BIBLIOTECA NAZ.
Vittorio Emanuele III
XXIII*
E
25
NAPOLI

BREVES ARABICAE LINGVAE INSTITVTIONES.

REV. PATRIS

PHILIPPI GVADAGNOLI

CLERIC. REG. MINORVM

Procuratoris Generalis.



ROMAE,

Ex Typographia Sac. Congregationis de Propaganda Fide.

M. DC. XLII.

طبع هذا الكتاب المبارك على يد الحقير الشماس يوسف البسلوقيني
من عيلة بيت هلال المرحومين في جبل لبنان المبارك

Excudebat Ioſeph Dauid Luna, Maronita.

SVPERIORVM PERMISSV.

EMINENTISSIMO, ET REVERENDISSIMO
PRINCIPI
ANTONIO
BARBERINO
S. R. E. CARDINALI, CAMERARIO,

Sacræ Congregationis de Propaganda Fide

PRAEFECTO.

Philippus Guadagnolus Cler. Reg. Minorum Proc. Gen. F.

AVDET quandoque ſeruus Domino, ruſticus Principi offerre ruralia: audet dum offert ruſticano interpellare ſermone. En ad Purpuratum Eccleſiæ Principem accedit Arabs, exteras illi offerens notas: En dum offert Arabicis alloquitur, Eminentiam Tuam Arabicè interpellans انت عوني *ANTONI*. Quid autem excellens hoc tuum nomen Arabicè indicat, niſi *Adiutorium*? Sic Nomine etiam profers magnificentiam tuam. Infantulus igitur libellus ad ſuum meritò confugit *Antonium*, vt ſit ipſi *Antonius*: Agnoſcens, non ſibi metuenda obtrectantium non dum Ora, ſed nec Arma, Te ſibi *Antonio*; nouit enim Adiutoris ſui gratiam, nouit & opem. Suſcipe igitur ſereno vultu Infantulum protegendum: ſuſcipe & munuſculum grati animi monu- انت عوني Tu Adiutor meus,

mentum. Nec enim ab re paruulus ad Magnum, & Munuſculum ad Munificentiſsimum: Quia & humilia nequit extollere, niſi Excelſus; & modica non niſi Magnus potis eſt facere magna. Humilitas itaque mea Amplitudini Dignitatis, & Beneficentiæ tuæ, quamuis deuoto & grandi corde, offert tamen vilia, quia non valet grandia. Exinde Tua magis eluceat Amplitudo, hæc modica benignis aſpiciens oculis; nam ſi dignetur aſpicere, ſola ſua Magnitudine illa reddet excelſa. Vale.

AD LECTOREM.

COMPLVRES olim prodiere in lucem Arabicæ Linguæ Inſtitutiones, ſed non vniuerſa congruæ locutionis ſingulæ ſuſcepere docenda, ſed per partes: vt Taſrif Coniugationes Verborum dumtaxàt, Caphia compendioſam breuitatem obſcuritati coniunctam: ſuper omnes autem copioſiùs Noſter P. Franciſcus Martelottus omnia eſt complexus, ſed methodus philoſophica quamdam induxit prolixitatem. At nemo adhuc de Metro doctrinam tradiderat; Nec vſum quemdam non ſpernendum Orientalium, Grammaticæ regulis aduerſantem, annotauerat. Propterea has noſtras Inſtitutiones, quanta licuit breuitate, collegimus, vt ab alijs prætermiſſa recenſeremus: præcipuè rationem & vſum ſcribendi, cùm ſine Vocalibus ſolæ offeruntur obtutui Conſonantes, quod eſt frequentiſſimum. Et ſatis neceſſarium erat aduertere, cùm Sacra Biblia iam nunc Arabico idiomate hìc cudantur, ſub felicibus S. D. N. VRBANI Papæ VIII. imperijs & auſpicijs. Qui, vt vniuerſo Orbi ſacræ Doctrinæ alimenta paucis etiam paginis tribueret, excogitauit (Apis verè argumentoſa in eius gloriam, cuius vices feliciter gerit in terris) duplici pariter idiomate, Latino & Arabico, Sacra Biblia cudere; recogitans, nullam terrarum eſſe regionem, quæ vel Latinam vel Arabicam non percipiat loquelam; nam ſi nouit Septentrio & Occidens Latinam, Arabicam Auſter & Oriens non ignorat. At eiuſmodi Sacra Bibliorum Arabica portio, ſine Vocalibus, ad maiorem populi commoditatem, fuit neceſſariò cudenda: Talis

enim eſt vſus,& talia ipſi exegerunt. Sed regulis alijs in tali ſcriptione opus eſt, quas illi populi ſeruant, & nullus monet Grammaticus: ſcilicet de Abiectione litteræ in Verbis Defectiuis: quæ abijci quidem debent dum cum Vocalibus ſcribitur; at in ſcriptura ſine Vocalibus eas abijcere eſſet perniciosum, præſertim cùm de tanta re agitur, quanta eſt negotium Fidei, quod in Sacris Biblijs tractatur; facilè enim æquiuocatio intruderetur. Exempla apponuntur in Grammatica, vbi de Verbis Infirmis ſecunda & tertia radicali. Quando autem Vocales adſunt, æquiuocationem tollunt; prout ibi explicauimus. Et præter Numeralia cuiuſque generis, Pluralia, & Verba, quæ maximam in declinando & coniugando faciunt difficultatem; inſuper & de Metro regulas in fine, quantum nobis licuit, adiecimus, & exemplis roborauimus. Accipe igitur opuſculum, ſi non ſatis vtile, ſaltem conatum ad illud; ſi non documenti effectum, certè mentis affectum; quo nonniſi vtilitas omnium, & præcipuè ſanctæ Fidei expetitur propagatio. Vale.

G*Rammaticam banc Arabicæ Linguæ à P. Philippo Guadagnolo, noſtræ Religionis Procuratore Generali, elaboratam, quantum ad nos attinet, Typis mandari, præſentium tenore, concedimus. Datum Romæ in ædibus noſtris S. Laurentij in Lucina, die* 21. *Septembris* 1640.

Iacobus Romanus Cleric. Min. Præp. Gen.

Imprimatur, ſi videbitur Reuerendiſſimo Patri Magiſtro Sacri Apoſtolici Palatij.

Io. Bapt. Alterius Epiſc. Camerin. Viceſg.

DE mandato Reuerendiſs. Patris Magiſtri Sacri Pal. Apoſtolici Fr. Nicolai Riccardij, vidi Grammaticam & Dictionarium linguæ Arabicæ, ſecundùm claſſes diſpoſitum, ſtudio & induſtria Admodum R. P. Philippi Guadagnoli Clericorum Minorum: & non ſolum nil in eis, quod contra Fidem, aut bonos mores ſit, inueni; verùm etiam cenſeo, ſummæ vtilitatis, & commoditatis eſſe illis, qui huic Linguæ dant operam, cùm hac methodo & facilitate antehac à nullo ſint tradita.

Sergius Riſius Archiepiſcopus Damaſcenus.

Imprimatur.

Fr. Hyacinthus Lupus Magiſter, & Socius Reuerendiſs. Patris Magiſtri Sacri Palatij Apoſtolici.

INDEX TITVLORVM.

ALphabetum Arabicum. pag. 1
De Vocalibus. 2
De Eſſocun, ſeu nota priuationis Vocalis. 3
De Tanuino. ibid.
De Teſdido. ibid.
De Maddo. 4
De Vaſli. ibid.
De Alhamzato. 5
De Correſpondentia litterarum Arabicarum cum Syriacis & Hebræis: & valore earundem in numerando. 5
De quibuſdam alijs notis, & abbreuiaturis. 6
De ſono litterarum Arabicarum. 8

De Dictionibus, ſeu partibus Orationis.

DE Verbo. pag. 11
Præteritum primæ Coniugationis. 13
De Modſareo. ibid.
Modſareum primæ Coniugationis. 14
Modſareum Rafeatum, Nasbatum, & Geſmatum. 15
De Imperatiuo. ibid.
De Nun Confirmationis. 16
De Maſdaro. 18
De Nomine Agentis, ſeu Participio Actiuo. ibid.
De Participio Paſsiuo. 22
De Nomine Temporis, Loci, & Inſtrumenti. 24
De Nomine Vicis. 26
De Nomine Speciei. ibid.
De Nomine Copiæ & Abundantiæ in loco. ibid.
De Verbo quattuor litterarum. 29
De Verbis Compoſitis. 33
De Verbo Duplicato. 41
De Verbo Infirmo. 48
De Verbo Infirmo ف, ſeu prima radicali. 49
De Verbo Concauo, ſeu Infirmo ع. 52
De Verbo Infirmo ل. 65
Coniugatio Verbi Infirmi ع & ل. 80
Coniugatio Verbi Infirmi ف & ل. 87
De Verbis Hamzatis. 89
De Verbo Hamzato ف. 91
Coniugatio Verbi Hamzati ع. 91
Coniugatio Verbi Hamzati ل. 94
Coniugatio Verbi Hamzati ف. & ل: & ſimul Infirmi وع. 98
Coniugatio Verbi Hamzati ف, & Infirmi pariter ع & ل. 100
Coniugatio Verbi Infirmi وف, Hamzati ع, & Infirmi يل. 102
Coniugatio Verbi Hamzati ع, Infirmi ل, tertiæ Coniug. 104
Cōiugatio Verbi Infirmi يف, & Hamzati ع, quartæ & 5 Coniug. 107
Coniugatio Verbi Quaternarij, Infirmi ف & ل primi ى, & Hamzati ع & ل ſecundi, inſuper & Cōcordati. 110
DE NOMINE, eiusque proprietatibus. 112
De Quantitate & Qualitate Nominis. pag. 115
De Genere. 117
De Numero. 119
TABVLA Singularium & Pluraliū Nominum Simplicium trium litterarum. 123
Simplicium quattuor litterarum. 126
Simplicium quinque litterarum. 127
Compoſitorum trium litterarum, cum ة in fine. 128
Compoſitorum trium litterarum cum ا breui & longa in fine: & cum ى, addito etiam ة. 130
Compoſitorum virtute Teſdid ſuper ſecunda

cunda

cunda vel tertia, etiam cum ܐ. 131
Nominum trium litterarum compoſitorum additione ܠ in principio, & Teſdid ſuper vltima, etiam cum ܐ in fine. 132
Trium litterarum compoſitorum additione ܢ poſt primam, & etiam poſt ſecundam, & cum ܐ quoque. 133
Reliquorum Compoſitorũ, trium, quattuor, & quinque litterarum vſque ad pag. 144
De Caſu Nominum. 145
Prima Declinatio. 146
Secunda Declinatio. 149
Irreuolubilia. 154
Tertia Declinatio. 157
Quarta Declinatio. 158
Quintà Declinatio. 160
Sexta Declinatio. 161
De Speciebus Nominis. 162
De Nomine Relato ſeu Deriuatiuo. 163
De Diminutiuo. 165
Indeclinabilia. 167
Perſonalia. ibid.
Pronomina Demonſtratiua. 172
Relatiua. 174
Numeralia. 177
Numeri Cardinales. ibid.
Numeri Ordinales. 182
Diſtributiui. 185
De Quotiente. 186
Numeri Alternationis. 187
Localia. 188
Temporalia. 189
Subſtitutiones, ſeu Cognominationes. pag. 192
Interiectiones. 193
Compoſita. ibid.
Nomina Verborum. 194
De Particulis. 196
Particulæ Giarri. ibid.
Similes Verbo. 199
Coniunctionis. 201
Negatiuæ. 205
Excitationis. 207
Vocatiui. 208
Aſſertionis. 210
Abundantes. ibid.
Explicationis. 211
Maſdari. ibid.
Accidentiæ. 212
Interrogationis. 213
Exceptionis. ibid.
Particulæ Nasbantes Verbum. 218
Gezmantes Verbum Modſareum. pag. 218
De reliquis Particularum generibus. pag. 221

De Connexione partium Orationis.

De Mobtadao, ſeu baſi Orationis. 225
De Chabaro, ſeu Prædicato. ibid.
De Verbo, ſeu Actione. 226
De Agente. 227
De Patiente. 229
Diſpoſitio, ſeu modus agendi. 231
De Specificatione, ſeu Diſtinctione. pag. 232
De Contracto. ibid.
Sequentia. 235
Confirmatio. ibid.
De Adiectiuo, ſeu Epithetho. 236
De Commutatione. ibid.
De Coniunctione, ſeu Reflexione. 237
De Concordatione Nominis cum Verbo. 238
De Concordatione Adiectiui cum Subſtantiuo. 440
De Concordatione Relatiui cum Antecedente. 245
De Connexione omnium partium Orationis adinuicem. 247

De Conſtructione Verborum:

De Conſtructione Verborum Intranſitiuorum. 250
De Conſtructione Verborum Tranſitiuorum. 254
De Conſtructione Verborum Irregularium. 262
De Verbis Deficientibus. ibid.
Verba Propinquitatis. 265
Verba laudis, & improperij. 267
Verba Cordium. ibid.
Duæ formæ Verborum Admirationis. pag. 269
De Conſtructione Nominum. 271
De Conſtructione Maſdari. 272
De Conſtructione Nominis Agentis. pag. 273
De Conſtructione Participij Paſſiui. pag. 274
De Conſtructione Adiectiui, ſeu Participij Intranſitiui. 276

De

De Conſtructione Comparatiui, & Superlatiui. 277
De Nomine perfecto. 279
De Conſtructione Nominum Irregularium. 280
De Conſtructione Nominum Diminutorum. 280
De Nominibus indiſtinctis. 281
De Conſtructione Particularum. 282
De Arte Metrica. 283
Carmen Chazregiacum. 286
Denominationes Carminum. 300
Carmen Regis Poetarum Bader Aladini Damamiani. 301
De Abiectione litteræ, ſimplici. 302
De Abiectione litteræ, geminata. 304
Succeſſio. Reſpectus. Supplementum. pag. 309
Defectus. 312
Quod ſumitur ex Defectibus tamquam Prolapſus. 319
Carmen Ali filij Abi Taleb de Inuocationibus. 329

BREVES

ARABICÆ LINGVÆ INSTITVTIONES.

ARABICAE linguæ ſtudioſis tria noſcenda ſunt: elementa, dictiones ſeu voces, Eorumq; connexio. Elementa ſunt, vel literæ vel vocales vel notæ aliæ quædam, ad ſcriptionem & lectionem.

Literæ omnes ſunt conſonantes apud Arabes, & ſunt viginti octo, earumq; hęc eſt.

	Figura				Appellatio	Poteſtas.
	cùm ſolæ	in principio	in medio	in fine		
1	ا	ا	ـا	ـا	Alif	א H
2	ب	بـ	ـبـ	ـب	Be	B
3	ت	تـ	ـتـ	ـت	Te	T
4	ث	ثـ	ـثـ	ـث	The	Th
5	ج	جـ	ـجـ	ـج	Gim	G
6	ح	حـ	ـحـ	ـح	Hha	Hh
7	خ	خـ	ـخـ	ـخ	CHa	Ch
8	د	د	ـد	ـد	Dal	D
9	ذ	ذ	ـذ	ـذ	Dhal	Dh
10	ر	ر	ـر	ـر	Re	R
11	ز	ز	ـز	ـز	Zain	Z
12	س	سـ	ـسـ	ـس	Sin	S
13	ش	شـ	ـشـ	ـش	Scin	Sci
14	ص	صـ	ـصـ	ـص	Sſad	Sſ
15	ض	ضـ	ـضـ	ـض	Dſad	Dſ
16	ط	ط	ـط	ـط	Tda	Td
17	ظ	ظ	ـظ	ـظ	Tdha	Tdh
18	ع	عـ	ـعـ	ـع	Ain	Ae
19	غ	غـ	ـغـ	ـغ	Gain	Gh
20	ف	فـ	ـفـ	ـف	Fe	F
21	ق	قـ	ـقـ	ـق	Cof	QC
22	ك	كـ	ـكـ	ـك	Caf	C H
23	ل	لـ	ـلـ	ـل	Lam	L
24	م	مـ	ـمـ	ـم	Mim	M
25	ن	نـ	ـنـ	ـن	Nun	N
26	ه	هـ	ـهـ	ـه	He	H
27	و	و	ـو	ـو	A Vau	27 V
28	ي	يـ	ـيـ	ـي	Ie	I

27	و	و	ـو	ـو	Vau	V
	لا	لا	ـلا	ـلا	Lam Alif	L; & ʌ
28	ي	يـ	ـيـ	ـي	Ie	I

HAe ſunt literæ quibus vtuntur Arabes, omnes conſonantes. Omnes vtrinque nectuntur, exceptis ا ذ د ر ز و quæ præcedentibus dũtaxat necti poſſunt.

Præterea literæ 26. ـه cùm eſt in fine nominum, ſolent ſuperponi duo puncta ة ـة eſtque vt plurimum nota femininl generis, & tunc valet T, & vertitur in ت in reuolutionibus, prout infra ſuo loco. Literas item 20. & 21. Africani ſic ſcribunt, pro ف ڢ & pro ق ڧ. Item س ſubijciunt tria puncta ſic ڛ

DE VOCALIBVS

Vocales ſunt tantũmodo tres, quarũ hæc eſt infernè vel supernè [illegible]licata literæ ب

Figura		Appellatio	Poteſtas
بَ بَ	أَلْفَتْحُ	Alfathho. Ideſt Apertio, quia os aperitur dum pronuntiatur, nam ſonat A, vel E clarum.	Ba
بِ بِ	أَلْكَسْرُ	Alcheſro. Ideſt Fractio, quia videntur frangi labia in prolatione; nam ſonat E, vel I.	Be
بُ	أَلضَّمُّ	Aldſammo. Ideſt Collectio, quia colliguntur & conſtringuntur in eius prolatione labia, nam ſonat O, vel V.	Bo

Sed notandum, quòd Alfath, cùm eſt ante literam Alif, clarè ſonat A, præſertim cùm Alif eſt priuata vocali, eſtque A cum accentu longo tunc, vt بَا Bà.

Ita pariter Alcheſro; cùm ſequitur immediatè ى priuatum vocali, ſonat i cum accentu longo, vt بِى Bì.

Similiter & Aldſammo, cùm immediatè ſequitur و priuatum vocali, ſonat u cum accentu longo, vt بُو Bù.

Præterea Alcheſro in fine dictionis ſemper ſonat i.

Itaque Alfathh ſemper valet A: ſed clarè A ſonat ante Alif. Alcheſro ſemper ſonat e: ſed ante ى, & in fine dictionum ſonat i.

Aldſammo vero ſemper ſonat O, prætcrquam ante و quieſcens, tunc enim ſonat V.

Africani veluti iacentes collocant has vocalium notas ſuper vel ſubtus literas ſic بَ بِ بُ. Alij ex tranſuerſo ſic بَ بِ بُ. Sed Fathh, cùm præcedit ante ا, & breuitatis cauſa, ipſa ا non ſcribitur vel ſcribitur per و vel ى, tunc ipſum Fathh debet perpendiculariter ipſi literæ imminere, in ſignum longitudinis Fath & ſyllabæ, vt رَحْمٰن Rahmàno. miſericors. vel حَيٰوة Haiàton. vita.

De

De Eſſocuno ſeu nota priuationis vocalis.

CVM verò acciderit, literam omni carere vocali, ad denotandam eiuſmodi priuationem, ſuperponitur literæ illi tale ſignum ., vel c, vel o, ad inſtar circelli vel ſemicircelli: diciturque hoc ſignum السُّكُون ideſt *quies*, quia ſcilicet vocales dicuntur الحركات i. *motiones*, quia literæ mediantibus vocalibus ſonant, & ſic dicuntur moueri, priuatæ igitur vocalibus dicentur quieſcere. Litera autem quieſcens contrahitur ad præcedentem ſyllabam, vt ثَوْر Tauron: سَيْر Sairon: & نُور nuron: نَار naron: نِير Niron. Quando verò ſentitur conſonantia literæ quieſcentis, dicitur quieſcere quiete prima ـْ, vt in ثَوْر Tauron لَيْل làion سَيْر sàiron: quando autem ità quieſcit vt non ſentiatur conſonantia literæ quieſcentis, dicitur quieſcere etiam quiete ſecunda, vt in نَار Naron نِير Niron: نُور Nuron: & tunc illa ا و ى nil aliud faciunt, niſi inſeruire vocalibus, ad illas producendas, earumque ſonum exclarificandum. Ad ſignificandã primam quietem, accuratè ſcripta eſſemplaria ſemper ſuperponunt ſignum hoc literæ quieſcenti; Ad quietem verò ſecundam non benè vſurpatur. Si quandoque acciderit quieſcere tantùm quiete prima و poſt Dſammum & ى poſt Chesrum, tunc debet omnino apponi hæc nota ſuper و illud vel ى, vt in Camus أُوش duſc nomen ciuitatis in Fargan. Et notandum hic, quòd ſyllaba illa, quæ habet aliquam ex literis quieſcentem, eſt longa; aliàs ſecus.

De Tanuino.

IN fine Nominum ſolent duplicari vocales, ſic بٌ بٍ بًا & per hoc aliud non indicatur, niſi addendam ſono illarum vocalium conſonantiam literæ ن & ideo dicitur Tanuin تَنْوِين ideſt Nunnatio ſeu additio literæ Nun. Quare بًا ſonat Ban. بٍ Bin. بٌ Bon. ةً tan. ةٍ tin ةٌ ton. Circa hoc obſeruandum, Tanuinum vocalis Fathh ſemper exigere in fine dictionis cui adijcitur, literam Alif, præterquam cùm vltima illius dictionis fuerit ة cum ſuis punctis, tunc enim fine ا ſcribitur ةً, aliàs ſecus. Reliqua duo Tanuina nil tale requirunt. Vide initio tractatus De Nomine vbi de Tanuin fuſiùs.

De Teſcdido

CVM verò acciderit, eandem literam immediatè eſſe replicandã, vt exempli gratia in hac dictione latina, bellum, replicatur l, & in hac, ferrum, repetitur R, non replicant, ſed ſuperponunt literæ hanc notam ّ quæ dicitur Teſcdid تَشْدِيد ideſt roboratio, vt فَرّ farra بَلّ balla: ſine verò فر بل ſonarent, fara, bala.

De Maddo.

QVia verò litera Alif, propter ſonus tenuitatem, non videtur prædictæ roborationis & duplicationis capax, pro illa itaque hoc aliud ſignum adinuenerunt ~ quod dicitur المدّ Almaddo i. productio, eoque ſic ſuperpoſito literæ. Alif آ ſignificatur, ſonum eius eſſe producendum, æquè ac eſſent duæ Alif, vt آمر Aamara قرآ corraäo. &c. idque fit ſemper dum poſt ا ſequitur Hamzat.

De Vaſli.

ALiud ſignum ſoli ا in principio dictionis ſuperimponitur: eſtque tale ~ ſic ٱ ٱ & dicitur الوصل Aluaslo i. adiunctio: eo namque indicatur, literam immediatè ſequentem poſt illud Alif, contrahi ad componendam ſyllabam vltimam dictionis præcedentis, ipſa Alif excidente cum ſua vocali, & ita in prolatione vnit vtranque dictionem, vt رمل ٱلبحر Ramlo'Lbahri, ſine hac enim nota diceretur رمل البحر Ramlo Albahri. Vnde eſt ad inſtar Synalephæ in latinis carminibus; & in Italicis ſcripturis, cùm dicitur & ſcribitur l'Imperatore pro lo Imperatore, & l'amore pro lo amore: cum hac tamen diuerſitate, quòd ſynalepha tollit vocalem præcedentis, vt l'amore; Vaſli autem Arabum tollit vocalem ſubſequentis, vt pro رمل البحر Ramlo Albahri fiat رمل ٱلبحر Ramlo'Ibahri.

Non omnes autem Alif, in principio dictionis exiſtentes, hanc notam admittunt, ſed illæ tantùm quæ ſunt in principio harum dictionum اسم Nomen ابن Filius ابنم Filius ابنة filia امرء vir امرأة mulier است podex اثنان, & reiecto ايم iuramentum. Item ا addita in principio Verborum compoſitorum, vt ſuo loco. Tandem Alif articularis: præfigere namque ſolent Arabes Nominibus articulum, vnicum tantùm, eſtq. talis ال. Circa quod aduertendum: ſi litera poſt lam articulare immediatè ſequens fuerit ſolaris; tunc ſuperponendum eſſe illi ſolari ſignum Teſcdid, & illam literam virtute Teſcdid additam contrahendam ad præcedentem dictionem, excidentibus in prolatione omnimodis Alif et lam articular. vt شمس ٱلسّماء Sciamſos'Samài. Si enim س non eſſet ſolaris diceretur شمس السماء Sciamso'ISamài. Sunt verò literæ ſolares hæ

ت ث د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ل ن

Cæteræ verò dicuntur Lunares, & non requirunt eiuſmodi Teſcdid.

DE ALHAM-

DE ALHAMZATO في الهمزة

HAmzat dicitur eſſe altera figura literæ Alif, eſtque talis ء & ſemper comitari debet ipſam Alif, dum eſt radicalis, vel dum eſt mota: & ſubijcitur vel ſuperponitur, prout vocalis exigit vel efflocum, vt إ أ أ أ ſed interdum negligitur, & ſufficit alterutra, vt سَأَلَ vel سَالَ & يَسْـأَلُ vel يَسَلُ. Quamuis autem communiter dicant, Hamzat eſſe alteram literæ Alif figuram, tamen ſi minutiùs inſpiciatur, aliud eſt Hamzat: quod vt percipiatur, obſeruandum eſt duplex munus literarum و & ى; vtraque enim habet & munus conſonandi, ſicut & reliquæ omnes literæ; habet & inſuper alterum peculiare munus, nempe inſeruiendi vocalibus, و ſcilicet vocali dſam, & ى vocali cheſro, ad illas exclarificandas, vt diximus, & ſonum ipſarum vocalium alterandum, vt cùm dicitur رَسُولٌ, vbi illud و conuertit illud dſam in vocale longum & profertur raſùlon, aliàs enim ſine و ſic رَسُلٌ proferretur raſolon; & كَرِيمٌ profertur Carìmon, aliàs enim ſine ى ſic كَرِمٌ proferretur Càremon. His agnitis duobus harum literarum و & ى muneribus, nempe vel conſonandi ſicut & cæteræ literæ, vel alterandi ſonum vocalium, facile erit diſtinguere munus Hamzat à munere Alif, attributo tantùm munere exclarificandi ſeu alterandi ſonum vocalis Fatth ipſi Alif, & altero munere conſonandi huic notæ Hamzat. Eſt itaque Hamzat propriùs litera conſonans quàm Alif; & Alif ſi ſtrictè examinetur, eſt tantùm litera productionis deſeruiens vocali Fath. Idque magis patebit cùm de Verbis Hamzatis dicemus; vbi Hamzat ſemper immota, tamquam radicalis & præcipua, ſæpius ſibi ſubijcit, modò Alif, modò و, modò ى, tamquã notas deſeruientes vocalibus ad ſonum ipſarum alterandum, non verò tamquam conſonantes.

De correſpondentia literarum Arabicarum cum Syriacis & Hebræis, & valore earumdem in numerando.

SOlent frequentiſſimè characteribus ſcribere Syriacis Arabicos tractatus Orientales Chriſtiani, & etiam hebraicis Hebræi, taliſque eſt ſubſtitutio, prout ſequitur in triplici Alphabeto, vbi correſpondentia per ſingula ſuppoſuimus.

ا ب ت ث ج ح خ د ذ

א ב ת ת ג ח כ ד ד

ܐ ܒ ܬ ܬ ܓ ܚ ܟ ܕ ܕ

ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م ن ه و ى

ר ז ס ש צ צ ט ט ע ג פ ק כ ל מ נ ה ו י

ܪ ܙ ܣ ܫ ܨ ܨ ܛ ܛ ܥ ܓ ܦ ܩ ܟ ܠ ܡ ܢ ܗ ܘ ܝ

&

Et ſcripturæ nexus ita ſe habent in omnibus.

ابجد هوز حطى كلمن سعفص قرشت ثخذ ضظغ

אבגד הוז חטי כלמנ סעפצ קרשת תכר צטע

ܐܒܓܕ ܗܘܙ ܚܛܝ ܟܠܡܢ ܣܥܦܨ ܩܪܫܬ ܬܟܪ ܨܛܥ

Nec eſt prætereundum, quòd ſicut apud Syros ſyriacæ apud Hebræos hebraicæ, apud cęteros ſuæ quorumquæ literæ etiam numerorum ſunt notæ, ſic etiam apud Arabes valere.

ا	ب	ج	د	ه	و	ز	ح	ط	ى	يا	يب	يج	يد	يه	يو	يز	يح	يط	ك	كا	كب	كج
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23

ث	ت	ش	ر	ق	ص	ف	ع	س	ن	م	ل	كط	كح	كز	كو	كه	كد
5000	400	300	200	100	90	80	70	60	50	40	30	29	28	27	26	25	24

خ	ذ	ض	ظ	غ
600	700	800	900	1000

Vtuntur etiam numeralibus notis, quas quidam Indorum dicunt, & non admodum diſſimilibus Latini vtuntur: ſunt autem vtreque ſibi correſpondentes hæ.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠	١١	١٢	١٣	١٤	١٥	١٦	١٧	١٨	١٩	٢٠	٢١	٢٢	٢٣	٢٤

25	26	27	28	29	30
٢٥	٢٦	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠

40	50	60	70	80	90	100	200	300	400	500	600	&c.
٤٠	٥٠	٦٠	٧٠	٨٠	٩٠	١٠٠	٢٠٠	٣٠٠	٤٠٠	٥٠٠	٦٠٠	

De quibuſdam alijs notis in libris Arabum occurrentibus: & ſcriptorum ad compendium ſignis ſeu abbreuiaturis.

NEC prætereundæ ſunt quædam notæ quæ in libris Arabum apponuntur, non quòd ſit quidquam vtile, ſed ne tyronum mens ſuſpicione laceretur, dum ignorans quod cernit, grande myſterium ſuſpicetur & mures montium partus exiſtimet. Sunt autem notæ ſuper literam ن ſuperſcriptæ ad ſignificandum qualiter debeat proferri ante has vel illas literas; quod quidem ex ipſa natura ſonus diuerſi literarum prouenit, & propterea negliguntur communiter eiuſmodi notæ.

Nam cùm ن eſt quieſcens ante alterum ن vel ante ا ح خ ع غ ه quæ ſunt literæ gutturales, ſonat ſuo claro ſono ن & ad hoc denotandum ſuperponunt ipſi ن quædam exemplaria ن rubrum.

Ante ب ſonant vt م & propterea ſuperponunt ipſi ن م rubrum.

Ante لوير videtur ſuſcipere ſonum ipſarum ſequentium & ad hoc indicandum ſuperponunt ipſi ن غ rubrum; Inſuper & ipſi literæ ſequenti imponunt teſcdid.

Ante

Ante cæteras omnes videtur ſonare ſono veluti miſto ex N. & G. & ad hoc indicandum ſuperſcribunt ipſi خ ن rubrum, inſuper & ipſum punctum debitum ن rubro inſcribunt. Et quia ante ق & ك videtur magis admiſtus ſonus ن cum G. propterea tunc punctum ن rubro inſcriptum triplicare ſolent, & loco vnius nigri tria rubra ſubſtituunt.

Vtiliores notæ ſunt, quæ ad diſtinguendas conſimiles literas quandoque apponuntur, nempe ſuper literas quæ carent punctis, ſic د ر س ه ة vel ſubtus literas carentes punctis, ſic ع ط ص س ح vt à conſimilibus habentibus puncta diſtinguantur, ita etiam in ſinu ك, vt à ل dignoſcatur, inſcribitur paruum ک ſic ك ك

Occurrit etiam quandoq. in ſcripturis Arabum ſignum Maddi impoſitum literis etiam alijs præpter و ى ا. Sed tunc indicium eſt, literam tali nota inſignitam ſtare loco integræ dictionis, non tantùm loco literæ, vt in Alcor c. 2. de familia Emrani الٓم quas literas volunt fucatores impoſturæ Mahomet ſignificare ſic: pro ا انا ego. pro ل الله Deus. pro م الاعلم ſapientiſſimus.

In quibuſdam etiam libris reperiuntur. breuitatis cauſa, quædam dicta vulgo Abreuiaturæ, vt ح pro حينئذ ideſt. Tunc, illo tempore.

Et pro حاصل prouenient: ſcripta tantùm, breuitatis cauſa حص
Et pro تسليل eductio extramiſſio extractio تس
Et pro الى اخره vſque ad finem eius. ſcriptum tantummodo اه
Et pro مصنف diſtinctum per ſpecies, مص
Et pro مقصود intentum, in mente habitum pro ſcopo. قص
Et pro عرفت cognoui عت
Et pro منطق loquela, logica, diſcurſus م
Et pro محال impoſſibile, contrarium مح
Et pro هذا خلف hoc eſt implicans contradictionem هف
Et pro مطلوب quæſitum مط
Et pro لايخلوا non euacuabitur, non diſſoluetur لايخ
Et اح pro احدها vnus eorum
Et بط pro باطل vanus, mendacium
Et فم pro فسلم & ſaluus
Et م pro مسلم ſaluus
Et لانم pro لانسلم non trademus

Et

Et ضع pro موضوع poſitum, ſubiectum

Et مع pro مرفوع eleuatum, ablatum

Et مم pro ممنوع prohibitum, impeditum, negatum

Et ههن pro ههنا hic huc

Et ض pro ضرورة neceſſitas

Et يك pro يذكر recordatur, mentionem facit. Alchoranus autem ponit pro (يكن

Et كـ pro هكذا hoc, ſic, hoc modo

Et ظ pro ظاهر patens, apparens, exterior pars.

Occurrunt etiam in manuſcriptis Arabicis پ cum tribus punctis ſic پ & valet P. Item ڭ & valet vt Gn. & چ cum tribus punctis, & valet vt c. ante e. vel i. Interdum etiam ژ cum tribus punctis, & ſonat inter ج & ژ ج ſono quodam infra ج & validiori quam ج eſtque hæc litera Perſis peculiaris; reliquæ tres Perſis & Turcis communes: & admiſtæ cernuntur Arabibus, quia mos eſt eis hos ſimul admiſcere ſermones.

De ſono literarum Arabicarum.

Nequit Arabicarum literarum ſonus latinis literis exprimi, & quatenus fieri potuit iam expreſſimus: ſed ne detur confuſioni locus, obſeruanda eſt differentia inter ت ث ط ظ د ذ ض Nam ت ſonat vt T. at ث ſonat vt ϑ Græcorum vel vt ת Hebræorum ſine daghes, & vtraque formatur extremitate linguę.

At ط & ظ formantur tota planitie linguæ ad palatum eleuata: & ط ad inſtar T. & ظ ad inſtar ϑ, ita vt ſit ea proportio literæ ط ad ظ quæ eſt ت ad ث, hæ proiatę tantum extremitate linguæ; illæ autem tota vt diximus lingua.

د item ſonat vt D. aliquanto fortius; at ذ ſonat idem, ſed aliquanto lenius.

ض autem vt Dſ, forti ictu linguæ extremitate anteriores ſuperioreſque dentes percutiente, quaſi cum ſibilo.

Obſeruanda etiam diuerſitas inter ج & غ nam ج ſonat ſemper vt G. ante e vel I. At غ ſemper ſonat vt G. ante a vel o. vel v. quare جَ جِ جُ ſonant Gia. Gi, vel Ge, Gio. ſed غَ غِ غُ ſonant Gha Ghi vel Ghe Go. Et hoc etiam cum cooperatione gutturis, nam غ eſt etiam litera cum ا ح خ ع غ gutturalibus computata, vnde & per hoc differt eius ſonus etiam à ſono G. latinorum.

Notanda etiam eſt diuerſitas inter س & ص, nam س vt S. ſonat ſibilo eius leniter extremitate linguæ formato: At ص ſibilat fortius, quia formatur tota plani-

itie linguæ conante ad palatum aſcendere.

: autem ſonat ſemper vt ſc. ante vocales e vel I. non vt ante A. o vel v.

lec prætereunda eſt diuerſitas inter ح & ه د nam aſpiratio ه eſt lenis quaſi concauo oris proueniens; at aſpiratio ح eſt vehemens, tanquam ex prodo pectoris.

- autem differt a ه & ح nam hæ duæ aſpirationem tantùm important & uti flatum: at خ importat cum aſpiratione vehementi etiam quamdam venentem aſperitatem.

Tandem differentia eſt inter ك & ق: nam ك vt c. latinorum ante a o vel v. amuis aliqui proferant vt chia chiu chie &c. Et formatur in oris concauo ad tra vergente: at ق formatur in concauo oris ad intra, iuxta guttur.

ع autem eſt ſonus gutturis; at إ & ء important ſimplicem adiunctæ vocalis ſoum, ſine vlla admiſtione; nam ا ſonat A. إ ſonat E, vel I. أ ſonat O.

Et hæc ſufficiant de literis, vocalibus, elementis, & notis: modo agendum eſt e Dictionibus ſeu integris terminis, quæ ex literis componuntur.

DE DICTIONIBVS

SEV PARTIBVS ORATIONIS.

Dictio, ſeu pars Orationis dicitur الكلمة, & definitur ſic هي لفظة دالّة على معنى مفرد بالوضع *eſt vox articulata. ſeu prolatio. ſignificãs adplacitũ aliquid ſimplex.* Sunt autem apud Arabes partes Orationis tres: اسم *Nomen*. فعل *Verbum*. & حرف *Particula*. Et quia de Verbo priùs doctrina commodiùs traditur, idcirco.

DE VERBO. باب الفعل

VErbum aliud eſt integrum, aliud defectiuum. Item vtrumque, vel eſt ſimplex, vel compoſitum. Simplex, vel eſt trium, vel quatuor literarum: in 3.ª perſona ſing. maſculina Præteriti temporis, quæ tamquam prima Verbi vox apud Arabes conſideratur: in qua ſolæ ſunt literæ radicales.

Simplex trium literarum ſex habet coniugationes, quarum diſtinctio eſt reſpectu Vocalis 2. literæ radicalis.

Si enim 2.ª litera radicalis habuerit in Præterito Fathh, & in Modſareo (quod dicitur المضارع & ſupponit modò pro Præſenti, modò pro Futuro) ſi habuerit ſecunda radicalis Dſamum, erit Verbum p.ᵉ coniugationis: vt نَصَرَ Naſara *adiuuit* يَنْصُرُ ianſoro *adiuuat* vel *adiuuabit*. in hoc Verbo illud ص eſt 2.ª litera radicalis, & vt patet, habet in Præterito Fathh, & in Modſareo Dſam: eſt igitur p.ᵉ coniugationis.

Hic adnotandum, quòd prima litera radicalis, compendij cauſa per eiſdem, dicitur ف Fe: 2.ª radicalis dicitur ع Ain: & 3.ª radicalis dicitur ل Lam. Et in Verbis 4.ʳ literarum, litera tertia radicalis dicitur ل Lam primum: & 4.ª litera radicalis dicitur ل Lam ſecundum. Sed iam telam proſequamur.

Si verò in Præterito habuerit Fathh, & in Modſareo Cheſrum, erit ſecundæ cõiugationis, vt ضَرَبَ *percuſſit* يَضْرِبُ *percutit*, vel *percutiet*. hìc ر eſt 2.ª radicis, & in Præterito habet Fathh, & in Modſareo habet Cheſrum, vt patet: eſt igitur 2.ᵉ coniugationis.

Si verò habuerit in 2.ª radicali, tàm in Præterito quàm in Modſareo, Fathh, erit 3.ᵉ coniugationis, vt مَنَعَ *probibuit impediuit* يَمْنَعُ *probibet* vel *probibebit*.

Hic autem aduertendum, huius tertiæ coniugationis non eſſe, niſi verba illa,

quorum 2.ª vel tertia radicalis fuerit litera gutturalis, ſcilicet vna ex his ء ا خ ح ع غ ه excipitur autem Verbum أَبَي *renuit noluit* يَابَى *nonuult*, quod quamuis in 2.° vel tertio loco non habeat gutturalem, eſſe etiam huius coniugationis poteſt.

Si verò in Præterito habuerit in 2.ª Cheſrum, & in Præſenti Fathhum, erit quartę coniugationis, vt عَلِمَ *Sciuit, nouit,* يَعْلَمُ *ſcit, noſcit,* vel *ſciet, noſcet.*

Si verò habuerit vtrobique Caſrum, erit quintæ coniugationis, vt حَسِبَ *exiſtimauit.* يَحْسِبُ *exiſtimat*, vel *exiſtimabit*. & huius ordinis pauca ſunt, quia excepta cenſentur ex coniugatione quarta.

Si tandem habuerit vtrobique Dſammum, erit ſextæ coniugationis. vt حَسُنَ *pulcher fuit* يَحْسُنُ *pulcher eſt*, vel *erit*.

Primæ, ſecundæ, & tertiæ coniugationis eſſe poſſunt Verba tam tranſitiua quam intranſitiua. quartæ & quintæ ſimiliter, ſed vt plurimum intranſitiua. ſextæ autem non ſunt niſi intranſitiua: vnum tantùm exceptum refert liber Camus in dictione الرحب dicens ورحبكم دخول طاعته ككرم وسعكم شاذ لان فَعُل ليست متعدية الاان ابا علىّ حكا عَنّ هُذَيْل تعديتها

Harum omnium coniugationum Paſſiua coniugatio vnica eſt, habens in p.ª radicali Dſam, in 2.ª Cheſr. in 3.ª Fathh, vt نُصِرَ *adiutus fuit*. & in Modſareo dicetur يُنْصَرُ *adiuuatur*, vel *adiuuabitur.*

Simplex autem 4.ʳ literarum vnicam tantùm habet coniugationem, & p.ª 3.ª & 4.ª habent Fathhum in Præterito, in Modſareo ſeu præſenti & futuro p.ª habet Fath, 3.ª Caſrum, vltima Dſammum, 2.ª vtrobique quieſcit, vt دَحْرَجَ *reuoluit* يُدَحْرِجُ *reuoluit*, ſeu *reuoluet*.

Maſdarum verò, quod & المصدر ideſt infinitiuum, ſeu Nomen Verbale, huic regulare eſt: vel adiecto ة nota generis Fem. ſic دَحْرَجَةٌ gen.fem. vel poſito Alif ante vltimam, cheſrata p.ª ſic دِحْرَاجًا gen.maſc. *reuoluere, reuolutio*.

Et ex dictis patet, Arabes à Præterito Verbi incipere, quod dicitur الماضى *Præteritum*, & à tertia perſona Maſculina, vt نَصَرَ *adiuuit* ipſe homo: & hæc p.ª vox Verbi ſemper habet in vltima Fathhum; tam in Verbis formæ actiuæ, quam formæ paſſiuæ. & in formæ actiuæ ſemper habet etiam p.ᵐ fathhatam. Seruatis igitur proprijs vocalibus cuiuſque coniugationis, dices in Præterito.

Præ.

الماضى من الصورة الاولى

Præteritum primæ coniugationis.

نصروا	نصرا	نصر
adiuuerunt illi plures.	*adiuuerunt illi duo.*	*adiuuit ille.*
نصرن	نصرتا	نصرت
adiuuerunt illæ plures.	*adiuuerunt illæ duæ.*	*adiuuit illa.*
نصرتم	نصرتما	نصرت
adiuuiſtis vos plures viri.	*adiuuiſtis vos duo.*	*adiuuiſti tu vir.*
نصرتن	نصرتما	نصرت
adiuuiſtis vos plures feminæ.	*adiuuiſtis vos duæ.*	*adiuuiſti tu mulier.*
نصرنا	نصرت	
adiuuimus nos duo, vel duæ, vel plures.	*adiuui ego: vir, vel mulier.*	

Vnde patet, tres eſſe numeros, in 2.ª & 3.ª perſona; ſingularem, dualem, & pluralem: eſſe etiam in eiſdem diuerſitatem generis Maſculini & Feminini. Primam verò perſonam communis eſſe generis, & in ea numerum pluralem etiam pro duali inſeruire.

Complures Orientales, cum ſine vocalibus ſcribunt, addunt ى quieſcens in fine ſecundæ perſonæ fem. ſing. ad differentiam maſculinæ, & ſcribunt نصرتي pro نصرت.

Et ad inſtar huius Præteriti coniugantur & cætera: ſeruatis tamen proprietatibus cuiuſque, prout diſtinximus ſupra: nempe ſi habeat Cheſrum in 2.ª radicali, dicas cum Cheſro, vt علم علما علموا علمت علمتا علمن *nouit.* Et ſi habuerit Dſam, dices cum Dſam, vt حسن حسنا حسنوا حسنت حسنتا

باب المضارع

De Modſareo.

AD formationem verò Modſarei (quod inſeruit Præſenti, & dicitur الحاضر vel الحال *Præſens*. inſeruit etiam Futuro, & dicitur المستقبل.) præfigitur radicalibus vna ex 4.ʳ his literis أنيت nempe ا pro p.ª perſona ſingulari. ن pro prima plurali. ت pro vniuerſis vocibus 2. perſon. Item pro ſingulari & duali tertiæ perſonæ femininæ. ى verò pro reliquis. Et dicuntur literæ Modſareæ حروف المضارع. Et in Verbis actiuis ſemper habent Fathh (exceptis Verbis 4.ʳ literarum dumtaxàt, ſiue ſint ſimplicia, ſiue euaſerint 4.ʳ literarum per compoſitionem: in his enim habent ſemper Dſam, ſicut etiam in vniuerſis paſſiuis.) dices igitur in Modſareo primæ coniugationis.

المضارع من الباب الاول

Modſareum primæ coniugationis.

يَنْصُرُونَ	يَنْصُرَانِ	يَنْصُرُ
adiuuant illi plures.	*adiuuant illi duo,*	*adiuuat, vel adiuuabit ille.*
يَنْصُرْنَ	تَنْصُرَانِ	تَنْصُرُ
adiuuant illæ plures.	*adiuuant illæ duæ,*	*adiuuat illa.*
تَنْصُرُونَ	تَنْصُرَانِ	تَنْصُرُ
adiuuatis vos viri.	*adiuuatis vos duo.*	*adiuuas tu vir.*
تَنْصُرْنَ	تَنْصُرَانِ	تَنْصُرِينَ
adiuuatis vos mulieres.	*adiuuatis vos duæ.*	*adiuuas tu mulier.*
نَنْصُرُ	أَنْصُرُ	
adiuuamus nos.	*adiuuo ego.*	

Et ſimiliter dices in Modſareis cæterarum coniugationum, ſeruatis in penultima radicali proprijs cuiuſque vocalibus: vt in ſecunda & quinta cum ſuo Cheſro

vt يَضْرِبُ يَضْرِبَانِ *percutit*, vel *percutiet*.

Et in 3. & 4. coniugatione cum ſuo Fathh, vt يَمْنَعُ. يَمْنَعَانِ. *prohibet*;

Sexta coniugatio in Modſareo coincidit cum prima, cum Dſam in penult.

Et poteris in exemplis allatis obſeruare, ا quieſcentem cum ن cheſrata in fine, deſeruire ad formandum numerum dualem. و quieſcens cum ن Fathato indicare numerum pluralem maſculinum. Et ن Fathatum ſine alio adiuncto indicare numerum pluralem femininum, ي vero quieſcens ante Nun Fathatum deſeruire ad indicandum numerum ſingularem ſecundæ perſonæ femininæ.

Et hoc dum Verbum Modſareum eſt Rafeatum ſeu ſtat in Rafeo, ideſt in ſuo caſu ſeu modo recto: Præmittuntur enim ipſi Modſareo quædam quandóque particulæ, duplicis ordinis. Aliæ dicuntur الناصبة *Nasbantes*, & ponunt Verbũ in caſu ſeu modo Nasbo. Et ſunt hæ لَنْ *numquam nequaquam*: أَنْ *vt quòd*: لِكَيْ & لِكَيْ *vt*: إِذَنْ *ergo, benè igitur*: حَتَّى *donec itaut*. Aliæ dicuntur الجازمة *Gezmantes* nempe لَمْ *non*: لَمَّا *nondũ*: لَا *non* in prohibitiuo: لِ in imperatiuo: إِنْ ſi conditionalis: & ponunt Verbum in caſu ſeu modo Gezmo. الرَّفْعُ Rafeus videtur quaſi modus ſeu caſus rectus: النَّصْبُ Nasbus & الجزم Gezmus quaſi duo obliqui: dicuntur ex رَفَعَ ideſt *eleuauit*, نَصَبَ *poſuit, ſtatuit, plantauit*, & جَزَمَ *ſecuit, incidit*.

Vt autem percipias qualis nam ſit inter hos modos ſeu caſus differentia, obſerua eos pariter.

المضارع المرفوع Modſ. Rafeatum		المضارع المنصوب Modſ. Nasbat.	المضارع المجزوم Modſ. Gezmat.
يَنْصُرُ	*adiuuat ille.*	يَنْصُرَ	يَنْصُرْ
يَنْصُرَانِ	*adiuuant illi duo.*	يَنْصُرَا	يَنْصُرَا
يَنْصُرُونَ	*adiuuant illi plures.*	يَنْصُرُوا	يَنْصُرُوا
تَنْصُرُ	*adiuuat illa.*	تَنْصُرَ	تَنْصُرْ
تَنْصُرَانِ	*adiuuant illæ duæ.*	تَنْصُرَا	تَنْصُرَا
يَنْصُرْنَ	*adiuuant illæ plur.*	يَنْصُرْنَ	يَنْصُرْنَ
تَنْصُرُ	*adiuuas tu homo.*	تَنْصُرَ	تَنْصُرْ
تَنْصُرَانِ	*adiuuatis vos duo*	تَنْصُرَا	تَنْصُرَا
تَنْصُرُونَ	*adiuuatis vos plur. homines*	تَنْصُرُوا	تَنْصُرُوا
تَنْصُرِينَ	*adiuuas tu mulier.*	تَنْصُرِي	تَنْصُرِي
تَنْصُرَانِ	*adiuuatis vos duæ.*	تَنْصُرَا	تَنْصُرَا
تَنْصُرْنَ	*adiuuatis vos plur. mulieres*	تَنْصُرْنَ	تَنْصُرْنَ
أَنْصُرُ	*adiuuo ego, vel vir, vel mulier.*	أَنْصُرَ	أَنْصُرْ
نَنْصُرُ	*adiuuamus nos, vel viri, vel mulieres.*	نَنْصُرَ	نَنْصُرْ

Vnde conſtat, Naſbum & Gezmum pariter reijcere omnes litteras ن additas in fine: exceptis ن pluralium femininorum, quę nullo modo mutantur. & in hoc conueniunt Gezm. & Naſb. Diuerſitas autem inter eos in hoc tantummodo eſt, quòd in vocibus illis, quę nullam habent additam in fine litteram, ac proinde habent Dſam in Rafeo; Naſbus illam vocalem mutat in Fath, Gezmus verò vocalem omnino reijcit, vt exemplis patuit.

Gezmantium verò & Naſbantium regulas infra ſuo loco recenſebimus.

باب الامر De Imperatiuo.

Ad formationem verò Imperatiui ſumitur Modſareum Gezmatum; & præfigitur Lam Cheſratum pro tertia perſona, vt

لِيَنْصُرُوا *adiuuent illi plur.*	لِيَنْصُرَا *adiuuent illi duo*	لِيَنْصُرْ *adiuuet ille*
لِيَنْصُرْنَ *adiuuent illæ pl.*	لِتَنْصُرَا *adiuuent illę d.*	لِتَنْصُرْ *adiuuet illa*

Pro Imperatiuo ad ſecundam perſonam, quod propriè Imperatiuum eſt, ſumpto iam Modſareo Gezmato, reijcitur littera Modſarea cum ſua vocali: & reiecta, ſi litera prima vocis illius truncatæ habeat vocalem, tunc nihil vltra faciendum, ſed illud eſt Imperatiuum: ſi verò, poſt reiectionem literę Modſareę, prima litera vocalem non habeat, tunc (Quia non poteſt à conſonante priuata vocali incipi) aſſumetur pro initio littera ا cum vocali Cheſro ſemper; excepta coniugatione أَفْعَلَ de qua infra, vbi aſſumitur ا Fathhata: item quando ſequitur

quitur vocalis Dſam, tunc & illud ا erit conſimili vocali afficiendum: vt accidit in verbo يَنْصُرُ نَصَرَ dices itaque in Imperatiuo ſecundę perſonę.

أُنْصُرُوا adiuuate vos pl. viri	أُنْصُرَا adiuuate vos duo	أُنْصُرْ adiuua tu vir.
أُنْصُرْنَ adiuuate vos pl. mul.	أُنْصُرَا adiuuate vos duæ	أُنْصُرِي adiuua tu mul.

Ad Prohibitiuum aſſumitur, pro omnibus perſonis pariter, Modſareum Geſmatum, præmiſſa particula negatiua لا, & dices

لَا يَنْصُرُوا	لَا يَنْصُرَا	لَا يَنْصُرْ
Non adiuuent illi plures.	*Non adiuuent illi duo.*	*Non adiuuet ille.*
لَا يَنْصُرْنَ	لَا تَنْصُرَا	لَا تَنْصُرْ
Non adiuuent illæ pl.	*Non adiuuent illæ duæ.*	*Non adiuuet illa.*
لَا تَنْصُرُوا	لَا تَنْصُرَا	لَا تَنْصُرْ
Non adiuuetis vos pl. viri.	*Non adiuuetis vos duo.*	*Non adiuues tu vir.*
لَا تَنْصُرْنَ	لَا تَنْصُرَا	لَا تَنْصُرِي
Non adiuuetis vos pl. mul.	*Non adiuuetis vos duæ.*	*Non adiuues tu mul.*

باب نون التاكيد

De Nun Confirmationis.

Ad aſſerendum autem omnino actionem verbi complendam, quam vocãt Omnimodam Confirmationem, aſſumitur in fine ن grauatum Teſdid cum vocali Fath: at cum vocali Cheſro in dualibus tàm maſculinis quàm femininis, & ſimiliter in plu. femininis tantùm. Præterea quæ terminantur radicali, mutant vocalem Dſam in Fath. Reijcitur item و à pluralibus maſculinis & ى à ſingulari ſecundæ fem.

(Præterquam in verbis infirmis ſeu defectiuis vltima radicali, quando ante illud و vel ى immediatè præcedit litera habens Fath; tunc enim non reijcitur و ſed Dſammo afficitur, nec reijcitur ى ſed afficitur Cheſro: hoc autem tantùm accidit in verbis infirmis vltima, in tertia quarta & paſſiua coniugatione, & in compoſitis ſimiliter infirmis vltima, quando Modſareum eſt ad inſtar 3 & 4. cum Fatho in penultima.) Item reijciuntur omnes ن ن additi in fine, exceptis ن ن pluralium fem. Et ſic reiectis illis aduenit hoc ن Confirmationis. Et pluralia feminina, quia non reijciunt prius ن, aſſumunt inter vtrunque ن Alif quieſcentem. Vnde dices cum Nun Confirmationis.

ينصرن

Futurum cum ن Confirmationis.

يَنْصُرُنَّ	يَنْصُرَانِّ	يَنْصُرَنَّ
adiuuabunt omnino illi plures.	*adiuuabunt omnino illi duo.*	*adiuuabit ille omnino.*
يَنْصُرْنَانِّ	تَنْصُرَانِّ	تَنْصُرَنَّ
adiuuabunt omnino illæ plur.	*adiuuabunt illæ duæ*	*adiuuabit illa omnino.*
تَنْصُرُنَّ	تَنْصُرَانِّ	تَنْصُرَنَّ
adiuuabitis omnino vos plures viri.	*adiuuabitis omnino vos duo.*	*adiuuabis tu homo om.*
تَنْصُرْنَانِّ	تَنْصُرَانِّ	تَنْصُرِنَّ
adiuuabitis omnino vos plur. mul.	*adiuuabitis omnino vos duæ.*	*adiuuabis tu mul. omni.*
نَنْصُرَنَّ		أَنْصُرَنَّ
adiuuabimus nos omnino ſiue viri ſiue mul. aut duo aut plures.		*adiuuabo ego omnino.*

& licebit reijcere Teſdid & vocalem ab illis نّ confirmationis, quæ habent vocalem Fath: at non licet in his quæ ſunt Cheſrata. Dices igitur etiam cum Nun leui, in vniuerſis vocibus ſingularis numeri, & in Maſculinis numeri pluralis, & in omnibus primę perſonæ: hæ namq; ſunt quem habent ن cum Fath.

يَنْصُرُنْ *adiuuabunt illi omnino.*	يَنْصُرَنْ *adiuuabit ille omnino.*
	تَنْصُرَنْ *adiuuabit illa omnino.*
تَنْصُرُنْ *adiuuabitis vos plur. viri om.*	تَنْصُرَنْ *adiuuabis tu vir omn.*
	تَنْصُرِنْ *adiuuabis tu mul. omn.*
نَنْصُرَنْ *adiuuabimus nos omnino.*	أَنْصُرَنْ *adiuuabo ego omnino.*

Nulla vox dualis admittit Nun leue: Nec plurale aliquod femininum: quę cum ſint grauata Teſdid habent vocalem Cheſrum, vt in exemplis ſupra patet.

Ratio autem, cur illa non admittant ن leue, eſt: Quia darentur duę litteræ quieſcentes immediatè vna poſt alteram, quod ab Arabibus non admittitur, niſi quando prior eſt ex litteris mollibus, quæ ſunt ا & ى و, & altera ſequens non eſt quieſcens per ſe, ſed tantùm immiſſa in aliam virtute Teſdid ّ aliàs autem nunquam admittitur; ſed ad hoc euitandum potiùs litteram omnino abiciunt, vt infra patebit dum de verbis defectiuis agemus. Vnde ſi in Duali diceretur يَنْصُرَانْ eſſet ا quieſcens, deinde ن per ſe altera quieſcens, contra regulas.

Idem accideret in plurali Feminino, ſi diceretur يَنْصُرْنَانْ. At hoc nulla ratione apud eos ſubſiſtere poteſt.

Imperatiuum quoque admittit ن omnimodæ confirmationis cum eiſdem conditionibus, prout in Futuro. Dices igitur.

أُنْصُرُنَّ أُنْصُرُنْ	أُنْصُرَانِّ	أُنْصُرَنَّ أُنْصُرَنْ
adiuuate vos plur. viri omnino.	*adiuuate vos duo omnino.*	*adiuua tu omnino homo.*

انصرن

أنْصُرْنَانِّ أنْصُرَانِّ أنْصُرِنَّ أنْصُرِنْ

adiuuate vos plur. fem. omnino. *adiuuate vos duæ omnino.* *adiuua tu omnino mul.*

باب المصدر
De Maſdaro.

المصدر Maſdarum eſt nomen indicans actionem Verbi ſine relatione ad tempus aliquod; regitq; caſum ſui Verbi, æquè ac ſi eſſet ipſum Verbum. Et quidem in Verbis pluſquam ternarijs regulare eſt: Sed in ſimplicibus ternarijs vſu & praxi percipitur, & ex Dictionarijs ad hoc formatis: proptereà Dictionarium plurium Verborum per claſſes diſtinctorum, ad Grammaticæ complementum, adieci in fine huius libelli; vt inde non ſolùm Verborum ordines & conſtructiones, ſed etiã Maſdara dignoſcerentur: vt ſatis Grãmaticæ fieret. Vnde hic non aliud eſt de Maſdaro addendum, quæ enim regularia ſunt ſuis locis aſſignantur, irregularia verò ex Dictionario percipientur. Aſſumpti autem Verbi نَصَرَ primæ coniugationis. Maſdarum eſt.

نَصْرَاتٌ نَصْرَانِ نَصْرٌ

plures iuuationes. *duæ iuuationes.* *iuuatio iuuare.*

Et quidem Maſdara primæ, ſecundæ, & tertiæ coniugationis frequentiùs ſunt ad inſtar فَعْلٌ vt نَصْرٌ dum ſenſus eſt tranſitiuus; at dum Verbum eſt intranſitiuum, eſſe frequentiùs ſolent ad inſtar فُعُولٌ vt جُلُوسٌ *ſedere, ſeſſio.* Quartæ verò & quintæ ad inſtar فَعَلٌ. Sextæ verò ad inſtar فُعْلٌ vt حُسْنٌ *pulchrum eſſe*. vel ad inſtar فَعَالَةٌ: & hoc frequentiùs; tamen certa regula nequit aſſignari: immo & frequenter accidit vnico Verbo plura eſſe Maſdara, prout in noſtro Dictionario licet inſpicere.

Pluralia verò, quamuis poſſint, prout in exemplo allato, ad inſtar ſani feminini efformari, nihilominus frequentiùs Maſdara Verborum ſimplicium trium litterarum pluriſicantur fractè. Quare legibus infra tradendis De pluralibus fractis ſubiacent.

باب الفاعل.
De Nomine Agentis, ſeu Participio actiuo.

FOrmæ Nominis Agentis, ſeu Participij actiui: quod dicitur الفاعل, ideſt *Agens*, dum eſt verbum tranſitiuum. Cùm autem Verbum eſt intranſitiuum, dicitur الصفة المشبهه, ideſt *Adiectiuum qualificans*. Præcipuè & frequentiores ſunt ſex. Et primò ad inſtar فاعل. Vt

ناصرون

نَاصِرُونَ نُصَّار	نَاصِرَانِ	نَاصِرٌ
adiuuantes pl.	*adiuuantes duo.*	*adiuuans.*
نَاصِرَاتٌ نَوَاصِرُ	نَاصِرَتَانِ	نَاصِرَةٌ
adiuuantes plur. fem.	*adiuuantes duæ.*	*adiuuans mulier.*

Præterea ex aſſumpto verbo نصر deriuantur hæc alia, quæ rarò occurrunt.

نُصَّرٌ أَنْصَارٌ نُصَّرٌ	نَصْرَانِ	نَصْرٌ
vindices adiutores plures.	*vindices adiutores duo.*	*vindex adiutor.*

Dicitur etiam ex نصر رَجُلٌ نَصْرٌ *vir adiuuans, vindex, adiutor.*

قَوْمٌ نُصَرَاءُ *gens proficua, ſubueniens: viri vindices, ſubuenientes.*

Sed rara hæc ſunt. At iuxta formam نَاصِر frequenter formatur à Verbis 1. 2. & 3. coniug. item à Verbis tranſitiuis 4. & 5.

SECVNDO Participium frequenter etiam formatur ad inſtar فَعِيل addita ى poſt ſecundam radicalem, vt مَرِيض *infirmus.* عَظِيم *magnus.* Et vt plurimum prouenit ex verbis 6. coniug. & ex intranſitiuis quartæ & quintę. Dices.

نَصِيرُونَ نُصَرَاءُ	نَصِيرَانِ	نَصِيرٌ
adiutores plures maſc.	*adiutores duo.*	*adiutor.*
نَصِيرَاتٌ نَصَائِرُ	نَصِيرَتَانِ	نَصِيرَةٌ
adiutrices pl.	*adiutrices duæ.*	*adiutrix.*
خَلِيُّونَ وَأَخْلِيَاءُ	خَلِيَّانِ	خَلِيٌّ
inanes plur.	*inanes duo.*	*vacuus inanis, viduus etiam.*
خَلِيَّاتٌ خَلَايَا	خَلِيَّتَانِ	خَلِيَّةٌ
inanes, vacuæ plur.	*vacuæ, inanes duæ.*	*vacua, inanis.*
صَدِيقُونَ أَصْدِقَاءُ صُدْقَانٌ	صَدِيقَانِ	صَدِيقٌ
dilecti amici.	*dilecti duo.*	*amicus.* Eſt etiã fem. & plur.
صَدِيقَاتٌ صَدَائِقُ	صَدِيقَتَانِ	صَدِيقَةٌ
dilectæ plur.	*dilectæ duo.*	*amica dilecta.*

TERTIO formatur participium actiuum ad inſtar فَعَل vt حَسَن *pulcher,* & fit regularirer ex verbis 6. coniugationis. Dices.

حَسَنُونَ حِسَانٌ	حَسَنَانِ	حَسَنٌ
pulchri plures.	*pulchri duo.*	*pulcher.*
حَسَنَاتٌ حِسَانٌ	حَسَنَتَانِ	حَسَنَةٌ
pulchræ plures.	*pulchræ duæ.*	*pulchra.*

QVARTO formatur participium actiuum ad inſtar فَعِلٌ ac prouenit ex verbis intranſitiuis 4. coniugationis, vt ex فَرِحَ fit.

فَرِحُونَ	*læti plures.*	فَرِحَانِ	*læti duo.*	فَرِحٌ	*lætus.*
فَرِحَاتٌ	*læta plures.*	فَرِحَتَانِ	*lætæ duæ.*	فَرِحَةٌ	*læta.*

QVINTO participium actiuum eſt ad inſtar فَعْلَانُ addita ا & ن in fine. vt:

فَرْحَانُونَ	*hilares viri*	فَرْحَانَانِ	*hilares duo.*	فَرْحَانٌ	*hilaris vir.*
فَرْحَانَاتٌ	*hilares fem.*	فَرْحَانَتَانِ	*hilares duæ.*	فَرْحَانَةٌ	*hilaris mul.*

Vel ſic, & غير منصرف Nõ reuolubile, quod non admittit Tanuin, nec plur. ſanũ.

فَرَاحَى *vel* فَرْحَى	*læti plur.*	فَرْحَانَانِ	*læti duo.*	فَرْحَانُ	*gaudens hilaris lætus.*
فَرَاحَى	*læta plur.*	فَرْحَيَانِ	*læta duæ.*	فَرْحَى	*læta, gaudens.*

Ita etiam dices ex نَدِمَ *pænituit,* dupliciter: vel reuolubiliter. vt:

نَدْمَانُونَ	*pænitẽtes pl.*	نَدْمَانَانِ	*pænitẽtes duo.*	نَدْمَانٌ	*pænitẽs, habitũ habẽs pænitẽtiæ.*
نَدْمَانَاتٌ	*pænitẽtes pl. fem.*	نَدْمَانَتَانِ	*pænitentes duæ.*	نَدْمَانَةٌ	*pænitens fem.*

Vel cùm ſignificat actum pænitentiæ, irreuolubiliter, ſic: ſine Tanuin, & plur. ſano.

نَدَامَى	*pænitẽtiã agentes*	نَدْمَانَانِ	*pænitentiã agẽtes duo.*	نَدْمَانُ	*pænitentiam agens.*
نَدَامَى	*pænitentes plur.*	نَدْمَيَانِ	*pænitentes duæ*	نَدْمَى	*pænitens mulier.*

Verùm hæc differentia inter actum & habitum confunditur.

SEXTO formatur participium actiuum, quod adiectiuum eſt, quia ex Verbo intranſitiuo: ſicut etiam adiectiua ſunt omnia participia Verborum intranſitiuorum: quæ non propriè participia actiua dicuntur, ſed potius adiectiua dici debẽt, cùm nõ indicent actionẽ qua in ſubiectũ agant, ſed potius qualitatem ſeu formam explicant quã obtinent. Sextò itaque formatur ad inſtar أَفْعَلُ addita ا in principio, vt

أَحَامِرُ *vel* حُمْرٌ	*rubri plur.*	أَحْمَرَانِ	*rubri duo.*	أَحْمَرُ	*ruber.*
حُمْرٌ	*rubræ & rubri.*	حَمْرَاوَانِ	*rubræ duæ.*	حَمْرَاءُ	*rubra:*

Et hoc ex radice حمر. Et ex حدب dices.

أَحَادِبُ *vel* حُدْبٌ	*gibboſi plur.*	أَحْدَبَانِ	*gibboſi duo.*	أَحْدَبُ	*gibboſus:*
حُدْبٌ	*gibboſæ & gibboſi.*	حَدْبَاوَانِ	*gibboſæ duæ.*	حَدْبَاءُ	*gibboſa:*

Et iuxta hanc formam dicitur.

غِلْمَانٌ مُرْدٌ *imberbes pl.* غُلَامَانِ أَمْرَدَانِ *imberbes duo.* غُلَامٌ أَمْرَدُ *adoleſcẽs imberbis.*

Et non habet femininum correſpondens, non enim dicitur. جارية مرداء: Et dicitur iuxta hanc formam in feminino اِمْرَأَةٌ حَسْنَاءُ *mulier pulchra.* Et non dicitur correlatiuè iuxta hanc formam, in maſculino رَجُلٌ أَحْسَنُ. Sed dum dicitur أَحْسَنُ eſt iuxta formam Superlatiui & Comparatiui, de qua mox dicemus; non autem eſt poſitiuum huius formæ. Sic habet Camus in dict. حسن.

Et

Et hu ius formæ poſitiui illa tantùm ſunt, quæ exprimunt formam aliquam vel coloris vel affectionis ſeu defectus corporis, vt in exemplis allatis. Suntq; irreuolubilia, in ſingulari & plurali, non admittentia Tanuin: excipe tamen plurale iuxta فُعْل quod eſt reuolubile. & ejuſmodi non habent plurale ſanum, ſed tantùm pluralia fracta.

Prædictæ autem formæ ſimilis eſt forma Comparatiui & Superlatiui, quam vocant أفعل التفضيل ideſt *Nomen* ſeu forma أفعل addendo ا in principio, *pertinens ad exceſſum ſeu ſuperationem*; Sed diuerſo modo inflectitur: dices enim in Comparatiuo ſeu Superlatiuo.

أكابر *vel* أكْبَرُونَ *maximi pl.* أكْبَرَانِ *maiores duo.* أَكْبَرُ *maior maximus.*

كُبَر *vel* كُبْرَيَاتٌ *maxima pl.* كُبْرَيَانِ *maiores duæ* كُبْرَى *maxima maior.*

Et ex حسن *pulcher fuit*, dices ſimiliter

أَحَاسِن *vel* أَحْسَنُونَ *pulcherrimi pl.* أَحْسَنَانِ *pulchriores duo.* أَحْسَن *pulcherrimus*

حُسَن *vel* حُسْنَيَاتٌ *pucherrima pl.* حُسْنَيَانِ *pulcherrima duæ.* حُسْنَى *pulchrior*

Et eiuſmodi Comparatiua, ſeu Superlatiua (apud Arabes enim idem ſunt) formantur ex poſitiuis trium literarum: at non ex illis verbis, quæ ſignificant deformitatem ad corpus pertinentem, aut colorem. Cùm verò circa eiuſmodi ſignificata occurrit comparatio, ſumitur Comparatiuum ſeu Superlatiuum أَشَدّ *magis*, vel أَكْثَر *plus*, vel ſimile; & copulatur nomini coloris vel defectus, & dicitur ex. gr. أَشَدّ حُمْرَةً *magis ruber*. أَقْبَح حَدَبَةً *deformior gibbus*. أَكْثَر عَوَجَةً *magis tortuoſus*.

Ad ſignificandum vero Magiſtrum vel Artificem, cui ex profeſſo incumbat Verbi actio, Nomen ex Verbo fit ad inſtar فَعَّال, addita ا ante vltimam & roborata ſecunda radicali virtute Teſcdid, vt ضَرَّابٌ *percuſſor.* خَيَّاطٌ *ſarcinator.* حَدَّادٌ *faber ferrarius*. Et dicitur in reuolutionibus, vt

نَجَّارُونَ	نَجَّارَانِ	نَجَّارٌ
fabri lignarij pl.	*fabri lignarij duo.*	*faber lignarius.*

Femininum eius eſt.

نَجَّارَاتٌ	نَجَّارَتَانِ	نَجَّارَةٌ

Sed non eſt in vſu hoc femininum; ſicut & pluralia fracta, quæ ſunt

نَجَاجِيرُ	vel نُجَّاجِر	vel نَجَاجِرَةٌ
		fabri lignarij.

Sic etiam dices in ſimilibus: vt,

قَصَّارُونَ	قَصَّارَانِ	قَصَّارٌ
fullones.	*fullones duo.*	*fullo.*
قَصَّارَاتٌ	قَصَّارَتَانِ	قَصَّارَةٌ
ablutrices	*lauatrices duæ.*	*lauatrix.*

Ad denotandum verò frequentiam, vel habitum actionis, aſſumitur nomen deriuatum à verbo ad inſtar فَعُولٌ eſtque communis generis,& non formatur ex eo plurale ſanum, vt

صُبُرٌ	صَبُورَانِ	صَبُورٌ
patientes pl. viri vel mul.	*patientes duo, vel duæ.*	*patiens, perſeuerans vir, vel mulier.*
قُتُلٌ قَتْلَى	قَتُولَانِ	قَتُولٌ
occiſores plures.	*occiſores duo, vel duæ.*	*occiſor.*

Eſt generis communis, diciturque pariter إِمْرَأَةٌ قَتُولٌ *mulier interfectrix.* رَجُلٌ قَتُولٌ *vir occiſor.* Idem plerumque eſt poſito ى loco و, iuxta فعيل, vt

صُبَرَاءُ صُبُرٌ	صَبِيرَانِ	صَبِيرٌ
patientes plures.	*duo, vel duæ patientes.*	*patiens, conſtans, intrepidus.*
رُسُلٌ أَرْسُلٌ رُسَلَاءُ	رَسِيلَانِ *Nuncij duo.* رَسُولَانِ	رَسِيلٌ *Nuncius, & epiſtola etiã.* رَسُولٌ
Nuncij, Apoſtoli.	*Miſſi duo.*	*Miſſus, Nũcius, Apoſtolus.*

Sed hæc duo magis videntur participia formæ paſſiuæ, cùm eorum ſignificatio ſit paſſiua.

Cuius nam formæ participium ſit in vſu, vel non ſit in vſu; annotabimus in Dictionario, vbi peculiaris erit cauſa, præter regulas aſſignatas.

Nec prætereundum eſt, quod teſtatur Camus in dictione رسل: nempe in his participijs, iuxta duas formas فعول & فعيل non eſſe differentiam generis maſc.& fem. nec ſingularis aut pluralis: dicens لانّ فعولاً وفعيلاً يستوى فيهما المذكر والمونث والواحد والجمع

Quandoq; formatur nomen participij ad inſtar مفعال, مفعيل, vel مِفْعَالٌ. vt ex كثر *multiplicatus eſt*, fit مِكْثَارٌ مِكْثِيرٌ *verboſus*, مِكْثِيرَانِ vel مِكْثَارَانِ *verboſi duo*, مَكَاثِيرُ مَكَاثِرُ مَكَاثِرَةٌ *verboſi*. Sunt etiam pleræque aliæ formæ Adiectiuorum, & Participiorum Actiuorum; ſed frequentiores ſunt ſupra numeratæ.

De Participio paſsiuo.

PArticipij autem Paſsiui ex Verbo Trium litterarum ſimplici duplex eſt forma: frequentior eſt ad inſtar مَفْعُولٌ, vt ex نصر dices

مَنْصُورُونَ مَنَاصِرُ	مَنْصُورَانِ	مَنْصُورٌ
adiuti plur.	*adiuti duo.*	*adiutus.* مَنْصُورَاتٌ

مَنْصُورَاتٌ مَنَاصِرُ *adiutæ plur.*	مَنْصُورَتَانِ *adiutæ duæ.*	مَنْصُورَةٌ *adiuta.*

Altera eſt adinſtar فَعِيلٌ, vt

جَرِيحُونَ جَرْحَى *vulnerati pl.*	جَرِيحَانِ *vulnerati duo:*	جَرِيحٌ *vulneratus.*
جَرِيحَاتٌ جَرَائِحُ *vulneratæ pl.*	جَرِيحَتَانِ *vulneratæ duæ.*	جَرِيحَةٌ *vulnerata.*

At dum fit mentio Subſtantiui, eſt generis communis, & non formatur ex eo plurale aliquod ſanum, & dices

جَرْحَى { رِجَالٌ *viri vulnerati.*	رَجُلَانِ جَرِيحَانِ *viri duo vulnerati.*	رَجُلٌ جَرِيحٌ *homo vulneratus.*
جَرْحَى { نِسَاءٌ *mulieres vulneratæ.*	إِمْرَأَتَانِ جَرِيحَانِ *mulieres duæ vulneratæ.*	إمرأة جريح *mulier vulnerata.*
عِبَادٌ جَلْبَى وَجَلَبَاءُ *ſerui adducti.*	عَبْدَانِ جَلِيبَانِ *duo ſerui adducti.*	عَبْدٌ جَلِيبٌ *ſeruus adductus.*
أَمَةٌ جَلْبَى وَجَلَائِبُ *ancillæ adductæ.*	أَمَتَانِ جَلِيبَانِ *duæ ancillæ adductæ.*	إِمْرَأَةٌ جَلِيبٌ *mulier adducta.*

Hic autem notandum; Participia paſſiua non formari niſi ex Verbis tranſitiuis. & quia alia Verba immediatè in patiens tranſeunt; alia verò mediantibus particulis: exempli gratia نَصَرَهُ *adiuuit eum:* hoc tranſit immediatè: At خَرَجَ مِنَ الدَّارِ *egreſſus eſt de palatio.* دخل الى المدينة *ingreſſus eſt in Ciuitatem:* hæc non tranſeunt immediatè, ſed mediantibus particulis من *ex*, & الى *in*. Ex illis igitur Verbis, quæ immediatè tranſeunt, formanrur Participia paſſiua abſolutè, & declinanrur prout ſupra. At ex Verbis, quæ rranſeunt mediantibus particulis, formatur Participium paſsiuum, additis poſt ipſum paiticulis, quibus medijs rranſit Verbum in paſſum, cum prònominalibus affixis particulæ: eſtq; vox Participij declinabilis tantùm ſecundùm caſus, non ratione numeri, nec generis, ſed omnis variatio affixæ Particulæ tribuitur, vt

الْمَخْرُوجُ مِنْهُمْ *plura illa vnde egreſſum eſt.*	الْمَخْرُوجُ مِنْهُمَا *duo illa vnde egreſſum eſt.*	الْمَخْرُوجُ مِنْهُ *id quod egreſsũ eſt de eo vnde egreſſum eſt.*
الْمَخْرُوجُ مِنْهُنَّ *illæ plures de quibus egreſſum eſt.*	الْمَخْرُوجُ مِنْهُمَا *illæ duæ de quibus egreſſum eſt.*	الْمَخْرُوجُ مِنْهَا *illa de qua egreſſum eſt.*

Dices

	ٱلْمَدْخُولُ إِلَيْهِ	*ingreſſum in illud.*
Dices ſimiliter cum ſuis particulis in cæteris, vt	ٱلْمَذْهُوبُ إِلَيْهِ	*quò itum eſt.*
	ٱلْمَمْرُورُ بِهِ	*per quod trãſitum eſt.*

Et ita etiam de verbis cuiuſcumque ordinis, etiam de additis, vt ex

اِحْتَاجَ *indigere*, quod conſtruitur cum إِلَى fit ٱلْمُحْتَاجُ إِلَيْهِ *id quo quis indiguit.*

Et hoc Arabes dicunt المفعول غير صريح *Patiens non clarum*, & poſſunt ex eodem Verbo (ſi regere poterit duo patientia, nempe clarum & non clarum, ſiue mediatum & immediatum) formari patientia vtroque modo, prout dictum eſt: exempli gratia نَسَبَهُ إِلَى أَبِيهِ *retulit eum ad patrem ſuum.* hoc Verbum duo patientia regit, vnum mediatè, alterum mediante particula إِلَى: Dices ergo ad ſignificandum immediatè rectum.

مَنْسُوبٌ مَنْسُوبَانِ مَنْسُوبُونَ مَنْسُوبَةٌ &c. *relatus:*

Et pro altero recto mediante particula إِلَى dices

ٱلْمَنْسُوبُ إِلَيْهِ ٱلْمَنْسُوبُ إِلَيْهِمَا ٱلْمَنْسُوبُ إِلَيْهِمْ &c. *ad quem relatum eſt:*

باب اسم الزمان والمكان والالة

De Nomine Temporis, Loci, & Inſtrumenti.

EX verbo ternario non infirmo و vel ى de quibus infra, formatur Nomen Temporis, ſeu Loci, præpoſita م fathhata, & ſi Modſareum Verbi habet in ſecunda radicali Cheſrum erit etiam Cheſranda: ſi verò habuerit Fath, vel Dſam erit fathanda. Et licet etiam fathare in omnibus ſecundùm aliquos. Dices igitur

مَنَاصِرُ	مَنْصَرَانِ	مَنْصَرٌ
plura loca adiuuandi.	*duo loca adiuuandi.*	*locus, ſeu etiam tempus adiuuandi.*

Excepta ſunt quæ ſequuntur, quæ vſurpantur cum Cheſro in ſecunda radicis, quamuis in Modſareo habeant Dſam.

مَسْجِدٌ *Templum.* مَطْلِعٌ *Specula.* مَشْرِقٌ *Oriens.* مَسْقِطٌ *Locus, aut Tempus cadendi.* مَفْرِقٌ *diſcrimen capitis.* مَجْزِرٌ *Locus, aut tempus iugulandi.* مَسْكِنٌ *Domus, Diuerſorium.* مَرْفِقٌ *Cubitus* مَنْبِتٌ *Viridarium, pratum.* مَنْسِكٌ *Ara, locus, ſeu tempus ſacrificandi.* مَغْرِبٌ *Occidens, ſeu tempus occaſus.*

Quæ-

Quædam ſuſcipiunt ة in fine, vt مَرْقَاةٌ *Scala, locus, ſeu tempus aſcendendi.* مَظِنَّةٌ *Exiſtimandi, ſeu cogitandi tempus, vel locus.* مَشْرِقَةٌ *Naſcendi locus, & tempus.* مَقْبَرَةٌ *Cœmeterium.* Et dicitur cum Dſammo etiam in ſecunda radicali: مَشْرُقَةٌ *Oriens.* مَقْبُرَةٌ *Cœmeterium.*

SI verò fuerit Verbum defectiuũ prima radicali, quod Arabes vocãt infirmũ ف و, tunc ſemper ſecunda radicalis in nomine temporis & loci habebit Caſrum, vt ex وضع *poſuit*, fit مَوْضِع *locus, & tempus ponendi.* Ex وعد *promiſit*, fit مَوْعِد *locus & tempus promittendi.*

SI verò fuerit defectiuum vltima, ſeu infirmum ل, ideſt habens و vel ى pro vltima radicis, tunc ſemper habebit Fath ſecunda radicalis, vt ex أوى *recepit ſe, confugit*, fiat مَأْوًى *confugium, refugium, locus, & tempus ſe recipiendi*, ex رمى *iecit, proiecit, iaculatus eſt*, fit المَرْمَى مَرْمًى *locus & tempus iaculandi.*

Et hoc in verbis ſimplicibus, quæ non excedunt tres litteras.

EX verbis quatuor literarum & ſupra, ſiue compoſitis, ſiue ſimplicibus, nomen loci & temporis non differt à Participio paſsiuo, & plurale erit fractum.

NOMEN inſtrumenti formatur ad inſtar مِفْعَل, vel مِفْعَال, vel مِفْعَلَة, præmiſſa radicalibus م Cheſrata, vt مِفْتَح, & مِفْتَاح, *clauis.* مِرْقَاة *ſcala.* مِصْفَاة *colum.* مِخْلَب *vnguis cuiuslibet animalis dilacerantis.* مِضْرَب *flagellum, ſcutica.* مِكْنَسَة *ſcopa.* مِدَقَّة, vel مِدَقّ *piſtillum.* مِنْجَل *ſalx.*

Excipiuntur مُدُقّ *piſtillum.* مُسْعُط *vas, in quo ſeruatur herba ſternutationem commouens.* Dicitur etiam cum Cheſro مِسْعَط. Item مُكْحُلَة *inſtrumentum ad depingendos oculos ſtibio.* Dicitur etiam مِكْحَل, & مِكْحَال. Item المُنْخُل *ſubcerniculum.* Item مُحْرُضَة *claua theca.* Et dicitur etiam cum Cheſro, iuxta regulam مِحْرَضَة. Item مُدْهُن *vas olei, ſeu vnguenti.*

Pluralia horum omnium fracta ſunt, ad inſtar مَفَاعِل: & quandoque ad inſtar مَفَاعِيل. Suntque pluralia irreuolubilia, vt مَفَاتِح, & مَفَاتِيح *claues, &c.*

D De

باب اسم المرة

De Nomine Vicis.

EFformatur præterea à Maſdaro Verbi, non habente in fine ة, nomen vicis: ad ſignificandam actionem illam ſemel, vel pluries factam; adiecta ة in fine, & Fathata prima litera, vt ex نصر *adiuuatio, victoria*. fiat نَصْرَةٌ *victoria vna, adiuuatio ſemel præſtita*. Et hoc videlicet ex quocumque Maſdaro, tam Verbi ſimplicis, quàm Verbi compoſiti, non habente ة in fine. Si autem habeat ة oportet addere explicitè واحدة *vna*, vt دَحْرَجَةً وَاحِدَةً *reuolutione vna*. Dices igitur ex نصر: نَصْرَةٌ نَصَرْتُهُ *adiuui eum vna vice*. نَصَرْتُهُ نَصْرَتَيْنِ *adiuui eum bis*. نَصَرْتُهُ نَصَرَاتٍ *adiuui eum pluries*. Et ſic de ſingulis Maſdaris, ſeu verbalibus non habentibus ة in fine, ſine vlla exceptione.

باب اسم النوع

De Nomine Speciei.

SI verò in prima litera ponatur vocalis Cheſrum, erit explicatio ſpeciei, quæ æquiualet ſupino in u, vel gerundio in dum, vt cum dicitur *aptum ad faciendum. pulchrum viſu*, &c. & ad hoc formatur Nomen ex Verbo, ſuppoſito Cheſro primæ radicali, & adiecto ة in fine, vt ex نصر fiat نِصْرَةٌ, & dices هَذَا مُسْتَعِدٌ اَلنِّصْرَةَ *Hoc promptum, aptum eſt ad vindicandum, ad iuuandum:*

هَذَا حَسَنُ اَلنِّظْرَةِ	*hoc pulchrum viſu*.
حَسَنُ اَلطِّعْمَةِ	*bonum ad comedendum, bonum guſtatu*.
حَسَنُ اَلْجِلْسَةِ	*commodum ad ſedendum*: &c.

باب اسم الكثرة

De Nomine Copiæ, & Abundantiæ in loco.

PRæterea formatur Nomen multiplicatæ actionis, vel multitudinis & abundantiæ cuiuſcumque rei, præfixa Nomini vel Verbo م cum Fatho, & in fine addita ة, vt ex أَسَدٌ *leo*, fiat مَأْسَدَةٌ *locus vbi multi ſunt leones*. & dicitur أَرْضٌ مَأْسَدَةٌ *terra leonibus plena*. ex سبع *beſtia*, fiat مَسْبَعَةٌ *locus vbi multæ ſunt beſtiæ*: & أَرْضٌ مَسْبَعَةٌ *terra beſtijs abundans*. ex بطيخ *pepo*, fit مَبْطَخَةٌ *vbi multi ſunt*

ti ſunt

ti ſunt pepones. ex ذِيبٌ *lupus*, fit مَذْأَبَةٌ *vbi multi ſunt lupi*. ex قِثَّآءٌ *cucumer*, fit مَقْثَأَةٌ *locus multorum cucumerorum*. ex وَرْدٌ *roſa*, fit مَوْرَدَةٌ *roſetum*. ex شَوْكٌ *ſpina*, fit مَشَاكَةٌ *ſpinetum*. ex ضَرَبَ *percuſsit*, fit مَضْرَبَةٌ *locus multarum percuſſionum*. ex نَصْرٌ *victoria*, fit مَنْصَرَةٌ *vbi multæ partæ ſunt victoriæ*. & ſic de ſingulis.

Memoratis omnibus ſimilis eſt formatio Nominis Vaſis, ſeu Continentis, nam præfixa م Chesrata nomini cuicumque, fit Nomen Vaſis continentis ipſius, vt ex قَلَمٌ *calamus*, fit مِقْلَمٌ *calamarium*, ſeu *vas, in quo ſeruantur calami*. ex بَوْلٌ *lotium*, fit مِبْوَلٌ *vas in quo excipitur lotium*. ex إِبْرَةٌ *acus*, fit مِيبَرٌ *acorarium*, *vas in quo ſeruantur acus*. & ſic de cæteris.

ET ex his conſtat, quàm fœcunda & abundans ſit Arabum lingua, cùm tot ſint Nominum formæ, quæ ex Verbis deriuantur, ad varias rerum ſignificationes circa eandem radicem. Et quamuis videatur carere quorumdam temporum diuerſitatibus, quibus Latina vtitur lingua, nihilominus obſeruandus eſt modus, quo ſuppleat eiuſmodi carentiam Arabicus ſermo. Nam ad ſupplendum

Pro Præterito imperfecto aſſumitur Præteritum كَانَ *fuit*, vel conſimilis Verbi, quod ad rem faciat, & adiungitur Præſenti illius Verbi, cuius actio intenditur, vt كَانَ يَنْصُرُ *adiuuabat*. quod ad Verbum ſonat: *fuit adiuuat*. & كَانُوا يَنْصُرُونَ, vel كَانَ يَنْصُرُونَ *adiuuabant illi plures*.

Pro Præterito pluſquam perfecto, adiungitur Præteritum كَانَ *fuit*, vel ſimile alteri Preterito Verbi intenti, vt كَانَ نَصَرَ *fuit adiuuit*, ideſt, *adiuuerat*. vel præmittitur Præterito particula قَدْ *iam*, vt قَدْ نَصَرَ *iampridem adiuuit*. &c.

Ad Optatiuum, aſſumitur particula لَيْتَ *vtinam*, quæ eſt vna ex particulis ſimilibus Verbo, regens Subiectum in Caſu Nasbo, ſeu Accuſatiuo; & Prædicatum in Rafeo, ſeu Nominatiuo, prout ſuo loco infra, & dicitur لَيْتَنِي عَالِمٌ *vtinam ego eſſem doctus*. & لَيْتَ زَيْدًا جَالِسٌ *vtinam Zaidus eſſet ſedens*. vel cum Verbo, ſic لَيْتَ زَيْدًا أَنْ يَجْلِسَ *vtinam Zaidus ſederet*. & لَيْتَكَ نَاصِرٌ لِي *vtinam tu adiuuares me*. Si quis autem vellet explicitè per tempus Præteriti, vel Perfecti, vel Pluſquam perfecti, vel Futuri optatiuum proferre, aſſumenda eſſet illi eadem particula, & cum Verbo ſui temporis dicendum ex. gr. لَيْتَنِي أَنْ أَخْلُصَ *vtinam ego ſaluer*. & hoc pro fut. & præſ. & لَيْتَ سُلَيْمَانُ أَنْ كَانَ خَلُصَ *vtinam Salomon ſaluatus fuiſſet*. & ſic de cæteris, præmiſſa Verbo ſemper particula أَنْ.

Pro Subiunctiuo, ſecundùm diuerſos vſus Subiunctiui diuerſæ præmittuntur particulæ Verbis, quæ vel Nasbant, vt لِيَنْصُرَ *vt adiuuet*. حَتَّى أَنْ يَنْصُرَ *quoaduſque adiuuet*. Vel Gezmant, vt إِنْ تَنْصُرْنِي أَنْصُرْكَ *ſi adiuueris me, adiuuabo te*.

Pro Infinitiuo eſt Nomen, quod dicitur المصدر *Maſdarum* in ſingulis Verbis. Præterea præmiſſæ Verbo Modſareo particulæ quædam dictæ Maſdarales, operantur æquiualentiam Infinitiui, vt أريد أن تنصر *volo te adiuuari*. & أحب أن تخلص *cupio te ſaluari*.

Pro Gerundijs in Di, & in Dum, aſſumuntur particulæ لكي, vel كي ante Verbum Modſareum, vel ل etiam ante Maſdarum, vt لكي أنصر *adiuuandi cauſa*. & لأنصرك, vel لنصرك *ſtudio te adiuuandi*. vel *, ad adiuuandum te*.

Et pro alio vſu diuerſo Gerundij in Di, dices per Maſdara, vt اجتهاد النصر *ſtudium adiuuandi*. & محبة الربح *deſiderium lucrandi*.

Pro Gerundio in Do, etiam aſſumitur Maſdarum, vt بالأعمال نربح *operando lucramur*. & بالرقد نتمسكن *dormiendo efficimur pauperes*.

Pro Supino in Vm, dices exempli gratia أنطلق إلى أن أرقد *eo dormitum*.

Pro Supino in V, aſſumitur Maſdarum, & formatur ex ipſo nomen Speciei cum Cheſro in prima radicali, & ة in fine prout ſupra dictum eſt, & dicitur حلو الطعمة *dulce guſtatu*. & حسن النظرة *pulchrum viſu*.

Participia adſunt ex Verbis Arabicis, tam Actiua, quam Paſſiua, pro Participijs in Ens, & in Tus. Quæ ſolent Arabes vſurpare pro vniuerſis, ita vt ناصر e.g. ſumant pro *adiuuans*; & pro *adiuturus*. Et منصور ſumant pro *adiutus*, & pro *adiuuandus*, & pro *adiuuabilis*. Et hoc modo plerique vſurpant: ſed apud Grammaticos, Participia tam Actiua quam Paſſiua in rigore dicuntur ſignificare iuxta ſignificationem Modſarei, quod ſupponit modò pro Præſenti, modò pro Futuro: & ita Participium vtrumque tempus poterit importare. Sed iam habet vſus, quòd Participium Paſſiuum ſumatur in ſenſu Præteriti pro Participio in Tus, & Participium Actiuum pro Participio in Ens.

Si quis autem velit ambiguitatē effugere, pro Participio in Rus, dicat exempli gratia أنا سانصرك, vel أنا سوف أنصرك, vel أنا مزمع أن أنصرك *ego adiuturus ſum te*. & ſi quis velit cum Futuro mixto dicere, poterit, præmiſſo Præterito Verbi كان *fuit*. Sic أنا كنت مزمعا أن أنصرك *ego eram adiuturus te*.

Conſimili modo ſuppletur Participium in Dus, ſola mutatione formæ Verbi de Actiua in Paſsiuam, præmiſſa ipſi Verbo Modareo, vel Particula سوف, vel litera س, vel dictione مزمع *futurus*, vt أنا سأنصر, vel أنا سوف أنصر; vel أنا مزمع أن أنصر *ego adiuuandus ſum*. & cum futuritione mixta أنا كنت مزمعا أن أنصر *ego adiuuandus eram*.

Participium in Lis, deſcribendum eſt præmiſſo Verbo يستوجب *dignus eſt*, vel ſimili, vt pro *Amabilis*, dicatur مستوجب الحب *Dignus amore*, &c.

باب الفعل الرباعي

De Verbo quattuor Literarum.

VERBVM quattuor Literarum, iuxta Formam Actiuam, habet Phathh in prima, Sokun in ſecunda, & Phathh in tertia, quarta verò eodem pacto diſponitur ac vltima ternarij.

Modzhareum aſſumit Dſamm in littera Modſarea, Phathh in prima truncali, Sochun in ſecunda, & Cheſr. in tertia, quarta verò imitatur Ternarium quoad omnia.

Imperatiuum formatur à Modſareo Gezmato, reiecta quidem litera Modſarea, nulla tamen alia eius loco ſubſtituta, quia prima radicis non quieſcit.

Maſdarum eſt regulare dupliciter, vel generis Maſculini, iuxta فعلال, vel generis Feminini, iuxta formam فعللة.

Nomen Agentis formatur à Modſareo, mutata tantum litera modſarea in م.

Nomen Patientis non differt à Nomine Agentis, niſi in Vocali penultimæ literæ. Nam Agens habet Cheſrum, Patiens verò habet Fathhum.

Nomen autem Loci, Temporis, & Inſtrumenti non differt à nomine Patientis.

Dices itaque de Verbo quaternario in reuolutionibus. Et primò

الماضي Præteritum.

دحرجوا *reuoluerunt illi plur.*	دحرجا *reuoluerunt illi duo*	دحرج *reuoluit ille.*
دحرجن *reuoluerunt illæ pl.*	دحرجتا *reuoluerunt illæ duæ.*	دحرجت *reuoluit illa.*
دحرجتم *reuoluiſtis vos pl.*	دحرجتما *reuoluiſtis vos duo.*	دحرجت *reuoluiſti tu vir.*
دحرجتن *reuoluiſtis vos pl.*	دحرجتما *reuoluiſtis vos duæ.*	دحرجت *reuoluiſti tu mulier.*
دحرجنا *reuoluimus nos.*		دحرجت *reuolui ego.*

المضارع Modſareum.

يدحرجون *reuoluunt illi pl.*	يدحرجان *reuoluunt illi duo.*	يدحرج *reuoluit ille.*

تدحرج

يَدَحْرَجْنَ *reuoluunt illæ pl.*	تَدَحْرَجَانِ *reuoluunt illæ duæ.*	تَدَحْرَجَ *reuoluit illa.*
تَدَحْرَجُونَ *reuoluitis vos pl.*	تَدَحْرَجَانِ *reuoluitis vos duo.*	تَدَحْرَجُ *reuoluis tu.*
تَدَحْرَجْنَ *reuoluitis vos pl. fem.*	تَدَحْرَجَانِ *reuoluitis vos duæ.*	تُدَحْرِجِينَ *reuoluis tu fem.*
نَدَحْرَجُ *reuoluimus nos.*		أُدَحْرِجُ *reuoluo ego.*

Modſareum Nasbatum. المضارع المنصوب

لِيُدَحْرِجُوا *vt reuoluant illi pl.*	لِيُدَحْرِجَا *vt reuoluant illi duo.*	لِيُدَحْرِجَ *vt reuoluat ille.*
لِيُدَحْرِجْنَ *vt reuoluane illæ pl.*	لِتُدَحْرِجَا *vt reuoluant illæ duæ.*	لِتُدَحْرِجَ *vt reuoluat illa.*
لِتُدَحْرِجُوا *vt reuoluatis vos pl.*	لِتُدَحْرِجَا *vt reuoluatis vos duo.*	لِتُدَحْرِجَ *vt reuoluas tu vir.*
لِتُدَحْرِجْنَ *vt reuoluatis vos pl. mul.*	لِتُدَحْرِجَا *vt reuoluatis vos duæ.*	لِتُدَحْرِجِي *vt reuoluas tu mul.*
لِنُدَحْرِجَ *vt reuoluamus nos.*		لِأُدَحْرِجَ *vt reuoluam ego.*

Modſareum Gezmatum. المضارع المجزوم

Partic las locantes Modſareum in Caſu ſeu modo Gezmo infra ſuo loco recenſebimus: modo verò aſſumimus vnam ex ipſis لم *non*, ad exemplum. Quæ Particula non ſolum operatur Gezmum in Modſareo, verùm etiam & vertit ſignificationem ipſius Modſarij, vt intelligatur de Præterito, quæ aliàs erat de Præſenti, vel Futuro. Dices igitur

لَمْ يُدَحْرِجُوا *non reuoluerunt illi pl.*	لَمْ يُدَحْرِجَا *non reuoluerunt illi duo.*	لَمْ يُدَحْرِجْ *non reuoluit ille.*
لَمْ يُدَحْرِجْنَ *non reuoluerunt illæ pl.*	لَمْ تُدَحْرِجَا *non reuoluerunt illæ duæ.*	لَمْ تُدَحْرِجْ *non reuoluit illa.*

لم

لَمْ تُدَحْرِجُوا	لَمْ تُدَحْرِجَا	لَمْ تُدَحْرِجْ
non reuoluiſtis vos pl. viri.	*non reuoluiſtis vos duo.*	*non reuoluiſti tu vir.*
لَمْ تُدَحْرِجْنَ	لَمْ تُدَحْرِجَا	لَمْ تُدَحْرِجِي
non reuoluiſtis vos pl. mul.	*non reuoluiſtis vos duæ.*	*non reuoluiſti tu mul.*
لَمْ نُدَحْرِجْ		لَمْ أُدَحْرِجْ
non reuoluimus nos.		*non reuolui ego.*

Imperatiuum الامر

Sicut ſupta dictum eſt de Verbo Ternario ſimplici, ita de Verbo quattuor litterarum, immò de vniuerſis etiam Compoſitis dicendum. Imperatiuum tertiæ perſonæ non eſſe niſi ipſum Modareum Geſmatum, pręfixa ipſi Lam Cheſrato, vt لِيُدَحْرِجْ *reuoluat*: Ita etiam & Imperatiuum primæ perſonæ, vt لِنُدَحْرِجْ *reuoluamus*. Sed elegantiùs & frequentiùs, pro huiuſmodi Imperatiuo ad primam perſonam, aſſumunt Imperatiuum ſecundæ perſonæ, cum pronominali primæ affixo particulæ بـ, & dicunt دَحْرِجْ بِنَا *reuoluamus*, quod propriè ad Verbum ſonat *reuolue nobiſcum*.

Imperatiuum autem ſecundæ perſonæ eſt Modſareum Gezmatum, reiecta ت, quæ eſt littera Modſarea: quare dices in Imperatiuo ſecundæ perſonæ

دَحْرِجُوا	دَحْرِجَا	دَحْرِجْ
reuoluite vos plures.	*reuoluite vos duo.*	*reuolue tu vir.*
دَحْرِجْنَ	دَحْرِجَا	دَحْرِجِي
reuoluite vos pl. fem.	*reuoluite vos duæ.*	*reuolue tu mul.*

Modſareum cum Nun Confirmationis المضارع بنون التاكيد

يُدَحْرِجُنَّ / يُدَحْرِجُنْ	يُدَحْرِجَانِّ	يُدَحْرِجَنَّ / يُدَحْرِجَنْ
reuoluent omnino illi pl.	*reuoluent omnino illi duo.*	*reuoluet ille omnino.*
يُدَحْرِجْنَانِّ	تُدَحْرِجَانِّ	تُدَحْرِجَنَّ vel تُدَحْرِجَنْ
reuoluent omnino illæ pl.	*reuoluēt omnino illæ duæ.*	*reuoluet illa omnino.*
تُدَحْرِجُنَّ / تُدَحْرِجُنْ	تُدَحْرِجَانِّ	تُدَحْرِجَنَّ / تُدَحْرِجَنْ
reuoluetis omnino pl. viri.	*reuoluetis omnino vos duo.*	*reuolues omnino tu vir.*
تُدَحْرِجْنَانِّ	تُدَحْرِجَانِّ	تُدَحْرِجِنَّ vel تُدَحْرِجِنْ
reuoluetis omnino pl. fem.	*reuoluetis omnino vos duæ.*	*reuolues omnino tu mulier.*
		أُدَحْرِجَنَّ

نُدَحْرِجَنَّ نُدَحْرِجَنْ	أُدَحْرِجَنَّ أُدَحْرِجَنْ
reuoluemus nos omnino.	*reuoluam ego omnino.*

Conſimili modo terminatur cum Nun confirmationis Imperatiuum, ſeruata forma ipſius Imperatiui in principio, nempe reiecta littera Modarea pro Imperatiuo ſecundæ perſonæ, vt دَحْرِجَنَّ *reuolue omnino tu*, &c. Et præfixo Lam Chefrato pro Imperatiuo ad cæteras perſonas, vt لِيُدَحْرِجَنَّ *reuoluat ille omnino*, &c.

Maſdarum eſt المصدر

دِحْرَاجَاتٌ vel دَحَارِجُ	دِحْرَاجَانِ	دِحْرَاجٌ
reuolutiones plur.	*reuolutiones duæ.*	*reuoluere, reuolutio. g. m.*

Vel alio modo, ſic:

دَحْرَجَاتٌ vel دَحَارِجُ	دَحْرَجَتَانِ	دَحْرَجَةٌ
volutationes plures.	*volutationes duæ.*	*volutatio, reuoluere. g. f.*

Et vtrumque Maſdarũ obtinet omne Verbum quaternariũ ſimplex: & coniugatur per omnia, prout hoc verbum دحرج *reuoluit*. Eſtque vnica forma omnium Verborum ſimplicium quatuor litterarum.

Nomen Agentis, ſeu Participij actiui اسم الفاعل

مُدَحْرِجُونَ	مُدَحْرِجَانِ	مُدَحْرِجٌ
reuoluentes pl. viri.	*reuoluentes duo.*	*reuoluens vir.*
مُدَحْرِجَاتٌ	مُدَحْرِجَتَانِ	مُدَحْرِجَةٌ
reuoluentes pl. fem.	*reuoluentes duæ.*	*reuoluens fem.*

Nomen Patientis, quod dicitur المفعول fit ex Nomine mox dicto Agentis; ſola mutatione Cheſri penultimæ radicalis in Fathhum, vt fiat مُدَحْرَجٌ *reuolutus.*

Nomen Loci, Temporis, & Inſtrumenti. اسم المكان والزمان والالة

Nomen Loci, Temporis, & Inſtrumenti idem ſunt, in Verbis pluſquam ternarijs, & non differunt à nomine Patientis, ſeu Participij paſſiui; niſi quoad Plurale ſanum, quod nomen Patientis admittit, hæc autem alia nomina non admittunt, ſolo plurali fracto contenta. vnde dices

دَحَارِجُ	مُدَحْرَجَانِ	مُدَحْرَجٌ
Loca, Tempora, Inſtrumenta reuoluendi plur.	*Loca, Tempora, Inſtrumenta reuoluendi duo.*	*Locus, Tempus, Inſtrumentum reuoluendi.*

De

في الافعال المزيد فيها

De Verbis Compoſitis.

Ex prædictis Verborum formis, tam trium quàm quattuor literarum, fiunt verba compoſita. Verba trium literarum componuntur, vel additione vnius literæ, vel duarum literarum, vel trium. Verba autem quattuor literarum fiunt compoſita, vel additione vnius, vel alterius literæ: ita vt compoſitum Verbum, ſiue ternarium ſiue quaternarium ſit, in tertia perſona ſingulari maſculina præteriti numquam excedat ſex literas.

Et quoad Verbum ternarium. Componitur primò additione vnius literæ triplici modo.

PRIMO additione ا in principio, ita vt ex كَرُمَ fiat أَكْرَمَ *honorauit*, cuius Modſareum eſt يُكْرِمُ *honorat*, reiecta litera ا. At in Imperatiuo ſecundæ perſonæ reuertitur ا reiecta in Modſareo, & Fathhatur, diciturque أَكْرِمْ *honora:* Maſdarum eſt addita ا ante vltimam, ſic إِكْرَامٌ *honorare, honoratio*. Duale ſecundum regulam eſt إِكْرَامَانِ *honorationes duæ*. Plurale eſt, vel iuxta formam ſanam femininam, ſic إِكْرَامَاتٌ, vel fractè, ſic أَكَارِمُ *honorationes*;

Nomen Agentis, ſeu Participium actiuum fit ex Modſareo, mutata litera formatiua Modſarei in م, ita vt ex يُكْرِمُ *honorat*, fiat مُكْرِمٌ *honorans*. Et Participium Paſſiuum formatur ex Actiuo, mutato Cheſro penultimæ in Fathhum, vt مُكْرَمٌ *honoratus*. Dices ergo

مُكْرَمُونَ مَكَارِمُ *honorati pl.*	مُكْرَمَانِ *honorati duo.*	مُكْرَمٌ *honoratus.*
مُكْرَمَاتٌ مَكَارِمُ *honoratæ pl.*	مُكْرَمَتَانِ *honoratæ duæ:*	مُكْرَمَةٌ *honorata:*

Hoc idem eſt Participium actiuum, mutata tantùm in Cheſrum Fathh, quæ eſt in penultima radicali, nempe in ر.

In Nomine etiam Loci, Temporis, & Inſtrumenti pariter dices

مَكَارِمُ *Loca, tempora, & inſtrumenta honorandi.*	مُكْرَمَانِ *duo loca, tempora, & inſtrumenta honorandi.*	مُكْرَمٌ *locus, tēpus, inſtrumentū honorādi.*

Et huiuſmodi additio ا in principio, vt plurimum reddit verbum tranſitiuum

ex intranſitiuo, vt كَرُمَ ſignificat *honorabilis fuit*, at أَكْرَمَ *honorabilem fecit, honorauit*.

SECVNDO componitur Verbum ternarium additione vnius literæ, virtute Teſdid ſuper ſecundam radicalem, vt ex فَرِحَ *lætatus eſt*, fiat فَرَّحَ *lætificauit*. Cuius Modſareum eſt يُفَرِّحُ *lætificat*. Et Imperatiuum فَرِّحْ *lætifica*. Et Maſdarum, præmiſſa ت ante primam & ى ante vltimam, vt تَفْرِيحًا *lætificare, lætificatio*. Dices itaque

تَفْرِيحَاتٌ تَفَارِيحُ *lætificationes pl.*	تَفْرِيحَانِ *lætificationes duæ.*	تَفْرِيحٌ *lætificatio.*

Participium actiuum eſt مُفَرِّحٌ *lætificans*, & Paſſiuum مُفَرَّحٌ *exhilaratus*. Ex Modſareo iuxta regulas traditas, ſola variatione literæ Modſareæ in م.

Nomen Inſtrumenti, Loci, & Temporis eſt iuxta ſuperiùs dicta.

مَفَارِحُ *inſtrumenta, loca, tempora lætificandi.*	مَفْرَحَانِ *duo inſtrumẽta, loca, tẽpora lætificandi.*	مَفْرَحٌ *inſtrumentum, locus, tẽpus lætificãdi.*

Et hic modus compoſitionis, vt plurimum reddit ſenſum Verbi tranſitiuum de intranſitiuo, prout præcedens. Sæpè etiam formatur ex quocumque Nomine ad ſignificandam actionem relatam ad illud, vt ex جِلْدٌ *pellis, corium*, fit جَلَّدَ *decoriauit*, ſeu *flagellauit*: nempe pellem inuaſit. Ita etiam ex زَبِيبٌ *vua paſſa*, fit زَبَّبَ ٱلْعِنَبَ *vuam paſſam fecit*. Ex كَبِيرٌ *magnus*, fit كَبَّرَ *magnum eſſe dixit*, & Maſdarum eius eſt تَكْبِيرًا, quod eſt ſecundum regulam, & كِبَّارًا, quod rariùs accidit.

TERTIO componitur Verbum ternarium additione vnius literæ, nempe ا poſt primam radicalem, vt ex قَتَلَ *occidit*, fiat قَاتَلَ *pugnauit*, eius Modſareum eſt يُقَاتِلُ *pugnat*. Imperatiuum قَاتِلْ *pugna*. Maſdarum eſt vel قِتَالٌ gen. maſc. vel مُقَاتَلَةٌ gen. fem. *pugna, pugnare*. Eorum pluralia ſunt ad inſtar ſani fem. قِتَالَاتٌ مُقَاتَلَاتٌ *pugnæ*. vel fractè: prius quod eſt gen. maſc. plurificatur ad inſtar أَفْعِلَةٌ vel فُعُلٌ, vel أَفَاعِلُ. Poſteriùs verò quod eſt gen. fem. habet plurale fractum iuxta مَفَاعِلُ.

Participia, tam paſsiua quàm actiua, formantur ex Modſareo, mutata litera Modſarea in Mim, vt ſupra dictum eſt.
Nomen Inſtrumenti, Loci, & Temporis non differt à nomine Patientis, & dices

مَقَاتِلُ *inſtr. loca, temp. pugn.*	مُقَاتَلَانِ *duo*, &c.	مُقَاتَلٌ *inſtr. loc. tẽp. pugn.*

Et hic

Et hic modus compoſitionis ſignificat cooperationem, vt per particulam Con, ſeu Cum apud Latinos, vt ex *venire*, fit *conuenire*, ideſt ſimul venire, ita ex قَتَلَ *occidit*, fit قَاتَلَ *pugnauit*, quaſi dicat *cooccidit*, *ſimul occidit*, &c.

ADDITIONE AVTEM DVARVM LITERARVM fit compoſitum Verbum ternarium quinque præcipuè modis.

PRIMO additione ت in principio, & impoſitione Teſdid ſuper ſecundam radicalem, vt ex كَسَرَ *fregit*, fiat تَكَسَّرَ *fractus eſt, fregit ſe*. Eius Modſareum eſt يَتَكَسَّرُ *frangitur, vel frangetur*. Imperatiuum ſecundæ perſonæ تَكَسَّرْ *frangere, frange teipſum*. Maſdarum verò eſt تَكَسُّرٌ *frangere ſe*. eius plurale eſt ad inſtar ſani feminini تَكَسُّرَاتٌ *effractiones ſuimet*. Participium eſt مُتَكَسِّرٌ *frangens ſe*. Nomen Temporis, Loci, & Inſtrumenti مُتَكَسَّرٌ, cuius Plurale eſt مَكَاسِرُ *Iuſtrumenta, Loca, & Tempora ſe frangendi*.

Et modus huius compoſitionis vt plurimum reddit ſenſum Verbi intranſitiuum ex tranſitiuo, vt in exemplo allato patet.

Sæpè etiam importat ſimulationem actionis, ſeu affectationem, vt ex فَقُرَ *pauper fuit*, fit تَفَقَّرَ *pauperem ſe finxit*. Et ex نَظُفَ *mundus fuit*, fit تَنَظَّفَ *munditiam affectauit*, ſeu *mundum ſe eſſe ſimulauit*.

Aliquando etiam habet ſenſum tranſitiuum, & conſtruitur cum Nasbo, & alias habet ſignificationes, prout patet in noſtro Dictionario, quod ad calcem huius Libri adiunximus, in quo plura verba collegimus, & in ſuas claſſes diſtinximus, ſecundùm diuerſas Coniugationes Verborum omnium, tam Simplicium, quàm Compoſitorum: immò & Perfectorum & Deficientium. Ibi igitur vnico aſpectu faciliùs percipietur ſignificatio diuerſa, & vis cuiuſlibet Coniugationis, tamquam ex praxi: quod Theorica regularum multiplicatione vix attingit.

SECVNDO componitur Verbum ternarium additione ا, & ن in principio, vt ex قطع *ſecuit, cecidit*, fit إِنْقَطَعَ *ſectus eſt, amputatus eſt*, eius Modſareum eſt يَنْقَطِعُ *caditur*, vel *cadetur*. Imperatiuum إِنْقَطِعْ *amputare, ſecare*. Maſdarum eſt إِنْقِطَاعٌ *ſecari, ſectio*. Plurale eius إِنْقِطَاعَاتٌ *ſectiones*. Participium eſt مُنْقَطِعٌ *ſectus*. Habens tantùm ſignificationem Paſſiuam: nam hic ordo eſt proprius ſignificationis Paſſiuæ apud grauiores auctores, Auicennam, qui tam in Medicina quam in Philoſophia, ad ſignificationem paſſiuam frequentiùs vtitur Participio vel Verbo huius Coniugationis, quàm ex ipſa fo[illegible]: ita & quamplures alij.

Nomen Inſtrumenti, Temporis, & Loci eſt.

مَقَاطِعُ	مُنْقَطَعَاتٌ	مُنْقَطَعٌ
inſtrumenta, loca, tempora ſe incidendi.	*inſtrumenta, loca, tempora ſe incidendi.*	*inſtrumentum, locus, tēpus ſe incidēdi.*

TERTIO componitur Verbum ternarium additione ت in principio, & ا poſt primam radicalem, vt ex بَعُدَ *diſtauit*, fit تَبَاعَدَ *elongatus eſt*. Et quidem in ſingulari hic ordo compoſitus intranſitiuam facit ſignificationem; ſed proprior eius vis habetur in duali, & plurali. Nam propriè ſignificat mutuam actionem, & reactionem, ita vt non minùs vnus quàm alter operetur & patiatur: vnde in duali تَبَاعَدَا *elongati ſunt duo*. vel in Plurali تَبَاعَدُوا *elongati ſunt*. Eſt ſenſus integer, quo mutua elongatio ſignificatur, qua non ſolũ alter diſcedit ab altero remanente, ſed ita vt vterque in diuerſa abeat. Hoc clariùs percipietur ex ſenſu Verbi ضَرَبَ *percuſſit*. Nam in forma huius ordinis ſenſus eſt in duali, ſic تَضَارَبَا *duo ſe mutuo percuſſerunt*. Eius Modſareum eſt cum Fathho in penultima: omnia enim verba quæ habent ت additum in principio, ſiue trium ſiue quattuor literarum, habent Fathhum in penultima, vt يَتَبَاعَدُ *elongatur*. Imperatiuum eſt تَبَاعَدْ *elongare, recede*. Maſdarum eſt تَبَاعُدٌ *elongare ſe, elongatio*, eiusque plurale eſt ad inſtar pluralis ſani feminini, تَبَاعُدَاتٌ *elongationes*. Participium eſt, مُتَبَاعِدٌ *elongans ſe*.

Nomen Inſtrumenti, Temporis, & Loci ſe elongandi, eſt

مُتَبَاعَدٌ مُتَبَاعَدَانِ مُبَاعَدٌ

QVARTO componitur Verbum ternarium additione ا in principio, & ت poſt primam radicalem, vt ex جَمَعَ *collegit* fiat إِجْتَمَعَ *collectus eſt, conuenit, congregatus eſt*. Modſareum eſt يَجْتَمِعُ *congregatur*. Imperatiuum إِجْتَمِعْ *conueni, congregare*. Maſdarum autem eſt إِجْتِمَاعٌ *conuenire, congregari*. Plurale eius eſt إِجْتِمَاعَاتٌ *conuentus, congregationes*. Participium autem مُجْتَمِعٌ *conueniens, congregans ſe, ſe colligens*. Nomen Inſtrumenti, Loci, & Temporis مُجْتَمَعٌ *conuentus, congregationis locus, tempus, inſtrumentum*. Plurale eſt مَجَامِعُ *congregationes, conuentus, ſynodi, concilia: tempora, loca, inſtrumenta conueniendi*.

Animaduertendum autem eſt, quòd ſi fuerit prima radicalis aliqua ex his literis صض طظ, pro litera ت debet addi ط, vt ex صَلُحَ non fit اِصْتَلَحَ, ſed اِصْطَلَحَ *bonus euaſit, aptatus eſt*. Poteſt etiam dici اِصَّلَحَ cum Teſdid in prima radicali ſine ط. Ita etiam ex ضَرَبَ *percuſſit*, non fit اِضْتَرَبَ, ſed اِضْطَرَبَ *conturbatus eſt*. Poteſt etiam dici اِضَّرَبَ cum Teſdid in prima radicali. Hæc autem ſubſtitut. o Teſdid in prima radicali pro ت plerumque fit vt ex مَحَا *deleuit*, non ſolum dicunt ſecundum hunc ordinem اِمْتَحَى, ſed etiam cum Teſdid in prima اِمَّحَى *deletus eſt*. Ita etiam ex سَمِعَ *audiuit*, formant non ſolum اِسْتَمَعَ, ſed etiam اِسَّمَعَ *auſcultauit*. Ita ex مَلَسَ componunt اِمَّلَسَ, ſic etiam in pluribus.

Cùm

Cùm verò fuerit prima radicalis aliqua ex his دذز, loco ت ponetur د: quare ex زَجَرَ cōminatus eſt, redarguit, fit اِزْدَجَرَ redargutus eſt. Et ex ذَكَرَ mention ē fecit, fit اِذْدَكَرَ recordatus eſt. Immiſſo ذ in alterum virtute Teſdid: ſicut etiam immiſſo ز, licebit dicere اِزَّجَرَ redargutus eſt.

QVINTO componitur Verbum ternarium additione ا in principio, & impoſitione Teſdid ſuper vltimam, vt ex حمر ruber fuit, fit اِحْمَرَّ valde ruber factus eſt. Eius Modſareum eſt يَحْمَرُّ valde ruber eſt. Imperatiuum eſt اِحْمَرِرْ eſto valde ruber. Maſdarum verò eſt اِحْمِرَارٌ valde rubeſcere, cuius plurale eſt اِحْمِرَارَاتٌ.

Participium eſt مُحْمَرٌّ valde rubeſcens. Nomen Inſtrumenti, Loci, & Temporis eſt مُحْمَرٌّ, cuius plurale eſt مَحَامِرُ. Verùm Coniugatio huius ordinis, ſicut & cuiuſcumque habentis in vltima Teſdid, pendet quoad ſui reuolutionem ex dicendis infra De Verbo ſurdo.

ADDITIONE VERO TRIVM LITERARVM componitur Verbum ternarium quinque etiam præcipuè modis.

PRIMO additione استـ in principio, vt ex خَرَجَ egreſſus eſt, fit اِسْتَخْرَجَ extraxit: cuius Modſareum eſt يَسْتَخْرِجُ extrahit. Imperatiuum eſt اِسْتَخْرِجْ extrahe. Maſdarum verò eſt اِسْتِخْرَاجٌ educere, eductio: cuius plurale اِسْتِخْرَاجَاتٌ extractiones. Dices autem in Participio actiuo, ſeu nomine Agentis.

مُسْتَخْرِجٌ *extrahens vir.*	مُسْتَخْرِجَانِ *extrahentes duo.*	مُسْتَخْرِجُونَ vel مَخَارِجُ, *extrahentes plures,*
مُسْتَخْرِجَةٌ *educens mulier.*	مُسْتَخْرِجَتَانِ *educentes duæ.*	مُسْتَخْرِجَاتٌ vel مَخَارِجُ, *educentes plures.*

Participium paſſiuum eſt cum ſuo Fathh in penultima, vt مُسْتَخْرَجٌ extractus, eductus.

Nomen Inſtrumenti, Loci, & Temporis ſimiliter cum Fathh in penultima, ſic:

مُسْتَخْرَجٌ *Inſtrumentum, Locus, Tēpus extrahēdi.*	مُسْتَخْرَجَانِ *duo Inſtrumenta, Loca, Tēpora extrahendi.*	مَخَارِجُ *Inſtrumenta, Loca, Tempora extrahendi.*

Hic autem modus compoſitionis importat vehementiam quandam, & violentiam, vt patet in exemplo allato. Sic ex أَصْلٌ radix, fit اِسْتَأْصَلَ eradicauit, euulſit. Denotat etiam conatum quendam, deſiderium, quæſitionem actionis, quæ importatur per ſimplex, ex quo deriuatur, vt ex عَوْنٌ auxilium, fit اِسْتَعَانَ ad-

iutorium petijt. Et ex أجير *mercenarius*, fit إستأجر *mercede conduxit operarios*.

SECVNDO componitur ternarium Verbum, additione ا ante primam & ante vltimam, duplicata ipſa vltima virtute Teſdid, vt ex حمر *ruber fuit*, fit إحمار *ſummopere, ſatis valde rubuit*. Eius Modſareum يحمار *ſatis valde ruber eſt*. Imperatiuum eſt إحمارر *valde ſatis rubeſce*. Maſdarum verò إحميرار *valde ſatis rubrum eſſe*. Et mutatur ا in ى propter Cheſrum literæ præcedentis. Participium eſt محمار *valde ſatis rubeſcens*. Nomen Loci, Temporis, & Inſtrumenti eſt محمار Plurale eſt محامير *Loca, Tempora valde rubeſcendi*.

TERTIO componitur Verbum ternarium additione trium literarum: nempe ا in principio, & و poſt ſecundam radicalem, deinde poſt ipſum و replicata eadem ſecunda radicali, ita vt و ſit inter duas conſimiles literas. vt ex عشب *berba*, fit إعشوشب *berbeſcere*. cuius Modſareum يعشوشب *inberbeſcit*. Imperatiuum إعشوشب *inberbeſce*. Maſdarum verò إعشيشاب *inberbeſcere*. Participium معشوشب *inberbeſcens*. Inſtrumentum, Locus, Tempus herbeſcendi, ſi placet, eſt معشوشب: cuius plurale eſt معاشب.

QVARTO componitur Verbum ternarium additione trium literarum, nempe additione ا in principio, ن poſt ſecundam radicalem, & replicatione vltimæ vt ex قعس fiat إقعنسس *gibbum pectoris babuit*, ideſt *pectus extra porrectum*: Modſareum يقعنسس *gibbum babet pectoris*. Imperatiuum إقعنسس *extra porrige pectus*. Maſdarum autem إقعنساس *gibboſum pectus babere*. Participium مقعنسس *gibboſus pectore*. Locus, Tempus, & Inſtrumentum, ſi quadret, eſt مقعنسس, eiusque plurale مقاعس.

QVINTO componitur Verbum ternarium additione trium literarum, nempe ا in principio, ن in medio ſeu poſt ſecundam radicalem, & ى in fine: vt ex سلق fiat إسلنقى *reſupinatus eſt*. Eius Modſareum يسلنقى *ſupinus cubat*. Imperatiuum إسلنق *reſupinare*. Dicitur ſic in Imperatiuo reiecta litera ى, quia eſt litera debilis & infirma, ac proinde in Modſareo non ſuſtinens Dſamum in Rapheo, ſed quieſcens; ac propterea operatio Gezmi non valens auferre vocalem, quia non adeſt, aufert literam ad Gezmandum Modſareum. Imperatiuum autem eſt, vt diximus, ex Modſareo Gezmato. Hoc autem clariùs patet infra de Verbis infirmis vltima.

Maſda-

Maſdarum eſt اسْلِنْقاء reſupinari, mutata ي in ء, quod ſemper fit dum vltima eſt و, vel ي, & immediatè pręcedit ا. Eius plurale eſt اسْلِنْقاءات reſupinationes. Participium eſt المُسْلَنْقِي reſupinus: ſi verò ſcribatur ſine articulo, dicitur مُسْلَنْقٍ, reiecto ي cum Tanuino Cheſri in caſibus Giarro & Rapheo: in Naſbo autem dicitur مُسْلَنْقِيًا, quia litera ي roboratur virtute Cheſri præcedentis ad ſuſtinendum Fathhum, non autem ad ſuſcipiendas cæteras vocales.

Nomen Inſtrumenti, Temporis, & Loci reſupinandi ſe مُسْلَنْقَى, eiuſque duale eſt مُسْلَنْقَيان, vbi litera Ie habet virtutem ſuſtinendi Fathhum propter Alif immediatè ſequentem, quamuis non præcedat Cheſrum. Plur. autem eſt مُسَالِق.

Aliqui addunt SEXTVM modum componendi Verbum ternarium additione trium literarum, nempe ا ante primam, & و duplicatæ virtute Teſdid ante vltimam, vt ex جلذ fiat اجْلَوَّذ *accelerauit*. Modſareum eſt يَجْلَوِّذ *accelerat*. Imperatiuum اجْلَوِّذ *accelera*. Maſdarum اجْلِوَّاذ *acceleratio*. Eiuſque plurale eſt اجْلِوَّاذات *accelerationes*. Participium مُجْلَوِّذ *accelerans*. Locus, & tempus accelerandi, & etiam inſtrumentum ſi placet مُجْلَوَّذ: eiuſque plurale مَجَالِذ.

VERBVM AVTEM QVATTVOR LITERARVM componitur PRIMO additione ſolius ت in principio, vt ex دحرج *reuoluit*, fiat تَدَحْرَج *reuolutus eſt*. Huius Modſareum يَتَدَحْرَج *reuoluitur*, vel *reuoluetur*. Imperatiuum تَدَحْرَج *reuoluere*. Eiuſque Maſdarum تَدَحْرُج *reuoluere ſe*. Huius plurale تَدَحْرُجات. Participium eſt مُتَدَحْرِج *reuoluens ſe*. Inſtrumentum, Locus, & Tempus ſe reuoluendi مُتَدَحْرَج. Eiuſq. plurale دَحَارِج.

SECVNDO componitur verbum quattuor literarum additione ا in principio, & ن in medio, vt ex حرجم *impulit*, fit احْرَنْجَم *retractauit opus*. Modſareū يَحْرَنْجِم *tumultum facit*. Imperatiuum احْرَنْجِم *fac tumultum*. Maſdarum احْرِنْجَام *tumultuari*. Plurale eius احْرِنْجَامات *tumultus*. Participium مُحْرَنْجِم *tumultuans*. Inſtrumentum, Locus, & Tempus tumultuandi مُحْرَنْجَم. Eiuſq. plurale حَرَاجِم.

TERTIO componitur Verbum quattuor literarum additione ا in principio, & impoſitione Teſdid ſuper vltimam, vt ex قشعر, fiat اقْشَعَرّ *horrore contractus eſt*. Modſareum eſt يَقْشَعِرّ *horripilatur*. Imperatiuum اقْشَعْرِر *horripilare*. Maſdarū اقْشِعْرار *arrectio pilorum, pellis corrugatio præ timore*. Plurale eius eſt اقْشِعْرارات. Participium مُقْشَعِرّ *horripilatus, cui præ timore arrectæ ſunt comæ*. Inſtrumentum, Locus, & Tempus مُقْشَعَرّ. Eiuſq. plurale قَشَاعِر.

Et

Et omnia ſuperius enumerata verba cuiuſcumque ordinis, coniugantur prout ſupra dictum eſt de نصر, quoad deſinentias diuerſarum Perſonarum, Modorum, & Numerorum: ſeruatis ſemper ſuis cuiuſcumque Coniugationis proprietatibus, prout ſingillatim adnotauimus.

Solum hic animaduertendum eſt in vniuerſum De litera formatiua Modſarei, quod ſemper in forma Paſſiua habet Dſam ſine vlla exceptione. At in Modſareo formæ Actiuæ habet ſemper Fathhum: exceptis Verbis quattuor literarum, in quibus ſemper litera Modſarea habet Dſam: hoc autem intelligendum eſt, non ſolum de Verbis ſimplicibus habentibus quattuor literas, ſed etiam de ternarijs, quæ per additionem vnius literæ, quattuor literarum euaſerunt. Si autem ternario duæ vel plures literæ, & quaternario vna vel duæ addantur, iam exceſſerunt numerum quattuor literarum, & propterea non amplius in litera Modſarea habebunt Dſam, ſed, ſicut ternaria ſimplicia, in forma Actiua litera eorum Modſarea habet Fathhum. Quattuor tantum Coniugationes formæ Actiuæ exigunt Dſam in litera Modſarea, nempe Coniug. دحرج, & أكرم, & فرح; & قاتل.

Notandum eſt etiam, quod Mim additum in principio ad formandum Participium Verborum quattuor, quinque, vel ſex literarum, ſemper exigit Dſam.

Nec prætereundum quòd notat Auctor libri Taſriph; omnia Verba cuiuſcumque ordinis, ſi intranſitiua ſint, poſſe fieri tranſitiua per Particulam Giarri ب, vt ذهب *abijt*, eſt Verbum intranſitiuum, & pot eſt haberi per ipſum ſenſus tranſitiuus ſic ذهب به *abire fecit eum*. Sic etiam انطلقت به *abire feci eum*.

Omnes autem Coniugationes, quamuis diuerſæ & tam multæ, vno tamen modo induunt formam paſſiuam, nempe in Præterito cum Dſamo in prima, & Cheſro in penultima, vt نصر *adiutus eſt*. دحرج *reuolutus eſt*. أستخرج *extractus eſt*. أكرم *honoratus eſt*. قوتل *pugnatum eſt:* & mutatur ا in و propter Dſammum præcedens. & ſic in cæteris.

Modſareum paſſiuum omnium requirit in litera formatiua Modſarei Dſam, & in penultima Fathh, vt ينصر *adiuuatur*. يدحرج *reuoluitur*. يكرم *honoratur*. يستخرج *extrabitur*. يقاتل *pugnatur*. &c.

Imperatiuum paſſiuum, ſiue primæ, ſiue ſecundæ, ſiue tertiæ perſonæ, vno tantùm modo formatur: nempe præfixo ل Cheſrato, ipſi Modſareo Gezmato, vt لينصر, *adiuuetur ille*. لتكرم, *honoreris tu*. لنستخرج, *extrahamur nos*.

Participium paſsiuum iam ſupra præſcriptum eſt poſt Actiuum in ſingulis Coniugationibus. Et hæc de Verbis perfectis.

Sunt autem complura Verba minus perfecta, ſeu defectiua: vel ratione duplicationis literæ, & dicitur المضاعف *duplicatum*, & الاصم *ſurdum*. Vel ratione literarum debilium, quæ ſunt و & ى, & dicitur المعتل *infirmum*. Vel ratione ء, & dicitur المهموز *hamzatum*. De his ſingillatim mox per ordinē differendum.

DE

باب الفعل المتضاعف

DE VERBO DVPLICATO.

VERBVM duplicatum dicitur illud, quod ex Ternarijs habet ع, & ل, ideſt ſecundam & tertiam radicalem eiuſdem generis, exemp-gratia مدد duo Dal ſunt radicales in ſecundo & tertio loco, vt patet: hoc autem Verbum dicitur الأصم *ſurdum*, quia duæ literæ illæ conſimiles immittuntur vna intra aliam virtute Teſdid, & pro مدد dicitur مد, & alterum Dal ſupprimitur.

Ex Quaternarijs autem Duplicatum dicitur illud, cuius prima & tertia, item ſecunda & quarta ſunt eiuſdem generis: exempl gratia زلزل: & hoc dicitur etiam مطابق *concordatum*, ratione correſpondentiæ literarum. Hoc autem omnino coniugatur ſicut & Verbum quatuor literarum دحرج, de quo ſupra, & non eſt de illo alia regula peculiaris.

Surdum autem, quod eſt duplicatum trium literarum, diuerſo modo à cæteris coniugatur: & diuerſitas in hoc ſita eſt, uempe in immiſſione vel ſeparatione illarum literarum conſimilium. Aliquando enim immiſsio illa eſt impoſsibilis, aliquando neceſſaria, aliquando ad libitum.

Eſt libera immiſsio vel ſeparatio, in illis locis ſeu vocibus, in quibus (habito reſpectu ad verba ternaria perfecta, de quibus iam diximus) deberet vltima radicalis quieſcere, & non ſequitur litera aliqua addita poſt ipſam radicalem, vt in locis Modſarei Gezmati. ينصر ينصر تنصر أنصر نتصر, & in vocibus Imperatiui انصر ليتصر & prohibitiui لا تنصر, &c.

In his igitur locis Verbi مد (cuius Modſareum eſt ad inſtar ينصر primæ coniugationis يمد pro يمدد) ad libitum dicere licebit, vel cum ſeparatione literarum يمدد تمدد أمدد تمدد نمدد, & in Imperatiuo امدد ليمدد, & ſic in ſimilibus.

Item licebit & dicere cum immiſsione يمد تمد أمد نمد. Et notandum hic, quòd vocalis vltimæ literæ poterit eſſe Fathhum & Cheſrum ad libitum in omnibus coniugationibus; & in quibus præcedit Dſam immediatè, eſſe poterit etiam Dſam: vt in Verbo noſtro مد. Igitur in Modſareo Gezmato licebit dicere vel يمدد, vel يمد, vel يمد, vel يمد. Et in Imperatiuo licebit dicere أمدد, vel مد, vel مد, vel مد & hæc eſt immiſsio ad libitum.

Aliquando autem immiſsio eſt impoſsibilis, & hoc in illis vocibus, in quibus vltima radicalis quieſcit, & poſt ipſam ſequitur aliqua litera addita, vt in vocibus correſpondentibus his, nempe نصرن نصرت نصرتما نصرتم نصرتما نصرت نصرتما نصرنا

vſque in finem Præteriti. In his enim vocibus, vt patet, vltima radicalis quieſcit, & ſequitur deinde vna vel plures literæ additæ ad denotandas perſonas vel numeros, vt eſt illud ن, illud ت, & تا, & تم, &c. Impoſsibilitas autem exinde eſt, quia immiſſio facit priorem quieſcere, & poſteriorem moueri; In his autem vocibus oppoſitum requiritur, dum poſterior quieſcit, & prior mouetur. Dices igitur in his vocibus omnino ad inſtar perfectorum مَدَدْتُ, مُدِدْتَ, & مَدَدْتِ, &c.

Hic autem adnotandum, quòd ſolent Arabes in quibuſdam Verbis, ad vitandam aſperitatem prolationis propter concurſum illarum duarum literarum conſimilium, reijcere alteram, vt in Verbo مَسَّ pro مَسِسْتُ dicunt مَسْتُ, vel مِسْتُ. Et in Verbo ظَلَّ pro ظَلِلْتُ, dicunt ظَلْتُ, ظِلْتُ, vel ظُلْتُ. & ſic in quibuſdam alijs.

Notandum etiam ſolere immutare poſteriorem in ى, vt in أَمَلَّ ordinis أَكْرَمَ pro أَمْلَلْتُ dicunt أَمْلَيْتُ. Sed non eſt hoc regulare in omnibus, quamuis in pleriſque ſeruetur.

In cæteris vocibus immiſsio ſemper eſt neceſſaria. Quare ex his dices in Præterito Verbi ſurdi primæ coniugationis.

الماضى من الفعل الاصم

Præteritum Verbi Surdi.

مَدُّوا	مَدَّا	مَدَّ
extenderunt illi pl.	*extenderunt illi duo.*	*extendit ille.*
مَدَدْنَ	مَدَّتَا	مَدَّتْ
extenderunt illæ pl.	*extenderunt illæ duæ.*	*extendit illa.*
مَدَدْتُمْ	مَدَدْتُمَا	مَدَدْتَ
extendiſtis vos pl.	*extendiſtis vos duo.*	*extendiſti tu vir.*
مَدَدْتُنَّ	مَدَدْتُمَا	مَدَدْتِ
extendiſtis vos pl. fem.	*extendiſtis vos duæ.*	*extendiſti tu mul.*
مَدَدْنَا		مَدَدْتُ
extendimus nos duo, vel duæ, vel pl.		*extendi ego vir, vel mulier.*

المضارع المرفوع من الاصم

Modſareum Rafeatum Verbi Surdi.

يَمُدُّونَ	يَمُدَّانِ	يَمُدُّ
extendunt illi pl.	*extendunt illi duo.*	*extendit ille.*

تمد

تمددن	تمدان	تمد
extendunt illæ pl.	*extendunt illæ duæ.*	*extendit illa.*
تمدون	تمدان	تمد
extenditis vos pl.	*extenditis vos duo.*	*extendis tu vir.*
تمددن	تمدان	تمدين
extenditis vos pl.	*extenditis vos duæ.*	*extendis tu mul.*
نمد		امد
extendimus nos com.		*extendo ego com.*

المضارع المجزوم
Modſareum Gezmatum.

لم يمدوا	لم يمدا	لم يمدد vel لم يمد لم يمد vel لم يمد
non extenderunt illi pl.	*non extenderunt illi duo.*	*non extendit ille.*
لم يمددن	لم تمدا	لم تمدد vel لم تمد لم تمد vel لم تمد
non extenderunt illæ pl.	*non extenderunt illæ duæ.*	*non extendit illa.*
لم تمدوا	لم تمدا	لم تمدد vel لم تمد لم تمد vel لم تمد
non extendiſtis vos viri.	*non extendiſtis vos duo.*	*non extendiſti tu vir.*
لم تمددن	لم تمدا	لم تمدي
non extendiſtis vos pl. fem.	*non extendiſtis vos duæ.*	*non extendiſti tu mul.*
لم نمدد vel لم نمد لم نمد vel لم نمد		لم امدد vel لم امد لم امد vel لم امد
non extendimus nos.		*non extendi ego.*

المضارع المنصوب
Modſareum cum Nasbo.

لن يمدوا	لن يمدا	لن يمد
nequaquam extendent illi pl.	*nequaquã extendent illi duo.*	*nequaquã extendet ille.*

لَنْ تَمْدُدْنَ	لَنْ تَمُدَّا	لَنْ تَمُدَّ
nequaquã extendent illæ pl.	*nequaquã extendent illæ duæ.*	*nequaquã extendet illa.*
لَنْ تَمُدُّوا	لَنْ تَمُدَّا	لَنْ تَمُدَّ
nequaquã extendetis vos pl.viri.	*nequaquã extendetis vos duo.*	*nequaquã extẽdes tu.*
لَنْ تَمْدُدْنَ	لَنْ تَمُدَّا	لَنْ تَمُدِّي
nequaquã extẽdetis vos pl.mul.	*nequaquã extendetis vos duæ.*	*nequaquã extẽdes tu m.*
لَنْ نَمُدَّ		لَنْ أَمُدَّ
nequaquam extendemus nos.		*nequaquam extendam ego.*

الامر

Imperatiuum.

مُدُّوا	مُدَّا	أُمْدُدْ vel مُدَّ مُدِّ vel مُدُّ
extendite vos pl. viri.	*extendite vos duo.*	*extende tu vir.*
أُمْدُدْنَ	مُدَّا	مُدِّي
extendite vos pl mul.	*extendite vos duæ.*	*extende tu mul.*

In Imperatiuo autem tertiæ perſonæ cum ſuo ل Cheſrato.

لِيَمُدُّوا	لِيَمُدَّا	لِيَمْدُدْ vel لِيَمُدَّ لِيَمُدِّ vel لِيَمُدُّ
extendant illi pl.	*extendant illi duo.*	*extendat ille.*
لِيَمْدُدْنَ	لِتَمُدَّا	لِتَمْدُدْ vel لِتَمُدَّ لِتَمُدِّ vel لِتَمُدُّ
extendant illæ pl.	*extendant illæ duæ.*	*extendat illa.*

ET confimiliter dices in omnibus Coniugationibus, ſeruatis proprietatibus ſingularum, ratione Cheſri, Fathhi, vel Dſammi.

In Participio, & cæteris deriuatis ſemper erit immiſſio neceſſaria ſecundum traditas regulas.

اسم الفاعل

Participium actiuum.

مَادُّونَ vel مُوَادُّ	مَادَّانِ	مَادٌّ
extendentes plures.	*extendentes duo.*	*extendẽs vir.* مادة

مَادَّاتٌ vel مَوَادُّ	مَادَّتَانِ	مَادَّةٌ
extendentes pl.mul.	*extendentes duæ.*	*extendens fem.*

In Participio paſſiuo, quia و interiacet inter vtrumque د, propterea dices ad inſtar الْمَنْصُورُ & مَفْعُولٌ

اسم المفعول

Participium paſſiuum.

مَمْدُودُونَ	مَمْدُودَانِ	مَمْدُودٌ
extenſi pl.	*extenſi duo.*	*extenſus.*
مَمْدُودَاتٌ vel مَمَادُّ	مَمْدُودَتَانِ	مَمْدُودَةٌ
extenſæ.	*extenſa duæ.*	*extenſa.*

المصدر

Maſdarum.

مَدَّاتٌ vel أَمْدَادٌ vel مُدُودٌ	مَدَّانِ	مَدٌّ
extenſiones pl.	*extenſiones duæ.*	*extendere, extenſio.*

اسم الزمان والمكان

Nomen Temporis, & Loci.

مَمَادُّ	مَمَدَّانِ	مَمَدٌّ
loca, & tempora extendendi.	*duo loca, & temp. extend.*	*locus, & temp. extend.*

اسم الالة

Nomen Inſtrumenti.

مِمَادُّ	مِمَدَّانِ	مِمَدٌّ
inſtrumenta extendendi.	*duo inſtrumenta ext.*	*inſtrumentum extend.*

Et conſimiliter dices in omnibus Coniugationibus, ſeruatis tamen proprietatibus ſingularum, ratione Chefri, Fathhi, vel Dſammi.

In Coniugationibus Compoſitorum dicitur etiam cum immiſſione, ſicut in Simplicibus, vt أَمَدَّ *extendere fecit*, cuius Modſareum eſt يُمِدُّ, *extendere facit*. Imperatiuum أَمْدِدْ, vel أَمِدَّ, vel أَمِدِّ, *extendere fac*. Maſdarum إِمْدَادٌ, *extendere facere*. Participium actiuum مُمِدٌّ, *extendere faciens*. & Paſsiuum, quòd etiam

eſt

eſt nomen Loci, Temporis, & Inſtrumenti مَمَدّ, *extenſus, Locus, Tempus, Inſtrumentum extendendi, ſeu facere extendere.*

In Coniugatione فَاعَلَ duplici modo dici poteſt, vel cum immiſsione, vel ſine. Aliqui enim dicunt مَادَّ *coextendit*; alij autem مَادَدَ: & in Modſareo quidem elegantiùs dicitur cum ſeparatione يُمَادِدُ *coextendet*. Imper. مَادِدْ, vel مَادِّ, vel مَادَّ *coextende*. Maſdarum verò مِدَادٌ, vel مُمَادَدَةٌ, vel cum immiſsione مُمَادَّةٌ *coextendere, coextenſio*. Pluralia ſunt ad inſtar feminini ſani, additione ا & ت in fine, & Maſdarum gen. maſc. habet etiam hoc plur. fract. أَمِدَّةٌ *coextenſiones*.

Ratio autem cur in hac Coniugatione non ſeruetur regula immiſsionis rigoroſè eſt ex præſentia ا, quæ reddit ſyllabam longam per ſe, propterea effugiunt Teſdid, ex quo prouenit maior elongatio, ratione alterius litteræ quieſcentis. Quare aliqui idem volunt in ordine تفاعل, quia adeſt etiam ا. De cæteris autem ordinibus nihil peculiare occurrit, ſed regula vniuerſalis circa immiſsionem ſeruanda eſt.

Forma Paſsiuæ Coniugationis eſt, in Præterito cum Dſammo in prima, & Cheſro in penultima, vbi eſt ſeiuncta: ſi autem non adſit, ſufficit Dſammum in prima. Quare dices in Præterito Formæ Paſsiuæ.

الماضي على صيغة المجهول من الفعل الاصم

Præteritum iuxta formam Paſsiuam Verbi Surdi.

مُدُّوا	مُدَّا	مُدَّ
extenſi ſunt pl.	*extenſi ſunt duo.*	*extenſus eſt ille.*
مُدِدْنَ	مُدَّتَا	مُدَّتْ
extenſæ ſunt pl.	*extenſæ ſunt duæ.*	*extenſa eſt illa.*
مُدِدْتُمْ	مُدِدْتُمَا	مُدِدْتَ
extenſi eſtis vos pl.	*extenſi eſtis vos duo.*	*extenſus es.*
مُدِدْتُنَّ	مُدِدْتُمَا	مُدِدْتِ
extenſæ eſtis vos pl.	*extenſæ eſtis vos duæ.*	*extenſa es.*
مُدِدْنَا		مُدِدْتُ
extenſi ſumus pl. com.		*extenſus ſum com.*

المضارع

Modſareum.

يُمَدُّونَ	يُمَدَّانِ	يُمَدُّ
extenduntur illi pl.	*extenduntur illi duo.*	*extenditur ille.*

يُمْدَدْنَ

تُمَدُّ *extenditur illa.*	تُمَدَّانِ *extenduntur illæ duæ.*	يُمْدَدْنَ *extenduntur illæ pl.*
تُمَدُّ *extenderis tu vir.*	تُمَدَّانِ *extendimini vos duo.*	تُمَدُّونَ *extendimini vos pl.*
تُمَدِّينَ *extenderis tu mul.*	تُمَدَّانِ *extendimini vos duæ.*	تُمْدَدْنَ *extendimini vos pl. fem.*
أُمَدُّ *extendor ego.*		نُمَدُّ *extendimur nos.*

المضارع المجزوم

Modſareum Gezmatum.

لَمْ يُمْدَدْ vel لَمْ يُمَدَّ vel لَمْ يُمَدِّ *non eſt extenſus.*	لَمْ يُمَدَّا *non ſunt extenſi duo.*	لَمْ يُمَدُّوا *non ſunt extenſi pl.*
لَمْ تُمْدَدْ vel لَمْ تُمَدَّ vel لَمْ تُمَدِّ *non eſt extenſa mul.*	لَمْ تُمَدَّا *non ſunt extenſæ duæ.*	لَمْ يُمْدَدْنَ *non ſunt extenſæ pl.*
لَمْ تُمْدَدْ vel لَمْ تُمَدَّ vel لَمْ تُمَدِّ *non extenſus es.*	لَمْ تُمَدَّا *non extenſi eſtis vos duo.*	لَمْ تُمَدُّوا *non extenſi eſtis vos pl.*
لَمْ تُمَدِّي *non extenſa es tu.*	لَمْ تُمَدَّا *non extenſæ eſtis vos duæ.*	لَمْ تُمْدَدْنَ *non extenſæ eſtis vos pl.*

لَمْ أُمْدَدْ vel لَمْ أُمَدَّ vel لَمْ أُمَدِّ *non ſum extenſus,* ſeu *non extenſa.* لَمْ نُمْدَدْ vel لَمْ نُمَدَّ vel لَمْ نُمَدِّ *non extenſi,* ſiue *non extenſæ ſumus.*

Imperatiuum eſt Modſareum Gezmatum, præfixa Lam Cheſrata, in omnibus perſonis, vt لِيُمْدَدْ & لِيُمَدَّ *extendatur ille.* لِتُمْدَدْ لِتُمَدَّ *extendaris tu.*

Et cum Nun Confirmationis يُمَدَّنْ *extendetur omnino ille.* يُمَدُّنَّ *extendentur omnino illi.* تُمَدِّنَّ *extenderis omnino tu mulier.* أُمَدَّنَّ *extendar omnino ego.*

Cætera omnia de Verbis Surdis, ex dictis facile conijcies.

باب الفعل المعتل

De Verbo infirmo.

VErbum Infirmum eſt illud, cuius aliqua litera ex radicalibus eſt و, vel ى. Et poteſt hoc ſeptem modis accipi: vel enim eſt prima radicalis, vel ſecunda, vel tertia, per ſe ſingillarim. Vel ſimul prima & ſecunda. Vel ſecunda ſimul & tertia. Vel prima & tertia. Vel omnes pariter, prima, ſecunda, & tertia. Et ſic ſeptem in Verbis eſſent ſpecies infirmitatis. Quia verò vix Verbum reperitur, quod omnes pariter literas habeat infirmas: nec reperitur aliquod infirmum prima ſimul & ſecunda: idcircò relinquuntur quinque tantùm ſpecies infirmorum. Nempe

Prima habens infirmum ف tantummodo, ideſt primam radicalem, ſiue و fuerit, ſiue ى. Et dicitur المثال *ſimile*, eo quòd ad inſtar perfectorum habeat tres motiones ſeu vocales in prima voce Præteriti, vt وعد *promiſit*, يسر *luſit*.

Secunda habens infirmum ع, ideſt ſecundam radicalem, ſiue و fuerit, ſiue ى. Et dicitur الاجوف *vacuum*, eo quòd litera infirma in medio, vel reijciatur omninò, vel certè careat vocali, vt صان, pro صون *cuſtodiuit*, & باع, pro بيع *vendidit*.

Tertia habens infirmum ل, ideſt tertiam radicalem, ſiue و fuerit, ſiue ى, & dicitur النَاقِص, ideſt *deficiens*, quia vltima ſæpè vel reijcitur, vel priuatur vocali, vt يغزو غزا *pugnat*, & يرمي رمى *iaculatur*.

Quarta habens infirmum ع & ل, ideſt ſecundam & tertiam radicalem, dicitur اللفيف المقرون, ideſt, *inuolutum, coniunctum*, quia ſcilicet inuoluit ſimul duas Infirmas immediatè vna poſt aliam, vt يشوي شوى *aſſat*.

Quinta habens infirmum ف & ل, ideſt primam & vltimam radicalem, dicitur اللفيف المفروق, ideſt, *inuolutum, ſeiunctum*; quia ſcilicet inuoluit duas infirmas pariter, ſed non immediatè, cùm intermediet ſecunda, vt يقي وقى *cuſtodit*.

Sexta ſpecies habens infirmum ف & ع, ideſt primam & ſecundam, non habet Verbum, ſed tantùm tria nomina, nempe يين, quod eſt nomen proprium loci *Iain*: & يوم *dies*: & ويل *va*.

Septima habens infirmas pariter omnes, nec habet Verbum, ſed tantùm duo nomina litterarum و, & ى, nempe واو, & ياء. Vnicum tantùm Verbum habens omnes pariter infirmas, ordinis فعل, refert Camus, formatum ex nomine literæ ى, vnde dicitur, prout ipſe teſtatur يييت ياء حسنة, ideſt, *ſcripſi literam Ie elegantem*.

Igitur de quinque tantùm ſpeciebus infirmorum erit nobis per ordinem diſſerendum.

باب

باب الفعل المعتل بالفاء

De Verbo infirmo ف, ſeu prima radicali.

VErbum infirmum ف: ſi fuerit و prima radicalis, & fuerit Verbum ſecundæ Coniugationis, tunc in Præterito coniugabitur ad inſtar perfectorum. At in Modſareo reijcitur و, vt وَعَدَ *promiſit*. in Modſareo verò reiecta و, dices يَعِدُ, & non يَوْعِدُ, & ſic in his quæ ex Modſareo formantur, vt eſt Imperatiuum. Seruatis enim ſuis regulis, de quibus ſupra, dices عِدْ. Inſuper & in Maſdaro illius formæ, quæ habet in prima radicali Cheſrum, iuxta فِعْلَةٌ, reijcitur etiam و, & non dicitur, وِعْدَةٌ, ſed dicitur عِدَةٌ. Maſdara verò, quæ non habent Cheſrum eiuſmodi in prima radicali, non reijciunt و, ſed iuxta فَعْلٌ dices وَعْدٌ, *promittere, promiſſio*. Vnde patet, cauſam reiectionis eſſe Cheſrum, quod veluti quandam inimicitiam cum و exercet. Idcirco non reijcitur ي, ſed ſemper infirmum prima radicali ratione ي, erit ad inſtar perfectorum quoad reiectionem, quamuis non quoad commutationem, vt inferiùs videbimus. Dices igitur in Verbo infirmo ratione و in Præterito.

وَعَدُوا *promiſerunt illi pl.*	وَعَدَا *promiſerunt illi duo.*	وَعَدَ *promiſit ille.*
وَعَدْنَ *promiſerunt illæ pl.*	وَعَدَتَا *promiſerunt illæ duæ.*	وَعَدَتْ *promiſit illa.*
وَعَدْتُمْ *promiſiſtis vos pl.*	وَعَدْتُمَا *promiſiſtis vos duo.*	وَعَدْتَ *promiſiſti tu vir.*
وَعَدْتُنَّ *promiſiſtis vos pl. fem.*	وَعَدْتُمَا *promiſiſtis vos duæ.*	وَعَدْتِ *promiſiſti tu mul.*
وَعَدْنَا *promiſimus nos.*		وَعَدْتُ *promiſi ego.*

In Modſareo autem dices.

يَعِدُونَ *promittunt illi pl.*	يَعِدَانِ *promittunt illi duo:*	يَعِدُ *promittit ille.*
يَعِدْنَ *promittunt illæ pl.*	تَعِدَانِ *promittunt illæ duæ.*	تَعِدُ *promittit illa.*

تَعِدُ *promittis tu.*	تَعِدَانِ *promittitis vos duo.*	تَعِدُونَ *promittitis vos pl.*
تَعِدِينَ *promittis tu mul.*	تَعِدَانِ *promittitis vos duæ.*	تَعِدْنَ *promittitis vos pl.*
أَعِدُ *ego promitto.*		نَعِدُ *nos promittimus.*

In Imperatiuo item dices:

الامر

عِدْ *promitte tu vir.*	عِدَا *promittite vos duo.*	عِدُوا *promittite vos pl.*
عِدِي *promitte tu mul.*	عِدَا *promittite vos duæ.*	عِدْنَ *promittite vos pl. mul.*

Sic dicitur in Imperatiuo, reiecto و, quia formatur à Modſareo Gezmato: ita etiam dicitur ſine و in omnibus quæ ex Modſareo formantur.

Reijcitur etiam و a Modſareo verborum tertiæ Coniugationis, quia verba tertiæ Coniugationis pertinent ad ſecundam, & exigerent Cheſrum in penultima Modſarei; ſed litera gutturalis facit vt pro Cheſro habeant Fathhum.

Vnde ex وَطَأَ *ſubſtrauit*, fiet in Modſareo يَطَأُ *ſupponit*. Ex وَسِعَ *capax fuit*, dicetur يَسَعُ *capit*. Ex وَضَعَ *poſuit*, fit يَضَعُ *ponit*. Et dicunt in Modſareo يَذَرُ, pro يَوْذِرُ, quamuis non habeat literam gutturalem, quia dicitur pro يَدَعُ *ſinit*.

Similiter dicitur in omnibus verbis tertiæ Coniugationis, reiecto و in Modſareo, & in omnibus quæ ex Modſareo formantur. Nec dubium eſt de quinta Coniugatione, quia eius Modſareum eſt cum Cheſro in penultima ſicut in ſecunda: vnde dices ex وَرِثَ *hereditauit*, يَرِثُ *heres eſt*. & ex وَمِقَ *concupiuit*, dices يَمِقُ *concupiſcit*.

In quarta autem Coniugatione dices وَجِلَ *timuit*, & cum ſuo و in Modſareo, يَوْجَلُ *timet*. At in Imperatiuo, quia ſecundum regulas traditas, reiecta litera Modſarea, addenda eſt Alif cum Cheſro, propterea و mutatur in ى, & pro إِوْجَلْ dicitur إِيجَلْ *time*. Et animaduertendum eſt, quòd ſi in oratione immediatè præcedat ante إِيجَلْ dictio aliqua habens Dſammum in vltima, tunc ſcribitur quidem per ى, ſed profertur tanquam ſi eſſet و poſt Dſammum, vt يَا زَيْدُ إِيجَلْ *Ia Zaido Vgial: ô Zaide time.*

In Prima & Sexta Coniugatione de huiuſmodi Verbis infirmis و ف non eſt regula peculiaris de و.

Sed in vniuerſum de و ſimul & ى hoc tantùm obſeruandum eſt; quòd ſi præcedat immediatè ante و quieſcens, Cheſrum ſeu litera habens Cheſrum, tunc illud و mutari debet in ى. Et è contra, ſi præcedat immediatè ante ى quieſcens litera habens vocalem Dſam, tunc illud ى vertendum erit in و. Et hoc eſt regulare in omnibus Verbis infirmis. Eſt enim quædam conuenientia inter و & Dſammum: inter ى & Cheſrum: ſic inter ا & Fathhum, ita vt mutuò ſe exigant, vt clariùs exemplis infra patebit.

In ordine أَفْعَلَ ex compoſitis additione ſoliùs ا in principio, dices in infirmis و ف, in Præterito أَوْعَدَ *comminatus eſt*. In Modſareo يُوعِدُ *comminatur*. In Imperatiuo أَوْعِدْ *comminare*. In Maſdaro conuerſa و in ى propter Cheſrum præcedens, dicitur إِيعَادٌ *comminari, comminatio*: & in Participio مُوعِدٌ *comminans*.

In Verbis item infirmis ى ف dices in Præterito أَيْسَرَ *facilem reddidit*. Et in Modſareo mutata ى in و propter Dſammum præcedens, dicitur يُوسِرُ *facilem reddit*. At in Imperatiuo, quia non adeſt ampliùs Dſam, propterea dicitur cum ſua litera radicali أَيْسِرْ *facilem redde*. Maſdarum eſt إِيسَارٌ *facilem reddere*. Participium مُوسِرٌ *facilem reddens*. Mutata ى in و propter Dſammum præcedens. Vnde colligere potes vim vocalium, quæ faciunt mutationem viciſſim de و in ى & rurſum de ى in و.

Vnum tantummodò ſupereſt notandum. in ordine افْتَعَلَ poſſe duplici modo proferri Verbum infirmum prima radicali: Vel cum litera quam exigit vocalis præcedens, ſiue ſit و, ſiue ى, ſiue ا: Vel immiſſa litera infima virtute Teſdid in ت, ſic اتَّعَدَ, vel ايتَعَدَ *acceptauit*. Et ſic dicitur pro اوْتَعَدَ. Et in Modſareo dices يَتَّعِدُ, vel يَاتَعِدُ *acceptat*, ſed radix eſt يُوتَعِدُ. Et in Imperatiuo ايتَعِدْ, vel اتَّعِدْ, pro اوْتَعِدْ *accepta*. Maſdarum eſt ايتِعَادٌ, vel اتِّعَادٌ, pro اوْتِعَادٌ *acceptare, acceptatio*, Participium مُتَّعِدٌ, vel مُوتَعِدٌ *acceptans*.

Similiter dicendum in infirmis ى ف: in Præterito ايتَسَرَ, vel اتَّسَرَ *conuenit ad ludendum*. Et in Modſareo يَاتَسِرُ, vel يَتَّسِرُ, pro يَيْتَسِرُ *facilis euadit*. Et in Imperatiuo ſic ايتَسِرْ, vel اتَّسِرْ *facilis eſto*. Maſdarum eſt ايتِسَارٌ, vel اتِّسَارٌ *facilem euadere*. Participium eſt مُوتَسِرٌ, vel مُتَّسِرٌ, pro مُيْتَسِرٌ *facilis, & ludens*.

In forma Paſsiua eadem regula ſeruanda eſt de mutatione literarum, vt وُعِدَ *promiſſum eſt*. يُوعَدُ *promittitur*, & يُسِرَ *luſum eſt*. يُوسَرُ *luditur*, mutata ى in و ratione Dſammi præcedentis.

باب الفعل الاجوف

De Verbo concauo, ſeu infirmo ع, ideſt ſecunda radicali.

VErbum habens ſecundam radicalem و vel ى, dicitur infirmum ع, & concauum, & eſt ſecunda ſpecies infirmorum: infirmum autem و non poteſt eſſe ſecundæ coniugationis, ſed primæ, quartæ, vel ſextæ. Infirmum verò ى non eſt primæ nec ſextæ, ſed ſecundæ, quartæ, & quintæ.

Vtrumque autem infirmum, tam و quam ى, in Præterito conuertit ſuam literam infirmam in ا quieſcentem, vt pro صَوَنَ fiat صَانَ *cuſtodiuit:* & ex بَيَعَ fiat بَاعَ *vendidit.*

Quando autem vltima radicalis quieſcit; tunc, ne concurrant duæ quieſcentes immediatè vna poſt alteram, reijcitur illud ا, & prima radicalis mouebitur vocali Dſammo, in prima & ſexta Coniugatione, in illis vocibus in quibus reijcitur ا, in ſignum radicalis و. In ſecunda autem & quarta Coniugatione mouebitur prima radicalis motione Cheſri. Eſt igitur

الماضى من الفعل المعتل عوفى الصورة الاولى

Præteritum Verbi infirmi ع و primæ Coniugationis.

صَانُوا	صَانَا	صَانَ
cuſtodierunt illi.	*cuſtodierunt illi duo.*	*cuſtodiuit ille.*
صُنَّ	صَانَتَا	صَانَتْ
cuſtodierunt illæ.	*cuſtodierunt illæ duæ.*	*cuſtodiuit illa.*
صُنْتُمْ	صُنْتُمَا	صُنْتَ
cuſtodiſtis vos viri.	*cuſtodiſtis vos duo.*	*cuſtodiſti tu vir.*
صُنْتُنَّ	صُنْتُمَا	صُنْتِ
cuſtodiſtis vos fem.	*cuſtodiſtis vos duæ.*	*cuſtodiſti tu mul.*
صُنَّا		صُنْتُ
cuſtodiuimus nos.		*cuſtodiui ego.*

Sic etiam coniungatur præteritum ſextæ Coniugationis.

الماضى من المعتل عى فى الصورة الثانى

Præteritum ſecundæ Coniugationis infirm. ى ع

باعوا *vendiderunt illi pl.*	باعا *vendiderunt illi duo.*	باع *vendidit ille.*
بعن *vendiderunt illæ pl.*	باعتا *vendiderunt illæ duæ.*	باعت *vendidit illa.*
بعتم *vendidiſtis vos pl.*	بعتما *vendidiſtis vos duo,*	بعت *vendidiſti tu vir.*
بعتن *vendidiſtis vos pl. mul.*	بعتما *vendidiſtis vos duæ.*	بعت *vendidiſti tu mul.*
بعنا *vendidimus nos.*		بعت *vendidi ego.*

Similiter coniugatur Præteritum infirmum ع tam quartæ quam quintæ Coniugationis.

الماضى من الفعل المعتل عو فى الصورة الرابع

Præteritum quartæ Coniugationir infir. و ع

خافوا *timuerunt illi pl.*	خافا *timuerunt illi duo.*	خاف *timuit ille.*
خفن *timuerunt illæ pl.*	خافتا *timuerunt illæ duæ.*	خافت *timuit illa.*
خفتم *timuiſtis vos pl.*	خفتما *timuiſtis vos duo.*	خفت *timuiſti tu vir.*
خفتن *timuiſtis vos pl. fem.*	خفتما *timuiſtis vos duæ.*	خفت *timuiſti tu mul.*
خفنا *timuimus nos.*		خفت *timui ego.*

الماضى من الفعل المعتل عى فى الصورة الرابع

Præteritum Verbi infirmi عى quartæ Coniugationis.

هَابُوا	هَابَا	هَابَ
pauerunt illi pl.	*pauerunt illi duo.*	*pauit ille.*
هِبْنَ	هَابَتَا	هَابَتْ
pauerunt illæ pl.	*pauerunt illæ duæ.*	*pauit illa.*
هِبْتُمْ	هِبْتُمَا	هِبْتَ
pauiſtis vos pl.	*pauiſtis vos duo.*	*pauiſti tu vir.*
هِبْتُنَّ	هِبْتُمَا	هِبْتِ
pauiſtis vos pl. fem.	*pauiſtis vos duæ.*	*pauiſti tu mul.*
هِبْنَا		هِبْتُ
pauimus com. d. pl.		*paui com.*

IN MODSAREIS autem transfertur vocalis debita, de ſecunda in primam radicalem, vt pro يَصْوُنُ in prima Coniugatione, dices يَصُونُ, ſimiliter in ſexta.

Et in Secunda pro يَبْيِعُ, dices يَبِيعُ, & ſimiliter in quinta Coniugatione, ſi aliquod extet.

In Quarta autem Coniugatione dicitur cum Fathho, ac propterea tam و quàm ى cõuertitur in ا, vt pro خَوِفَ يَخْوَفُ dices خَافَ يَخَافُ *timet*, & pro هَيِبَ يَهْيَبُ dices هَابَ يَهَابُ *pauet*.

Dices igitur in Modſareis.

المضارع فى الصورة الاولى

Modſareum primæ Coniugationis, ad cuius inſtar procedit & Modſareum ſextæ.

المضارع المرفوع		المضارع المنصوب	المضارع المجزوم
Modſ. Rafeatum.		Modſ. Nasbat.	Modſ. Gezmat.
يَصُونُ	*cuſtodit ille.*	يَصُونَ	يَصُنْ
يَصُونَانِ	*cuſtodiunt illi duo.*	يَصُونَا	يَصُونَا
			يصونون

يَصُونُونَ	*cuſtodiunt illi pl.*	يَصُونُوا	يَصُونُوا
تَصُونُ	*cuſtodit illa fem.*	تَصُونَ	تَصُنْ
تَصُونَانِ	*cuſtodiunt illæ duæ.*	تَصُونَا	تَصُونَا
يَصُنَّ	*cuſtodiunt illæ pl.*	يَصُنَّ	يَصُنَّ
تَصُونُ	*cuſtodis tu vir.*	تَصُونَ	تَصُنْ
تَصُونَانِ	*cuſtoditis vos duo.*	تَصُونَا	تَصُونَا
تَصُونُونَ	*cuſtoditis vos pl.*	تَصُونُوا	تَصُونُوا
تَصُونِينَ	*cuſtodis tu mul.*	تَصُونِي	تَصُونِي
تَصُونَانِ	*cuſtoditis vos duæ.*	تَصُونَا	تَصُونَا
تَصُنَّ	*cuſtoditis vos pl.*	تَصُنَّ	تَصُنَّ
أَصُونُ	*cuſtodio com.*	أَصُونَ	أَصُنْ
نَصُونُ	*cuſtodimus com.*	نَصُونَ	نَصُنْ

المضارع فى الصورة الثانية من المعتل عى

Modſareum ſecundæ Coniugationis Verbi infirmi ع ى

المضارع المرفوع Modſ. Rafeatum.		المضارع المنصوب Modſ.Nasbat.	المضارع الجزوم Modſ.Gezmat.
يَبِيعُ	*vendit ille.*	يَبِيعَ	يَبِعْ
يَبِيعَانِ	*vendunt illi duo.*	يَبِيعَا	يَبِيعَا
يَبِيعُونَ	*vendunt illi pl.*	يَبِيعُوا	يَبِيعُوا
تَبِيعُ	*vendit illa fem.*	تَبِيعَ	تَبِعْ
تَبِيعَانِ	*vendunt illæ duæ.*	تَبِيعَا	تَبِيعَا
يَبِعْنَ	*vendunt illæ pl. fem.*	يَبِعْنَ	يَبِعْنَ
تَبِيعُ	*vendis tu vir.*	تَبِيعَ	تَبِعْ
تَبِيعَانِ	*venditis vos duo.*	تَبِيعَا	تَبِيعَا

تبيعوا

تَبِيعُونَ	*venditis vos pl. viri.*	تَبِيعُوا	تَبِيعُوا
تَبِيعِينَ	*vendis tu mul.*	تَبِيعِي	تَبِيعِي
تَبِيعَانِ	*venditis vos duæ.*	تَبِيعَا	تَبِيعَا
تَبِعْنَ	*venditis vos pl. fem.*	تَبِعْنَ	تَبِعْنَ
أَبِيعُ	*vendo ego.*	أَبِيعَ	أَبِعْ
نَبِيعُ	*vendimus nos.*	نَبِيعَ	نَبِعْ

المضارع من الفعل المعتل عي في الصورة الرابعة

Modſareum quartæ Coniugationis Verbi infirmi ع.

المضارع المرفوع Modſ. Rafeatum.	المضارع المنصوب Modſ. Nasbat.	المضارع المجزوم Modſ. Gezmat.
يَخَافُ *timet ille.*	لِيَخَافَ *vt timeat ille.*	لَمْ يَخَفْ *non timuit ille.*
يَخَافَانِ *timent illi duo.*	لِيَخَافَا *vt timeant illi duo.*	لَمْ يَخَافَا *non timuerunt illi duo.*
يَخَافُونَ *timent illi pl.*	لِيَخَافُوا *vt timeant illi pl.*	لَمْ يَخَافُوا *non timuerunt illi pl.*
تَخَافُ *timet illa.*	لِتَخَافَ *vt timeat illa.*	لَمْ تَخَفْ *non timuit illa.*
تَخَافَانِ *timent illæ duæ.*	لِتَخَافَا *vt Timeant illæ duæ.*	لَمْ تَخَافَا *non timuerunt illæ duæ.*
يَخَفْنَ *timent illæ pl.*	لِيَخَفْنَ *vt timeant illæ pl.*	لَمْ يَخَفْنَ *non timuerunt illæ pl.*
تَخَافُ *times tu vir.*	لِتَخَافَ *vt timeas tu.*	لَمْ تَخَفْ *non timuiſti tu.*
تَخَافَانِ *timetis vos duo.*	لِتَخَافَا *vt timeatis vos duo.*	لَمْ تَخَافَا *non timuiſtis vos duo.*

تَخَافُونَ	لِتَخَافُوا	لَمْ تَخَافُوا
timetis vos pl.	*vt timeatis vos pl.*	*non timuiſtis vos pl.*
تَخَافِينَ	لِتَخَافِي	لَمْ تَخَافِي
times tu mul.	*vt timeas tu mul.*	*non timuiſti tu mul.*
تَخَافَانِ	لِتَخَافَا	لَمْ تَخَافَا
timetis vos duæ.	*vt timeatis vos duæ.*	*non timuiſtis vos duæ.*
تَخَفْنَ	لِتَخَفْنَ	لَمْ تَخَفْنَ
timetis vos pl. fem.	*vt timeatis vos pl.*	*non timuiſtis vos pl. fem.*
أَخَافُ	لِأَخَافَ	لَمْ أَخَفْ
timeo ego.	*vt timeam ego.*	*non timui ego.*
نَخَافُ	لِنَخَافَ	لَمْ نَخَفْ
timemus nos.	*vt timeamus nos.*	*non timuimus nos.*

Et hoc eſt Modſareum quartæ Coniugationis Verbi infirmi وع, nam radix eſt خوف: & infirmum ى ع eodem prorſus modo procedit in Modſareo, & in Præterito. Vnde pro هَيِبَ, dicitur هَابَ *expauit*. In Præterito. & in Modſareo cum Raſco يَهَابُ *pauet*. Et cum Nasbo لِيَهَابَ *vt paueat*. Et cum Gezmo لَمْ يَهَبْ *non expauit*.

Habemus itaque, tam Præteritum quàm Modſareum Verborum infirmorum ſecunda radicali; in prima, ſecunda, & quarta Coniugatione: Nec apud Grammaticos eſt regula de tertia Coniugatione, quia tertia Coniugatio pertinet ad ſecundam, ſed propter literam gutturalem, Cheſrum debitum ſecundæ Coniugationi mutatur in Fathhum; infirmitas autẽ ſecundæ radicalis impedit eiuſmodi mutationem. Si verò accidat aliquod Verbum exceptum tertiæ Coniugationis infirmum ſecunda radicali, tunc eius Modſareum erit prorſus ſicut Modſareum quartæ Coniugationis: & in Præterito non eſt regula, ſed poteſt intelligi quod dicit liber Taſriph de eiuſmodi Verbis infirmis ſecunda radicali in vniuerſum, de tertia etiam Coniugatione, nempe فان اتصل به ضمير المتكلم المخاطب او جمع المونث الغايبة نقل فَعَلَ من الواو الى فَعُلَ ومن الياء الى فَعِلَ دلالة عليهما *Si autem adiungatur Verbo eiuſmodi, Pronomen primæ, & ſecundæ Perſonæ, aut Pluralis feminini tertiæ perſonæ, mutari debet* فَعَلَ *id eſt*, Pręteritum habens Fathhum in ſecunda, *ſi fuerit infirmum Vau, in* فَعُلَ, *ideſt* vt habeat Dſammum in prima, *ſi autem fuerit* ى, *mutari debet in* فَعِلَ, *ideſt* vt habeat Cheſrum in prima radicali, *in ſignum ipſorum*, *ideſt* vt dignoſcatur litera infirma reiecta, fueritnè و an ى. Itaque ex hoc inferri poterit, quòd infirmum tertiæ Coniugationis, ſi fuerit infirmum و, tunc coniugabitur in Præterito ad inſtar Primæ Coniuga-

tionis. Si autem fuerit infirmum ي, tunc in Præterito erit ad inſtar ſecundæ. In Modſareo autem ſemper erit ad inſtar quartæ.

Quinta Coniugatio procedit in Præterito ad inſtar quartæ. At in Modſareo ad inſtar ſecundæ.

Sexta verò Coniugatio, tam in Modſareo quàm in Præterito, ad inſtar primæ, vnde pro طَوُلَ, dices طَالَ *longus fuit*. & يَطُولُ *longus eſt*.

Vnde habemus regulam pro omnibus Coniugationibus, tam in Præterito, quàm in Modſareo. Imperatiuum autem ex Modſareo formatur, vt ſupra dictum eſt, vt

الامر من الصورة الاولى

Imperatiuum primæ Coniugationis.

Ad cuius normam Imperatiuum etiam Sextæ.

صُونُوا	صُونَا	صُنْ
cuſtodite vos pl. viri.	*cuſtodite vos duo.*	*cuſtodi tu vir.*
صُنَّ	صُونَا	صُونِي
cuſtodite vos pl. fem.	*cuſtodite vos duæ.*	*cuſtodi tu mul.*

الامر من الصورة الثانية

Imperatiuum ſecundæ Coniugatiouis.

Ad cuius inſtar quintæ.

بِيعُوا	بِيعَا	بِعْ
vendite vos pl. viri.	*vendite vos duo.*	*vende tu vir.*
بِعْنَ	بِيعَا	بِيعِي
vendite vos pl. fem.	*vendite vos duæ.*	*vende tu mul.*

الامر من الصورة الرابع

Imperatiuum quartæ Coniugationis.

Ad cuius inſtar tertiæ.

خَافُوا	خَافَا	خَفْ
timete vos viri pl.	*timete vos duo.*	*time tu vir.*
خَفْنَ	خَافَا	خَافِي
timete vos fem. pl.	*timete vos duæ.*	*time tu mul.*

الامر

الامر بنون التاكيد

Imperatiuum cum ن confirmationis.

صُونُنَّ vel صُونُنْ	صُونَانِّ	صُونَنَّ vel صُونَنْ
custodite omnino vos viri.	*custodite omnino vos duo.*	*custodi omnino tu vir.*
صُنَّانِّ	صُونَانِّ	صُونِنَّ vel صُونِنْ
custodite omnino vos pl. fem.	*custodite omnino vos duæ.*	*custodi omnino tu f.*

Ex بَاعَ يَبِيعُ

بِيعُنَّ vel بِيعُنْ	بِيعَانِّ	بِيعَنَّ vel بِيعَنْ
vendite omnino vos pl. viri.	*vendite omnino vos duo.*	*vende omnino tu vir.*
بِعْنَانِّ	بِيعَانِّ	بِيعِنَّ vel بِيعِنْ
vendite omnino vos pl. fem.	*vendite omnino vos duæ.*	*vende omnino tu f.*

Ex خَافَ يَخَافُ

خَافُنَّ vel خَافُنْ	خَافَانِّ	خَافَنَّ vel خَافَنْ
timete omnino vos pl. viri.	*timete omnino vos duo.*	*time omnino tu vir.*
خَفْنَانِّ	خَافَانِّ	خَافِنَّ vel خَافِنْ
timete omnino vos pl. fem.	*timete omnino vos duæ.*	*time omnino tu mul.*

المصدر

Maſdarum.

صَوْنَاتٌ vel أَصْوَانٌ	صَوْنَانِ	صَوْنٌ
cuſtodiæ pl.	*cuſtodiæ duæ.*	*cuſtodire, cuſtodia.*
بَيْعَاتٌ	بَيْعَانِ	بَيْعٌ
venditiones pl.	*venditiones duæ.*	*vendere, venditio.*
خَوْفَاتٌ	خَوْفَانِ	خَوْفٌ
timores pl.	*timores duo.*	*timere, timor.*
هُيُوبٌ vel هَيْبَاتٌ	هَيْبَانِ	هَيْبٌ
pauores pl.	*pauores duo.*	*pauere, pauor.*

IN nomine Agentis, ſeu Participio Actiuo iuxta فَاعِلٌ conuertitur litera infirma in Hamzat, ſuppoſito ى ipſi Hamzat, propter Chesrum, quo mouetur, vt اسم

اسم الفاعل

Nomen Agentis, ſeu Participij Actiui.

صَايِنُونَ vel صُوَّنَةٌ vel صِيَانٌ	صَايِنَانِ	صَايِنٌ
cuſtodientes pl. viri.	*cuſtodientes duo.*	*cuſtodiens vir.*
صَايِنَاتٌ vel صَوَايِنُ	صَايِنَتَانِ	صَايِنَةٌ
cuſtodientes pl. fem.	*cuſtodientes duæ.*	*cuſtodiens fem.*
بَايِعُونَ vel بِيَاعٌ vel بِيَعَةٌ	بَايِعَانِ	بَايِعٌ
vendentes pl.	*vendentes duo,*	*vendens.*
بَايِعَاتٌ vel بَوَايِعُ	بَايِعَتَانِ	بَايِعَةٌ
vendentes pl. fem.	*vendentes duæ.*	*vendens fem.*
خَايِفُونَ vel خِيَافٌ vel خَوَفَةٌ	خَايِفَانِ	خَايِفٌ
timentes pl.	*timentes duo.*	*timens.*
خَايِفَاتٌ vel خَوَايِفُ	خَايِفَتَانِ	خَايِفَةٌ
timentes pl. fem.	*timentes duæ.*	*timens mul.*
هَايِبُونَ vel هَيَبَةٌ vel هِيَابٌ	هَايِبَانِ	هَايِبٌ
pauentes pl.	*pauentes duo.*	*pauens.*
هَايِبَاتٌ vel هَوَايِبُ	هَايِبَتَانِ	هَايِبَةٌ
pauentes pl. fem.	*pauentes duæ.*	*pauens fem.*

ET ex طَالَ *longus fuit*, ſextæ Coniugationis, ſit Adiectiuum iuxta فَعِيلٌ.

طَوِيلُونَ vel طِيَالٌ vel طِوَالٌ	طَوِيلَانِ	طَوِيلٌ
longi.	*longi duo.*	*longus.*
طَوِيلَاتٌ vel طَوَايِلُ vel طِيَالٌ vel طِوَالٌ	طَوِيلَتَانِ	طَوِيلَةٌ
longæ fem.	*longæ duæ.*	*longa.*

اسم المفعول

De Participio paſsiuo.

IN Participio paſſiuo iuxta formam مَفْعُولٌ reijcitur litera infirma ſi fuerit و, translata vocali, quæ ipſi literæ reiectæ debebatur, in primam radicalem ـ, vnde pro مَصْوُونٌ dices مَصُونٌ *cuſtoditus.*

مصوون

مصونون vel مصاين	مصونان	مصون
cuſtoditi.	*cuſtoditi duo.*	*cuſtoditus.*
مصونات vel مصاين	مصونتان	مصونة
cuſtoditæ pl. fem.	*cuſtoditæ duæ.*	*cuſtodita.*

In Infirmis autem ع ى, reiecta litera infirma, non additur ante vltimam و, ſed ى, Cheſrata præcedenti, vt

مبيعون vel مبايع	مبيعان	مبيع
venditi pl.	*venditi duo.*	*venditus.*
مبيعات vel مبايع	مبيعتان	مبيعة
venditæ.	*venditæ duæ.*	*vendita.*

Aliqui autem in Participio paſſiuo ex eiuſmodi infirmis, malunt dicere ad inſtar perfectorum, nulla facta mutatione. vt مصوون *cuſtoditus*: & plures dicunt

مبيوعون	مبيوعان	مبيوع
venditi pl.	*venditi duo.*	*venditus.*
مبيوعات	مبيوعتان	مبيوعة
venditæ pl.	*venditæ duæ.*	*vendita.*

In Participio paſſiuo, iuxta formam فعيل, ex infirmis ع و, conuertitur و in ى, & virtute Teſdid immittitur in ى additum, vt ميت *occiſus, mortuus*. Ex radice موت. Et animaduertendum eſt, quòd hæc forma Adiectiui, ſeu Participij qualitatem indicantis, ali quando tamquam ſignificatione Paſſiua, aliquando autem tamquam ex Verbo intranſitiuo: ſi litera infirma fuerit و, interdum requirit vt permaneat, prout ex طال *longus fuit*, cuius radix طول, dictum eſt, quòd fit طويل *longus*. Aliquando و immittitur in ى additum, vt ex مات *mortuus eſt*, ex radice موت, non dicitur مويت, ſed ميت *mortuus*. لين *mitis, quietus*, ex لون

At in Infirmis ع ى ſemper immittitur ى radicale in alterum additum, vt ex طاب *bonus fuit*, cuius radix eſt طيب, fit طيب *bonus*, طيبة *bona*. eorumque plurale fractum طياب *boni*.

In cæteris autem Participiorum formis nulla fit immutatio, vt أبيض *albus*, أسود *niger*, بواب *oſtiarius*, بياع *propola*, &c.

In vniuerſum autem ſemper hoc memoria tenendum eſt de Verbis, ſeu Nominibus infirmis, vt و quieſcens, poſt Cheſrum, ſemper mutetur in ى, & ى quieſcens poſt Dſammum ſemper mutetur in و: hoc idem regulariter ſeruandum, quãuis non quieſcant, ſequente ا & dum præcedit Fathhum, ſæpè in ا conuertũtur.

اسم الزمان

اسم الزمان والمكان

Nomen Temporis, & Loci.

مَصَاين	مَصَانَان	مَصَانٌ
Loca,& temp.cuſtodiendi.	*duo loca,& temp.cuſtod.*	*Locus,& tempus cuſtodiendi.*

Et dici poteſt etiam adiecta ة in fine, vt ex قام *ſtetit*, cuius radix eſt قوم.

مَقَامَاتٌ vel مَقَايِمُ	مَقَامَتَان	مَقَامَةٌ
loca,& tempora ſtandi.	*duo loca,& temp.ſtandi.*	*locus,& tempus ſtãdi.*

اسم الالة

Nomen Inſtrumenti.

مَصَاين	مِصَانَان	مِصَانٌ
inſtrumenta cuſtodiendi pl.	*inſtrumenta cuſtod. duo.*	*inſtrumentum cuſtod.*

IN FORMA PASSIVA, prima radicalis habet Cheſrum, litera infirma conuertitur in ي, in Præterito, Dſammum autem debitum primæ radicali non eſt litera quæ illud ſuſcipiat: Dices igitur صِين *cuſtoditus eſt*. Et in Modſareo cum ſuo Dſammo in litera Modſarea, & Fathho in prima radicali, conuerſa litera infirma in ا, vt يُصَانُ *cuſtoditur*. Sed expedit vtrumque apponere per extens.

الماضى على صيغة المجهول

Præteritum iuxta formam Paſsiuam.

صِينُوا	صِينَا	صِينَ
cuſtoditi fuerunt:	*cuſtoditi fuerunt duo.*	*cuſtoditus fuit.*
صِنَّ	صِينَتَا	صِينَتْ
cuſtoditæ fuerunt.	*cuſtoditæ fuerunt duæ.*	*cuſtodita fuit.*
صِنْتُمْ	صِنْتُمَا	صِنْتَ
cuſtoditi fuiſtis.	*cuſtoditi fuiſtis duo.*	*cuſtoditus fuiſti.*
صِنْتُنَّ	صِنْتُمَا	صِنْتِ
cuſtoditæ fuiſtis.	*cuſtoditæ fuiſtis duæ.*	*cuſtodita fuiſti.*
صِنَّا		صِنْتُ
cuſtoditi fuimus.		*cuſtoditus fui.*

المضارع على صيغة المجهول

Modſareum iuxta formam Paſsiuam.

يُصَانُونَ *cuſtodiuntur illi.*	يُصَانَانِ *cuſtodiuntur duo.*	يُصَانُ *cuſtoditur ille.*
يُصَنَّ *cuſtodiuntur illæ.*	تُصَانَانِ *cuſtodiuntur duæ.*	تُصَانُ *cuſtoditur illa.*
تُصَانُونَ *cuſtodimini vos.*	تُصَانَانِ *cuſtodimini vos duo.*	تُصَانُ *cuſtodiris tu.*
تُصَنَّ *cuſtodimini pl. fem.*	تُصَانَانِ *cuſtodimini duæ.*	تُصَانِينَ *cuſtodiris fem.*
نُصَانُ *cuſtodimur nos.*		أُصَانُ *cuſtodior ego.*

في الافعال المزيد فيها من المعتلات بالعين

De Verbis compoſitis infirmis ع.

EX Verbis compoſitis infirmis ع, ſeu ſecunda radicali, Quattuor tantum coniugationes ad inſtar infirmorum coniugantur, nempe coniugatio اكرم ſeu افعل. Coniugatio استخرج, ſeu استفعل. Item coniugatio اجتمع, ſeu افتعل, & tandem coniug. انقطع, ſeu انفعل. In his igitur dices

Præteritum.	Modzareum.	Imperatiuum.	Maſdarum.	Agens.
أَجَابَ *reſpondit.*	يُجِيبُ *reſpondet.*	أَجِبْ *reſponde.*	إِجَابَةٌ *reſponſio.*	مُجِيبٌ *reſpondens.*
إِنْقَادَ *obediuit.*	يَنْقَادُ *obedit.*	إِنْقَدْ *obedi.*	إِنْقِيَادٌ *obedientia.*	مُنْقَادٌ *obediens.*
إِشْتَاقَ *concupiuit.*	يَشْتَاقُ *concupiſcit.*	إِشْتَقْ *concupiſce.*	إِشْتِيَاقٌ *concupiſcentia.*	مُشْتَاقٌ *concupiſcens.*
إِسْتَقَامَ *directus eſt.*	يَسْتَقِيمُ *dirigitur.*	إِسْتَقِمْ *dirigere.*	إِسْتِقَامَةٌ *rectitudo.*	مُسْتَقِيمٌ *rectus.*

Et in

Et in forma Paſsiua.

Præteritum.	Modſar.Raph.	Modſar.Nasb.	Modſar. Gezm.	Particip.Paſsiu.
أُجِيبَ	يُجَابُ	لِيُجَابَ	لَمْ يُجَبْ	مُجَابٌ
reſponſum eſt.	*reſpondetur.*	*vt reſpondeatur.*	*nō reſponſum eſt.*	*cui reſponſum eſt.*
اُنْقِيدَ	يُنْقَادُ	لِيُنْقَادَ	لَمْ يُنْقَدْ	مُنْقَادٌ لَهُ
obeditum eſt.	*obeditur.*	*vt obediatur.*	*non obeditum eſt.*	*cui obeditū eſt.*
اُشْتِيقَ	يُشْتَاقُ	لِيُشْتَاقَ	لَمْ يُشْتَقْ	مُشْتَاقٌ بِهِ
concupitum eſt.	*concupiſcitur.*	*vt concupiſcatur.*	*non cōcupitū eſt.*	*concupitum.*
اُسْتُقِيمَ	يُسْتَقَامُ	لِيُسْتَقَامَ	لَمْ يُسْتَقَمْ	مُسْتَقَامٌ إِلَيْهِ
directum fuit.	*dirigitur.*	*vt dirigatur.*	*non directū eſt.*	*ad ꝙ directū eſt.*

Ex allatis exemplis patet, Participia coniugationum انفعل, & افتعل, ſiue Actiua ſiue Paſsiua, non differre, & vtrobique dictum eſſe cum Fathho, & مُنْقَادٌ, & مُشْتَاقٌ. Simile accidit de Verbis Surdis in eiſdem coniugationibus, vt مُضْطَرٌّ *neceſsitate compulſus.* مُنْصَبٌّ *effuſus.* مُعْتَدٌّ *præparatus.* Et ita accidit regulariter in Verbis compoſitis, quotieſcum que poſt Mim Dſammatam non eſt litera præter penultimam, quæ poſſit ſuſcipere vocalem Fathhum. excipitur ordo افعل.

Aliqua verò excipiũtur, & coniugantur vt ſana, vt عَوِرَ *monoculus fuit*, cuius Modſareum eſt يَعْوَرُ. Imperatiuum اِعْوَرْ. Maſdarum عَوَرٌ. Participium عَاوِرٌ. vel, أَعْوَرُ *cæcus.* Item صِيدَ *piſcatus eſt*, vel *venatus eſt.* Modſareum يُصَيَّدُ. Imperatiuum اِصْيَدْ Maſdarum صَيَدٌ. Participium صَائِدٌ. Nomen Inſtrumenti مِصْيَدٌ. Ita etiam & in quattuor illis coniugationibus compoſitis dicitur أَصْيَدَ *venari fecit.* اِنْصَيَدَ *captus eſt.* اِصْطَيَدَ *piſcatus eſt.* اِسْتَصْيَدَ *piſcari voluit*, &c.

Quædam autem vtroque modo coniugantur, vt أَرَاحَ, vel أَرْوَحَ *abire fecit.* Et أَغَامَ, vel أَغْيَمَ *obnubilatus eſt.* Et اِسْتَحَاذَ, vel اِسْتَحْوَذَ *potitus eſt.*

Reliquæ omnes coniugationes Verborum compoſitorum, præter quattuor memoratas, ad inſtar Perfectorum coniugantur, vt قَوَّلَ *dicere fecit.* زَيَّنَ *ornauit.* قَاوَلَ *collocutus eſt.* سَايَرَ *colluſit.* تَزَيَّنَ *ornatus eſt.* تَقَوَّلَ *dictitauit.* تَقَاوَلَا *collocuti ſunt.* تَسَايَرَا *colluſerunt.* اِسْوَدَّ *ſatis niger fuit.* اِسْوَادَّ *ſupra modum niger fuit.* اِبْيَضَّ *albus valde fuit.* اِبْيَاضَّ *ſatis ſuperque albus fuit.*

Regula autem, de reiectione literæ infirmæ quieſcentis dum immediatè ſequitur altera quieſcens, non ſeruatur rigoroſè niſi quando cum vocalibus ſcribitur. Quando verò ſine vocalibus ſcribunt, regulam non ſeruant, ad tollendam amphibologiam, & dicunt يَصُونُونَ, pro يَصُونَ ne ſumatur pro يَصُنَّ, vel pro يَصُنُّو, vel يَصُنَّ
باب

باب الفعل المعتل اللام الذى يقال له الناقص

De Verbo infirmo ل, ſeu vltima radicali, quod dicitur Deficiens.

VErbum infirmum ل, ſiue fuerit و, ſiue ى, conuertit vtrumque in ا, ſed ى remanet quoad ſcriptionem vt رمى *proiecit*. و autem mutatur omninò, vt عزا *pugnauit*. Infirmum autem و non poteſt eſſe ſecundæ coniugationis aut quintæ, ſed reliquarum. Et è contra infirmum ى non poteſt eſſe primæ coniugationis, aut ſextæ; ſed cæterarum omnium. De quibus accipe exempla per ſingula.

Præteritum Verbi infirmi ول, primæ coniugationis.

عزوا *pugnauerunt pl.*	عزوا *pugnauerunt duo.*	عزا *pugnauit ille.*
عزون *pugnauerunt illæ.*	عزتا *pugnauerunt duæ.*	عزت *pugnauit illa.*
عزوتم *pugnaſtis vos viri pl.*	عزوتما *pugnaſtis vos duo.*	عزوت *pugnaſti tu vir.*
عزوتن *pugnauiſtis vos pl. fem.*	عزوتما *pugnauiſtis vos duæ.*	عزوت *pugnauiſti tu mul.*
عزونا *pugnauimus nos.*		عزوت *pugnaui ego.*

Præteritum Verbi infirmi ى ل, ſecundæ coniugationis.

رموا *proiecerunt pl.*	رميا *proiecerunt duo.*	رمى *proiecit ille.*
رمين *proiecerunt pl. fem.*	رمتا *proiecerunt duæ.*	رمت *proiecit illa.*
رميتم *proieciſtis vos pl viri.*	رميتما *proieciſtis vos duo.*	رميت *proieciſti tu vir.*
رميتن *proieciſtis vos pl. fem.*	رميتما *proieciſtis vos duæ.*	رميت *proieciſti tu mul.*

رمينا	رميت
proiecimus nos.	*proieci ego.*

Præteritum tertiæ coniugationis Verbi deficientis.

Infirmi و ل		Infirmi ى ل
محا	*deleuit ille.*	محي
محوا	*deleuerunt duo.*	محيا
محوا	*deleuerunt illi pl.*	محوا
محت	*deleuit illa.*	محت
محتا	*deleuerunt duæ.*	محتا
محون	*deleuerunt illæ pl.*	محين
محوت	*deleuiſti tu vir.*	محيت
محوتما	*deleuiſtis duo.*	محيتما
محوتم	*deleuiſtis vos pl.*	محيتم
محوت	*deleuiſti tu ſem.*	محيت
محوتما	*deleuiſtis vos duæ.*	محيتما
محوتن	*deleuiſtis vos pl. ſem.*	محيتن
محوت	*deleui ego.*	محيت
محونا	*deleuimus nos.*	محينا

IN QVARTA coniugatione non apparet diuerſitas و & ى, nam ſi ſit و conuertitur in ى: quare dices

Præteritum quartæ coniug. Verbi deficientis, ſeu infirmi ل.

رضوا	رضيا	رضي
complacuere pl.	*complacuere duo.*	*complacuit.*
رضين	رضيتا	رضيت
complacuerunt illæ pl. ſem.	*complacuere duæ.*	*complacuit illa.*

رضيتم

رضيتم *complacuiſtis viri pl.*	رضيتما *complacuiſtis duo.*	رضيت *complacuiſti tu vir.*
رضيتن *complacuiſtis pl. fem.*	رضيتما *complacuiſtis duæ.*	رضيت *complacuiſti tu fem.*
رضينا *complacuimus com.*		رضيت *complacui com.*

QVINTA coniugatio in Præteritò procedit vt quarta.

Præteritum ſextæ coniug. Verbi deficientis, quod eſt infirm. ول.

سروا *potiti ſunt pl.*	سروا *potiti ſunt duo.*	سرو *potitus eſt.*
سرون *potitæ ſunt pl. fem.*	سروتا *potitæ ſunt duæ.*	سروت *potita eſt.*
سروتم *potiti eſtis vos pl.*	سروتما *potiti eſtis vos duo.*	سروت *potitus es.*
سروتن *potitæ eſtis vos pl.*	سروتما *potitæ eſtis vos duæ.*	سروت *potita es.*
سرونا *potiti ſumus.*		سروت *potitus ſum.*

Præteritum iuxta formam Paſsiuam.

Quæ vna eſt omnibus.

عزوا *oppugnati ſunt.*	عزيا *oppugnati ſunt duo.*	عزي *oppugnatus eſt.*
عزين *oppugnatæ ſunt pl. fem.*	عزيتا *oppugnatæ ſunt duæ.*	عزيت *oppugnata eſt.*
عزيتم *oppugnati eſtis pl. viri.*	عزيتما *oppugnati eſtis duo.*	عزيت *oppugnatus es.*
عزيتن *oppugnatæ eſtis pl. fem.*	عزيتما *oppugnatæ eſtis duæ.*	عزيت *oppugnata es.*

غُزِينَا	غُزِيتُ
oppugnati ſumus;	*oppugnatus ſum.*

ET in omnibus Præteritis mox recitatis licet inſpicere, quòd in ſingulari tertiæ perſonæ femininæ, & in eius duali, reiecta eſt litera infirma, præcedente immediatè Fathho; non autem eſt reiecta, præcedente Cheſro vel Dſammo.

Item licet inſpicere in tertia perſona plurali maſculina, cuius nota eſt و quie ſciens, ſemper fuiſſe reiectam literam infirmam, remanente Fathho in litera præcedenti, ſi erat Fathhum; mutatum verò in Dſammum ſi erat Cheſrum: quia illud و compatitur ante ſe Fathhum, propterea illud non mutat; ſed non compatitur Cheſrum, propterea illud mutat in Dſammum quod eſt ei familiariſsimum, vt ſupra dictum eſt.

IN MODSAREO conuertitur litera Infirma in eam quam exigit Voealis præcedens, nempe in و ſi ſit Dſammum: in ى ſi ſit Cheſrum: in ا ſi ſit Fathhum, & tunc ſcribitur per ى ſi ſit vltima; ſi autem affixum aliquod ſequatur, ſcribitur ا prout eſt. Ipſa autem litera infirma quieſcit in Raſeo: reijcitur in Gezmo: in Nasbo autem habet Fathhum prout in perfectis, niſi præcedat Fathh, quia tunc quieſcit. Quare dices

Modſareum primæ Coniugationis.

Modſar. Raph.	Modſar. Nasb.	Modſar. Gezm.
يَغْزُو	لَنْ يَغْزُوَ	لَمْ يَغْزُ
pugnat ille.	*nunquam pugnabit.*	*non pugnauit.*
يَغْزُوَانِ	لَنْ يَغْزُوَا	لَمْ يَغْزُوَا
pugnant illi duo.	*nunquam pugnabunt.*	*non pugnauerunt.*
يَغْزُونَ	لَنْ يَغْزُوا	لَمْ يَغْزُوا
pugnant illi pl.	*nunquam pugnabunt.*	*non pugnauerunt.*
تَغْزُو	لَنْ تَغْزُوَ	لَمْ تَغْزُ
pugnat illa.	*nunquam pugnabit illa.*	*non pugnauit illa.*
تَغْزُوَانِ	لَنْ تَغْزُوَا	لَمْ تَغْزُوَا
pugnant illæ duæ.	*nunquã pugnabunt illæ duæ.*	*non pugnauerũt.*
يَغْزُونَ	لَنْ يَغْزُونَ	لَمْ يَغْزُونَ
pugnant illæ pl.	*nunquam pugnabunt illæ.*	*non pugnauerũt illæ.*
تَغْزُو	لَنْ تَغْزُوَ	لَمْ تَغْزُ
pugnas tu vir.	*nunquam pugnabis tu vir.*	*nõ pugnauiſti tu vir.*

لَمْ تَغْزُوا

تغزوان	لن تغزوا	لم تغزوا
pugnatis vos duo.	*nunquam pugnabitis duo.*	*non pugnauiſtis duo.*
تغزون	لن تغزوا	لم تغزوا
pugnatis vos pl.	*nunquam pugnabitis.*	*non pugnauiſtis.*
تغزين	لن تغزى	لم تغزى
pugnas tu fem.	*nunquam pugnabis tu mul.*	*non pugnauiſti.*
تغزوان	لن تغزوا	لم تغزوا
pugnatis vos duæ.	*nunquam pugnabitis vos duæ.*	*non pugnauiſtis.*
تغزون	لن تغزون	لم تغزون
pugnatis vos fem.	*nunquam pugnabitis vos pl.*	*non pugnauiſtis.*
أغزو	لن أغزو	لم أغز
pugno ego.	*nunquam pugnabo.*	*non pugnaui.*
نغزو	لن نغزو	لم نغز
pugnamus nos.	*nunquam pugnabimus;*	*non pugnauimus:*

Modſareum ſecundæ Coniugationis.

يرمون	يرميان	يرمي
proijciunt illi pl.	*proijciunt illi duo.*	*proijcit ille.*
يرمين	ترميان	ترمي
proijciunt pl. fem.	*proijciunt duæ.*	*proijcit illa.*
ترمون	ترميان	ترمي
proijcitis vos pl.	*proijcitis vos duo.*	*proijcis tu vir.*
ترمين	ترميان	ترمين
proijcitis vos pl. fem.	*proijcitis vos duæ.*	*proijcis tu mul.*
نرمي		أرمي
proijcimus nos.		*proijcio ego.*

Sed vt clariùs inſpiciatur diuerſitas inter Coniugationes, adducam exemplum Verbi نحا, cuius radix eſt نحو, & etiam نحي, quare eſt primæ & ſecundæ Coniugationis: inſuper & propter literam gutturalem ح, eſt etiam tertiæ: & ita vnico intui-

intuitu percipiemus quid interſit inter primam, ſecundam, & tertiam; tam infirmi ول, quàm infirmi يل. Deinde ſubiungam Modſareum ex verbo سرو *nobilis fuit*, quod eſt primæ, ſextæ, & quartæ etiam Coniugationis. Et ita duplici tantùm inſpectione omnes Coniugationes percipiemus: nam quinta Coniugatio in Modſareo omninò procedit vt ſecunda, ſicut in Præterito procedit vt quarta. Dices igitur in Modſar. ex محا.

Modſareum Verbi deficientis, ſeu infirmi ل, ideſt vlt. radicali.

1. Coniug.	2. Coniug.		3. Coniug. ول	يل
يمحو	يمحي	*delet, vel delebit ille.*	يمحى	يمحى
يمحوان	يمحيان	*delent illi duo.*	يمحيان	يمحيان
يمحون	يمحون	*delent illi pl.*	يمحون	يمحون
تمحو	تمحى	*delet illa.*	تمحي	تمحي
تمحوان	تمحيان	*delent illæ duæ.*	تمحيان	تمحيان
يمحون	يمحين	*delent illæ pl.*	يمحين	يمحين
تمحو	تمحي	*deles tu vir.*	تمحى	تمحى
تمحوان	تمحيان	*deletis vos duo.*	تمحيان	تمحيان
تمحون	تمحون	*deletis vos pl.*	تمحون	تمحون
تمحين	تمحين	*deles tu fem.*	تمحين	تمحين
تمحوان	تمحيان	*deletis vos duæ.*	تمحيان	تمحيان
تمحون	تمحين	*deletis vos pl. fem.*	تمحين	تمحين
أمحو	أمحى	*deleo ego.*	أمحى	أمحى
نمحو	نمحي	*delemus nos.*	نمحى	نمحى

Et in hac Modſarei tabula facilè poteris animaduertere, non ſolùm non eſſe differentiam in tertia Coniugatione infirmorum و vel ى, nam و cenſetur tamquam ى, & conuertitur in ا quando eſt finalis, ſed ſcribitur per ى, vt ſupra. Verumetiam & animaduertere poteris conuenientiam & diſconuenientiam, inter vocales & literas و & ى: Nam perſonæ plurales maſc. formantur per و quieſcens, & reiecta litera infirma, accidit in Modſareo tertiæ Coniugationis, vt litera ante illud و habeat Fathhum, & relinquitur Fathhum, & dicitur تمحون, & يمحون: At in ſe-

in ſecunda Coniugatione occurrit ante illud و, Cheſrum; & non relinquitur Cheſrum, ſed mutatur in Dſammum, vocalem ipſi و congruam, vnde dictum eſt يَمْحُونَ & تَمْحُونَ. Similiter in perſona ſecunda ſingulari feminina in Modſareo ى quieſcens eſt nota præcipua, & in tertia Coniugatione, poſt reiectionem literæ infirmæ, occurrit Fathhum ante illud ى, & relictum eſt Fathhum, & dictum eſt تَمْحَيْنَ: At in Modſareo primæ Coniugationis occurrebat Dſammum ante illud ى; ac propterea, tanquam minus conueniens, mutatum eſt Dſammum, & dictum eſt cum Cheſro تَمْحِينَ *deles tu mulier*. Et hinc poteris fundamentum variationis literarum quæ occurrit in Verbis & nominibus infirmis deſumere. Nempe, quia ى & و & ا ſunt literæ debiles, & inſeruiunt ad exclarificandas vocales, vt ſupra diximus. & و deſeruit Dſammo, ا Fathho, & ى Cheſro, & conuenientia prolationis eſt inter ى & Cheſrum, quia hoc eſt I vocale, illud autem I conſonans: ita و eſt V conſonans, & Dſammum V vocale: ſimile quoddam arbitrantur Arabes de Fathho & ا, hanc cenſent veluti A conſonantem, quamuis durum videatur, Fathhum autem eſſe conſtat A vocale. Sed extrema tanquam oppoſita, cenſentur و cum Dſammo ex vna parte, & ى cum Cheſro ex altera; propterea ſe mutuo expellunt: ا verò cum Fathho tanquam intermedia, & propterea ab vtriſque tolerantur.

Et in Modſareis ex سرو, infirmo ول, dices.

In prima, & ſexta Coniug.		In quarta Coniug.
يسرو	*Nobilis, & illuſtris eſt.*	يسرى
يسروان	*Nobiles ſunt duo.*	يسريان
يسرون	*Nobiles ſunt.*	يسرون
تسرو	*Nobilis eſt mulier.*	تسرى
تسروان	*Nobiles ſunt duæ.*	تسريان
يسرون	*Nobiles ſunt pl. fem.*	يسرين
تسرو	*Nobilis es vir.*	تسرى
تسروان	*Nobiles eſtis duo.*	تسريان
تسرون	*Nobiles eſtis pl.*	تسرون
تسرين	*Nobilis es tu mulier.*	تسرين
		تسيا ن

تسروان	*Nobiles eſtis duæ.*	تسريان
تسرون	*Nobiles eſtis pl. fem.*	تسرين
أسرو	*Nobilis ſum.*	أسرى
نسرو	*Nobiles ſumus.*	نسرى

Sed quia cum ن CONFIRMATIONIS eſt peculiaris difficultas, propterea dices

Modſareum Verbi infirmi ل cum ن Confirmationis in Coniugationibus

Prima, & ſexta.	Secunda, & ſic in quinta.	Tertia.	Quarta.	In forma Paſſiua.
يسرون	يمحين	يمحين	يرضين	يغزين
يسرن	يمحين	يمحين	يرضين	يغزين
Illuſtris erit omnino.	*delebit ille omnino.*	*delebit omnino ille.*	*complacebit omnino ille.*	*oppugnabitur omnino ille.*
يسروان	يمحيان	يمحيان	يرضيان	يغزيان
Illuſtres erunt oĩo illi duo.	*delebũt omnino illi duo.*	*delebunt omnino illi duo.*	*cõplacebunt oĩo illi duo.*	*oppugnabũtur oĩo illi duo.*
يسرن	يمحن	يمحون	يرضون	يغزون
يسرن	يمحن	يمحون	يرضون	يغزون
Illuſtres erũt oĩo illi pl.	*delebunt omnino illi pl.*	*delebunt omnino illi pl.*	*cõplacebunt oĩo illi pl.*	*oppugnabũtur oĩo illi pl.*
تسرون	تمحين	تمحين	ترضين	تغزين
تسرون	تمحين	تمحين	ترضين	تغزين
Illuſtris erit illa omnino.	*delebit illa omnino.*	*delebit illa omnino.*	*complacebit illa omnino.*	*oppugnabitur illa omnino.*
تسروان	تمحيان	تمحيان	ترضيان	تغزيان
Illuſtres erũt oĩo illæ duæ.	*delebũt omnino illæ duæ.*	*delebunt omnino illæ duæ.*	*complacebunt oĩo illæ duæ.*	*oppugnabũtur oĩo illæ duæ.*
يسرونان	يمحينان	تمحينان	يرضينان	يغزينان
Illuſtres erũt oĩo iſtæ pl.	*delebũt omnino illæ pl.*	*delebunt omnino illæ pl.*	*complacebunt oĩo illæ pl.*	*oppugnabũtur oĩo illæ pl.*

تسرون	تمحين	تمحين	ترضين	تغزين
تسرون	تمحين	تمحين	ترضين	تغزين
Illuſtris oĩo eris tu vir.	*delebis omnino tu vir.*	*delebis omnino tu vir.*	*complacebis tu omnino vir.*	*oppugnaberis omnino vir.*
تسروان	تمحيان	تمحيان	ترضيان	تغزيان
illuſtres eritis vos duo omnino.	*delebitis vos duo omnino.*	*delebitis vos duo omnino.*	*cõplacebitis vos duo omnino.*	*oppugnabimini vos duo oĩo.*
تسرن	تمحن	تمحون	ترضون	تغزون
تسرن	تمحن	تمحون	ترضون	تغزون
illuſtres eritis oĩo vos viri.	*delebitis omnino vos pl.*	*delebitis omnino vos pl.*	*cõplacebitis oĩo vos pl.*	*oĩo oppugnabimini vos pl.*
تسرن	تمحن	تمحين	ترضين	تغزين
تسرن	تمحن	تمحين	ترضين	تغزين
Illuſtris eris oĩo tu mul.	*delebis omnino tu mul.*	*delebis omnino tu mul.*	*complacebis oĩo tu mul.*	*oppugnaberis oĩo tu mul.*
تسروان	تمحيان	تمحيان	ترضيان	تغزيان
Illuſtres eritis oĩo vos duæ.	*delebitis omnino vos duæ.*	*delebitis omnino vos duæ.*	*cõplacebitis oĩo vos duæ.*	*oppugnabimini oĩo vos duæ.*
تسرونان	تمحينان	تمحينان	ترضينان	تغزينان
Illuſtres eritis oĩo vos pl. fem,	*delebitis oĩo vos pl. fem.*	*delebitis oĩo vos pl. fem.*	*cõplacebitis oĩo vos pl. fem.*	*oppugnabimini oĩo vos pl. fem.*
أسرون	أمحين	أمحين	أرضين	أغزين
أسرون	أمحين	أمحين	أرضين	أغزين
Illuſtris ero omnino.	*delebo omnino.*	*delebo omnino.*	*complacebo omnino.*	*oppugnabor omnino.*
نسرون	نمحين	نمحين	نرضين	نغزين
نسرون	نمحين	نمحين	نرضين	نغزين
Illuſtres erimus omnino nos.	*delebimus nos omnino.*	*delebimus nos omnino.*	*cõplacebimus nos omnino.*	*oppugnabimur nos omnino.*

Et exemplis patet, quòd ea quæ habent Fathhum cum Teſdid in ن, poſſunt etiam proferri cum ن leui, ſeu ſine vocali.

Et datur etiam animaduerti, quòd in plurali maſculino و perſonale reiectum eſt ſecundum regulam, & dictum eſt in prima & ſecunda Coniugatione يسرن & تسرن.

& يَخْشَيْنَّ, & تَخْشَيْنَّ. At, præcedente Fathho, و perſonale non eſt reiectum; ſed impoſita eſt ipſi vocalis Dſam, & dictum eſt in tertia, quarta, & Paſsiua Coniugatione يَخْشَوُنَّ & تَخْشَوُنَّ & يُرْضَوُنَّ & تُرْضَوُنَّ & يُغْزَوُنَّ & تُغْزَوُنَّ.

Similiter in ſecuuda Perſona ſingulari feminina, illud ى perſonale reiectum etiam eſt cum ن confirmationis, ſecundum regulam; præterquam præcedente Fathho, vnde dictum eſt in prima & ſecunda Coniugatione تُسْرِنَّ, & تَخْشِنَّ. At in tertia, quarta, & Paſsiua Coniugatione, quia præcedit Fathhum, propterea dictum eſt cum ى Cheſraro تَخْشَيِنَّ, & تُرْضَيِنَّ, & تُغْزَيِنَّ. Itaque, præcedente Fathho (in Verbis infirmis vltima) non reijcitur و perſonale in pluralibus maſculinis, quando adhibetur ن Confirmationis, ſed mouetur vocali Dſammo. Et in ſecunda perſona ſingulari feminina non reijcitur, poſt Fathhum, eius ى perſonale, ſed mouetur vocali Cheſro. Et hoc ſolùm accidit in his verbis infirmis vltima, in tertia, quarta, & Paſſiua Coniugatione; hæ namque habent Fathhum in penultima. Item etiam in Verbis compoſitis ſi habeant Fathhum in penulrima Modſarei, vt ſunt ordines تَفَاعَلَ, & تَفَعَّلَ, & تَفَعْلَلَ, quando infirma erunt vltima radicali.

IMPERATIVVM. الامر

IMperatiuum formatur ex Modſareo Gezmato, vt moris eſt, & Imperatiuum tertiæ vel primæ perſonæ, præfixo لِ cum Cheſro, vt لِيَغْزُ *pugnet ille.* لِيَرْمِ *proÿciat ille:* لِيَرْضَ *complaceat ille.* Imperatiuum autem ſecundæ perſonæ, reiecta litera Modſarea, & addita in principio ا cum Cheſro; at cum Dſammo, ſi ſequatur Dſammum. vnde dices

Imperatiuum primæ Coniugationis.

Similiter & ſextæ.

أُغْزُوا	أُغْزُوَا	أُغْزُ
pugnate vos viri.	*pugnate vos duo.*	*pugna tu vir.*
أُغْزُونَ	أُغْزُوَا	أُغْزِي
pugnate vos fem. pl.	*pugnate vos duæ.*	*pugna tu fem.*

Imperatiuum ſecundæ Coniugationis. Similiter & quintæ.

إِرْمُوا	إِرْمِيَا	إِرْمِ
iacite vos pl.	*iacite vos duo.*	*iace tu vir.*
إِرْمِينَ	إِرْمِيَا	إِرْمِي
iacite vos pl. fem.	*iacite vos duæ.*	*iace tu mul.*

Impe-

Imperatiuum quartæ Coniugationis: ſimiliter in tertia.

إرْضَوْا *gratum habeatis vos pl.*	إرْضَيَا *gratum habeatis vos duo.*	إرْضَ *gratum habeas vir.*
إرْضَيْنَ *gratum habeatis vos pl. fem.*	إرْضَيَا *gratum habeatis vos duæ.*	إرْضَى *gratū habeas tu fem.*

Imperatiuum iuxta formam Paſsiuam.

IMperatiuum Paſsiuum, omnium perſonarum idem eſt & eodem modo formatur; nempe à Modſareo Gezmato, præfixa لِ cum Cheſro, vt

لِيُرْمَوْا *proÿciantur illi pl.*	لِيُرْمَيَا *proÿciantur illi duo.*	لِيُرْمَ *proÿciatur ille.*
لِيُرْمَيْنَ *proÿciantur illæ plur.*	لِتُرْمَيَا *proÿciantur illæ duæ.*	لِتُرْمَ *proÿciatur illa.*
لِتُرْمَوْا *proÿciamini vos pl. viri.*	لِتُرْمَيَا *proÿciamini vos duo.*	لِتُرْمَ *proÿciaris tu vir.*
لِتُرْمَيْنَ *proÿciamini vos pl. fem.*	لِتُرْمَيَا *proÿciamini vos duæ.*	لِتُرْمَيْ *proÿciaris tu mul.*
لِنُرْمَ *proÿciamur nos.*		لِأُرْمَ *proÿciar ego.*

Prohibitiuum etiam eodem modo formatur pro omnibus perſonis, tam in forma Paſsiua quam in Actiua, præpoſita particula negatiua لا Modſareo Gezmato, vt لا تَرْمِ *ne proÿeias*. لا تُرْمَ *ne proÿciaris.*

MASDARVM.

MAſdarum non mutatur à ſua origine, quando eſt trium literarum & ſecunda radicalis quieſcit, vnde dices

عَزَوَات *pugnæ pl.*	عَزْوَانِ *pugnæ duæ.*	عَزْوٌ *pugna, pugnare.*
رَمَيَات *proiectiones.*	رَمْيَانِ *proiectiones duæ.*	رَمْيٌ *proÿcere, proiectio.*

Si verò ſecunda litera Maſdari habeat Fathhum, tunc litera infirma conuertitur in ا, quamuis ſcribatur per ى, quando radicalis eſt ى, vel eſt Maſdarum quartæ Coniugationis, & vt plurimum accidit ſic. Et transfertur Tanuin de vltima in penultimam, & in omnibus caſibus tanquam indeclinabilis permanet, vt رِضًى *complacere*. & cum articulo & ſine Tanuino اَلرِّضَى *gratum habere*. Et سُرًى, vel اَلسُّرَى *illuſtrem eſſe*. Sic dicitur in caſu Rapheo, quod reſpondet Nominatiuo: & in caſu Nasbo, quod reſpondet Accuſatiuo: & in caſu Giarro ſeu Chafdſo, quod correſpondet ceteris caſibus, tanquam indeclinabiliter.

Si verò ſit Maſdarum iuxta formam فَعَال, addita nempe ا ante vltimam, tunc litera infirma conuertitur in Hamzae, vt سَرَاءٌ *illuſtrem eſſe*, ex Verbo سَرُوَ *illuſtris fuit*.

Si autem ſit Maſdarum iuxta formam فُعُول, addito nempe و ante vltimam, tunc litera infirma, conuerſa in و, immittetur in illud virtute Teſdid, vt ex خَلِيَ *vacuus fuit*. خُلُوٌّ *vacuitas*. Similiter dicendum de Maſdaro iuxta formam فَعِيل, tunc literam infirmam conuertendam & immittendam in ى.

In ceteris autem formis non fit immutatio literæ infirmæ, vt سَرْوًا & سَرَاوَةٌ *illuſtrem eſſe*. & غَزْوًا & غَزَوَانًا & غَزَاوَةٌ *pugnare*. رِضْوَانًا & رَضَاوَةٌ *gratum habere*. Niſi accidat fieri mutationem in ا ratione Fathhi præcedentis, quando ipſa litera infirma etiam Fathho debuiſſet moueri, vt pro مَرْضَوَةٌ dici debeat مَرْضَاةٌ *gratum habere*.

Nomen Agentis, ſeu Participij Actiui.

IN Nomine Agentis, ſeu Participij iuxta formam فَاعِل conuertitur litera infirma in ى propter Cheſrum præcedens: at ſingulare Maſculinum, quando non habet articulum, reijcit ى, & in fine contentum eſt Tanuino Cheſri in duobus caſibus, Giarro ſcilicet & Rafeo, vt غَازٍ *pugnans*, & *pugnantis*: ſed in Nasbo dicitur ſine vlla reiectione غَازِيًا *pugnantem*. Similiter quando dicitur ſine Tanuino, vt اَلْغَازِي *pugnans*. Et hoc eſt vniuerſale in omnibus infirmis vltima, quando in penultima eſt Cheſrum. Itaque dices

غَازُونَ vel غُزَاةٌ *pugnantes*.	غَازِيَانِ *pugnantes duo*.	غَازٍ *pugnans*.
غَازِيَاتٌ, vel غَوَازٍ *pugnantes pl. fem.*	غَازِيَتَانِ *pugnantes duæ*.	غَازِيَةٌ *pugnans fem.*

In

IN PARTICIPIO iuxta formam فعيل conuertitur litera infirma, ſi non ſit, in ى, vt ex radice صبو *propenſus fuit*, ſic dices

صبوان صبيان صبوان صبيان صبوة صبوة صبية أصبي vel أصبية vel صبيون *pueri pl.*	صبيان *pueri duo.*	صبي *puer.*
صبيات *puellæ pl.*	صبيتان *puellæ duæ.*	صبية *puella.*

Et ex سرو, vel سري *illuſtris fuit*, dices

سري vel أسرياء vel سرواء vel سريون *illuſtres pl.*	سريان *illuſtres duo.*	سري *illuſtris vir.*
سريات vel سرايا *illuſtres pl. fem.*	سريتان *illuſtres duæ.*	سرية *illuſtris mul.*

IN PARTICIPIO iuxta formam فعول, و radicale immittitur in alterum additum, vt ex عدا *tranſgreſſus eſt*, dices

أعداء vel عدو *hoſtes pl.*	عدوان *hoſtes duo*, vel *duæ.*	عدو *hoſtis gen.com.*

Si verò radix fuerit ى, tunc non addetur و, ſed loco eius addetur ى, & additum immittetur in radicale, vt ex بغى *iniurioſè egit*, dices

بغايا *iniurioſi, & iniurioſæ pl.*	بغيان *iniurioſi duo*, vel *duæ.*	بغي *iniurioſus*, vel *iniurioſa.*

In forma فعال conuertitur litera infirma in Hamzat: quod ſemper fit in infirmis vltima radicali, cùm immediatè præcedit ا quieſcens, ipſaq. ا grauatur ſigno Maddi, vt pro عزاو dicatur عزاء *pugnator*. Et pro رماى dicatur رماء *ſagittarius*.

In forma أفعل vltima radicalis, quæ eſt infirma, conuertitur in ا, propter Fathhum præcedens, ſed ſcribitur per ى in fine dictionis, etiam ſi radix fuerit و: eſt enim regula vniuerſalis, vt quotieſcumque litera infirma fuerit vltima radicalis, & pluſquam tertia in ordine, numquam appareat و, niſi quando immediatè præcedit Dſammum; aliàs enim ſemper appareat ى, etiam quando in fine poſt Fathhum eſt, virtute, ا: Sed plerique ſcribunt etiam ا prout eſt. At dum fit media, ab omnibus ſcribitur ى prout eſt, vt أرضى *complacitior*. أرضيان *complacitiores*

tiores duo. أَرْضَوْنَ *complacitiores plures.* رُضْيَى *complacitior fem.* رُضْيَاتٌ *complacitiores plures.*

المفعول

Patiens, ſeu Participium paſsiuum.

IN Participio paſsiuo iuxta formam مَفْعُول, ex Verbis infirmis و, additur, prout in perfectis, etiam و. vnde dices.

مغزوون *oppugnati pl.*	مغزوان *oppugnati duo,*	مغزو *oppugnatus.*
مغزوات vel مغاز vel المغازى *oppugnatæ pl.*	مغزوتان *oppugnatæ duæ.*	مغزوة *oppugnata.*

In infirmis autem ى non additur و, prout in ceteris: nec enim dicitur مرموى ſed loco و, additur ى, & immittitur in alterum radicale, virtute Teſdid: & dices

مرميون *proiecti pl.*	مرميان *proiecti duo.*	مرمى *proiectus.*
مرميات vel مرام vel المرامى *proiectæ pl.*	مرميتان *proiectæ duæ.*	مرمية *proiecta.*

Aliqua, quia cenſentur infirma & و & ى; propterea admittunt vtroque modo Participium paſsiuum, vt ex رضى dicitur, prout inquit Chamus, مرضو & مرضى *is cui gratum factum eſt.*

Nomen Temporis, & Loci.

IN nomine Temporis & Loci ex infirmis vltima radicali, penultima ſemper habet Fathhum:- ſicut in infirmis prima radicali, ſemper habet Chesrum. Ipſa autem litera infirma conuertitur in ا propter Fathhum præcedens; quando autem adduntur poſt radicales literæ formatiuæ numerorum, tunc loco literæ infirmæ non apparet niſi ى; quia eſt pluſquam tertia in ordine. quare dices

مغاز vel المغازى *loca, & tẽpora pugnandi pl.*	مغزيان *loca, & tẽpora pugnandi duo.*	مغزى vel المغزى *locus, & tẽpus pugnãdi.*
مرام vel المرامى *loca, & tẽpora proijciendi.*	مرميان *duo loca, & tẽpora proijciendi.*	مرمى vel المرمى *locus, & tẽpus proijciẽdi.*

De

De Verbis compoſitis, infirmis ل, ſeu vltima radicali.

IN Verbis eiuſmodi, infirmis vltima, nunquam apparet و, niſi accidat ante vltimam quæ eſt litera infirma, immediatè Dſammum; quod vix accidit. Mutatur ergo, & ſemper apparet ى, ex regula illa vniuerſali, quòd Lam infirma quando eſt in dictione pluſquam tertia, ſemper mutatur in ى; & ſi ſit virtualiter ا poſt Fathhum, in fine dictionis ſcribitur etiam ab eruditioribus per ى. His ergo ſuppoſitis, ſic ſe habent Verba compoſita, infirma vltima radicali, in

Præterito.	Modſareo.	Imperatiuo.	Maſdaro.	Participio.
أَعْطَى *dedit vir.*	يُعْطِي *dat, vel dabit.*	أَعْطِ *da tu.*	إِعْطَاءْ *donatio.*	مُعْطٍ *donans.*
سَمَّى *nominauit.*	يُسَمِّي *nominat.*	سَمِّ *nomina tu.*	تَسْمِيَةٌ *nominatio.*	مُسَمٍّ *nominans.*
نَادَى *vocauit.*	يُنَادِي *vocat.*	نَادِ *voca tu.*	مُنَادَاةٌ نِدَاءْ *vocatio, clamare.*	مُنَادٍ *clamãs, vocãs.*
تَمَطَّى *extenſus eſt.*	يَتَمَطَّى *extenditur.*	تَمَطَّ *extendere tu.*	تَمَطٍّ *extendere ſe.*	مُتَمَطٍّ *ſe extendens.*
تَصَابَى *puer euaſit.*	يَتَصَابَى *repueraſcit.*	تَصَابَ *repueraſce tu.*	تَصَابٍ *repueraſcere.*	مُتَصَابٍ *repueraſcens.*
إِنْبَرَى *exacutus eſt.*	يَنْبَرِي *exacuitur.*	إِنْبَرِ *exacuere tu.*	إِنْبِرَاءْ *exacui.*	مُنْبَرٍ *acutus, limatus.*
إِرْتَجَى *ſperauit.*	يَرْتَجِي *ſperat.*	إِرْتَجِ *ſpera tu.*	إِرْتِجَاءْ *ſpes. ſperare.*	مُرْتَجٍ *ſperans.*
إِرْعَوَى *reſipuit.*	يَرْعَوِي *reſipiſcit.*	إِرْعَوِ *reſipiſce.*	إِرْعِوَاءْ *reſipiſcentia.*	مُرْعَوٍ *reſipiſcens.*
إِسْتَدْعَى *accerſiuit.*	يَسْتَدْعِي *accerſit.*	إِسْتَدْعِ *accerſe.*	إِسْتِدْعَاءْ *accerſire.*	مُسْتَدْعٍ *accerſens.*
إِعْرَوْرَى *infecit ſe.*	يَعْرَوْرِي *inficit ſe.*	إِعْرَوْرِ *inficere tu.*	إِعْرِيرَاءْ *ſe inficere.*	مُعْرَوْرٍ *inficiens ſe.*

Et ſimiliter dices in ceteris.

Vnum

رمينا	رميت
proiecimus nos.	*proieci ego.*

Præteritum tertiæ coniugationis Verbi deficientis.

Infirmi و ل		Infirmi ی ل
محا	*deleuit ille.*	محي
محوا	*deleuerunt duo.*	محيا
محوا	*deleuerunt illi pl.*	محوا
محت	*deleuit illa.*	محت
محتا	*deleuerunt duæ.*	محتا
محون	*deleuerunt illæ pl.*	محين
محوت	*deleuiſti tu vir.*	محيت
محوتما	*deleuiſtis duo.*	محيتما
محوتم	*deleuiſtis vos pl.*	محيتم
محوت	*deleuiſti tu fem.*	محيت
محوتما	*deleuiſtis vos duæ.*	محيتما
محوتن	*deleuiſtis vos pl. fem.*	محيتن
محوت	*deleui ego.*	محيت
محونا	*deleuimus nos.*	محينا

IN QVARTA coniugatione non apparet diuerſitas و & ی, nam ſi ſit و conuertitur in ی: quare dices

Præteritum quartæ coniug. Verbi deficientis, ſeu infirmi ل.

رضوا	رضيا	رضي
complacuere pl.	*complacuere duo.*	*complacuit.*
رضين	رضيتا	رضيت
complacuerunt illæ pl. fem.	*complacuere duæ.*	*complacuit illa.*

رضيتم

رضيتم	رضيتما	رضيت
complacuiſtis viri pl.	*complacuiſtis duo.*	*complacuiſti tu vir.*
رضيتن	رضيتما	رضيت
complacuiſtis pl. fem.	*complacuiſtis duæ.*	*complacuiſti tu fem.*
رضينا		رضيت
complacuimus com.		*complacui com.*

QVINTA coniugatio in Præterito procedit vt quarta.

Præteritum ſextæ coniug. Verbi deficientis, quod eſt infirm. ول.

سروا	سروا	سرو
potiti ſunt pl.	*potiti ſunt duo.*	*potitus eſt.*
سرون	سروتا	سروت
potitæ ſunt pl. fem.	*potitæ ſunt duæ.*	*potita eſt.*
سروتم	سروتما	سروت
potiti eſtis vos pl.	*potiti eſtis vos duo.*	*potitus es.*
سروتن	سروتما	سروت
potitæ eſtis vos pl.	*potitæ eſtis vos duæ.*	*potita es.*
سرونا		سروت
potiti ſumus.		*potitus ſum.*

Præteritum iuxta formam Paſsiuam.

Quæ vna eſt omnibus.

عزوا	عزيا	عزي
oppugnati ſunt.	*oppugnati ſunt duo.*	*oppugnatus eſt.*
عزين	عزيتا	عزيت
oppugnatæ ſunt pl. fem.	*oppugnatæ ſunt duæ.*	*oppugnata eſt.*
عزيتم	عزيتما	عزيت
oppugnati eſtis pl. viri.	*oppugnati eſtis duo.*	*oppugnatus es.*
عزيتن	عزيتما	عزيت
oppugnatæ eſtis pl. fem.	*oppugnatæ eſtis duæ.*	*oppugnata es.*

عزينا	عزيت
oppugnati ſumus;	*oppugnatus ſum.*

ET in omnibus Præteritis mox recitatis licet inſpicere, quòd in ſingulari tertiæ perſonæ femininæ, & in eius duali, reiecta eſt litera infirma, præcedente immediatè Fathho; non autem eſt reiecta, præcedente Cheſro vel Dſammo.

Item licet inſpicere in tertia perſona plurali maſculina, cuius nota eſt و quie ſciens, ſemper fuiſſe reiectam literam infirmam, remanente Fathho in litera præcedenti, ſi erat Fathhum; mutatum verò in Dſammum ſi erat Cheſrum: quia illud و compatitur ante ſe Fathhum, propterea illud non mutat; ſed non compatitur Cheſrum, propterea illud mutat in Dſammum quod eſt ei familiariſsimum, vt ſupra dictum eſt.

IN MODSAREO conuertitur litera Infirma in eam quam exigit Vocalis præcedens, nempe in و ſi ſit Dſammum: in ى ſi ſit Cheſrum: in ا ſi ſit Fathhum, & tunc ſcribitur per ى ſi ſit vltima; ſi autem affixum aliquod ſequatur, ſcribitur ا prout eſt. Ipſa autem litera infirma quieſcit in Raſeo: reijcitur in Gezmo: in Nasbo autem habet Fathhum prout in perfectis, niſi præcedat Fathh, quia tunc quieſcit. Quare dices

Modſareum primæ Coniugationis.

Modſar.Raph.	Modſar.Nasb.	Modſar.Gezm.
يغزو	لن يغزو	لم يغز
pugnat ille.	*nunquam pugnabit.*	*non pugnauit.*
يغزوان	لن يغزوا	لم يغزوا
pugnant illi duo.	*nunquam pugnabunt.*	*non pugnauerunt.*
يغزون	لن يغزوا	لم يغزوا
pugnant illi pl.	*nunquam pugnabunt.*	*non pugnauerunt.*
تغزو	لن تغزو	لم تغز
pugnat illa;	*nunquam pugnabit illa.*	*non pugnauit illa.*
تغزوان	لن تغزوا	لم تغزوا
pugnant illæ duæ.	*nunquã pugnabunt illæ duæ.*	*non pugnauerũt.*
يغزون	لن يغزون	لم يغزون
pugnant illæ pl.	*nunquam pugnabunt illæ.*	*non pugnauerũt illæ.*
تغزو	لن تغزو	لم تغز
pugnas tu vir.	*nunquam pugnabis tu vir.*	*nõ pugnauiſti tu vir.*
		لم تغزوا

تغزوان *pugnatis vos duo.*	لن تغزوا *nunquam pugnabitis duo.*	لم تغزوا *non pugnauiſtis duo.*
تغزون *pugnatis vos pl.*	لن تغزوا *nunquam pugnabitis.*	لم تغزوا *non pugnauiſtis.*
تغزين *pugnas tu fem.*	لن تغزي *nunquam pugnabis tu mul.*	لم تغزي *non pugnauiſti.*
تغزوان *pugnatis vos duæ.*	لن تغزوا *nunquam pugnabitis vos duæ.*	لم تغزوا *non pugnauiſtis.*
تغزون *pugnatis vos fem.*	لن تغزون *nunquam pugnabitis vos pl.*	لم تغزون *non pugnauiſtis.*
أغزو *pugno ego.*	لن أغزو *nunquam pugnabo.*	لم أغز *non pugnaui.*
نغزو *pugnamus nos.*	لن نغزو *nunquam pugnabimus:*	لم نغز *non pugnauimus:*

Modſareum ſecundæ Coniugationis.

يرمون *proijciunt illi pl.*	يرميان *proijciunt illi duo.*	يرمي *proijcit ille.*
يرمين *proijciunt pl. fem.*	ترميان *proijciunt duæ.*	ترمي *proijcit illa.*
ترمون *proijcitis vos pl.*	ترميان *proijcitis vos duo.*	ترمي *proijcis tu vir.*
ترمين *proijcitis vos pl. fem.*	ترميان *proijcitis vos duæ.*	ترمين *proijcis tu mul.*
نرمي *proijcimus nos.*		أرمي *proijcio ego.*

Sed vt clariùs inſpiciatur diuerſitas inter Coniugationes, adducam exemplum Verbi محا, cuius radix eſt محو, & etiam محي, quare eſt primæ & ſecundæ Coniugationis: inſuper & propter literam gutturalem ح, eſt etiam tertiæ: & ita vnico intui-

intuitu percipiemus quid interſit inter primam, ſecundam, & tertiam ; tam infirmi ول, quàm infirmi يل. Deinde ſubiungam Modſareum ex verbo سرو *nobilis fuit*, quod eſt primæ, ſextæ, & quartæ etiam Coniugationis. Et ita duplici tantùm inſpectione omnes Coniugationes percipiemus: nam quinta Coniugatio in Modſareo omninò procedit vt ſecunda, ſicut in Præterito procedit vt quarta. Dices igitur in Modſar. ex محـــــا.

Modſareum Verbi deficientis, ſeu infirmi ل, ideſt vlt. radicali.

1. Coniug.	2. Coniug.		ول 3. Coniug.	يل
يمحو	يمحي	*delet, vel delebit ille.*	يمحى	يمحى
يمحوان	يمحيان	*delent illi duo.*	يمحيان	يمحيان
يمحون	يمحون	*delent illi pl.*	يمحون	يمحون
تمحو	تمحي	*delet illa.*	تمحى	تمحي
تمحوان	تمحيان	*delent illæ duæ.*	تمحيان	تمحيان
يمحون	يمحين	*delent illæ pl.*	يمحين	يمحين
تمحو	تمحي	*deles tu vir.*	تمحى	تمحى
تمحوان	تمحيان	*deletis vos duo.*	تمحيان	تمحيان
تمحون	تمحون	*deletis vos pl.*	تمحون	تمحون
تمحين	تمحين	*deles tu fem.*	تمحين	تمحين
تمحوان	تمحيان	*deletis vos duæ.*	تمحيان	تمحيان
تمحون	تمحين	*deletis vos pl. fem.*	تمحين	تمحين
أمحو	أمحي	*deleo ego.*	أمحى	أمحى
نمحو	نمحي	*delemus nos.*	نمحى	نمحى

Et in hac Modſarei tabula facilè poteris animaduertere, non ſolùm non eſſe differentiam in tertia Coniugatione infirmorum و vel ى, nam و cenſetur tamquam ى, & conuertitur in ا quando eſt finalis, ſed ſcribitur per ى, vt ſupra. Verumetiam & animaduertere poteris conuenientiam & diſconuenientiam, inter vocales & literas و & ى: Nam perſonæ plurales maſc. formantur per و quieſcens, & reiecta litera infirma, accidit in Modſareo tertiæ Coniugationis, vt litera ante illud و habeat Fathhum, & relinquitur Fathhum, & dicitur يمحون, تمحون, &c. At in ſe-

in ſecunda Coniugatione occurrit ante illud و, Cheſrum; & non relinquitur Cheſrum, ſed mutatur in Dſammum, vocalem ipſi و congruam, vnde dictum eſt يَمْحُونَ & تَمْحُونَ Similiter in perſona ſecunda ſingulari feminina in Modſareo ي quieſcens eſt nota præcipua, & in tertia Coniugatione, poſt reiectionem literæ infirmæ, occurrit Fathhum ante illud ي, & relictum eſt Fathhum, & dictum eſt تَخْشَيْنَ: At in Modſareo primæ Coniugationis occurrebat Dſammum ante illud ي; ac propterea, tanquam minus conueniens, mutatum eſt Dſammum, & dictum eſt cum Cheſro تَمْحِينَ *deles tu mulier*. Et hinc poteris fundamentum variationis literarum quæ occurrit in Verbis & nominibus infirmis deſumere. Nempe, quia ي & و & ا ſunt literæ debiles, & inſeruiunt ad exclarificandas vocales, vt ſupra diximus. & و deſeruit Dſammo, ا Fathho, & ي Cheſro, & conuenientia prolationis eſt inter ي & Cheſrum, quia hoc eſt I vocale, illud autem I conſonans: ita و eſt V conſonans, & Dſammum V vocale: ſimile quoddam arbitrantur Arabes de Fathho & ا, hanc cenſent veluti A conſonantem, quamuis durum videatur, Fathhum autem eſſe conſtat A vocale. Sed ex trema tanquam oppoſita, cenſentur و cum Dſammo ex vna parte, & ي cum Cheſro ex altera; propterea ſe mutuo expellunt: ا verò cum Fathho tanquam intermedia, & propterea ab vtriſque tolerantur.

Et in Modſareis ex سرو, infirmo ول, dices.

In prima, & ſexta Coniug.		In quarta Coniug.
يَسْرُو	*Nobilis, & illuſtris eſt.*	يَسْرِي
يَسْرُوَانِ	*Nobiles ſunt duo.*	يَسْرِيَانِ
يَسْرُونَ	*Nobiles ſunt.*	يَسْرُونَ
تَسْرُو	*Nobilis eſt mulier.*	تَسْرِي
تَسْرُوَانِ	*Nobiles ſunt duæ.*	تَسْرِيَانِ
يَسْرُونَ	*Nobiles ſunt pl. fem.*	يَسْرِينَ
تَسْرُو	*Nobilis es vir.*	تَسْرِي
تَسْرُوَانِ	*Nobiles eſtis duo.*	تَسْرِيَانِ
تَسْرُونَ	*Nobiles eſtis pl.*	تَسْرُونَ
تَسْرِينَ	*Nobilis es tu mulier.*	تَسْرِينَ
		تسياان

تسروان	*Nobiles eſtis duæ.*	تسريان
تسرون	*Nobiles eſtis pl. fem.*	تسرين
أسرو	*Nobilis ſum.*	أسري
نسرو	*Nobiles ſumus.*	نسري

Sed quia cum ن CONFIRMATIONIS eſt peculiaris difficultas, propterea dices

Modſareum Verbi infirmi ل cum ن Confirmationis in Coniugationibus

Prima, & ſexta.	Secunda, & ſic in quinta.	Tertia.	Quarta.	In forma Paſſiua.
يسرون	يمحين	يمحين	يرضين	يغزين
يسرون	بمحين	يمحين	يرضين	يغزين
Illuſtris erit omnino.	*delebit ille omnino.*	*delebit omnino ille.*	*complacebit omnino ille.*	*oppugnabitur omnino ille.*
يسروان	يمحيان	يمحيان	يرضيان	يغزيان
Illuſtres erunt oĩo illi duo.	*delebũt omnino illi duo.*	*delebunt omnino illi duo.*	*cõplacebunt oĩo illi duo.*	*oppugnabũtur oĩo illi duo.*
يسرن	يمحن	يمحون	يرضون	يعزون
يسرن	يمحن	يمحون	يرضون	يغزون
Illuſtres erũt oĩo illi pl.	*delebunt omnino illi pl.*	*delebunt omnino illi pl.*	*cõplacebunt oĩo illi pl.*	*oppugnabũtur oĩo illi pl.*
تسرون	تمحين	تمحين	ترضين	تغزين
تسرون	تمحين	تمحين	ترضين	تغزين
Illuſtris erit illa omnino.	*delebit illa omnino.*	*delebit illa omnino.*	*complacebit illa omnino.*	*oppugnabitur illa omnino.*
تسروان	تمحيان	تمحيان	ترضيان	تغزيان
Illuſtres erũt oĩo illæ duæ.	*delebũt omnino illæ duæ.*	*delebunt omnino illæ duæ.*	*complacebunt oĩo illæ duæ.*	*oppugnabũtur oĩo illæ duæ.*
يسرونان	يمحينان	تمحينان	يرضينان	يغزينان
Illuſtres erũt oĩo illæ pl.	*delebũt omnino illæ pl.*	*delebunt omnino illæ pl.*	*complacebunt cĩo illæ pl.*	*oppugnabũtur oĩo illæ pl.*

تسرون	تمحين	تمحين	ترضين	تغزين
تسرون	تمحين	تمحين	ترضين	تغزين
Illuſtris oĩo eris tu vir.	*delebis omnino tu vir.*	*delebis omnino tu vir.*	*complacebis tu omnino vir.*	*oppugnaberis omnino vir.*
تسروان	تمحيان	تمحيان	ترضيان	تغزيان
illuſtres eritis vos duo omnino.	*delebitis vos duo omnino.*	*delebitis vos duo omnino.*	*cõplacebitis vos duo omnino.*	*oppugnabimini vos duo oĩo.*
تسرن	تمحن	تمحون	ترضون	تغزون
تسرن	تمحن	تمحون	ترضون	تغزون
illuſtres eritis oĩo vos viri.	*delebitis omnino vos pl.*	*delebitis omnino vos pl.*	*cõplacebitis oĩo vos pl.*	*oĩo oppugnabimini vos pl.*
تسرن	تمحن	تمحين	ترضين	تغزين
تسرن	تمحن	تمحين	ترضين	تغزين
Illuſtris eris oĩo tu mul.	*delebis omnino tu mul.*	*delebis omnino tu mul.*	*complacebis oĩo tu mul.*	*oppugnaberis oĩo tu mul.*
تسروان	تمحيان	تمحيان	ترضيان	تغزيان
Illuſtres eritis oĩo vos duæ.	*delebitis omnino vos duæ.*	*delebitis omnino vos duæ.*	*cõplacebitis oĩo vos duæ.*	*oppugnabimini oĩo vos duæ.*
تسرونان	تمحينان	تمحينان	ترضينان	تغزينان
Illuſtres eritis oĩo vos pl. fem.	*delebitis oĩo vos pl. fem.*	*delebitis oĩo vos pl. fem.*	*cõplacebitis oĩo vos pl. fem.*	*oppugnabimini oĩo vos pl. fem.*
أسرون	أمحين	أمحين	أرضين	أغزين
أسرون	أمحين	أمحين	أرضين	أغزين
Illuſtris ero omnino.	*delebo omnino.*	*delebo omnino.*	*complacebo omnino.*	*oppugnabor omnino.*
نسرون	نمحين	نمحين	نرضين	نغزين
نسرون	نمحين	نمحين	نرضين	نغزين
Illuſtres erimus omnino nos.	*delebimus nos omnino.*	*delebimus nos omnino.*	*cõplacebimus nos omnino.*	*oppugnabimur nos omnino.*

Et exemplis patet, quòd ea quæ habent Fathhum cum Teſdid in ن, poſſunt etiam proferri cum ن leui, ſeu ſine vocali.

Et datur etiam animaduerti, quòd in plurali maſculino و perſonale reiectum eſt ſecundum regulam, & dictum eſt in prima & ſecunda Coniugatione تسرن & يسرن

K &

& تَحْيَيْنَ & يَحْيَيْنَ. At, præcedente Fathho, و perſonale non eſt reiectum; ſed impoſita eſt ipſi vocalis Dſam, & dictum eſt in tertia, quarta, & Paſsiua Coniugatione تَغْزُونَ & يَغْزُونَ & تَرْضُونَ & يَرْضُونَ & تُحْيَوْنَ & يُحْيَوْنَ.

Similiter in ſecunda Perſona ſingulari feminina, illud ى perſonale reiectum etiam eſt cum ن confirmationis, ſecundum regulam; præterquam præcedente Fathho, vnde dictum eſt in prima & ſecunda Coniugatione تَسْرِنَّ, & تَحْيَيِنَّ. At in tertia, quarta, & Paſsiua Coniugatione, quia præcedit Fathhum, propterea dictum eſt cum ى Cheſrato تَحْيَيِنَّ, & تَرْضَيِنَّ, & تَغْزَيِنَّ. Itaque, præcedente Fathho (in Verbis infirmis vltima) non reijcitur و perſonale in pluralibus maſculinis, quando adhibetur ن Confirmationis, ſed mouetur vocali Dſammo. Et in ſecunda perſona ſingulari feminina non reijcitur, poſt Fathhum, eius ى perſonale, ſed mouetur vocali Cheſro. Et hoc ſolùm accidit in his verbis infirmis vltima, in tertia, quarta, & Paſſiua Coniugatione; hæ namque habent Fathhum in penultima. Item etiam in Verbis compoſitis ſi habeant Fathhum in penultima Modſarei, vt ſunt ordines تَفَاعَلَ, & تَفَعَّلَ, & تَفَعْلَلَ, quando infirma erunt vltima radicali.

IMPERATIVVM. الامر

IMperatiuum formatur ex Modſareo Gezmato, vt moris eſt, & Imperatiuum tertiæ vel primæ perſonæ, præfixo ل cum Cheſro, vt لِيَغْزُ *pugnet ille.* لِيَرْمِ *proyciat ille:* لِيَرْضَ *complaceat ille.* Imperatiuum autem ſecundæ perſonæ, reiecta litera Modſarea, & addita in principio ا cum Cheſro; at cum Dſammo, ſi ſequatur Dſammum. vnde dices

Imperatiuum primæ Coniugationis.

Similiter & ſextæ.

أُغْزُ *pugna tu vir.*	أُغْزُوَا *pugnate vos duo.*	أُغْزُوا *pugnate vos viri.*
أُغْزِى *pugna tu fem.*	أُغْزُوَا *pugnate vos duæ.*	أُغْزُونَ *pugnate vos fem. pl.*

Imperatiuum ſecundæ Coniugationis. Similiter & quintæ.

إِرْمِ *iace tu vir.*	إِرْمِيَا *iacite vos duo.*	إِرْمُوا *iacite vos pl.*
إِرْمِى *iace tu mul.*	إِرْمِيَا *iacite vos duæ.*	إِرْمِينَ *iacite vos pl. fem.*

Impe-

Imperatiuum quartæ Coniugationis : ſimiliter in tertia.

ارضوا	ارضيا	ارض
gratum habeatis vos pl.	*gratum habeatis vos duo.*	*gratum habeas vir.*
ارضين	ارضيا	ارضى
gratum habeatis vos pl. ſem.	*gratum habeatis vos duæ.*	*gratũ habeas tu ſem.*

Imperatiuum iuxta ſormam Paſsiuam.

Imperatiuum Paſsiuum, omnium perſonarum idem eſt & eodem modo formatur; nempe à Modſareo Gezmato, præfixa ل cum Cheſro, vt

ليرموا	ليرميا	ليرم
proÿciantur illi pl.	*proÿciantur illi duo.*	*proÿciatur ille.*
لترمين	لترميا	لترم
proÿciantur illæ plur.	*proÿciantur illæ duæ.*	*proÿciatur illa.*
لترموا	لترميا	لترم
proÿciamini vos pl. viri.	*proÿciamini vos duo.*	*proÿciaris tu vir.*
لترمين	لترميا	لترمى
proÿciamini vos pl. ſem.	*proÿciamini vos duæ.*	*proÿciaris tu mul.*
لنرم		لارم
proÿciamur nos.		*proÿciar ego.*

Prohibitiuum etiam eodem modo formatur pro omnibus perſonis, tam in forma Paſsiua quam in Actiua, præpoſita particula negatiua لا Modſareo Gezmato, vt لا ترم *ne preÿcias.* لا ترم *ne proÿciaris.*

MASDARVM.

Maſdarum non mutatur à ſua origine, quando eſt trium literarum & ſecunda radicalis quieſcit, vnde dices

عزوات	عزوان	عزو
pugnæ pl.	*pugnæ duæ.*	*pugna, pugnare.*
رميات	رميان	رمى
proiectiones.	*proiectiones duæ.*	*proÿcere, proiectio.*

 Si verò

Si verò ſecunda litera Maſdari habeat Fathhum, tunc litera infirma conuertitur in ا, quamuis ſcribatur per ى, quando radicalis eſt ى, vel eſt Maſdarum quartæ Coniugationis, & vt plurimum accidit ſic. Et transfertur Tanuin de vltima in penultimam, & in omnibus caſibus tanquam indeclinabilis permanet, vt رِضًى complacere. & cum articulo & ſine Tanuino الرِّضَى gratum habere. Et سُرًى, vel السُّرَى illuſtrem eſſe. Sic dicitur in caſu Rapheo, quod reſpondet Nominatiuo: & in caſu Nasbo, quod reſpondet Accuſatiuo: & in caſu Giarro ſeu Chafdſo, quod correſpondet ceteris caſibus, tanquam indeclinabiliter.

Si verò ſit Maſdarum iuxta formam فَعَال, addita nempe ا ante vltimam, tunc litera infirma conuertitur in Hamzat, vt سَرَاءٌ illuſtrem eſſe, ex Verbo سَرُوَ illuſtris fuit.

Si autem ſit Maſdarum iuxta formam فُعُول, addito nempe و ante vltimam, tunc litera infirma, conuerſa in و, immittetur in illud virtute Teſdid, vt ex خَلَى vacuus fuit. خُلُوٌّ vacuitas. Similiter dicendum de Maſdaro iuxta formam فَعِيل, tunc literam infirmam conuertendam & immittendam in ى.

In ceteris autem formis non fit immutatio literæ infirmæ, vt سَرَاوَةٌ & سَرْوًا illuſtrem eſſe. & عَزْوًا & عَزَوَانًا & غَزَاوَةٌ pugnare. رِضْوَانًا & رُضْوَانًا gratum habere. Niſi accidat fieri mutationem in ا ratione Fathhi præcedentis, quando ipſa litera infirma etiam Fathho debuiſſet moueri, vt pro مَرْضَوَةٌ dici debeat مَرْضَاةٌ gratum habere.

Nomen Agentis, ſeu Participij Actiui.

IN Nomine Agentis, ſeu Participij iuxta formam فَاعِل conuertitur litera infirma in ى propter Cheſrum præcedens: at ſingulare Maſculinum, quando non habet articulum, reijcit ى, & in fine contentum eſt Tanuino Cheſri in duobus caſibus, Giarro ſcilicet & Rafeo, vt عَازٍ pugnans, & pugnantis: ſed in Nasbo dicitur ſine vlla reiectione عَازِيًا pugnantem. Similiter quando dicitur ſine Tanuino, vt الغَازِى pugnans. Et hoc eſt vniuerſale in omnibus infirmis vltima, quando in penultima eſt Cheſrum. Itaque dices

عَازُونَ vel غُزَاةٌ	عَازِيَانِ	عَازٍ
pugnantes.	pugnantes duo.	pugnans.
عَازِيَاتٌ, vel عَوَازٍ	عَازِيَتَانِ	عَازِيَةٌ
pugnantes pl. fem.	pugnantes duæ.	pugnans fem.

IN PARTICIPIO iuxta formam فعيل conuertitur litera infirma, ſi non ſit, in ى, vt ex radice صبو *propenſus fuit*, ſic dices

صبوان صبيان / صبوان صبيان / صبوة صبوة / صبية	أصب vel أصبية vel صبيون *pueri pl.*	صبيان *pueri duo.*	صبى *puer.*
	صبيات *puellæ pl.*	صبيتان *puellæ duæ.*	صبية *puella.*

Et ex سرو, vel سرى *illuſtris fuit*, dices

سرى vel أسرياء vel سرواء vel سريون *illuſtres pl.*	سريان *illuſtres duo.*	سرى *illuſtris vir.*
سرايا vel سريات *illuſtres pl. fem.*	سريتان *illuſtres duæ.*	سرية *illuſtris mul.*

IN PARTICIPIO iuxta formam فعول, و radicale immittitur in alterum additum, vt ex عدا *tranſgreſſus eſt*, dices

عدو vel أعداء *hoſtes pl.*	عدوان *hoſtes duo*, vel *duæ.*	عدو *hoſtis gen. com.*

Si verò radix fuerit ى, tunc non addetur و, ſed loco eius addetur ى, & additum immittetur in radicale, vt ex بغى *iniurioſè egit*, dices

بغايا *iniurioſi, & iniurioſæ pl.*	بغيان *iniurioſi duo*, vel *duæ.*	بغى *iniurioſus*, vel *iniurioſa.*

In forma فعال conuertitur litera infirma in Hamzat: quod ſemper fit in infirmis vltima radicali, cùm immediatè præcedit ا quieſcens, ipſaq. ا grauatur ſigno Maddi, vt pro عزاو dicatur عزاء *pugnator*. Et pro رماى dicatur رماء *ſagittarius*.

In forma أفعل vltima radicalis, quæ eſt infirma, conuertitur in ا, propter Fathhum præcedens, ſed ſcribitur per ى in fine dictionis, etiam ſi radix fuerit و: eſt enim regula vniuerſalis, vt quotieſcumque litera infirma fuerit vltima radicalis, & pluſquam tertia in ordine, numquam appareat و, niſi quando immediatè præcedit Dſammum; aliàs enim ſemper appareat ى, etiam quando in fine poſt Fathhum eſt, virtute, ا: Sed plerique ſcribunt etiam ا prout eſt. At dum fit media, ab omnibus ſcribitur ى prout eſt, vt أرضى *complacitior*. أرضيان *complacitiores*

tiores duo. أرضون *complacitiores plures.* رضيين *complacitior fem.* رضيات *complacitiores plures.*

المفعول

Patiens, ſeu Participium paſsiuum.

IN Participio paſsiuo iuxta formam مفعول, ex Verbis infirmis و, additur, prout in perfectis, etiam و. vnde dices.

مغزوون	مغزوان	مغزو
oppugnati pl.	*oppugnati duo,*	*oppugnatus.*
مغزوات vel مغاز vel المغازى	مغزوتان	مغزوة
oppugnatæ pl.	*oppugnatæ duæ.*	*oppugnata.*

In infirmis autem ى non additur و, prout in ceteris: nec enim dicitur مرموى, ſed loco و, additur ى, & immittitur in alterum radicale, virtute Teſdid: & dices

مرميون	مرميان	مرمى
proiecti pl.	*proiecti duo.*	*proiectus.*
مرميات vel مرام vel المرامى	مرميتان	مرمية
proiectæ pl.	*proiectæ duæ.*	*proiecta.*

Aliqua, quia cenſentur infirma & و & ى; propterea admittunt vtroque modo Participium paſsiuum, vt ex رضى dicitur, prout inquit Chamus, مرضو & مرضى *is cui gratum factum eſt.*

Nomen Temporis, & Loci.

IN nomine Temporis & Loci ex infirmis vltima radicali, penultima ſemper habet Fathhum: ſicut in infirmis prima radicali, ſemper habet Cheſrum. Ipſa autem litera infirma conuertitur in ا propter Fathhum præcedens; quando autem adduntur poſt radicales literæ formatiuæ numerorum, tunc loco literæ infirmæ non apparet niſi ى; quia eſt pluſquam tertia in ordine. quare dices

مغاز vel المغازى	مغزيان	مغزى vel المغزى
loca, & tēpora pugnandi pl.	*loca, & tēpora pugnandi duo.*	*locus, & tēpus pugnādi.*
مرام vel المرامى	مرميان	مرمى vel المرمى
loca, & tēpora proijciendi.	*duo loca, & tēpora proijciendi.*	*locus, & tēpus proijciēdi.*

De

De Verbis compoſitis, infirmis ل, ſeu vltima radicali.

IN Verbis eiuſmodi, infirmis vltima, nunquam apparet و, niſi accidat ante vltimam quæ eſt litera infirma, immediatè Dſammum; quod vix accidit. Mutatur ergo, & ſemper apparet ى, ex regula illa vniuerſali, quòd Lam infirma quando eſt in dictione pluſquam tertia, ſemper mutatur in ى; & ſi ſit virtualiter ا poſt Fathhum, in fine dictionis ſcribitur etiam ab eruditioribus per ى. His ergo ſuppoſitis, ſic ſe habent Verba compoſita, infirma vltima radicali, in

Præterito.	Modſareo.	Imperatiuo.	Maſdaro.	Participio.
أَعْطَى	يُعْطِي	أَعْطِ	إِعْطَاءٌ	مُعْطٍ
dedit vir.	*dat, vel dabit.*	*da tu.*	*donatio.*	*donans.*
سَمَّى	يُسَمِّي	سَمِّ	تَسْمِيَةٌ	مُسَمٍّ
nominauit.	*nominat.*	*nomina tu.*	*nominatio.*	*nominans.*
نَادَى	يُنَادِي	نَادِ	مُنَادَاةٌ نِدَآءٌ	مُنَادٍ
vocauit.	*vocat.*	*voca tu.*	*vocatio, clamare.*	*clamãs, vocãs.*
تَمَطَّى	يَتَمَطَّى	تَمَطَّ	تَمَطٍّ	مُتَمَطٍّ
extenſus eſt.	*extenditur.*	*extendere tu.*	*extendere ſe.*	*ſe extendens.*
تَصَابَى	يَتَصَابَى	تَصَابَ	تَصَابٍ	مُتَصَابٍ
puer euaſit.	*repueraſcit.*	*repueraſce tu.*	*repueraſcere.*	*repueraſcens.*
إِنْبَرَى	يَنْبَرِي	إِنْبَرِ	إِنْبِرَآءٌ	مُنْبَرٍ
exacutus eſt.	*exacuitur.*	*exacuere tu.*	*exacui.*	*acutus, limatus.*
إِرْتَجَى	يَرْتَجِي	إِرْتَجِ	إِرْتِجَآءٌ	مُرْتَجٍ
ſperauit.	*ſperat.*	*ſpera tu.*	*ſpes, ſperare.*	*ſperans.*
إِرْعَوَى	يَرْعَوِي	إِرْعَوِ	إِرْعِوَآءٌ	مُرْعَوٍ
reſipuit.	*reſipiſcit.*	*reſipiſce.*	*reſipiſcentia.*	*reſipiſcens.*
إِسْتَدْعَى	يَسْتَدْعِي	إِسْتَدْعِ	إِسْتِدْعَآءٌ	مُسْتَدْعٍ
accerſiuit.	*accerſit.*	*accerſe.*	*accerſire.*	*accerſens.*
إِعْرَوْرَى	يَعْرَوْرِي	إِعْرَوْرِ	إِعْرِيرَآءٌ	مُعْرَوْرٍ
infecit ſe.	*inficit ſe.*	*inficere tu.*	*ſe inficere.*	*inficiens ſe.*

Et ſimiliter dices in ceteris.

Vnum

Vnum hic aduertendum eſt (nam cetera patent ex dictis) Verbum inter cetera recenſitum in præcedenti tabula إرعوى *reſipuit*, eſſe ordinis إفعلّ, nempe compoſitum additione ا in principio, & virtute Teſdid in vltima, & dictum eſſe pro إرعو إرعوى, facta ſeparatione vtriuſque و, nempe radicalis, & alterius additi virtute Teſdid, eoq; conuerſo deinde in ى: ratione illa quam memorauimus, ne appareat و in fine eiuſmodi Verborum.

Compoſita ex deficientibus iuxta formam Paſsiuam.

Præteritum.	Modſareum.	Participium paſsiuum.
أعطى	يعطى	معطى
donatus fuit.	*donatur.*	Inſtr.Loc.& Tẽp.donãdi. *donatus.*
سمى	يسمى	مسمى
nominatus eſt.	*nominatur.*	*nominatus.*
نودى	ينادى	منادى
vocatus eſt.	*vocatur.*	*vocatus.*
أستدعى	يستدعى	مستدعى
accerſitus eſt.	*accerſitur.*	*accerſitus.*

Et ſic in ceteris.

Quoad diſpoſitiones verò vltimarum ſyllabarum, ratione diuerſitatis numerorum & perſonarum, non differunt compoſita à ſimplicibus, ſed eodem modo procedunt Paſſiua prout Paſsiua, Actiua prout Actiua; ea quæ habent Cheſrum in penultima, iuxta ſecundam ſimplicium in Modſareo, & ea quæ habent Fathhum, iuxta tertiam vel quartam, omnia ad inſtar ſuorum ſimilium.

تصريف الفعل المعتل العين واللام الذى يقال له اللفيف المقرون

Coniugatio Verbi infirmi ع & ل, quod dicitur inuolutum coniunctum.

Dicitur eiuſmodi Verbum, Inuolutum Coniunctum, quia inuoluit pariter duas literas infirmas immediatè vna poſt alteram.

Eſt autem triplicis ſpeciei: vel enim eſt ſecunda و, & tertia ى: vel vtraque و, ſed conuertitur poſterior in ى; vel vtraque eſt ى.

Prima ſpecies eſſe poteſt ſecundæ & quartæ Coniugationis, & coniugatur prorſus ad inſtar infirmi vltima tantùm, nempe quod eſt ſecundæ Coniugationis ad inſtar رمى *proiecit*, quod eſt quartæ ad inſtar رضى *complacuit*.

Reli-

Reliquæ duæ non ſunt niſi quartæ Coniugationis, & conſimili modo prout deficientia, ſeu infirmæ dumtaxat vltima ſeu ل tantummodo, coniugantur. Sed quia immediatio duarum literarum debilium exigit aliquando immiſſionem virtute Teſdid (quod non accidit in Verbis Deficientibus) propterea fient omnia exemplis plana per ſingulas ſpecies, vt diſparitas animaduertatur inter ſingulas.

Præteritum Verbi infirmi ع & ل, primæ ſpeciei.

Secundæ Coniugationis.

شَوُوا	شَوِيَا	شَوِى
aſſauerunt pl.	*aſſauerunt duo.*	*aſſauit ille.*
شَوِينَ	شَوِيَتَا	شَوِيَتْ
aſſauerunt illæ pl.	*aſſauerunt illæ duæ.*	*aſſauit illa.*
شَوِيتُمْ	شَوِيتُمَا	شَوِيتَ
aſſauiſtis vos pl.	*aſſauiſtis vos duo.*	*aſſauiſti tu vir.*
شَوِيتُنَّ	شَوِيتُمَا	شَوِيتِ
aſſauiſtis pl. fem.	*aſſauiſtis duæ.*	*aſſauiſti tu mul.*
شَوِينَا		شَوِيتُ
aſſauimus nos.		*aſſaui ego.*

Præteritum quartæ Coniugationis.

رَوُّوا	رَوِيَا	رَوِى
irrigati ſunt pl.	*irrigati ſunt duo.*	*inebriatus, irrigatus eſt.*
رَوِينَ	رَوِيَتَا	رَوِيَتْ
irrigatæ ſunt pl.	*irrigatæ ſunt duæ.*	*irrigata eſt.*
رَوِيتُمْ	رَوِيتُمَا	رَوِيتَ
irrigati eſtis pl.	*irrigati eſtis duo.*	*irrigatus eſt.*
رَوِيتُنَّ	رَوِيتُمَا	رَوِيتِ
irrigatæ ſunt pl.	*irrigatæ ſunt duæ.*	*irrigata eſt.*
رَوِينَا		رَوِيتُ
irrigati ſumus.		*irrigatus ſum.*

Modſareum Verbi infirmi ع & ل primæ ſpeciei.

Secundæ Coniugationis.

يشوون *aſſant*, vel *aſſabunt*.	يشويان *aſſant duo*.	يشوي *aſſat*, vel *aſſabit ille*.
يشوين *aſſant illæ pl.*	تشويان *aſſant illæ duæ.*	تشوي *aſſat illa.*
تشوون *aſſatis pl.*	تشويان *aſſatis duo.*	تشوي *aſſas tu vir.*
تشوين *aſſatis pl. fem.*	تشويان *aſſatis duæ.*	تشوين *aſſas tu mul.*
نشوي *aſſamus nos.*		أشوي *aſſo ego.*

Et cum Gezmo.

لم يشووا *non aſſauerunt pl.*	لم يشويا *non aſſauerunt duo.*	لم يشو *non aſſauit ille.*

Et cum Nasbo.

ليشووا *vt aſſent illi.*	ليشويا *vt aſſent duo.*	ليشوي *vt aſſet ille.*

Modſareum quartæ Coniugationis.

يروون *irrigantur pl.*	يرويان *irrigantur duo.*	يروى *irrigatur ille.*
يروين *irrigantur illæ pl.*	ترويان *irrigantur duæ.*	تروى *irrigatur illa.*
تروون *irrigamini vos pl.*	ترويان *irrigamini vos duo.*	تروى *irrigaris tu.*
تروين *irrigamini vos pl. fem.*	ترويان *irrigamini duæ.*	تروين *irrigaris tu mul.*
نروى *irrigamur nos.*		*irrigor ego.* أروى

Et

Et cum Gezmo.

لم يرووا *non ſunt irrigati.*	لم يرويا *non ſunt irrigati duo.*	لم يرو *non eſt irrigatus.*

Et cum Nasbo.

ليرووا *vt ingurgitentur illi pl.*	ليرويا *vt ingurgitentur duo.*	ليروى *vt ingurgitetur ille:*

Imperatiuum.

Secundæ Coniugationis.

اشووا *aſſate vos pl.*	اشويا *aſſate vos duo.*	اشو *aſſa tu vir.*
اشوين *aſſate vos pl. fem.*	اشويا *aſſate vos duæ.*	اشوى *aſſa tu mul.*

Impératiuum quartæ Coniugationis.

ارووا *inebriamini vos pl.*	ارويا *inebriamini vos duo.*	ارو *inebriare tu vir.*
اروين *inebriamini vos pl. fem:*	ارويا *inebriamini duæ.*	اروى *inebriare tu mul.*

Maſdarum.

شيّات *aſſationes pl.*	شيّان *aſſationes duæ.*	شيّ *aſſatio, aſſare.*
ريّات *ebrietates pl.*	ريّان *ebrietates duæ.*	ريّ *ebrietas, inebriari.*

Participium.

شاوون *aſſantes pl.*	شاويان *aſſantes duo.*	شاو *aſſans vir.*
شاويات *aſſantes pl. fem.*	شاويتان *aſſantes duæ.*	شاوية *aſſans mul.*

Participium quartæ Coniugationis.

رِوَاة	رَيَّانَانِ	رَيَّانٌ
pleni pl.	*pleni duo.*	*plenus,ebrius,completus.*
رِوَاءٌ	رَيَّيَانِ	رَيَّا
plenæ pl.fem.	*plenæ duæ.*	*plena,ebria,completa.*

Nomen Loci. & Temporis.

مَشَاوِى	مَشْوِيَانِ	مَشْوَى
loca,& tempora aſſandi.	*duo loca,& temp. aſſandi.*	*locus,& tẽpus aſſandi.*
مَرَاوِى	مَرْوِيَانِ	مَرْوَى
loca,& tempora inebriandi ſe.	*duo loca,& tẽp. ſe inebriãdi.*	*locus,& tẽp. ineb. ſe.*

INFIRMVM ع & ل Secundæ Speciei, nempe habens vtramque infirmam و, eſt quartæ tantùm Coniugationis, & mutat poſterius و in ى, & dicitur ex. gr. قَوِىَ *fortis fuit*, pro قَوِوَ: & procedit tam in Præterito, quàm in Modſareo, & his quæ exinde dependent vt رَوِىَ *inebriatus eſt.* Modſareum itaque erit يَقْوَى *fortis eſt*, Imperatiuum إِقْوَ *eſto robuſtus*. In Maſdaro autem dices

قُوًى vel قِوًى	قُوَّتَانِ	قُوَّةٌ
virtutes, fortitudines.	*fortitudines duæ.*	*fortem eſſe, virtus.*

Participium.

قَوِيُّونَ vel أَقْوِيَاءُ	قَوِيَّانِ	قَوِىٌّ
fortes pl. viri.	*fortes duo.*	*fortis.*
قَوِيَّاتٌ vel قَوَايَا	قَوِيَّتَانِ	قَوِيَّةٌ
fortes fem.	*fortes duæ.*	*fortis fem.*

INFIRMVM ع & ل tertiæ ſpeciei, habens vtramque infirmam ى poteſt triplici modo coniugari. Primò ad inſtar Verbi Surdi, habet enim ſecundam & tertiam eiuſdem generis, vt patet: & poteſt duplici modo in Præterito coniugari: vel cum Fathho in prima radicali, vt moris eſt, vnde dices

حَيُّوا	حَيَّا	حَىَّ
vixerunt pl.	*vixerunt duo.*	*vixit ille.*
حَيِينَ	حَيِيتَا	حَيِيتْ
vixerunt illæ pl.	*vixerunt illæ duæ.*	*vixit illa fem.*

حييتم

حييتم *vixiſtis pl.*	حييتما *vixiſtis duo.*	حييت *vixiſti tu vir.*
حييتن *vixiſtis pl. fem.*	حييتما *vixiſtis duæ.*	حييت *vixit illa fem.*
حيينا *viximus nos.*		حييت *vixi ego.*

VEL tranſlato Chesro de ſecunda in primam, licebit quoque dicere in Præterito حيوا *vixerunt pl.* حيا *vixerunt duo.* حي *vixit ille. &c.*

Tertiò licebit etiam dicere cum ſeparatione literarum in Præterito, vt

حيوا *vixerunt illi pl.*	حييا *vixerunt illi duo.*	حيي *vixit ille.*
حيين *vixerunt illæ pl.*	حييتا *vixerunt illæ duæ.*	حييت *vixit illa fem.*
حييتم *vixiſtis pl.*	حييتما *vixiſtis duo.*	حييت *vixiſti tu.*
حييتن *vixiſtis vos pl. fem.*	حييتما *vixiſtis vos duæ.*	حييت *vixiſti tu mul.*
حيينا *viximus nos.*		حييت *viuo ego.*

Modſareum.

يحيون *viuunt illi pl.*	يحييان *viuunt illi duo.*	يحيي *viuit ille.*
يحيين *viuunt illæ pl.*	تحييان *viuunt illæ duæ.*	تحيي *viuit illa fem.*
تحيون *viuitis vos pl. viri.*	تحييان *viuitis vos duo.*	تحيي *viuis tu.*
تحيين *viuitis pl. fem.*	تحييان *viuitis vos duæ.*	تحيين *viuis tu fem.*

نحيي *viuimus, & viuemus nos.* — أحيي *viuo, & viuam ego.*

Poterit

Poterit etiam dici ad inſtar Surdi, vt

يحيون	يحيان	يحى
viuent illi pl.	*viuent illi duo.*	*viuet ille.*
يحيين	تحيان	تحى
viuent illæ pl.	*viuent illæ duæ.*	*viuet illa.*

Et ſic vſque in finem.

IMPERATIVVM itaque, cùm ex Modſareo dependeat, duplici modo fieri licebit: & ad inſtar Verbi Surdi, & ad inſtar Verbi Deficientis, dices itaque

Imperatiuum.

إحيوا	إحييا	إحى
viuite vos pl.	*viuite duo.*	*viue tu.*
إحيين	إحييا	إحيى
viuite vos pl. fem.	*viuite duæ.*	*viue tu mul.*

Vel cum immiſsione حى *viue tu,* &c. Quamuis aliqui huiuſmodi immiſsionem in Modſareo, & his quæ à Modſareo dependent, non admittant.

Maſdarum.

حياءات vel حياوات	حياءان vel حياوان	حياة
حيات	حياتان	حياة vel حيوة
vitæ pl.	*vitæ duæ.*	*vita, viuere.*

Participium.

حيون vel أحياء	حيان	حى
viuentes, viui pl.	*duo viuentes.*	*viuus, viuens.*
حيات vel حيايا	حيتان	حية
viuentes pl. fem.	*viuentes duæ.*	*viuens, viua.*

Quoad formam PASSIVAM nihil ſupereſt dicendum de huiuſmodi Verbis, quia eodem prorſus modo Paſsiuam formam induunt, ſicut Verba Deficientia, ſeu Infirma ل tantummodo; vnde dicitur شوى *aſſatus eſt,* يشوى *aſſatur,* مشوى *aſſatus,* ſicut رمى *proiectus eſt,* يرمى *proijcitur,* مرمى *proiectus.*

COMPOSITA quoque ex Verbis huiuſmodi, Infirmis ع & ل, coniugantur prorſus ſicut compoſita Verborum Deficientium: quare de ipſis hic vltra nihil addendum; niſi de compoſitis ex Verbo tertiæ ſpeciei حى *vixit:* in eius enim compoſitis dicunt أحيى, vel reiecto altero ى أحى *viuificauit,* cuius Modſa-

reum

reùm يحيى *viuificat*. & حايا *conuixit*. Eiuſque Modſareum يحايى *conuiuit*. Et استحيى *reliquit ſuperſtitem*: item *vitam petit*, vel *erubuit*, eiuſque Modſareum eſt يستحيى *erubeſcit*,&c. & Maſdarum استحياء *ſuperſtitem relinquere*, &c. & aliqui reiecto altero ى, dicunt in Præterito استحى *viuificauit*, *viuum eſſe voluit*. Et in Modſareo يستحى *viuum eſſe optat*. Imperatiuum verò eſt استح *viuifica*, *vitam concede*, item *erubeſce*. In ceteris autem omnibus, prout deficientia coniugantur: vnde hic non ſupereſt aliquid addendum.

تصريف الفعل المعتل الفاء واللام الذى يقال له اللفيف المفروق

Coniugatio Verbi Infirmi ف & ل, quod dicitur Inuolutum, Diſiunctum.

QVinta & vltima ſpecies Verborum Infirmorum, dicitur Inuoluta Diſiuncta; quia continet pariter duas literas debiles, ſed non immediatè, quia eſt media inter vtramque, & dicitur Infirmum ف & ل, ideſt prima & tertia radicali.

Duæ autem ſunt eiuſmodi Verborum ſpecies, prima habens و in ف ſeu pro prima radicali, & ى in ل ſeu pro tertia radicali. Altera ſpecies habet ى vtrobique. Prior ſpecies eſſe poteſt triplicis coniugationis, ſecundæ, quartæ, & quintæ.

Quia verò duæ infirmitates ſimul coniunguntur, nempe in prima & vltima, meminiſſe oportet regularum de vtroque traditarum, nam exempli gratia وقى *cuſtodiuit* ſecundæ coniugationis, coniugatur vt وعد *promiſit*, quoad primam radicalem, & vt رمى *proiecit*, quoad vltimam, & وجى *quaſſata vngulæ fuit*, quod eſt quartæ Coniugationis, coniugatur vt diximus de وجل *timuit*, & de رضى *complacuit*. vnde dices وقى *cuſtodiuit*. وقيا *cuſtodierunt duo*. وقوا *cuſtodierunt pl.* وقت *cuſtodiuit illa*. وقتا *cuſtodierunt duæ*. وقين *cuſtodierunt illæ plures*. & ſic vſque in finem.

In Modſareo autem ſecundæ Coniugationis, propter Cheſrum reijcitur و, & non dicitur يوقى, ſed يقى *cuſtodit*, vel *cuſtodiet*. Et adueniente Gezmo reijcitur vltima radicalis. Quare dices in Modſareo Gezmato

لم يقوا	لم يقيا	لم يق
non cuſtodierunt pl.	*non cuſtodierunt duo.*	*non cuſtodiuit ille.*

لم يقين *non cuſtodierunt illæ pl.*	لم تقيا *non cuſtodierunt illæ duæ.*	لم تق *non cuſtodiuit illa.*
لم تقوا *non cuſtodiſtis vos pl.*	لم تقيا *non cuſtodiſtis vos duo.*	لم تق *non cuſtodiſti tu vir.*
لم تقين *non cuſtodiſtis pl. fem.*	لم تقيا *non cuſtodiſtis vos duæ.*	لم تقي *non cuſtodiſti tu mul.*
لم نق *non cuſtodiuimus nos.*		لم أق *non cuſtodiui ego.*

In Imperatiuo ad ſecundam perſonam, cùm formetur ex Modſareo Gezmato, reiecta litera formatiua Modſarei, non relinquitur in prima voce niſi vnica litera, propterea mos eſt ipſis addere ه quieſcentem; vnde dicunt in

IMPERATIVO.

قوا *cuſtodite vos pl. viri.*	قيا *cuſtodite vos duo.*	ق vel قه *cuſtodi tu.*
قين *cuſtodite vos pl. fem.*	قيا *cuſtodite vos duæ.*	قي *cuſtodi tu mul.*

Maſdarum eſt.

وقايات *cuſtodiæ pl.*	وقايتان *cuſtodiæ duæ.*	وقاية *cuſtodia, cuſtodire.*

Altera ſpecies habens vtrobique ى, coniugatur prout Infirmum ى, ſecundùm regulas traditas de Infirmis prima, quæ dicuntur Verba aſsimilata; & de Infirmis vltima, quæ dicuntur Verba Deficientia: vnde dices يدى *complacuit*, ſicut يسر *luſit*, & رمى *proiecit*. & in vniuerſum hæc Infirma coniugantur ſecundùm regulas vtriuſque infirmitatis, & quoad tranſlationem vocalis, & quoad reiectionem vel mutationem literæ.

Itaque in compoſitis ordinis إفتعل, licebit dicere ex وقي *cuſtodiuit*. إتقى *ſeruauit ſe, timuit, reueritus eſt*, cum Teſdid & mutato و in ت: & licebit etiam dicere, conuerſo و in literam quam exigit præcedens vocalis, vt إيتقى *reueritus eſt*. ياتقى *reueretur*. موتقيا *reuerentem, timentem, ſe cuſtodientem*. & ſic tam de compoſitis, quàm de ſimplicibus, regulæ ibi traditæ ſeruandæ ſunt.

Vnum hic animaduertiſſe iuuat, poſt traditas de Infirmis regulas, ne detur admirationi

rationi locus legenti Libros Oriẽtalium; nõ ſeruare eos regulam de reiectione literarum, dum ſine Vocalibus ſcribunt, ne detur confuſioni locus, ne vnum ſumatur pro altero: propterea ſeruant omnes literas radicales, contra regulam Gezmi, & Imperatiui. At quando cum Vocalibus ſcribunt, eruditi Auctores has rigoroſè regulas ſeruant.

في الافعال المهموزة

DE VERBIS HAMZATIS.

EIVSMODI Verbum dicitur HAMZATVM à litera HAMZAT, quæ euenit vt ſit ei truncalis. Et poteſt tribus euẽnire modis: vel enim erit prima radicalis Hamzat, & dicetur مَهْمُوزُ ٱلْفَاءِ *Hamzatum* ف: vel erit ſecunda, & dicetur مَهْمُوزُ ٱلْعَيْنِ *Hamzatum* ع: Vel erit tertia, & dicetur مَهْمُوزُ ٱللَّامِ *Hamzatum* ل. Et quidem Hamzat in principio, facit Verbum coniugari nonniſi vt Hamzatum: In ſecunda autem & tertia ſi ſit Hamzat, facit vt etiam poſſit coniugari Verbum tamquam ſi eſſet Concauum vel Deficiens.

Duo ſunt quæ Verbis Hamzatis accidunt, nempe conuerſio ء in ا, vel و, vel ى, prout dictum eſt ſupra de Infirmis: Alterum peculiare eſt ipſis, nempe ſuppoſitio ا, vel و, vel ى ſubtus ipſam ء *Hamzat*. quod multis modis accidit: ſeruandæ ſunt autem in hoc ſequentes regulæ.

Prima, vt numquam concurrant immediatè duæ Hamzat vna poſt alteram, ſed ſi hoc accidat, tunc ſecunda Hamzat mutetur in literam præcedenti motioni conſonam, nempe in ا ſi ſit Fathhum, in و ſi ſit Dſammum, & in ى ſi ſit Cheſrum: hoc autem intelligendum eſt quando ipſa poſterior Hamzat quieſcit.

Quod ſi prior Hamzat fuerit Hamzat vnionis, quæ dicitur Vasli, tunc ſi non adſit Vaslum, poſterior Hamzat conuertetur, & conuerſa manebit, vt أُومُلْ *ſpera*, & dicitur pro أُؤْمُلْ: at ſi adſit Vaſlum, tunc quia ratione Valli cadit prior Hamzat, propterea viget altera Hamzat, vnde dicetur & ſcribetur وَأْمُلْ *& ſpera*, & non وَأُومُلْ ſine Hamzat.

Secunda regula, vt Hamzat quieſcens vel habens Fathhum, poſt quamcumque literam motam, excepta altera Hamzat, manens Hamzat ſupponat ſibi literam præcedenti motioni congruam, nempe poſt Dſammum و, vt تُؤْمِلُ *ſpem dabis*, pro تُءْمِلُ: & ſi præcedat Cheſrum ſupponit ſibi ى, vt مِئْمَلٌ *inſtrumentum ſpei*.

Tertia regula, Hamzat mota ſeu habens Vocalem, poſt alteram literam motam, in medio dictionis, habens Dſammum ſupponit ſibi و, habens Cheſrum ſupponit ſibi ى, habens Fathhum ſupponit ſibi literam præcedenti motioni congruam.

In fine etiam ſupponit ſibi literam congruam præcedenti motioni, ſi adſit immediatè, ſi autem litera immediatè præcedens quieſcat, tunc nihil ſupponit ſibi, vt برؤ *immunem eſſe*. Quando item ſequitur poſt Hamzat immediatè aliqua ex literis Debilibus quieſcens, nempe vel و, vel ى, nec etiam ſupponit ſibi quicquam, vt رؤوس *capita*, رئيس *princeps*, &c.

Quarta regula, Hamzat mota poſt literam Quieſcentem, ſupponit ſibi literam conſonam propriæ motioni ſi ſit in medio dictionis, vt يسأل *petit*: يرؤف *miſeretur*, رائف *miſerans*.

Quinta regula Hamzat habens Fathhum ante ا, vel conuertitur in و, vt تواكلا *ſe mutuò comederunt*: vel poterit manere Hamzat, ſuperpoſito Maddo, vt تآكلا. His ſuppoſitis deueniamus ad ſingula ſingillatim.

تصريف الفعل المهموز الفاء

De Verbo Hamzato ف, ideſt prima radicali.

Verbum Hamzatum prima radicali ſe habet tamquam perfectum & integrum & quando ipſa Hamzat eſt in principio, nulla eius fit immutatio; quando autem aliqua litera præcedit, ſupponit ſibi literam præcedentis motioni conſonam, vel (ſi præcedens ſit etiam Hamzat) mutatur in literam præcedentis motioni cognatam, non contenta ſuppoſitione tantummodo: & id quidem cum fuerit quieſcens. Si autem habuerit Cheſrum vel Dſammum, habens aliquam ante ſe literam, ſupponet ſibi conſonam ſuæ motioni, iuxta regulas ſuperiùs traditas. & dices in Præterito أمل *ſperauit*. In Modſareo يأمل *ſperat*. In Imperatiuo أومل *ſpera*. Item وأومل *& ſpera*. In Participio Actiuo آمل *ſperans*. In Paſſiuo مأمول *ſperatus*, & مأمل *locus, & tempus ſperandi*. Et in Nomine Inſtrumenti ميمل *inſtrumentum ſperandi*. Et in Imperatiuo eruditiores, dum cadit Hamzat additum propter ſuperpoſitionem Vasli, non ſubijciunt Hamzat truncali literam quam aliàs ſubijciebant, ſed dicunt exempli gratia وأمل pro واومل *& ſpera*.

In Imperatiuis Verborum أخذ *accepit*. أمر *imperauit*. أكل *comedit*, propter frequentem vſum, reiecta Hamzat, dicunt خذ *accipe*, مر *præcipe*, كل *comede*. Quando autem apponi debet Vasli, eo quòd aliqua dictio præcedat, tunc in accuratè ſcriptis exemplaribus ſcribitur etiam Hamzat, vel ſaltem ا, & dicitur وأمر *& impera*. وخذ *& accipe*. وكل *& comede*.

Et in Verbis compoſitis non eſt peculiaris regula, præter memoratas, vnde dices in Coniugatione افعل آمن *credidit*, يومن *credit*, vel *credet*. آمن *crede*. ايمان

إيمان *fides, credere.* مومن *credens, fidelis.* مومن *inſtrumentum, locus, & tempus credendi.* Et in Coniugatione أكد فعل *confirmauit.* يوكد *confirmat.* أكد *confirma.* تأكيد vel توكيد *confirmatio.* موكد *confirmans.* موكد *confirmatus*, item *inſtrumentum, locus, & tempus confirmandi.* Et in Coniugatione فاعل آخذ *deprehendit.* يواخذ *deprehendet.* آخذ *deprehende.* مواخذة *deprehendere, deprehenſio.* مواخذ *deprehendens.* مواخذ *deprehenſus*: item *inſtrumentum, locus, & tempus deprehendendi.* Et in ordine تفعل تأخذ *paulatim accepit.* يتأخذ *paulatim accipit.* تأخذ *per partes accipe.* تأخذ *vellicatio.* متأخذ *vellicans.* متأخذ *inſtrumentum, locus, & tempus vellicandi.* Et in ordine تفاعل تواكل vel تآكل *ſe mutuò comederunt.* يتواكلان vel يتآكلان *ſe mutuò comedunt.* تواكلا vel تآكلا *viciſſim vos comedite.* تواكل *mutua commeſtio.* متواكلان *mutuò ſe comedentes.* متواكل *inſtrumentum, locus, & tempus mutuæ comeſtionis.* Et in ordine افتعل إيتكل *eſcanduit ira.* يأتكل *comedit ſe præ ira.* إيتكل *excandeſce.* إيتكال *excandeſcentia.* موتكل *excandeſcens.*
Et poterit dici, ſicut de facto dicunt, quamuis cum Tephtazanio plerique reclament, conuerſa Hamzat in ت, prout diximus de Verbis Aſſimilatis ſeu Infirmis prima radicali: إتكل *commotus eſt.* يتكل *iraſcetur.* إتكل *excandeſce.* & موتكل vel متكل *inſtrumentum, locus, & tempus excandeſcendi.* Et in Coniugatione إستفعل dices إستأكل *cibum petijt.* يستأكل *cibum petit.* إستأكل *cibum pete.* إستيكال *cibum petere.* مستأكل *cibum petens.* مستأكل *inſtrumentum, locus, & tempus cibum petendi.* & ſic in cæteris: & non eſt alia regula peculiaris, nec cæterarum Coniugationum.

تصريف الفعل المهموز العين

Coniugatio Verbi Hamzati ع ſeu ſecunda radicali.

HOc Verbum poteſt duplici modo coniugari, non ſolùm prout eſt Hamzatum, ſed etiam perinde ac ſi eſſet Infirmum, & radix eſſet loco Hamzat او vel ى. Et cum coniugatur prout Hamzatum, non eſt alia regula peculiaris

de eo, niſi ſupra memorata, vt ſibi ſupponat literam propriæ motioni conſonam; ſi fuerit Dſammum vel Cheſrum; vel ſi quieſcat, aut habeat Fathhum, ſupponat ſibi literam conſonam Vocali præcedentis, vt بوس *aſper fuit.* صيب *inebriatus eſt.* سال *petijt.* Quorum Modſarea ſunt يبوس, يصاب, & يسال. Participia بيس & صيب & سايل. Et in Participio Paſsiuo iuxta formam مفعول dicitur مسول *interrogatus.* Non eſt igitur aliqua peculiaris difficultas de eiuſmodi Verbis, dum coniugantur prout ſunt Hamzata, niſi in ſola ſuppoſitione literæ, prout dictum eſt: in cæteris autem ſe habent vt perfecta.

Cùm verò coniugantur ad inſtar Infirmorum, meminiſſe oportet regularum de Verbo Concauo traditarum, ad inſtar enim illorum procedunt, quamuis in aliquo differant, prout notare poteris in mox ſubiectis exemplis: & primò in Præterito.

Præteritum Verbi Hamzati ع, ad inſtar Concaui.

سالوا *interrogauerunt illi pl.*	سالا *interrogauerunt illi duo.*	سال *interrogauit ille.*
سلن *interrogauerunt illæ pl.*	سالتا *interrogauerunt illæ duæ.*	سالت *interrogauit illa.*
سلتم *interrogaſtis vos pl.*	سلتما *interrogaſtis vos duo.*	سلت *interrogaſti tu.*
سلتن *interrogaſtis vos pl. fem.*	سلتما *interrogaſtis vos duæ.*	سلت *interrogaſti tu mul.*
سلنا *interrogauimus nos.*		سلت *interrogaui ego.*

Modſareum Hamzati ع iuxta Concauum.

يسالون *interrogant illi pl.*	يسالان *interrogant illi duo.*	يسال *interrogat ille.*
يسلن *interrogant illæ pl.*	تسالان *interrogant illæ duæ.*	تسال *interrogat illa.*

Et cum Gezmo.

لم يسالوا *non interrogauerunt illi pl.*	لم يسالا *non interrogauerunt illi duo.*	لم يسل *nõ interrogauit.*

لم يسلن	لم تسالا	لم تسل
non interrogauerunt illæ pl.	*nõ interrogauerũt illæ duæ.*	*nõ interrogauit illa.*

Et cum Naſbo.

ليسالوا	ليسالا	ليسال
vt interrogent illi pl.	*vt interrogent illi duo.*	*vt interroget ille.*

Imperatiuum.

سالوا	سالا	سل
interrogate vos pl.	*interrogate vos duo.*	*interroga tu vir.*
سلن	سالا	سالي
interrogate vos pl. ſem.	*interrogate vos duæ.*	*interroga tu mul.*

Imperatiuum, prout Hamzatum, eſt

إسألوا	إسألا	إسأل
interrogate vos pl.	*interrogate vos duo.*	*interroga tu vir.*
إسألن	إسألا	إسألي
interrogate vos pl. ſem.	*interrogate vos duæ.*	*interroga tu mul.*

Et memoria reuocandum eſt quod diximus De ſcriptione & lectione, poſſe Hamzat ſine ا etiam ſcribi, ſine ſuppoſitione aliqua alterius literæ, idque intelligendum eſt, dũ non exigit ſuppoſitionem و vel ى, vnde ſcribi etiam poterit إسل *interroga*. & ſic in cæteris omnibus.

Et in Coniugatione Paſſiua dices سئل *interrogatus eſt*. يسأل *interrogatur*.

Nec eſt peculiaris difficultas de Verbis compoſitis, ſed tantùm ſeruatis regulis iam præſcriptis, dices.

Præteritum.	Modſar.	Imperatiuum.	Maſdarum.	Nomen Agen.
ءالأم	يلئم	ءالئم	إلآم	ملئم
conſolidauit.	*conſolidat.*	*conſolida tu.*	*conſolidatio.*	*conſolidans.*
لاءم	يلائم	لائم	ملاءمة	ملائم
coniunctus eſt.	*coniungitur.*	*coniungere.*	*concordatio.*	*conueniens.*
التأم	يلتئم	إلتئم	التئام	ملتئم
ſanatus eſt.	*ſanatur.*	*ſanare.*	*cicatrix.*	*ſanatus.*
إستلأم	يستلئم	إستلئم	إستلآم	مستلئم
vilis factus eſt.	*vileſcit.*	*vileſce.*	*vileſcere.*	*vileſcens.*

تصريف الفعل المهموز اللام

Coniugatio Verbi Hamzati ل, ſeu tertia radicali.

OMnium Coniugationum, præterquam quintæ, eſſe poteſt Verbum Hamzatum ل, ſicut Hamzatum ع; quamuis Hamzatum ف vix reperiatur, non ſolùm in quinta, ſed nec in tertia Coniugatione. Verbum autem Hamzatum ل ſicut & ع habent hoc ampliùs vltra Hamzatum ف, quòd etiam ad inſtar Infirmorum interdum coniugantur. Sed quia iam regulæ omnes ſupra traditæ ſunt, ſupereſt hìc tantùm vt ſubiungamus exempla per ſingulas coniugationes.

Præteritum primæ & tertiæ Coniugationis.

برؤوا *conualuerunt pl.*	برءا *conualuerunt duo.*	برأ *conualuit ille:*
برأن *conualuerunt illæ pl.*	برأتا *conualuerunt illæ duæ.*	برأت *conualuit illa.*
برأتم *conualuiſtis vos pl.*	برأتما *conualuiſtis vos duo.*	برأتَ *conualuiſti tu vir*
برأتن *conualuiſtis vos pl. fem.*	برأتما *conualuiſtis vos duæ.*	برأتِ *conualuiſti tu mul.*
برأنا *conualuimus nos.*		برأتُ *conualui ego.*

Modſareum primæ & ſextæ Coniugationis.

يبرؤون *ſanantur illi pl.*	يبرؤان *ſanantur illi duo.*	يبرؤ *ſanatur ille.*
يبرون *ſanantur illæ pl. fem.*	تبرؤان *ſanantur illæ duæ.*	تبرؤ *ſanatur illa mul.*
تبرؤون *ſanamini vos pl.*	تبرؤان *ſanamini vos duo.*	تبرؤ *ſanaris tu.*
تبرون *ſanamini vos pl. fem.*	تبرؤان *ſanamini vos duæ.*	تبرئين *ſanaris tu mul.*
نبرؤ *ſanamur nos.*		أبرؤ *ſanor ego.*

Modſa-

Modſareum cum Gezmo.

لم يبرؤوا *non conualuerunt pl.*	لم يبرؤا *non conualuerunt duo.*	لم يبرؤ *non conualuit ille.*
لم يبرؤن *non conualuerunt illæ pl.*	لم تبرؤا *non conualuerunt illæ duæ.*	لم تبرؤ *non conualuit illa.*
لم تبرؤوا *non conualuiſtis vos pl.*	لم تبرؤا *non conualuiſtis vos duo.*	لم تبرؤ *non conualuiſti tu vir.*
لم تبرؤن *non conualuiſtis vos pl. fem.*	لم تبرؤا *nõ conualuiſtis vos duæ.*	لم تبرئي *nõ conualuiſti tu mul.*
لم نبرؤ *non conualuimus nos.*		لم أبرؤ *non conualui ego.*

Modſareum cum Nasbo.

ليبرؤوا *vt conualeſcant illi pl.*	ليبرؤا *vt conualeſcant illi duo.*	ليبرؤ *vt conualeſcat ille.*
ليبرؤن *vt conualeſcant illæ pl. fem.*	لتبرؤا *vt conualeſcant illæ duæ.*	لتبرؤ *vt conualeſcat illa.*

Imperatiuum.

ابرؤوا *conualeſcite pl.*	ابرؤا *conualeſcite duo.*	ابرؤ *conualeſce tu vir.*
ابرؤن *conualeſcite vos pl. fem.*	ابرؤا *conualeſcite vos duæ.*	ابرئي *conualeſce tu mul.*

Participium, ſeu Nomen Agentis.

بارؤون *incolumes pl.*	باريان *incolumes duo.*	بارئ *incolumis.*
باريات *incolumes pl. fem.*	باريتان *incolumes duæ.*	بارية *incolumis.*

Dicitur etiam برئ *immunis, liber.* بريئة *libera, incolumis ;* eorumque plurale برآء & أبرياء *immunes, incolumes.*

Maſdarum eſt برء & برؤ *ſanari, conualeſcere,* &c.

Præ-

Præteritum Verbi Hamzati ل, primæ, ſecundæ, & tertiæ Coniugationis.

هنؤوا *profuerunt pl.*	هنأا *profuerunt duo.*	هنأ de cibo *profuit.*
هنأن *profuerunt pl. fem.*	هنأتا *profuerunt duæ.*	هنأت *profuit illa.*
هنأتم *profuiſtis vos pl. viri.*	هنأتما *profuiſtis vos duo.*	هنأت *profuiſti tu vir.*
هنأتن *profuiſtis vos pl. fem.*	هنأتما *profuiſtis vos duæ.*	هنأت *profuiſti tu fem.*
هنأنا *profuimus nos.*		هنأت *profui ego.*

Modſareum ſecundæ Coniugationis.

يهنـون *profunt illi pl.*	يهنيان *profunt illi duo.*	يهني *prodeſt ille.*
يهنين *profunt illæ pl. fem.*	تهنيان *profunt illæ duæ.*	تهني *prodeſt illa.*
تهنـون *prodeſtis vos pl.*	تهنيان *prodeſtis vos duo.*	تهني *prodes.*
تهنين *prodeſtis vos pl. fem.*	تهنيان *prodeſtis vos duæ.*	تهنين *prodes tu fem.*
نهني *profumus.*		أهني *proſum.*

Imperatiuum ſecundæ Coniugationis.

إهنوا *proſitis vos pl.*	إهنيا *proſitis vos duo.*	إهني *proſis.*
إهنين *proſitis vos pl. fem.*	إهنيا *proſitis vos duæ.*	إهني *proſis tu fem.*

Modſa-

Modſareum tertiæ Coniugationis Hamzati ل.

يهناون *nutriunt pl.*	يهنآن *nutriunt duo.*	يهنا *nutrit ille.*
يهنان *nutriunt illæ pl.*	تهنآن *nutriunt illæ duæ.*	تهنا *nutrit illa.*
تهناون *nutritis vos pl.*	تهنآن *nutritis vos duo.*	تهنا *nutris tu.*
تهنان *nutritis vos pl. fem.*	تهنآن *nutritis vos duæ.*	تهنائين *nutris tu.*
نهنا *nutrimus nos.*		أهنا *nutrio ego.*

Imperatiuum tertiæ Coniugationis.

اهناوا *eſtote ſapidi pl.*	اهنآ *eſtote ſapidi duo.*	اهنا *eſto ſapidus.*
اهنان *eſtote ſapidæ pl.*	اهنآ *eſtote ſapidæ duæ.*	اهناى *eſto ſapida.*

Præteritum quartæ Coniugationis Hamzati ل.

هنوا *euenerunt pl.*	هنيا *euenerunt duo.*	هنى *euenit.*
هنين *euenerunt illæ pl.*	هنيتا *euenerunt illæ duæ.*	هنيت *euenit illa.*
هنيتم *eueniſtis vos pl.*	هنيتما *eueniſtis vos duo.*	هنيت *eueniſti.*
هنيتن *eueniſtis vos pl. fem.*	هنيتما *eueniſtis vos duæ.*	هنيت *eueniſti fem.*
هنينا *euenimus nos.*		هنيت *eueni ego.*

Modſareum quartæ Coniugationis procedit vt tertiæ. Similiter & Imperatiuum quartæ, vt Imperatiuum tertiæ,

Maſdarum.

هَنَاءَات	هَنَاءَانِ	هَنَاءٌ
nutritiones pl:	*nutritiones duæ.*	*nutritio, nutrire, prodeſſe.*

Participium actiuum, ſeu Nomen Agentis.

هَانِئُونَ	هَانِئَانِ	هَانِئٌ
proficui pl.	*proficui duo.*	*proficuus.*
هَانِئَات	هَانِئَتَانِ	هَانِئَة
proficuæ pl.	*proficuæ duæ.*	*proficua.*

Participium paſsiuum eſt مَهْنُوءٌ *nutritus.*

IN SEXTA Coniugatione Præteritum eſt بَرُؤَ *immunis fuit.*

Modſareum ſextæ iam ſupra recitatum eſt in prima Coniugatione.

Forma PASSIVA non habet peculiarem difficultatem, ſed regulæ iam præſcriptæ ſufficiunt. Ita etiam de Verbis compoſitis. Quia verò concurrentia plurium defectuum in vno Verbo augent difficultatem reuolutionis; vt cùm Verbum eſt non ſolum *Hamzatum*, ſed etiam ſimul Infirmum, & tunc maximè cùm in omnibus literis patitur debilitatem; propterea infra recitabimus Coniugationes aliquot Verborum maximè difficilium, vt nihil ſuperſit explicandum: ex ipſis enim quicquid occurrere poteſt facilè dignoſci poterit.

Coniugatio Verbi Hamzati ف & ل, & ſimul infirmi ع.

Primæ Coniugationis.

آءُوا	آءَا	آءَ
concinnauerunt pl.	*concinnauerunt duo.*	*concinnauit.*
ءُونَ	آءَتَا	آءَتْ
concinnauerunt pl. fem.	*concinnauerunt duæ.*	*concinnauit illa.*
ءُوتُمْ	ءُوتُمَا	ءُوتَ
concinnauiſtis vos pl.	*concinnauiſtis vos duo.*	*concinnauiſti.*
ءُوتُنَّ	ءُوتُمَا	ءُوتِ
concinnauiſtis vos pl. mul.	*concinnauiſtis vos duæ.*	*concinnauiſti tu mul.*
ءُونَا		ءُوتُ
concinnauimus nos.		*concinnaui ego.*

Modſareum Hamzati ف & ل, & infirmi وع.

Primæ Coniugationis.

يأوءون	يأوءان	يأوء
concinnant pl.	*concinnant duo.*	*concinnat.* pelles ſcilicet.
يأون	تأوءان	تأوء
concinnant pl. fem.	*concinnant duæ.*	*concinnat illa.*
تأوءون	تأوءان	تأوء
concinnatis vos pl.	*concinnatis vos duo.*	*concinnas tu vir.*
تأون	تأوءان	تأوئين
concinnatis vos pl: fem.	*concinnatis vos duæ.*	*concinnas tu mul.*
نأوء		أأوء
concinnamus nos.		*concinno ego.*

Modſareum cum Gezmo.

لم يأوءوا	لم يأوءا	لم يأوء
non concinnauerunt pl.	*non concinnauerunt duo.*	*non concinnauit ille.*
لم يأوءن	لم تأوءا	لم تأوء
non concinnauerunt illæ pl.	*non concinnauerunt illæ duæ.*	*non cōcinnauit illa.*

Modſareum cum Nasbo.

ليأوءوا	ليأوءا	ليأوء
vt concinnent pl.	*vt concinnent duo.*	*vt concinnet ille.*

Modſareum cum ن Confirmationis.

يأوءن	يأوءانّ	يأوءنّ
concinnabunt omnino illi pl.	*concinnabunt oīo illi duo.*	*concinnabit oīo ille.*
يأوءنانّ	تأوءانّ	تأوءنّ
concinnabunt oīo illæ pl. fem.	*concinnabūt oīo illæ duæ.*	*concinnabit oīo illa.*

Imperatiuum.

أوءوا	أوءا	أوء
concinnate vos pl.	*concinnate vos duo.*	*concinna tu vir*

أوِينَ	أوِيَا	أوِي
concinnate vos pl. fem.	*concinnate vos duæ.*	*concinna tu mul.*

Maſdarum.

ءاوآة vel ءاوءات	ءاوءان	ءاوة
concinnationes pl.	*concinnationes duæ.*	*concinnatio.*

Dicitur de pellibus, quæ purgantur fructu, fronde, flore cuiuſdam arboris, quæ dicitur ءآة *Aaon*.

Nomen Agentis, ſeu Participium Actiuum.

ءآيون	ءآيان	الآءى vel ءآء
concinnantes pl.	*concinnantes duo.*	*concinnans.*
ءآيات	ءآيتان	ءآية
concinnantes pl. fem.	*concinnantes duæ.*	*concinnans mul.*

Participium Paſsiuum.

أدم ماوءات	أديمان ماوءان	أديم ماوء
pelles concinnatæ.	*duæ pelles concinnatæ.*	*pellis concinnata.*

At in Plurali, cùm fit mentio de Subſtantiuo, non ſumitur Plurale Adiectiui, vt in exemplo allato, quod adductum eſt ad exemplum, ſed coniungitur plurale Subſtantiuum indiuiduorum non rationalium cum Adiectiuo ſingulari Feminino, & dicitur أدم ماوءة *pelles concinnatæ*: quod propriè ſonat *pelles concinnata*, ideſt (dicunt Arabes) *multitudo pellium concinnata*. & hoc ſemper ſeruant. Adiectiua autem pluralia apponunt, vel cùm non fit mentio Subſtantiui, vel cùm Subſtantiuum eſt perſona, nempe Deus, Angelus, Homo.

Coniugatio Verbi Hamzati ف, & Infirmi pariter ع & ل.

Secundæ Coniugationis.

ءووا	ءويا	ءوى
confugerunt pl.	*confugerunt duo.*	*confugit ille.*
ءوين	ءوتا	ءوت
confugerunt pl. fem.	*confugerunt duæ.*	*confugit illa.*
ءاويتم	ءويتما	ءويت
confugiſtis vos pl. viri.	*confugiſtis vos duo.*	*confugiſti tu vir.*

اويتن

آويتن	آويتما	آويتِ
confugiſtis vos pl. fem.	*confugiſtis vos duæ.*	*confugiſti tu mul.*
آوينا		آويت
confugimus nos.		*confugi ego.*

Modſareum Hamzati ف, & Infirmi ع & ل.

Secundæ Coniugationis.

يأوون	يأويان	يأوي
confugiunt pl.	*confugiunt duo.*	*confugit ille.*
يأوين	تأويان	تأوي
confugiunt pl. fem.	*confugiunt duæ.*	*confugit illa.*
تأوون	تأويان	تأوي
confugitis vos pl. viri.	*confugitis vos duo.*	*confugis tu.*
تأوين	تأويان	تأوين
confugitis vos pl. fem.	*confugitis vos duæ.*	*confugis tu mul.*
نأوي		آوي
confugimus nos.		*confugio ego.*

Modſareum cum Gezmo.

لم يأووا	لم يأويا	لم يأوِ
non confugerunt pl.	*non confugerunt duo.*	*non confugit ille.*
لم يأوين	لم تأويا	لم تأوِ
non confugerunt pl. fem.	*non confugerunt duæ.*	*non confugit illa.*

Modſareum cum Nasbo.

ليأووا	ليأويا	ليأوي
vt confugiant pl.	*vt confugiant duo.*	*vt confugiat ille.*

Imperatiuum.

ايووا	ايويا	ايوِ
confugite vos pl.	*confugite vos duo.*	*confuge tu vir.*
ايوين	ايويا	ايوي
confugite pl. fem.	*confugite duæ.*	*confuge tu mul.*

Maſda-

Maſdarum.

أُوِيَّاتٌ *confugia pl.*	أُوِيَّانِ *confugia duo.*	أُوِيٌّ *confugere.*
إِيَّاتٌ *manſiones pl.*	إِيَّانِ *manſiones duæ.*	إِيٌّ *manſio, manere.*

Et in alia acceptione Maſdarum eſt ex اوى *miſeratus eſt*, أَوِيَّةٌ vel أَيَّةٌ vel مَأْوِيَةٌ vel مَأْوَاةٌ *miſereri, miſeratio, ſuſceptio.*

Participium.

آوُونَ *confugientes pl.*	آوِيَانِ *confugientes duo.*	آوٍ vel الآوِى *confugiens.*
آوِيَاتٌ *confugientes pl. fem.*	آوِيَتَانِ *confugientes duæ.*	آوِيَةٌ *confugiens fem.*

Nomen Temporis, & Loci.

مَآوِى vel مَآوٍ vel الْمَآوِى *confugia pl.*	مَأْوَيَانِ *confugia duo.*	مَأْوًى *confugium, aſylum.*

Et cum ة in fine, nota generis feminini.

مَآوٍ vel الْمَآوِى *hoſpitia pl.*	مَأْوَاتَانِ *hoſpitia duo.*	مَأْوَاةٌ *hoſpitium.*

Coniugatio Verbi Infirmi وف, Hamzati ع, item infirmi لى.

Secundæ Coniugationis.

وَءَوْا *fideiuſſerunt pl.*	وَءَيَا *fideiuſſerunt duo.*	وَءَى *fideiuſſit.*
وَأَيْنَ *fideiuſſerunt illæ pl.*	وَأَتَا *fideiuſſerunt illæ duæ.*	وَأَتْ *fideiuſſit illa.*
وَأَيْتُمْ *fideiuſſiſtis vos pl.*	وَأَيْتُمَا *fideiuſſiſtis vos duo.*	وَأَيْتَ *fideiuſſiſti.*
وَأَيْتُنَّ *fideiuſſiſtis vos pl. fem.*	وَأَيْتُمَا *fideiuſſiſtis vos duæ.*	وَأَيْتِ *fideiuſſiſti tu mul.*

وَءَيْنَا *fideiuſſimus nos.* *fideiuſſi ego* وَءَيْتُ

Modſa·

Modſareum præcedentis, ſecundæ Coniugationis.

يَأْوُنَ	يَأْيَانِ	يَأْيِ
fideiubent illi pl.	*fideiubent illi duo.*	*fideiubet ille.*
يَأْيِنَ	تَأْيَانِ	تَأْيِ
fideiubent illæ pl.	*fideiubent illæ dua.*	*fideiubet illa.*
تَأْوُنَ	تَأْيَانِ	تَأْيِ
fideiubetis vos pl.	*fideiubetis vos duo.*	*fideiubes.*
تَأْيِنَ	تَأْيَانِ	تَأْيِنَ
fideiubetis vos pl. fem.	*fideiubetis vos dua.*	*fideiubes tu mul.*
نَأْيِ		أَأْيِ
fideiubemus nos.		*fideiubeo ego.*

Modſareum cum Gezmo.

لَمْ يَأْوُا	لَمْ يَأْيَا	لَمْ يَأْ
non fideiuſſerunt pl.	*non fideiuſſerunt duo.*	*non fideiuſsit ille.*
لَمْ يَأْيِنَ	لَمْ تَأْيَا	لَمْ تَأْ
non fideiuſſerunt illæ pl.	*non fideiuſſerunt illæ dua.*	*non fideiuſsit illa.*
لَمْ تَأْوُا	لَمْ تَأْيَا	لَمْ تَأْ
non fideiuſsiſtis vos pl.	*non fideiuſſiſtis vos duo.*	*non fideiuſsiſti tu.*
لَمْ تَأْيِنَ	لَمْ تَأْيَا	لَمْ تَأْيِ
non fideiuſsiſtis vos pl. fem.	*non fideiuſsiſtis vos dua.*	*non fideiuſsiſti tu mul.*
لَمْ نَأْ		لَمْ أَأْ
non fideiuſsimus nos.		*non fideiuſii ego.*

Modſareum cum Nasbo.

لِيَأْوُا	لِيَأْيَا	لِيَأْيَ
vt fideiubeant illi pl.	*vt fideiubeant illi duo.*	*vt fideiubeat ille.*
لِيَأْيِنَ	لِتَأْيَا	لِتَأْيَ
vt fideiubeant illæ pl.	*vt fideiubeant illæ dua.*	*vt fideiubeat illa.*

لِتَأْوُا

لِتَأُوا	لِتَأَيَا	لِتَأَى
vt fideiubeatis vos pl.	*vt fideiubeatis vos duo.*	*vt fideiubeas tu.*
لِتَأَيْنَ	لِتَأَيَا	لِتَأَىْ
vt fideiubeatis vos pl. fem.	*vt fideiubeatis vos duæ.*	*vt fideiubeas tu mul.*
لِنَأَى		لِأَىْ
vt fideiubeamus nos.		*vt fideiubeam ego.*

Imperatiuum.

أُوا	إِيَا	إِى vel إِ vel إِهْ
fideiubete vos pl.	*fideiubete vos duo.*	*fideiube.*
إِينَ	إِيَا	إِى
fideiubete vos pl. fem.	*fideiubete vos duæ.*	*fideiube tu mul.*

Maſdarum eſt وَأْىٌ *fideiubere, patrocinari, promittere.*

Participium Actiuum.

وَآءُونَ	وَآءِيَانِ	وَآءٍ
fideiuſſores pl.	*fideiuſſores duo.*	*fideiuſſor.*
وَآءِيَاتٌ	وَآءِيَتَانِ	وَآءِيَةٌ
patrocinatrices pl.	*patrocinatrices duæ.*	*patrocinatrix.*

Coniugatio Verbi Hamzati ع infirmi ل tertiæ Coniug:

رَأَوْا	رَأَيَا	رَأَى
viderunt illi pl.	*viderunt illi duo.*	*vidit ille.*
رَأَيْنَ	رَأَتَا	رَأَتْ
viderunt illæ pl.	*viderunt illæ duæ.*	*vidit illa.*
رَأَيْتُمْ	رَأَيْتُمَا	رَأَيْتَ
vidiſtis vos pl.	*vidiſtis vos duo.*	*vidiſti tu.*
رَأَيْتُنَّ	رَأَيْتُمَا	رَأَيْتِ
vidiſtis vos pl. fem.	*vidiſtis vos duæ.*	*vidiſti tu mul.*
رَأَيْنَا		رَأَيْتُ
vidimus nos.		*vidi ego.*

Modſa-

Modſareum tertiæ Coniugationis.

EX præcedenti radice رأى *vidit*, formant Modſareum, reiecta Hamzat, perinde ac ſi radix tantùm eſſet رى: & dicunt

يرون	يريان	يرى
vident illi pl.	*vident illi duo.*	*videt ille.*
يرين	تريان	ترى
vident illæ pl.	*vident illæ duæ.*	*videt illa.*
ترون	تريان	ترى
videtis vos pl.	*videtis vos duo.*	*vides tu vir.*
ترين	تريان	ترين
videtis vos pl. fem.	*videtis vos duæ.*	*vides tu mul.*
نرى		أرى
videmus, vel *videbimus nos.*		*video*, vel *videbo ego.*

Imperatiuum.

Vel tamquam ex præcedenti Modſareo, reiecta Hamzat.

روا	ريا	ر vel رَهْ
videte vos pl.	*videte vos duo.*	*vide tu vir.*
رين	ريا	ري
videte pl. fem.	*videte vos duæ.*	*vide tu mul.*

Et licet etiam dicere cum Hamzat, vt

إرأوا	إرأيا	إرأ
videte vos pl.	*videte vos duo.*	*vide tu.*
إرأين	إرأيا	إرأي
videte vos pl. fem.	*videte vos duæ.*	*vide tu mul.*

Modſareum cum ن confirmationis.

يرون vel يرون	يريان	يرين vel يرين
videbunt omnino illi pl.	*videbunt oĩo illi duo.*	*videbit oĩo ille.*
يرينان	تريان	ترين vel ترين
videbunt oĩo illæ pl. fem.	*videbunt oĩo illæ duæ.*	*videbit oĩo illa.*

O ترون

ترون vel ترون	تريان	ترين vel ترين
videbitis oño vos pl.	*videbitis oño vos duo.*	*videbis oño tu vir.*
ترينان	تريان	ترين vel ترين
videbitis oño vos pl fem.	*videbitis oño vos duæ.*	*videbis oño tu mul.*
نرين vel نرين		ارين vel ارين
videbimus nos omnino.		*videbo ego omnino.*

Et notandum, quòd ى ſecundæ perſonæ ſingularis femininæ non eſt ى radicale, ſed perſonale, quod non reijcitur, ſed mouetur vocali Cheſro, quia præcedit immediatè Fathhum. Similiter nec reijcitur و perſonale pluralium maſculinorum: prout ſupra diximus, agentes de ن confirmationis Verborum Deficientiũ.

Participium Actiuum.

رائون	رائيان	راء vel الرائى
videntes pl.	*videntes duo.*	*videns.*
رائيات vel رواء	رائيتان	رائية
videntes pl. fem.	*videntes duæ.*	*videns mul.*

Participium Paſsiuum.

مرئيون	مرئيان	مرئى
viſi pl.	*viſi duo.*	*viſus.*
مرئيات	مرئيتان	مرئية
viſæ pl.	*viſæ duo.*	*viſa.*

Nomen Loci, & Temporis.

مراء vel المراءى	مرآتان	مرآة
ſpeculæ pl.	*ſpeculæ duæ.*	*ſpecula.*

Nomen Inſtrumenti.

مراء	مرآتان	مرآة
ſpecula pl.	*ſpecula duo.*	*ſpeculum.*

Expedit quoque hic apponere coniugationem compoſiti افعل ex hoc Verbo راى *vidit:* Reijciunt enim in omnibus reuolutionibus eius Hamzat, quaſi radix eſſet tantùm رى: & dicunt in Præterito أرى *oſtendit,* pro أرأى. Et in Modſareo يرى

يُرِي *oſtendit, & oſtendet*. Maſdarum autem إرآءٌ vel إرَايَةٌ *oſtendere, & oſtenſio*:

Et in Imperatiuo dicunt

أَرُوا	أَرِيَا	أَرِ
oſtendite vos pl.	*oſtendite vos duo.*	*oſtende tu vir.*
أَرِينَ	أَرِيَا	أَرِي
oſtendite vos pl. fem.	*oſtendite vos duæ.*	*oſtende tu mul.*

Et cum ن confirmationis.

أَرُنَّ	أَرِيَانِّ	أَرِيَنَّ
oſtendite vos oĩo pl.	*oſtendite oĩo vos duo.*	*oſtende oĩo tu vir.*
أَرِينَانِّ	أَرِيَانِّ	أَرِنَّ
oſtendite oĩo vos pl. fem.	*oſtendite oĩo vos duæ.*	*oſtende oĩo tu mul.*

Participium Actiuum.

مُرُونَ	مُرِيَانِ	مُرٍ
oſtendentes pl.	*oſtendentes duo.*	*oſtendens vir.*
مُرِيَاتٌ	مُرِيَتَانِ	مُرِيَةٌ
oſtendentes pl. fem.	*oſtendentes duæ.*	*oſtendens fem.*

Participium Paſsiuum.

مُرَوْنَ	مُرَيَانِ	مُرًى
oſtenſi pl.	*oſtenſi duo.*	*oſtenſus.*
مُرَيَاتٌ vel مُرَآةٌ	مُرَآتَانِ	مُرَآةٌ
oſtenſæ pl. fem.	*oſtenſæ duæ.*	*oſtenſa.*

Coniugatio Verbi Infirmi ى ف, & Hamzati ع, 4. & 5. Coniug.

QVamuis dicant Auctores non eſſe Verbum Hamzatum quintæ, aut alterius Coniugationis, hoc intelligendum eſt ſecundum regulam, non verò de exceptis, ex quibus eſt hoc vnum; quod modo in medium afferimus, cuius eſt

Præteritum quartæ & quintæ Coniugationis.

يَئِسُوا	يَئِسَا	يَئِسَ
deſperauerunt pl.	*deſperauerunt duo.*	*deſperauit ille.*
يَئِسْنَ	يَئِسَتَا	يَئِسَتْ
deſperauerunt illæ pl.	*deſperauerunt illæ duæ.*	*deſperauit illa.*

يئستم	يئستما	يئستَ
deſperaſtis vos pl. viri.	*deſperaſtis vos duo.*	*deſperaſti tu vir.*
يئستن	يئستما	يئستِ
deſperaſtis vos pl. mul.	*deſperaſtis vos duæ.*	*deſperaſti tu mul.*
يئسنا		يئستُ
deſperauimus nos.		*deſperaui ego.*

Modſareum.

IN Modſareo quartæ Coniugationis, quia ſequitur Fathhum, apponunt vocalem Cheſrum pro Fathho literæ ى, propter concurſum (vt aiunt, & refert Chamus in dictione ييس) duorum ى: vnde ceſſat ratio in ceteris literis Modſareis, quare dices in

Modſareo quartæ Coniugationis.

ييأسون	ييأسان	ييأس
deſperant pl.	*deſperant duo.*	*deſperat ille.*
ييأسن	تيأسان	تيأس
deſperant illæ pl.	*deſperant illæ duæ.*	*deſperat illa.*
تيأسون	تيأسان	تيأس
deſperatis vos pl. viri.	*deſperatis vos duo.*	*deſperas tu vir.*
تيأسن	تيأسان	تيأسين
deſperatis vos pl. fem.	*deſperatis vos duæ.*	*deſperas tu mul.*
نيأس		أيأس
deſperamus nos.		*deſpero ego.*

Modſareum quintæ Coniugationis.

ييئسون	ييئسان	ييئس
deſperabunt illi pl.	*deſperabunt illi duo.*	*deſperabit ille.*
ييئسن	تيئسان	تيئس
deſperabunt pl. fem.	*deſperabunt duæ.*	*deſperabit illa.*
تيئسون	تيئسان	تيئس
deſperabitis vos pl. viri.	*deſperabitis vos duo.*	*deſperabis tu vir.*

تيئسن

تيبسن	تيبسان	تيبسين
deſperabitis vos pl. fem.	*deſperabitis vos duæ.*	*deſperabis tu mul.*
نيبس		ايبس
deſperabimus nos.		*deſperabo ego.*

Imperatiuum quartæ Coniugationis.

ايأسوا	ايأسا	ايأس
deſperate vos pl. viri.	*deſperate vos duo,*	*deſpera tu vir.*
ايأسن	ايأسا	ايأسي
deſperate vos pl. fem.	*deſperate vos duæ.*	*deſpera tu mul.*

Imperatiuum quintæ Coniugationis.

ايبسوا	ايبسا	ايبس
deſperate vos pl. viri.	*deſperate vos duo.*	*deſpera tu vir.*
ايبسن	ايبسا	ايبسي
deſperate vos pl. fem.	*deſperate vos duæ.*	*deſpera tu mul.*

Maſdarum.

يأسات vel أيآس	يأسان	يأس
deſperare pluries.	*deſperare bis.*	*deſperare.*

Vel ſic cum ة.

يأسات vel يآيس	يأستان	يأسة
deſperationes pl.	*deſperationes duæ.*	*deſperatio.*

Participium, Adiectiuum.

يآس	يوسان	يوس
deſperantes pl.	*deſperantes duo.*	*deſperans.*

Et ſic dicitur cum tribus ſyllabis breuibus, nam media ſyllaba breuis eſt, & profertur ſingulare *Bauſon*, & non *Bauſon*, nam و non quieſcit ita vt faciat ſyllabam longam, ſed tantùm eſt ſuppoſitum ipſi Hamzat ad immutandum ſonum Dſammi ex O in V, ſed in V breue; nam Hamzat & و ſe habent per modum vnius literæ ſuſtinentis vnicam vocalem, vnde ſyllaba breuis eſt. Poteſt etiam Hamzat & و (& quod de و dicitur, intelligendum eſt etiam de ى & ا, ſcilicet cum

cum ſua cuiuſque vocali correſpondenti) ita ſimul iungi, vt non ſint per modum vnius literæ vnicam vocalem ſuſtinentis; ſed per modum duarum, ita vt prior ſuſtineat vocalem: poſterior autem quieſcens contrahatur poſt vocalem ad componendam eandem ſyllabam, ita vt fiat ſyllaba compoſita ex vnica vocali & duplici conſonante, priore mota, poſteriore verò quieſcente: vnde fiat ſyllaba longa. Priùs dicitur ſuppoſitio literæ ſubtus Hamzat: non autem quod poſteriùs explicatum eſt. Participium ſeu Adiectiuum mox allatum eſt cum ſuppoſitione و ſubtus Hamzat, & ſyllaba breui. Mox afferemus idem Adiectiuum cum و quieſcenti, & ſyllaba longa: in quo dices

Participium Adiectiuum alio modo.

يـــوس	يـــوسان	يـــوس
deſperati,& deſperatæ.	*deſperati duo,*vel *duæ.*	*deſperatus,& deſperata.*

Coniugatio Verbi Quaternarij, infirmi ى & ل primi ى, & Hamzati ع & ل ſecundi, inſuper & concordati.

NE Tyroni dubium occurrat circa Verba quattuor literarum ſimplicia, cùm nullibi ſit exemplum de ipſis appoſitum inter minus perfecta, libuit hic vltimo loco Verbum apponere, quod omnes ſimul patitur debilitates, nempe Duplicatum ſeu Concordatum, Infirmum, & Hamzatum, vt in vno diſcat omnia.

Præteritum.

يايـــوا	يايـــا	يايا
vocauerunt pl.	*vocauerunt duo.*	*vocauit ille.*
يايان	ياياتا	ياياتْ
vocauerunt pl. fem.	*vocauerunt duæ.*	*vocauit illa.*
ياياتم	ياياتما	يايات
vocaſtis vos pl.	*vocaſtis duo.*	*vocaſti tu vir.*
ياياتن	ياياتما	يايات
vocaſtis vos pl. fem.	*vocaſtis vos duæ.*	*vocaſti tu mul.*
يايانا		يايات
vocauimus nos.		*vocaui ego.*

Modſareum.

يوايون	يواييان	يوايي
vocant illi pl.	*vocant illi duo.*	*vocat ille.*
يواين	توايبان	توايي
vocant illæ pl.	*vocant illæ duæ.*	*vocat illa.*

تواييون

يوايـون	توايبان	توايي
vocatis vos pl. viri.	*vocatis vos duo.*	*vocas tu.*
توايين	توايبان	توايين
vocatis vos pl. fem.	*vocatis vos duæ.*	*vocas tu mul.*
نوايي		اوايي
vocamus nos.		*voco ego.*

Imperatiuum.

يايـوا	يايـا	يايِ
vocate vos viri.	*vocate duo.*	*voca tu vir.*
يايين	يايـا	يايـى
vocate vos pl. fem.	*vocate vos duæ.*	*voca tu mul.*

Maſdarum, generis maſculini.

يـايى	يـمـيـاءان	يـمـيـاء
vocationes pl.	*vocationes duæ.*	*vocatio.*

Maſdarum, generis feminini.

يايـات	يايـاتـان	يايـاة
clamationes pl.	*clamationes duæ.*	*clamatio, clamare.*

Participium Actiuum, ſeu Nomen Agentis.

موايـون	موايـبان	موايـي
clamantes pl.	*clamantes duo.*	*clamans.*
موايات	موايبتان	مـوايبة
clamantes pl. fem.	*clamantes duæ.*	*clamans.*

Participium Paſsiuum, item Nomen inſtrumenti, Loci, & Temporis.

يـايى	موايـان	موايـاء
Inſtr. loca. & tẽp. clamandi.	*duo inſtr. loc. & tẽp. clamandi.*	*inſtr. loc. & tẽp. clamãdi.*

Vnum hic vltimo loco ſupereſt de Verbis notandum; nempe ex ternarijs formari interdum Imperatiuum ad inſtar فعال, vt ex نزل *deſcendit*, fiat نزال *deſcende*. Cetera verò de Verbis iam nota ſunt ex dictis. Modò breuibus dicendum eſt de Nomine.

DE NOMINE,

EIVSQ. PROPRIETATIBVS.

NOMEN dicitur إِسْمٌ, & definitur Arabibus ſic أَلْإِسْمُ هُوَ كَلِمَةٌ دَالَّةٌ بِنَفْسِهَا عَلَى مَعْنًى غَيْرَ مُقْتَرِنٍ بِأَحَدِ ٱلْأَزْمِنَةِ ٱلثَّلٰثَةِ *Nomen eſt dictio per ſe ſignificatiua ſine tempore*. ad differentiam Verbi, quod ſignificat cum tempore: & ad differentiam حَرْفٌ *Harf*, ſcilicet *Particulæ*, quæ non eſt per ſe ſignificatiua, niſi alteri iuncta.

QVINQVE autem ſunt proprietates Nominis: & ſigna, quibus diſtinguitur à reliquis Orationis partibus, nempe Articulus, Præpoſitio ſeu Præfixio particulæ Giarri, Tanuinum, eſſe Mobtadaum ſiue Subiectum, & Annexio.

Prima proprietas eſt Articulus, quem dicunt Arabes أَلْمَعْرِفَةُ, ideſt *Notificatio*, quia per ipſum fit Nomen notum & determinatum, quod aliàs erat indeterminatum & vagum. Eſt autem vnicus reſpectu omnium tam Generum quàm Caſuum Articulus, talis أَلْ, qui præfigitur Nomini ſic, exempli gratia رَجُلٌ *vir quidam*, adiuncto Articulo fit أَلرَّجُلُ *l'huomo, talis homo, iſte vel ille homo*, non iam amplius quidam vir, ſed *notatus vir*. Et quia Articulus eiuſmodi determinationem operatur, propterea Nomina propria, quia ex ſe determinata ſunt, Articulum non admittunt, nec enim dicitur أَلزَّيْدُ *il Zaido*. Sed in Duali & Plurali, propter aliqualem indeterminationem, dici poterit أَلزَّيْدَانِ *li due Zaidi*, أَلزَّيْدُونَ *li Zaidi*.

Determinatio autem eiuſmodi, vel eſt ratione Speciei, vel ratione Indiuidui, vel ratione Vniuerſitatis. Ratione Speciei, vt cùm dicitur أَلْإِنْسَانُ نَاطِقٌ *homo eſt rationalis*. & hic, *homo*, ſupponit pro Specie, nempe pro Homine, prout diſtinguitur à ceteris rerum ſpeciebus. Ratione Indiuidui, vt cùm quis proloquutus iam fuerat de vno quodam homine, & de vno quodam equo, deinde ſubiungat dicens وَٱلرَّجُلُ عَقَلَ ٱلْفَرَسَ *& vir ligauit equum*. Determinatio ratione Collectionis ſeu Vniuerſitatis, vt cùm dicitur أَلْإِنْسَانُ سَيَمُوتُ *homo tandem moritur*: vbi *homo* ſupponit pro ſingulis Indiuiduis, non pro Specie, quæ non moritur.

Secunda Nominis proprietas eſt, ſuſcipere præfixionem vel præmiſſionem particulæ Giarri: quæ ſunt مِنْ *ex, a, ab*, إِلَى *vſque ad*, excluſiuè, propriè & in rigore, حَتَّى *vſque ad*, incluſiuè, فِي *in*, عَلَى *ſuper, circa, verſus, prout, ſecundùm, contra:*

contra: عَنْ *a, ab, de, pro*. مُذْ vel مُنْذُ *e, ex,* reſpectu temporis, مَا عَدَا vel خَلَا vel حَاشَا vel مَا حَاشَا *præterquam, excepto, niſi,* رُبَّ *vix, fortè, fortaſſe,* & prædictæ omnes particulæ præmittuntur Nomini: ſequentes verò præfigunrur iunctæ ipſis Nominibus in principio, nempe بِ *cum, in, per,* qua dicitur, بِزَيْدٍ *per Zaidum*, vel *mediante Zaido*, vel *cum Zaido*, vel *in Zaido*, vel *iuxta Zaidum*. لِ, quæ eſt nota Datiui caſus, item ſignificat *ad, propter*, qua dicitur لِزَيْدٍ *Zaido, ad Zaidum*, vel *propter Zaidum*. وَ *per*, iuramenti, vt وَزَيْدٍ *per Zaidum*, iuro ſcilicet. تَ *per*, etiam iuramenti, quæ tantùm Nomini ٱللّٰه *Deus* præfigitur, vt تَٱللّٰهِ *per Deum*, ſcilicet iuro. item كَ *ſicut, ad inſtar, veluti,* vt كَمَلَاكٍ *ſicut Angelus, quaſi Angelus*. Et cum præmiſsis dices مِنَ ٱلْمَسْجِدِ *de templo*. إِلَى ٱلْمَسْجِدِ *ad templum*. حَتَّى ٱلْمَسْجِدِ *vſque ad templum*. فِي ٱلْمَسْجِدِ *in templo*. عَلَى ٱلْمَسْجِدِ *ſuper templum*, vel *contra templum*, vel *circa*, vel *prope templum*. عَنِ ٱلْمَسْجِدِ *à templo, de templo*, vel *pro templo*. مَا عَدَا ٱلْمَسْجِدِ *excepto templo*. رُبَّ مَسْجِدٍ وَاسِعٍ وَجَدْتُ *vix aliquod templum capax reperi*. رَأَيْتُكَ مُذْ يَوْمِ ثَالِثٍ *à die iam tertio vidi te*, vel præmiſſa negatione مَا رَأَيْتُكَ مُنْذُ يَوْمٍ ثَالِثٍ *tertius iam agitur dies ex quo te non vidi*.

Tertia proprietas Nominis eſt Tanuin, quod Nomini carenti articulo (non habenti aliquod affixum, nec annexo alteri Nomini) apponitur in fine: eſtque ſignum indeterminationis ſemper in Appellatiuis, non autem in Propriis. Eſt item Tanuinum quintuplex: nempe primò ad inflectendum & declinandum ipſum Nomen, vt cùm in caſu recto dicitur cum Tanuino Dſammi زَيْدٌ *Zaidus*: & in caſu Nasbo cum Tanuino Fathhi, زَيْدًا *Zaidum*: & in caſu Giarri ſeu Chafdſi زَيْدٍ *Zaidi*, vel *Zaido*. Hoc Tanuinum non eſt indeterminationis, quia Zaidus eſt nomen proprium, ac proinde ex ſe determinatum, non indigens articulo ال ad ſui determinationem. vnde vocanr hoc Tanuinum تَنْوِينُ ٱلتَّمَكُّنِ *Tanuinum reuolutionis*, quod proprium eſt Nominum reuolubilium: ſunt enim quædam Nomina quæ dicunrur irreuolubilia, & nunquam valent ſuſcipere Tanuinum, prout dicemus inferius, Declinationes Nominum recenſentes.

Secundum eſt Tanuinum ignorationis ſeu indeterminationis, dictum Arabibus تَنْوِينُ ٱلنَّكِرَةِ, quod eſt in omnibus Nominibus appellatiuis, vt diximus, quæ, dum carent articulo & annexione & affixo, habent Tanuinum, & ſignificant tunc

vagè & indeterminatè, vt رَجُلٌ *vir quidam*. اِمْرَأَةٌ *quadam mulier*. Imò quibuſdam particulis ſeu vocibus aut dictionibus indeclinabilibus Tanuinum interdum apponitur, in ſignum indeterminationis, vt inquit Camus in dictione حَيّ, poſt medium verſus finem, vbi dicit, dictioni حَيْهَل compoſitæ ex حَيّ & هَلا, poſſe apponi Tanuinum in ſignum vagæ ſignificationis, ſic حَيْهَلًا, quod ſignificat *veni cito, accelera*. Et ibi dicit etiam Camus, omnibus dictionibus indeclinabilibus poſſe Tanuinum apponi, in ſignum indeterminationis.

Tertium eſt تَنْوِينُ ٱلْمُقَابَلَةِ *Tanuinum contrapoſitionis*, ſeu *correlationis*, quod ponitur in fine Pluralis ſani feminini, vt نَاصِرَاتٌ *adiutrices*: dicunt enim, hoc Tanuinum correſpondere literæ ن Pluralis ſani maſculini, vt in نَاصِرِينَ *adiutores*. Eſt etiam Tanuinum correſpondentiæ quod apponitur Nominibus irreuolubilibus, præter regulam, ratione concinnitatis orationis, ex eo quia ſimul prolatum ſit aliquod Nomen reuolubile cum Tanuino, deinde ſubiungendum ſit aliquod Nomen irreuolubile, quod à regula priuatur Tanuino: tunc ſi elegantior videatur ſermo, poterit apponi Tanuinum etiam irreuolubili, propter concurſum conſimilis Nominis, habentis conſimile Tanuinum, vt ſi quis exempli gratia dicat جَعَلَ عَلَيْهِ أَغْلَالًا وَسَلَاسِلًا *impoſuit ei compedes & catenas*. Vbi licet dicere cum Tanuino in Plurali سَلَاسِل, quod eſt irreuolubile, ex eo quòd ſubiungatur poſt alterum Plurale habens aliqualem ſimilitudinem, vt eſt أَغْلَالًا *compedes*.

Quartum eſt تَنْوِينُ ٱلْعِوَضِ *Tanuinum compenſationis*, quando loco literæ reiectæ ſubſtituitur Tanuinum, vt accidit in Nominibus Infirmis vltima, præcedente immediatè Cheſro, in caſibus Rapheo & Giarro: vt قَاضٍ *iudex*, vel *iudicis*, & ſic dicitur pro قَاضِيْ *iudex*, & قَاضِيٍ *iudicis*. In quibuſdam etiam particulis hoc accidit, vt حِينَئِذٍ *tunc*, *illo tempore*, & يَوْمَئِذٍ *illo die*; quæ ſunt particulæ compoſitæ ex يَوْمٌ *dies*, & حِينٌ *tempus*, & particula إِذَا *quando*, & Tanuinum ſubſtitutum eſt loco ا reiectæ.

Quintum eſt تَنْوِينُ ٱلتَّرَنُّمِ *Tanuinum rhythmi*, quod licentia poetica vſurpatur in verſibus ad deſinentiæ concinnitatem: vt in Alcorano etiam Verbis appoſuit pſeudopropheta, dicẽs لَنَسْفَعًا *vtiq; attrahemus* p لَنَسْفَعَ, vel certè pro لَنَسْفَعَنْ cum ن confirmationis; & vſurpauit loco eius Tanuinum, vt redderet præcedentibus verſibus conſimilem deſinentiam. Hoc idem licet etiam in Nominibus irreuolubilibus, & multo magis in carminibus, cùm liceat etiam & in ſoluta oratione.

QVAR-

QVARTA proprietas Nominis eſt الإِسْنَادُ لَهُ *adhæſio ipſi*, ſcilicet quòd poſſit eſſe ſubiectum Orationis, & de ipſo aliquid enuncietur, vt قَامَ زَيْدٌ *ſurrexit Zaidus*.

QVINTA tandem Nominis proprietas eſt الإِضَافَةُ *annexio*, cùm ſcilicet Nomen annectitur Nomini, à quo determinatur, & Latini vocant, Eſſe in regimine, vt كِتَابُ زَيْدٍ *liber Zaidi*. Et priùs Nomen dicitur مُضَافٌ *annexum*: poſteriùs verò مُضَافٌ إِلَيْهِ *cui annexum eſt*. Et huiuſmodi annexio duplex eſt, alia enim dicitur مَعْنَوِيٌّ *realiter ſignificans*, ſeu حَقِيقِيٌّ *vera*: altera autem dicitur غَيْرُ حَقِيقِيٍّ *non vera*, ſeu لَفْظِيٌّ *prolatione tantùm*. Vera eſt quando poteſt reſolui per particulam لِ, quæ eſt nota Datiui caſus, ſignificans poſſeſſionem, vel dominium, vt in exemplo allato كِتَابُ زَيْدٍ *liber Zaidi*, importatur dominium, ſeu poſſeſſio qua Zaidus obtinet librum, perinde ac ſi diceretur الكِتَابُ الَّذِي لِزَيْدٍ *liber qui eſt Zaido*, vel *quem habet Zaidus*. Item vera eſt etiam quæ poteſt reſolui per particulam مِنْ *ex, de*: quæ importat materiam ex qua, vt خَاتَمُ ذَهَبٍ *annulus auri*, idem eſt ac ſi diceretur الخَاتَمُ الَّذِي مِنْ ذَهَبٍ *annulus qui eſt ex auro*. Cæteræ autem, quæ neutro ex his modis reſolui poſſunt, dicuntur annexiones tantùm prolatione, non ſignificatione, vt ſi quis dum percutitur Zaidus, dicat ضَارِبُ زَيْدٍ *percutiens Zaidum*: vbi non importatur neque dominium, neque materia, vt patet.

Et hæc quidem ſunt ſigna, quibus dignoſcitur Nomen, & à cæteris diſtinguitur, cùm eius ſint proprietates. At, vt plenè eius notitia habeatur; ſicut de Verbo; ita etiam de Nomine dignoſcenda eſt Quantitas, quot ſcilicet ſit literarum, Compoſitum, an Simplex: Species, nempe Primitiuum an Deriuatiuum, Poſitiuũ, Comparatiuum, Superlatiuum, an Diminutiuum: Qualitas, nempe perfectum, an imperfectum, quia ſcilicet Surdum, Infirmum, vel Hamzatum. Præterea quæ præcipuè de Nomine conſiderantur, Genus, Numerus, & Caſus. Attingemus igitur primùm quæ pertinent ad Quantitatem & Qualitatem, deinde de Genere, Numero, & Caſu ad ſufficientiam differemus. Vltimò tandem diuerſas Nominum ſpecies diſtinguemus.

De Quantitate, & Qualitate Nominis.

SICVT Verbum, aliud eſt Simplex, aliud Compoſitum, ita pariter & Nomen: & Simplex aliquando eſt duarum literarum. vt هُوَ *ipſe*, هِيَ *ipſa*, ذَا *hic*, quæ ſunt duarum literarum ex ſui natura; vel talia facta ſunt per reiectionem ali-

cuius literæ radicalis, vt أَخْ *frater*, pro أَخُوٌ : أَبْ *pater*, pro ابو : حَمْ *ſocer*, pro حَمُوٌ, & يَدْ *manus*, pro يَدَىٌ, & quædam alia.

Vt plurimum autem eſt trium literarum, vt رَجُلٌ *vir*, فَرَسٌ *equus*, فِعْلٌ *actio*.

Sæpè etiam eſt quattuor literarum, vt قُنْفُذٌ *erinaceus*, جَعْفَرٌ *riuus*.

Aliquando etiam Nomen ſimplex excedit quattam literam, vt زَبَرْجَدٌ *beryllus*, فَرَزْدَقٌ *fruſtum panis*, عَقَرْطَلٌ *elephans femina*, سَفَرْجَلٌ *malum cydonium*. Nec poreſt Nomen ſimplex quintam excedere literam: compoſitum verò pertingit vſque ad nonam, vt مُسْتَأْصَلَتَانِ *euulſæ duæ*.

Vt autem diſtinguantur literæ radicales ab adiunctis, notandæ ſunt literæ quæ addi ſolent vltra radicales: & pro hac re meminiſſe oportet literarum, quæ addi ſolent in Verbis, prout ſupra ſuo loco diximus, ſecundum diuerſas Verborum compoſitorum formas, ſimilia enim adduntur Nominibus, ijs præcipuè quæ ex ipſis deriuantur. Frequentiſsimè autem ſuperadduntur literæ ا و ى: frequenter etiam ſuperadditur in principio م, vt viſum eſt ſupra, dum ageremus de Verbis, & eorum Participijs, & Nomine Temporis, & Loci, & Inſtrumenti. Ad indicandas autem diuerſas Nominum formas, quæ ſint Simplicia, quæ Compoſita, quæ Ternaria, quæ Quaternaria, veluti per cifram, ſicut in Verbis ita in Nominibus, ad ſignificandam primam radicalem inſcribunt ف, pro ſecunda ſcribunt ع, pro tertia ل: ſi verò ſit Nomen quattuor literarum, pro quarta addunt in fine ل alterum: ſi autem excedat quartam literam, pro quinta in principio præfigunt ف prius: vnde فعل eſt forma qua indicatur nomen ſimplex trium literarum, prout eſt رَجُلٌ *vir*, فَرَسٌ *equus*, رَبٌّ *dominus*, &c. Et فعلل eſt forma qua ſignificatur Nomen ſimplex quattuor literarnm, prout eſt فُلْفُلٌ *piper*. Et hac forma ففعلل ſignatur Nomen ſimplex quinque literarum, vt eſt سَفَرْجَلٌ *malum cydonium*, خَزَرْنَقٌ *aranea*, &c. Et huiuſmodi formæ dicuntur وَزْنٌ *pondus, menſura*. Et quidem ſimplicium Nominum non ſunt niſi tres allatæ: quia non ſunt Nomina ſimplicia, niſi trium, quatuor, vel quinque literarum. Et hoc quidem quo ad literas; nam variatio Vocalium poteſt eſſe multiplex, prout in tabulis infra apponendis, cum de Numero tractabimus, licebit inſpicere: ſed hic multiplicitas iſta obrueret mentem, & eſt ad modicum vtilis.

Formæ autem Nominum compoſitorum plures ſunt, prout literæ diuerſo modo addi poſſunt, vel in principio, iuxta menſuram أَفْعَلُ, vt أَحْسَنُ *pulcherrimus*: vel poſt primam iuxta menſuram فَاعَلٌ, vt طَابَقٌ *ſartago*. Vel poſt ſecundam, iuxta men-

menſuram فعال, vt قتال *certamen*. Vel ſimul poſt primam & poſt ſecundam, iuxta menſuram فاعال, vt طاباق *lapis magnus, & latus*. Et ſic pleriſque alijs modis, prout infra dum de Numero agemus, diuerſis tabulis oſtendemus.

Et quod pertinet ad Qualitatem, ſicut Verbum, ita pariter & Nomen aliud eſt Perfectum, vt رجل *vir*, aliud Imperfectum, & hoc vel quia ſit Duplicatum ſeu Surdum, vt رب *dominus*, & عدد *numerus*: & ex Quaternatijs Concordatum, vt الجمجمة *caluaria*, الدمدمة *murmuratio*: vel Infirmum prima, vt وعد *promiſſio*, يبس *ſiccitas*: vel Infirmum ſecunda, vt صون *cuſtodia*, نور *lux*, جواب *reſponſio*, سواد *nigredo*, ناب *dens*. vel Infirmum vltima, vt عصا *baculus, virga*, رحى *mola*: vel Infirmum pariter ſecunda & tertia, vt هوى *concupiſcentia*. vel Infirmum prima & tertia, vt وحي *inſpiratio, reuelatio*. vel Infirmum prima & ſecunda, vt يوم *dies*, ويل *va*. vel Infirmum pariter prima, ſecunda, & tertia, vt واو *Vau*, nomen literæ و, & ياء *ie*, nomen literæ ى.

In quibus omnibus ſeruandæ ſunt regulæ ſupra de Verbis traditæ: nempe vt و & ى conuertantur in ا poſt Fathhum, ſed in fine, dum eſt tertia, و ſcribatur per ا, ى verò permaneat ſcriptum ſua figura; ita etiam dum eſt quarta, vel pluſquam quarta, etiam و poſt Fathhum conuerſum in ا, ſcribatur per ى: ſi autem in fine Nominis aliquid ſuperaddatur, ita vt litera Infirma non ſit finalis, tunc etiam ſcribatur, prout eſt, ا. Quando autem litera Infirma in fine ſequitur poſt ا quieſcentem, conuertatur in Hamzat, vt pro هواى dicatur هواء *aer*, & ſic meminiſſe oportet eorum quæ diximus de Verbis Infirmis, vt pariter in Nominibus ſeruentur.

Nomen Hamzatum, ſiue ſit Hamzatum prima, ſiue ſecunda, ſiue tertia, eaſdem regulas ſeruat, quas ſupra de Verbo diximus ſeruandas: quare hic nihil ſupereſt addendum.

في جنس الاسماء

DE GENERE.

GENERE duplex eſt Nomen: vel enim eſt مذكر *maſculinum*, vel مؤنث *femininum*.

Maſculinum eſt, in quo nullum adeſt feminini ſignum, nec expreſsè, nec virtualiter

literę, vt رَجُلٌ *vir*, فَرَسٌ *equus*, جِرْمٌ *corpus*, نُورٌ *lux*, رُمْحٌ *haſta*, حَرٌّ *eſtus*, عُنُقٌ *collum*, طَلٌّ *pluuia lenis, & ros*, طَلَلٌ *moles, ſpecies indiuidui*. &c.

Feminini autem generis eſt, quod habet aliquod ſignum: eſtq; præcipuum ة in fine, vt ظُلْمَةٌ *tenebræ*, نُصْرَةٌ *adiuuatio*. Alterum ſignum generis feminini eſt ا cum Maddo & Hamzat poſt ipſum in fine Nominis additum, quod vocant ا longum, vt صَحْرَآءُ *campus, ager*, عَذْرَآءُ *virgo*. Tertium ſignum feminini generis eſt ا addita in fine Nominis, & dicitur ا breuis, quæ dum eſt finalis ſcribitur per ى, vt بُشْرَى *euangelium, bonum nuncium*, ذِكْرَى *memoria*: & hæc tria tantùm ſunt ſigna expreſſa generis feminini.

Sunt autem pleraque, carentia eiuſmodi ſignis, generis etiam feminini. Et primò, Nomina propria mulierum, vt زَيْنَبُ *Zainaba*, هِنْدُ *Hinda*. Nomina etiam appellatiua, quæ ſolis feminis congruunt, vt أُمٌّ *mater*, أُخْتٌ *ſoror*, عَرُوسٌ *ſponſa*. Et in vniuerſum quæcumque pertinent ſeu dicuntur de animalibus feminei ſexus, de quibus nulli dubium eſt generis eſſe feminini: immò apud Arabes nomen femininum pertinens ad animal feminei ſexus dicitur مَعْنَوِي *ſignificatiuum, reale*, & حَقِيقِي *verum*. Cetera autem nomina generis feminini dicuntur لَفْظِي *prolatione tantùm*, & غَيْرُ حَقِيقِي *non vera*. Quare de eiuſmodi non eſt dubium, quamuis nullum appareat in eis ſignum ex tribus memoratis.

Præterea generis feminini ſunt nomina geminorum membrorum corporis, vt عَيْنٌ *oculus*, أُذْنٌ *auris*, ضِلَعٌ *coſta*, يَدٌ *manus*, ذِرَاعٌ *brachium*, فَخِذٌ *coxa*, سَاقٌ *crus*, كَعْبٌ *calcaneus*, قَدَمٌ vel رِجْلٌ *pes*.

Sunt etiam feminini generis Nomina propria locorum, prouinciarum, vrbium, vt بَغْدَادُ *Babylonia*, بَابِلُ *Babylon*, حُورَانُ *Huran*, أَصْبَهَانُ *Aſphaban*, بَيْرُوتُ *Berythum*, بَسْلُوقِيتُ *Baſluchit*, &c.

Quædam verò vſurpantur, modò tanquam generis maſculini, modò verò tanquā Feminini, vt حَالٌ *conditio, ſtatus, diſpoſitio*: طَرِيقٌ *via*, رُوحٌ *ſpiritus*, & quædam alia, prout in Dictionarijs adnotatur, & exquiſitè notat Auctor Dictionarij Chamus; & non eſt muneris Grammaticæ hæc omnia per extenſum connumerare.

Expedit autem hic recenſere quæ frequenter occurrunt nomina generis feminini ſine aliquo expreſſo ſigno: & ſunt أَلسَّمَآءُ *cælum*, أَلأَرْضُ *terra*, أَلشَّمْسُ *ſol*,

أَلْخَمْرُ

اَلدَّارُ *atrium*, اَلْقَوْسُ *arcus*, اَلْكَاسُ *calix*, اَلْجَحِيمُ *infernus*, اَلنَّارُ *ignis*, اَلْخَمْرُ *vinum*, اَلدَّارُ *domus*, اَلرِّيحُ *ventus*, اَلْعَصَا *baculus*, اَلْعَقْرَبُ *ſcorpio*, اَلْأَرْنَبُ *lepus*, *lepore*, اَلْخَيْلُ *equitatus*, اَلْغَنَمُ *grex ouium*, عَرُوضُ الشِّعْرِ *poema*, اَلدِّرْعُ *thorax*, & quædam alia. Ex quibus ſunt nomina literarum, quæ vt plurimum vſurpantur tanquam feminina, vt اَلْأَلِفُ *alif*, اَلْبَاءُ *be*, &c.

بـاب الـعـدد

DE NVMERO.

Triplex eſt Nominum, ſicut & Verborum, Numerus, مُفْرَدٌ *ſingularis*, مُثَنًّى *dualis*, & جَمْعٌ *pluralis*. Et ſingularis quidem numerus non habet propria ſigna, quibus dignoſcatur, niſi carentiam ſignorum Dualis, aut Pluralis. Habet autem plures formas, quas omnes, vel ferè omnes, è conſpectu ſuorum Pluralium paulò poſt apponemus in pluribus tabulis, dum de Pluralibus fractis agemus.

Duale autem à Singulari formatur, impoſita vocali Fathho ſuper vltima ſingularis, & addita ا quieſcente in recto, vel ى quieſcente in obliquis, & poſt ا vel ى, addito ن cum Cheſro in fine, vt رِجْلٌ *pes*, رِجْلَانِ *duo pedes*, & رِجْلَيْنِ *duos pedes*, vel *duorum pedum*, vel *duobus pedibus*. زَيْدٌ *Zaidus*, زَيْدَانِ *duo Zaidi*, زَيْدَيْنِ *duobus Zaidis*.

Quòd ſi in fine Singularis fuerit ة, in Duali vertetur in ت, vt اِمْرَأَةٌ *mulier*, اِمْرَأَتَانِ *mulieres duæ*.

Si verò in Singulari deſit vltima radicalis, ad formandum Duale reuertetur, vt ex رَامٍ *ſagittarius*, fiat رَامِيَانِ *duo ſagittarij*. Ex أَبٌ *pater*, quia radix eſt أبو dicetur أَبَوَانِ *duo patres*, ex أَخٌ *frater*, dicetur أَخَوَانِ *duo fratres*.

Si autem in fine Singularis reperiatur ا, ita vt non ſit pluſquam tertia, tunc ſi erat conuerſa ex و, mutabitur in و originale, vt ex عَصًا *baculus*, quia radix eſt عصو, dicetur in Duali عَصَوَانِ *duo baculi*. Quare in Duali ex رَحًى vel رَحًا *mola*, quia radix eſt و vel ى ad libitum, propterea aſſerit Chamus poſſe ad libitum dici cum و vel cum ى رَحَيَانِ vel رَحَوَانِ *duæ molæ*. Si autem fuerit ا in Singulari pluſquam tertia, tunc in Duali ſemper apparebit ى, etiam ſi ا fuerit conuerſa ex و, vel quacumque alia ratione; dummodo non ſit radicalis: ſed dum eſt radicalis, non eſt ا, nec dicenda eſt Alif, ſed Hamzat. Igitur dum ا eſt vltima in

Sin.

Singulari, & pluſquam tertia, in Duali ſemper conuertetur in ى, vt مُصْطَفًى *electus*, مُصْطَفَيَانِ *duo electi.*

Quòd ſi in fine Nominis ſingularis ſit Hamzat poſt ا productionis: quod poteſt eſſe triplici de cauſa, vel appoſita pro و vel ى, vt كِسَاءٌ pro كِسَاوٌ *veſtimentum*, tunc manere poterit in duali, vt كِسَاءَانِ *duo veſtimenta*, vel poterit conuerti in و, vt كِسَاوَانِ. Vel ſecundò poteſt eſſe Hamzat in fine poſt ا, in ſignum generis Feminini, vt حَمْرَاءُ *rubicunda*, & tunc in Duali conuertetur in و, vt حَمْرَاوَانِ *duæ rubicundæ*. Tertiò Hamzat poſt ا productionis in fine Nominis poteſt eſſe radicalis, vt قُرَّاءٌ *lector, deuotus*, & tunc manebit qualis eſt etiam in Duali, vt قُرَّاءَانِ *duo lectores, duo deuoti*.

PLVRALE autem Nominis eſt duplex مُصَحَّح, ideſt, *integrum*, *ſanum*, & مُكَسَّر *fractum*.

Sanum, cùm eſt Maſculinum, formatur à Singulari Dſammata vltima, adiectiſque و quieſcenti & ن cum Fathho, vt ex زَيْدٌ *Zaidus*, زَيْدُونَ *Zaidi*, مُسَلَّمٌ *ſaluatus*, مُسَلَّمُونَ *ſaluati*. In qua formatione obſeruandum, quòd ſi vltima ſingularis fuerit ى quieſcens, reijcitur ى, atque præcedens mouebitur vocali Dſammo, vt القَاضِي *iudex*, القَاضُونَ *iudices*. Si verò vltima fuerit ا, reijcietur quidem ا, & præcedens relinquetur cum ſuo Fathho, vt مُصْطَفَى *electus*, مُصْطَفَوْنَ *electi*.

Plurale autem femininum ſanum formatur, adiectis ا quieſcente & ت Dſammata vel Cheſrata, iuxta varietatem caſus, de quo infra dicetur, vt هِنْدٌ *Hinda*, nomen mulieris, هِنْدَاتٌ *Hindæ*. In qua formatione obſeruandi ſunt hi canones.

Primò reijcitur ة de ſingulari cùm aderit, vt مُسْلِمَةٌ *fidelis*, مُسْلِمَاتٌ *fideles*, جَنَّةٌ *hortus*, جَنَّاتٌ *horti*.

Secundò, ſi Singulare fuerit Subſtantiuum, non Vacuum ſeu non Infirmum ع, iuxta formam فَعْلَةٌ, vel فَعْلٌ, habens ف cum Fathho & ع quieſcentem, tunc in Plurali ع Fathhanda erit, vt ثَمْرَةٌ *fructus*, ثَمَرَاتٌ *fructus plur.* دَعْدٌ Daada,

da, nomen mulieris, دَعْدَاتٌ *Daadæ*. Iuxta formam verò فُعْلَةٌ, vel فِعْلَةٌ, item فُعْلٌ, & فِعْلٌ, habens Dſammatam vel Cheſratam ف, habebit Plurale tripliciter; nam ع poterit Fathhari, vt dictum eſt, vel quieſcere, vel motione præcedentis ف moueri, vt جُلْبَةٌ *cruſta cicatricis*, جُلَبَاتٌ & جُلْبَاتٌ, & جُلُبَاتٌ. جُمْرٌ *Giumra*, nomen mulieris, جُمَرَاتٌ, & جُمْرَاتٌ, & جُمُرَاتٌ *Giumræ*. item سِدْرَةٌ *arbor cuius fructus dicitur* نَبْق. سِدَرَاتٌ, & سِدْرَاتٌ, & سِدِرَاتٌ. هِنْدٌ *Hinda*, هِنَدَاتٌ, & هِنْدَاتٌ, & هِنِدَاتٌ *Hinda*. Si autem Nomen iuxta eaſdem formas fuerit Adiectiuũ, vt ضَخْمَةٌ *craſſa*, vel vacuum, vt بَيْضَةٌ *ouum*, Plurale ſemper habebit ع quieſcentem, vt ضَخْمَاتٌ, بَيْضَاتٌ. Hæc autem Pluralia ſana non indifferenter à quolibet ſingulari formantur, ſed quibuſdam legibus & conditionibus.

Ad formandum ergo Plurale ſanum maſculinum duo requiruntur, dũ Nomen eſt Subſtantiuum. Primum eſt, vt ſit Nomen proprium. Secundum, vt ſit proprium perſonarum rationalium, vt ex زَيْدٌ *Zaidus*, زَيْدُونَ *plures Zaidi*. خَالِدٌ *Chaledus*, خَالِدُونَ *Hhaledi*, بَكْرٌ *Bacrus*, بَكْرُونَ *Bacri*. Non autem à Nominibus appellatiuis, vel proprijs aliarum rerum, perſonalitate ſiue ratione carentium, Plurale ſanum efformari poteſt. Vnde à Singularibus رَجُلٌ *homo*, & أَعْوَجُ *Aeuag*, nomen proprium equi; non dicitur رَجُلُونَ ob defectum proprietatis, nec أَعْوَجُونَ ob defectum perſonalitatis; ſed ex his Singularibus Pluralia formantur fracta, vt رِجَالٌ *homines*, أَعَاوِجُ de quibus poſtea dicemus. Excipiuntur tamen è primo requiſito aliqua nomina, vt بَنُونَ *filij*, &c. أَبُونَ *patres*, &c. & quædam ab vtroq;

Dum verò nomen Maſculinum fuerit Adiectiuum, plures exigit conditiones, vt ſanè plurificetur, videlicet:

Primò, vt dicatur de perſonis rationabilibus, vt مُسْلِمُونَ *ſaluati*, فَارِحُونَ *gaudentes*. Vnde ex ſingulari كُمَيْتٌ *caſtagno*, quod propriè dicitur de brutis, non dicetur كُمَيْتُونَ.

Secundò, vt ſi ſit iuxta menſuram أَفْعَلُ, eius femininum non ſit iuxta menſuram فَعْلَاءُ. Vnde in أَحْمَرُ *rubicundus*, cuius femininum eſt حَمْرَاءُ *rubicunda*, in Plurali dici non poterit أَحْمَرُونَ. Vel ſi ſit ad inſtar فَعْلَانُ; eius femininum non ſit iux-

ta formam فَعْلَى . Vnde in سَكْرَانُ *ebrius*, cuius femininum eſt سَكْرَى, non dicetur سَكْرَانُونَ. Sed in أَفْضَلُ *excellens*, cuius femininum eſt فُضْلَى, & in نَدْمَانُ cuius femininum eſt نَدْمَانَةٌ, in Plurali dicetur أَفْضَلُونَ *excellentes*, & نَدْمَانُونَ *pœnitentes*. At verò in أَحْمَرُ *rubicundus*, & in سَكْرَانُ *ebrius*, dicetur حُمْرٌ, vel أَحَامِرُ *rubicundi*, & سَكَارَى *ebrij*, quæ ſunt Pluralia fracta.

Tertiò, vt non ſit generis communis, vt صَبُورٌ *patiens*, جَرِيحٌ *vulneratus*, & *vulnerata*. Vnde in Plurali iſtorum non dicetur صَبُورُونَ, nec جَرِيحُونَ, ſed صُبُرٌ, جَرْحَى, quæ etiam ſunt generis communis, & fracta. vt dictum eſt ſupra de Participijs.

Quartò, vt non habeat annexum ة femininum, vt مَعْرِفَةٌ *notus*, ſiue *determinatus*, نَكِرَةٌ *indeterminatus*, ſiue *vagus*. عَلَامَةٌ *inſignis*. hæc enim vel plurificantur fractè, vt مَعَارِفُ, vel ad inſtar Pluralis feminini ſani, vt نَكِرَاتٌ & عَلَامَاتٌ.

Sed Plurale ſanum Femininum hanc tantùm exigit conditionem, vt nimirum ſi Adiectiuum fuerit, habeat Maſculinum, cuius Plurale ſanum ſit; vel ſi Maſculinum non habeat, ſaltem non careat ة. Vnde in فُضْلَى *excellens*, dicetur فُضْلَيَاتٌ *excellentes*, quoniam ex eius Maſculino أَفْضَلُ dicitur in Plurali أَفْضَلُونَ *excellentes*, & in حَائِضَةٌ *menſtruata*, dicetur حَائِضَاتٌ *menſtruata*, quia licet Maſculinum non habeat, habet tamen ة. At verò in حَمْرَآءُ non dicetur حَمْرَاوَاتٌ, cùm nec ex eius Maſculino أَحْمَرُ dicatur أَحْمَرُونَ, vt dictum eſt, ſed dicetur حَمَارَى, vel حُمْرٌ: neque in حُبْلَى *grauida*, dicetur حُبْلَيَاتٌ, cùm nec Maſculinum habeat, nec ة femininum, ſed dicetur حُبْلٌ. Si verò femininum Nomen Subſtantiuum fuerit, non habetur ratio conditionis vllius, ſed diuerſimodè plurificatur, quandoque ſanè, quandoque fractè, vt proinde eius Pluralia سَمَاعِيَّةٌ, id eſt *audibilia*, à pleriſque dicantur.

Plurale autem fractum eſt omne aliud à Sano diuerſum: quod pluribus fit modis, vel addendo in principio, vt ex فَلْسٌ *quadrans, nummus*, أَفْلُسٌ *quadrantes, nummi*. vel addendo in medio, vt رَجُلٌ *vir*, رِجَالٌ *viri*. Vel in fine, vt عَصًى *ramus*,

mus, غُصْنَةٌ *rami*. ذَهَبٌ *aurum*, ذُهْبَانٌ *diuerſa auri metalla*: vel ſimul in principio & medio, vt ex ذَهَبٌ *vitellus oui*, أَذْهَابٌ *vitelli*, vel ſimul in principio & fine, vt ex طَبَقٌ *operculum*, أَطْبِقَةٌ *opercula*. Et ſic varijs modis, non ſolùm ex Ternarijs, ſed etiam ex Quaternarijs, & ex quinque literarum Nominibus, tot exurgunt diuerſæ Pluralium formæ, vt de ipſis regulas tradere, negotium ferè immenſum videatur. Nos autem, vt rem tam arduam, quantum fieri poteſt, planam reddamus, diuerſas Singularium formas in claſſes diſtributas infra apponimus, & è regione cuiuſque Singularis Pluralia fracta quæ ex ipſo formantur annectimus; vt vnico aſpectu, ex quo Singulari vnumquodque Plurale formetur, quaſi ex praxi Tyro dignoſcat. Deinde poſt Tabulas Singularium ſimul & Pluralium, faciliùs percipientur regulæ circa Pluralium formationem.

Primò igitur apponemus tabulas Nominum Simplicium, quæ ſcilicet habent ſolas radicales, cum Pluralibus è regione ipſorum, prout quodque ex quoque formatur: & primùm Simplicium trium literarum: Secundò loco Simplicium quatuor literarum. Tertio Simplicium quinque literarum: Quarto loco Nominum omnium Compoſitorum ſecundùm diuerſas Compoſitionum formas, & Primò de Compoſitis Ternarijs: deinde de Compoſitis Quaternarijs: & tandem de Compoſitis quinque literarum. Deinde circa hæc regulas quaſdam ſubiungemus.

TABVLA
SINGVLARIVM, ET PLVRALIVM
Nominum Simplicium trium literarum.

Secundùm diuerſas formas quæ ſunt

فَعْلٌ فِعْلٌ فُعْلٌ فَعِلٌ فَعُلٌ فِعَلٌ فَعَلٌ فُعُلٌ فِعِلٌ فُعَلٌ فَعَلٌ

Singulare.		Pluralia fracta.
ذَهَبٌ	*aurum.*	ذُهْبَانٌ أَذْهَابٌ ذُهُوبٌ
حَمْلٌ	*fœtus in vtero.*	حِمَالٌ أَحْمَالٌ
نَهْرٌ نَهَرٌ	*flumen.*	نُهُرٌ أَنْهُرٌ أَنْهَارٌ نُهُورٌ
عَبْدٌ	*ſeruus.*	أَعَابِدُ عُبُدٌ مَعْبَدَةٌ عُبُدٌ عِبِدَّانٌ عُبْدَانٌ أَعْبُدٌ عَبِيدٌ عِبَادٌ

Et dicitur quandoque ad inſtar ſani Maſculini عَبْدُونَ *ſerui.*

Singulare.		Pluralia fracta.
ثَوْرٌ	*bos.*	ثِيَرَةٌ ثِيَرَةٌ ثِوَرَةٌ ثِيرَانٌ أَثْوَارٌ ثِيَارٌ
ثَأْرٌ	*vindictæ ſitis.*	آثَارٌ أَثْآرٌ
المَاهُ أَمْآءٌ	*aqua.* radix eſt موه	مِيَاهٌ أَمْوَاهٌ
أَلْمُهْرُ	*fructus colocynthidis. & os in pectore.*	مِهَرَةٌ
غُصْنٌ	*ramus.*	غِصَنَةٌ أَغْصَانٌ غُصُونٌ
رُمْحٌ	*lancea, haſta.*	أَرْمَاحٌ رِمَاحٌ
عُنْقٌ عُنُقٌ عُنَقٌ	*collum.*	أَعْنَاقٌ quidam dicunt etiam عُنُوقٌ
نُورٌ	*lux.*	نِيرَانٌ أَنْوَارٌ
حِجْرٌ	*intellectus, equa.* prior radicis eſt ح ſecunda ج	حُجُورَةٌ حُجُورٌ
قِرْدٌ	*ſimia.*	قُرُودٌ أَقْرَادٌ قِرَدٌ قِرَدَةٌ قِرْدَةٌ
سِدْرٌ	*arbor Sebaſten.*	سُدُورٌ
رِيحٌ	*ventus.*	أَرَايِيحُ أَرَاوِيحُ Pluralia ex pluralibus رِيَحٌ رِيَاحٌ أَرْيَاحٌ أَرْوَاحٌ
نِيرٌ	*iugum.*	نِيرَانٌ أَنْيَارٌ
حَجَرٌ	*lapis.*	حِجَارَةٌ أَحْجُرٌ أَحْجَارٌ حِجَارٌ
ذُهَبٌ	*vitellus oui.*	أَذْهَابٌ ذِهَابٌ
طَبَقٌ	*operculum.*	أَطْبِقَةٌ أَطْبَاقٌ
أَسَدٌ	*leo.*	أُسْدٌ آسُدٌ أُسْدَانٌ آسَادٌ أُسُودٌ
طَلَلٌ	*moles, ſpecies indiuidui, id quod exterius apparet.*	أَطْلَالٌ طُلُولٌ
نَارٌ	*ignis.*	نِيَارٌ أَنْوَارٌ نِيرَانٌ نِيَرَةٌ نُورٌ
نَابٌ	*dens, qui dicitur caninus.*	أَنَابِيبُ أَنْيُبٌ أَنْيَابٌ نُيُوبٌ

Sin-

Singularè.		Pluralia fracta.
حَمَلٌ	*agnus.*	أَحْمَالٌ حُمْلَانٌ
رَحًى	*mola.*	أَرْحٍ أَرْحَاءٌ أَرْحِيّ رُحِيّ رِحِيّ أَرْحِيَةٌ
صُرَدٌ	*auis quædam rapax, magno capite, modico corpore.*	صِرْدَانٌ
عِنَبٌ	*vua.*	أَعْنَابٌ
رَجُلٌ رَجْلٌ	*vir.*	مَرْجَلٌ رِجْلَةٌ رِجَلَةٌ أَرَاجِلُ رِجْلَاتٌ رِجَالٌ
كَبِدٌ كَبْدٌ كِبْدٌ	*hepar.*	كُبُودٌ أَكْبَادٌ
نَمِرٌ نِمْرٌ نَمْرٌ	*pardus.*	نِمَارَةٌ نِمَارٌ أَنْمُرٌ نُمُرٌ نُمْرٌ أَنْمَارٌ نُمُورَةٌ
إِبِلٌ	*camelus*, collectiuè.	آبَالٌ
طَلٌّ	*pluuia lenis.*	طِلَلٌ طِلَالٌ
حَرٌّ	*æſtus.*	أَحَارِرُ حُرُورٌ
حُرٌّ	*liber, ingenuus, optimum cuiuſque rei.*	حِرَارٌ أَحْرَارٌ
خُرٌّ	*os, ſeu foramen molæ, labium ripæ riui.*	خِرَرَةٌ
ظِلٌّ	*vmbra.*	ظِلَالٌ أَظْلَالٌ ظُلُولٌ
حِبٌّ	*dilectus, amicus.*	حِبَبَةٌ
دُئِلٌ	*nomen Tribus,* & poſſet, ſi admitteret, plurificari ſic.	أَدْآلٌ دُؤُولٌ دِئَالٌ
البَازُ dicitur etiam البَازِي *accipiter.*		أَبْوَازٌ بُوَازٌ بِيزَانٌ بُوُوزٌ أَبْوُزٌ

Et بُزَاةٌ eſt Plur. à Sing. البَازِي

TABVLA

SINGVLARIVM, ET PLVRALIVM

Nominum Simplicium quatuor literarum.

Secundùm diuerſas formas, quæ ſunt

فَعْلَلٌ فِعْلِلٌ فُعْلُلٌ فِعْلَلٌ فُعْلَلٌ فِعَلٌّ

Et cum additione in fine, ſecundùm formas

فَعْلَلَةٌ فَعْلَلَى فَعْلَلَآء فُعْلُلَانٌ

Quia eodem modo plurificantur.

Singulare:		Pluralia fracta.
زَنْبَقٌ	*lilium.*	زَنَابِقُ
زِبْرِجٌ	*ornamentum acu pictum, nubes rara cum rubedine.*	زَبَارِجُ
قِمَطْرٌ	*camela fortis & craſſa, item pomilio, vir ſtatura breuis.*	قَمَاطِرُ
قُنْفُذٌ قُنْفَذٌ	*erinaceus.*	قَنَافِذُ
دِرْهَمٌ	*denarius.*	دَرَاهِمُ
طُمْسُلٌ	*latro.*	طَمَاسِلَةٌ
أُسْقُفٌّ	*Epiſcopus.*	أَسَاقِفَةٌ
حِضَجْرٌ	*ventroſus, vter lactis magnus.*	حَضَاجِرُ
قَيْعَمٌ	*feles, ælurus.*	قَيَاعِمُ
حَوْزَلَةٌ حَوْزَلٌ	*breuis ſtatura.*	حَوَازِلُ
حَنْجَرَةٌ	*guttur.*	حَنَاجِرُ
دَسْكَرَةٌ	*villa.*	دَسَاكِرُ
عُدَامِلَى عُدَامِلٌ عُدْمُلٌ عُدْمُلَى	*omne vetuſtum, & antiquū.*	عَدَامِلُ

Sin-

Singulare.		Pluralia fracta.
خَوْزَلَى خَيْزَلٌ خَيْزَلَى	*mulier cum grauitate incedens.*	خَوَازِلُ خَيَازِلُ
كُتُكَّى كُتَكَّى	*ludus in quo terreno, & fragmentis vtuntur.*	كُتَاكِتُ
طِلَمْسَاءُ	*tenebra, terra ſine lumine & doctrina.*	طَلَامِسُ
صَوْلَجَانٌ	*vncinus.*	صَوَالِجَةٌ
دَيْدَبَانٌ	*ſpeculator.*	دَيَادِبَةٌ
تَرْجَمَانٌ	*interpres.*	تَرَاجِمُ aliqui dicunt etiam تَرَاجِمَةٌ
قَهْرَمَانٌ	*diſpenſator domus.*	قَهَارِمَةٌ

Et hic modus plurificandi frequentiſſimus eſt pro omnibus Singularibus quatuor vel pluriumliterarum, ſiue literæ ſint omnes radicales, ſiue aliqua admiſceatur ſuperaddita: & quæ quartam excedit, reijcitur in Plurali, & ſi ſint admixtæ ا, و, & ى non computantur, vt infra exemplis patebit.

TABVLA

SINGVLARIVM, ET PLVRALIVM

Nominum Simplicium quinque literarum.

Secundùm formas

فعللة & فعلل

Singulare.		Pluralia fracta.
فِرْعَوْنٌ	*crocodilus.*	فَرَاعِينُ
صَهْصَلَقٌ	*vox alta, vehemens. anus clamoſa.*	صَهَاصِقُ صَهَاصِلُ
إِسْطَبْلٌ	*ſtabulum.*	إِسْطَبْلَاتٌ
صَنْعَبَقٌ سُنْعُبَقٌ	*planta quædam mali odoris.*	سَعَابِقُ سَنَاعِقُ
سَفَرْجَلٌ سُفَرْجَلٌ	*malum cydonium, cotoneum.*	سَفَارِيجُ سَفَارِجُ

Sin-

Singulare.		Pluralia fracta.
زبرجد	*beryllus.*	زبارج
خزرنق	*aranea.*	خزارن خزارق
عقرطل عقرطل	*elephans femina.*	عقارط
قفندر	*deformis.*	قفادر
عفنجل	*grauis, verboſus.*	عفاجل عفانج
عفنشل	*grauis, nauſeans.*	عفاشل
بلد عزمهر	*regio ampla.*	عزاهر عزامة
فرزدق فرزدق	*panis, qui cecidit de clibano, fruſtum panis.*	فرازد فرازق
فرزدقة	*maſſa crudæ fragmentum.*	فرازد فرازق
هورورة	*mulier perdita.*	هوارر هورورات

Et exemplis conſtat, quòd eodem modo plurificantur Nomina quinque & quattuor literarum, cùm ex quinque reijciatur vltima vel penultima. Modò dicendum de Compoſitis.

TABVLA

SINGVLARIVM, ET PLVRALIVM

Nominum Compoſitorum trium literarum.

Cum Additione ة, nota generis Feminini, in fine, iuxta فعلة.

Singularia.		Pluralia fracta.
ثمرة ثمرة	*fructus.*	Plur. collectiuè: ثمر Plur. pluralis ثمار & Plur. huius eſt ثمر & Plur. huius أثمار.
جمرة	*carbo accenſus.*	جمر
جفرة	*concauitas pectoris ſeu ventris, Amphitheatrum.*	جفار جفر
سدرة	*arbor Sebaſten.*	سدرات سدرات سدرات & ſana سدر

Sin-

Singulare.		Pluralia fracta.
حَجْرَة	*pars, plaga, regio.*	حُجَرٌ حَوَاجِرُ حُجُرَاتٌ
أَجَمَة	*arboretum ſatis nemoroſum.*	أَجَمَاتٌ آجَامٌ إِجَامٌ أَجَمٌ أُجُمٌ أُجْمٌ
دَبَرَة	*vlcus iumenti.*	دَبَرٌ
جَدَرَة	*cicatrix, callum.*	أَجْدَارٌ جُدُرٌ
تُخَمَة	*nauſea.*	تُخَمَاتٌ تُخَمٌ
جِبَرَة	*genus tapeti Arabici.*	جِبَرَاتٌ جِبِرَاتٌ جِبْرَاتٌ جِبَرٌ
نَمِرَة	*nubecula.*	نَمِرٌ
جَرَّة	*phiala.*	جِرَارٌ جَرٌّ
جَنَّة	*viridarium, paradiſus.*	جَنَّاتٌ جِنَانٌ
ثَرَّة	*fons copioſus.*	ثِرَارٌ ثُرُورٌ
ذَرَّة	*formica parua.*	ذَرٌّ
دُرَّة	*margarita magna.*	دُرَّاتٌ دُرَرٌ دُرٌّ
دِرَّة	*flagellum, ſcutica: ſanguis, lactis profluuium.*	دِرَرٌ
حَرَّة	*terra habens ſaxa nigra veluti combuſta.*	حَرَّاتٌ حِرَارٌ حَرٌّ
حُرَّة	*ingenua, nobilis, libera.*	حَرَائِرُ
شَامَة	*puſtula in cute diuerſi coloris.*	شَامَاتٌ شَامٌ
قِرْيَة قَرْيَة	*oppidum, villa, caſtellum, ciuitas.*	قِرًى قُرًى
رَكِيَّة	*puteus.*	رُكِيٌّ
آيَة	*ſignum, nota.*	آأَيَا آيَايَا آيٌ آيَاتٌ أَيٌّ أَيٌ
أَمَة	radix eſt امو *ancilla, ſerua.*	إِمْوَانٌ أُمْوَانٌ أَمْوَانٌ آمٌ إِمَاءٌ أَمَوَاتٌ

TABVLA

SINGVLARIVM, ET PLVRALIVM

Nominum Compoſitorum trium literarum.

Additione ا *breuis,* & ا *longæ in fine, not. gen. fem:* & *additione* ا & ن *etiam cum* ة.

Secundùm formas,

فعلى فعلآء فعالآء فعلان فعالى فعلان فعلانه

Singulare.		Pluralia fracta.
أَلْكُبْرَى	*Maxima, maior.*	كُبَارَى كُبَرٌ
أَلدُّنْيَا	*mundus.*	دُنَى
حَرْمَى	*canis, lupa, vel aliud brutum expetens admiſſariū.*	حَرَامَي حُرَامَي حِرَامْ
جِرَى جُرَّى	*fas & nefas, debitum & indebitum.*	جَارَى
ذِفْرَى	*os exporrectum poſt aures.*	ذِفْرَيَاتٌ ذَفَارَى
زِرْبَي زِرْبِى	*ſtratum, apparatum.*	زَرَابِى
خُرَّى	*os, ſeu foramen molæ.*	خَرَارَى خُرَرٌ
عَذْرَاءَ	*virgo.*	عَذْرَاوَاتٌ عَذَارِى عُذَارَى
دَوْغَاءَ	*terrenum molle, mulier ſtolida, confuſio, fragrantia vnguenti.*	بَوَاغَى
بَبْغَاءَ بَبَغَاءَ	*auis quædam viridis.*	بَبَاغَى
سِعْلَاةٌ سِعْلَاءَ	*eſſe maniacum.* dicitur de iumentis.	سَعَالَى
سِيسَاءَ	*ſeries oſſium ſpinæ.*	سَيَاسِى
أَلْغُرَاوَى	*butyrum, ſpuma.* idem quod الرغوة	غَرَاوَى
كُمَاثَاءَ	*nouale.*	كُمَاثِى
نَصْرَانٌ	*vindex, adiutor, Chriſtianus, Nazarenus.*	نُصَارَى

Sin-

Singulare.		Pluralia fracta.
نصرانة	*Chriſtiana, Nazarena.*	نصارى
عِبِدّان	*fideiuſſor, ſponſor, vas, pras.*	عبادى
عيدانة	*palma proceriſsima.*	عيدان
ندمانة ندمان	*pœnitens.*	ندامى ندامى
سكران	*ebrius.*	سكارى سكارى

TABVLA

SINGVLARIVM, ET PLVRALIVM

Nominum trium literarum, Compoſitorum virtute Teſdid ſuper ع, vel ل, & cum additione etiam ة in fine.

Secundùm formas.

فعّل فعلّ فعلّة فعّلة فعلّبة فعلياء

Singulare.		Pluralia fracta:
قلزّ فلزّ فلزّ	*ſtannum.*	فلازز
جّز	prior eſt خ, ſecunda ج *comeſtor, nequam, nebulo.*	جارز جزّون
جّعف	*paraſitus, homo auarus, ſtruthio mas ſenio confectus.*	جعافف
عتلّ	*lancea rudis, paraſitus, craſſus, auarus.*	عتالل
دجنّ	*tenebra.*	دجن
دجنّة دجنّة	*tenebra.*	دجن
دفرّة	*camela craſſa ceruicis.*	دفارر
ادفرّة	*cœtus, caterua, confuſio, tribulatio.*	ادفارر
قضيّة	*propoſitio, iudicium, ſententia, enunciatio.*	قضايا

Singulare.		Pluralia fracta.
خَطِيئَة	*peccatum.*	خَطَايَا
رَكِيَّة	*puteus.*	رَكَايَا
خَفِيَّة	*puteus, nemus implexum.*	خَفَايَا
إِمَّعَة إِمَّع إِمَّع	*vir qui leuiter quoquo trahitur.*	أَمَامِعُ
إِمَّر إِمَّر	*agnus paruus.*	أَمَامِرُ
سُلَّم	*ſcala.*	سَلَالِمُ سَلَالِيمُ
سُرِّيَّة	*concubina.*	سُرِّيَّات سَرَارِي
ذُرِّيَّة ذِرِّيَّة	*progenies.*	ذُرِّيَّات ذَرَارِي
عَمِيَّة عِمِّيَّة	*error, cordis cæcitas, ſenectus decrepita.*	عَمَايَا
كِبْرِيَاء	*ſuperbia.*	كَبَارِي

TABVLA

SINGVLARIVM, ET PLVRALIVM

Nominum trium literarum, Compoſitorum additione ا in principio, & Teſdid ſuper ل, & etiam cum ة in fine.

Iuxta formas إفعلّ إفعلّة.

Singulare.		Pluralia fracta.
إضخمّ	*carnoſus, corpulentus.*	أضاخِم
إجْرّ	*lapis.*	أحاجِر
أُرْدُنّ	*Iordanis fluuius.*	أرادِن
إِرْدَبّ	*aquæductus. Item menſura Aegyptijs, continens 24.* صاع	أرادِب

Singu-

Singulare.		Pluralia fracta.
أَرْدَبَّة	*lapis magnus : vas teſtaceum, capaci ſinu & arcto orificio.*	أَرَادِبُ
كَبْرَة	*magnificentia, amplitudo.*	أَكَابِرُ

TABVLA

SINGVLARIVM, ET PLVRALIVM

Nominum trium literarum, Compoſitorum.

Additione ا poſt primam radicalem, etiã cum ة in fine, iuxta formas فاعل & فاعلة.

Singularia.		Pluralia fracta.
الطَّابِقُ الطَّابَقُ	*ſartago, lapis magnus.*	طَوَابِقُ
صَاحِبٌ	*ſocius, poſſeſſor. curam habens.*	أَصْحَابٌ صِحْبَانٌ صِحَابٌ صَحَابَةٌ صِحَابَةٌ صَحْبٌ
حَاجِرٌ	*foſſa, argines.*	حُجْرَانٌ
سَامِهٌ	*indefeſſus ad curſum.*	سُمَّهٌ
السَّائِدُ	*dominans, dominus.*	سَيَايِيدُ سَادَةٌ
الْمَاهِرُ	*eruditus, practicus, induſtrius, ſapiens.*	مَهَرَةٌ
بَازٍ الْبَازِي	*accipiter.*	بُزَاةٌ
الصَّاعِقَةُ	*tormentum mortale, mors.*	صَوَاعِقُ
زَاوِيَةٌ	*angulus.*	زَوَايَا

Et cum additione etiam poſt ſecundam, iuxta formas.

فَاعَالٌ فَاعُولٌ فَاعِيلٌ فَوْعَالٌ فَاعُولَةٌ

Singulare.		Pluralia fracta.
رَاحُولٌ	*cameli ephippium.*	رَوَاحِيلُ
يَامُورٌ	*hircus ſylueſtris.*	يَوَامِيرُ

Singulare.		Pluralia fracta.
حاجوز	*prohibitio prohibitum, ripa vadi aquas continens.*	حواجز
طاباق	*lapis magnus latus.*	طوابق
فولاذ فالوذ	*chalyps.* ∴	فوالذ
دولول	*tribulatio, confuſio, permixtio.*	دوالل
شاهين	*cygnus.* ∴	شواهين
طاحونة	*mola.* ∴	طواحين
حاجورة	*ludus, in quo pueri intra circulũ aliquem cõprehendere ſtudent.*	حواجير
بالوعة	*ingluuium.* ∴	بواليع

TABVLA

SINGVLARIVM, ET PLVRALIVM

Nominum trium literarum, Compoſitorum

Additione ا, و, vel ى poſt ſecundam, etiam cum ة & ا, notis gen. fem.

Secundùm formas

فعال فعول فعيل فعالة فعولة فعيلة فعيلى فعلاء

Singulare.		Pluralia fracta.
مكان	*locus.* ∴	أمكنة أماكن
مزاج	*complexio, corporis humores.* ∴	أمزجة
جبين جبان	*ſegnis, ignauus.*	جبناء
خفاء	*veſtimentum.* ∴	أخفية
غلام	*adoleſcens.*	غلمان غلمة أغلمة
سرير	*lectus, grabatus.* ∴	سرر

Sin-

Singulare.		Pluralia fracta
كِتَابٌ	*liber, ſcriptura.*	كُتُبٌ
حُوَارٌ حِوَارٌ	*pullus camelæ quandiu ſequitur matrem.*	حُورَانٌ حِيرَانٌ أَحْوِرَةٌ
ذِرَاعٌ	*brachium.*	ذُرْعَانٌ أَذْرُعٌ
إِيَامٌ	*fumus.*	أُيُمٌ
إِنَاءٌ	*vas.*	أَوَانِي آنِيَةٌ
حَشُورٌ	*pecus bene compactum.*	حُشُورَةٌ
صَبُورٌ	*patiens, conſtans.*	صُبُرٌ
عَثُولٌ	*ſtolidus, demens.*	عُثُلٌ
ذَرُورٌ	*collyrium, ſeu puluis ad oculos, caſsia.*	أَذِرَّةٌ
عَتُودٌ	*hedus anniculus.*	أَعْتِدَةٌ عِدَّانٌ
تُخُومٌ	*limes, terminus, confinis.*	تُخُومٌ تُخُمٌ
فَنِيقٌ	*admiſſarius præſtans.*	أَفْنَاقٌ & plurale pluralis فُنُقٌ
كُمَيْتٌ	*caſtaneacei coloris.*	كُمْتٌ كَمَاتِي
جَبِينٌ	*extremitas frontis ad tempora.*	جُبُنٌ أَجْبُنٌ أَجْبِنَةٌ
جَنِينٌ	*infans quandiu eſt in vtero.*	أَجْنُنٌ أَجِنَّةٌ
جُنَانٌ جُنَانَةٌ	*clypeus.*	أَجِنَّةٌ
حَمَالَةٌ	*impoſitio tributi.*	حَمَائِلُ
حِمَالَةٌ حَمِيلَةٌ	*cingulus gladij.*	حَمَائِلُ
حَمُولَةٌ	*iumentum oneribus aptum.*	حَمَائِلُ

Sin-

Singulare.		Pluralia fracta.
خَرُودٌ خَرِيدٌ خَرِيدَةٌ	*virgo verecunda.*	خَرَائِدُ خُرُدٌ خُرُودٌ
سَرِيرَةٌ	*ſecretum.*	سَرَائِرُ
ذَرِيرَةٌ	*caſſia.*	ذَرَائِرُ
فَنِيقَةٌ	*nobilitas, præſtantia.*	فَنَائِقُ
مَشِيمَةٌ	*ſecundina, pellicula in qua fœtus in vtero.*	مَشَائِمُ مُشُمٌ
جُمَيْزَى	*ſycomorus.*	جَمَائِزُ
حُبَارَى	*gradipes,* quædam auis.	حُبَارَيَاتٌ حَبَارَى
سُمَّيْهَى سُمَّيْهَاءُ	*inutile, vanum.*	سَمَايِهُ

Et cum Teſdid in ſecunda, vel tertia radicali.

Iuxta formas.

فَعَّالٌ فَعُّولٌ فِعِّيلٌ فَعَّالَةٌ فَعُّولَةٌ فِعِّيلَةٌ فِعِّيلَى فِعِّيلٌّ فُعَالٌّ فُعَالَّةٌ فِيعَلَّةٌ

Singulare.		Pluralia fracta.
إِجَّارٌ	*tectum domus.*	أَجَاجِرَةٌ أَجَاجِيرُ
جَبَّانٌ جَبَّانَةٌ	*vecors, ignauus, cœmeterium, campus.*	جَبَابِينُ
رُمَّانَةٌ رُمَّانٌ	*malum punicum.*	رُمَامِينُ
صُرَّيْدٌ صُرَّادٌ	*nubecula ſine aqua,*	صَرَارِيدُ
سُنَّارٌ سِنَّوْرٌ	*feles.*	سَنَانِيرُ
تَنُّورٌ	*clibanus.*	تَنَانِيرُ
سِكِّينٌ	*culter.*	سَكَاكِينُ
قُبَّيْطَى قُبَّيْطٌ	*ſuſpicioſus, iniurioſus.*	قَبَابِيطُ

Sin-

Singulare.		Pluralia fracta.
نُشَافَةٌ	*mappa ad abſtergendum.*	نَشَاشِيفُ
ثُرَارَةٌ	*fons copioſus.*	ثَرَارِيرُ
إِجَّانَةٌ	*hydria.*	أَجَاجِينُ
بَلَّاعَةٌ بَلُّوعَةٌ	*ingluuium, capaci ſinu arcto orificio.*	بَلَالِيعُ
خِلَّيفَى	*via arcta inter montes.*	خَلَالِيفُ
عُهَيْدَى	*fideiuſſor, ſponſor.*	عَهَاهِدَةٌ
سُمَّيْهَاءُ سُمَّيْهَى	*aer: vanum, inutile.*	سَمَامِيهُ
حُبَالَةٌ	*diſceſſus, opportunitas, onus.*	حَبَالِلُ
حَمَارَّةٌ جَمَارَّةٌ	*eſtus vehemens, ardor eſtiuus.*	حَمَارِرُ
صَبَارَّةٌ صِبَارَّةٌ	*algor, frigoris vehementia.*	صَبَارِرُ
سِيفَنَّةٌ	*auis quedam in Aegypto, arborum frondes deuorans.*	سَيَافِنُ

TABVLA

SINGVLARIVM, ET PLVRALIVM

Nominum quattuor literarum, Compoſitorum

Virtute Teſdid ſuper tertia, vel quarta radicali, etiam cum ة, vel ى in fine.

Iuxta formas.

فِعَلٌّ فُعَلٌّ فِعَلَّةٌ فِعَلًّى

Singulare.		Pluralia fracta.
عُدَنَّسٌ	*validæ complexionis, fortis, robuſtus.*	عَدَانِسُ
صُفُرُّقٌ	*chalybs, item planta quædam.*	صَفَارِقُ صَفَارِرُ
عَطَوَّدٌ عَطَرَّدٌ	*vehemens, violentus, via patẽs, velox, probus, mõs altus.*	عَطَاوِدُ عَطَارِدُ

Singulare.		Pluralia fracta.
قِرْشَبٌ	*annoſus, malæ indolis, paraſitus, craſſus & longus, item leo.*	قَرَاشِبُ
قِلْعَمٌ	*decrepitus.* ∴	قَلَاعِمُ
عِثْوَلٌ	*piloſus, ſtolidus, diſſolutus.*	عَثَاوِلُ
قِطْيَمٌ	*admiſſarius camelorum, qui inuadit homines vt occidat.*	قَطَايِمُ
بَهْيَرٌ	*lapis durus, mendacium.*	بَهَايِرُ
بَهْيَرَةٌ	*camela lacte abundans.* ∴	بَهْيَرَاتٌ
بَهْيَرَى	*aqua abundans, vanitas.*	بَهَايِرُ
دَوْدَرَى	*vagabundus.* ∴	دَوَادِرُ
صِفْصِلَى	quædam planta.	صَفَاصِلُ
هَجَنْقٌ هَجَنْعٌ	*longus latus, & craſſus.* ∴	هَجَانِقُ هَجَانِعُ

T A B V L A

S I N G V L A R I V M, E T P L V R A L I V M

Nominum quattuor literarum, Compoſitorum additione poſt ſecundam radicalem, & etiam cum ة vel ى in fine.

Iuxta formas.

فعالل فعولل فعنلل فعاللة فعوللة فعوللى فعوللاة

Singulare.		Pluralia fracta.
عُطَارِدٌ	*Mercurius, ſtella ſecundi cæli.* ∴	عَطَارِدُ
عُجَاهِنٌ	*erinaceus.*	عَجَاهِنُ
اَلْعُجَاهِنُ	item *cocus, paranymphus, vir ignotæ familiæ, miniſter.*	اَلْعَجَاهِنَةُ
قُنَامِرٌ	*fortis, vehemens.* ∴ ∴	قَنَامِرُ

Sin-

Singulare.		Pluralia fracta.
سُدَانِقٌ سُدَانِقٌ سَدَانِقٌ	*accipiter, cygnus, auis rapax in aere vel aquis.*	سَدَانِقُ
فُرَانِقٌ	*leo.*	فَرَانِقُ
عَذَوْفَرٌ عُذَافِرٌ	*camelus magnus & fortis.*	عَذَافِرُ
عَذَوْفَرَةٌ عُذَافِرَةٌ	*camela magna & fortis.* ∴	عَذَافِرُ
عَشَنْزَرٌ عَشَنْزَرَةٌ	*fortis, ingens.*	عَشَازِرُ عَشَانِزُ
عَضَنْفَرٌ	*leo, craſſus corpore.*	عَضَافِرُ عَضَانِفُ
حَبَوْكَرٌ حَبَوْكَلٌ	*tribulatio, arena in qua incedens mergitur, velox.*	حَبَاكِرُ حَبَاكِلُ
حَبَوْكَرَى حَبَوْكَرَاءُ حَبَوْكَرَانُ	*tribulatio.*	حَبَاكِرُ

TABVLA

SINGVLARIVM, ET PLVRALIVM

Nominum quattuor literarum, Compoſitorum

Additione ا و vel ى ante vltimam, etiam cum ة in fine, iuxta formas.

فعلال فعلول فعليل فعليلة فعلالة فعلولة

Singulare.		Pluralia fracta.
دِحْرَاجٌ	*reuolutio.*	دِحْرَاجَاتٌ دَحَارِيجُ
شِمْرَاخٌ	*botrus vuæ, racemus cum dactylis.* ∴	شَمَارِيخُ
عِثْكَالٌ	*racemus vuæ, vel dactylorum.*	عَثَاكِيلُ
سِرْدَابٌ	*ædificium ſubterraneum pro æſtiuo tempore,*	سَرَادِيبُ
سِمْسَارٌ	*ſenſalis, proxeneta.* ∴	سَمَاسِرَةٌ
سَيْذَاقٌ	quædam arbor.	سَيَاذِيقُ
الْمُعْفُوقُ	*auarus, vilis.* ∴	مَعَافِيقُ

Singulare.		Pluralia fracta.
سِجِلَاط	*gelſeminum, mappa linea acu picta.*	سَجَالِيط
دُعْرُور	*auarus, ſordidus, vilis.* ∴	دَعَارِير
زُهْلُوق	*pinguis.*	زَهَالِق
أَلسَّنْدُوق أَلزَّنْدُوق أَلصُّنْدُوق أَلصَّنْدُوق	*arca.*	صَنَادِيق
عُنْكُول & شُمْرُوخ	*racemus.* ∴	شَمَارِيخ عَنَاكِيل
لُخْقُوق	*ſciſſura terræ præ nimia ariditate.*	لَخَاقِيق
إِبْلِيس	*diabolus.*	أَبَالِيس أَبَالِس أَبَالِسَة
زِنْدِيق	*Atheiſta, Sadducæus.* ∴	زَنَادِقَة زَنَادِيق
رَجُل زِنْدِيق	*vir auariſsimus.*	زَنَادِقَة
ثَرْثَارَة ثُرْثُورَة	*fons copioſus.*	ثَرَاثِير
عُقْبُول عُقْبُولَة	*reſiduum infirmitatis, vel inimicitiæ, vel concupiſcentiæ. & puſtulæ quæ oriuntur in labijs ex vi febris.*	عَقَابِيل *tribulationes, afflictiones.*
عُثْكُولَة	*botrus, racemus.*	عَثَاكِيل
نُقْطُورَة	*primum germen herbæ* الوسمى. item نَقَاطِير *herbæ ſparſæ per agrum.*	
خِنْفِيرَة	*lepus naſi.*	خَنَافِير
حُنْدُر حُنْدُور حِنْدِير حِنْدَوْر حِنْدَارَة حُنْدُوَة حِنْدَوَرَة حِنْدُورَة حِنْدِيرَة	*pupilla oculi.*	حَنَادِر حَنَادِير

Et cum Teſdid in tertia.

سِنِمَّار	*luna, fur, noctu non dormiens.*	سَنَامِرَة سَنَامِيم سَنَامِير
جِلْبَاب	*pallium amplum, quo ſe & etiam veſtes ſuperiores mulieres tegunt.*	جَلَابِيب

TABVLA
SINGVLARIVM, ET PLVRALIVM
Nominum quinque literarum, Compoſitorum

Additione ا, و, vel ى ante vltimam radicalem.

Secundùm formas

ففعليل ففعلول ففعلال

Singulare.		Pluralia fracta.
سُودَنِيقٌ سُودُنِيقٌ سُودَنِيقٌ	*auis rapax in aere, & in aquis, accipiter, cygnus.*	سَدَانِقُ سَوَادِقُ
سُودَانِقٌ سُودَانِقٌ سُودَانِقٌ سَيْدَنُوقٌ	Idem	سُوَادِيقُ سَوَادِينُ
سُوذَانِقٌ سَيْدَانِقٌ سَيْدَانِقٌ سُودَنِيقٌ		سَدَانِيقُ
دَيْدَانٌ	*vſus, mos, conſuetudo.* ∴	دَيَادِيدُ دَيَادِينُ
خُزَرَانِقٌ	*veſtis alba.*	خَزَارِيقُ خَزَارِنُ
زَنْجَبِيلٌ	*Zinziber, vinum.*	زَنَاجِيلُ زَنَاجِيبُ زَنَاجِيلُ
عَنْدَلِيبٌ	*carduelis*, auis quædam.	عَنَادِلُ
صَهْصَلِيقٌ	*anus litigioſa.* ∴	صَهَاصِلُ
زَنْدَبِيلٌ	*elephans ingens.*	زَنَادِلُ
سَلْسَبِيلٌ	*mollis, lenis, ſine aſperitate.* ∴	سَلَاسِيلُ سَلَاسِبُ
عَفْشَلِيلٌ	*nauſeans.* ∴	عَفَاشِلُ
عَنْكَبُوتٌ	*aranea.*	عَنَاكِبُ
سِقِنْطَارٌ سِقَنْطَارٌ	*ſolers, induſtrius, dexter, non obliuioſus.*	سَقَاطِرُ
حَنْدَقُوقٌ حِنْدَقُوقٌ	*herba habens lac.*	حَنَادِقُ
حَنْدَقُوقٌ	*vir ſtolidus.* ∴	حَنَادِقُ حَنَادِيقُ

Singulare.		Pluralia fracta.
حَمَّرُور	*pullus auis, quæ dicitur* الحُمَّارَى	حَمَارِير حَمَابِير
بَاذَرُوج	*ocymum, baſilicum.*	بَوَاذِر بَوَارِج بَوَارِيج
عَيْسَجُور	*camela fortis & velox, vel quæ eſt maniaca.*	عَسَاجِير
فَيْلَكُون	*ſcirpus, pix, bitumen.*	فَيَالِيك

Et ex præmiſsis Tabulis obſeruare poteris, quæ Pluralia ex quibus Singularibus deriuentur, quæ frequentiùs, quæ rariùs: nam Formas فِعَالٌ أَفْعَالٌ فُعُولٌ frequentiſsimas agnoſces ex Singulari فَعْلٌ. At Formas فِعَلَةٌ فِعْلَانٌ أَفْعُلٌ frequentiores: ceteras verò rariores:

Item frequentiſsimè deriuari ex Singulari فُعْلَةٌ Plurale ad inſtar فُعَلٌ: & ex فِعْلَةٌ ad inſtar فِعَلٌ: & ex فَعْلَةٌ ad inſtar فِعَلٌ. Quando autem vltima radicalis fuerit Infirma, penultima ſuſcipit Tanuinum Fathhi, & vltima manet ſine Vocali in omnibus caſibus, quaſi indeclinabiliter, vt قُرًى *ciuitates, oppida*, ex قَرْيَةٌ *vrbs*. Et quando habet articulum, penultima ſemper habet Fathhum, & vltima quieſcit, vt القُرَى ex القَرْيَةُ. Cetera verò Pluralia ſunt rariora, vt in quarta Tabula conſtat, quæ eſt Pluralium quæ ex Singulari فعلة deriuantur. Ex ceteris autem Pluralibus aliquanto frequentiùs eſt فِعَالٌ, ad cuius inſtar Pluralia formantur non rarò tam ex Singulari فعل quàm ex فعلة.

Frequentiſsimum autem eſt ſuper omnia Plurale ad inſtar فَعَالِلُ, vel adiuncto ى quieſcente ante vltimam ad inſtar فَعَالِيلُ, vel addito ة in fine, ad inſtar فَعَالِلَةٌ, quod ab omnibus Singularibus excedentibus tertiam literam (non tamen computatis ا و ى ة, quæ frequenter admiſcentur radicalibus, & reliquis adiunctis, ad producendas ſyllabas, vel ad indicandum genus femininum) ſi itaque tertiam literam, illis non computatis, excedat, quæcumque alia ſit quarta, Plurale huius formæ ex ipſo deriuatur: etiam ſi fuerit Singulare quinque vel ſex literarum, quia ſemper reducitur ad quartam, vt omnes fatentur, præſertim Author libri Chamus in dictione عندل, ſic dicens: وعندليل بلامين ضرب من العصافير والعنادل جمع العندليب لان ما جاوز اربعة ولم يكن حرفه مدّ ولين يردّ الى الرباعى

الرباعي ويبنى منه الجمع *Et* عندليل *cum duobus Lam, eſt ſpecies Paſſerum, ſeu volatilium paruorum. Et* العنادل *eſt Plurale à Singulari* العندليب *, quia quod excedit quattuor, & non fuerit litera Maddi ſeu productionis, vel mollis, reducitur ad quaternarium, & inflectitur ex eo Plurale.* Itaque frequentiſsimæ ſunt eiuſmodi tres Formæ فعالل فعاللة فعاليل , quia ſunt Formæ, quæ ex Quaternarijs deriuantur, & deſeruiunt non ſolum Quaternarijs ſimplicibus, ſed etiam Ternarijs, quæ per additionem vnius literæ quattuor literarum euaſerunt: inſuper & Quinarijs, & ſex literarum; cùm ad Quaternaria reducantur, vt dictum eſt, propterea in pluribus Tabulis ſupra poſitis, eiuſmodi Pluralia tam frequenter replicata ſunt.

Quòd ſi quis interroget, ex huiuſmodi tribus Plural. formis, quodnam frequentiùs formetur? dicam, ex Praxi haberi, quòd فعاللة frequentius formetur à Singularibus quattuor, quinque, vel ſex literarum, ſignificantibus Nationes, Perſonatus, Status, Officia, Dignitates, & cetera huiuſmodi, vt مَشْرِقِيّ *Orientalis,* مَشَارِقَةٌ *Orientales populi:* عَمَالِيق *Amalec,* عَمَالِقَةٌ *Amalecitæ:* أُسْقُفٌ *Epiſcopus,* أَسَاقِفَةٌ *Epiſcopi:* تِلْمِيذٌ *diſcipulus,* تَلَامِذَةٌ *diſcipuli:* إِبْلِيسٌ *diabolus,* أَبَالِسَةٌ *diaboli.*

Quando verò poſt tertiam radicalem adeſt ا, و, vel ي ad producendam ſyllabam, tunc frequentiùs formatur Plurale ad inſtar فعاليل, vt الشمروخ, vel شِمْرَاخٌ *racemus vuæ, vel dactylorum:* شَمَارِيخُ *botri.* Nec tamen per hoc quòd dicatur frequentiùs hoc modo formari, prohibetur quominùs & duobus reliquis modis formetur: quodnam verò ex tribus ſit magis in vſu, regula prædicta docet, ſed aliquando exceptio ſatis rara in Dictionarijs adnotatur.

Quando autem non adeſt ا, و, vel ي poſt tertiam, nec altera ratio ſuperius explicata, tunc frequentiùs ex quaternario formatur Plurale ad inſtar فعالل. Et hæc omnia in Tabulis ſupra expanſis facile potes agnoſcere.

Huc reuocari poſſunt Pluralia ad inſtar أَفَاعِلُ أَفَاعِيلُ مَفَاعِلُ مَفَاعِيلُ, & quæcumque ſunt, quæ habent, poſt duas literas motas vocali Fathho, ا quieſcentem, & poſt ipſam ا duas ſyllabas, prout ſunt Formæ mox allatæ: quæ etiam frequentiſſimæ ſunt, & formantur ab omnibus Nominibus, quæ tertiam quoquo modo excedunt literam: ita vt literæ, quæ hanc Pluralis formam impediunt, reijciantur, vt ex مُسْتَخْرَجٌ *locus extrahendi*, reijciuntur ت & س, literæ ſuperadditæ, vt fiat Plurale مَخَارِجُ *loca extrahendi*, & ex مُنْقَطَعٌ *locus inciſionis*, reijcitur ن, ne impediat hanc Pluralis formam مَقَاطِعُ *loca inciſionis*. Inſuper etiam reijcitur & ipſa م formatiua Nominis ex مُدَحْرَجٌ *locus & tempus reuoluendi*, vt fiat Plurale دَحَارِجُ *loca & tempora reuoluendi*. Itaque, ad hoc, reijciuntur priùs literæ ſuperaddi-

additæ, etiam in principio: quòd ſi non ſufficiat, reijciuntur etiam radicales, ſed quæ in fine, vt ex فَرَزْدَق *panis, qui cecidit de clibano, fruſtum panis*, reiecto ق vel د, fit فَرَازِد, vel فَرَازِق *fruſta panis*: & ex خَدَرْنَق *aranea*, fit خَدَارِق vel خَدَارِن *araneæ*. Et quandoque additur in principio ا, ad ſimile Plurale formandum, vt ex حَر *calor*, fit Plurale حُرُور *calores*: & ex hoc Plurali, quia quattuor eſt literarum, formatur Plurale Pluralis, addita ا in principio, ſic أَحَارِر *æſtus, calores*. Ita etiam ex Singulari مَكَان *locus*, addita ا in principio fit Plurale أَمَاكِن *loca*. Itaque, cùm in Nomine quattuor literæ apparent, fit & additio & detractio, vt Plurale iuxta hanc formam accommodetur, vt ſupra conſtat in Tabulis.

Conſtat etiam in Tabulis, quòd quotieſcumque eſt ا in Singulari poſt primam radicalem iuxta formam فَاعِل, vel quocumque alio modo ا quieſcens poſt primam addita reperiatur, tunc in Plurali ante illam ا addendum eſt و, vt ex فَاعِل fiat فَوَاعِل, & ة nota generis feminini non alterat formam Pluralis, ſed eodem modo fit ex طَابِق *ſartago*, طَوَابِق *ſartagines*: ac ex صَاعِقَة *conſternatio*, quod eſt cum ة, صَوَاعِق *conſternationes*.

Conſtat etiam ex Tabulis, ſi poſt tertiam ſit ا, و, vel ى quieſcens, tunc in Plurali vertendam eſſe in ى, ſi non ſit, literam mollem, Cheſrata præcedenti, ita vt ex فعلول, vel فعلال, fiat in Plurali فَعَالِيل, prout conſtat in Tabula Nominum quattuor literarum habentium ا, و, vel ى additas poſt tertiam.

Quòd ſi in eodem Singulari ا poſt primam, & aliqua ex mollibus poſt tertiam reperiatur, tunc vtraque regula ſeruatur, & ante ا adijcietur و in Plurali, & litera mollis in ى conuertetur, ſi non ſit, Cheſrata præcedenti, vt ex طَابَاق *lapis magnus, latus*, fiat طَوَابِيق *lapides magni, lati*: & ex فَالُوذ *ferrum validum, chalybs*, fiat Plurale فَوَالِيذ. Et ex طَاحُونَة *mola*, fiat طَوَاحِين *molæ*.

Et tandem quod conſtat ex Tabulis eſt, quòd Nomen trium literarum ſi habeat ante vltimam aliquam ex mollibus additam, iuxta formam فعول, vel فعال, vel فعيل, tunc; ſi ſit generis Feminini, frequenter pluraficetur iuxta formam فَعَائِل, prout ſupra in Tabulis: idem fieri, cùm Singulare fuerit iuxta formam فعيلة. Si verò فعول, & فعيل fuerint generis Maſculini, tunc frequenter plurificari iuxta فُعُل. Et فَعَال gen. maſc. ſæpè habere plur. iuxta أَفْعِلَة. Cætera autem ita vagantur, vt de ipſis regulas tradere, potiùs eſſet mentem confundere.

DE

DE CASV NOMINIS, EIVSQ. DECLINATIONIBVS.

TRES tantùm ſunt Nominum Caſus apud Arabes, Rectus ſeu Nominatiuus, qui dicitur رفع *Rafeus*, ideſt, *eleuatio*, quia Nomen in eo caſu locatus, ſtare videtur per ſe eleuatus, non alteri ſuppoſitus, ſicut in altero qui dicitur نصب *Nasbus*, ideſt, *poſitio*, & reſpondet Accuſatiuo Latinorum: tertius dicitur خفض *Chafdſus*, ideſt, *depreſsio*, vel جر *Giarrus*, ideſt, *contractio*, quia Nomen in eo caſu depreſſus videtur, & contrahitur medio alio ad Verbum, vel Nomine vel Particula, vt patebit in tractatu De Conſtructione, & hic caſus æquiualet cæteris caſibus, Genitiuo, Datiuo, & Ablatiuo Latinorum. Et quidem Nomini conuenit quoad hos Caſus, vel الإعراب *Declinatio*, ſeu (vt dictio appoſita ſonat) *Arabicatio*, & dicitur معرب *declinabile*, ſeu *Arabicabile*: vel illi conuenit البناء *fabricatio*, ideſt, *inuariabilitas*, ita vt ſe habeat tamquam ædificium, quod numquam mouetur; & dicitur exinde مبني *fabricatum*, ſeu *indeclinabile*.

Declinabilium autem ſunt aliqua quæ declinantur variatione Vocalium tantummodo, alia verò declinantur variatione etiam literarum.

Variatione dũtaxat Vocaliũ declinãtur omnia Nomina ſingularia, ſiue reuolubilia ſiue irreuolubilia (eſt enim alia ſignificatio apud Arabes indeclinabilitatis, & irreuolubilitatis: indeclinabilitas eſt quã mox explicauimus Nomine البناء *firmatio, fabricatio*: at irreuolubilitas eſt quã explicabimus, agentes de Declinatione Nominũ irreuolubilium, quæ dicuntur غير منصرفة *irreuolubilia*) Pluralia item fracta omnia, ſiue reuolubilia ſiue irreuolubilia, declinantur ſola variatione Vocalium, ſimiliter & Pluralia ſana feminina ſola mutatione Vocalium contenta ſunt.

At Dualia omnia & Pluralia ſana maſculina, exigunt mutationem literarum. Sed Dualia ſolùm literas mutant; at Pluralia ſana maſculina variant & vocales, & etiam literas.

Ex his igitur habemus

Primò declinationem ſingularium omnium reuolubilium, cum declinatione Pluralium fractorum reuolubilium.

Secundò declinationem omnium Nominum irreuolubilium, ſiue Singularium ſiue Pluralium.

Tertiò, declinationem omnium Dualium.

Quartò, declinationem Pluralium ſanorum maſculinorum.

Quintò, declinationem Pluralium ſanorum femininorum.

Sextò, declinationem ſex Nominum, quæ diuerſo modo declinantur, dum ſunt in regimine, vel cum affixo.

Prima Declinatio.

PRima Declinatio eſt Reuolubilium omnium, tam Singularium quàm Pluralium Fractorum: & declinantur variatione Vocalium tantummodo: & requirunt in Rapheo Dſammum: in Nasbo Fathhum: & in Giarro Cheſrum. Et quando non ſunt annexa, ſeu non ſunt in regimine, nec cum affixis, nec habent Articulum, debetur eis Tanuinum: vt,

رَفْعٌ Rafeus.	نَصْبٌ Nasbus.	خَفْضٌ Chaphdſus, vel جَرٌّ Giarrus.
رَجُلٌ	رَجُلًا	رَجُلٍ
vir quidam.	*virum quendam.*	*viri cuiuſdã, viro cuidã, vel quodã.*
رِجَالٌ	رِجَالًا	رِجَالٍ
viri quidam.	*viros quoſdam.*	*virorum quorumdam.*
وَحْيٌ	وَحْيًا	وَحْيٍ
reuelatio, inſpiratio.	*reuelationem.*	*reuelationis.*
عَطْوٌ	عَطْوًا	عَطْوٍ
donatio, largitio.	*largitionem.*	*largitionis.*
	Et cum Articulo. وبالمعرفة	
أَلرَّجُلُ	أَلرَّجُلَ	أَلرَّجُلِ
vir ille.	*virum illum.*	*viri illius.*
أَلرِّجَالُ	أَلرِّجَالَ	أَلرِّجَالِ
hi viri.	*hos viros.*	*horum virorum.*
أَلعَدُوُّ	أَلعَدُوَّ	أَلعَدُوِّ
hic inimicus.	*hunc inimicum.*	*huius inimici.*
	Et cum Annexione وبالاضافة.	
رَجُلُ هِنْدٍ	رَجُلَ هِنْدٍ	رَجُلِ هِنْدٍ
vir Hindæ.	*virum Hindæ.*	*viri, vel viro Hindæ.*
عَطْوُ آلرَّبِّ	عَطْوَ آلرَّبِّ	عَطْوِ آلرَّبِّ
munificentia Domini.	*munificentiam Domini.*	*munificentiæ Domini.*
وَحْيُ آللّٰهِ	وَحْيَ آللّٰهِ	وَحْيِ آللّٰهِ
reuelatio Dei.	*reuelationem Dei.*	*reuelationis Dei.*

Et cum

Et cum Affixis.

رِجَالِي *viri mei.*	رِجَالِي *viros meos.*	رِجَالِي *[illegible]rum meorum*, ſeu *viris meis.*
رِجَالُكَ *viri tui:*	رِجَالَكَ *viros tuos.*	رِجَالِكَ *virorum tuorum*, vel *viris tuis.*
عَطْوِي *largitio mea.*	عَطْوِي *largitionem meam.*	عَطْوِي *largitionis mea.*
وَحْيِي *reuelatio mea.*	وَحْيِي *reuelationem meam.*	وَحْيِي *reuelationis mea.*
عَطْوُكَ *largitio tua.*	عَطْوَكَ *largitionem tuam.*	عَطْوِكَ *largitionis tua.*
وَحْيُكَ *reuelatio tua.*	وَحْيَكَ *reuelationem tuam.*	وَحْيِكَ *reuelationis tua.*
عَدُوِّي *inimicus meus.*	عَدُوِّي *inimicum meum.*	عَدُوِّي *inimico meo*, vel *inimici mei.*
عَدُوُّكَ *inimicus tuus.*	عَدُوَّكَ *inimicum tuum.*	عَدُوِّكَ *inimico tuo*, vel *inimici tui.*
حَيِّي *viuens meus.*	حَيِّي *viuentem meum.*	حَيِّي *viuentis mei.*
حَيُّكَ *viuens tuus.*	حَيَّكَ *viuentem tuum.*	حَيِّكَ *viuentis tui.*

SVNT autem pleraque pertinentia ad hanc Declinationem: ſed propter debilitatem vltimæ literæ, quia vel eſt ا vel ى, propterea nequeunt ſuſcipere Vocales omnes, quibus Caſuum diuerſitas ſignificatur: ſed quod expreſsè non apparet, tamen virtualiter adeſt, vt

الرَّفْعُ Rapheus.	النَّصْبُ Nasbus.	الخَفْضُ Chafdus, vel الجَرُّ Giarus.
رَحًى vel رَحًا *mola.*	رَحًى vel رَحًا *molam.*	رَحًى vel رَحًا *molæ.*

قَاضٍ *iudex.*	قَاضِيًا *iudicem.*	قَاضٍ *iudicis.*

Et cum Articulo وبالمعرفة:

الرَّحَا vel الرَّحَى *mola.*	الرَّحَا vel الرَّحَى *molam.*	الرَّحَا vel الرَّحَى *molæ.*
القَاضِي *iudex.*	القَاضِيَ *iudicem.*	القَاضِي *iudicis, iudici, iudice.*

Et cum Annexione وبالاضافة.

رَحَى زَيْدٍ *mola Zaidi.*	رَحَى زَيْدٍ *molam Zaidi.*	رَحَى زَيْدٍ *molæ Zaidi.*
قَاضِي زَيْدٍ *iudex Zaidi.*	قَاضِيَ زَيْدٍ *iudicem Zaidi.*	قَاضِي زَيْدٍ *iudicis Zaidi.*

Et cum Affixis وبالضمير المتّصل:

رَحَايَ *mola mea.*	رَحَايَ *molam meam.*	رَحَايَ *molæ meæ.*
رَحَاكَ *mola tua.*	رَحَاكَ *molam tuam.*	رَحَاكَ *molæ tuæ.*
قَاضِيَّ *iudex meus.*	قَاضِيَّ *iudicem meum.*	قَاضِيَّ *iudicis mei.*
قَاضِيكَ *iudex tuus.*	قَاضِيكَ *iudicem tuum.*	قَاضِيكَ *iudicis tui.*

Et cum Plurali جَوَارٍ, quod eſt à Singulari جَارِيَةٌ *puella*, dices

In Rafeo.	In Nasbo.	In Giarro.
جَوَارٍ *puellæ quædam.*	جَوَارِيَ *puellas quaſdam.*	جَوَارٍ *puellarum quarundam.*
الجَوَارِي *illæ puellæ.*	الجَوَارِيَ *illas puellas.*	الجَوَارِي *illarum puellarum.*

Dictum eſt in Nasbo جَوَارِيَ, & non جَوَارِيًا, quia eſt irreuolubile in Nasbo, habet enim poſt ا mediam duas ſyllabas, & ideò eſt Plurale irreuolubile, pertinens ad

ad ſecundam coniugationem, reſpectu Nasbi tantummodo, non reſpectu Raſei, nec Giarri; quia in Giarro & Raſeo non habet poſt ا, niſi vnicam ſyllabam; reiecta enim eſt ى, vt patet exemplis. Alij autem aliter dicunt, quod parum refert.

Secunda Declinatio.

Secunda Declinatio eſt Nominum, quæ dicuntur غير منصرفة *irreuolubilia*, quia non obtinent omnia quæ cæteris Nominibus conceduntur; nempe neque Tanuinum, neque Cheſrum in Caſu Giarri, prout in præcedenti Declinatione. Sed ipſa irreuolubilia habent quidem in Raſeo Dſammum, & in Nasbo Fathhum; at in Caſu Giarro non habent Cheſrum, ſed Fathhum; niſi habuerint articulum, vel affixum, vel fuerint annexa. Vnde dices de huiuſmodi Irreuolubilibus

In Raſeo.	In Nasbo.	In Giarro.
أَحْمَرُ	أَحْمَرَ	أَحْمَرَ
rubicundus.	*rubicundum:*	*rubicundi, rubicundo.*
أَحَامِرُ	أَحَامِرَ	أَحَامِرَ
rubicundi.	*rubicundos.*	*rubicundorum, & rubicundis.*
حَمْرَاءُ	حَمْرَاءَ	حَمْرَاءَ
rubicunda.	*rubicundam.*	*rubicundæ,* vel *rubicunda.*

Et cum Articulo habent in Giarro Cheſrum, vt

الأَحْمَرُ	الأَحْمَرَ	الأَحْمَرِ
rubicundus ille.	*rubicundum illum.*	*rubicundi illius.*

Similiter cum affixo, vel annexione, vt

أَحْمَرُ زَيْدٍ	أَحْمَرَ زَيْدٍ	أَحْمَرِ زَيْدٍ
rubicundus Zaidi.	*rubicundum Zaidi.*	*rubicundo Zaidi.*
أَحْمَرُكَ	أَحْمَرَكَ	أَحْمَرِكَ
rubicundus tuus.	*rubicundum tuum.*	*rubicundi tui,* vel *rubicundo tuo.*

Et quæ habent ا, etiam ſcriptum per ى, additum in ſignum generis feminini, etiam pertinent ad hanc declinationem: ſed ratione literæ infirmæ non ſuſcipiunt variationem Vocalium, vt

بُشْرَى	بُشْرَى	بُشْرَى
euangelium.	*euangelium.*	*euangelio,* vel *euangelij.*
		بشراك

بُشْرَاكِ	بُشْرَاكَ	بُشْرَاكَ
euangelium tuum.	*euangelium tuum.*	*euangelio tuo.*
بُشْرَاىَ	بُشْرَاى	بُشْرَاى
euangelium meum.	*euangelium meum;*	*euangelio meo.*
بُشْرَى ٱلْمَسِيحِ	بُشْرَى ٱلْمَسِيحِ	بُشْرَى ٱلْمَسِيحِ
euangelium Chriſti.	*euangelium Chriſti.*	*euangelio Chriſti.*

Cauſæ autem, ſeu ſigna irreuolubilitatis, prout refert Author Grammaticæ Caphiæ, nomine إبن الحاجب *Ebnol Hageb*, ideſt, *filius Supercilij*: & latè proſequitur Pater noſter Franciſcus Martelottus in ſua Grammatica, ſunt nouem: nempe ٱلْعَدْلُ *deuiatio*, ideſt cùm Nomen alteratum eſt de vna Forma in aliam, vt cùm pro عَامِرٌ *viuens*, mutata Forma dicitur عُمَرُ *Homar*. Secundum ſignum eſt ٱلْوَصْفُ *Eſſe adiectiuum*. Tertium ٱلتَّأْنِيثُ *Eſſe generis feminini*. Quartum ٱلْمَعْرِفَةُ *Eſſe Nomen proprium*. Quintum ٱلْعُجْمَةُ *exteritas, ſeu Eſſe Nomen exteræ linguæ*, Sextum ٱلْجَمْعُ *Eſſe plurale*. Septimum ٱلتَّرْكِيبُ *Eſſe Nomen compoſitum ex duobus, vel pluribus Nominibus*. Octauum ا & ن addita in fine Nominis vltra radicales. Et tandem nonum ſignum eſt وَزْنُ ٱلْفِعْلِ *forma Verbi*: ideſt, vt Nomen ſit formatum iuxta Formas quæ propriæ ſunt Verbi. Hæc ſunt nouem ſigna, ſeu potiùs cauſæ irreuolubilitatis.

Et quidem Signum, ſeu Cauſa ſexto loco memorata, nempe ٱلْجَمْعُ *pluralitas*, ſeu eſſe Plurale, ſola per ſe ſufficit ad conſtituendum Nomen irreuolubile, dummodo ſit ex pluralibus habentibus quattuor ſyllabas, interpoſita ا in medio, nempe iuxta Formas فَوَاعِلُ مَفَاعِلُ فَعَائِلُ فَعَالِلُ أَفَاعِلُ مَفَاعِيلُ فَعَايِلُ فَعَالِيلُ. Eo enim ipſo quòd Plurale eſt ex his Formis, intelligitur eſſe irreuolubile, etiam præciſa omni alia cauſa.

Similiter & duæ notæ generis feminini ى breuis, quæ ſcribitur per ى: & ا producta, quæ ſcribitur cum Maddo & Hamzat, ſolæ ſufficiunt, abſque alia cauſa, ad reddendum Nomen irreuolubile, vt بُشْرَى *euangelium*: خُرَى *foramen molæ*: صَحْرَآءُ *campus, ager*: عَذْرَآءُ *virgo*.

At alia nota generis feminini, nempe ة, non ſufficit ſola ad efficiendum Nomen irreuolubile, ſe requirit concomitantiam Proprietatis, ita vt ſit Nomen non ſolum femininum cum ة, ſed etiam proprium, vt فَاطِمَةُ *Fatema*.

Quod

Quod autem eſt Femininum ſine aliqua nota, ad hoc vt ſit irreuolubile, debet eſſe vel exterum, vel pluſquam trium literarum, vel ſaltem habere Vocalem in ſecunda radicali: aliàs enim ad libitum reuoluetur. Quare هِنْد *India*, eſt Nomen ad libitum reuolubile. Non autem مَاه *Mabo*, & جُور *Giuro*; quia Nomina extera: nec زَيْنَب *Zainaba*, quia pluſquam Ternarium: nec سَقَر *Sachar*, quia habet Vocalem in ſecunda: propterea hæc omnino irreuolubilia ſunt.

Si Femininum nomen trium literarum tantummodo, imponatur Mari, erit reuolubile, vt قَدَم *Cadmus*: ſi autem habuerit plures literas, erit irreuolubile, vt عَقْرَب *Achrabus*. Eſt autem vtrumque Nomen generis Feminini, قَدَم ſignificans *pedem*, & عَقْرَب *ſcorpionem*.

Cætera quoque ſigna, ſeu cauſæ irreuolubilitatis, neque ſolæ ſufficiunt, ſed ſaltem binæ requiruntur in quolibet Nomine, vt irreuolubile cenſeatur: quare الْعَدْل *deuiatio*, ſeu *alteratio Nominis, mutatis quibuſdam literis, radice integra*, requirit concomitantiam الْوَصْف *adiectionis*, ſeu *eſſe Adiectiuum*, vel concomitantiam الْمَعْرِفَة ſeu الْعَلَمِيَّة *Proprietatis*: ita vt ſit vel Adiectiuum deuiatum, ſeu transformatum, vt in Alchorano, cap. de Mulieribus فَانْكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاء مَثْنَى وَثُلَاث وَرُبَاع *Copulamini cum mulieribus quæ placent vobis, binis, & ternis, & quaternis*. Vbi illa مَثْنَى ثُلَاث رُبَاع deuiata ſunt ex اِثْنَيْن اِثْنَيْن *à due à due: binæ, binæ*, & ex ثَلَاثًا ثَلَاثًا *ternæ, à tre, à tre*. Et ex أَرْبَعًا أَرْبَعًا *quaternæ, à quattro, à quattro*. Et quia ſunt Adiectiua deuiata à ſua originaria forma, propterea ſine Tanuino dixit impoſtor Mahomet مَثْنَى ثُلَاث رُبَع, & non dixit مَثْنًى ثُلَاثًا رُبَاعًا cum Tanuino. Et hæc eſt vera & realis deuiatio, dicta عَدْل حَقِيقِيّ *deuiatio vera*. Eſt enim altera deuiatio, habens annexam proprietatem Nominis, vt reddat Nomen irreuolubile, dicta عَدْل غَيْر حَقِيقِيّ *deuiatio non vera*, ſed exiſtimatione tantùm, quæ cenſetur de his Nominibus proprijs عُمَر *Homerus*: زُفَر *Zofarus*, nominibus virorum, quæ cenſentur deuiata ex عَامِر *viuens*, ſeu *habitans*: & ex زَافِر *ingemiſcens*. Item in Nominibus femininis قَطَام *Cotama*, & غَلَاب *Golaba*, quæ cenſentur deducta ex قَاطِمَة *mordens*, & غَالِبَة *vincens*.

الوصف

الوصف *Epithetum*, ſeu *Adiectiuum* debet eſſe ex ſua originali natura Adiectiuum, non per accidens vſurpatum: quare nomina numeralia, quæ Subſtantiua ſunt apud Arabes, dicitur enim ثَلَاثَة رِجَال *tres hominum*. أَرْبَعَة دَرَاهِم *quatuor denariorum*, &c. quia Subſtantiua ſunt: & vſurpantur tamquam Adiectiua, ſic رِجَال ثَلَاثَة *homines tres*, دَرَاهِم أَرْبَعَة *denarij quatuor*, & ſunt reuolubilia: quare ſi in eiuſmodi conueniat altera concauſa irreuolubilitatis, non reddet aliquod ex ipſis irreuolubile: vt in أَرْبَع *quattuor*, conuenit cum vſurpatione adiectiuitatis altera concauſa, quæ eſt وَزْن ٱلْفِعْل Forma Verbi, & tamen non redditur أَرْبَع irreuolubile, quia eſt originaliter Subſtantiuum, vnde dicitur نِسَاءٌ أَرْبَعٌ *mulieres quattuor*. Et è contra ſi aliquod Nomen Adiectiuum ex ſui origine, vſurpetur tamquam Subſtantiuum, adiuncta altera concauſa, eſt etiam irreuolubile, vt أَسْوَد *niger*, non ſolùm eſt irreuolubile dum ſumitur ad ſignificandam nigredinem, tamquam Adiectiuum; quia concurrunt in eo duæ cauſæ, ſcilicet Eſſe Adiectiuum, & Forma Verbi: ſed etiam erit irreuolubile, dum vſurpabitur tamquam Subſtantiuum ad ſignificandum Serpentem, qui propter ſui nigredinem dicitur ٱلْأَسْوَد, quamuis tunc videatur deeſſe altera ex concauſis: idem dicendum de أَرْقَم *polymitus*, quando vſurpatur ad ſignificandum Serpentem diuerſicolorem. Quòd ſi dubium ſit de origine adiectiuitatis, tunc ad libitum erit ipſius reuolutio, vt accidit in أَفْعَى *vipera*, أَجْدَل *accipiter*, أَخْيَل *barpya*: quæ reuolui poſſunt, quia Subſtantiua ſunt: & poſſunt etiam tamquam irreuolubilia tractari, quia cenſeri poſſunt Adiectiua deriuata ex فَعْوَة *vehementia*, جَدَال *promptitudo*; & خَيَال *phantaſma*.

ٱلْعُجْمَة *exteritas*, ideſt quòd Nomen ſit exterum, ſeu alterius linguæ, exigit concauſam Proprietatem Nominis. Sed ad hoc vt ſit irreuolubile, debet eſſe pluſquam trium literarum, vt إِبْرَاهِيم *Abraham*, دَاوُد *Dauid*, يَعْقُوب *Iacob*. Quòd ſi ſit trium literarum, debet in ſecunda habere Vocalem, ad hoc vt ſit irreuolubile, vt سَقَر *Sacar*: quòd ſi media quieſcat, fiet reuolubile, vt نُوح *Noe* لُوط *Lot*, &c.

ٱلتَّرْكِيب *Compoſitio* debet eſſe Nominis proprij, & ſine annexione, vt بَعْلَبَكّ *Baelabach*, & مَعْدِي كَرِب *Maedacharbum*. Si enim fuerit cum annexione, erit reuolubile, vt عَبْدُ ٱللّٰه *Abdola*, عَبْدِ ٱللّٰه, & عَبْدَ ٱللّٰه.

ا & ن debent eſſe ſuperadditæ in fine vltra radicales: & concauſa requiſita, ad hoc vt reddat nomen irreuolubile eſt, vel Proprietas, ideſt vt ſit Nomen Proprium, vt عثمان *Othmano*: vel Adiectiuitas, ideſt vt ſit Nomen Adiectiuum, vt رحمان *miſericors*, كسلان *negligens*: ſed in Nomine Adiectiuo animaduertendum eſt, an eius Femininum ſit iuxta formam فعلى, quia tunc erit irreuolubile: ſi autem fuerit iuxta formam فعلانة, tunc erit reuolubile: ſi autem neutro modo Femininum reperiatur, tunc ad libitum fieri poterit, quia ſententiæ hinc inde ſunt, communior autem vult, illud eſſe irreuolubile: vnde رحمان vel رحمن *miſericors*, ad libitum reuolui poteſt, quia non adeſt Femininum رحمى, nec رحمانة. At سكران *ebrius*, eſt irreuolubile, quia Femininum eſt سكرى *ebria*: ita etiam ندمان *pœnitens*, cùm ſignificat actum pœnitentiæ, eſt irreuolubile, quia habet in Feminino ندمى; at ندمان *pœnitens*, dum ſenſus eſt de habitu pœnitentiæ, reuoluitur, quia Femininum eſt ندمانة,

وزن الفعل *Forma Verbi* debet eſſe ex ijs, quæ proprijſsima ſunt Verbo, vt فعل & افعل فعل, & vt reddat Nomen irreuolubile, debet eſſe talis Forma Verbi in Nomine proprio, vt شمر *Sciammar*, & ضرب *Dſoreb*, احمد *Ahmed*. Et ſunt Formæ Præteriti, vel Formæ Paſsiuæ, vel Formæ Compoſitæ virtute Teſdid ſuper ſecunda radicali: vel iuxta Formam Modſarei, cui in principio adijcitur aliqua ex his literis اتين, vt ſuo loco dictum eſt: quare يزيد *Iazid*, quia eſt iuxta Formam Modſarei, eſt etiam irreuolubile. Similiter Adiectiuum, ſi ſit iuxta Formam Verbi erit irreuolubile, vt احدب *gibboſus, contortus*, احمر *rubicundus*. Sed requiritur vt Femininum careat ة, aliàs enim fiet reuolubile, vt ارمل *viduus*, quia Femininum eius habet ة, & dicitur ارملة *vidua*: ſimiliter reuoluitur يعمل *operans*, quia Femininum eſt يعملة.

Sed vtile erit, aliqua exempla ex omnibus irreuolubilium ſpeciebus, quaſi in Tabulis apponere, vt vnico intuitu conſpiciantur.

IRREVOLVBILIA.

Ratione ſolius Formæ Pluralis.

Quia interiacet ا media inter binas, ſyllabas hinc & inde .

سَلَالِيمُ & سَلَالِمُ *ſcalæ.*	مَجَالِسُ *conſeſſus.*	حَنَاجِرُ *ventroſi.*
طَوَابِقُ *ſartagines.*	بَوَالِيعُ *ingluuies.*	أَكَالِبُ *canes.*
أَنَاعِيمُ *iumenta, pecora.*	سَرَائِرُ *ſecreta.*	سَرَارِي *concubinæ.*

Quando autem poſt ا ſequuntur pluſquam duæ ſyllabæ, tunc Plurale eſt reuolubile: vnde ex pluralibus ex.gr. formatis à Singulari أُسْقُفّ *Epiſcopus*, أَسَاقِفُ *Epiſcopi*, eſt irreuolubile: at أَسَاقِفَةٌ eſt reuolubile. Similiter ſi minuatur numerus duarum ſyllabarum poſt ا, ſtatim redditur Plurale reuolubile, vt patet in Plurali جَوَارٍ *puellæ*, à quo reijcitur ى (quando non habet articulum, nec eſt annexum) in duobus caſibus, Giarri videlicet & Rafei, non autem in Nasbo: quare in Nasbo tantùm eſt irreuolubile, pertinens ad hanc declinationem; in duobus verò reliquis pertinet ad præcedentem declinationem; quamuis aliqui dicant, Tanuinum, quod apponitur in fine Pluralis جَوَارٍ, eſſe non declinationis, ſed compenſationis, loco ى reiectæ. Sed quidquid ſit, Plurale hoc, & ſimilia ſic declinantur

In Rafeo.	In Nasbo.	In Giarro.
جَوَارٍ *puellæ.*	جَوَارِيَ *puellas.*	جَوَارٍ *puellarum, & puellis.*

Et cum affixo.

جَوَارِيكَ *puellæ tuæ.*	جَوَارِيَكَ *puellas tuas.*	جَوَارِيكَ *puellarum tuarum.*

IRRE-

IRREVOLVBILIA.

Ratione ا breuis, vel longæ, in ſignum gen. fem.

عَذْرَآءُ	صَحْرَآءُ	حَمْرَآءُ
virgo.	*campus.*	*rubicunda.*
ظَلْمَآءُ	بُشْرَى	عَنْتَمَلَى
tenebræ.	*bonum nuncium.*	*omne vetuſtum.*
حُبْلَى	حَبَوْكَرَى	يَهْيَرَى
prægnans.	*tribulatio.*	*aqua abundans, vanitas*

Ratione generis Feminini, & Proprietatis.

طَلْحَةُ	فَاطِمَةُ	زَيْنَبُ
Talhhata.	*Fatema.*	*Zainaba.*
سَقَرُ	جُورُ	مَاهُ
Sachara.	*Giura.*	*Maha.*

Ratione Adiectiuitatis, & Deuiationis.

أُحَادُ vel مُوحَدُ *ſinguli.*	Deuiata ex	وَاحِدٌ وَاحِدَةٌ
ثُنَاءُ vel مَثْنَى *bini.*		اِثْنَانِ اِثْنَتَانِ
ثُلَاثُ vel مَثْلَثُ *terni.*		ثَلَثَةٌ ثَلَثَةٌ
رُبَاعُ vel مَرْبَعُ *quaterni.*		أَرْبَعَةٌ أَرْبَعَةٌ
خُمَاسُ vel مَخْمَسُ *quini.*		خَمْسَةٌ خَمْسَةٌ
سُدَاسُ vel مَسْدَسُ *ſeni.*		سِتَّةٌ سِتَّةٌ
سُبَاعُ vel مَسْبَعُ *ſepteni.*		سَبْعَةٌ سَبْعَةٌ
ثُمَانُ vel مَثْمَنُ *octeni.*		ثَمَانِيَةٌ ثَمَانِيَةٌ
تُسَاعُ vel مَتْسَعُ *noueni.*		تِسْعَةٌ تِسْعَةٌ
أُخَرُ *vltimi, & vltimæ, alter, altera.*		آخَرُ أُخْرَاوَاتٌ أُخَارَى
جُمَعُ *totæ.*		جَمْعَاوَاتٌ جَمَاعَى

كُنَعُ *tota.*	Deuiata ex	كُنَعَاوَاتٌ كُنَاعَى
بُنَعُ *tota.*		بُنَعَاوَاتٌ بُنَاعَى
بُصَعُ *tota.*	∴	بُصَعَاوَاتٌ بُصَاعَى

Ratione Deuiationis, & Proprietatis.

عُمَرُ *Homerus.*	Exiſtimatione deuiata ex	عَامِرٌ
زُفَرُ *Zopharus.*		زَافِرٌ
قُطَامُ *Chotama.*	∴	فَاطِمَةٌ
غَلَابُ *Golaba.*		غَالِبَةٌ

Ratione Exteritatis, & Proprietatis.

يَسُوعُ *IESVS, Nomen Saluatoris, & Dei noſtri.*

آدَمُ *Adam.*	إِدْرِيسُ vel إِخْنُوخُ *Enoch,* ſic vocant poſt impoſturã Mahomet.	إِبْرَاهِيمُ *Abraham.*
إِسْحَقُ vel إِسْحَاقُ *Iſaac,*	يَعْقُوبُ *Iacob.* ∴	يُوسُفُ *Ioſeph.*
مُوسَى *Moyſes.*	يَشُوعُ *Ioſue.*	دَاوُدُ دَاوُودُ *Dauid.*

Ratione Compoſitionis, & Proprietatis.

بَعْلَبَكُّ *Baelabacum.* — *Maedacherbum.* مَعْدِيكَرِبُ

Ratione Adiectiuitatis, & additione ا & ن in fine.

كَسْلَانُ *negligens.*	عَطْشَانُ *ſitibundus.*	سَكْرَانُ *ebrius.*

Ratione Proprietatis, & ا & ن in fine.

كَنْعَانُ *Chanaan.*	سُلَيْمَانُ *Salomon.*	عُثْمَانُ *Othman.*

عِمْرَانُ *Amran*, ex errore Mahomet, Sic vocãt S. Ioachim, patrẽ B.V. MARIAE.

Ratione

Ratione Proprietatis, & Formæ Verbi.

شمر	ضرب	أحمد
Sciammarus.	*Dſorebus.*	*Ahhmedus.*
أعمر	يشكر	يزيد
Aeterus.	*Iaſcorus.*	*Iazidus.*

Ratione Adiectiuitatis, & Formæ Verbi.

أحمر	أبيض	أسود
rubicundus.	*albus.*	*niger.*
أحدب	أكبر	أصغر
contortus.	*maior.*	*minor.*
أحسن	أفضل	أول
pulcherrimus.	*præſtantiſsimus.*	*primus.*

Omnia hæc & ſimilia ſunt Irreuolubilia, & pertinent ad hanc ſecundam Declinationem. أول autem, quando eſt Adiectiuum, Irreuolubile eſt: quando verò ſignificat *ante*, tunc eſt reuolubile, & dicitur أولا *primùm, antea*, &c.

Tertia Declinatio.

TErtia Declinatio eſt Dualium omnium, quæ declinantur ſola variatione literarum: & exigunt ا quieſcentem, poſt vltimam Fathhatam; & in Nasbo & Giarro mutant illud ا in ي etiam quieſcentẽ: in fine autem ن habet ſuum Cheſrũ, niſi ſit reijciendum propter Affixum, vel Annexionem: dices igitur

In Rafeo.	In Nasbo.	In Giarro.
رجلان	رجلين	رجلين
duo quidam viri.	*duos quoſdam viros.*	*duorum quorumdã virorũ.*
الرجلان	الرجلين	الرجلين
hi duo viri.	*hos duos viros.*	*horum duorum virorum.*

Et reiecto ن propter Annexionem.

رجلا زيد	رجلي زيد	رجلي زيد
duo viri Zaidi.	*duos viros Zaidi.*	*duorum virorum Zaidi.*

Et re-

Et reiecto ن propter Affixum.

In Raſeo.	In Nasbo.	In Giarro.
رَجُلَاكَ	رَجُلَيْكَ	رَجُلَيْكَ
duo viri tui.	*duos viros tuos.*	*duorum virorum tuorum.*

At cum ى Affixo primæ perſonæ ſingularis, dicitur:

رَجُلَايَ	رَجُلَيَّ	رَجُلَيَّ
duo viri mei.	*duos viros meos.*	*duorum virorum meorum.*

Ad hanc Declinationem pertinent Nomina quamuis ſingularia, ſignificantia tamen per modum Dualis, vt ſunt كِلَا *vterque*, كِلْتَا *vtraque*, quibus adiungitur هُمَا *ipſi duo*, vel *ipſæ duæ*. Item إِثْنَانِ *duo*, إِثْنَتَانِ *duæ*, & ثِنْتَانِ *duæ*. De his igitur dices

كِلَاهُمَا	كِلَيْهِمَا	كِلَيْهِمَا
vterque.	*vtrumque.*	*vtriuſque*, vel *vtroque*, *vtriq;*
كِلْتَاهُمَا	كِلْتَيْهِمَا	كِلْتَيْهِمَا
vtraque.	*vtramque.*	*vtriuſque,vtrique,vtraque.*
إِثْنَانِ	إِثْنَيْنِ	إِثْنَيْنِ
duo.	*duos.*	*duorum*, vel *duobus.*
ثِنْتَانِ vel إِثْنَتَانِ	ثِنْتَيْنِ vel إِثْنَتَيْنِ	ثِنْتَيْنِ vel إِثْنَتَيْنِ
duæ.	*duas.*	*duarum*, vel *duabus.*

Quarta Declinatio.

QVarta Declinatio eſt Pluralium omnium ſanorum generis maſculini, & quæ ipſis aſsimilantur: & exigunt mutationem literarum & vocalium: nam in Raſeo requirunt و quieſcentem poſt Dſammum; in Giarro autem vel Nasbo ى quieſcentem poſt Cheſrum, vt

In Raſeo.	In Nasbo.	In Giarro.
نَاصِرُونَ	نَاصِرِينَ	نَاصِرِينَ
adiuuantes quidam.	*adiuuantes quoſdam.*	*adiuuantium quorumdam.*
اَلنَّاصِرُونَ	اَلنَّاصِرِينَ	اَلنَّاصِرِينَ
hi adiuuantes.	*hos adiuuantes.*	*his adiuuantibus.*

Et quan-

Et quando habent Affixum, vel ſunt Annexa, abijciunt ن, vt

In Rafeo.	In Nasbo.	In Giarro.
ناصروا زيد	ناصري زيد	ناصري زيد
adiutores Zaidi.	*adiutores Zaidi.*	*adiutoribus Zaidi.*
ناصروك	ناصريك	ناصريك
adiutores tui.	*adiutores tuos.*	*adiutorum tuorum.*

Et cum ى, Affixo primæ perſonæ, conuertitur و ſignum Rafei, in ى, & imittitur in alterum ى: ita etiam in caſibus obliquis, ى caſus imittitur in ى relatiuum primæ perſonæ, cum Fathho, vt

ناصريّ	ناصريّ	ناصريّ
adiutores mei.	*adiutores meos.*	*adiutorum meorum.*

Ad hanc declinationem pertinent Nomina numeralia decadum, à vigeſimo vſque ad nonageſimum incluſiuè: ſunt enim Pluralibus ſanis maſculinis ſimilia: quare dices

عشرون	عشرين	عشرين
viginti, vel *vigeſimus.*	*viginti*, vel *vigeſimum.*	*viginti*, vel *vigeſimo.*
ثلاثون	ثلاثين	ثلاثين
triginta, & *trigeſimus.*	*triginta*, & *trigeſimum.*	*triginta*, & *trigeſimi.*
أربعون	أربعين	أربعين
quadraginta, & *quadrageſimus.*	*quadraginta*, & *quadrageſimum.*	*quadraginta*, & *quadrageſimo*, vel *quadrageſimi.*
خمسون	خمسين	خمسين
quinquaginta, & *quinquageſimus.*	*quinquaginta*, & *quinquageſimum.*	*quinquaginta*, & *quinquageſimi*, vel *quinquageſimo.*
ستون	ستين	ستين
ſexaginta, & *ſexageſimus.*	*ſexaginta*, & *ſexageſimum.*	*ſexaginta*, & *ſexageſimo.*
سبعون	سبعين	سبعين
ſeptuagĩta, & *ſeptuageſimus.*	*ſeptuaginta*, & *ſeptuageſimũ.*	*ſeptuaginta*, & *ſeptuageſimo.*
ثمانون	ثمانين	ثمانين
octoginta, & *octuageſimus.*	*octoginta*, & *octuageſimũ.*	*octoginta*, & *octuageſimo.*
تسعون	تسعين	تسعين
nonaginta, & *nonageſimus.*	*nonaginta*, & *nonageſimũ.*	*nonaginta*, & *nonageſimo.*

Sed

Sed non abijciunt ن: non enim poſſunt annecti; ſed locant in Nasbo numeratum, in Singulari, & dicitur

In Rafeo.	In Nasbo.	In Giarro.
عشرون عبدا	عشرين عبدا	عشرين عبدا
viginti ſerui.	*viginti ſeruos.*	*viginti ſeruis.*
تسعين قنطارا	تسعين بدرة	تسعين بدرة
nonaginta talenta.	*nonaginta talenta.*	*nonaginta talentis*, vel *talentorū.*
العشرون عبدا	العشرين عبدا	العشرين عبدا
viginti illi ſerui.	*illos viginti ſeruos.*	*illorum viginti ſeruorum.*
التسعون قنطارا	التسعين بدرة	التسعين بدرة
nonaginta hæc talenta.	*nonaginta hæc talenta.*	*nonaginta his talentis.*

Et ſecundum numeros ordinales dicitur etiam in Decadibus, à 10. vſq. ad 90.

العبد العشرون	العبد العشرين	العبد العشرين
ſeruus vigeſimus.	*ſeruum vigeſimum.*	*ſeruo vigeſimo.*
العبد التسعون	العبد التسعين	العبد التسعين
ſeruus nonageſimus.	*ſeruum nonageſimum:*	*ſeruo nonageſimo.*

Quinta Declinatio.

QVinta Declinatio eſt Pluralium Sanorum generis feminini, quæ declinantur variatione dumtaxàt Vocalium, & requirunt in Rafeo Dſammum, at in Naſbo & Giarro Cheſrum: quare dices

In Rafeo.	In Nasbo.	In Giarro.
ناصرات	ناصرات	ناصرات
adiuuantes quædam.	*adiuuantes quaſdam.*	*adiuuantium quarundam.*
الناصرات	الناصرات	الناصرات
illæ adiuuantes.	*illas adiuuantes.*	*illarum adiuuantium.*
هندات	هندات	هندات
Hindæ.	*Hindas.*	*Hindis*, vel *Hindarum.*
جلبات	جلبات	جلبات
cruſtæ cicatricis.	*cruſtas cicatricis.*	*cruſtis*, vel *cruſtarum cicatricis.*

Hoc modo declinantur vniuerſa Pluralia habentia in fine additas ا & ت.

Sexta

Sexta Declinatio.

SExta Declinatio eſt peculiaris ſex Nominibus, non ſemper, ſed quando ſunt annexa vel habent Affixum; aliàs enim pertinent ad primam Declinationem. Sunt autem nomina أَبٌ *pater*, أَخٌ *frater*, حَمٌ *ſocer*, هَنٌ *vulua*, فَمٌ *os*, ذُو *præditus, habens*: Quæ vox ſemper eſt cum annexione. Hæc igitur omnia, annexa vel cum affixis, exigunt in Raſeo و quieſcens poſt Dſammum: in Nasbo ا poſt Fathhum: & in Giarro ى quieſcens poſt Cheſrum, vt

In Raſeo.	In Nasbo.	In Giarro.
أَبُوكَ *pater tuus.*	أَبَاكَ *patrem tuum.*	أَبِيكَ *patris tui, patri* vel *patre tuo.*
أَبُو زَيْدٍ *pater Zaidi.*	أَبَا زَيْدٍ *patrem Zaidi.*	أَبِي زَيْدٍ *patris, patri* vel *patre Zaidi*
أَخُوكَ *frater tuus.*	أَخَاكَ *fratrem tuum.*	أَخِيكَ *fratris tui, fratri* vel *fratre tuo.*
حَمُوكَ *ſocer tuus.*	حَمَاكَ *ſocerum tuum.*	حَمِيكَ *ſoceris tui.*
هَنُوكَ *vterus tuus.*	هَنَاكَ *vterum tuum.*	هَنِيكَ *vtero tuo.*
فُوكَ *os tuum.*	فَاكَ *os tuum.*	فِيكَ *oris ori,* vel *ore tuo.*
ذُو رَحْمَةٍ *præditus miſericordia.*	ذَا رَحْمَةٍ *præditũ miſericordia.*	ذِي رَحْمَةٍ *prædiſo,* vel *præditi miſericordia.*

Cùm autem annectuntur Affixo primæ perſonæ, additur tantùm ipſum ى relatiuum quieſcens poſt Cheſrum, in omnibus caſibus, vt

أَبِي *pater meus.*	أَبِي *patrem meum:*	أَبِي *patris mei, patri,* vel *patre meo.*

فُو *Os* verò, cùm eſt ſine annexione, dicitur فَمٌ *bucca*. Et cum Affixo etiam dicitur فَمُكَ *os tuum*. فَمَكَ *buccam tuam*. فَمِكَ *ore tuo*. Et فِيَّ *os meum*. فَمِي *buccam meam*. فَمِي *oris mei, ori,* vel *ore meo*.

DE SPECIEBVS NOMINIS.

PLVRIBVS modis diuidi poteſt Nomen: vel ratione Quantitatis, in Simplex, vel Compoſitum: in Duarum literarum, trium, quattuor, vel plurium. Vel ratione Qualitatis, in Perfectum, Duplicatum ſeu Surdum, In irmum, vel Hamzatum. Ratione Generis, in Maſculinum, Femininum, vel Commune. Ratione Numeri, in Singulare, Duale; & Plurale, Sanum vel Fractum. Ratione Caſus, in Rafeatum, Nasbatum, & Giarratum: item in Reuolubile, & Irreuolubile: item in Declinabile, & Indeclinabile. De omnibus memoratis iam ſupra dictum eſt per ſingula, præterquam de Indeclinabilibus, de quibus poſtea. Nunc autem Species Nominum proſequentes, diſtinguimus prætcrea Nomen in Adiectiuum & Subſtantiunm: in Proprium & Appellatiuum: in Nomen quod Arabes dicunt ظَاهِرٌ *manifeſtum*, quod peculiariter Nomen dicitur, vel in Pronomen, quod videtur aſſumi loco Nominis, & dicitur مُبْهَمٌ *indiſtinctum*: quo Nomine dicunt Arabes Pronomina Demonſtratiua, & Relatiua. Item dicitur مُضْمَرٌ *ſubintellectum*, quo Nomine cenſent Pronomina perſonalia.

Præcipuè autem diuiditur Nomen in جَامِدٌ *primitiuum*, ſeu غَيْرُ مُشْتَقٍّ *inderiuatum*, & مُشْتَقٌّ *deriuatiuum*. Primitiuum eſt quod à nullo deriuatur, vt اَلْإِلٰهُ *Deus*, مَلَاكٌ *Angelus*, رَجُلٌ *Homo*, فَرَسٌ *equus*, أَسَدٌ *leo*. Deriuatiuum verò eſt, quod ab alio, Nomine vel Verbo, deriuatur. Et quidem ſupra in tractatu de Verbis enumerauimus Nomina quæ à Verbis deriuantur, nempe Maldarum, nomen Agentis & Patientis, Adiectiuum qualificans, & cætera quæ dicuntur Verbis coniuncta. Modo ſupereſt vt dicamus de ijs Nominibus quæ à Nominibus deriuantur.

Et triplex occurrit deriuationis modus, explicatione indigens: nempe primò eius Nominis quod dicitur مَنْسُوبٌ *relatum*, & apud Latinos proprium retinet nomen Deriuatiui, vt eſt أَرْضِيٌّ *terreſtris*, quod deriuatur ab أَرْضٌ *terra*, سَمَاوِيٌّ *cæleſtis*, a سَمَاءٌ *cælum*: أَسَدِيٌّ *leoninus* ab أَسَدٌ *leo*.

Secundò, eius Nominis quod dicitur مُصَغَّرٌ *diminutiuum*, vt أُسَيْدٌ *leunculus*, فُرَيْسٌ *equulus*, رُجَيْلٌ *homuncio*.

Tertiò, eius Nominis, quod dicitur اَلْمَكَانِ *loci*, vel اَلْوِعَاءِ *vaſis*, & اَلْكَثْرَةِ, *abundantiæ*. Quia verò de his dictum eſt dum ageremus de Verbo: ibi enim diximus quo nam modo formetur tam à Verbo quàm à Nomine, nomen Loci, Vaſis, & Abundantiæ. Supereſt igitur, vt de Deriuatiuo ſeu Relato, & Diminutiuo dicamus.

De

في الاسم المنسوب

De Nomine Relato, ſeu Deriuatiuo.

Nomen الْمَنْسُوبُ *Relatum*, ſeu *Deriuatiuum*, formatur interdum, addita in fine ى, & ن grauato virtute Teſdid, vt ex طُوبَا *beatitudo*, طُوبَانِيٌّ *beatus*, & طُوبَانِيَّةٌ *beata*: & ex رُومِيَةُ *Roma*, رُومَانِيٌّ *Romanus*, رُومَانِيَّةٌ *Romana*. & præſertim cùm vltima Nominis fuerit litera Infirma, ا, و, vel ى.

Frequentiùs tamen formatur Nomen الْمَنْسُوبُ *relatum*, ſeu *deriuatum*, à ſuo primitiuo, addita in fine ى tantùm, duplicata virtute Teſdid, Cheſrata præcedenti, vt ex أَرْضٌ *terra*, fit أَرْضِيٌّ *terreſtris*. الإِلٰهُ *Deus*, الإِلٰهِيُّ *deicus*.

Quòd ſi in fine Nominis fuerit ة, reijcietur, vt ex. نَاصِرَةٌ *adiutrix*, نَاصِرِيٌّ *iuuatilis*, *ad adiutricem pertinens*: ex بَصْرَةٌ *Baſroa*, بَصْرِيٌّ *Baſroenſis*, فَاطِمَةُ *Fatima*, فَاطِمِيٌّ *Fatimenſis*, طَلْحَةُ *Talhata*, طَلْحِيٌّ *Talahenſis*, *ad Talhatam pertinens*, طَوِيلَةٌ *longa*, طَوِيلِيٌّ *ad longam pertinens*.

Similiter, ad maiorem elegantiam, reijciuntur literæ formatiuæ Dualis aut Pluralis Sani maſculini, etiam ſi ſit Nomen aliquod proprium, ad inſtar ipſorum efformatum, vt ex قِنَّسْرِينَ *Canaſerin*, regio quædam in Syria, fit قِنَّسْرِيٌّ *Canaſerenſis*, قِنَّسْرِيُّونَ *Canaſerenſes*. Dici etiam poterit ſine reiectione, قِنَّسْرِينِيٌّ *Canaſerinenſis*.

Quòd ſi penultima primitiui habeat Cheſrum, pro Deriuatiuo vertetur in Fathum. vt ex كَبِدٌ *hepar*, fiat كَبَدِيٌّ *hepaticus*: ex نَمِرٌ *pardus*, fiat نَمَرِيٌّ *pardalis*, ex دُئِلٌ *Doil* nomen familiæ, fiat دُؤَلِيٌّ *Doalenſis*.

Si primitiuum fuerit iuxta formam فَعِيلَةٌ cum ة in fine, & ى poſt ſecundam; tunc reijcietur & ة & ى, vt ex سَفِينَةٌ *nauis*, fiat سَفَنِيٌّ *naualis*. Et hoc quidem niſi fuerit Nomen Surdum, tunc enim ى non reijcitur, ſed ex مُدَيْدَةٌ *extenta*, dicetur مُدَيْدِيٌّ *ad extenſam pertinens*: ſimiliter nec reijcitur ى ex primitiuo Infirmo ع, quare ex طَوِيلَةٌ *longa*, fiet طَوِيلِيٌّ *ad longam pertinens*. &c.

Si verò primitiuum, iuxta formam فَعِيلَةٌ fuerit Infirmum ل, reiectis vt ſupra ة,

 & ى,

& ى, vltima radicalis elegantiùs conuertetur in و, vt أُمَيَّة Omaiato, familia quædam Mechenſis, & Fathhata ſecunda dicetur أُمَوِيّ *Omaienſis*. Et dici etiam poterit cum ى, vt teſtatur Chamus in dictione أمو, أُمَيِّي *ex familia Omaija*.

Si in fine primitiui reperiatur ا, tertia vel quarta in ordine, conuerſa ex و vel ى, vertetur in و, vt ex رَحًا *mola*, fiat رَحَوِيّ *molaris*, & ex أَفْعَى *vipera*, fiat أَفْعَوِيّ *viperinus*.

At quando ا eſt in fine primitiui, pluſquam quarta, tunc lenitatis gratia reijcitur omninò, vt ex جُمَّيْزَى *Sicomorus*, fiat جُمَّيْزِيّ *ex Sicomoro*: ex عَدَمْلَى *vetuſtum*, fiat عَدَمْلِيّ *ad vetuſtatem pertinens*: ex حَبَوْكَرَا *tribulatio*, fiat حَبَوْكَرِيّ *ad tribulationem ſpectans*.

Idem dicendum eſt de ى, ſicut de ا, vt vertatur in و, dum fuerit tertia: aliqui autem nolunt hanc regulam de ى ſeruare, ſed retinent illam dum fuerit tertia. At quando eſt quarta, omnes conſentiunt, elegantiùs eſſe illam reijcere, vt ex القَاضِي *iudex*, fiat, reiecto ى قَاضِيّ *iudicialis*: & ſine reiectione dicetur قَاضَوِيّ, conuerſo ى in و: vel vt aliqui volunt قَاضِيِيّ *iudiciarium*.

Quando autem ى eſt pluſquam quarta in primitiuo, reijcitur omninò prout ا, in formatione deriuatiui, vt ex المُجَازِي *retributor*, fiat مُجَازِيّ *ad retributorem pertinens*: ex المُقْتَدِي *ſectator*, fiat مُقْتَدِيّ *pertinens ad ſectatorem*: ex المُسْتَقْصِي *attingens à fine vſque ad finem*, fit مُسْتَقْصِيّ *pertinens ad omnia peruadentem*: ex المُسْتَرْشِي *petens munera*, fit مُسْتَرْشِيّ *ſpectans ad ſubornationem*.

Aliquando, in fine primitiui reperitur ا, non conuerſa ſed ſuperaddita, ita vt ſit quarta in ordine, & tunc licet illam reijcere, vel in و conuertere, vt ex سُكْرَى *ebria*, fiat سُكْرِيّ, vel سُكْرَوِيّ *ad ebriam pertinens*. At in قَدْوَى *directio, regula, inſtitutio*, quia ante ا eſt و, propterea omninò reijcienda eſt ا, ad euitandam diſſonantiam, nec dicetur قَدْوَوِيّ, ſed قَدْوِيّ *inſtitutiuus, regularis, directiuus*: ſed tamen non deſunt qui negligant eiuſmodi elegantiam.

Aliquando in fine Nominis reperitur Hamzat poſt ا productionis; & tunc, ſi fuerit Nomen reuolubile, nulla fiet mutatio ipſius Hamzat, ſed addito in fine ى cum ſuo Teſdid, formabitur eius Deriuatiuum, vt ex خِفَاءٌ *veſtimentum*, fiat خِفَآئِيّ

ad

ad indumentum pertinens: ex كساء *veſtis*, fit كسائى *ſpectans ad veſtem*: ex جزاء *retributio*, fit جزائى *retributiuum*: ex سواء *æqualitas*, fit سوائى *æquus*. Si autem Nomen fuerit irreuolubile, tunc Hamzat conuertetur in و, vt ex حمراء *rubicunda*, fiat حمراوى *ad rubicundam pertinens*: ex عذراء *virgo*, عذراوى *virginalis*: ex زكرياء *Zacharias*, fit زكرياوى *ad Zachariam pertinens*, &c.

باب الاسم المصغر

De Nomine Diminutiuo.

DIminutiuum formatur ex ſuo Poſitiuo, poſita motione ſeu vocali Dſammo ſuper prima Nominis, & Fathho ſuper ſecunda, mox poſt ſecundam addito ى quieſcente, vt ex رجل *vir*, fiat رجيل *homuncio*. quando verò ſyllaba poſt ى immediata non fuerit vltima, ſed erit alia poſt ipſam ſyllaba ſine ة, tunc illa debet eſſe cum Cheſro, vt ex عقرب *ſcorpius*, fiat عقيرب *ſcorpiolus*.

Quòd ſi Nomen fuerit ternarium Femininum ſine ة, aut alio ſigno, tunc debet apponi in Diminutiuo, vt ex شمس *ſol*, fiat شميسة *paruus ſol*: ex أرض *terra*, fiat أريضة *terrula*. In his quæ ſunt ſupra tres literas hæc regula non ſeruatur: excepta autem ſunt قديدمة *modicus conſpectu*, ex قدام *ante, coram*. & وريئة diminutiuum ex وراء *retro*.

Si aliqua radicalis immutata ſit in alteram, ſeu deſit omninò in Poſitiuo, reuertetur in Diminutiuo, vt ex عدة *promiſſio*, dicetur cum و radicali وعيدة *promiſſiuncula*: ex سه pro ستة fiet ستيهة: ex باب *oſtium*, quia radix eſt بوب, dicetur بويب *oſtiolum*: ex ناب *dens*, dicetur نييب *denticulus*, quia radix eſt ى.

Quando poſt primam reperietur ا addita, vel originalis, tunc conuertetur in و, vt ex طابق *ſartago*, fiat طويبق *ſartagula*, ex راجل *pedeſtris*, fiat رويجل *homo paruus pedibus incedens*.

Si litera tertia fuerit ا, و, vel ى, tunc immittetur virtute Teſdid in ى additum, vt ex غلام *adoleſcens*, fiat غليم *adoleſcentulus*: ex جلوس *ſeſſio*, fiat جليس *ſeſſiuncula*; ex ظليم *ſtruthio*, ظليم *ſtruthiolus*. Et ſi fuerit litera tertia

tia

tia Infirma & vltima, addetur ة in fine Diminutiui, vt ex الرَّحَى *mola*, fiat الرُّحَيَّةُ *parua mola*. & شَيٌّ *aſſatio* شُوَيَّةٌ *aſſatiuncula*: ſed quidam hoc negligunt.

Si autem litera Infirma fuerit quarta & non vltima, conuertetur in ى, propter præcedentem Cheſrum, ex مِفْتَاحٌ *clauis*, fiat مُفَيْتِيحٌ *clauicula*. Excipiuntur tamen Nomina iuxta Formam فَعْلَانُ: & Feminina iuxta فَعْلَاءُ: & Pluralia iuxta Formam أَفْعَالٌ: in his enim nulla facta mutatione, addito tantùm ى quieſcente poſt ſecundam, dicetur iuxta فُعَيْلَانُ, vt ex سَكْرَانُ *ebrius*, سُكَيْرَانُ *ebriolus*: & iuxta فُعَيْلَاءُ, vt ex حَمْرَاءُ *rubicunda*, حُمَيْرَاءُ *rubicundula*: & iuxta أُفَيْعَالٌ, vt ex أَجْمَالٌ *cameli*, أُجَيْمَالٌ *cameluli*. Similiter, quando in fine Nominis fuerit ا breuis in ſignum generis Feminini, quarta in ordine, vt ex حُبْلَى *grauida*, nulla factà mutatione, dicetur حُبَيْلَى *grauidula*.

Sed & de Pluralibus animaduertendum eſt, an ſint Pluralia multitudinis vel paucitatis: Pluralia paucitatis ſunt vtraque ſana, tam Maſculina quàm Feminina: ex fractis autem quattuor hæ Formæ dumtaxàt, nempe فِعْلَةٌ ، أَفْعِلَةٌ ، أَفْعُلٌ ، أَفْعَالٌ. Cetera verò omnia ſunt Pluralia multitudinis. Et Pluralia quidem paucitatis in eadem qua reperiuntur Forma poſſunt diminui, vt ex زَيْدُونَ *Zaidi*, زُيَيْدُونَ *Zaiduli*: ex نَاصِرُونَ *adiuuantes*, نُوَيْصِرُونَ *parui adiutores*: ex مُكْرِمُونَ *honorantes*, مُكَيْرِمُونَ *parui honoratores*, ex مُسْلِمُونَ *fideles*, مُسَيْلِمُونَ *fideluli*: ex هِنْدَاتٌ *Hindæ*, هُنَيْدَاتٌ *Hindulæ*: ex نَاصِرَاتٌ *adiutrices*, نُوَيْصِرَاتٌ *paruæ adiutrices*: ex مُسْلِمَاتٌ *fideles*, مُسَيْلِمَاتٌ *fidelulæ*: ex أَطْبَاقٌ *operimenta*, أُطَيْبَاقٌ *parua opercula*: ex أَطْبِقَةٌ *clauſuræ*, أُطَيْبِقَةٌ *clauſurulæ*: ex غِصْنَةٌ *rami*, غُصَيْنَةٌ *ramuli*: ex أَنْهُرٌ *fluuij*, أُنَيْهِرٌ *fluuioli*.

Plurale autem multitudinis non diminuitur, ſed reducitur priùs ad ſuum Singulare; & ipſum Singulare diminuitur: deinde ex ipſo Nomine diminutiuo formatur Plurale ad inſtar ſani Maſculini, ſi ſit capax, iuxta regulas ſupra præſcriptas; ſin autem, iuxta Plurale ſanum Femininum: vt, ad formandum Diminutiuum ex Plurali عُظَمَاءُ *Magnates, Principes*, priùs reuocabitur ad ſuum Singulare, quod eſt عَظِيمٌ *Magnus*; & diminuetur ſic عُظَيِّمٌ *paruus Princeps*: deinde formabitur Plurale

vel

vel عُظَيْمُونَ *parui Magnates*, vel عُظَيْمَاتٌ *parua Principiſſæ*, &c.

Quandoque diminuunt etiam Pronomina Demonſtratiua, & Relatiua, & dicunt ex ذَا *iſte*, ذَيَّا *iſtulus*: & ex تَا *iſta*, تَيَّا *iſtula*. Et ex الَّذِى *qui, quod*. اللَّذَيَّا *quiculus*: & ex الَّتِى *quæ*, اللُّتَيَّا *quæcula*, &c.

فى الاسما المبنية

DE NOMINIBVS INDECLINABILIBVS.

ENumerantur præcipuè inter Nomina Indeclinabilia ea quæ dicuntur à Latinis Pronomina, & Arabicè dicuntur الضَّمَايِر *Pronomina perſonalia*, & المُبْهَمَة *Indiſtincta*, & ſunt vel أَسْمَاءُ الإِشَارَة *Pronomina Demonſtratiua*, vel المَوْصُولَات *Pronomina relatiua*. Deinde etiam Indeclinabilia dicunt أَسْمَاءُ العَدَد *Nomina numeralia*. Tertiò الظُّرُوف *continentia*, ideſt *Nomina Localia, & Temporaria*. Quartò الكِنَايَات *Subſtitutiones*, ſeu *Cognominationes*. Quintò الأَصْوَات *Voces*, ſeu *Interiectiones*. Sextò المُرَكَّبَات *Nomina compoſita*. Et tandem أَسْمَاءُ الأَفْعَال *Nomina Verborum*. Hæc omnia per ordinem ſuperſunt breuibus recenſenda, quæ dicuntur المَبْنِيَّة *Indeclinabilia*.

الضماير

Pronomina Perſonalia.

PRonomen Perſonale aliud eſt مُنْفَصِل *ſeparatum*, aliud eſt مُتَّصِل *coniunctum*, & hoc dicitur communiter Affixum: quod coniungitur & affigitur & Nomini, & Verbo, & Particulæ: ſed cum Nomine eſt Giarratum: cũ Verbo eſt Naſbatum: & cum Particula modo Naſbatum, modo Giarratum.

Pronomen Perſonale ſeparatum, eſt interdum in caſu Rafeo, & interdum in caſu Naſbo: non per variationem vltimæ ſyllabæ, ſed per totalem ſui immutationem; prout mox ſequitur.

ضماير الغايب فى الرفع

Pronomina tertiæ perſonæ in Rafeo.

هُوَ	هُمَا	هُمْ	هِيَ	هُمَا	هُنَّ
ipſe.	*ipſi duo.*	*ipſi pl.*	*ipſa.*	*ipſa dua.*	*ipſæ pl.*

Por-

ضماير المخاطب فى الرفع

Pronomina ſecundæ perſonæ in Rafeo.

أَنْتَ	أَنْتُمَا	أَنْتُمْ
tu vir.	*vos duo.*	*vos pl.*
أَنْتِ	أَنْتُمَا	أَنْتُنَّ
tu fem.	*vos duæ.*	*vos pl. fem.*

Quidam, dum ſine Vocalibus ſcribunt, addunt ى in fine Singularis feminini, ad diſtinctionem Maſculini: & dicunt انتى *tu femina.*

ضماير المتكلم فى الرفع

Pronomina primæ perſonæ in Rafeo.

أَنَا vel أَنَ	نَحْنُ
ego, ſiue vir, ſiue mulier.	*nos duo*, vel *duæ*, vel *pl.* ſiue viri, ſiue mulieres.

الضماير المنفصلة فى النصب

Pronomina Perſonalia ſeparata, in Nasbo.

AD locandum huiuſmodi Pronomina in Nasbo, præfigitur ipſis particula إِيَّا, vel أَيَّا, & dicitur per modum affixionis.

إِيَّاهُ	إِيَّاهُمَا	إِيَّاهُمْ
ipſum.	*ipſos duos.*	*ipſos pl.*
إِيَّاهَا	إِيَّاهُمَا	إِيَّاهُنَّ
ipſam.	*ipſas duas.*	*ipſas pl.*
إِيَّاكَ	إِيَّاكُمَا	إِيَّاكُمْ
te.	*vos duos.*	*vos pl. viros.*
إِيَّاكِ	إِيَّاكُمَا	إِيَّاكُنَّ
te fem.	*vos duas.*	*vos pl. fem.*
إِيَّايَ		إِيَّانَا
me virum, ſiue *fem.*		*nos duos*, vel *duas*, vel *pl.*

Aliqui addunt ى in fine ſecundæ perſonæ ſing. fem. ad diſtinctionem à maſculina, dum ſcribunt ſine vocalibus, & dicunt إياكى *te mulierem.*

Et

Et hæc quidem ſunt ſeparata, tam in Rapheo, quàm in Nasbo, prout eſſe poſſunt. Coniuncta autem, quæ & Affixa dicuntur, ſunt, vel Affixa Verbo, & ſic ſunt ſemper in Nasbo: vel Affixa Nomini, & ſunt ſemper in Giarro: vel Affixa Particulæ, ſeu حرف Hharf, & ſunt interdum in Nasbo, interdum autem in Giarro, prout natura Particulæ requirit, vel Giarrantis vel Nasbantis: vt mox patet exemplis.

الضمائر المتصلة بالفعل

Pronomina perſonalia Affixa Verbo.

نصره *adiuuit eum.*	نصرهما *adiuuit illos duos.*	نصرهم *adiuuit eos pl.*
نصرها *adiuuit eam.*	نصرهما *adiuuit eas duas.*	نصرهن *adiuuit eas pl.*
نصرك *adiuuit te virum.*	نصركما *adiuuit vos duos.*	نصركم *adiuuit vos pl.*
نصرك vel نصركي *adiuuit te mul.*	نصركما *adiuuit vos duas.*	نصركن *adiuuit vos pl. fem.*
نصرني *adiuuit me*, ſiue *virum*, ſiue *mul.*		نصرنا *adiuuit nos*, vel *duos*, vel *duas*, vel *pl.*

Animaduertenda autem eſt affixio ad ſecundam perſonam pluralem maſculinam Verbi præteriti, nempe نصرتم *adiuuiſtis vos*; requirit enim و interpoſitum, vt

نصرتموه *adiuuiſtis eum.*	نصرتموهما *adiuuiſtis eos duos.*	نصرتموهم *adiuuiſtis eos pl.*
نصرتموها *adiuuiſtis eam.*	نصرتموهما *adiuuiſtis eas duas.*	نصرتموهن *adiuuiſtis eas pl.*
نصرتموني *adiuuiſtis me.*		نصرتمونا *adiuuiſtis nos.*

Et quandoque accidit, Verbum requirere duo patientia, vt أعطى *dedit:* huic & ſimilibus, licebit duo affigere Pronomina: & tunc animaduertendum eſt, vt Affixum primæ perſonæ præferatur affixo ſecundæ, & ſecundæ affixo tertiæ, vt in Alchorano cap. الاحزاب *De partibus.* زوجناكها *copulauimus tibi eam.* & أعطيتكه *dedi tibi illud.* & أعطيتنيك *dediſti mihi temetipſum.* quòd ſi ſeruari

huiuſmodi ordo nequeat, tunc fiet ſeparatio, & dicetur أَعْطَيْتَكَ إِيَّايَ *dediſti te. metipſum mihi*, & أَعْطَيْتُهُ إِيَّاكَ *dedi illum tibi.*

Affixum primæ perſonæ eſt regulariter ى quieſcens poſt Cheſrum; ſed cum Verbo non ſolùm eſt ى, ſed etiam cum ن, nempe نِي, vt exemplis patet: at quando Verbum habet ن additum in fine, licebit reijcere alterum ن, & dicere يَنْصُرُونِي vel يَنْصُرُونَنِي *adiuuabunt me*, &c.

الضماير المتصلة بالاسم

Perſonalia Affixa Nomini.

عَبْدُهُ	عَبْدُهُمَا	عَبْدُهُمْ
ſeruus eius.	*ſeruus eorum duorum.*	*ſeruus eorum pl.*
عَبْدُهَا	عَبْدُهُمَا	عَبْدُهُنَّ
ſeruus eius fem.	*ſeruus earum duarum.*	*ſeruus earum pl.*
عَبْدُكَ	عَبْدُكُمَا	عَبْدُكُمْ
ſeruus tuus.	*ſeruus veſtrum duorum.*	*ſeruus veſtri pl.*
عَبْدُكِ vel عبدكي	عَبْدُكُمَا	عَبْدُكُنَّ
ſeruus tuus mul.	*ſeruus veſtrum duarum.*	*ſeruus veſtrum pl.*
عَبْدِي		عَبْدُنَا
ſeruus mei.		*ſeruus noſtri.*

Notandum, quòd Pronomen primæ perſonæ ى, ſuſcipit Fathhum quando præcedens litera nequit habere motionem, vt in Duali dicetur, in Rafeo عَبْدَايَ *duo ſerui mei*: & in caſibus obliquis عَبْدَيَّ *duos ſeruos meos, duorum ſeruorum meorum*, vel *duobus ſeruis meis*: immiſſo ى in altero. Similiter in Plurali ſano maſculino vnum ى formatiuum Pluralis immittitur in alterum, quod eſt pronominale primæ perſonæ, in caſibus obliquis: & ſimiliter in caſu recto, quia و ſignum caſus recti conuertitur in ى, quando ſuſcipit Affixum primæ perſonę: vt ſupra diximus in Declinationibus: quare tam in caſu recto, quàm in obliquis ſemper dicetur exẽpli gratia نَاصِرِيَّ *adiutores mei, adiutorum meorum, adiutoribus mei*, & *adiutores meos*, &c.

Circa Affixa tertiæ perſonæ etiam notandum eſt, quòd ه ipſorum ſemper habet vocalem Dſam (excipitur Affixum Singularis feminini) quando autem præcedit Cheſ-

Cheſrum, vel ى quieſcens, requirit vocalem Cheſrum, & dicetur عبده *ſerui eius*, vel *ſeruo eius*. عبدهما *ſeruo ipſorum duorum*, vel *ipſarum duarum*. عبدهم *ſeruo ipſorum plurium*. عبدهن *ſerui ipſarum plurium*.

الضماير المتصلة بالحرف

Pronomina Affixa Particulis.

Et priùs cum أن particula Nasbante.

أنه *eo quòd ipſe.*	أنهما *eo quòd ipſi duo.*	أنهم *quòd ipſi pl.*
أنها *quòd ipſa.*	أنهما *quòd ipſæ duæ.*	أنهن *quòd ipſæ pl.*
أنك *quòd tu vir.*	أنكما *quòd vos duo.*	أنكم *quòd vos pl.*
انكى vel أنك *quòd tu fem.*	أنكما *quòd vos duæ.*	أنكن *quòd vos pl.*
أنني vel أني *quòd ego.*		أننا vel أنا *quòd nos.*

Et cum من *ex*, particula Giarrante.

منه *ex illo.*	منهما *ex illis duobus.*	منهم *ex illis pl.*
منها *ex illa.*	منهما *ex illis duabus.*	منهن *ex illis pluribus.*
منك *ex te vir.*	منكما *ex vobis duobus.*	منكم *ex vobis pluribus.*
منكى vel منك *ex te fem.*	منكما *ex vobis duabus.*	منكن *ex vobis pluribus.*
مني *ex me.*		منا *ex nobis.*

Et cum فِى *in*, particula Giarrante, propter ى dices Chefrato فِيهِ

فِيهِ *in illo.*	فِيهِمَا *in illis duobus.*	فِيهِمْ *in illis pluribus.*
فِيهَا *in illa.*	فِيهِمَا *in illis duabus.*	فِيهِنَّ *in illis pluribus.*
فِيكَ *in te.*	فِيكُمَا *in vobis duobus.*	فِيكُمْ *in vobis pluribus.*
فِيكى vel فِيكِ *in te fem.*	فِيكُمَا *in vobis duabus.*	فِيكُنَّ *in vobis pluribus.*
فِىَّ *in me.*		فِينَا *in vobis.*

اسماء الاشارة

Pronomina Demonſtratiua.

ذَا *hic, iſte, ille.*	ذَانِ : in obliquis ذَيْنِ. *iſti duo.* *hos duos.*	أولاء vel أولا أولاء *hi, & iſti pl.*
ذِهِي تِهِي ذِهِ تِهِ تِي تَا *hæc, iſta, illa.*	تَانِ : in obliquis تَيْنِ. *iſtæ duæ.* *harum duarum.*	أولاى vel أولا أولاء *hæ, & iſtæ pl.*

Et præfigitur ipſis omnibus هِ vel هَا, quæ dicitur حَرْفُ التَّنْبِيه *particula excitationis*; & dicitur

هَاذَا vel هَذَا *en hic, ecce iſte.*	هَذَانِ : in obliquis هَذَيْنِ *en. hi duo.* *en, hos duos.*	هَؤُلَاى هَؤُلَا هَؤُلَاءِ *en, ecce iſti pl.*
هَتِى & هَتِه هَاتِه هَذِهِ *en iſta, ecce hæc.*	هَتَانِ : in obliquis هَتَيْنِ *en, iſtæ duæ.* *en, his duabus.*	هولاى هؤلاء هؤلا *en hæ, & has pl.*

Et affigitur plerumque ipſis in fine كَ, quod dicitur حَرْفُ الخِطَاب *particula colloquentis*, cum omnibus ſuis reuolutionibus: & dicitur

ذَاكَ *tu ipſe, iſte*, vel *iſte tuus.*	ذَاكُمَا *iſte, ſeu hic veſtrum duorum.*	ذَاكُمْ *iſte, veſtrum pl.*
ذَاكِى vel ذَاكِ *iſta tu.*	ذَاكُمَا *iſtæ, vos duæ.*	ذَاكُنَّ *iſte, veſtrum pl.* تاك

تَاكَ *hæc tua vir.*	تَاكُمَا *hæc veſtrum duorum.*	تَاكُمْ *hæc veſtrum pl.*
تَاكِ vel تَاكِى *tu ipſa, mulier.*	تَاكُمَا *hæc veſtrum duarum.*	تَاكُنَّ *hæc veſtrum pl mul.*
ذَانِكَ *hi duo tui, vir.*	ذَانِكُمَا *voſmetipſi duo.*	ذَانِكُمْ *hi duo veſtrum, ò pl. viri.*
ذَانِكِ vel ذانكى *hi duo tui mul.*	ذَانِكُمَا *hi duo veſtri, ò duæ mul.*	ذَانِكُنَّ *hi duo veſtri, ò pl. mul.*
ذَيْنِكَ *horum duorum tui, ò vir.*	ذَيْنِكُمَا *voſmetipſos duos.*	ذَيْنِكُمْ *his duobus veſtrum pl.*
ذَيْنِكِ vel ذينكى *hos duos, tui, ò mul.*	ذَيْنِكُمَا *his duobus veſtrum duarum.*	ذَيْنِكُنَّ *horum duorum veſtrũ pl.*
تَانِكَ *hæ duæ tuæ, ò vir.*	تَانِكُمَا *hæ duæ veſtrum duorum.*	تَانِكُمْ *hæ duæ veſtrum pl.*
تَانِكِ vel تانكى *hæ duæ tuæ, ò mul.*	تَانِكُمَا *voſmetipſæ duæ.*	تَانِكُنَّ *hæ duæ veſtrum pl. mul.*
تَيْنِكَ *harum duarum tui vir.*	تَيْنِكُمَا *has duas veſtrum duorum.*	تَيْنِكُمْ *his duabus veſtrum pl.*
تَيْنِكِ vel تينكى *his duabus tuis, ò mul.*	تَيْنِكُمَا *voſmetipſas duas:*	تَيْنِكُنَّ *harum duarum veſtrum pl. mul.*
أُولَآئِكَ vel أُولَاكَ *iſti*, vel *hi pl. tui, ò vir.*	أُولَآئِكُمَا vel أُولَاكُمَا *iſti pl. veſtrum duorum.*	أُولَآئِكُمْ vel أُولَاكُمْ *iſti pl. veſtrum plurium.*
أُولَآئِكِ أُولَاكِ & أولاكى *hi*, vel *hæ tuæ, ò mul.*	أُولَآئِكُمَا vel أُولَاكُمَا *hi*, vel *hæ veſtrũ duarũ.*	أُولَآئِكُنَّ vel أُولَاكُنَّ *voſmetipſæ pl. hi*, vel *hæ veſt. pl.*

Addi etiam plerumque ſolet ل ante ك ſecundæ perſonæ, ſic ذَالِكَ: & compendij cauſa, reiecta ا, dicitur ذَلِكَ *ille*. Sed ſi res minutiùs examinetur, ذَا *hic*, & تَا *hæc*, pro vicinis & propinquis. Et ذَاكَ *ipſe, iſte*, & تَاكَ *ipſa, iſta*, pro medijs, ſeu mediocriter diſtantibus. At cum ل, ذَلِكَ *ille*, & تِلْكَ *illa*, pro re-

motis

motis: & in Duali ad ſignificandam eiuſmodi diſtantiam, duplicatur ن in Rafeo, in reliquis autem caſibus nequit duplicari, propter concurſum plurium quieſcentium, contra regulas. Et quamuis cetera ſint indeclinabilia, Duale tamen excipitur, vt exemplis patet. Dices ergo pro remotis

ذَلِكَ *ille diſtans.*	ذَانِّكَ *illi duo diſtantes.*	أُولَالِكَ *illi plures diſtantes.*
تِلْكَ *illa diſtans.*	تَانِّكَ *illæ duæ diſtantes.*	أُولَالِكَ *illæ pl. diſtantes.*

Et poteſt his etiam annecti in fine Pronominale ſecundæ perſonæ, ſicut diximus de ceteris: non ſolùm كَ, prout in exemplis mox allatis, ſed etiam كُمَا كُمْ &c. vſque ad كُنَّ.

Animaduertendum eſt autem vbique, etiam in Pronominibus, Pluralia vix vſurpari pro rebus non rationalibus: & hoc vniuerſaliter intelligendum eſt de Pluralibus ſanis maſculinis. At Pluralia ſana feminina, Subſtantiua, vel tanquam Subſtantiua vſurpata, omnibus indifferenter tribuuntur. Adiectiua autem Pluralia, prout Adiectiua, Femininis tantum rationalibus regulariter tribuuntur; irrationalibus autem, ratione neceſſitatis tantummodo, ad euitandam amphibologiam. Ita etiam de Pronominalibus; nam ipſorum Pluralia de rationalibus tantùm dicuntur; pro ceteris verò ſumitur, non Plurale, ſed Singulare femininum: vt, exempli gratia, non dicatur أُولَا الْكُتُبُ *iſti libri*, ſed هٰذِهِ الْكُتُبُ *iſti libri*, quod propriè ſonat, *Hæc libri*, ideſt (prout Arabes explicant) *hæc multitudo librorum*, &c.

Sunt & alia Pronomina Demonſtratiua, ſeu potiùs Aduerbialia, pertinentia ad locum: vt ſunt ثَمَّ *ibi*, هُنَا vel هٰنَا *hic*, proximè هُنَاكَ *illuc*, vel *illic*, vel *illinc*, vel *illac*, remotè & هُنَالِكَ *illic, illuc, illinc, illac*, remotiſsimè, &c.

الموصولات

Coniuncta, ſeu Pronomina relatiua.

Dicuntur Pronomina relatiua أَلْمَوْصُولَاتُ *Coniuncta*; quia ſemper præcedit, vel prolatione, vel ſaltem virtualiter, aliqua ſumma cui annectatur, quæ ſumma dicitur صِلَةٌ *coniunctio*. Sunt autem hæc

أَلَّذِى *qui.*	أَلَّذَانِ *qui duo.*	in obliquis أَلَّذَيْنِ *quos duos, quorũ duorũ.*	أَلَّذِينَ *qui pl.*
أَلَّتِى *quæ.*	أَللَّتَانِ *quæ duæ.*	in obliquis أَللَّتَيْنِ *quibus, quas, quarũ duarũ.*	أَللَّوَاتِي أَللَّاتِي أَللَّائِي أَللَّاءِ أَللَّاىِ *quæ, quas pl.*

من

مَنْ *Quis, qui, quicumque: quæ, quæcumque,* interrogatiuè, vt مَنْ فَعَلَ هٰذَا *quis fecit hoc?* vel مَنْ فَعَلَتْ هٰذَا مِنْكُنَّ *quænam fecit hoc?* vel conditionaliter, vt مَنْ يَفْعَلْ هٰذَا يُدَنْ *quicumque fecerit hoc, condemnabitur.* Et etiam enunciatiuè; quamuis rariùs, vt قد مات من فعل هذا *iam mortuus eſt qui fecit illud.* Et ſupponit non ſolum pro Singulari, ſed etiam pro Plurali, vt apud Italos *Chi?*

مَا *Quod, quid.* De non Perſonis dicitur: & interrogatiuè, & conditionaliter, & etiam enunciatiuè.

ذَا Vel Pronomen demonſtratiuum ſignificans *hìc, hoc:* vel alia particula, additur relatiuo مَا, & dicitur مَاذَا *quid hoc?* interrogatiuè. Et poſt ا & ل, vt لِمَاذَا *quare?* أَلِمَاذَا *propter quid?* Et aduertendum eſt, quòd مَا eſt particula negatiua, ſignificans *non:* eſt præterea Pronomen relatiuum, vt diximus; *quod, quid,* & ſumitur interrogatiuè, conditionaliter, & enuntiatiuè: inſuper volunt, eandem ſignificationem habere, quam شَيْءٌ *res, aliquid,* & dici poteſt exempli gratia الإِنْسَانُ مَا *homo eſt aliquid:* æquè, ac ſi diceretur الإِنْسَانُ شَيْءٌ *homo eſt res.* Apud Philoſophos item, interrogationi مَا هُوَ *quid eſt hoc?* reſpondetur per id quod prædicatur in recto, ſeu in quid. At interrogationi أَيُّ شَيْءٍ هُوَ *qualis res eſt? quale eſt hoc?* reſpondetur per id quod prædicatur in obliquo, ſeu in Quale. Et Grammatici dicunt, quòd interrogationi per مَاذَا *quid hoc?* reſponderi poteſt dupliciter: vno modo ſicut reſponderi poteſt interrogationi مَا الَّذِي مَعَكَ *quid eſt quod tecum?* cui reſpondetur per caſum Rafeo ſic كِتَابٌ *liber.* Alio modo reſpondetur interrogationi أَيَّ شَيْءٍ مَعَكَ *qualis res eſt tecum?* cui reſpondendum volunt per Naſbum, ſic خَيْرًا *bona.* Et vtroque modo (inquiunt Grammatici, & cum eis etiam Camus) licet reſpondere interrogationi factæ per مَاذَا *quid hoc?*

ذُو *Qui?* & ذِي *quem, cui, cuius, & quo.* Non habet Duale, nec Plurale. & dicitur, exempli gratia, أَتَانِي ذُو قَالَ ذَلِكَ *venit ad me qui dixit illud.* & in obliquis dices لَا أَفْعَلُ ذَلِكَ بِذِي تَسْلَمُ *non faciam hoc per quem ſalueris.* & etiam ad alias perſonas dicitur بِذِي تَسْلَمَانِ *per quem ſaluemini vos duo,* &c. ideſt, *Non faciam*

per

per ſalutem tuam, ſeu *per ſalutem veſtram*. ita Chamus in fine inter particulas in-dictione ذا.

Et omnia ſuperiùs enumerata ſunt indeclinabilia, præterquam Dualia. At أَيٌّ *quis, qui, quicumque, qualis, qualiſcumque:* Interrogatiuè, enunciatiuè, & conditionaliter; declinatur iuxta primam declinationem, & dicitur

أَيٌّ	أَيًّا	أَيٍّ
quis, quilibet.	*quemlibet, quem, quemcumque.*	*cuiuſlibet, cuius, &c.*
أَيَّةٌ	أَيَّةً	أَيَّةٍ
quæ, quæcumque.	*quam, quamcumque.*	*cuius, cui, qua, quacumque.*

Affigitur etiam ipſi particula ما *quid, quæ, aliquid:* & dicitur

أَيُّمَا	أَيَّمَا	أَيِّمَا
quiſquis, quidquid, quilibet.	*quemlibet, quodlibet.*	*cuiuſlibet, cuilibet, quolibet.*

Similiter affigitur ei Pronomen مَنْ *quis, qui, quæ,* pro perſonis, & quandoque pro animantibus; & dicitur

أَيُّمَنْ	أَيَّمَنْ	أَيِّمَنْ
quicumque, quæcumque.	*quemcumque, quamcumque.*	*quocumque, quacumque.*

Annectuntur etiam ipſi Pronomina perſonalia, in Duali, & Plurali, & dicitur

أَيُّهُمَا	أَيُّهُمْ	أَيُّهُنَّ
vter eorum, vtra earum.	*vter ipſorum.*	*vtra ipſarum.*

Nomina etiam reguntur ab ipſo in Giarro, per modum annexionis: ſed in ſingulari, cum ſenſus eſt Diſtributiuus, & dicitur أَيُّ رَجُلٍ *quis vir*. أَيُّ آمْرَأَةٍ *quæ mulier*. Poſſet etiam dici, ſed minus eleganter أَيُّ رِجَالٍ *quis virorum:* أَيُّ نِسَاءٍ *quæ mulierum*. Sed ſi res minutiùs inſpiciatur, alius eſt ſenſus, quando iungitur Singulari, & quando iungitur Plurali & Duali; nam cum Singulari أَيُّ رَجُلٍ *quicumque vir*, denotat diſtributionem circa ſingulos: cum Duali أَيُّ رَجُلَيْنِ *quilibet bini viri:* denotat diſtributionem duorum copulatim ſumptorum, per modum vnius; ita vt actio vel paſſio referatur ad vtrumque ſimul, copulatim, non diuiſim. Et cum Plurali أَيُّ رِجَالٍ duplicem poteſt habere ſenſum, vel quem diximus, *quiſquis hominum*, diſtributiuè; ſed non eſt præcipuus: ſenſus autem primarius eſt, ſi intelligatur copulatiuè de collectione virorum, ita vt idem ſit dicere أَيُّ رِجَالٍ *quicumque plures viri*, ac dicere أَيُّ جَمَاعَةِ رِجَالٍ *quæcumque collectio virorum*, &c.

إسماء

اسماء العدد

NVMERALIA.

NOmina Numeralia, alia dicuntur Cardinalia, vt Vnus, Duo, Tres, &c. Alia dicuntur Ordinalia, vt Primus, Secundus, Tertius, Quartus, &c. Alia Diſtributiua, vt Singuli, Bini, Terni, Quaterni, &c. Alia Partitiua, ſeu Aliquota, vt Tertia pars, Quarta pars, Quinta pars, &c. Sic, immò copioſiùs, Arabibus Numeralia computantur: quæ ſingillatim expedit recenſere: & primò Cardinalia, quæ præcipua ſunt.

Numeri Cardinales.

Maſculini.	Feminini.
أَحَدٌ vel وَاحِدٌ	وَاحِدَةٌ أُحْدَى
Vnus.	*Vna.*

إِثْنَانِ *duo.* & in obliq. إِثْنَيْنِ *duos, duorum.* إِثْنَتَانِ vel ثِنْتَانِ *duæ.* & in oliq. إِثْنَتَيْنِ vel ثِنْتَيْنِ *duas, duarum, duabus.*

His dices per modum Adiectiui رَجُلٌ وَاحِدٌ *vir vnus.* إِمْرَأَةٌ وَاحِدَةٌ *mulier vna.* رَجُلاً وَاحِداً *virum vnum.* رَجُلٍ وَاحِدٍ *viri vnius, viro vni, vel vno.* Et رَجُلَانِ آثْنَانِ *viri duo, ambo.* إِمْرَتَانِ إِثْنَتَانِ *mulieres duæ, ambæ:* إِثْنَاهُمَا *ambo ipſi.* ثِنْتَاهُمَا *ambæ ipſæ.* إِثْنَيْهِمَا *ambos ipſos, amborum ipſorum, ambobus ipſis.* اِثْنَتَيْهِمَا *ambas ipſas, ambarum ipſarum, ambabus ipſis.*

Maſculini.	Feminini.
ثَلَثَةٌ	ثَلَثٌ vel ثَلَاثٌ
Tres.	*Tres.*
أَرْبَعَةٌ	أَرْبَعٌ
Quattuor.	*Quattuor.*
خَمْسَةٌ	خَمْسٌ
Quinque.	*Quinque.*
سِتَّةٌ	سِتٌّ
Sex.	*Sex.*
سَبْعَةٌ	سَبْعٌ
Septem.	*Septem.*

Maſculini.	Feminini.
ثمانية	ثماني vel ثمان
Octo.	*Octo.*
تسعة	تسع
Nouem.	*Nouem:*
عشرة	عشر
Decem.	*Decem.*

Et omnia hæc, à tribus vſque ad decem incluſiuè, locant numeratum in Giarro per modum annexionis, & in numero Plurali: dicitur enim ثلاثة رجال *tres viri:* ثماني نساء *octo mulieres:* عشرة دراهم *decem denarÿ.* Et licet etiam dicere per modum Adiectiui رجال ثلاثة *viri tres:* نساء ثماني *mulieres octo:* دراهم عشرة *denarÿ decem.* Sed dum dicitur per modum Adiectiui, debent concordari in genere, Feminina cum Femininis, Maſculina cum Maſculinis: quando autem dicitur per modum annexionis, non eſt huiuſmodi neceſsitas.

Et ſupra decem.

Maſculini:	Feminini.
أحد عشر	أحدى عشرة
vndecim.	*vndecim.*
إثنا عشر	إثنتا عشرة
duodecim.	*duodecim.*
ثلثة عشر	ثلاث عشرة
tredecim.	*tredecim.*
أربعة عشر	أربع عشرة
quatuordecim.	*quatuordecim.*
خمسة عشر	خمس عشرة
quindecim.	*quindecim.*
ستة عشر	ست عشرة
ſexdecim.	*ſexdecim.*
سبعة عشر	سبع عشرة
decem & ſeptem.	*ſeptemdecim.*

Ma-

Maſculini.	Feminini.
ثَمَانِيَةَ عَشَرَ	ثَمَانِي عَشْرَةَ
decem & octo.	*decem & octo.*
تِسْعَةَ عَشَرَ	تِسْعَ عَشْرَةَ
decem & nouem.	*decem & nouem.*

Tamim, in Fœmininis copulatis, ab 11. vſque ad 19. ponunt Cheſrum in عَشِرَة. Et hæc omnia locant numeratum in Nasbo ſine articulo, & in Singulari, per modum Tamijz ſeu diſtinctionis, vt تِسْعَةَ عَشَرَ دِيكاً *decem & nouem galli.* إِثْنَا عَشَرَ فَلْساً *duodecim quadrantes.* Ita etiam decades vſque ad nonagintanouem incluſiuè.

Sequentes Decades communes ſunt.

In recto.	In obliquis.	In recto.	In obliquis.
عِشْرُونَ	عِشْرِينَ	ثَلَاثُونَ	ثَلَاثِينَ
viginti.		*triginta.*	
أَرْبَعُونَ	أَرْبَعِينَ	خَمْسُونَ	خَمْسِينَ
quadraginta.		*quinquaginta.*	
سِتُّونَ	سِتِّينَ	سَبْعُونَ	سَبْعِينَ
ſexaginta.		*ſeptuaginta.*	
ثَمَانُونَ	ثَمَانِينَ	تِسْعُونَ	تِسْعِينَ
octoginta:		*nonaginta.*	

Et his dicitur exempli gratia عِشْرِينَ رَجُلاً *viginti homines:* ثَلَاثُونَ آمْرَأَةً *triginta mulieres.* Locata re numerata in Nasbo & in Singulari: & ſic proceditur vſque ad centum excluſiuè; etiam quando Decades numero minori copulantur, quia minor numerus præmittitur interpoſito و, & dicitur وَاحِدَةٌ وَثَلَاثُونَ آمْرَأَةً *mulieres triginta & vna:* إِثْنَانِ وَثَلَاثُونَ رَجُلاً *trigintaduo homines:* تِسْعَةٌ وَتِسْعُونَ دِرْهَماً *nonagintanouem denarij.*

Et Decades cum Numeris minoribus ſic copulantur.

Maſculinæ.	Femininæ.
أَحَدٌ وَعِشْرُونَ vel وَاحِدٌ وَعِشْرُونَ	إِحْدَى وَعِشْرُونَ vel وَاحِدَةٌ وَعِشْرُونَ
vnus & viginti.	*vna & viginti.*
إِثْنَانِ وَعِشْرُونَ	ثِنْتَانِ وَعِشْرُونَ vel إِثْنَتَانِ وَعِشْرُونَ
viginti duo.	*viginti duæ.*

Maſculinæ.	Femininæ.
ثلثة وعشرون	ثلاث وعشرون
viginti tres.	*vigintitres.*
أربعة وعشرون	أربع وعشرون
viginti quatuor.	*viginti quatuor.*
خمسة وعشرون	خمس وعشرون
viginti quinque.	*viginti quinque.*
ستة وعشرون	ست وعشرون
viginti ſex.	*viginti ſex.*
سبعه وعشرون	سبع وعشرون
viginti ſeptem.	*viginti ſeptem.*
ثمانية وعشرون	ثماني وعشرون vel ثمان وعشرون
viginti octo.	*viginti octo.*
تسعة وعشرون	تسع وعشرون
viginti nouem.	*viginti nouem.*

Et ſic iunguntur Decadibus numeri minores vſque ad nonaginta nouem: & numeratum locant in Nasbo (vt diximus) ſine Articulo, in Singulari numero, per modum ſpecificationis. A Centum verò & ſupra, res numerata in Singulari numero locatur in Giarro per modum Annexionis: vt مائة رجل *centum homines:* ثلاثمائة دينار *trecenti denarij:* الف درهم *mille denarios:* ثلاث مائة امرأة *tercentum mulieres:* ثلاثة الوف ملاك *tria millia Angelorum.* & ſunt communia.

Quæ ſequuntur ſunt communis generis.

مائة vel مياة vel مائة	مائتان ، مائتين : & in obliquis مائتين	ميات
centum.	*ducentum.*	*centinaria plura.*
ثلاث مائة vel ثلاثمائة	اربع مائة vel اربعمائة	خمس مائة vel خمسمائة
ter centum.	*quadringenti.*	*quingenti.*
ست مائة vel ستمائة		سبع مائة vel سبعمائة
ſexcenti, & ſexcenta.		*ſeptingenti, & ſeptingentæ.*
ثمان مائة vel ثمانمائة		تسع مائة vel تسعمائة
octingenti, & octingenta.		*nongenti, & nongenta.*

أَلْفٌ *mille.*	أَلْفَانِ & in obliquis أَلْفَيْنِ *bis mille.*	أُلُوفٌ vel آلَافٌ *milliaria.*
ثَلَاثَةُ أُلُوفٍ *tria millia.*	أَرْبَعَةُ أُلُوفٍ *quattuor millia.*	خَمْسَةُ أُلُوفٍ *quinque millia.*
سِتَّةُ أُلُوفٍ *ſex millia.*	سَبْعَةُ أُلُوفٍ *ſeptem millia.*	ثَمَانِيَةُ أُلُوفٍ *octo millia.*
تِسْعَةُ أُلُوفٍ *nouem millia.*		عَشَرَةُ آلَافٍ *decem millia.*

Et deinceps locatur أَلْفٌ *mille* in Naſbo vſque ad كَرَّةٌ, ideſt مِائَةُ أَلْفٍ *centum millia*: dicitur exempli gratia خَمْسَةَ عَشَرَ أَلْفَ رَجُلٍ *quindecim millia virorum*. Si autem poſt mille nihil ſequatur, dicetur خَمْسَةَ عَشَرَ أَلْفًا *quindecim millia*: & dici poterit ſine Tanuino خَمْسَةَ عَشَرَ أَلْفَ, ratione virtualis annexionis rei numeratæ, quæ ſubintelligitur. Proceditur ergo vlterius.

أَحَدَ عَشَرَ أَلْفًا *vndecim millia.*	اِثْنَا عَشَرَ أَلْفًا *duodecim millia.*	ثَلَاثَةَ عَشَرَ أَلْفًا *tredecim millia.*
أَرْبَعَةَ عَشَرَ أَلْفًا *quattuordecim millia.*	خَمْسَةَ عَشَرَ أَلْفًا *quindecim millia.*	سِتَّةَ عَشَرَ أَلْفًا *ſexdecim millia.*
سَبْعَةَ عَشَرَ أَلْفًا *decem & ſeptem millia.*	ثَمَانِيَةَ عَشَرَ أَلْفًا *decem & octo millia.*	تِسْعَةَ عَشَرَ أَلْفًا *decem & nouem millia.*

Et ſic deinceps vſque ad nonaginta nouem millia. Deinde dices مِائَةُ أَلْفٍ *centum millia*. مِائَتَا أَلْفٍ *ducenta millia*. ثَلَاثُمِائَةِ أَلْفٍ *trecenta millia*. أَرْبَعُمِائَةِ أَلْفٍ *quadringenta millia*: خَمْسُمِائَةِ أَلْفٍ *quingenta millia*. vel dicunt

كَرَّةٌ *centum millia.*	كَرَّتَانِ & in obliquis كَرَّتَيْنِ *ducenta millia.*	كَرَّاتٌ *plura centena milliaria.*
ثَلَاثُ كَرَّاتٍ *ter centena milliaria.*	أَرْبَعُ كَرَّاتٍ *quater centena milliaria.*	خَمْسُ كَرَّاتٍ *quinquies centena milliaria.*

Et ſic vſque ad رِبْوَةٌ *myrias*. رِبْوَتَانِ *duæ myriades*. & رِبْوَاتٌ *plures myriades*. Quamuis رِبْوَةٌ, & Myrias: propriè, *decem millia* tantum denotent. Sed communiter ſumunt pro decies centena millia.

Nu-

Numeri Ordinales.

ORdinales Numeri declinabiles ſunt vſque ad Decimum incluſiuè: ſed vlteriusſunt indeclinabiles vſque ad vigeſimum excluſiuè: à vigeſimo & ſupra componuntur Decades cum Numeris minoribus præmiſsis, declinabiliter, vt infra.

Maſculini.	Feminini.
أول *Primus.*	أولى *Prima.*
ثان *Secundus.*	ثانية *Secunda.*
ثالث *Tertius.*	ثالثة *Tertia.*
رابع *Quartus.*	رابعة *Quarta.*
خامس *Quintus.*	خامسة *Quinta.*
سادس *Sextus.*	سادسة *Sexta.*
سابع *Septimus.*	سابعة *Septima.*
ثامن *Octauus.*	ثامنة *Octaua.*
تاسع *Nonus.*	تاسعة *Nona.*
عاشر *Decimus.*	عاشرة *Decima.*
حادي عشر *Vndecimus.*	حادية عشر *Vndecima.*
ثاني عشر *Duodecimus.*	ثانية عشر *Duodecima.*
ثالث عشر *Decimustertius.*	ثالثة عشر *Decimatertia.*
رابع عشر *Decimusquartus.*	رابعة عشر *Decimaquarta.*
خامس عشر *Decimusquintus.*	خامسة عشر *Decimaquinta.*
سادس عشر *Decimusſextus.*	سادسة عشر *Decimaſexta.*
سابع عشر *Decimusſeptimus.*	سابعة عشر *Decimaſeptima.*
ثامن عشر *Decimusoctauus.*	ثامنة عشر *Decimaoctaua.*
تاسع عشر *Decimusnonus.*	تاسعة عشر *Decimanona.*
عشرون *Vigeſimus.*	عشرون *Vigeſima.*
واحد وعشرون *Vigeſimusprimus.*	واحدة وعشرون *Vigeſimaprima.*

Ma-

Maſculini.	Feminini.
ثَانٍ وَعِشْرُونَ *vigeſimusſecundus.*	ثَانِيَةٌ وَعِشْرُونَ *vigeſimaſecunda.*
ثَالِثٌ وَعِشْرُونَ *vigeſimustertius.*	ثَالِثَةٌ وَعِشْرُونَ *vigeſimatertia.*
رَابِعٌ وَعِشْرُونَ *vigeſimusquartus.*	رَابِعَةٌ وَعِشْرُونَ *vigeſimaquarta:*
خَامِسٌ وَعِشْرُونَ *vigeſimusquintus.*	خَامِسَةٌ وَعِشْرُونَ *vigeſimaquinta.*
سَادِسٌ وَعِشْرُونَ *vigeſimusſextus.*	سَادِسَةٌ وَعِشْرُونَ *vigeſimaſexta.*
سَابِعٌ وَعِشْرُونَ *vigeſimusſeptimus.*	سَابِعَةٌ وَعِشْرُونَ *vigeſimaſeptima.*
ثَامِنٌ وَعِشْرُونَ *vigeſimusoctauus.*	ثَامِنَةٌ وَعِشْرُونَ *vigeſimaoctaua.*
تَاسِعٌ وَعِشْرُونَ *vigeſimusnonus.*	تَاسِعَةٌ وَعِشْرُونَ *vigeſimanona.*
ثَلَاثُونَ *trigeſimus.*	ثَلَاثُونَ *trigeſima.*
وَاحِدٌ وَثَلَاثُونَ *trigeſimusprimus.*	وَاحِدَةٌ وَثَلَاثُونَ *trigeſimaprima.*
ثَانٍ وَثَلَاثُونَ *trigeſimusſecundus.*	ثَانِيَةٌ وَثَلَاثُونَ *trigeſimaſecunda.*
ثَالِثٌ وَثَلَاثُونَ *trigeſimustertius.*	ثَالِثَةٌ وَثَلَاثُونَ *trigeſimatertia.*
رَابِعٌ وَثَلَاثُونَ *trigeſimusquartus.*	رَابِعَةٌ وَثَلَاثُونَ *trigeſimaquarta:*
خَامِسٌ وَثَلَاثُونَ *trigeſimusquintus.*	خَامِسَةٌ وَثَلَاثُونَ *trigeſimaquinta.*
أَرْبَعُونَ *quadrageſimus.*	أَرْبَعُونَ *quadrageſima:*
خَمْسُونَ *quinquageſimus.*	خَمْسُونَ *quinquageſima.*
سِتُّونَ *ſexageſimus.*	سِتُّونَ *ſexageſima.*
سَبْعُونَ *ſeptuageſimus.*	سَبْعُونَ *ſeptuageſima.*
ثَمَانُونَ *octuageſimus.*	ثَمَانُونَ *octuageſima.*
تِسْعُونَ *nonageſimus*	تِسْعُونَ *nonageſima.*
مَايَةٌ *centeſimus.*	مَايَةٌ *centeſima.*
وَاحِدٌ وَمَايَةٌ *centeſimus primus.*	وَاحِدَةٌ وَمَايَةٌ *centeſimaprima.*
ثَانٍ وَمَايَةٌ *centeſimus ſecundus.*	ثَانِيَةٌ وَمَايَةٌ *centeſima ſecunda.*
ثَالِثٌ وَمَايَةٌ *centeſimus tertius.*	ثَالِثَةٌ وَمَايَةٌ *centeſima tertia.*

Ma-

Maſculini.	Feminini.
رابع ومائة *centeſimus quartus.*	رابعة ومائة *centeſima quarta.*
خامس ومائة *centeſimus quintus.*	خامسة ومائة *centeſima quinta.*
المائتان *ducenteſimus.*	المائتان *ducenteſima.*
الثلثماية *treenteſimus.*	الثلثماية *trecenteſima.*
واحد وثلاث مائة *trecenteſimus primus.*	واحدة وثلثة مائة *trecenteſima prima.*
ثان واربعماية *quadringenteſimus ſecundus.*	ثانية واربعماية *quadringẽteſima ſecũda.*
رابع عشر وخمسماية *quingenteſimus decimus quartus.*	رابعة عشر وخمسماية *quingenteſima decima quarta.*
خامس وعشرون وخمسماية *quingenteſimus vigeſimus quintus.*	خامسة وعشرون وخمسماية *quingenteſima vigeſima quinta.*
سادس وثلاثون وستماية *ſexcenteſimus trigeſimus ſextus.*	سادسة وثلاثون وستماية *ſexcenteſima trigeſima ſexta.*
سابع واربعون وسبعماية *ſeptingenteſimus quadrageſimus ſeptimus.*	سابعة واربعون وسبعماية *ſeptingenteſima quadrageſima ſeptima.*
ثامن وخمسون وثمانماية *octingenteſimus quinquageſimus octauus.*	ثامنة وخمسون وثمانماية *octingenteſima quinquageſima octaua.*
تاسع وستون وتسعماية *nongenteſimus ſexageſimus nonus.*	تاسعة وستون وتسعماية *nongenteſima ſexageſima nona.*
الف *milleſimus.*	الف *milleſima.*
واحد والف *milleſimus primus:*	واحدة والف *milleſima prima.*
واحد ومائة والف *milleſ. centeſ. primus.*	واحدة ومائة والف *milleſ. cẽteſ. prima.*
الالفان *bis milleſimus.*	الالفان *bis milleſima.*
واحد وثلاثة الوف *ter milleſimus primus.*	واحدة وثلاثة الاف *ter milleſima prima.*
الثالث والعشرة الاف *decies milleſ. tertius.*	الثالثة والعشرة الاف *decies milleſ. tertia*
ثالث عشر الفا *ter denus milleſimus.*	رابعة عشر الفا *quater dena milleſima.*
خامس عشر الفا *quindenus milleſimus.*	سادسة عشر الفا *ſex dena milleſima.*

Ma-

Maſculini.	Feminini.
الخامس والثالث عشر ألفا	الخامسة والثالثة عشر ألفا
terdenus milleſimus quintus.	*terdena milleſima quinta.*

Et ſic proceditur vſque in infinitum.

Numeri Diſtributiui.

SVnt præterea Numeri qui dicuntur Diſtributiui, vt apud Latinos Singuli, Bini, Terni, Quaterni, &c. Et hos Arabes replicant ſicut Itali, dicentes, *ad vno ad vno, à due à due*, &c. Et Arabes triplici modo dicere ſolent, vno modo directè, & reuolubiliter cum Tanuino, vt واحدًا واحدًا *Singuli, ad vno, ad vno*. Duobus verò modis deuiatis (prout dicunt) & irreuolubiliter, nempe مُوحَدَ مُوحَدَ, vel أحادَ أحادَ *Singuli, ad vno ad vno*. Et quamuis regulariter in Nasbo locentur tãquam حال *Diſpoſitio*, vel تمييز *Diſtinctio*, vt جاءوا واحدًا واحدًا, vel جاءوا مُوحَدَ مُوحَدَ, vel أحادَ أحادَ *venerunt Singuli, Singuli, ad vno ad vno* nihilominus etiam in alijs caſibus locari poſſunt; reuolubilia prout reuolubilia; irreuolubilia prout irreuolubilia, vnumquodque ſecundum ſuam declinationem, & dici poterit exempli gratia وهب لهم واحد واحد درهمًا *dedit ſingulis denarium*.

Sunt autem quædam Maſculina, quædam Feminina, quædam Communia.

Maſculina.	Feminina.	Communia.
واحدًا واحدًا	واحدةً واحدةً	مُوحَدَ مُوحَدَ vel أحادَ أحادَ
Singuli.	*Singulæ.*	*Singuli*, vel *Singulæ*.
اثنين اثنين	اثنتين اثنتين vel ثنتين ثنتين	مثنى مثنى vel ثناء ثناء
bini.	*binæ.*	*bini*, vel *binæ*.
ثلثة ثلثة	ثلاثًا ثلاثًا	مثلث مثلث vel ثلاث ثلاث
terni.	*ternæ.*	*terni*, vel *ternæ*.
أربعة أربعة	أربعًا أربعًا	مربع مربع vel رباع رباع
quaterni.	*quaternæ.*	*quaterni*, vel *quaternæ*.
خمسة خمسة	خمسًا خمسًا	مخمس مخمس vel خماس خماس
quini.	*quinæ.*	*quini*, vel *quinæ*.
ستة ستة	ستًا ستًا	مسدس مسدس vel سداس سداس
ſeni.	*ſenæ.*	*ſeni*, vel *ſenæ*.

Maſculina.	Feminina.	Communia.
سَبْعَةً سَبْعَةً	سَبْعًا سَبْعًا	سُبَاعَ سُبَاعَ vel مَسْبَعَ مَسْبَعَ
ſepteni.	*ſeptenæ.*	*ſepteni*, vel *ſeptenæ.*
ثَمَانِيَةً ثَمَانِيَةً	ثَمَانِيًا ثَمَانِيًا	ثُمَانَ ثُمَانَ vel مَثْمَنَ مَثْمَنَ
octeni.	*octenæ.*	*octeni*, vel *octenæ.*
تِسْعَةً تِسْعَةً	تِسْعًا تِسْعًا	تُسَاعَ تُسَاعَ vel مَتْسَعَ مَتْسَعَ
noueni.	*nouenæ.*	*noueni*, vel *nouenæ.*
عَشْرَةً عَشْرَةً	عَشْرًا عَشْرًا	عُشَارَ عُشَارَ vel مَعْشَرَ مَعْشَرَ
deni.	*denæ.*	*deni*, vel *denæ.*

أَحَدَ عَشَرَ أَحَدَ عَشَرَ *vndeni vndeni.* Et ſic vlterius.

De Numero Quotiente.

CVm verò aliquis integer Numerus diuiditur in duas, vel plures æquales partes, quælibet ipſarum dicitur Pars aliquota, & Numerus Quotiens, & formatur eius Nomen ad inſtar فُعْلٌ, vel فُعُلٌ, vel فَعِيلٌ: medietas autem dicitur نِصْفٌ نُصْفٌ, أَلنِّصْفُ & نِصْفَانِ *duæ medietates.* Dices شَقَّهُ نِصْفَيْنِ *diuiſit eum bifariam*, ſeu *in duas medietates*: & dicitur vlterius.

ثَلِيثٌ vel ثُلْثٌ	ثَلِيثَانِ vel ثُلُثَانِ	أَثْلَاثٌ
tertia pars.	*duo tertij.*	*pl. tertiæ partes.*
رُبَيْعٌ vel رُبَعٌ vel رُبْعٌ	رُبَيْعَانِ vel رُبْعَانِ	رُبُعٌ vel رِبَاعٌ
quarta pars.	*duo quadrantes.*	*plures quadrantes.*
خُمُسٌ	خُمُسَانِ	أَخْمَاسٌ
quinta pars.	*duæ quintæ partes.*	*pl. quintæ partes.*
سُدُسٌ	سُدُسَانِ	أَسْدَاسٌ
ſexta pars.	*duæ ſextæ partes.*	*pl. ſextæ partes.*
سَبِيعٌ vel سُبْعٌ	سُبْعَانِ	أَسْبَاعٌ
ſeptima pars.	*duæ ſeptimæ partes.*	*pl. ſeptimæ partes.*
ثُمُنٌ	ثُمُنَانِ	أَثْمَانٌ
octaua pars.	*duæ octauæ partes.*	*pl. octauæ partes.*
تُسُعٌ	تُسُعَانِ	أَتْسَاعٌ
nona pars.	*duæ nonæ partes.*	*pl. nonæ partes.*

عُشْرٌ	عُشْرَانِ	عُشُورٌ vel أَعْشَارٌ
decima pars.	*duæ decimæ partes,*	*pl. decimæ partes.*

Dicitur etiam decima pars عِشْرٌ, العُشير, & المِعْشَارُ *Decima.* Supra decem ſumuntur Numeri Ordinales, & dicitur exempli gratia النَّصِيبُ الحَادِى عَشَرَ *vndecima pars.* الجُزْءُ الثَّانِى عَشَرَ *duodecima pars.* الحَظُّ الثَّالِثُ عَشَرَ *decimatertia pars.* Et ſic vlterius.

Numeri Alternationis.

ALiquando Numeris ſignificatur intermiſsio, vel acceſsio alternans, actionis vel paſsionis, euentus rei, &c. Et Numerus hoc denotans formatur ad inſtar فِعْلٌ cum Cheſro in prima, & dicitur exempli gratia سَقَى نَخْلَهُ الثِّلْثَ *irrigauit palmas ſuas tertio quolibet die.* Et شَرِبَ الخَمْرَ ثِلْثًا *bibit vinum ternis quibuſque diebus.* Et quamuis non addatur explicitè يوم *dies,* سنة *annus,* ساعة *hora,* intelligitur tamen iuxta ſubiectam materiam: in materia autem improportionata debet explicari, vt شَرِبَ مَرَّةً الثِّلْثَ سَنَةً *bibit ſemel ternis quibuſque annis,*&c.

ثِنْيًا vel الثِّنْيُ	ثِلْثًا vel الثِّلْثُ	رِبْعًا vel الرِّبْعُ
alternis diebus, horis, &c.	*tertio quoque anno, menſe,* &c.	*quarta quaq. hebdom.* &c.
خِمْسًا vel الخِمْسُ	سِدْسًا vel السِّدْسُ	سِبْعًا vel السِّبْعُ
quinta quaq. die, hebdom. &c.	*ſexto quoq. anno, die, mẽſe,* &c.	*ſeptimo quoq. die,* &c.
ثِمْنًا vel الثِّمْنُ	تِسْعًا vel التِّسْعُ	عِشْرًا vel العِشْرُ
octauo quoq. die, mẽſe, anno, &c.	*nona quaq. hora, die, hebd.* &c.	*decimo quoq. anno,* &c.

EX dictis Numeris deriuantur, & dicitur

ثُنَائِى	ثُلَاثِى	رُبَاعِى
Binarius.	*Ternarius.*	*Quaternarius.*
خُمَاسِى	سُدَاسِى	سُبَاعِى
Quinarius.	*Senarius.*	*Septenarius.*
ثُمَانِى	تُسَاعِى	عُشَارِى
Octenarius.	*Nouenarius.*	*Denarius.*

Dicitur etiam نِصْفَيْنِ vel حَالَيْنِ *bifariam,* ثَلَاثَةَ أَحْوَالٍ *trifariam,* ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ

triduum, أربعة أيام *quatriduum*, ثلاثة سنين *triennium*, أربعة سنين *quadriennium*, &c.

مفرد vel وحداني	مضاعف	ثلاثه أضعاف
ſimplex.	*duplex.*	*triplex.*
أربعه أضعاف	خمسه أضعاف	ستة أضعاف
quadruplex.	*quintuplex.*	*ſexuplex.*
سبعه أضعاف	ثمانيه أضعاف	تسعه أضعاف
ſeptuplex.	*octuplex.*	*nouemplicιter.*

عشرة أضعاف *Decuplum.* & ſic vſque in infinitum.

& مرة واحدة *Semel*, مرتين *bis*, ثلاث مرات *ter*, أربع مرات *quater*, &c.

الظروق

Continentia, Localia, & Temporalia.

Qvamuis apud Latinos Localia & Temporalia dicantur Aduerbia; nihilominus apud Arabes Nomina cenſentur. Et Localia ſunt

هاهنا vel هنا	هاهنا هناك هاهنا هنا	هنالك
hic.	*iſtic.*	*illic.*
إلى هنا	إلى هناك	إلى هنالك
huc.	*iſtuc.*	*illuc.*
من هنا من هنى	من هناك	من هنالك
hinc, & hac.	*iſthinc, & iſthac.*	*illinc, & illac.*
حيث	إلى حيث	من حيث
vbi.	*quo.*	*vnde, & quà.*
أين	إلى أين	من أين
vbi.	*quo.*	*vnde, & quà.*

Dicitur ſic enuntiatiuè & conditionaliter, vt أنا أسكن حيث تسكن *vbicumque manſeris ego manebo.* جيت إلى حيث تسكن *veni vbi tu manes.*

أين & أنى Vbi, & *Quando*, interrogatiuè conditionaliter, vt أنى يكون القتال *quando erit bellum?* & أنى يكن القتال أنا أخلص *vbicumque*, vel *quandocumque fuerit bellum, ego ſaluabor.*

اين

أَيْنَ هِيَ ٱلْخُصُومَةُ أَنَا ٱلْغَالِبُ *Vbicumque fuerit iurgium, ego victor exiſtam.* حَيْثُ etiam ſumitur pro quatenus, vt ٱلْمَسِيحُ مَاتَ مِنْ حَيْثُ هُوَ إِنْسَانٌ وَلَمْ يَمُتْ مِنْ حَيْثُ هُوَ ٱلْاَهٌ *Chriſtus mortuus eſt quatenus homo, non autem mortuus eſt quatenus Deus.*

لَدُنْ لَدَنْ لُدْنِ لَدْنَ لَدَى لَدُنْ لُدُنَ لَدِنْ لَدْ لَدَ لُدْ لَدًا لُدًا *Iuxta, prope, apud, coram.*

Sunt etiam quædam Localia, quæ dicuntur ٱلْجِهَات *ſitus*, vt

قَبْلُ *ante.*	فَوْقَ *ſupernè.*	يَمِينُ *dextrorſum.*	
بَعْدُ *poſt.*	تَحْتَ *infernè.*	يَسَارُ *ſiniſtrorſum.*	
أَمَامُ *in conſpectu.*	قُدَّام *coram.*	عَلَى *ſuper.*	
خَلْفَ *à tergo.*	وَرَاءُ *retro.*	أَسْفَلُ *infernè.*	شِمَالُ *à ſiniſtra.*

Et ex his قَبْلُ *ante*, & بَعْدُ *poſt*, etiam reſpectu temporis vſurpantur.

Vniuerſa autem memorata, ad ſitum pertinentia, ſi annexa ſint annexione explicita, ſunt declinabilia iuxta primam declinationem, vt هُوَ بَعْدَهُ *ipſe eſt poſt eum*, & هُوَ مِنْ بَعْدِهِ *poſt illum ſequitur ipſe*. Si autem annexio ſit implicita, tunc redduntur indeclinabilia, vt أَعْطَيْتُ أَنَا زَيْدًا دِينَارًا مِنْ قَبْلُ *dedi ego Zaido denarium ante*; nempe ſubintelligitur antequam ipſe mihi obſequium præſtaret. Si autem abſolutè dicatur ſine vllo reſpectu ad annexionem, tunc ſunt declinabilia, & in Naſbo locari ſolent cum Tanuino ad inſtar Tamijz, ſeu Diſtinctionis; vt أَعْطَيْتُ زَيْدًا دِينَارًا قَبْلًا *dedi Zaido denarium in primis*, &c.

اسماء الزمان

Temporalia.

ٱلْآنَ Et aliquando (vt teſtatur Chamus) لَآنَ pro الان *nunc, modò.*

إِذْ *Cùm, poſtquam.* item *eo quòd, quia:* vt تَخْلُصُ إِذْ قَدْ تُبْتَ إِلَى ٱللّٰهِ *ſaluus eris, cùm iam pœnitens reuerſus ſis ad Deum.* & اُقْعُدْ إِذْ قَعَدَ أَبُوكَ *ſede, quia iam ſedit pater tuus.* Itaque ſenſum facit de Præterito.

إِذَا Autem ſignificat *quando*, de Futuro, vt إِذَا جِئْتَنِي أُكْرِمُكَ *cum veneris ad me honorabo te.*

Vtra-

Vtraque autem eſt nota inopinati euentus, vt خَرَجْتُ وَإِذَا ٱلْأَسَدُ بِٱلْبَابِ *egreſſus ſum, & ecce leo aſtabat ad ianuam.* Et ſic dici poterit وَإِذْ ٱلذِّئْبُ بِٱلْبَابِ *& ecce lupus ad ianuam.* Quidam verò volunt ante إِذْ prærequiri particulam بَيْنَمَا *dum.* vt فَبَيْنَمَا ٱلْعُسْرُ إِذْ دَارَتْ مَيَاسِيرُ *cumque difficultas adeſſet, ecce conuerſa eſt alea.*

Præmittitur autem ipſi إِذَا, أ interrogationis, & ſupponitur litteræ Hamzat ى, propter Chesrum, & dicitur أَيِذَا *quando?* vt Alchor. سورة اسرى. أَيِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا أَيِذَا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا *Quando erimus oſſa & putredo? quando ſuſcitabimur in nouam creaturam?*

Componitur quandoque إِذَا, ſeu إِذْ cum Nomine يَوْمٌ *dies*, & dicitur يَوْمَئِذٍ *in illo die.* Et cum Nomine حِينٌ *tempus*, & dicitur حِينَئِذٍ *tunc temporis*, vt يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ قُوَّاتَهُ *tunc diei enarrabis virtutes eius.* حِينَئِذٍ تُعَدِّدُ أَجْنَادَهُ *tunc enumerabis exercitus eius.*

Et quamuis إِذْ intelligatur ſemper de Præterito, & إِذَا regulariter de Futuro, nihilominus aliquando إِذَا intelligitur de Præſenti, vt in Alchorano poſt iuramentum ad explicandam diſpoſitionem ſubiecti, لِلْحَالِ, prout dicunt Grammatici, وَٱللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى *per noctem quando obſcuratur:* وَٱلنَّجْمِ إِذَا هَوَى *& per ſtellam quando occidit*, &c.

أَيَّانَ & إِيَّانَ *Quando? quo tempore?* idem ſonant ac أَيُّ حِينٍ interrogatiuè, vt Alchoranus سورة النازعات cap. De Agonizantibus, يَسْأَلُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَيهَا *interrogabunt te de hora, quando erit ſtabilitas eius?* conditionaliter etiam vſurpatur, vt أَيَّانَ تَأْكُلْ آكُلْ *quandocumque comederis, comedam.*

أَمْسِ vel أَمْسُ vel أَمْسَ *heri*, indeclinabiliter, quando eſt ſine Articulo, licèt quandoque vſurpetur, ſed rarò, cum Tanuino Chesri, vt inquit Chamus: رَأَيْتُهُ أَمْسٍ *vidi eum heri.* At quando habet Articulum declinatur iuxta primam Declinationem, vt ٱلْأَمْسُ حَارٌّ *heſternus dies fuit calidus:* vel dici poteſt فِي ٱلْأَمْسِ *die heſterno.* Pluralia eius ſunt آمُسٌ أُمُوسٌ آمَاسٌ *heſterni dies.*

لَمَّا *cùm, poſtquam*, pro Præterito, & requirit poſt ſe ſummam verbalem, vt لَمَّا جِئْتَنِي أَكْرَمْتُكَ *cùm veniſſes ad me, honoraui te*. Differt autem ab إِذْ, quia hæc non benè præmittitur, ſed aliquid præmitti debet, vt أَكْرَمْتُكَ إِذْ جِئْتَنِي *honoraui te, cùm veniſti ad me*. Et vtraque requirit duas ſummas, ſaltem virtualiter, cum quadam dependentia vnius ab altera, quaſi illationis vel prioritatis.

Ad ſignificandam verò omnimodam concomitantiam, adhibetur Nomen حِينَ *tempus, quando*, indeclinabiliter, cum Fathho, vt جَلَسَ زَيْدٌ حِينَ جَلَسَ يُوسُفُ *ſedit Zaidus ipſo tempore quando ſedit Ioſeph*.

قَطُّ vel قَطْ vel قُطُّ vel قُطْ vel قَطُ *vnquam, aliquando*, pro Præterito, vt مَا رَأَيْتُهُ قَطُّ *non vidi eum vnquam*.

عَوْضُ vel عَوْضَ vel عَوْضِ *aliquando, vnquam, in æternum*, præmiſſa negatione, pro Futuro, vt لَا أُفَارِقُكَ عَوْضُ *non recedam à te in æternum*. Et aliquando etiam pro Præterito, vt مَا رَأَيْتُ مِثْلَهُ عَوْضُ *non vidi ſimile aliquando*. Et quando annectitur, declinatur, prout inquit Chamus, vt كَلَّا أَفْعَلُهُ عَوْضَ الْعَائِضِينَ *nequaquam faciam iſtud in ſecula ſeculorum*.

مُنْذُ vel مُنْذِ vel مُذْ vel مُذُ, & interdum مُنْدُ vel مُذْ *ex*, pro Præterito, vt مَا رَأَيْتُهُ مُذْ يَوْمِ الْخَمِيسِ *non vidi eum à die Iouis*. Significat etiam idem quod بَيْنَ *inter, circa*, vt لَقِيتُهُ مُنْذُ يَوْمَانِ *occurrit mihi duo iam circiter dies*. Et poteſt ponere in Giarro Nomen quod ſequitur, vt مَا لَقِيتُهُ مُنْذُ الْيَوْمِ *non vidi eum tota hac die*. Et poteſt Nomen ſequens locari in Rafeo, quaſi eſſet Chabarum, ſeu Prædicatum eius, vt teſtatur Chamus, dicens, مُنْذُ يَوْمَانِ *ſpatium ſunt duo dies*: vel *ſecundus iam agitur dies*.

مَتَى vel مَتَى *quando?* vt مَتَى نَصْرُ اللهِ *quando aderit auxilium Dei?* Et quandoque conditionaliter, vt مَتَى أَضَعِ الْعِمَامَةَ تَعْرِفُونِي *quando depoſuero armillam, ſeu faſciam capitis, agnoſcetis me*. Reperitur, vt Chamus teſtatur, in ſignificationem مِنْ *ex*, vt أَخْرَجَهَا مَتَى مَكَّةَ *eduxit eam ex Mecha*.

قَدْ *Iam*, præmittitur Præterito, vt قَدْ قَامَ زَيْدٌ *iam ſurrexit Zaidus*. Et hoc in confirmationem, vt قَدْ كُنْتُ فِي خَيْرٍ *iam fruitus ſum bonis*: & hoc in oſten-

ſionem

ſionem rei iam tranſactæ, prout dictum eſt, *Iam fuimus Troes*. Iungitur etiam Modſareo in ſignificationem raritatis, & euentus rei quæ vix accidit, vt قَدْ يَقْدَمُ ٱلْغَايِبُ *iam apparet abſens*. قَدْ يَصْدُقُ ٱلْكَاذُوبُ *iam veritatem fatetur mendax, &c.*

أَوَّلًا *Primùm, antea*. Et eſt Correlatiuum بَعْدُ *poſt, deinde*. Et illud eſt Irreuolubile, cùm ſumitur tamquam Adiectiuum, non autem cum ſignificat *antea, primùm, &c.*

لَدُ vel لَدّ vel لَدْ vel لَدُنْ vel لَدْنِ vel لُدُنْ vel لَدِنْ vel لَدْنَ vel لَدُنّ vel لَدُنَ vel لَدًا vel لَدَى *Mox, dudum*: eſt locale, & temporale, ſignificans idem quod عِنْدَ *apud, prope, iuxta*, tam reſpectu temporis, quàm reſpectu loci, vt لَدُنِ ٱلْآنَ *iamiam, nunc, dudum*, &c.

الكنايات

Subſtitutiones, ſeu Cognominationes.

Dicuntur eiuſmodi Nomina Subſtitutiones, quia loco aliorum ſubſtituuntur, & ſunt كَمْ *quot*, interrogatiuè, & enunciatiuè: كَذَا *ſic, tot, taliter*. كَيْتَ *ſic*. ذَيْتَ *hoc*.

Et quidem كَمْ *quot?* interrogatiuè, locat Nomen, in Singulari numero tamquam ſpecificationem ſine Articulo, in Nasbo, vt كَمْ سِفْرًا لِلْكِتَابِ ٱلْمُقَدَّسِ *quot libros continet Sacra Scriptura?*

At كَمْ *quot*, enunciatiuè, locat Nomen ſine Articulo in Giarro, ſiue in Plurali ſiue in Singulari, vt نَعْرِفُ كَمْ أَسْفَارٍ لِلْكِتَابِ vel نَعْرِفُ كَمْ سِفْرٍ لِلْكِتَابِ *nouimus quot libros Scriptura contineat*. Et poteſt dici cum particula مِن *ex*, tam enunciatiuè quàm interrogatiuè, vt كَمْ مِنْ سِفْرٍ *quot ex libris*.

Et poteſt locari كَمْ *quot*, virtualiter, vel in Nasbo, vt كَمْ نَصَرْتَ *quot adiuuiſti?* vel in Giarro, vt إِلَى كَمْ مَدِينَةٍ دَخَلْتَ *in quot ciuitates intraſti?* vel etiam in Rafeo, vt كَمْ دِرْهَمًا عِنْدَكَ *quot denarij apud te?* Et poteſt præteriri Nomen, cum aliàs pateat de quo ſit ſermo, vt in exemplo allato كَمْ نَصَرْتَ *quot adiuuiſti?* homines ſcilicet.

كذا

كذا Eſt compoſitum ex ك, quæ ſignificat *ſicut*, & ذا, quæ ſignificat *hoc*; quaſi dicat, *ſicut hoc, tantundem, tantum, ſic*. Et dicitur إسم مبهم *nomen indiſtinctum*: & conſtruitur eodem modo quo كم *quot*, Nasbans, vt كذا درهما لي *tot denarij ſunt mihi*.

ذيت. Et ſecundum Auctorem Nomine ابن القطاع *Ebnolcatai*, dicitur ذيت vel ذيت vel ذيت, item cum ة ذية & ذية & ذيا & ذيا, idem eſt quod كيت, & كيت *ſic, tantundem, taliter, tali modo*.

كيت وكيت vel كيت وكيت *ſic & ſic, hoc & hoc*. Eſt autem ت pro ة, vt notatur in libro Chamus. Et Nasbat, ſicut كذا, Nomen Singulare ſine Articulo, vt كيت وكيت مالا لي *ſic & ſic, tantundem bonorum mihi eſt*, &c.

الاصوات

Voces, ſeu Interiectiones.

Interiectiones Latinis, Arabibus dicuntur الأصوات *Voces*: & ſunt vel Suſpirantis, vt اه *ah*, vel Dolentis, vt أح *heu*: vel Faſtidientis, ſeu tedij, vt أف, quod, vt teſtatur Chamus, quadraginta modis dicitur.

Sunt etiam & voces quibus comminantur iumentis, vt جخ, & حر, vnde deſumptum videtur *Arri*, qua ſolent Itali impellere iumenta: idem enim ſignificat.

Inter hæc etiam recenſentur voces, quibus ſonus garritus auium, hinnitus equorum, rugitus leonum, & voces ceterorum animalium imitantur, vt عاق pro Corui crocitatione, &c.

المركبات

Nomina Compoſita.

Nomen Compoſitum triplex eſt, vel enim ſine ordine & annexione partium ad inuicem, vt بعلبك *Baelbac*, quod componitur ex بعل, & بك ſine annexione, & eſt irreuolubile. Vel eſt cum annexione, vt عبد الله *Abdolahi*, tunc priùs eſt indeclinabile, ſecundum communiorem opinionem, poſteriùs verò eſt locatum in Giarro. Tertiò, vel ita componitur, vt ſubintelligatur aliqua particula

medians, vt accidit in Numeris ab أحد عشر *vndecim*, vſque ad تسعة عشر *decem & nouem*. Implicitè enim continent conjunctiuam و *&*, ſicque Compoſitum Nomen eſt indeclinabile, excepto اثنى عشر *duodecim*.

His ſimile eſt بيت بيت *oſtiatim*, vt cum dicitur إستعطى المسكين بيت بيت *mendicauit pauper oſtiatim*: dicere enim بيت بيت, idem eſt ac dicere من بيت إلى بيت *de domo in domum*. Pari ratione indeclinabiliter dicitur صباح مساء *omni mane & veſpere*. vt أسبح لله صباح مساء *pſallam Deo mane & veſpere*. Idem eſt ac dicere كل صباح وكل مساء *omni mane & omni veſpere*.

اسماء الافعال

Nomina Verborum.

HViuſmodi, dicuntur Nomina Verborum, quia cùm Nomina ſint, Verborum ſenſum & operationem obtinent: Sunt autem quædam in ſenſu Imperatiui, vt رويد *expecta, ſuſtine*: & Nasbat, vt رويد زيدا, & idem ſonat, ac أمهله *differ, expecta, ſuſtine Zaidum*.

Alterum eſt, Nasbans etiam, & in ſenſu Imperatiui بله *ſine, relinque*: vt بله زيدا, ideſt دعه, ſeu أتركه *ſine Zaidum*, vel *relinque Zaidum*.

Tertium, in ſenſu etiam Imperatiui, & locans in Nasbo Nomen, eſt عليك *adhære, adiungere*: & dices عليك زيدا, ideſt إلزمه *innitere Zaido, ſectare Zaidum*.

Quartum, in ſenſu Imperatiui etiam, & Nasbans, eſt دونك *apprehende*, vt دونك زيدا, ideſt خذه *accipe, apprehende Zaidum*.

Quintum eſt ſimile præcedenti in ſenſu & operatione, & eſt هاء *apprehende*: & dices هاء زيدا, ideſt خذه *apprehende Zaidum*.

Sextum هلم *veni*. Ex ها & لم, commune Numero & Genere. Quidam verò dicunt هلم *veni tu*, com. gen. هلما *venite vos duo*, vel *duæ*. هلموا *venite vos viri pl.* هلممن *venite vos mul. pl.* Et addunt eis ن confirmationis graue, vt هلمن *afferte omnino, veni omnino*. & هلم شهداءكم *afferte teſtimonia veſtra*.

Inter-

Interdum formantur ex Verbo ternario Nomina quædam ad inſtar فَعَالِ, & ſenſum faciunt Imperatiui, vt نَزَالِ *deſcende:* dicitur pro إِنْزِلْ. Et بَرَاكِ *attende*, *attendite, animaduertite:* ſed hoc potiùs formatum videtur ex بِ particula Giarri, & رَأْيٌ *viſio, attentio*, & ex كَ Affixo ſecundæ perſonæ: quaſi dicatur: *in attentione tua*.

Præterea حَيَّهَلْ, vel حَيَّهَلَ, vel حَيَّهَلًا, vel حَيَّهَلَا, vel حَيَّهَلْ compoſitum ex حَيَّ, idest إِعْجَلْ *accelera*, & ex هَلَا, idest صِلْهُ *pertinge ad eum, aſſequere eum, adiungere ei:* vel ex حَيَّ, idest هَلُمَّ *veni*, & ex هَلَا, idest حَثِيثًا *impulſus*, vel أَسْرِعْ *accelera*, prout inquit Chamus in dictione حى, poſt medium. Dices حَيَّهَلْ بِزَيْدٍ *excita, voca, hortare, ſtimula Zaidum, apprehende eum*, & حَيَّ هَلَا عَلَى كَذَا vel حَيَّ هَلْ إِلَى كَذَا *veni cito ad hoc. inſiſte, inſta ei*.

هَيْهَاتَ, vel هَيْهَاتِ, vel هَيْهَاتُ *diſtauit, longè abſuit:* dices هَيْهَاتَ زَيْدٌ, idest بَعُدَ زَيْدٌ *elongatus eſt Zaidus*.

شَتَّانَ *Diuiſio, diſſenſio*, dices شَتَّانَ زَيْدٌ وَعَمْرٌو, idest إِفْتَرَقَا *diuiſus eſt Zaidus & Amrus, diſſenſio eſt inter eos*.

Pro سَرُعَ *feſtinauit*, dicitur سُرْعَانَ, vel سِرْعَانَ, vel سَرْعَانَ: & dices سَرْعَانَ زَيْدٌ *accelerauit Zaidus*.

Et hæc ſufficiant de Nomine. Modò de tertia Orationis parte, nempe حَرْفٌ *Particula* dicendum.

DE PARTICVLIS:

Tertia Orationis parte.

Arabicè ٱلحرف.

PARTICVLA, quæ & ٱلحرف *Hharf*, eſt dictio illa, quæ non eſt Nomen, neque Verbum. Et Verbum quidem eſt ſignificatiuum cum Tempore. Nomen ſignificatiuum ſine Tempore. Particula autem non eſt per ſe ſignificatiua, ſed conſignificatiua: requirit enim ſemper conſortium Verbi vel Nominis, vt aliquid ſignificet. Sunt autem diuerſi generis Particulæ, quas omnes per ordinem referemus.

حروف الجرام الخفض

Particulæ Giarri, ſeu Chafdſi.

PArticulæ Giarri dicuntur decem & ſeptem, & locant Nomen cui præmittuntur in caſu Giarro, propterea ex eo denominantur: ſunt autem

مِن *Ex, è, à, ab*. Et ſemper habet Cheſrum ſubtus م, & eius ن quieſcit: ſed, cùm ſequitur Hamzat vnionis, aſſumit Fathhum, vt مِنَ ٱلسَّمَآءِ *de cælo*. Cùm verò iungitur Pronomini primæ perſonæ, dicitur cum immiſsione مِنّى *ex me*, & مِنّا *ex nobis*: & non dicitur مِنْنَا, nec مِنْنِي. Similiter cùm ſequitur مَا *id quod*, non dicitur مِنْ مَا, nec مِنْمَا, ſed conuerſo ن in م, dicitur مِمَّا *ex quo*. Ita etiam fit in omnibus Particulis habentibus ن quieſcens in fine. Dicitur autem مِنْ eſſe لِلٱبْتِدَآءِ in ſignificationem inceptionis, vt خَرَجْتُ مِنَ ٱلْفِرْدَوْسِ *exiui de Paradiſo*. Et in ſignificationem ٱلتَّرْكِيب *compoſitionis*, ſcilicet materiæ, ex qua, vt ٱلبَيْتُ مِنَ ٱلحِجَارَةِ وَٱلخَشَبِ *domus ex lapidibus & lignis*. Dicitur etiam لِلتَّبْيِينِ *in ſenſum declarationis*, vt in Alchorano إِجْتَنِبُوا ٱلرِّجْسَ مِنَ ٱلأَوْثَانِ *fugite turpitudinem, quæ eſt idolorum*. Eſt etiam لِلتَّبْعِيضِ in ſignificationem partis, vt أَخَذْتُ مِنَ ٱلدَّرَاهِمِ *accepi partem nummorum*. Aliquando eſt زَائِدَةٌ *abundans*, quando ſermo eſt negatiuus, vt cum dicitur مَا جَآءَنِي مِنْ أَحَدٍ pro مَا جَآءَنِي أَحَدٌ *non venit ad me quiſquam*.

Se-

Secunda eſt إِلَى *vſque ad:* & dicitur eſſe لِلْاِنْتِهَاءِ *in ſignificationem termini ad quem*, vt نَزَلْتُ مِنَ ٱلسَّمَاءِ إِلَى ٱلْأَرْضِ *deſcendi de cælo in terram*. Aliquando eſt in ſignificationem مَعَ *cum*, vt زَادَ فُرْسَانًا إِلَى ٱلرَّاجِلِينَ *adiunxit equites cum peditibus*.

Tertia eſt حَتَّى *vſque ad, etiam vſque:* idem ſignificat quod إِلَى, ſed propriè حَتَّى ſignificat incluſiuè, إِلَى autem excluſiuè: dicitur enim مَاتَ ٱلرِّجَالُ حَتَّى ٱلْأَنْبِيَاءُ *mortui ſunt homines, etiam & Prophetæ:* & أَكَلْتُ ٱلسَّمَكَةَ حَتَّى رَأْسِهَا *comedi piſcem, vſque etiam & caput eius*. Sed cum إِلَى ſenſus eſt excluſiuè, vt أَكَلْتُ ٱلسَّمَكَةَ إِلَى رَأْسِهَا *comedi piſcem vſque ad caput eius*, ſcilicet caput intactum reliqui.

Quarta eſt فِي *in*, & dicitur لِلظَّرْفِيَّةِ *in ſignificationem continentis*, ideſt explicationē Temporis vel Loci, vt هٰذَا كَانَ فِي ٱلسَّنَةِ أَلْفٍ وَسِتِّمَايَةٍ فِي رُومِيَّةَ ٱلْعُظْمَى *hoc factum eſt anno milleſimo ſexenteſimo in Vrbe Roma*.

Quinta eſt بِ, ب, quæ ſignificat ٱلْأِلْتِصَاقَ *adhæſionem*, vt أَقْسَمْتُ بِٱللّٰهِ *iuraui per Deum*, مَرَرْتُ بِزَيْدٍ *tranſiui iuxta Zaidum*. Denotat etiam ٱلْإِسْتِعَانَةَ *inſtrumentum*, vt كَتَبْتُ بِٱلْقَلَمِ *ſcripſi calamo*. Deſeruit etiam tranſitioni Verborum, & dicitur لِلتَّعْدِيَةِ, cum aſſumitur Verbum Intranſitiuum, & præfigitur ب Nomini ſequenti, vt جَاءَ بِهِ *attulit illud*. Qui ſenſus habetur per ب, nam جَاءَ ſignificat *venit*, intranſitiuè. Sumitur etiam & in ſignificationem فِي *in*, vt جَلَسْتُ بِرُومِيَّةَ *manſi Romæ*. Denotat etiam ٱلْمُصَاحَبَةَ *concomitantiam*, vt إِشْتَرَيْتُ ٱلْفَرَسَ بِسَرْجِهِ *emi equum cum ſella ſua*. Quandoque eſt abundans, vt لَسْتُ بِعَالِمٍ *non ſum doctus*. بِحَسْبِكَ زَيْدٌ *ſufficit tibi Zaidus*. vel *ſecundùm te Zaidus*.

Sexta eſt لِ *ad, propter*, dicitur eſſe لِلْاِخْتِصَاصِ *in ſignificationem appropriationis, ſeu attributionis*, vt أَلنُّطْقُ لِلْإِنْسَانِ *rationalitas propria eſt hominis*. Interdum لِلتَّعْلِيلِ denotat cauſalitatem, vt هَلَكَ مُحَمَّدٌ لِخَطِيئَتِهِ *perijt Mohammed propter peccatum ſuum*.

Septima eſt رُبَّ vel رُبَّ رُبَّ رُبَّ رُبَّ vel رُبَّ vel رُبَّتَ رُبَّتَ رُبَّتَ vel رُبَّتَ

vel

رُبَّمَا vel رُبَّمَا vel رُبَّمَا vel رُبَّمَا vel رُبَّتَمَا vel رُبَّتَمَا vel رُبَتَمَا vel رُبَمَا *vix*, denotat اَلتَّقْلِيل *paucitatem*, ſeu *penuriam*: præponitur nomini Singulari Subſtantiuo ſine Articulo, vt رُبَّ رَجُلٍ صَادِقٍ وَجَدْتُ *vix hominem veridicum reperi*.

Quando autem habet annexum مَا poteſt præmitti Verbo, vt رُبَّمَا وَجَدْتُهُ *vix illum reperire potui*.

Octaua & Nona ſunt وَ & تَ, notæ iuramenti, quibus additur بِ. Sed تَ deſeruit tantum iuramento, cùm iuratur per nomen اللّه *Deus*, vt تَاللّه *per Deum*. وَ autem deſeruit iuramento, cùm iuratur per nomen, quod dicitur ظَاهِر *Manifeſtum*, ideſt non pronomen Relatiuum, nec Perſonale, nec Demonſtratiuum, vt وَالرَّبِّ *per Dominum*. Et in Alchorano وَالتِّينِ وَالزَّيْتُونِ وَالْقَلَمِ إِذَا يَسْطُرُونَ *per ficum, per oliuam, per calamum quando ſcribunt*. Et aliàs ibidem وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى *per noctem quando obſcuratur*.

بِ Autem eſt communis ad omnia, quocumque modo iuretur, vt بِرَأْسِ هٰذَا الْإِبْنِ *per caput huius filij*. بِالَّذِى سَجَدْتُ لَهُ *per quem adoro*. بِهٰذِهِ النَّفْسِ *per hanc animam*, &c.

Decima eſt عَنْ *à, ab, de*: dicitur eſſe لِلْمُجَاوَزَة *in ſignificationem receſſus*, ſeu *tranſitionis*. هُوَ خَارِجًا عَنِ الْهَيْكَلِ *ipſe ſtabat foras extra templum*. بَعُدَ عَنِ الْكَرْمِ *elongatus eſt à vinea*.

Interdum ſignificat fauorem, gratiam, ita vt ſit idem quod مِنْ أَجْلِ *propter*, vt فَعَلْتُ هٰذَا عَنْكَ *feci hoc gratia tui*, & سَأَلْتُ عَنْهُ *interrogaui de eo*. Et جِئْتُ مُهَيَّأً لِلْحَرْبِ عَنْهُ *veni paratus ad prælium in auxilium eius*. Huius autem particulæ نِ aſſumit Cheſrum, prout omnes literæ quieſcentes in fine dictionis, ſequente Hamzat vnionis, & conuertitur prout diximus ſupra de Particula مِنْ.

Vndecima eſt عَلَى *ſuper, contra, erga, verſus*, vt يُوسُف عَلَى رَأْسِ الْجَبَلِ *Ioſeph ſtat ſuper verticem montis*. Et غَضِبْتُ عَلَيْهِ *iratus ſum contra eum*. Et خَرَجَ دَاوُد عَلَى الْجَبَّارِ *egreſſus eſt Dauid verſus, vel contra gigantem*.

Duo-

Duodecima ك, eſt للتشبيه *in expreſſionem ſimilitudinis*, vt اقترسه كالاسد *diſcerpſit eum ad inſtar leonis*, &c.

Decimatertia, & decimaquarta eſt مذ, & منذ *in ſignificationem* الابتداء *inceptionis in tempore præterito*, vt ما رايته منذ الجمعة في الزمان الماضي *non vidi eum à die Veneris*. Et ſignificat etiam pro tempore præſenti, vt ما رايته منذ يومنا vel شهرنا *non vidi eum toto hoc menſe, vel tota hac die*.

Decimaquinta, decimaſexta, & decimaſeptima ſunt خلا حاشا & عدا, quæ dicuntur Particulæ الاستثناء *exceptionis*, quibus dicitur exempli gratia جاءني القوم حاشا زيد vel عدا زيدا vel خلا زيد *venit ad me populus, præter Zaidum*. Dici etiam poteſt سوا زيد *præter Zaidum*. Verùm سوا non eſt Particula, ſed Nomen, ſicut غير *præter*: propterea inter Particulas non recenſentur. Nos autem dum de Particulis exceptionis agemus, de omnibus ad ſufficientiam dicemus.

الحروف المشبهة بالفعل

Particulæ ſimiles Verbo.

HVius modi Particulæ dicuntur ſimiles Verbo, quia tres vel quattuor literas habent ſicut Verba in Præterito; item & quia regunt Nomina ad inſtar Verborum, Mobtadaum ſeu ſubiectum locantes in Naſbo, & Prædicatum in Rafeo, vt exemplis patebit. Sunt autem ſex, nempe

انّ *certè, vtique, ſanè.*	أنّ *quòd.*	لكنّ *verumtamen, ſed, at.*
كأنّ *quaſi, æquè ac ſi.*	ليت *vtinam.*	لعلّ *forſitan.*

His dices, exempli gratia انّ الانسان كاذب *certè homo eſt mendax*.

Et بلغني أنّ زيدا منهزم *peruenit ad me, quòd Zaidus in fugam verſus eſt*, ſeu *fractus eſt exercitus eius*.

Et cum لكنّ dices جاءني عمرو لكنّ زيدا بعيد *venit ad me Amrus, ſed Zaidus longè abſens eſt*.

Et cum كأنّ *perinde ac ſi*: كأنّ الانسان فرس *quaſi homo eſſet equus*.

Et cum ليت *vtinam*, dices ليتني قديس *vtinam ego ſanctus eſſem*.

Et cum لعلّ dices لعلّ زيدا جاى *forſitan Zaidus veniet*.

Et

Et Mobtadaum ſiue Subiectum ſemper præmitti debet ante Chabarum ſeu Prædicatum, vt exemplis patuit: quando autem Prædicatum eſt temporale ſeu locale, tunc licet præmittere illud, vt عرفت أن في السوق زيدا *noui quòd in platea eſt Zaidus*. Et علمت أن في هذا اليوم مطرا *ſcio quòd hodie erit pluuia*.

Nec eſt prętereundum quod permittit Grammaticus quidam, nomine الفراء *Elfara*, nempe, vt cùm Particula ليت locetur in Nasbo, non ſolùm Subiectum, ſed etiam Prædicatum, per modum حال *diſpoſitionis*, vel تمييز *ſpecificationis*, vt ليت زيدا قائما *vtinam Zaidus ſtans*, ſcilicet *eſſet*. & hoc etiam licet in cæteris.

Aliquando reperitur لعل *forſitan*, cum Nomine locato in Giarro: ſed hoc eſt exceptum, prout inquit Ebnolhagebi in ſua Grammatica Caphia: & eſt obſeruandum, non imitandum.

Sæpe adiungitur in fine harum Particularum ما, & dicitur

إنما	أنما	لكنما
ſanè quòd.	*quòd.*	*verùm quòd.*
كأنما	ليتما	لعلما
quaſi quòd:	*vtinam quòd.*	*forſitan quòd.*

Et tunc priuantur ſua operatione: & præmitti poſſunt etiam immediatè ante Verbum, vt إنما يخرج زيد *certè quòd egredietur Zaidus*. & عرفت أنما يخرج زيد *noui quòd egredietur Zaidus*. Hic autem aduertere debes differentiam inter إن, ſeu إنما cum Cheſro, & أن, vel أنما cum Fathho; nam ſi ſumma ſequens cadat loco ſimplicis, tunc habet Fathhum; ſi verò ſumma ſequens non ſtet loco Simplicis, tunc requirit Cheſrum. Quando autem integra ſumma ſupponat pro vnica dictione, quaſi eſſet ſimplex Nomen, facilè patet: Nam, cùm dicitur عرفت أن يخرج زيد *noui quòd egredietur Zaidus*. Illud عرفت eſt Verbum cum Agente, *noui ego*: at integra hæc ſumma أن يخرج زيد *quòd egredietur Zaidus*, tota ſtat loco Simplicis, ſcilicet loco Patientis reſpectu Verbi عرفت *noui*: ſicut ſi diceretur عرفت هذا *noui iſtud*. Hoc autem magis patebit, dum agemus de Conſtructione.

Et cum reliquis Particulis dices كأنما يكون زيد أسدا *quaſi quòd eſſet Zaidus leo*. & ليتما يكون زيد من العظماء *vtinam quòd eſſet Zaidus ex Optimatibus*.

&

& لَعَلَّمَا يَنْهَزِمُ جَيْشُ ٱلْأَعْدَاءِ *forſitan quòd confringetur exercitus inimicorum*.

Præfigitur ſæpè etiam Particulæ أَنَّ, vel grauatæ ſigno Teſdid, vel leui cum Oſſecuno, vt mox dicemus, præfigitur inquam ipſi Particula فَ, vel لِ, ita vt fiant Particulæ cauſales لِأَنَّ فَإِنَّ لِأَنْ فَإِنْ *quoniam, eo quòd, enimuerò*, & non alteratur eius operatio per لِ, neque per فَ, ſed dices لِأَنَّ ٱلرَّبَّ كَبِيرٌ *quoniam Dominus magnus*. Et فَإِنَّ ٱللّٰهَ عَظِيمٌ *quia Deus excelſus*, &c.

Sæpè quattuor Particulæ habentes ن grauatum in fine, deponunt Teſdid, & aſſumunt loco eius Oſſecun, ſiue priuationem Vocalis, & dicitur إِنْ *certè, ſanè*, أَنْ *quòd*, كَأَنْ *quaſi*, لٰكِنْ *ſed*; vel præmiſſo etiam وَ dicitur وَلٰكِنْ *verumtamen*. Et tunc, ſic alleuiatæ, non exercent ſuam operationem: & præmitti poſſunt etiam Verbo. Et, vt diſtinguatur إِنْ ab altera إِنْ, quæ eſt Particula negatiua, præfigitur Chabaro, ſeu Prædicato Particula لَ, & dicitur إِنْ كَانَ زَيْدٌ لَعَاقِلًا *vtique Zaidus eſt intelligens*: ſine لَ autem poſſet eſſe ſenſus: *non eſt Zaidus intelligens*. Item ad diſtinguendam أَنْ ab altera conſimili, quæ dicitur Maſdaralis, præmittitur Verbo aliqua ex Particulis negatiuis لَمْ, لَا, مَا, &c. vel Particula قَدْ *iam*, vel سَوْفَ vel سَ, vt بَلَغَنِي أَنْ قَدِ ٱنْهَزَمَ زَيْدٌ وَأَنْ سَوْفَ يَرْجِعُ وَأَنْ سَيَمُوتُ وَأَنْ لَا يَحْيَى *Peruenit ad me, quòd iam fractus eſt Zaidus, & quòd tandem reuertetur; & quòd finaliter morietur, & quòd non viuet*.

Et licet ante لٰكِنْ *ſed*, præmittere وَ, vt جَاءَ ٱلْأَمِيرُ وَلٰكِنْ لَمْ يَجِئِ ٱلْجَيْشُ *venit Princeps, ſed non venit exercitus*.

حروف العطف

Particulæ Coniunctionis.

Coniunctionis Particulæ dicuntur ٱلْحُرُوفُ ٱلْعَاطِفَةُ *Particulæ reflectentes*, ſeu *Complicantes*, vel *Replicantes*: quia ſermonem iam prolatum reſpectu vnius, vel replicant reſpectu alterius, vel aliquo modo alterant. Sunt autem multæ, ſed quia aliud munus exercent in oratione præcipuum, propterea aliter denominantur: Coniunctionis autem ſequentes decem præcipuè numerantur.

وَ *&*, فَ *atque adeò*. ثُمَّ *tùm, deinde*.

حَتَّى *vſque etiam.* أَوْ *vel.* أَمْ *aut.*

إِمَّا *ſiue*, cũ replicatione. لَا *non autem.* بَلْ *ſed, imò.*

لَكِنْ vel لَكِنْ vel وَلَكِنَّ *ſed, verumtamen:* de qua diximus inter Particulas aſſimilatas Verbo.

Sunt etiam Particulæ coniunctiuæ hæ, ſed etiam Cauſales dicuntur, nempe لِأَنَّ *quoniam,* فَإِنَّ *quia, enimuero:* لِ *vt:* كَيْ vel لِكَيْ *ad hoc vt.*

Item hæ quæ dicuntur diſiunctiuæ: لِئَلَّا vel لِكَيْلَا *ne, vt non.*

Item & hæ, quæ dicuntur aduerſatiuę: وَإِنَّ vel مَعَ إِنَّ *quamuis, licèt, etſi.*

Item & Particulę conditionales: لَوْ *ſi*, in ſignificationem Pręteriti, etiam ſi pręponatur Modſareo, vt لَوْ فَعَلَ *ſi feciſſet,* لَوْ يَفْعَلُ *ſi faceret.*

إِنْ vel أَنْ *ſi:* in ſignificationem Futuri, etiam quando pręmittitur Præterito, vt إِنْ فَعَلَ *ſi fecerit, quando fecerit.* إِنْ يَفْعَلُ *ſi faciet, quando faciet.*

لَوْلَا vel لَوْمَا *niſi, ſi non:* vt لَوْلَا رَحْمَةُ ٱللّٰهِ عَلَيْنَا لَمِتْنَا بِخَطَايَانَا *periiſſemus vtique in peccatis noſtris, niſi fuiſſet miſericordia Dei ſuper nos.*

Et cum præmiſsis Particulis dices جَاءَ زَيْدٌ وَعَمْرٌو *venit Zaidus & Amrus.* Et ſic fit Coniunctio, ſeu Reflexio in eodem caſu: & in Nasbo نَصَرْتُ زَيْدًا وَعَمْرًا *adiuui Zaidum & Amrum.* Sic etiam in Giarro, vt مَرَرْتُ بِٱلْبَيْتِ وَٱلْبُسْتَانِ *tranſiui per domum & pomarium.*

Aliquando وَ ſumitur pro مَعَ *cum, ſimul cum.* Et tunc locat Nomen ſequens in Nasbo, vt جَاءَ ٱلْأَمِيرُ وَٱلْجَيْشَ *venit Imperator cum exercitu.*

Et وَ quidem nonniſi concomitantiam denotat; فَ autem in rigore importat etiam aliquam dependentiam, vt جَاءَ ٱلسُّلْطَانُ فَٱلْخُدَّامُ *venit Imperator, igitur & miniſtri.* طَلَعَتِ ٱلشَّمْسُ فَكَانَ ٱلنَّهَارُ *ortus eſt Sol, & factus eſt dies.*

Similiter & ثُمَّ ordinem quemdam importat, vt ظَهَرَ ٱلْأَوَّلُ ثُمَّ ٱلثَّانِي ثُمَّ ٱلثَّالِثُ *apparuit primus, mox ſecundus, tum tertius.*

حَتَّى autem importat quamdam difficultatem, tamen ſuperatam, vt أَكَلْتُ ٱلسَّمَكَةَ

أَكَلْتُ السَّمَكَةَ حَتَّى رَأْسِهَا *comedi piſcem, vſque etiam & caput eius.* أَخْطَأَ النَّاسُ حَتَّى الْمَلَائِكَةُ *peccauerunt homines, inſuper & Angeli.* Et أَسْأَلُكَ حَتَّى تَسْمَعَنِي *rogabo te, vſque dum exaudias me.* Et ſic Nasbat Modſareum, quia continet implicitè أَنْ Particulam Maſdaralem, de qua infra, æquè ac ſi diceretur حَتَّى أَنْ تَسْمَعَنِي *vſque dum exaudias me.*

Et cum Particula أَوْ *aut, vel:* أَسْأَلُكَ أَوْ تَسْمَعَنِي *rogabo te, vel exaudias me:* ideſt *donec exaudias me.* Et ſic أَوْ etiam locat in Nasbo Verbum Modſareum.

Aliàs enim dicitur صَنَعَ هٰذَا زَيْدٌ أَوْ عَمْرٌو *fecit hoc Zaidus vel Amrus.*

Et cum أَمْ *an, vel:* cui præmittitur interrogatio, quamuis etiam ſine interrogatione adhiberi poſſit: & dices أَتَقْبَلُ الْحَقَّ أَمْ تَقْبَلُ الْبَاطِلَ *Num ſuſcipies veritatem, an ſuſcipies mendacium?* Et ſic dicitur أَمْ coniuncta, quia tantum ſequitur poſt أَمْ, quantum poſt ا interrogatiuã: aliàs enim dicitur ſeiuncta: vt أَتَقْبَلُ الْحَقَّ أَمْ الْبَاطِلَ *num ſuſcipies veritatem, an vanitatem?* Et جَاءَ زَيْدٌ رَاكِبًا أَمْ رَاجِلًا *venit Zaidus equitans, vel pedeſter.*

Et cum إِمَّا *ſiue, vel:* dices ſemper cum replicatione, vt أُعْطِيكَ إِمَّا فَرَسًا وَإِمَّا جَوْهَرًا *dabo tibi vel equum vel gemmam.* dr. ét أَيْضًا إِمَّا vel أَمَّا جَوْهَرًا

Et cum لَا *non*, dices رَأَيْتُ زَيْدًا لَا نُوحًا *vidi Zaidum, non Noe.*

Et cum بَلْ *imò*, dices جَاءَ زَيْدٌ بَلْ عَمْرٌو *venit Zaidus, imò Amrus*: ideſt *venit Amrus, non Zaidus*, quem ex errore protuli priùs.

Præcedente autẽ negatione dices مَا جَاءَ زَيْدٌ بَلْ عَمْرٌو *nõ venit Zaidus, ſed Amrus*; vel *nõ venit Zaidus, imò Amrus*. Et ſenſus duplex eſſe poteſt, vel retractãdo dictũ de Zaido, quaſi ex errore prolato, ita vt de Amro tantùm intelligendus ſit ſermo; vel ſine retractatione, enunciando de vtroque, ſed de priori negatiuè, de poſteriori affirmatiuè.

Cum لٰكِنْ *ſed, verumtamen*, quoque dicendum جَاءَ زَيْدٌ لٰكِنْ عَمْرٌو لَمْ يَجِئْ *venit Zaidus, ſed Amrus non venit.* Et ſic requirit duas ſummas completas, cùm nõ præcedit negatio: ſi autẽ præcedat negatio, dici poterit مَا جَاءَ زَيْدٌ لٰكِنْ عَمْرٌو *non*

non venit Zaidus, ſed Amrus. Præmittitur etiam ei Particula و, vt diximus ſupra agentes de Particulis aſſimilatis Verbo, vt رأيت زيدا ولكن عمرو لم أره *vidi Zaidum, Amrum autem non vidi.*

Et cum Particula cauſali لأن dices انا اعبد للمسيح لانه كلمة الله *ego adoro Christum, quia ipſe eſt Verbum Dei.*

Et cum altera cauſali فان ſimiliter dices انا أومن بما قال المسيح فانه قول الله *ego credo quod dixit Christus, quia ſermo Dei eſt.*

Et cum كي dices آمن بالمسيح كي تخلص *crede in Christum, vt ſalueris.*

Similiter cum ل dicendum اترك اباطيل ابليس لتعرف الحق *relinque inſanias diaboli, vt agnoſcas veritatem.* Pari modo dicitur cum لكي *ad hoc, vt.*

Et cum لئلا *ne,* لا تكفر بالانجيل لئلا تعذب في النار *ne incredulus ſis Euangelio, ne crucieris in igne.*

Eodem modo cum لكيلا *ne,* vt لا تتبع كذب ابليس لكيلا تلقى في الجهنم *ne ſecteris mendacia diaboli, ne projciaris in gehennam.*

Et cum Particula Aduerſatiua مع ان vel وان *quamuis,* dicitur الكفار يعذبون في النار وان عملوا بعض اعمال صالحة *infideles torquebuntur in igne, quamuis fecerint opera quædam bona.*

Cum Particulis item Conditionalibus cum لو vt لو آمنوا فهم تخلصوا *ſi credidiſſent, vtique ſaluati fuiſſent.* Et cum ان dices ان آمنوا هم تخلصوا *ſi crediderint, vtique ſaluabuntur.* Vel لو يؤمنوا فهم يتخلصوا *ſi crederent vtique ſaluarentur.* Et ان يؤمنوا فهم يتخلصوا *ſi crediderint, vtique ipſi ſalui fient.* Et Gezmant Verbum Modſareum, vt patet exemplis. In quo animaduertendum eſt, quod duo Verba requirunt, priùs denotans conditionem, poſteriùs retributionem: ſi priùs Verbum ſit Modſareum, neceſſariò Gezmabitur, ita etiam & poſteriùs, ſi Modſareum ſit: Si verò priùs Verbum ſit Præteritum, iam non eſt capax Gezmi; & propterea poſteriùs Verbum, ſi Modſareum ſit, nec erit neceſſariò Gezmandum, ſed ad libitum dicetur etiam cum Rapheo. Ita etiam dicitur cum Particula compoſita لئن *ſi.*

Simili modo dicendum cum Particulis لولا & لوما *niſi.* Dices itaque لولا رحمة الله علينا لمتنا في خطايانا *niſi fuiſſet miſericordia Dei ſuper nos, vtique mortui eſſe.*

eſſemus in peccatis noſtris. Et لَوْلَا عَوْنُ ٱلرَّبِّ لَقَدْ هَلَكَ *niſi fuiſſet auxilium Domini, vtique periiſſet*.

حروف النفي

Particulæ Negatiuæ.

NEgationis Particulæ ſunt مَا لَا لَمْ لَمَّا لَنْ أَنْ إِنْ *non*. Item لَيْسَ eſt Verbum negatiuum, ſignificans *non eſt, non fuit*: de quo inter Verba Deficientia dicemus, modò dicendum de cæteris.

Et primò مَا eſt negatiua pro præſenti, vt مَا يَنْصُرُ *non adiuuat*.

Item pro Præterito, vt مَا نَصَرَ *non adiuuit*.

Eſt etiam negatiua, Nasbans Prædicatum, ad inſtar Verbi لَيْسَ *non eſt*, vt مَا أَحْمَدُ صَادِقًا *nõ eſt Ahmedus veridicus*: vel مَا رَجُلٌ صَادِقًا *non eſt vir dicens verũ*.

Quando autem præmittitur Prædicatum ante Subiectum, tunc non amplius Nasbat, ſed dicitur مَا صَادِقٌ أَحْمَدُ *non eſt veridicus Ahmed*. Pari modo nec Nasbat ſi poſt مَا adijciatur Particula إِنْ, vt مَا إِنْ أَحْمَدُ صَادِقٌ *non eſt vtique Ahmedus verax*. Euaneſcit etiam eius operatio, cùm negatio retractatur per Particulam exceptionis إِلَّا *niſi præterquam*, vt مَا زَيْدٌ إِلَّا مُنْطَلِقٌ *non eſt Zaidus niſi diſcedens*.

Secundò Particula لَا eſt negatiua pro Futuro, vt لَا يَنْصُرُ *non adiuuabit*: quamuis communiter ſumatur, largo modo, etiam pro Præſenti: *non adiuuat*.

Eſt etiam negatiua pro Præterito, vt لَا نَصَرَ *non adiuuit*. quidam autem hoc non admittunt ſine replicatione, vt dicatur لَا تَصَدَّقَ وَلَا صَلَّى *non fecit eleemoſynam, nec orauit*.

Eſt etiam Prohibitiui, & tunc Gezmat, vt لَا تَنْصُرْ *ne adiuues*.

Item eſt Negatiua ante Nomen, vt لَا زَيْدٌ فِي ٱلدَّارِ *non eſt Zaidus in atrio*.

Item Nasbat Prædicatum ad inſtar Verbi لَيْسَ, cùm eius Subiectum, ſeu Nomen de quo dicitur, fuerit ignotum, id eſt ſine Articulo, & non nomen Proprium, vt لَا رَجُلٌ حَقِيقًا *non eſt homo veridicus*: & لَا رَجُلٌ خَيْرًا مِنْكَ *non eſt aliquis homo melior te*. Si verò Subiectum ſit Nomen proprium, aut determinatum per Articulum, vel alia ratione, non ampliùs Nasbat Prædicatum, ſed dicitur لَا ٱلرَّجُلُ كَاذِبٌ

كَاذِبٌ *non eſt vir ille mendax*, & لَا زَيْدٌ فَاهِمٌ *non eſt Zaidus prudens*. Euaneſcit etiam operatio لَا, vt non Nasbet, prout diximus de مَا, nempe quando additur إِنْ: vel quando præmittitur Prædicatum ante Subiectum, de quo dicitur, vt لَا عَالِمٌ أَحَدٌ *non eſt ſapiens quiſquã*. vel quando præmittitur aliquid pertinens ad Prædicatum, vt مَا عَبْدَكَ زَيْدٌ ضَارِبٌ *non ſeruum tuum Zaidus eſt percutiens*. Excipitur tamen ſi id quod præmittitur ſit Continentiale, nempe explicans circumſtantiam Loci vel Temporis; tunc enim Nasbant, vt مَا فِي الدَّارِ زَيْدٌ قَائِمًا *nõ eſt in atrio Zaidus ſtans*. Et مَا عِنْدَكَ زَيْدٌ آكِلًا *non eſt apud te Zaidus comedens*. Tertiam cauſam etiam ſupra explicuimus, quare non Nasbent Prædicatum, interpoſitionem ſcilicet Particulæ exceptiuæ إِلَّا *niſi*.

In caſibus verò in quibus Nasbant, licet dicere etiam cum Particula بِ, loco Nasbi, vt مَا زَيْدٌ بِعَالِمٍ *non eſt Zaidus ſapiens*.

Præterea Particula لَا eſt negatiua vniuerſalis, & dicitur لِنَفْيِ الْجِنْسِ *in negationem generis*, & Nasbat Nomen indeterminatum, non Proprium, ſine Articulo, & ſine Tanuino, vt لَا رَجُلَ فِي الدَّارِ *non eſt vir quiſquam in atrio*.

Quando autem Nomen non fuerit immediatè poſt لَا, vel fuerit Nomen determinatum: tunc locabitur in Rafeo, & aliqui volunt replicationem لَا, vt لَا فِي الدَّارِ رَجُلٌ وَلَا امْرَأَةٌ *non eſt in atrio vir, neque mulier*. Vel لَا زَيْدٌ فِي الدَّارِ وَلَا عَمْرٌو *non eſt Zaidus in domo, neque Amrus*. Vel لَا الرَّجُلُ فِيهَا وَلَا الْامْرَأَةُ *non eſt vir ille in ea, neque illa mulier*.

Quando verò fuerit Nomen annexum, vel ſimile Annexo, locabitur in Nasbo, vt لَا غُلَامَ زَيْدٍ عِنْدَنَا *non eſt aliquis puer Zaidi apud nos*. Et لَا خَيْرًا مِنِّي فِي الدُّنْيَا *non eſt in orbe melior, quam ego*. لَا عِشْرِينَ دِرْهَمًا لَكَ *non habes 20. denarios*.

Cùm autem ſit replicatio, & Nomen immediatè eſt poſt لَا, licebit vtrumque, vel alterutrum Rafeare, vel Fathhare: vel ſic لَا رَجُلَ فِي السُّوقِ وَلَا امْرَأَةَ *non eſt vir in platea, neque mulier*. Et dici poterit لَا رَجُلٌ وَلَا امْرَأَةٌ ſed minùs eleganter.

Tertiò إِنْ, vel أَنْ, prout teſtatur Chamus, quamuis non admodum frequens

quens ſit, eſt negatiua pro Præſenti tantum, prout inquit Auctor quidam nomine Alanmudag, qui hæc apponit exempla: إِنْ قَامَ زَيْدٌ *non ſtat Zaidus:* & إِنْ يَقُومُ زَيْدٌ *non ſurgit Zaidus:* & إِنْ زَيْدٌ مُنْطَلِقٌ *non diſcedit Zaidus.* Alij autem dicunt, non habere ſignificationem negatiuam, niſi ſequente particula إِلَّا, vt in exemplis quæ affert Auctor libri Chamus: إِنِ ٱلْكَافِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ *non ſunt infideles, niſi in deceptionibus.* & إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا ٱلْحُسْنَى *non eſt voluntas noſtra niſi in bonitate.* Omnes autem conſentiunt habere vim negatiuam, cùm tali modo profertur: أَعُوذُ بِاللّٰهِ أَنْ تَرْجُمُونِي *confugio ad Deum, ne lapidetis me.*

Quartò, Particula لَمْ *non*, præponitur Modſareo, & Gezmat illud, in ſignificationem Præteriti, vt لَمْ يَنْصُرْ *non adiuuit.*

Quintò لَمَّا *nondum*, eodem modo operatur, ſicut لَمْ, vt لَمَّا يَنْصُرْ *nondum adiuuit.*

Sextò لَنْ *numquam, nequaquam*, præponitur Modſareo, & Nasbat illud in ſignificationem perpetuæ negationis in poſterum, vt لَنْ يَنْصُرَ *numquam adiuuabit.*

Eſt præterea Particula كَلَّا *nequaquam*, quæ dicitur حَرْفُ ٱلرَّدْعِ *Particula obiurgationis*. quæ propriè denotat affectum quendam obſtandi, ac reprimendi alterius audaciam, & videtur ſenſum importare negatiuum: vt ſi quis dicenti ſibi أُرِيدُ أَنْ يَفْعَلَ *volo vt faciat:* reſpondeat كَلَّا يَفْعَلُ *nequaquam faciet.* Vel dicenti لَا يَفْعَلُ *non faciet.* reſpondeat كَلَّا يَفْعَلُ *nequaquam, imò faciet.*

حروف التنبيه

Particulæ Excitationis.

Particulæ Excitationis ſunt هَا *ecce*, أَلَا *en*, أَمَا *ecce quod*. His dicitur ex gr. هَا أَنْتَ بَرِيءٌ *ecce tu liber es.* Et in Alchorano cap. de Boue فَأَمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ *ecce veniet ad vos*. Et أَلَا إِنَّ زَيْدًا فِي ٱلْجَحِيمِ *ecce quòd Zaidus eſt in inferno.*

HIS ſimiles ſunt حُرُوفُ ٱلتَّحْضِيضِ *Particulæ Adhortationis:* هَلَّا & أَلَا *num, nonne:* quibus dices هَلَّا رَحِمْتَ *nonne iuiſti?* أَلَا نَصَرْتَ زَيْدًا *num non adiuuiſti Zaidum?* & أَلَا تَكْتُبُ *num non ſcribes?* هَلَّا تَرُوحُ *nonne abibis?* Quidam inter

has

has recenſent لَوْلَا , & لَوْمَا *niſi, ſi non*, quibus dicitur, prout in Alchorano cap. de Luce لَوْلَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَى مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ أَبَدًا *niſi fuiſſet munificentia Dei ſuper vos, & miſericordia eius, non eſſet liber quiſquam ex vobis in æternum.*

حروف النداء

Particulæ Vocatiui.

Vocationis Particulæ ſunt يَا *ô, heus*, quæ eſt communiſsima ad omnes Vocationes.

أَيَا & هَيَا *ô, ô. heus:* ad vocandum longè diſſitum, vel mente captum, vel ad excitandum ſomnolentum.

أَ & أَيْ *ô*, dum vocatur de propinquo.

أَيُّهَا vel يَا أَيُّهَا pro maribus.

أَيَّتُهَا vel يَا أَيَّتُهَا pro feminis.

Et quandoque locant Vocatum in caſu Rafeo; quandoque verò in Naſbo.

Locant in caſu Rafeo, cùm Nomen eſt determinatum, habens Articulum, vt يَا أَيُّهَا الرَّجُلُ *heus vir.* يَا هٰذَا الرَّجُلُ *ô vir iſte.* يَا الرَّجُلُ *ô vir.*

Similiter locatur in Rafeo cùm fuerit Nomen proprium: & fuerit nomen etiam Appellatiuum ſine Articulo, ſed ſpecialiter intentum; vt cùm quis videns vnum hominem, vocat eum, & tunc ſine Tanuino locatur in Rafeo: quod Grammatici vocant *Firmatum cum Dſammo*: & dicitur يَا زَيْدُ *ô Zaide:* يَا رَجُلُ *ô vir.*

Locatur autem in Naſbo Vocatum, cùm fuerit Nomen indeterminatum, ſcilicet non Proprium, & non habens Articulum; & tunc non fuerit ſpecialiter intentum, vt يَا رَجُلًا *ô virum.*

Naſbatur etiam Vocatum, quando eſt Nomen Annexum, vt يَا عَبْدَ اللّٰهِ *ô ſerue Dei.* Ita pariter locatur in Naſbo, cùm fuerit ſimile Annexo, vt يَا طَالِعًا جَبَلًا *ô ſcandens montem,* يَا رَفِيقًا بِالْعِبَادِ *ô affabilis cum ſeruis.*

Attributum ſeu Adiectiuum, ſequens vocatum locatum in Naſbo, debet etiam Naſbari, vt يَا عَبْدَ اللّٰهِ الشَّرِيفَ *ô ſerue Dei illuſtris.* Attributum ſequens vocatum Firmatum cum Dſammo, poteſt ad libitum Naſbari, & Rafeari, vt يَا زَيْدُ الْعَاقِلُ.

ٱلْعَاقِلُ وَٱلْعَاقِلَ ò *Zaide intelligens.* يَا رَجُلُ ٱلْكَرِيمُ vel ٱلْكَرِيمَ ò *tu vir liberalis.*

Attributum verò ſequens poſt Vocatum habens Articulum, locatum in Raſeo, etiam in Raſeo locari debet, vt يَا ٱلرَّجُلُ ٱلْكَرِيمُ ò *vir liberalis.* Niſi ipſum Attributum ſit annexum; tunc enim neceſſariò in Naſbo locandum eſt, vt يَا زَيْدُ عَبْدَ ٱللّٰهِ ò *Zaide ſerue Dei.* يَا زَيْدُ سَلِيمَ ٱلْقَلْبِ ò *Zaide puro corde.* يَا ٱلرَّجُلُ رَاضِيَ ٱلْقَلْبِ ò *vir gratus animo.* يَا زَيْدُ ٱبْنَ أَخِي ò *Zaide fili fratris mei.*

Quando autem poſt Nomen proprium apponitur Nomen ٱبْنُ *filius* tamquam attributum Vocati, annexum alteri Nomini proprio; tunc licet ipſum Vocatum locare in Raſeo ſecundum regulam, ſed elegantiùs ponitur in Naſbo, & volunt aliqui ſcribendum eſſe ابن ſine ا: ſed hoc eſt vniuerſale quotieſcumque mediat inter nomina propria. Dices igitur يَا زَيْدَ بْنَ عَمْرٍو ò *Zaide fili Amri.* Et licebit dicere يَا زَيْدُ بْنَ عَمْرٍو ò *Zaide fili Amri.*

Cùm verò Vocatum eſt annexum ad ى relatiuum primæ perſonæ, dicetur يَا غُلَامِي ò *puer mi.* Et reiecto ى licebit dicere, appoſito Cheſro in vltima يَا غُلَامِ ò *puer mi.* vel يَا غُلَامَا ò *puer.* vel يَا غُلَامَاهْ ò *puer.* Et eſt modus quidam oſtendens affectum quendam erga vocatum, vt يَا زَيْدَاهْ ò *Zaide ah.*

Poteſt etiam, præfixo ل ipſi Vocato locato in Giarro, dici يَا لَزَيْدٍ ò *Zaide:* quod propriè ſonat ò *ad Zaidum*, vel ò *Zaido.*

Dum vocant matrem dicere ſolent يَا أُمِّي vel يَا أُمَّتِ vel يَا أُمِّ ò *mater, &c.*

Dum vocant patrem dicunt:

يَا أَبِي	يَا أَبَتِ	يَا أَبَتَ	يَا أَبَهْ
يَا أَبَتَاهْ	يَا أَبَاهْ	لَأَبَ لَكَ	لَا أَبَا لَكَ
لَا أَبَاكَ	لَا أَبَكَ	لَا أَبَ لَكَ	ò *pater.*

Quando vocatum eſt Nomen proprium, vel annexum, poteſt ſine Particula vocari, & dici يُوسُفُ ò *Ioſeph.* فَاطِرَ ٱلسَّمَوَاتِ ò *Creator cælorum.*

Quando vocatum eſt Nomen proprium non annexum, nec deploratum, nec imploratum ad auxilium, habens quattuor vel plures litteras, vel ة feminini gene-

ris, tunc licet auferre litteram vltimam, & dicere يَا حَارِ pro يَا حَارِثُ *ò Harete*. & يَا عُثْمَا pro يَا عُثْمَانُ *ò Othmane*. & يَا إِسْمَ pro يَا إِسْمَاءُ *ò Eſmae*. & يَا مَرْوَ pro يَا مَرْوَانُ *ò Meruan*. & يَا عَبْدَ pro يَا عَبْدَ ٱللّٰهِ *ò Abdala*. & يَا بَعْلَ pro يَا بَعْلَبَكُّ *ò Balabach*.

وَا Eſt Particula deplorationis, & dicitur وَا لِلْمَنْدُوبِ *va ad deplorandum*. Dicitur etiam أَ زَيْدَاهْ *ah Zaide, oh*. vel أَوَا زَيْدَاهْ *heu Zaide, ah*.

Copulantur etiam ſimul notæ vocationis, & dicitur يَا أَيُّهَا ٱلرَّجُلُ *ò vir*. Et يَا هَذَا ٱلرَّجُلُ pro يَا أَيُّهَذَا ٱلرَّجُلُ *ò iſte vir*, &c.

حروف الايجاب

Particulæ Aſſertionis.

ASſertionis Particulæ dicuntur etiam أَلتَّصْدِيق *verificationis*, ſeu *certificationis*, quia oblatæ Interrogationi, vel Propoſitioni negatiuæ vel affirmatiuæ, his reſpondetur.

Sunt autem نَعَمْ *ita, ſic, vtique, bene, placet, ita eſt, optimè*. Acceptatio, ſiue præcedentis negationis, ſiue affirmationis; tam aſſertiuæ, quàm interrogatiuæ.

بَلَى *Minimè, non*. Acceptatio propoſitæ negatiuæ.

أَيْ *Ita eſt, ſic, vtique, maximè*. Affirmatio poſt interrogationem, & cum iuramento ſemper, vt أَيْ وَٱللّٰهِ *ita eſt, per Deum*.

أَجَلْ *Vtique, ita*. Confirmatiua eius quod enunciatum eſt: ita pariter & duæ ſequentes.

جَيْرِ *Sic eſt*. & إِنَّ *nempe, ita, profectò, &c.*

حروف الزيادة

Particulæ Abundantes.

QVæ Pleonaſticè vſurpantur, abſque neceſſitate, & ſine quibus bene procederet ſermo, ſequentes ſunt Particulæ.

لِ بِ مِنْ لَا مَا إِنْ أَنْ

His

His dicitur, exempli gratia, لَمَّا أَنْ جَآءَ ٱلْمَنْصُورُ *cùm veniſſet nuncius*. Vbi illud أَنْ eſt abundans.

أَمَّا قَالَ ٱلنَّبِي *Enimuerò dixit Propheta*. Vbi ما cum أن eſt abundans.

إِذَا مَا فَعَلَ ذَلِكَ *Quando fecerit illud*. Et أَيْمَا صَنَعَ هٰذَا *quicumque fecerit hoc*. Vbi Ly ما abundat. Similiter dum dicitur أَيْنَمَا تَذْهَبُ *quocumque perrexeris*. Abundat ما; idem enim eſſet dicere أين تذهب ſine ما.

لَا زَيْدٌ وَلَا عَمْرُو وَلَا هِنْدٌ *Non Zaidus, neque Amrus, neque Hinda*. Quod dici poſſet etiam ſine replicatione Particulæ لا.

لَيْسَ مِنْ أَحَدٍ *Non eſt quiſquam*. Et dici poſſet ſine Particula من *ex*, ſic لَيْسَ أَحَدٌ *non eſt aliquis*.

مَا كَانَ زَيْدٌ بِقَاعِدٍ *Non eſt Zaidus ſedens*. Sed directus loquendi modus eſt ſine ب, ſic مَا كَانَ زَيْدٌ قَاعِدًا *non eſt Zaidus ſedens*.

هُوَ زَيْدٌ لَجَاهِلٌ *Eſt nempe Zaidus inſipiens*. Et ſine ل idem eſt هُوَ زَيْدٌ جَاهِلٌ.

Aliqui dicunt huiuſmodi Particulas حُرُوفُ ٱلصِّلَةِ *connexionis*, quia deſeruiunt tantummodo ad concatenationem quandam dictionum ad inuicem.

حروف التفسير

Particulæ Explicationis.

DVæ ſunt Particulæ Declarationis. Prior أَيْ *ideſt*, quæ vniuerſaliter deſeruit ad omnes explicationes, vt Latinis particula *ideſt*; vt قَالَ إِلَهِي أَيْ ٱلْإِلَهِي *dixit Eloi, ideſt Deus meus*.

Altera eſt أَنْ *nempe*, quæ non vſurpatur niſi poſt Verbum: vt نَادَيْتُهُ أَنْ قُمْ *vocaui eum vt ſurgeret: vel dixi ei clamando, hoc nempe: Surge, &c.*

حروف المصدر

Particulæ Maſdari.

MAſdarales dicuntur huiuſmodi Particulæ أَنَّ, مَا, & أَنْ *quòd:* nam Verbo præpoſitæ, idem præſtant quod Maſdarum, ſeu Infinitiuum. Nam dicere أَعْجَبَنِي أَنْ خَرَجَ زَيْدٌ *placuit mihi, quòd egreſſus ſit Zaidus*. Idem eſt ac dicere أعجبني

أعجبني خروج زيد *placuit mihi egreſſus Zaidi*. Et dicere أريد أن يخرج زيد *volo vt egrediatur Zaidus*. Idem eſt ac dicere أريد خروج زيد *volo egreſſum Zaidi*.

Et cum ما dicere ضاقت عليهم الأرض بما رحبت *arctata eſt eis terra cum ſuperbirem:* idem eſt ac ſi diceretur per Maſdarum: *in ſuperbitione mea*.

Nasbat autem Verbum Modſareum, cui præmittitur, Particula Maſdaralis أن, vt in exemplis. In quo animaduertendum eſt, ante Particulam quale nam Verbum præcedat: nam ſi præcedat Verbum notitiæ, ſcientiæ, viſionis, tunc non Nasbat, quia cenſetur potiùs Particula leuis أن ex aſſimilatis Verbo de quibus ſupra, & non Particula أن Maſdaralis; quare ſine Nasbo dicetur علمت أن سيخرج زيد *noui quòd egredietur Zaidus*. Si autem præcedat Verbum dubietatis, exiſtimationis, opinionis, & notitiæ non cum certitudine, tunc poteſt ad libitum Nasbare, quia poteſt cenſeri alterutra: & ſi cenſeatur Maſdaralis, dicetur ظننت أن يخرج زيد *exiſtimaui egreſſurum eſſe Zaidum*: ſi verò cenſeatur Particula aſſimilata Verbo, tunc dicatur ظننت أن سيخرج زيد *putaui quòd egreſſurus eſſet Zaidus*. Si verò præcedat Verbum alterius generis, non ſignificans notitiam aliquam, ita vt non ſit ex his علم *ſciuit*, عرف *nouit*, ظن *exiſtimauit*, حسب *putauit*, nec aliud Verbum ex his quæ dicuntur أفعال القلوب *verba cordium*, nempe explicantia actum mentis & cognitionis: vt أراد *voluit*, قدر *potuit*, أمر *præcepit*, & quodcumque aliud ſit, tunc neceſſariò Nasbat, tamquam hæc Particula Maſdaralis, vt آمر أن يخرج زيد *præcipio vt egrediatur Zaidus*. Et أريد أن يخرج زيد *volo quòd egrediatur Zaidus*. & ſic in ſimilibus.

حرف التوقع

Particula Accidentiæ.

VNica eſt Particula Caſus, ſeu Accidentiæ قد *iam*, quàm quidam vocant التقريب *approximationis:* & præponitur Verbo præterito, vel in confirmationem, vel ad denotandam propinquitatem, vt قد صنع *iam fecit*. vel *nuper fecit*. Aliqui autem volunt importare potiùs diſtantiam temporis præteriti, ita vt ſenſus ſit, *iam fecerat*.

Præponitur etiā Modſareo in ſignificationem raritatis, vt قد يتحرك الكسلان.

iam

iam ſe mouet negligens. قَدْ يَصْدُقُ ٱلْكَذَّابُ *iam aliquando verum fatetur mendax.* قَدْ تَسْرَعُ ٱلسَّلَاحِفُ *iam tandem aliquando accelerant teſtudines.*

حرفا الاستفهام

Duæ Particulæ interrogationis.

SVnt Interrogationis Particulæ أَ, & هَلْ *Num? An? Numquid?* Et ſemper in ſermonis initio præmittuntur, vt أَزَيْدٌ قَايِمٌ vel هَلْ زَيْدٌ قَايِمٌ *num Zaidus ſtans?* Et أَقَامَ زَيْدٌ vel هَلْ قَامَ زَيْدٌ *num ſurrexit Zaidus.*

Eſt autem أ vniuerſalis ad omnem interrogationem, هَلْ autem non ſit. Quando enim patiens præmittitur ante Verbum dicitur cum أ, vt أَزَيْدًا ضَرَبْتَ *num Zaidum percuſſiſti?* Sed non bene diceretur هَلْ زَيْدًا ضَرَبْتَ.

Nec cum duplici ſumma bene dicitur cum هَلْ, ſed cum أ, vt أَتَضْرِبُ زَيْدًا وَهُوَ أَخُوكَ *num percuties Zaidum, cum ſit frater tuus?*

Item ſequente diſiunctiua أَمْ *an, vel,* ſola vſurpatur أ, vt أَزَيْدٌ عِنْدَكَ أَمْ عَمْرٌو *Eſt ne Zaidus apud te, an Amrus?*

Nec vſurpatur هل ante Particulas coniunctiuas immediatè ſequentes, ſed dicitur cum أ, vt أَثُمَّ إِذَا مَا وَقَعَ *num deinde poſtquam euenerit?* & أَفَمَنْ كَانَ *quiſnam fuit?* vel أَوَمَنْ كَانَ *num & quis fuit?* Et in ceteris ſimilibus non Interrogatur per هَلْ, ſed tantùm per أ. In diſparibus non recenſitis, ad libitum cum alterutra.

حروف الاستثناء

Particulæ Exceptionis.

EXceptionis Particulæ ſunt إِلَّا *preterquam, niſi.* خَلَا *excipe.* حَاشَى *excepto.* عَدَا, vel مَا عَدَا, vel مَا خَلَا *excipiat.* Vſurpantur etiam tamquam Particulæ exceptionis nomina hæc سِوَى غَيْر سَوَاءٌ *preterquam:* & Verba لَا يَكُونُ *non eſt.* لَيْسَ *non fuit.* De quibus omnibus iuuat hic regulas tradere, quatenus ad exceptio-

ceptio-

ceptionem pertinent: ne iterum ſit ſermo de Exceptione reſumendus, & ſine cauſa Volumen excreſcat.

Dicitur itaque أَلْمُسْتَثْنَى *exceptum*, duplex, nempe مُتَّصِلٌ *coniunctum*: & eſt illud quod eiuſdem generis eſt cum his, à quibus excipitur, vt جَآءَنِي ٱلْقَوْمُ إِلَّا زَيْدًا *venit ad me populus, præter Zaidum.* Vbi Zaidus eſt exceptum coniunctum, quia eſt vnus de populo.

Alterum Exceptum dicitur مُنْقَطِعٌ *ſeparatum*, nempe cùm excipitur de numero eorum, inter quos non computatur, vt ſi quis dicat مَا جَآءَنِي أَحَدٌ إِلَّا فَرَسًا *non venit ad me quiſquam, præter equum vnum.*

Et quidem, cùm fuerit Exceptum ſeparatum, ſemper locandum erit in Nasbo, ſi exceptio fiat per إِلَّا, in ſermone, ſiue affirmatiuo ſiue negatiuo, vt هَرَبُوا مِنِّي جَمِيعُهُمْ إِلَّا فَرَسًا *omnes fugeruut à me, præter equum quendam.*

Cum autem fuerit أَلْمُسْتَثْنَى مُتَّصِلٌ *exceptum coniunctum*, & ſermo affirmatiuus; tunc quoque exceptum erit in Nasbo locandum, vt قَامَ ٱلْقَوْمُ إِلَّا زَيْدًا *ſurrexit populus, præter Zaidum.*

Sì verò de Excepto coniuncto ſermo fuerit negatiuus: tunc, vel Exceptum præmittetur ante id de quo fit exceptio, & etiam in Nasbo locabitur, vt مَا نَصَرَنِي إِلَّا زَيْدًا أَحَدٌ *non adiuuit me, excepto Zaido, aliquis.* Vel non præmittitur, ſed poſtponitur Exceptum, & tunc licebit, illud vel locare in Nasbo, ſed elegantiùs erit illud locare in caſu aliàs requiſito, perinde ac ſi Exceptio non adeſſet, vt مَا نَصَرَنِي أَحَدٌ إِلَّا زَيْدٌ وَإِلَّا زَيْدًا *non adiuuit me quiſquam, niſi Zaidus, vel præter Zaidum.* Et مَا مَرَرْتُ بِأَحَدٍ إِلَّا بِزَيْدٍ أَوْ إِلَّا زَيْدًا *non tranſiui iuxta aliquem, niſi iuxta Zaidum, vel excipe Zaidum.* Eadem regula ſeruanda erit quando vſurpabitur id, de quo excipitur, cum Particula Giarri ſuperaddita, vt cum dicitur مَا نَصَرَنِي مِنْ أَحَدٍ *non adiuuit me ex aliquo*, pro مَا نَصَرَنِي أَحَدٌ *non adiuuit me aliquis*: & appoſitio Particulæ Giarri non alterabit caſum Excepti, ſed dicetur مَا نَصَرَنِي مِنْ أَحَدٍ إِلَّا زَيْدٌ أَوْ إِلَّا زَيْدًا *non adiuuit me aliquis, niſi Zaidus, vel præter Zaidum.*

Sed aduertendum, quòd ſermo poteſt eſſe truncus, ita vt non explicetur id, de quo fit exceptio; & tunc Exceptum erit locandum in caſu à ceteris regentibus requiſito, vt مَا نَصَرَنِي إِلَّا زَيْدٌ *non adiuuit me niſi Zaidus.* مَا نَصَرْتُ إِلَّا زَيْدًا *non adiuui*

adiuui niſi Zaidum: & مَا مَرَرْتُ إِلَّا بِزَيْدٍ *non adhaſi tranſiens, niſi Zaido.*

In quo rurſus eſt obſeruandum, mentionem haberi pro explicita, quando in Verbo virtualiter latet, vt مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ وَ إِلَّا قَلِيلًا *non fecerunt illud, niſi pauci.* Et licet etiam Naſbare Exceptum, quia in Verbo فَعَلُوا *fecerunt*, eſt veluti explicitè perſona Pluralis, *ipſi:* quare non eſt ſermo truncus, & propterea locari poterit in Naſbo Exceptum, quamuis elegantius locetur (vt diximus) in caſu aliàs requiſito. Ita pariter dum dicitur مَا قَامَ إِلَّا زَيْدٌ وَإِلَّا زَيْدًا *non ſurrexit, niſi Zaidus*, vel *præter Zaidum*.

Et cùm præmittitur ante Exceptum Particula negatiua لَا, vel مَا, locabitur in eo caſu quem requirunt operantes, vt لَا أَحَدٌ فِيهَا إِلَّا زَيْدٌ *non eſt quiſquam in ea, niſi Zaidus.* مَا زَيْدٌ شَيْئًا إِلَّا خِنْزِيرٌ *non eſt Zaidus quicquam, niſi porcus.* مَا زَيْدٌ إِلَّا قَائِمٌ *non eſt Zaidus, niſi ſtans.* At cum Verbo negatiuo لَيْسَ *non eſt*, dices لَيْسَ زَيْدٌ شَيْئًا إِلَّا خِنْزِيرًا *non eſt Zaidus, niſi ſus:* & لَيْسَ زَيْدٌ إِلَّا قَائِمًا *non eſt Zaidus, niſi ſtans:* locato in Naſbo Epitheto poſt Exceptionem: at cum Particulis لَا, vel مَا, non licet dicere مَا زَيْدٌ إِلَّا قَائِمًا cum Naſbo, ſed dicendum مَا زَيْدٌ إِلَّا قَائِمٌ cum Rafeo. Rationem autem affert ابن الحاجب *Ebnolhageb* in ſua Grammatica Cafia, cur liceat cum Verbo negatiuo dicere لَيْسَ زَيْدٌ إِلَّا قَائِمًا & non cum لَا & مَا: quia Particula exceptiua إِلَّا, non habet vim Naſbandi Epitheta, Adiectiua, ſeu Attributa; quamuis habeat vim Naſbandi Nomina Subſtantiua, excepta, vt ſupra dictum eſt: quare, dum dicitur cum Particula لَا, vel مَا; Epithetum قَائِمًا locatum in Naſbo, non habet vnde regatur; non enim regitur ab إِلَّا, quia إِلَّا non habet vim Naſbandi Epithetum ſic diſpoſitum; nec regi poteſt à Particula مَا, quia مَا non operatur niſi virtute negationis, cùm ſit Particula negatiua, vt ſupra ſuo loco; at negatio reuocatur ſeu deſtruitur per Particulam exceptiuam إلا, quare ما non habet vim: dicendum igitur مَا زَيْدٌ إِلَّا قَائِمٌ *non eſt Zaidus, niſi ſtans*, locato excepto in Nominatiuo, perinde ac ſi eſſet ſimplex Mobtadaum ſeu Subiectum cum ſuo Chabaro ſeu Prædicato. Non autem ſic de Verbo ليس *non eſt*; quia, cùm ſit Verbum, non operatur ratione negationis, ſed virtute Verbi, & ideò non deſtruitur eius operatio per exceptiuam إلا: quare bene regere

pote-

poterit ly قَايِمًا in Nasbo, iuxta ſuam operationem, de qua ſuo loco dicemus inter Verba deficientia: quæ locant Subiectum in Rafeo, & Prædicatum in Nasbo.

Dices igitur cum Particulis لا, vel ما, reſpectu eorum quæ præcedunt Particulam exceptiuam إلا, ſecundum operationem ipſarum Particularum ما, & لا; at reſpectu eorum quæ ſequuntur poſt إلا, non habent vim. Si igitur dices cum Verbo لَيْسَ ſic لَيْسَ زَيْدٌ شَيْئًا إلَّا مُصَوِّرًا *non eſt quiquam Zaidus, niſi ſtatuarius.* Cum Particula verò ما dicas مَا زَيْدٌ شَيْءٌ إلَّا مُصَوِّرٌ *non eſt Zaidus quiquam, niſi polymitarius.* Et ſi dixeris لَيْسَ زَيْدٌ إلَّا قَايِمًا *non eſt Zaidus, niſi ſtans:* cum Particula autem ما dicas مَا زَيْدٌ إلَّا قَايِمٌ *non eſt Zaidus, niſi ſtans.* Et ſimiliter dicendum de Particula negatiua لا, vt لَا أَحَدَ فِى ٱلدَّارِ إلَّا زَيْدٌ *non eſt quiſquam in atrio, niſi Zaidus.* Vide regulas ſupra traditas inter Particulas negatiuas, de ما, & لا, vt hæc pleniùs capias.

Præter Particulam exceptiuam إلا *niſi, præter, præterquam, excepto,* &c. Aliæ ſunt, ſumptæ tamquam Particulæ, ſed verè ſunt Verba, nempè حَاشَا, vel حَاشَى, & لَيْسَ, & مَا عَدَا, vel عَدَا, item مَاخَلَا, vel خَلَا, item حَشَا, vel حَشَى, مَا يَكُون. Et hæ omnes locant exceptum in Nasbo, quia reuera ſunt Verba, & exceptum eſt patiens ipſorum; dices igitur قَامَ ٱلْقَوْمُ خَلَا زَيْدًا *ſurrexit populus, excipe Zaidum.* غُرِقَ ٱلنَّاسُ حَاشَى نُوحًا أَوْ مَا خَلَا نُوحًا أَمْ عَدَا نُوحًا *ſubmerſi ſunt homines, excipe Noe.*

Simili modo excipitur, locato excepto in Nasbo, cum Verbis defectiuis, vt جَاءَ ٱلْقَوْمُ لَا يَكُونُ زَيْدًا وَلَيْسَ زَيْدًا *venit populus, excipe Zaidum.*

Sed poſt Verba, ſeu Particulas خَلَا, حَاشَا, عَدَا, licet etiam locare exceptum in caſu Giarro; immò id fit frequentiùs quàm in Nasbo, vt جَاءَنِى ٱلْقَوْمُ حَاشَا زَيْدٍ *venit ad me populus, excepto Zaido.* Sed & quidam aſſerunt, hæc tria, Verba eſſe exceptiua; ac proinde poſſe etiam locare exceptum in Rafeo, tamquam eorum Agens, vt جَاءَ ٱلْقَوْمُ خَلَا زَيْدٌ *venit populus, excipitur Zaidus.* Sed fateor, hoc me non adhùc aduertiſſe; ſed tantùm adnotaſſe in Nasbo, vel in Giarro exceptum

tum per hæc, ſiue Verba ſiue Particulas, collocatum, prout in Grammatica Caphia & Giarrumia, & in libro Chamus.

Quòd autem Verba ſint potiùs, vſurpata tamquam Particulæ, patet hoc exemplo ex Chamus, dicit enim حَاشَى مِنْهُمْ فُلَانًا, deinde addit explicationem hanc اِسْتَثْنَاهُ مِنْهُمْ *excepit talem ab illis.*

Dicitur etiam حَشَاكَ vel حَشَا لَكَ *abſit hoc à te.* Et حَاشَى لِلّٰهِ vel حَاشَ لِلّٰهِ idest مَعَاذَ اللّٰهِ *auertat Deus.* Sed non dicitur حَاشَ لَكَ, ſed حَاشَاكَ vel حَاشَى لَكَ *abſit à te.* Verbum item compoſitum تَحَشَّى, idem eſt ac قَالَ حَاشَى فُلَانٍ وَمِنْ فُلَانٍ *dixit, Deus me ſeruet ab illo tali.*

Sunt & aliæ Particulæ exceptiuæ, ſeu potiùs Nomina quæ declinantur, nempe غَيْر, سِوَى, سُوًى, vel سَوَاءُ *præter, præterquam.* Et hæ ſemper collocant exceptum in Giarro, vt جَاءَنِي ٱلْقَوْمُ غَيْرَ زَيْدٍ *venit ad me populus, excepto Zaido.*

Et ipſa quidem Nomina سِوَى, vel سَوَاءَ collocata in Nasbo præmittuntur excepto, perinde ac ſi eſſent temporalia vel localia, vt مَا جَاءَنِي ٱلْجَيْشُ سِوَاءَ زَيْدٍ *non venit ad me exercitus, niſi Zaidus.*

غَيْر Autem locatur in eo caſu quem requirit exceptum per إِلَّا, ſecundum regulas ſupra traditas. Vnde cùm fuerit exceptum ſeparatum, ideſt non computatum inter eos à quibus excipitur, locandum erit in Nasbo, vt مَا جَاءَنِي أَحَدٌ غَيْرَ فَرَسٍ *non venit ad me quiſquam, præter equum vnum.* Similiter in Nasbo locabitur dum ſermo fuerit affirmatiuus, quamuis exceptum ſit coniunctum, vt جَاءَنِي ٱلْقَوْمُ غَيْرَ زَيْدٍ *venit ad me populus, præter Zaidum.* Similiter cùm præmittitur exceptum ante id de quo fit exceptio, vt مَا جَاءَنِي غَيْرَ زَيْدٍ أَحَدٌ *non venit ad me, præter Zaidum quiſquàm.*

Quando autem ſermo fuerit negatiuus, & non præmittetur exceptum ante id de quo excipitur, tunc ad libitum dicetur cum Nasbo, vel in caſu alias requiſito, vt مَا جَاءَنِي أَحَدٌ غَيْرَ زَيْدٍ أَمْ غَيْرُ زَيْدٍ *non venit ad me aliquis, præterquam Zaidus, vel præter Zaidum.*

Si verò fuerit ſermo truncus, locabitur غَيْر in caſu à ceteris regentibus requiſito, vt مَا ضَرَبَنِي غَيْرُ زَيْدٍ *non percuſsit me, niſi Zaidus.* Et مَا ضَرَبْتُ غَيْرَ زَيْدٍ

non percuſsi, niſi Zaidum. & مَا مَرَرْتُ بِغَيْرِ زَيْدٍ *non tranſiui, niſi per Zaidum.*

Denique admonet Auctor Caphiæ, ſeruandum eſſe ſermonis decorem, quia, inquit, quamuis liceat ſecundum Regulas dicere مَا زَالَ زَيْدٌ إِلَّا عَالِمًا *non deſtitit Zaidus eſſe, niſi doctus.* Propter ſermonis tamen ineptitudinem non licet.

الحروف الناصبه للفعل

Particulæ Nasbantes Verbum.

QVattuor ſunt præcipuæ Particulæ Nasbantes Verbum, nempe أَنْ *quòd*, Particula Maſdaralis, prout ſupra ſuo loco diximus.

لَنْ *Nunquam*, prout ſupra diximus, inter Particulas negatiuas, & dum ageremus de Verbo Modſareo Nasbato.

Item كَيْ, vel لِكَيْ, vel لِ *ad hoc, vt.* Quibus dices, exempli gr. جِئْتُكَ لِأُكْرِمَكَ أَمْ لِكَيْ أُكْرِمَكَ *veni ad te, vt honorem te, vel ad honorandum te.*

Præterea إِذَنْ, vel ذَنْ, vel إِذًا *ergo, igitur, benè.* Præſupponit aliquod iam dictum præcedens, vt ſi quis dixerit قَدْ جَاءَ ٱلْجَيْشُ *iam venit exercitus:* reſpondeat alter إِذَنْ تَخْرَبَ ٱلْبَلَدُ *benè ergo vaſtabitur regio.* Et, ad hoc vt Nasbet, non debet præcedere ante ipſam Particulam aliquid, connexionem habens ad ſummam ſequentem: quare non Nasbat ſi dicatur هُمْ إِذًا يُخَرِّبُونَ ٱلْبَلَدَ *ipſi itaque vaſtabunt regionem.* Quia ly هُمْ præcedit ante إِذَنْ. Nec Nasbabit, niſi Verbum ſupponat pro Futuro, vnde ſi dicatur in ſenſu de Præſenti, ſic إِذًا يُخَرِّبُونَ ٱلْبَلَدَ *igitur deſtruunt regionem,* non Nasbabit.

Item ſi ſermo fuerit conditionatus, non Nasbabit إِذًا, ſed Gezmabit; vt ſi quis dicat إِنْ يَأْتِ ٱلْجَيْشُ إِذَنْ يَخْرَبِ ٱلْبَلَدُ *ſi venerit exercitus, vtique deſtruetur regio.* Quotieſcumque enim in ſermone conditionali adeſt Verbum Modſareum, erit Gezmandum, vel certè illud Gezmare licebit.

Præterea Nasbant Modſareum quattuor aliæ Particulæ, nempe حَتَّى *donec, ita vt.* أَوْ *vel, aut.* وَ *&.* فَ *atque adeò.*

حَتَّى Eſt ex Particulis Giarri, ſed præmittitur Modſareo, & Nasbat illud, eo quòd poſt ipſam ſaltem ſubintelligatur Particula أَنْ Maſdaralis, vt أُصَلِّي لِلّٰهِ حَتَّى يَسْتَجِيبَ

حَتَّى يَسْتَجِيبَ لِي *rogabo Deum, donec exaudiat me*. Perinde eſt ac ſi dicatur حَتَّى أَنْ يَسْتَجِيبَ *vſque dum exaudiat*. Ac ſi diceretur per Maſdarum حَتَّى ٱسْتِجَابَةِ ٱللّٰهِ لِي *vſque ad exauditionem meam*. & eodem modo dicitur مَرِضَ حَتَّى يَمُوتَ *infirmatus eſt, donec tandem mortuus eſt*.

أَوْ Eſt ex Particulis diſiunctiuis, & Nasbat Modſareum quando eſt in ſignificationem إِلَى, vel حَتَّى *donec, vſque dum*, vt لَأَلْزَمَنَّكَ أَوْ تُعْطِيَنِي حَقِّي *certè vrgebo te, vel reddas mihi debitum*, ſeu *vſque dum des mihi ius meum*. لَأَصِيحَ أَبَدًا أَوْ تَسْمَعَ لِي *certè clamabo ſemper, vel acquieſcas mihi*.

وَ, & فَ Nasbant etiam Verbum, præcedente aliquo ex his, nempe ٱلْأَمْرِ *Imperatiuo*, vel ٱلنَّهْيِ *Prohibitiuo*, vel ٱلنَّفْيِ *Negatione*, vel ٱلِاسْتِفْهَامِ *Interrogatione*, vel ٱلتَّمَنِّي *Optatiuo*, vel ٱلْعَرْضِ *Oblatione*.

Et وَ quidem cum his ſola contentum eſt ſimultate actionis: فَ autem exigit aliqualem dependentiam, vt cum Imperatiuo ٱيتِ عَلَى ٱلْعَدُوِّ وَتُنَجِّيَ وَطَنَكَ *irrue in hoſtem, & liberabis patriam tuam*. ٱشْرَبْ خَمْرًا وَتُسَخِّنَ مَعِدَتَكَ *bibe vinum, & calefacies ſtomachum tuum*. لَا تَأْكُلِ ٱلْعِنَبَ وَتَشْرَبَ ٱلْخَمْرَ *ne comedas vuam, & bibas vinum*.

Et cum فَ Prohibitiuo: لَا تَسْرِقُوا فَتُصْلَبُوا *ne furemini, quia ſuſpendemini*.

Et cum Negatione مَا لِي دِينَارٌ فَأُعْطِيَكَ إِيَّاهُ *non eſt mihi denarius, quia illum tibi darem*.

Et cum Interrogatione أَغَضَبٌ فِي قَلْبِكَ وَتَتَكَلَّمَ شَرًّا عَلَيَّ *num ira eſt in corde tuo, & loqueris contra me malum?* & أَتَشْرَبُ خَمْرًا فَتَسْكَرَ *Num bibes vinum, & inebriaberis?*

Et cum Optatiuo لَيْتَ ٱلْعَالَمَ يَعْرِفُ ٱلْمَسِيحَ فَيَهْتَدِيَ *vtinam mundus agnoſceret Chriſtum, vtique dirigeretur*. لَيْتَ ٱلدُّنْيَا تَكْشِفُ ٱلْبَاطِلَ وَيَدْرِيَ ٱلْحَقَّ *vtinam mundus deprehenderet, ſeu detegeret vanitatem, vtique aduerteret veritatem*.

Et cum Oblatione أَلَا تُؤْمِنُ بِٱلْحَقِّ فَتَخْلُصَ *nonne credes veritati? nam ſaluaberis*.

Et in his omnibus mox allatis exemplis, cùm ſine و, & ف dicitur, Verba Modſarea Gezmari debent, non Nasbari, quia continent implicitè conditionem, quare dices, ſine و, & ف, إيتِ عَلَى ٱلعَدُوِّ تُخَلِّصِ ٱلوَطَنَ *irrue in hoſtem, liberabis patriam.* إِشْرَبْ خَمْرًا تُسَخِّنِ ٱلمَعِدَةَ *bibe vinum, calefacies ſtomachum.* لَا تَمْرَقْ تُصْلَبْ *ne fureris, ſuſpenderis.* أَتَشْرَبُ خَمْرًا تَسْكَرْ *num bibes vinum? inebriaberis.* لَيْتَ ٱلعَالَمَ يَعْرِفُ ٱلمَسِيحَ يَهْتَدِ *vtinam mundus agnoſceret Chriſtum, dirigeretur.* لَا تَكْفُرْ تَدْخُلِ ٱلجَنَّةَ *ne ſis infidelis, intrabis in paradiſum.* Vbi notat Auctor Caphiæ, contra Auctorem nomine ٱلكِسَائِيُّ *Elcoſai*, non poſſe dici لَا تَكْفُرْ تَدْخُلِ ٱلنَّارَ *ne ſis incredulus, ingredieris in ignem.* Rationem autem affert: Quia, inquit, ſenſus eſt negatiuus, quia ignis diffugitur, non expetitur. Idem dicendum cum oblatione, & bene dicetur أَلَا تُؤْمِنُ تَدْخُلِ ٱلجَنَّةَ *nonne credes, intrabis in paradiſum*, &c.

الحروف الجازمة للفعل المضارع

Particulæ Gezmantes Verbum Modſareum.

GEzmantes Particulæ ſunt (præter ea, quæ mox diximus in fine tractatus de Particulis Nasbantibus) & præcipua eſt لَمْ, quæ præmittitur Modſareo, & vertit eius ſignificationem in Præteritum, vt لَمْ يَنْصُرْ *non adiuuit.* لَمْ يَصْنَعْ *non fecit.* Similiter لَمَّا *nondum*, vt لَمَّا يَنْصُرْ *nondum adiuuit.*

Tertia لِ cum Cheſro ad formandum Imperatiuum, vt لِيَنْصُرْ *adiuuet ille.*

Quarta لَا *non, ne*, ad prohibitiuum, vt لَا تَنْصُرْ *ne adiuues.*

Quinta eſt إِنْ *ſi.* Quæ Gezmat duo Verba, quia conditionalis eſt, & conditionalis oratio duplicem exigit ſummam, priorem per quam explicatur conditio, & poſteriorem per quam retributio, vt إِنْ تَأْتِنِي أَقْبَلْكَ *ſi veneris ad me, ſuſcipiam te.* Et animaduertendum, quòd ſi Verba ambo fuerint Modſarea, ambo Gezmabuntur: ſi vtrumque Præteritum, Neutrum eſt Gezmi capax: vel erit priùs Modſareum, & tunc Gezmabitur, quamuis poſteriùs ſit Præteritum, vt إِنْ تَنْصُرْنِي أَكْرَمْتُكَ *ſi adiuueris me, honorabo te.* Vel è contra ſi fuerit priùs Præteritum, & poſteriùs Modſareum, ad libitum dicetur, vt إِنْ نَصَرْتَنِي لَأُكْرِمْكَ أَوْ لَأُكْرِمُكَ *ſi adiu-*

ſi adiuueris me, honorabo te. Nec tantummodo Particula hæc إِنْ Gezmat, cùm explicitè apponitur, ſed etiam implicitè ſubintellecta: ita vt in omni ſermone conditionali, Modſareum, vel ſit Gezmandum, vel certè ipſum in Gezmo liceat collocare, vt يَكُنِ ٱلْقِتَالُ يُخْرَبِ ٱلْبَلَدُ *ſit bellum, deſtruetur regio*, &c.

De reliquis Particularum generibus.

PRæterea ſunt plures Particularum ſpecies; nempe حُرُوفُ ٱلْإِسْتِقْبَالِ *Particulæ Futuri*, quibus Modſareum determinatur in ſignificationem Futuri, cùm ſit indifferens etiam ad Præſens: & per لِ determinatur ad præſens, vt لَيَفْعَلُ *facit*: per سَ autem, vel سَوْفَ determinatur ad Futurum, vt سَيَفْعَلُ *faciet*: vel سَوْفَ يَفْعَلُ *tandem faciet*.

حُرُوفُ ٱلشَّرْطِ *Particulæ conditionis*. لَوْ، إِنْ, vel لَئِنْ *ſi*. De quibus iam ſatis dictum eſt ſupra inter Particulas coniunctiuas, & inter Particulas Gezmantes.

Particulæ ٱلتَّعْلِيلِ *cauſalitatis*. لِ، كَيْ, vel لِكَيْ *vt*. De quibus etiam diximus inter Particulas coniunctiuas.

حَرْفَا ٱلْخِطَابِ *Duæ Particulæ collocutionis*, quæ ſunt duæ litteræ تَ, & كَ, quæ deſeruiunt ad exprimendam ſecundam perſonam, vt أَنْتَ *tu*, ذَلِكَ *illud tuum*, vt ſupra patet in Verbis, & in Pronominibus.

تَاءُ ٱلتَّأْنِيثِ ت, vel ة *feminini generis*, vt نَاصَرَتْ *coadiutrix fuit illa mulier*: & نَاصِرَةٌ *adiutrix*.

ٱلتَّأْكِيدِ ن *Nun confirmationis*, de qua ſatis dictum eſt, dum ageremus de Verbis.

Particula ٱلرَّدْعِ *repulſionis*, ſeu *obiurgationis* كَلَّا *nequaquam*. Vnde deſumptum eſt illud Hiſpanum, *calla*: de qua ſupra inter Particulas negatiuas.

ٱللَّامَاتُ Litteræ لِ, quæ ad multa deſeruiunt. Primò enim eſt littera لِ, quæ dicitur لَامُ ٱلتَّعْرِيفِ *Lam articularis*, quæ ſimul cum ا præfigitur Nominibus, ad determinationem, vt ٱلرَّجُلُ *vir*, *l'huomo*. Nam ſine Articulo ſic رَجُلٌ vagè ſonat *quidam vir*.

Secundò لَامُ ٱلْقَسَمِ *Lam iuramenti*, quæ duplex eſt: ٱللَّامُ ٱلْمُوَطِّئَةُ *Lam præpara-*

para-

paratiua; & لَامُ جَوَابِ ٱلْقَسَمِ *Lam reſponſionis iuramenti*, vt وَٱللّٰهِ لَئِنْ جِئْتَنِي لَأَكْرَمْتُكَ *per Deum, ſi veniſſes ad me, honoraſſem te*. Prior eſt لَ ly لَئِنْ, pro لَإِنْ *ſi*: & altera eſt لَ ly لَأَكْرَمْتُكَ *vtique honoraſſem te*. Huic ſimilis eſt لَ reſponſiua Particulæ لَوْ *ſi*, & لَوْلَا *niſi*, vt لَوْجِئْتَنِي لَأَكْرَمْتُكَ *ſi veniſti ad me, honoraui te*, vel *Si veniſſes ad me, honoraſſem te*. Et لَوْلَا فَضْلُ ٱللّٰهِ عَلَيْنَا لَهَلَكْنَا *niſi fuiſſet benignitas Dei ſuper nos, vtique periſſemus*.

Item لِ Imperatiui, vt لِيَنْصُرْ *adiuuet ille*.

Item لِ Giarri, quod deſeruit ad caſum Datiuum, vt لِزَيْدٍ *Zaido*, vel *propter Zaidum*.

Item لَ Inchoationis, quòd præfigitur Subiecto propoſitionis, vt لَمُحَمَّدٌ شِرِّيرٌ *ſanè Mahomet ſceleſtus*.

Item لَ, quę præfigitur Prædicato ſeu Epitheto, vt إِنَّ مُحَمَّدًا لَكَذَّابٌ *certè Mahomet eſt mendax*.

Tandem لَ, quod præfigitur Verbo, vel Modſareo ad determinandam eius ſignificationem pro præſenti, vt لَيَنْظُرُ *videt, reſpicit*. Vel ad quandam confirmationem tam ante Modſareum, quàm ante Præteritum, vt إِنَّ مُحَمَّدًا لَضَلَّ وَأَضَلَّ كَثِيرِينَ *ſanè Mahomet deceptus eſt, & decepit multos*.

Sunt præterea ٱلْيَاءَاتُ litteræ يى ad plura deſeruientes: vt ى nota Feminini generis in Verbo, vt ٱضْرِبِي *percute tu mulier*. & تَضْرِبِينَ *percuties*, vel *percutis tu mulier*.

Et in Nominibus ا breuis, nota generis Feminini, dum non ſequitur Affixum, ſcribitur per ى, vt حُبْلَى *prægnans*. عَطْشَى *ſitibunda*. ذِكْرَى *memoria*, &c.

Et ى grauatum ſigno Teſdid, quo efficitur Nomen Deriuatiuum à primitiuo, vt ex أَصْبَهَانَ *Asbaban*, أَصْبَهَانِيٌّ *Asbabanenſis*.

Et ى ſignum caſuum Obliquorum in Dualibus poſt Fathhum; & in Pluralibus ſanis Maſculiuis poſt Cheſrum, vt نَاصِرِينَ *adiuuantes*.

Item ى conuerſum ex altera littera, vt in ٱلْمِيزَانُ *libra, ſtatera*, pro ٱلْمِوْزَانُ.

Item

Item ى, quod dicitur يَا ٱلصِّلَة فِى ٱلْقَوَافِى *Ie ſumma, in quo conſiſtit rythmi concinnitas in carminibus.*

Prӕterea يَا ٱلاسْتِنْكَارِ, ideſt ى *negationis*, vt ſi quis dicenti ſibi (prout inquit Auctor Chamus) مَرَرْتُ بِالْحَسَنِ *tranſiui per bonum*, ſeu *per pulchrum*: reſpondeat quaſi irridens, & dicat, addito ى, vt prolatio magis ſentiatur أَ ا لْحَسَنِيه *ob, num per pulchrum eius?* negando ſcilicet propoſitionem.

Item ى يَا ٱلْهَمْزَة فِى ٱلْخَطِّ وَفِى ٱللَّفْظِ *Ie hamzat in ſcriptione, & prolatione*, vt صَائِنٌ *cuſtodiens.*

Prӕterea يَا ٱلتَّصْغِيرِ *Ie diminutiui*, vt رُجَيْلٌ *homuncio.* أُبَيْحِرٌ *mare paruum.*

Et ى exclamantis, vt يَا حَسْرَةً عَلَى ٱلْعِبَادِ *Ob oppreſſionem ſeruorum.*

Et ى quieſcens, quӕ relinquitur prout eſt, cùm eſſet abijcienda ratione Particulӕ Geſmantis, vt أَلَمْ يَأْتِيكَ وَٱلْأَبْنَاءُ تَنْمِى *num non venit ad te, & pueri creuerunt.*

Tandem ٱلْيَا ٱلْمُبْدَلَةُ مِنْ لَامِ ٱلْفِعْلِ *Ie ſubſtituta loco vltimӕ radicalis*, vt cum dicitur (prout teſtatur Chamus) ٱلْخَامِى pro ٱلْخَامِسُ *quintus*: & ٱلسَّادِى pro ٱلسَّادِسُ *ſextus.* Nec ſilendum eſt quod notat Chamus in principio litterӕ ج nempe, quandoque pro ى proferri ج, vt pro حُجَّتِى dici حُجَّج *cauſa mea*, ſeu *quӕſtio mea*: pro فُقَيْمِى dici فُقَيْمِج *dentulus meus ſuperior ex anterioribus*, &c.

Sunt alia, prӕter enumerata, tam litterӕ ى quàm reliquarum litterarum munia, quӕ parum refert hìc recenſere: & facilè ex dictis iam de Litteris ſupra, de Verbis, de Nominibus, de Particulis, conſtant omnia, & pleniùs infra conſtabunt, cùm de eorum connexione tractabimus, de qua tantùm ſupereſt mox dicendum.

DE CONNEXIONE
PARTIVM ORATIONIS.

DIXIMVS iam de partibus Orationis ſingillatim, de Verbo, de Nomine, de Harf ſeu Particulis: modò ſupereſt vt de eorum Connexione tractemus, per quam congruus ſermo Arabico idiomate obtinetur.

Et quadruplex occurrit Connexionis modus, qui ad rem faciat: vel Verbi cum Nomine: vel Nominis cum Nomine: vel Harf ſeu Particulæ cum alterutro: quartò vel omnium trium ad inuicem. Et quia iam de Connexione Particularum, tam cum Nomine quàm cum Verbo, dictum eſt ſatis cùm ageremus de Particulis; propterea ſupereſt tantùm, vt de Connexione Nominis cum Verbo primùm: deinde Nominis cum Nomine: & tandem de Connexione omnium trium pariter dicamus. Et hanc Conſtructionem appellabimus: illam verò Concordationem ſeu Concordantiam, vt etiam Nomine facilitatem quæramus. Et vt ordo etiam ad facilitatem proficiat; priùs de Concordantijs, quàm de Conſtructione, agemus: vt Noſtratum ordinem ſequamur: Et priùs de Concordatione Verbi cum Nomine.

Sed quia in huiuſmodi Connexionibus, tam Verbum quàm Nomen, diuerſas ſubeunt munia, ex quibus diuerſas ſortiuntur Denominationes, tanquam ſecundarum intentionum: propterea ipſarum termini & denominationes expedit primùm explicare, vt quod eſt dicendum faciliùs capiatur.

في تسمية الالفاظ عند مطابقتها

De Partium Orationis denominatione,
dum connectuntur.

TAm Nomen, quàm Verbum, etiam & Particula alterutri coniuncta, ſortiuntur eiuſmodi Denominationes, fungentia officio ſeu munere, vel المبتدأ *Mobtadai, Principij*, ſeu *Subiecti*: item vel الخبر *Chabari*, ſeu *Prædicati*: vel الفعل *Actionis*, *ſeu Verbi*: vel الفاعل *Agentis*; vel المفعول *Patientis*; vel الحال *Diſpoſitionis*, ſeu *Circumſtantiæ*. vel التمييز *Diſtinctionis*, ſeu *Specificationis*; vel المجرور *Contracti*: vel المستثنى *Excepti*: vel التوابع *alicuius ex ſequentibus* quæ ſunt التأكيد *Confirmatio*: الصفة vel النعت *Epithetum*, ſeu *Adiectiuum*: vel البدل *Commutatio*: & العطف *Subiunctio*, ſeu *Reflexio*. Et de omnibus mox per ordinem.

في المبتداء

De Mobtadao, ſeu baſi Orationis.

DIctio ٱلْمُبْتَدَآء *Mobtadaum*, eſt Participium paſsiuum à Verbo compoſito ٱبْتَدَأ ex بَدَأ *incæpit*: & ſignificat *inceptum, initiatum, inchoatum*. Sumitur autem à Grammaticis pro dictione illa, ſeu Dictionibus, quæ ſunt baſis totius Orationis: quòd regit cætera, ipſum verò à nullo regitur: quare ſic definitur ٱلْمُبْتَدَآء هُوَ ٱسْمٌ عَارٍ عَنِ ٱلْعَوَامِلِ ٱللَّفْظِيَّةِ مُسْنَدًا إِلَيْهِ *Mobtadaum eſt Nomen, ſeu Dictio carens regente explicito, cui innituntur cætera*.

Vt plurimum eſt ſubiectum Enunciationis, vt ٱللّٰهُ أَعْلَمُ *Deus eſt ſapientiſsimus*. Ly ٱللّٰه *Deus* eſt in caſu Raſeo, quia à nullo regitur, eſt igitur Mobtadaum: أَعْلَم *Sapientiſsimus*, eſt in caſu Raſeo, vt concordetur cum ly ٱللّٰه *Deus*, quia eſt eius attributum, ſeu prædicatum,

Poteſt quandoque accidere, vt Mobtadai munus ſuſcipiat Adiectiuum, ſeu Epithetum; & tunc eſt, quando præcedente negatione, vel interrogatione, præmittitur Adiectiuum in numero ſingulari, ante eius Subiectum Duale vel Plurale, vt أَقَوِيٌّ ٱلزَّيْدَانِ *num fortes ſunt duo Zaidi?* مَا قَوِيٌّ ٱلزَّيْدَانِ *non fortes duo Zaidi*. أَضَعِيفٌ ٱلْمُلُوكُ *num infirmi Reges?* مَا ضَعِيفٌ ٱلْمُلُوكُ *non ſunt infirmi Reges*. In quibus exemplis ly أَقَوِيٌّ *num fortis?* مَا قَوِيٌّ *non fortis*: أَضَعِيفٌ *num infirmus?* مَا ضَعِيفٌ *non infirmus*. Sunt in Raſeo, quia à nullo reguntur; ipſa verò locant in Raſeo nomina quæ ſequuntur, ſunt enim Participia, & ad inſtar Verborum regunt ſuum Agens in Raſeo, prout infra ſuo loco: regunt igitur, non reguntur, ſunt igitur Mobtadaa.

Quòd ſi accidat aliquando, Mobtadai munus ſuſtinere dictionem, quæ non eſt Nomen; erit tamen aliquid ſtans loco Nominis, vt in Alchorano أَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَكُمْ *quòd ieiunetis, bonum eſt vobis*. Vbi ly *quòd ieiunetis* ſtat loco Nominis; idem enim eſt ac dicere *ieiunium veſtrum*.

في الخبر

De Chabaro, ſeu Prædicato.

VOx ٱلْخَبَر *Chabar*, eſt ex Verbo خَبَرَ, quod ſignificat *narrare, enunciare*: quare eius ſignificatio eſt *Prædicatio, Enunciatio, Prædicatum, Enuntiatum*. De-

finitur autem ſic الخبر هو الاسم المسند او ما وقع مكانه صفة للمبتدإ *Chabarum eſt Nomen alteri innixum, ſeu aliquid cadens loco eius, qualificans Mobtadaum.*

Dicitur eſſe Nomen, vel aliquid ſtans loco Nominis, quia Verbum non eſt Chabarum, quamuis ingrediatur cum alijs ad conſtituendum Chabarum in ſumma compoſita.

Pro quo hic eſt notandum, Arabibus duplicem eſſe ſummam Orationis, Nominalem ſcilicet, & Verbalem. Summa Nominalis eſt, quæ conſtat ex Mobtadao & Chabaro, vt زيد عالم *Zaidus eſt ſapiens.* ly زيد *Zaid* eſt Mobtadaum: & ly عالم *ſapiens*, eſt Chabarum: quod eſt idem ac dicere, Subiectum à nullo rectũ, & eius Prædicatum. Summa autem Verbalis eſt, quæ conſtat ex Verbo & ſuo Nominatiuo ſeu Agente, vt نصر زيد *adiuuit Zaidus*. Et Nomen debet eſſe poſtpoſitum Verbo, vt à Verbo regatur, & eius Agens dici poſſit: quando enim præcedit non locatur in Raſeo ſeu Nominatiuo ex vi Verbi; ſed eſt in Nominatiuo, ex eo quòd à nullo dependeat, ac proinde ſit Mobtadaum: vt cùm dicitur زيد نصر *Zaidus adiuuit.* ly Zaidus non eſt Nominatiuus, ſeu Agens Verbi, apud Arabes, ſed eſt Mobtadaum: Agens autem Verbi tunc eſt Pronomen ſubintellectum, ſeu implicitum in ipſo Verbo, æquè ac ſi diceretur زيد نصر هو *Zaidus adiuuit ipſe*: & ita ly Zaidus eſt Mobtadaum, ly adiuuit eſt Verbum, & ly ipſe, implicirum in Verbo, eſt Agens ſeu Nominatiuus Verbi. Chabarum vero, quod requiritur à Mobtadao, non eſt tunc Nomen ſimplex, ſed tota ſumma Verbalis, ipſum ſcilicet Verbum cum ſuo Agente ſtat loco Chabari: & ſic ly زيد eſt Mobtadaum, & ly نصر هو eſt Chabarum eius. Quare hic Verbum non eſt Chabarum, ſed pars Chabari: nam ipſum Chabarum eſt compoſitum ex Verbo & Agente eius, & tota ſumma verbalis cadit loco Chabari.

Dicitur etiam Chabarum eſſe innixum alteri, ad differentiam Mobtadai, cui cætera potiùs adhærent: & qualificat ipſum Mobtadaum; vt patet.

في الفعل

De Verbo, ſeu Actione.

Significatio الفعل eſt *facere, agere*; eſt enim Verbale à Verbo فعل *fecit.* Sumitur autem à Grammaticis pro illa Orationis parte, quæ ſignificat cum tempore, & dicitur Verbum, quia per ipſum explicatur Actio: Quamuis vſurpent Arabes etiam Adiectiua, à Verbis deriuata, tanquam ipſa Verba, tribuentes eis vim & operationem Verbi.

Eſt autem Verbum, aliud Intranſitiuum, & non regit niſi ſuum Agens, locando illud in Raſeo, vt قام زيد *ſtetit Zaidus.*

Alterum verò, quod eſt Tranſitiuum, regit, præter Agens in Raſeo, etiam patiens

tiens in Nasbo, vt نصر زيد عمروا *adiuuit Zaidus Amrum*. Complura his non contenta duobus, etiam plura regunt Patientia in Nasbo, vt أعطى زيد عمروا دينارا *dedit Zaidus Amro denarium*. Alia etiam, præter Agens in Rafeo, & præter Patiens vnum vel plura in Nasbo, (quæ dicuntur Patientia clara, quia Verbum immediatè tranſit in ipſa) regunt etiam alia Nomina in Giarro, medijs Particulis (& dicuntur Patientia non clara, quia Verbum non immediatè tranſit in ipſa) vt أخرج زيد عمروا من الهيكل الى السوق *eduxit Zaidus Amrum de Templo in plateam*. Et ſic vnumquodque ſecundùm ſuam ſignificationem. Sunt autem alia Regularia, alia Irregularia: & de omnibus ſuo loco, dum de eorum Conſtructione, agemus. Inſuper ad maiorem claritatem, & ad Grammaticæ complementum, adiecimus in calce Libri Dictionariolum plurium Verborum, ſecundùm Coniugationes diſtinctorum, cum eorum Conſtructione; vt ex eorum inſpectione Tyronis mens ad Arabicam compoſitionem, veluti manu, ducatur.

Nec eſt ſilendum, quòd ſæpè Nomina Adiectiua deriuata à Verbis, ſubſtituuntur loco ſuorum Verborum, & tribuuntur eis caſus requiſiti à ſuis Verbis, vt زيد عالم اخوه *Zaidus, ſciens frater eius*. vbi ly اخوه eſt locatum in Rafeo, ratione Adiectiui عالم *ſciens*: æquè ac ſi diceretur per Verbum علم اخوه *ſcit frater eius*. ſimiliter dices زيد خارج من المسجد الى البستان ابوه *Zaidus, egrediens de Templo in pomarium pater eius*. Dicitur per Adiectiuum خارج *egrediens*, tamquam ſi diceretur per Verbum خرج *egreſſus eſt*. Pari ratione dici poteſt زيد معط دينارا عمروا ابوه *Zaidus, dans denarium Amro pater eius*: æquè ac ſi diceretur per Verbum: propterea eiuſmodi Adiectiua dicuntur شبهات الفعل *ſimilitudines Verbi*.

في الفاعل

De Agente.

AGens, quod Arabibus الفاعل, & Latinis Nominatiuus Verbi dicitur, deſcribitur ſic الفاعل هو الاسم المسند اليه ما تقدمه من الفعل او شبهه من جهة قيامه به *Agens eſt Nomen, cui connectitur Verbum, quod præceſſit, vel quod eſt*

ſimile Verbo, eatenus quatenus per ipſum eſt, ſeu *ab ipſo emanat*. Sic Auctor Caphiæ & Auctor Giarrumiæ:

Dicitur primò الاِسْمُ *Nomen*; quia Verbum, & Harf, aliæ duæ partes orationis, nequeunt eſſe Agens, niſi virtute ſignificatum Nominis contineant, vt أَعْجَبَنِي أَنْ خَرَجْتَ *placuit mihi, quòd egreſſus es*. Vbi ly أَنْ خَرَجْتَ *quòd egreſſus es*, Particula cum Verbo, ſunt Agens Verbi præcedentis, quia perinde eſt ac ſi dictum fuiſſet أَعْجَبَنِي خُرُوجُكَ *placuit mihi egreſſus tuus*.

Dicitur ſecundò المُسْنَدُ إِلَيْهِ مَا تَقَدَّمَ مِنَ ٱلْفِعْلِ *cui annexum eſt Verbum præcedens*: nam, niſi ipſi Verbum nectatur, Agens eius non erit; & niſi Verbum præcedat ante ipſum, nec dicetur Agens: dicunt enim Arabes, Agens locari in Rafeo ex vi Verbi; at non locatur in Rafeo ex vi Verbi, niſi quando ſequitur poſt Verbum: quandò autem præcedit, locatur in Rafeo ex eo quia eſt Mobtadaum & baſis orationis, ſtans per ſe, & à nullo rectum, vt paulò ſupra explicuimus, agentes de Chabaro.

Dicitur deinde أَوْ شِبْهِهِ *ſeu id, quod eſt ſimile Verbo*: nam Adiectiua quæ ſunt Participia ex Verbo, ſiue tranſitiuo, ſiue intranſitiuo, regunt caſus ſui Verbi, vt diximus ſupra agentes de Verbo.

Dicitur tandem مِنْ جِهَةِ قِيَامِهِ بِهِ *quatenus illud*, ideſt Verbum, *ſtat per ipſum*, ideſt Actio procedit ab ipſo. Et hoc dicitur ad differentiam Patientis, de quo enunciatur paſsio in forma Verbi paſſiua, quod dicitur المَفْعُولُ ٱلَّذِي لَمْ يُسَمَّ فَاعِلُهُ *Patiens, de cuius Agente nulla fit mentio*. nam cùm Verbum paſsiuè enunciatur, nulla fit mentio de Agente, ſed abſolutè dicitur ضُرِبَ زَيْدٌ *percuſſus eſt Zaidus*. Et ſic hoc Patiens ita ſe habet reſpectu verbi Paſsiui, ſicut Agens reſpectu verbi Actiui: & propterea regulæ aliæ de ipſo peculiares non ſunt, quia eſt quaſi loco Agentis.

Eſt autem Agens, ſicut & Patiens, duplex, alterum dicitur ظَاهِرٌ *manifeſtum, clarum*: & eſt omne Nomen, ſiue Subſtantiuum, ſiue Adiectiuum, ſiue Proprium, ſiue Appellatiuum; quod prædicto modo poſt verbum ſequatur.

Alterum dicitur مُضْمَرٌ *Subintellectum*, ſeu *Pronominale*: & rurſus hoc duplex eſt, nempe مُتَّصِلٌ *coniunctum*, & مُنْفَصِلٌ *ſeparatum*. Coniunctum eſt, quod ipſi verbo in fine vel in principio additur ad ſignificandas perſonas, vt ضَرَبْتُ *percuſsi*. Illud تُ referens primam perſonam, dicitur مُضْمَرٌ مُتَّصِلٌ *Pronomen coniunctum*, & gerit vicem Agentis verbi. Separatum eſt, cùm dicitur ضَرَبْتُ أَنَا *percuſsi*

cuſſi ego. Illud أنا *ego*, eſt مضمر منفصل *Pronomen ſeparatum*, gerens vices Agentis. Sunt etiam reliqua Pronomina perſonalia, dum poſt verbum prænotato modo ſequuntur: vt أنتَ *tu*, أنتما *vos duo*, أنتم *vos plures*, هو *ille*, هما *illi duo, vel duæ*, هم *illi plures*, &c.

فى المفعول

De Patiente.

PAtientis plures ſunt ſpecies: præter mox explicatum, quod in forma verbi Paſſiui, diximus, ſtare loco Agentis: eſt enim

Patiens quod dicitur المفعول المطلق *Abſolutum*. Et non eſt aliud, quàm ipſamet actio quæ fit, & explicatur per Maſdarum ſeu verbale, vt cùm dicitur موتا تموت *morte morieris*, ضربت ضربا *percutiendo percuſſi*. Quod non eſt aliud, quàm dicere: *percuſſi percuſſionem*, ſeu *feci percuſſionem*. Et hoc fit, vel ad ſolam confirmationem, vt in exemplis allatis, & dicitur للتاكيد *ad confirmandum, propter confirmationem*. Et eſt ſemper numeri ſingularis.

Vel ſecundò, fit ad enumerandas vices actionis, vt cùm dicitur, addito ة in fine Maſdari, non habentis illud (vt ſupra diximus de formatione المرة *vicis*, agentes de deriuatis à Verbo) exempli gratia ضربت ضربة *percuſſi percuſſione vna*. ضربت ضربتين *percuſſi duas percuſſiones, ſeu bis*. ضربت ضربات *percuſſi plures percuſſiones, vel pluries*. Et ſic dicitur للتعداد *ad enumerationem*.

Tertiò dicitur للنوع *ad explicandam ſpeciem actionis*, & habet Cheſrum in prima, vt جلست جلسة قردية *ſedi ſeſſione Simia*. جلست جلستين جلسة أعرج وجلسة قردة *ſedi duplici ſeſſionis genere, ad inſtar claudi, & ad inſtar Simiæ*. Et hoc Patiens abſolutum, ſic in Nasbo collocatum, habere poſſunt etiam Verba intranſitiua, & etiam paſſiua, vt جلست جلوسا *ſedi ſeſſionem*. Et سير سيرا شديدا *ambulatum eſt ambulatione valida*. Et poteſt etiam locari in Rafeo, ſic سير سير شديد *ambulata eſt ambulatio vehemens*.

Secundum dicitur المفعول به *patiens in quod*: & eſt ſubiectum, quod recipit actionem; & propriè & abſolutè dicitur المفعول *patiens*: vt ضربت زيدا *percuſſi*

Zai-

Zaidum. Et hoc Patiens eſt tantummodo verborum tranſitiuorum, exinde enim dicuntur tranſitiua. Et hoc Patiens in paſsiua locutione locatur in Rafeo,& eſt præcipuum inter cætera, & primo loco in Rafeo locandum, vt ضُرِبَ زَيْدٌ *percuſſus eſt Zaidus.* Quando autem duo, vel plura eiuſmodi patientia concurrunt, poteſt vnum ex ipſis ad libitum poni in Rafeo, relictis cæteris in Nasbo, vt ſi exemplum hoc أَعْطَيْتُ زَيْدًا دِينَارًا *dedi Zaido denarium*, Paſsiua locutione ſit proferendum; alterutrum ex duobus Patientibus locandum erit in Rafeo, relicto altero in Nasbo: & dici poterit, vel أُعْطِيَ دِينَارٌ زَيْدًا *datus eſt denarius Zaido*, vel أُعْطِيَ زَيْدٌ دِينَارًا *muneratus eſt Zaidus denario*,&c.

Tertium dicitur ٱلْمَفْعُولُ فِيهِ *Patiens in quo:* & eſt expreſsio vel temporis, vel Loci, quando & vbi facta ſit actio. Quod etiam locatur in Nasbo, vt ضَرَبْتُ ٱلْيَوْمَ *percuſsi hodie*. Et ضَرَبْتُ قُدَّامَ ٱلسُّلْطَانِ *percuſsi ante Soldanum*. & ضَرَبْتُ يَمْنَةً وَيَسْرَةً *percuſsi à dextris,& à ſiniſtris*. & سِرْتُ شَهْرًا أَمْيَالًا ثَلَاثَةً *ambulaui menſem tria milliaria*. Et in Paſſiua locutione locari poſſunt in Rafeo, vt سِيرَ شَهْرٌ *ambulatus eſt menſis*. سِيرَ أَمْيَالٌ ثَلَاثَةٌ *ambulata ſunt milliaria tria*. Aliàs enim locatur in Giarro per Particulam بِ, vel فِي *in*, vt سِرْتُ فِي شَهْرٍ *ambulaui in menſe*. ضَرَبْتُ فِي ٱلْيَوْمِ فِي ٱلْبَيْتِ *percuſsi in hac die in domo*. كَتَبْتُ ٱلرِّسَالَةَ بِرُومِيَّةَ *ſcripſi litteras Romæ*, &c.

Quartum eſt ٱلْمَفْعُولُ لَهُ *Patiens propter quod*, quod etiam dicitur مِنْ أَجْلِهِ & eſt finis propter quem fit actio, vt ضَرَبْتُهُ تَأْدِيبًا لَهُ *percuſſi eum ad corrigendum illum*. Vel poteſt dici cum لِ cauſali, ضَرَبْتُهُ لِتَأْدِيبِهِ *percuſſi eum ad correctionem eius*. Vel etiam cum Articulo ضَرَبْتُهُ لِلتَّأْدِيبِ *ad correctionem percuſſi eum*. Et poteſt etiam per Verbum explicari, præmiſſa aliqua ex Particulis cauſalibus, vt أَضْرِبُهُ لِأُوَدِّبَهُ, vel أَضْرِبُهُ كَيْ أُوَدِّبَهُ vel لِكَيْ أُوَدِّبَهُ *percutio eum, vt corrigam illum*, &c.

Quintum dicitur ٱلْمَفْعُولُ مَعَهُ *Patiens cum quo*. Et definitur ab Auctore Caphiæ ſic ٱلْمَذْكُورُ بَعْدَ ٱلْوَاوِ لِمُصَاحَبَةِ مَعْمُولِ فِعْلٍ لَفْظًا أَوْ مَعْنًى *eſt memoratum poſt* و *coniunctiuum, ob conſortium effectus Verbi explicitè vel implicitè*. ideſt, ſocius actionis: & locatur in Nasbo, eo quòd non ſit cauſa præcipua, ſed concauſa, vt

vt جَاءَ ٱلْأَمِيرُ وَٱلْجَيْشَ *venit Imperator cum exercitu:* & licet dicere cum Raſeo جَاءَ ٱلْأَمِيرُ وَٱلْجَيْشُ *venit Imperator & exercitus*. Quando autem poſt Verbum non eſt nomen præcipui Agentis explicitum, non licet locare ſecundum Agens in Raſeo, ſed neceſſariò Nasbandum erit, vt جِئْتُ وَزَيْدًا *veni cum Zaido*. Si autem poſt Verbum explicitè adeſt nomen Agentis principalis, tunc licet vtroque modo dicere, vt جِئْتُ أَنَا وَزَيْدًا *veni ego cum Zaido*. vel جِئْتُ أَنَا وَزَيْدٌ *veni ego & Zaidus*.

Quando autem Verbum non adeſt explicitè, ſed tantùm implicitè, tunc ſi eſt coniunctio nominis manifeſti poſt nomen manifeſtū, locari debet in eodem caſu prius ac poſterius, vt مَا لِزَيْدٍ وَعَمْرٍو *quid Zaido, & Amro?* مَا لِلرَّجُلِ وَٱلْمَلَكِ *quid homini & Angelo?* Si autem prius ſit Pronomen perſonale, & poſterius Nomen manifeſtum, ac proinde diſſimile, tunc neceſſariò erit Nasbandum, vt مَا لَكَ وَزَيْدًا *quid tibi cum Zaido?* Quòd ſi quis vellet locare ly زَيْدٍ in Giarro, illi neceſſaria eſſet replicatio Particulæ Giarri, vt مَا لَكَ وَلِزَيْدٍ *quid tibi & Zaido?* Sed tunc و non eſſet in ſignificationem Particulæ مع *cum*.

ٱلْحَالُ

Diſpoſitio, ſeu modus agendi.

Caphiæ Auctor ſic definit ٱلْحَالُ *Diſpoſitionem* مَا تَبَيَّنَ هَيْئَةُ ٱلْفَاعِلِ أَوْ ٱلْمَفْعُولِ بِهِ *Eſt id, quod explicat modum, circumſtantiam, ſeu qualitatem, ſeu conditionem, ſitum, habitum, vel quid ſimile accidentale, circa Agens, vel Patiens*. Et locatur ſemper in Nasbo ſine Articulo, ſiue ſubiectum eius ſit determinatum, ſiue indeterminatum, vt ضَرَبْتُ زَيْدًا قَائِمًا *percuſſi Zaidum ſtando*. زَيْدٌ فِي ٱلدَّارِ قَائِمًا *Zaidus in atrio ſtans*.

Quando autem Subiectum eſt indeterminatum, tunc melius eſt præmittere ٱلْحَالُ *Diſpoſitionem*, ne cenſeatur Adiectiuum, vt لَقِيَنِي رَاجِلًا رَجُلٌ *occurrit mihi, pedibus incedendo, ſeu pedeſter, vir quidam*. Si enim diceretur, poſtpoſita diſpoſitione ſic لَقِيَنِي رَجُلٌ رَاجِلًا *occurrit mihi vir pedeſter*, tunc ly رَاجِلًا poſſet ſumi pro صفة vel نَعْت *Adiectiuo*, vel *Attributo*, & non pro حَال *Diſpoſitione*: cùm verò præmittitur, tunc certum eſt eſſe Diſpoſitionem, quia Arabibus numquam licet Adiectiuum præmittere Subſtantiuo.

Sed

Sed quia ſæpè accidere poteſt dubium, an pertineat Diſpoſitio ad Agens, vel ad Patiens, vel ad vtrumque ſimul: tunc ad tollendam amphibologiam, ſi pertineat ad vtrumque, dices non قَائِمًا, ſed ضَرَبَ زَيْدٌ عَمْرًوا قَائِمَيْنِ *percuſſit Zaidus Amrum, vtroque ſtante.* Si ad Agens tantummodo, dici poterit ſic أَنَا قَائِمًا ضَرَبْتُ زَيْدًا *ego ſtando percuſsi Zaidum.* Si verò ad Patiens dumtaxat diſpoſitio pertineat, ad claritatem ſermonis dici poterit ضَرَبْتُ زَيْدًا وَهُوَ قَائِمًا *percuſſit Zaidum ipſo ſtante*, &c.

فى التمييز

De Specificatione, ſeu Diſtinctione.

SIc definitur Specificatio أَلتَّمْيِيزُ مَا يَرْفَعُ ٱلْإِبْهَامَ ٱلْمُسْتَقِرَّ عَنْ ذَاتٍ مَذْكُورَةٍ *Specificatio dicitur id, quod aufert indeterminationem, quæ ineſt circa ſubſtantiam memorati.* Itaque differt Specificatio à Diſpoſitione; quia Diſpoſitio explicat modum; Specificatio autem explicat eſſentiam: vtraque autem eodem modo in Nasbo collocatur, vt تَصَبَّبَ زَيْدٌ عَرَقًا *perfuſus eſt Zaidus ſudore.* أَعْطَانِي عِشْرِينَ دِرْهَمًا وَرِطْلًا خَوْخًا وَمَنَوَيْنِ سَمْنًا *dedit mihi viginti denarios, & libram malorum perſicorum, & duas libras butyri.* وَعَلَى ٱلتَّمْرِ مِثْلُهَا زُبْدًا *& ſuper dactylis tantumdem butyri.* وَفِي أُصْبُعِهِ خَاتَمٌ ذَهَبًا *& in digito eius anulus, aurum.* Sed frequentiùs dicitur cum annexione خَاتَمُ ذَهَبٍ *anulus auri.* Item طَابَ زَيْدٌ نَفْسًا *bonus eſt Zaidus, quoad animam.* زَيْدٌ طَيِّبٌ أَبًا وَأُبُوَّةً وَدَارًا وَعِلْمًا *Zaidus bonus, patre, & paternitate, & palatio, & ſcientiâ.* Et omnia Nomina, in prædictis exemplis locata in Nasbo cum Tanuino, funguntur hoc munere Specificationis. Et ſemper poſt Specificatum locanda eſt Specificatio; & elegantiùs poſt Verbum, ſi adſit.

فى المجرور

De Contracto.

COntractum, ſeu أَلْمَجْرُورُ duplex eſt: alterum quod contrahitur per Particulas, quæ dicuntur حُرُوفُ ٱلْجَرِّ *Particulæ Contractionis*, ſeu حُرُوفُ ٱلْخَفْضِ *Particulæ Depreſſionis.* Quibus exempli gratia dicitur كَتَبْتُ بِلَا قَلَمٍ *ſcripſi ſine calamo.* دَخَلَ

الى

إِلَى ٱلْبَيْتِ *intrauit in domum.* خَرَجْتُ مِنَ ٱلْمَدِينَةِ *egreſſus ſum de ciuitate.* Et ſic de cæteris, prout ſatis diximus dum ageremus de Particulis Giarri.

Alterum eſt, quod cõtrahitur per ٱلْإِضَافَة *annexionem,* & dicitur ٱلْإِسْمُ ٱلْمُضَافُ *Nomen annexum:* Latini autem dicunt Eſſe in regimine, & Genitiuum poſſeſſiuum, vt غُلَامُ زَيْدٍ *puer Zaidi.* خَاتَمُ ذَهَبٍ *anulus auri.* ضَرْبُ ٱلْيَوْمِ *percuſſio huius diei,* &c.

Diſtinguunt autem Arabes de duplici annexione: alteram dicunt إِضَافَة مَعْنَوِيَّة *Annexionem ſignificatiuam,* & حَقِيقَة *veram,* ſeu *realem:* alteram verò dicunt إِضَافَة لَفْظِيَّة *Annexionem prolatiuam,* ſeu غَيْر حَقِيقَة *non realem.*

Vera & realis eſt, quæ importat implicitè ſignificationem, vel Particulæ لِ, quâ denotatur dominium vel poſſeſſio rei, vt cùm dicitur كِتَابُ زَيْدٍ *liber Zaidi:* vbi importatur dictæ Particulæ ſenſus, æquè ac ſi diceretur كِتَابٌ لِزَيْدٍ *liber qui eſt Zaido.* vel quæ importat ſignificatum Particulæ مِنْ *ex,* qua denotatur materia ex qua quid fit, vt خَاتَمُ ذَهَبٍ *anulus auri.* Senſus enim eſt خَاتَمٌ مِنْ ذَهَبٍ *anulus ex auro.* Vel quæ importat ſenſum Particulæ فِي *in,* vt ضَرْبُ ٱلْيَوْمِ *percuſſio huius diei:* nam ſenſus eſt اَلضَّرْبُ ٱلَّذِي فِي ٱلْيَوْمِ *percuſſio quæ in hac die.*

Quando igitur Annexio eſt vera, importans ſignificationem لِ, vel مِن, vel فِي, tunc nomen Annexum, nempe priùs quod alteri locato in Giarro innititur, carere debet Articulo, & Tanuino; & ſi Duale ſit aut Plurale ſanum Maſculinum, priuanda erunt ن ن finalibus, vt كِتَابُ زَيْدٍ *liber Zaidi.* كِتَابَا زَيْدٍ *duo libri Zaidi.* Plurali autem ſano poſt و ſolent tunc addere ا, vt بَنُوا زَيْدٍ *filij Zaidi.* Nec licebit dicere ٱلْكِتَابُ زَيْدٍ, nec كِتَابٌ زَيْدٍ, nec كِتَابَانِ زَيْدٍ, nec ٱلْكِتَابَا زَيْدٍ, nec بَنُونَ زَيْدٍ, nec ٱلْبَنُوا زَيْدٍ, ſed dicendum vt ſupra.

Altera Annexio, quæ eſt ſecundùm prolationem tantùm, non vera & realis. Eſt primò annexio Agentis ad ſuum Patiens, vt ضَارِبُ زَيْدٍ *percutiens Zaidum,* ſeu *percuſſor Zaidi:* quando ſenſus eſt de actione præſenti, vel futura: nam quando ſenſus eſt de actione præterita, Annexio cenſetur vera, pertinens ad priorem.

Secundò, Annexio quoad prolationem tantùm non realis nec vera, exiſtimatur Annexio Adiectiui qualificantis ad ſuum Subiectum, ad quam etiam pertinere qui-

dam dicunt, Annexionem Superlatiui ad rem ſuperatam: verùm nos infra ſuo loco de Comparatiui & Superlatiui Conſtructione dicemus. De Adiectiuo autem qualificante dicitur, vt حَسَنُ ٱلْوَجْهِ *pulcher faciei*.

Tertiò, annexio Patientis ad Nomen aliud explicans peculiare ſubiectum paſſionis, vt مَضْرُوبُ ٱلظَّهْرِ *percuſſus dorſo*, cenſetur etiam annexiò non realis, ſed tantùm quoad prolationem.

Et in eiuſmodi annexionibus, non realibus, Nomen annexum neceſſariò priuandum erit Tanuino, & ن finali ſi duale vel plurale ſanum ſit; non tamen neceſſariò priuari debet Articulo, ſed iuxta ſermonis exigentiam dici poterit vel cum Articulo, vel ſine, prout ſenſus eſt, vel de Vago vel Determinato, vt ضَارِبُ ٱلْعَبْدِ, vel ٱلضَّارِبُ ٱلْعَبْدِ *percutiens ſerui*. Item حَسَنُ ٱلْوَجْهِ vel ٱلْحَسَنُ ٱلْوَجْهِ *ſpecioſus facie*. Et مَضْرُوبُ ٱلظَّهْرِ vel ٱلْمَضْرُوبُ ٱلظَّهْرِ *percuſſus dorſo*.

Sed animaduertendum, quòd ſi Nomen, cui fit annexio, fuerit nomen Proprium, licebit quidem, iuxta ſenſus exigentiam, dicere cum Articulo annexi, ſi fuerit Duale vel Plurale, vt نَاصِرَا زَيْدٍ vel ٱلنَّاصِرَا زَيْدٍ *duo adiutores Zaidi*. Et ٱلنَّاصِرُوا زَيْدٍ *plures adiutores Zaidi*. Non autem licebit dicere cum Articulo annexi, ſi fuerit Singulare, quare non dices ٱلنَّاصِرُ زَيْدٍ, ſed نَاصِرُ زَيْدٍ *adiutor Zaidi*. Si autem dicere libuerit cum Articulo, dicendum ٱلنَّاصِرُ زَيْدًا *adiuuans Zaidum*. Sed tunc non erit Annexum, ſed tamquam Participium reget caſus ſui Verbi, & non pertinet ad Contractum.

In cæteris verò Annexionibus, neceſſariò priuandum erit nomen annexum & Articulo & Tanuino, & ن ſi Duale vel Plurale ſanum fuerit.

Notandum verò eſt in vniuerſum, Contractum, ſiue per Particulas Giarri, ſiue per Annexionem, non poſſe præmitti ante Particulam, vel Nomen contrahens: nec enim licebit dicere زَيْدٌ ٱلدَّارِ فِي, ſed dicendum زَيْدٌ فِي ٱلدَّارِ *Zaidus in palatio*. Similiter de Annexo, non licet præmittere Genitiuum poſſeſſiui, prout Latinis, quod & elegantiùs cenſent: nec bene dicetur Arabicè زَيْدٍ غُلَامُ *Zaidi ſeruus*, ſed omninò dicendum غُلَامُ زَيْدٍ *ſeruus Zaidi*.

Quòd ſi Nomen Annexum habeat Epithetum ſeu Adiectiuum, ipſum Nomen annexum erit omninò præmittendum ante ſuum nomen Giarratum ſeu Contractū, vt mox diximus; Adiectiuum verò illius præmitti non poterit Contracto: nec enim dici poterit, exempli gratia, رَأَيْتُ مَلَاكَ عَزِيزَ ٱللّٰهِ *vidi Angelum fortem Dei*:

ſed

ſed Adiectiuum erit omninò poſtponendum, ſic رَأَيْتُ مَلَاكَ ٱللّٰهِ ٱلْعَزِيزَ *vidi Angelum Dei fortem*. Et ad ſoluendam amphibologiam, quando ſcribitur ſine vocalibus, vel quando non tollitur per diuerſitatem caſus; vt ſi dubium eſſet an diceretur ٱللّٰهِ ٱلْعَزِيزِ *Dei fortis*, an ٱلْمَلَاكَ ٱلْعَزِيزَ *Angelum fortem*, tunc replicandum eſſet hoc modo رَأَيْتُ مَلَاكَ ٱللّٰهِ ٱلْمَلَاكَ ٱلْعَزِيزَ *vidi Angelum Dei*, *Angelum fortem*, ſi de Deo intelligeretur, replicandum ipſum nomen Dei ante Adiectiuum, vt ٱللّٰهِ ٱلْعَزِيزِ *Dei fortis*.

EXCEPTVM etiam eſt, vt plurimum, ex Nominibus contractis ſeu Giarratis, ſæpè enim in Giarro ponitur, quamuis etiam in Nasbo & in Rafeo: ſed quia iam ſupra de eo ſatis dictum eſt, cùm diximus de Particulis exceptiuis, propterea non aliud hic nobis occurrit dicendum.

التوابع

Sequentia.

QVattuor dicuntur ٱلتَّوَابِعُ *Sequentia*, nempe ٱلتَّأْكِيدُ *Confirmatio*: ٱلصِّفَةُ vel ٱلنَّعْتُ *Adiectiuum*, ſeu *Epithetum*: ٱلْبَدَلُ *Commutatio*: & ٱلْعَطْفُ *Reflexio*, ſeu *Subiunctio*, quam Latini Coniunctionem dicunt. Dicuntur autem Sequentia; quia, inter cætera Orationis membra, aliud ſemper ſequuntur: & quamuis liceat, iuxta ſermonis commoditatem, cætera nunc præmittere nunc poſtponere: hæc autem quattuor non licet, niſi ſuis prærequiſitis ſubiungere: vt mox de ſingulis patebit.

التاكيد

Confirmatio.

DVplex eſt ٱلتَّأْكِيدُ, ſeu ٱلتَّوْكِيدُ *Confirmatio*, nempe لَفْظِيٌّ *Prolatione*, vel مَعْنَوِيٌّ *Significatione*.

Prolatilis Confirmatio, ſeu Prolatione tantùm eſt, cùm replicatur eadem dictio, quæcumque ſit, vt نَصَرَنِي ٱللّٰهُ ٱللّٰهُ *adiuuit me Deus, Deus*. Et hoc regulariter in vocali tantùm ſermone, vt iteratò prolatum penitus audiatur.

ٱلْمَعْنَوِيُّ *Significatiua* verò eſt, cùm præcedens dictum, ſubiunctis quibuſdam vocibus, ſenſu idem importantibus, veluti iterum profertur. Sunt autem eiuſmodi

dictiones نَفْسٌ *anima*, pro ipſemet, vt جَآءَ زَيْدٌ نَفْسُهُ *venit Zaidus ipſemet*. & عَيْنٌ *ſubſtantia*, ſiue *Entitas*: vt جَآءَتْ هِنْدٌ عَيْنُهَا *venit Hinda, ſubſtantia eius*: ideſt ipſamet. Item كُلٌّ *totus*, vt أَكَلْتُ ٱلرَّغِيفَ كُلَّهُ *comedi placentam, totum eius*. Item كِلَا *vterque, ambo*, vt جَآءَ زَيْدٌ وَهِنْدٌ كِلَاهُمَا *venerunt Zaidus & Hinda*. Et كِلْتَا *amba*, vt جَآءَتْ زَيْنَبُ وَهِنْدٌ كِلْتَاهُمَا *venerunt Zainaba & Hinda, amba pariter*. Item أَجْمَعُ, vel أَبْتَعُ, vel أَبْصَعُ, vel أَكْتَعُ *vniuerſus*, & pro feminino جَمْعَاءُ *vniuerſa*, &c. Et pro Plurali Maſculino أَجْمَعُونَ *vniuerſi*, &c. Et pro Plur. Cõmuni جُمَعُ *vniuerſæ, & vniuerſi*, &c. & his non confirmatur, niſi id, circa quod fit confirmatio, habeat partes, ſaltem exiſtimatione, vt جَآءَ ٱلْقَوْمُ أَجْمَعُونَ *venit populus, vniuerſi*. Et, vt patet exemplis, Confirmatio concordari debet cum ſuo confirmato, & in Rafeo, & in Nasbo, & in Giarro, & in Determinatione, & in Indeterminatione; ſcilicet in Caſu, & in Articulo, exceptis أَجْمَعُ & أَجْمَعُونَ *vniuerſi*, cum cæteris mox pariter memoratis, quæ ſemper ſine Articulo proferuntur, vt مَرَرْتُ بِٱلْقَوْمِ أَجْمَعِينَ *tranſiui per populum vniuerſum*. Eodem modo dicitur cum أَبْتَعِينَ, vel أَبْصَعِينَ vel أَكْتَعِينَ, *vniuerſos*, &c.

فى الصفة والنعت

De Adiectiuo, ſeu Epitheto.

ADiectiuum eſt Nomen illud, quod poſt Subſtantiuum ſubiungitur ad eius qualificationem: & eſt vnum ex ſequentibus, quia non præmittitur ante Subſtantiuum, ſed ſemper ipſum ſequi debet: item quia ſequitur Subſtantiuum ſuum, ipſi concordatum in omnibus, nempe in Genere, Numero, Caſu, Determinatione, & Indeterminatione, vt قَامَ زَيْدٌ ٱلْعَاقِلُ *ſurrexit Zaidus intelligens*. مَرَرْتُ بِٱلرَّجُلِ ٱلنَّائِمِ *tranſiui per virum illum dormientem*. & رَأَيْتُ رَجُلًا آكِلًا *vidi virum quemdam comedentem*. Verùm de hoc pleniùs infra tractabimus, agentes de Concordatione Adiectiui cum Subſtantiuo: vbi etiam de Adiectiuo diuerſi generis.

فى البــدل

De Commutatione.

COmmutatio quadruplex dicitur: vel totius ex toto: vel partis ex toto: vel cõtinentis pro contento: quarto vel commutatio ex errore. Et omnis Commutatio

tatio, ſi ſit nominis ex Nomine, vel Verbi ex Verbo, ſequetur præcedens in omnibus, ſiue Caſibus ſiue Modis; non tamen Articulo ſeu Determinatione, poteſt enim fieri Commutatio determinati vel vagi pro determinato; & Commutatio vagi vel determinati pro vago, prout ſenſus requiſierit: ſemper tamen in eodem caſu, ſi ambo Nomina, in eadem diſpoſitione, ſi vtrumque Verbum: dices itaque جَآءَنِي زَيْدٌ أَخُوكَ *venit ad me Zaidus frater tuus*. أَكَلْتُ ٱلرَّغِيفَ ثُلُثَهُ *comedi placentam, tertiam partem eius*. نَفَعَنِي زَيْدٌ عِلْمُهُ *profuit mihi Zaidus, ſcientia eius*. رَأَيْتُ زَيْدًا ٱلْفَرَسَ *vidi Zaidum, equum*. nempe quia, Zaidus, fuit ex errore prolatum. ضَرَبْتُ زَيْدًا خَدَّهُ *percuſſi Zaidum, maxillam eius*. & ضَرَبْتُ زَيْدًا أَبَاهُ *percuſſi Zaidum, patrem eius*. ذَهَبَ ٱلْمَدِينَةُ ذَهَبُهَا *direpta eſt ciuitas, aurum eius*. أُخْتُ مُوسَى كَانَتْ بِنْتَ هَارُونَ عِمْرَانَ *ſoror Moyſi fuit filia Aaron, Amrani inquam*.

Notat autem Auctor Caphiæ, quando fit Commutatio Indeterminati poſt Determinatum, eleganter ſubiungi Epithetum ſeu Adiectiuum, vt هَتَفْتُ بِٱلْبُوقِ بُوقٍ نُحَاسِيٍّ *inſonui tuba hac, tuba quadam area*.

فى العطف

De Coniunctione, ſeu Reflexione.

DVplex eſt Reflexio, Subiunctio, ſeu Coniunctio. Prior dicitur عَطْفُ ٱلْبَيَانِ *Coniunctio declarationis*, cùm ſcilicet poſt vnum apponitur alterum Nomen, ad maiorem claritatem, vt دَخَلْتُ إِلَى ٱلْمَدِينَةِ رُومِيَةَ ٱلْعُظْمَى *ingreſſus ſum vrbem, Romam maximam*. Altera dicitur ٱلْعَطْفُ بِٱلْحُرُوفِ *Coniunctio medijs Particulis*, quæ ſunt وَ *&*, فَ *atque adeò, igitur*, ثُمَّ *tum*. حَتَّى *ita vt, vſque ad*; أَمْ إِمَّا *vel*, لَا *non autem*, بَلْ لَكِنْ *ſed*. & cætera, prout ſupra dum ageremus de Particulis Coniunctionis. Quibus dicitur جَآءَ زَيْدٌ وَعَمْرٌو *venit Zaidus & Amrus*. & ſic in cæteris, prout ſatis ibi diximus. Et omnis ſubiunctio fit in eodem caſu & diſpoſitione, exceptis ibi notatis.

HAEC igitur ſunt munia, quibus fupguntur partes Orationis, & hæ Denominationes, quas, dum actu componunt Orationem, ſortiuntur. Sed animaduertendum hoc etiam, quòd non tantùm Nomen per ſe, aut Verbum per ſe, vel Harf, ſortiantur ſingillatim ſinguli ſingulas Denominationes ex memoratis; ſed etiam integra Oratio, compoſita ex Nomine Verbo & Particulis, poſſit ſtare loco Simplicis, & fungi vnico munere ex dictis, nempe ſortiri Denominationem, vel Mobtadai, vel Chabari, vel Agentis, vel Patientis, &c. vt conſtat ex dictis, & magis ex

infra

infra dicendis. Reſtat modo, his præmiſſis, de Connexione ipſa loquamur; prout propoſuimus, incipiendo à ſimplicioribus, prius nempe de Connexione ſingulorum ad inuicem: deinde de Connexione omnium pariter. Et primùm de Connexione ſolius Nominis cum Verbo, quam Concordationem Verbi & Agentis dicemus, & Concordantiam Nominatiui cum Verbo denominant Latini.

في مطابقة الفعل والاسم

De Concordatione Nominis cum Verbo.

Latini dicunt eiuſmodi, Concordationem Nominatiui cum Verbo, & in duobus tantùm conſenſum requirunt, nempe in Numero & Perſona; Arabes autem etiam Generis conuenientiam exigunt.

Et primò, quoad Perſonam, debent neceſſariò concordare, vt قَامَ زَيْدٌ *ſurrexit Zaidus*. عَلِمَ اللّٰهُ *nouit Deus*. ضَرَبْتَ أَنْتَ *percuſſiſti tu*. نَصَرْتُ أَنَا *adiuui ego*. أَحْسَنَ النَّاسُ *benefecerunt homines*.

Secundò, quoad Numerum: ſi præcedat Nomen, tunc concordari debent, vt اللّٰهُ يَحْكُمُ *Deus iudicabit*. رَجُلَانِ خُلِقَا *duo viri creati ſunt*. النِّسْوَانُ يَغْزِلْنَ *mulieres nent*. Et quando ſic præcedit Nomen, non dicitur agens Verbi, ſed Mobtadaum: Agens verò dicitur, cùm ſequitur, vt explicuimus ſupra, agentes de Mobtadao, Chabaro, & Agente. Cùm autem ſequitur Nomen poſt Verbum, non neceſſariò concordari debent in Numero, ſed Verbum elegantiùs eſt Singulare, dum Nomen eſt Duale, vel Plurale; quare dicetur نَصَرَ رَجُلَانِ *adiuuerunt duo viri*. & نَصَرَ رِجَالٌ *adiuuerunt plures viri*. Et ad Verbum ſonat *adiuuit duo viri*, & *adiuuit plures viri*: quare Verbum erit ſemper Singulare, cum ſingulari enim Nomine nulli eſt dubium, Verbum requiri Singulare; cum Duali & Plurali dum ſequuntur, ineleganter apponitur Verbum Duale & Plurale, igitur Verbum ſemper erit Singulare, dum Nomen ipſius Agens ſequetur.

Tertiò, quoad Genus, dum Nomen præcedit ante Verbum, debent concordare, vt الْامْرَأَةُ غَزَلَتْ *mulier neuit*. الْامْرَأَتَانِ تَغْزِلَانِ *duæ mulieres nent*. Sic neceſſariò concordant cum Nomen eſt Singulare vel Duale: at Nomen ſi fuerit Plurale, licebit vel concordare, vt الرِّجَالُ هَرَبُوا *viri fugerunt*. النِّسَاءُ يَغْزِلْنَ *mulieres nent*. الْأَرُوضُ ارْتَجَفْنَ *terra contremuerunt*. vel apponetur (dummodo non fuerit Plurale ſanum Maſculinum) Verbum Singulare Feminini gen. ſic الرِّجَالُ حَارَبَتْ *viri pugnauerunt*. النِّسَاءُ هَرَبَتْ *mulieres fugerunt*. الْأَرُوضُ ارْتَجَفَتْ *terra contremuerunt*. Idque ideò licere aſſerunt, quia idem eſt dicere *homines*, ac *collectio homi-*

hominum: mulieres, ac *collectio mulierum*. Et quia *collectio* Arabicè dicitur جماعة, eſtque Feminini generis, propterea licet cum Plurali etiam Maſculino (& etiam Sano, ſecundum aliquos) ponere (poſt Plurale quodlibet) Verbum Singulare Femininum: dicere enim ٱلرِّجَالُ ضَرَبَتْ *viri percuſsit*, idem eſt ac dicere جماعة ٱلرِّجَالِ ضَرَبَتْ *congregatio virorum percuſsit*.

Cùm autem præcedit Verbum, & Nomen ſequitur: ſi ipſum Nomen fuerit Singulare Maſculinum, concordabunt, vt أَبَقَ ٱلْعَبْدُ *fugit ſeruus*. Similiter, ſi Duale Maſculinum, vt أَبَقَ ٱلْعَبْدَانِ *aufugerunt duo ſerui*.

Si verò Nomen ſequens fuerit generis Feminini, ſiue in Duali ſiue in Singulari: tunc vel erit generis Feminini veri, nempe animal habens ſexum ita vt verè femina ſit, & non licebit diſcordantia ſi immediatè ſequatur, ſed dicetur هَرَبَتِ ٱلْمَرْأَةُ *fugit mulier*. بَاضَتِ ٱلدَّجَاجَةُ *oua peperit gallina*. اِفْتَرَسَتِ ٱلْأَسَدَةُ *diſcerpſit leæna*. Si autem mediet aliquid inter Verbum & Nomen, diſcordare licebit, vt اِفْتَرَسَ ٱلْآنَ ٱلْأَسَدَةُ *diſcerpſit nunc leæna*. بَاضَتِ ٱلْيَوْمَ ٱلدَّجَاجَةُ *oua peperit hodie gallina*. Sed elegantior eſt Concordantia in hoc etiam caſu.

Si autém fuerit Nomen ſequens generis Feminini non veri, nempe non animal, tunc licebit vtrumque, vt ٱرْتَجَفَ ٱلْأَرْضُ & ٱرْتَجَفَتِ ٱلْأَرْضُ *contremuit terra*. Et ٱرْتَجَفَ ٱلْيَوْمَ ٱلْأَرْضُ vel ٱرْتَجَفَتْ *commota eſt hodie terra*: Sed cùm aliquid interiacet, diſcordantia eſt elegantior; cùm nil interiacet, concordantia.

Quod ſi Nomen ſequens ſit Plurale, cuiuſcumque generis, dummodo non ſanum Maſculinum, tunc eodem modo Verbum diſponitur quoad genus, ſicut ſi eſſet Singulare Femininum non verum: ratione ſuperiùs explicata, quia ſubintelligitur ly ٱلْجَمَاعَةُ *congregatio*, generis Feminini non veri: vnde licebit dicere vel قَاتَلَ ٱلرِّجَالُ vel قَاتَلَتِ ٱلرِّجَالُ *pugnauerunt viri*, & هَرَبَتِ ٱلنِّسَاءُ *fugerunt mulieres*, vel هَرَبَ ٱلنِّسَاءُ, quod rariùs vſurpandum eſt. Poterit etiam dici cum Verbo in numero Plurali هَرَبْنَ ٱلنِّسَاءُ *fugerunt mulieres*. قَاتَلُوا ٱلرِّجَالُ *pugnauerunt viri*. Verùm hoc rudius & minus elegans cenſetur.

Cum Plurali autem ſano Maſculino durius cenſent dicere cum nota Feminini هَرَبَتِ ٱلزَّيْدُونَ *fugerunt Zaidi*. ſed dicunt هَرَبَ ٱلزَّيْدُونَ: dici etiam poteſt, quamuis ineleganter هَرَبُوا ٱلزَّيْدُونَ *fugerunt Zaidi*.

في مطابقة الصفة والموصوف

De Concordatione Adiectiui cum Subſtantiuo.

CONcordantia Adiectiui cum Subſtantiuo in quattuor conſiſtit, nempe Genere, Numero, Caſu, & Notificatione ſeu Determinatione, vel Indeterminatione, quæ conſiſtunt in carentia vel adhærentia Articuli ال, vt ſupra diximus, agentes de Proprietatibus Nominis (& hoc in Appellatiuis, Nomina autem propria in numero ſingulari non ſuſcipiunt Articulum, ſed ex ſe ſemper ſunt determinata): eſt etiam determinatum Nomen annexum determinato, vel habens Pronomen affixum ـه.

Eſt autem Adiectiuum duplex apud Arabes: alterum enim eſt Nomen explicans qualitatem pertinentem ad ipſum Subſtantiuum præmiſſum, vt رَجُلٌ عَالِمٌ *vir doctus*. Vbi ly عَالِمٌ *doctus*, explicat doctrinam exiſtentem in ipſo homine: & eſt Adiectiuum etiam Latinis notum, & in omnium linguarum idiomatibus.

Alterum Adiectiui genus eſt peculiare apud Arabes, quo non explicatur qualitas Subiecti præcedentis, ſed qualitas inhærens alteri Subiecto ſequenti, quod Subiectum aliquam habet relationem ad Subiectum præcedens, vt زَيْدٌ الْعَالِمُ أَخُوهُ *Zaidus, doctus frater eius*, ideſt, *Zaidus ille, cuius frater doctus*. Hic ly الْعَالِمُ *doctus*, non explicat doctrinam Zaidi, ſed doctrinam fratris ipſius Zaidi.

Prior Adiectiui ſpecies debet concordare in omnibus cum ſuo Subſtātiuo, nempe in Genere, Numero, Caſu, & Determinatione; vt

رَجُلٌ عَالِمٌ *vir doctus.*	رَجُلَانِ عَالِمَانِ *duo viri docti.*	رِجَالٌ عُلَمَاءُ *viri docti pl.*
اِمْرَأَةٌ حَكِيمَةٌ *mulier ſapiens.*	اِمْرَأَتَانِ حَكِيمَتَانِ *duæ mulieres ſapientes.*	نِسَاءٌ حَكِيمَاتٌ *pl. mulieres ſapientes.*
زَيْدٌ الْحَبِيبُ *Zaidus dilectus.*	الزَّيْدَيْنِ الْحَبِيبَيْنِ *duos Zaidos dilectos.*	الزَّيْدِينَ الْأَحِبَّاءِ *Zaidorum pl. dilectorum.*
هِنْدٌ الْجَمِيلَةُ *Hinda elegans.*	الْهِنْدَانِ الْجَمِيلَتَانِ *duæ Hindæ elegantes.*	الْهِنْدَاتُ الْجَمِيلَاتُ *pl. Hindarum elegantium.*

Verum eſt, poſt Subiectum habens articulum ſeu Determinatum, poſſe apponi vocem Adiectiui ſine articulo, ſic الرَّجُلُ عَالِمٌ, ſed tunc non gerit vicem Adiectiui, ſed eſt per modum inexiſtentiæ tamquam Prædicatum cum copula, ita vt ſen-

ſenſus ſit ly الرجل عالم *vir eſt doctus:* non autem *vir doctus*. Quando autem vtrumque eſt Determinatum, tunc haùd dubium eſt eſſe Adiectiuum, vt الرجل العالم *ille vir doctus*. Quando autem vtrumque eſt Indeterminatum, tunc poteſt ſumi vel tamquam Adiectiuum, & hoc præcipuè: poſſet etiam ſumi per modum inexiſtentiæ, ita vt ſenſus duplex habeatur, cùm dicitur رجل عالم, vel *vir quidam eſt doctus*. vel *vir doctus*. Et hic ſenſus eſt præcipuus; nam, ad ſignificandam inexiſtentiam Subiecto indeterminato, meliùs & clariùs dicitur رجل هو عالم *vir quidam, ipſe doctus*, vel رجل كان عالما *vir quidam erat doctus*. Quando autem Subiectum eſt Determinatum & Adiectiuum Indeterminatum, tunc nòn eſt ſumendum per modum Adiectiui, ſed per modum Inexiſtentiæ, ita vt ſit ſumma Nominalis; & Subiectum ſit Mobtadaum, & Adiectiuum ſit Chabarum: & hanc vocat Auicenna in ſua Logica قضية ثنائية *propoſitionem binarum*, ſeu *duarum Dictionum*, prout eſt الرجل عالم *vir eſt doctus*.

Hic autem animaduertendùm, quòd quando Subſtantiuum eſt Nomen plurale, præſertim non rationale, ſiue Maſculinum ſiue Femininum, tunc vſurpandam pro eius Adiectiuo vocem ſingularem femininam, vt

الرتاع العظيمة	الحجارة الكبيرة	أفراس سوداء
rupes ingentes.	*lapides magni.*	*equi nigri.*

أفراس سوداء

Et propriè ſonant: *rupes ingens, lapides magna, equi nigra:* ratione prout ſupra, quia implicitè refertur Adiectiuum ad vocem جماعة *congregatio*, quaſi diceretur, *collectio ſaxorum magna. congregatio equorum nigra.*

Altera Adiectiui ſpecies concordare debet cum præcedenti Subſtantiuo cuius non eſt qualitas, in Caſu & Determinatione; in Genere autem & Numero debet concordare cum ſequenti Subſtantiuo, cuius verè eſt qualitas. Et poſterius Subſtantiuum ſe habet tamquam Agens reſpectu Adiectiui, & locatur in Rafeo ex vi ipſius Adiectiui, tamquam ſi ipſum Adiectiuum eſſet Verbum. Quare, ſicut ſupra diximus de Verbo & Agente, ita dicendum; Adiectiuum debere concordare in Numero cum ſequenti Subſtantiuo: quia verò dum Agens ſequitur Verbum, diximus, Verbum vſurpari decentiùs ſemper Singulare, quamuis Agens eius ſequens ſit Duale vel Plurale: Ita hic dicendum, Adiectiuum regulariter Singulare requiri, quamuis Subſtantiuum eius ſit Duale vel Plurale: poterit etiam cum Plurali eſſe Plurale, ſed Adiectiuum Plurale fractum: nam ſi fuerit ſanum, inelegánter dicetur, prout notat Auctor Caphiæ: cum Duali etiam poterit eſſe Duale.

Genere etiam concordare debet Adiectiuum hoc cum ſequenti Subſtantiuo, ſicut diximus de Verbo & eius Agente, nempe cùm eſt Subſtantiuum generis feminini veri, neceſſariò debet concordare in Genere: cùm verò eſt non veri, licet vtrũque: cùm autem fuerit generis Maſculini, Adiectiuum erit etiam Maſculinum, vt

زَيْدٌ ٱلْجَمِيلَةُ زَوْجَتُهُ	*Zaidus, pulchra vxor eius.*
زَيْدًا ٱلْجَمِيلَةَ زَوْجَتُهُ	*Zaidum, pulchram vxor eius.*
زَيْدٍ ٱلْجَمِيلَةِ زَوْجَتُهُ	*Zaidi, pulchræ vxor eius.*
رَجُلٌ جَمِيلَةٌ ٱمْرَأَتُهُ	*vir quidam, pulchra vxor eius.*
رَجُلًا جَمِيلَةً ٱمْرَأَتُهُ	*virum quemdam, pulchram vxor eius.*
رَجُلٍ جَمِيلَةٍ ٱمْرَأَتُهُ	*viri cuiuſdã, elegãtis ſeu pulchræ vxor eius.*
أَلزَّيْدَانِ ٱلْجَمِيلَةُ ٱمْرَأَتَاهُمَا	*duo Zaidi, pulchræ vxores amborum.*
أَلزَّيْدَيْنِ ٱلْجَمِيلَةَ ٱمْرَأَتَاهُمَا	*duos Zaidos, pulchras vxores amborum.*
أَلزَّيْدَيْنِ ٱلْجَمِيلَةِ ٱمْرَأَتَاهُمَا	*duorum Zaidorũ, pulchrarũ vxores amborũ.*
أَلزَّيْدُونَ ٱلْجَمِيلَةُ نِسَاؤُهُمْ	*Zaidi plures, pulchræ vxores eorum.*
أَلزَّيْدِينَ ٱلْجَمِيلَةَ نِسَاؤُهُمْ	*Zaidos pl. pulchras vxores eorum.*
أَلزَّيْدِينَ ٱلْجَمِيلَةِ نِسَاؤُهُمْ	*Zaidorum pl. pulchrarum vxores eorum.*

Et dici poterit etiam cum Adiectiuo plurali, vt

أَلزَّيْدُونَ ٱلْجِمَالُ نِسَاؤُهُمْ	*Zaidi, pulchræ vxores eorum.*
أَلزَّيْدِينَ ٱلْجِمَالِ نِسَاؤُهُمْ	*Zaidorum, pulchrarum vxores eorum.*

Et ſine Articulo etiam.

رِجَالًا جِمَالًا نِسَاؤُهُمْ	*viros, pulchras vxores eorum.*

Dici poteſt etiam cum Adiectiuo Plurali ſano, ſed minus eleganter.

رِجَالٍ جَمِيلَاتٍ نِسَاؤُهُمْ	*viri quidam, pulchræ vxores eorum.*

Si autem poſt Subſtantiuum Determinatum dicatur cum Adiectiuo ſine Articulo, tunc denotabitur Inexiſtentia, & erit tamquam Chabarum præmiſſum reſpectu Subiecti ſequenti, vt cùm dicitur

أَلزَّيْدُونَ جَمِيلَةٌ نِسَاؤُهُمْ	*Zaidi, pulchræ ſunt vxores eorum.*

Et

Et mutando ſubiectum priùs, ſimiliter dices, vt

هِنْدٌ ٱلْعَالِمُ زَوْجُهَا	*Hinda, doctus vir eius.*
هِنْدًا ٱلْعَالِمَ زَوْجُهَا	*Hindam, doctum vir eius.*
إِمْرَأَةٌ عَالِمٌ زَوْجُهَا	*mulier quedam, doctus vir eius.*
إِمْرَأَةٍ عَالِمٍ زَوْجُهَا	*mulieris cuiuſdam, docti vir eius.*
إِمْرَأَتَانِ عَالِمٌ زَوْجَاهُمَا	*duæ quadam mulieres, docti viri ambarum.*
إِمْرَأَتَيْنِ عَالِمٍ زَوْجَاهُمَا	*duarum quarumdam mulierum, doctorum viri earum.*
اَلْإِمْرَأَتَيْنِ ٱلْعَالِمَ زَوْجَاهُمَا	*duas illas mulieres, doctos viri earum.*
اَلْإِمْرَأَتَيْنِ ٱلْعَالِمِ زَوْجَاهُمَا	*duarum mulierum, doctorum viri ambarum.*
اَلنِّسَآءُ ٱلْعَالِمُ أَزْوَاجُهُنَّ	*plures mulieres illæ, docti viri earum.*

Et dici poterit cum Adiectiuo Plurali fracto, ſic

اَلنِّسَآءُ ٱلْعُلَمَآءُ أَزْوَاجُهُنَّ	*plures mulieres, docti viri earum.*
اَلنِّسَآءِ ٱلْعَالِمِ أَمِ ٱلْعُلَمَآءِ أَزْوَاجُهُنَّ	*mulierum, doctorum viri earum:*
اَلنِّسَآءَ ٱلْعُلَمَآءَ أَزْوَاجُهُنَّ	*mulieres, doctos viri earum.*

Poſſet quidem dici cum Adiectiuo Plurali ſano, ſed hoc rudiùs eſſet. Ita etiam cum Adiectiuo duali, dum Subſtantiuum eſt duale.

Et exemplis conſtat, quòd Adiectiuum, ad inſtar Verbi, collocat ſuum Subiectum tamquam ſuum Agens in Rafeo, ſeu Nominatiuo.

Quotieſcumque autem eiuſmodi Adiectiuum fuerit Participium paſsiuum, vel Adiectiuum qualificans, quod eſt Participium Verbi Intranſitiui, & dicitur صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ. Tunc licebit conſtruere illud, vt mox dictum eſt: licebit etiam & annectere ipſum Adiectiuum ſuo ſequenti Subiecto collocato in Giarro, vt

هِنْدٌ ٱلْعَالِمَةُ ٱلزَّوْجِ	*Hinda docta viro.*
هِنْدٌ ٱلْجَمِيلَةُ ٱلْوَجْهِ	*Hinda pulchra facie:*
إِمْرَأَةٌ عَالِمَةُ ٱلزَّوْجِ	*mulier quædam docta viro.*

اِمْرَأَةٌ جَمِيلَةُ ٱلْوَجْهِ	*mulier pulchra faciei.*
رَجُلٌ جَمِيلُ ٱلزَّوْجَةِ	*vir pulcher vxore.*
رَجُلٌ جَمِيلُ ٱلْوَجْهِ	*vir pulcher faciei.*

Et cum Participio paſsiuo.

رَجُلٌ مَضْرُوبُ ٱلْأَبِ	*vir quidam percuſſus patre.*
زَيْدٌ ٱلْمَضْرُوبُ ٱلْأَبِ	*Zaidus percuſſus patre.*

Licebit etiam, concordato ipſo Adiectiuo in omnibus cum priori Subiecto, locare in Nasbo Subiectum ſubſequens, ad inſtar Tamijz ſeu Specificationis, vt

زَيْدٌ ٱلْمَضْرُوبُ أَبًا	*Zaidus percuſſus patre.*

Quare dicere licebit triplici modo, tam cum Adiectiuo, quàm cum Participio paſsiuo, nempe

حَبَشِيٌّ أَبْيَضُ أَسْنَانُهُ	*Aethiops, albi dentes eius.*
حَبَشِيٌّ أَبْيَضُ ٱلْأَسْنَانِ	*Aethiops quidam albus dentium.*
حَبَشِيٌّ أَبْيَضُ سِنًّا	*Aethiops quidam albus dentibus.*

Et cum Articulo.

ٱلْحَبَشِيُّ ٱلْأَبْيَضُ أَسْنَانُهُ	*Aethiops ille, albi dentes eius.*
ٱلْحَبَشِيُّ ٱلْأَبْيَضُ ٱلْأَسْنَانِ	*Aethiops ille albus dentium.*
ٱلْحَبَشِيُّ ٱلْأَبْيَضُ سِنًّا	*Aethiops albus dentibus.*

Et Participium Paſsiuum.

حَبَشِيٌّ مَضْرُوبٌ صُلْبُهُ	*Aethiops, percuſſum dorſum eius.*
حَبَشِيٌّ مَضْرُوبُ ٱلصُّلْبِ	*Aethiops, percuſsus dorſi.*
مِصْرِيٌّ مَضْرُوبٌ صُلْبًا	*Aegyptius quidam percuſſus dorſo.*

Et cum Articulo ſimiliter, vel ٱلْحَبَشِيُّ ٱلْمَضْرُوبُ صُلْبًا, vel ٱلْحَبَشِيُّ ٱلْمَضْرُوبُ صُلْبُهُ, vel ٱلْحَبَشِيُّ ٱلْمَضْرُوبُ ٱلصُّلْبِ *Aethiops ille, percuſſus dorſo,* &c.

فِي

في مطابقة الموصول والموصول اليه

De Concordatione Relatiui cum Antecedente.

CONcordat Relatiuum cum Antecedente in Genere & Numero, non autem in Caſu: quoad Determinationem verò vtrumque ſemper Determinatum eſt; eo enim ipſo quòd adijcitur Relatiuum, ſtatim determinatur Antecedens, quaſi replicetur cum Articulo, quamuis præmiſſum fuerit ſine ac proinde indeterminatū. Dices igitur

الرجل الذي *vir, qui.*	الرجل الذي *virum, qui.*	الرجل الذي *hominis, qui.*
الرجلان اللذان *duo viri, qui.*	الرجلين اللذين *duos viros, quorum.*	الرجلين اللذين vel اللذان *duorū virorū, quibus,* vel *qui.*
الرجال الذين *viri, qui.* vel *quos, &c.*	الرجال الذين *viros, qui, quos, quibus, &c.*	الرجال الذين *virorū, qui, quibus, quos, &c.*
الامرأة التي *mulier, quæ, cuius, cui, &c.*	الامرأة التي *mulierem, quæ, qua, &c.*	الامرأة التي *mulieris, quā, qua, cui, &c.*
الامرأتان اللتان vel اللتين *duæ mulieres, quæ,* vel *quarum, &c.*		الامرأتين اللتان vel اللتين *duas mulieres,* vel *mulierū, quas, quibus, &c.*

نسوة vel النسوة vel النسوة اللواتي vel اللاء vel اللائي vel اللاتي
mulieres, mulierum, vel *mulieribus, quæ, quarum, quibus, & quas.*

Cum autem Plurale antecedens fuerit non rationale, non vſurpatur Plurale Relatiui, ſed Singulare femininum; nec dicitur exempli gratia الكتب الذين *libri, qui,* ſed dices الكتب التي, quod propriè ſonat *libri, quæ:* ideſt *quæ collectio librorum,* vt aliàs explicuimus.

Similiter & Pronomina Perſonalia reciproca, cùm referuntur ad irrationalia Pluralis numeri, vſurpantur in numero Singulari feminino (quando autem adeſt aliqua ratio ſpecialis, vel energiæ, vel emphaſis, vel claritatis ad tollendam àmphibologiam, etiam Auctores grauiſſimi vſurpare ſolent Perſonale reciprocum femininum pluralis numeri, reſpectu pluralis non rationalis, vt أخذت كتبا وقرأتهن *ſumpſi quoſdam libros, & legi eos*) præſertim cùm de ipſis ſermo eſt, ſine aliqua peculiari obſeruatione, vt أخذت كتبا وقرأتها *ſumpſi libros quoſdam, & legi eam,* ſcilicet *congeriem librorum.*

Et animaduertendum, quòd الذي *quis, qui,* cum ceteris, regulariter ſemper in

Raſeo

Raſco collocatur, quamuis ſequentis ſummæ operans alium caſum requirat; Caſus enim ille requiſitus tribuitur Pronomini perſonali ſe quēti, Affixo, vt ضربني الرجل الذي نصرته *percuſſit me vir ille, qui adiuueram eum*. Et dici poteſt etiam locato ipſo Relatiuo in caſu à ſequenti ſumma requiſito, vt ضربني الرجل الذي نصرت *percuſſit me vir ille, quem adiuueram*. Sed clariùs erit exemplum in Duali, nam cetera non declinantur, ſed virtualiter tantummodo ſunt in hoc vel illo caſu: dices igitur ضربني الرجلان اللذان نصرتهما *percuſſerunt me duo viri, illi qui adiuueram eos*. Et dici poteſt ضربني الرجلان اللذين نصرت *percuſſerunt me duo viri, quos adiuueram*.

Et quamuis pro irrationalibus ſumatur, vt diximus; Pronomen tam Relatiuum quàm Perſonale, generis feminini Singularis pro Plurali: quando tamen ſermo eſt de Perſonis, concordari eis debet Relatiuum & Perſonale, tam in genere quàm in numero, vt ſupra in exemplis appoſitis de Relatiuo, & dices de affixo Perſonali.

صادفني رجل ونصرته	*occurrit mihi vir quidam, & adiuui eum.*
صادفتني امراة ونصرتها	*occurrit mihi mulier, & adiuui eam.*
صادفاني رجل وامراة ونصرتهما	*occurrerũt mihi vir & mulier, & adiuui eos.*
صادفني رجال ونصرتهم	*occurrerunt mihi pl. viri, & adiuui eos.*
صادفتني نسوة ونصرتهن	*occurrerunt mihi mul. quadã, & adiuui eas.*

Eleganter quidem vſurpatur etiam pro Plurali rationali pronomen Perſonale ſingularis feminini, ad denotandum contemptum vel ſimile, vt ſi quis dicat لقيت خلط رجال وضربتها *inueni cœtum vulgi ſeu virorum, & percuſſi eam, &c.*

Huiuſmodi autem Pronomina ſiue Relatiua, ſiue Perſonalia quæ dicuntur Affixa, prærequirunt ſemper antecedens, ad quem referantur, ſaltem vt virtualiter præcedat, ſi non prolatione; vnde dicere licebit الذي خلقنا هو يدبرنا *qui creauit nos, ipſe regit nos:* quia ſcilicet præintelligitur antecedens, *ille*. Dicere etiam licebit ضرب غلامه زيد *percuſſit ſeruum ſuum Zaidus*, quia virtualiter præcedit antecedens in Verbo ضرب *percuſsit*, ſubintellectum, quia eſt agens eius. At non licebit dicere ضرب غلامه زيدا *percuſsit ſeruus eius Zaidum*, quia antecedens nec virtute, nec prolatione præcedit, cùm ſit Patiens; & Pronomen Affixum non

habet

habet ad quod referatur. Similiter dicere licebit فى دارهِ زيدٌ *in atrio ſuo eſt Zaidus:* quia ly *Zaidus*, ad quem refertur Affixum, eſt Mobtadaum, ac proinde præcedit virtute, quamuis non prolatione: è contra, non bene dicitur صَاحِبُهَا فى الدَّار *Dominus eius in atrio*, quia Pronomen Affixum non habet antecedens præmiſſum, ad quod referatur, nec prolatione, quia ly الدَّار *atrio*, ad quod refertur, ſequitur, non præcedit: nec præcedit virtualiter, quia ly فى الدَّار *in atrio*, eſt Chabarum, non Mobtadaum; & proprium eſt Chabari ſequi poſt Mobtadaum, non præcedere: quare niſi prolatione præcedat, non præcedit virtute. Dicendum igitur فى الدَّار صَاحِبُهَا *in atrio eſt dominus eius.* vel صَاحِبُ الدَّار فيها *dominus atrij eſt in eo.*

فى مطابقة الاسم والفعل والحرف جميعا

De Connexione omnium partium Orationis adinuicem.

DIximus de Connexione Simplicis cum altero, nempe Nominis cum Verbo, Nominis cum altero Nomine, & Particulæ cum altero utro, vt à ſimplicioribus inciperemus: modò ſupereſt, vt de Connexione omnium pariter dicamus, vnde completa exurgit Oratio, quæcumque ſit: ſiue Enunciatiua, quæ dicitur خَبَرِى, vt cùm aſſerendo vel negando aliquid indicatur, vt كَانَ زيدٌ عالما *fuit Zaidus doctus.* vel لم يَكُن زيدٌ عالما *non fuit Zaidus doctus.* Siue ſit إِنْشائِى *oratio exoritiua*, qua ſcilicet oſtenditur aliquis animi affectus: vel optando, vt لَيْتَنِى عالِم *vtinam eſſem doctus.* vel præcipiendo, vt لِيَسْكُتْ زيدٌ *taceat Zaidus.* vel rogando, vt أعِنِّى *adiuua me.* vel interrogando, vt أ زيدٌ عِنْدَكَ *num Zaidus eſt apud te?* vel execrando, vt مَلْعُونٌ إبْلِيس *maledictus ſit diabolus.* vel laudando vt تَبارَكَ اللّهُ *benedictus ſit Deus.* Et omnis eiuſmodi oratio dicitur جُمْلَةٌ إنْشائِيَّة *ſumma exoritiua*, quia palam profertur motus animi. Siue fuerit oratio شَرْطِي *conditionalis*, vt إنْ جِئْتَنِى أكْرَمْتُكَ *ſi veneris ad me, honorabo te.* Siue fuerit oratio جُمْلَة ظَرْفِيَة *ſumma continentialis*, vt فى الدار زيد *in atrio eſt Zaidus:* & صُمْتُ اليَوْم *ieiunaui hodie.* Siue fuerit oratio جُمْلَة جارِيَة مَجْرَى الظَّرْفِيَة *ſumma ſimilis continentiali*, vt كَانَ زيدٌ من المُسْلِمِين *fuit Zaidus ex Mahumetanis.*

Et

Et quæcumque oratio ſit, conſtat vel ex Mobtadao & Chabaro, & dicitur جُمْلَة اِسْمِيَّة *ſumma nominalis*. Vel conſtat ex Verbo & Agente, & dicitur جُمْلَة فِعْلِيَّة *ſumma verbalis*.

Ratione autem, qua vnūquodque in ſuo vel Caſu vel Modo & quācumque diſpoſitione locatur, quam Conſtructionem Latini dicunt, Arabes interdum اَلْإِعْرَاب *Arabicationem*, propriùs autem عَمَل *efficientiam*, ſeu *operationem* appellant. Nomen autem illud, ſeu Verbum, ſeu Particula, eiuſmodi operationem exercens, ſcilicet cuius vi aliquid in tali vel tali diſpoſitione locatur, dicitur عَامِل *operans, regens*. Locatum verò ex vi eius dicitur مَعْمُول *operatum, rectum*.

Exinde dicuntur اَلْعَوَامِل *regentia*. Quibus omnibus notis, nihil ſupereſt Grāmatico. Collegit autem quidam, cognomine Giargianius, in libello Regentia omnia, quem propterea nominauit *De Centum Regentibus*.

Regentia enim vel ſunt لَفْظِيَّة *explicita*, vel مَعْنَوِيَّة *implicita*. Implicita cenſentur duo tantùm: nempe Carentia regentis reſpectu Mobtadai, & dicitur تَجْرِيد *nuditas*. Alterum eſt Carentia operantis reſpectu Verbi Modſarei, cùm locatur in Rafeo; quia non adeſt aliquod operans, Nasbans aut Gezmans.

Explicita autem ſunt, de quibus habendus eſt ſermo, vel قِيَاسِيَّة *regularia*: vel سَمَاعِيَّة *irregularia*, ac proinde ſingillatim explicanda.

Regularia ſunt ſeptem, videlicet

1 اَلْفِعْلُ مُطْلَقًا *Verbum in vniuerſum, abſolutè.*

2 اَلْمَصْدَر *Maſdarum, Infinitiuum Verbi, ſeu Nomen verbale.*

3 اِسْمُ ٱلْفَاعِل *Nomen Agentis, ſeu Participium Actiuum.*

4 اِسْمُ ٱلْمَفْعُول *Nomen Patientis, ſeu Participium Paſsiuum.*

5 اَلصِّفَةُ ٱلْمُشَبَّهَة *Adiectiuum qualificans, ſeu Participium ex Intranſitiuis.*

6 اَلْاِسْمُ ٱلْمُضَاف *Nomen Annexum*, quod Latini dicunt in Regimine.

7 اَلْاِسْمُ ٱلتَّام *Nomen Perfectum.*

Irre-

Irregularium autem tredecim ſpecies enumerant, quarum PRIMA continet decem & ſeptem operantia, quæ dicuntur حُرُوفُ ٱلْجَرِّ *Particulæ Giarri*, ſeu *Contractionis:* de quibus iam ſupra diximus inter Particulas.

Secunda continet ſex operantia, quæ dicuntur ٱلْحُرُوفُ ٱلْمُشَبَّهَةُ بِٱلْفِعْلِ *Particulæ ſimiles Verbo:* de quibus etiam ſupra.

Tertia continet duo operantia, nempe Particulas مَا, & لَا, dum ſumuntur in ſenſu Verbi لَيْسَ *non eſt, non fuit.*

Quarta continet ſeptem operantia, quæ etiam ſunt Particulæ, ſed Nasbantes Nomen.

Quinta continet quattuor operantia, Particulas ſcilicet quattuor Nasbantes Verbum.

Sexta continet quinque operantia, ſcilicet quinque Particulas Gezmantes Verbum.

Septima continet nouem operantia, quæ dicuntur أسماء مخزومة *Nomina diminuta*, quæ operantur in Verbo diſpoſitionem Gezmi.

Octaua continet quattuor Nomina operantia in Nomen, illudque collocantia in Nasbo.

Nona continet nouem operantia, quæ dicuntur أسماء الأفعال *Nomina Verborum*. Sex ex ipſis collocantia Nomen in Nasbo, tria autem in Rafeo.

Decima continet tredecim operantia, quæ dicuntur أفعال نَاقِصَة *Verba Deficientia*.

Vndecima continet quattuor operantia, quæ dicuntur أَفْعَالُ ٱلْمُقَارَبَةِ *Verba Propinquitatis*.

Duodecima continet quattuor operantia, quæ dicuntur أَفْعَالُ ٱلْمَدْحِ وَٱلذَّمِّ *Verba laudis & improperij*.

Decimatertia continet ſeptem operantia, quæ dicuntur أَفْعَالُ ٱلْقُلُوبِ *Verba cordium*.

Sunt igitur operantia Explicita, Irregularia, quæ dicuntur سَمَاعِيَّة *Audibilia* quia ſingillatim à Magiſtro audienda, atque explicanda per ſingula, nonaginta & vnum. Explicita autem Regularia, ſeptem: & ita fiunt nonaginta & octo. Quibus additis duobus Implicitis, quæ dicuntur مَعْنَوِيَّة *Significatiua*, ſeu Significatione tantùm non Prolatione: & proueniunt exinde centum. Sic Giargianius, eleganter quidem in ſuo libello De centum regentibus.

Nos autem, vt Noſtratibus conformemur, hæc eadem ſed diuerſo ordine vniuerſa tractabimus, agentes priùs de Conſtructione Verborum, mox Nominum: & tan-

dem de Conſtructione Particularum: & poſt breuem Tractatum de Carminibus, fauente Deo, libello finem dabimus; vt Diuinis nobiſcum proſequentibus auſpicijs, ad Dictionarium Verborum tranſeamus, vt nihil Grammaticæ deſit.

DE CONSTRVCTIONE VERBORVM.

VErba alia ſunt, vt colligitur ex dictis, Regularia, alia Irregularia: de his dicemus poſtea, nunc autem priùs de Regularibus; quæ rurſus ſunt, vel Tranſitiua vel Intranſitiua: Tranſitiua autem, vel in Patiens clarum manifeſtum ſeu immediatum, vel in Patiens non clarum ſeu mediante Particula: & vtrumque vel Tranſitiuum in vnum, vel in plura Patientia. Et vniuerſa hæc, vel Actiuè vel Paſsiuè enunciata. De quibus omnibus mox per ordinem: & primò de Intranſitiuis, tam Actiuè quàm Paſſiuè.

فى اعراب الافعال غير المتعديه .

De Conſtructione Verborum Intranſitiuorum.

VErba Intranſitiua, præter Communia ratione quadam vniuerſali omnibus Verbis, qua diximus, poſſe regere in caſu Nasbo الحال *diſpoſitionem*, التمييز *diſtinctionem*, المفعول المطلق *Patiens abſolutum*, ſeu *Maſdarum*, ſeu *Verbale*, المفعول فيه *Patiens in quo*, المفعول معه *Patiens cum quo*, المفعول له *Patiens propter quod*. Et ratione adiunctæ Particulæ, in Giarro locare Nomen, vel ad explicandum inſtrumentum actionis, vel quid ſimile, vt ركع بركبتيه *genuflexit genibus ſuis*. Et ركع على ركبتيه فى هذا اليوم قدام الامير *procidit ſuper genua ſua in hac die coram Principe*. Et huiuſmodi regentia ſiue operatio communis eſt omnibus. Ratione autem ſpeciali Intranſitiuum Verbum non regit niſi ſuum Agens in Rafeo, vt قام زيد *ſurrexit Zaidus*. Sunt autem Verba Intranſitiua quæ ſequuntur, & ſimilia.

Maſdarum.	Modſareum.	Præteritum.	
قياما	يقوم	قام	*ſtetit, ſurrexit.*
قعودا	يقعد	قعد	*conſedit, accubuit.*
جلوسا	يجلس	جلس	*ſedit, manſit.*
نوما	ينوم	نام	*dormiuit.*
بيدا	يبيد	باد	*Periit.*

حُصُولاً	يَحْصُلُ	حَصَلَ	*permanſit, reliquum fuit, prouenit.*
حُسْنًا	يَحْسُنُ	حَسُنَ	*Pulcher, bonus fuit.*
جَوْدَةً	يَجُودُ	جَادَ	*bonus fuit.*
إِنْتِفَآءً	يَنْتَفِي	إِنْتَفَى	*deſijt eſſe.*

Quædam verò ex Intranſitiuis, præter Agens in Raſeo, & generalia quæ diximus, vt plurimum exigunt etiam Caſum poſt ſe cum particula Giarri ب, vt مَرَرْتُ بِالْبُسْتَانِ *tranſiui per pomarium*. Sunt autem Verba quæ ſequuntur, cum ſimilibus.

لَصِقَ	يَلْصَقُ	لُصُقًا	*adhæſit.*
مَرَّ	يَمُرُّ	مُرُورًا	*pertranſijt.*
بَدَأَ	يَبْدَأُ	بَدْءً	*incæpit.*
عَاذَ	يَعُوذُ	عَوْذًا	*confugit.*
إِهْتَمَّ	يَهْتَمُّ	إِهْتِمَامًا	*ſolicitus fuit, curauit, anxius fuit.*

Norat autem eruditiſsimus Grammaticus Auctor libri Taſriph, Verba omnia Intranſitiua cuiuſcumque generis poſſe fieri Tranſitiua, præfixo tantùm ب Nomini in quod tranſit, vt in his quæ ſequuntur, & ſimilibus.

إِنْطَلَقَ	يَنْطَلِقُ	إِنْطِلَاقًا	*abijt, diſceſſit.*
جَاءَ	يَجِئُ	مَجِيْئًا vel جَيْئًا	*venit.*

Quibus, exempli gratia, dicitur إِنْطَلَقْتُ بِزَيْدٍ *abire feci Zaidum*. Et poteſt etiam eſſe ſenſus *abij cum Zaido*. Ad Verbum autem ſonat *diſceſſi in Zaido*, vel *per Zaidum*. Et جَاءَ بِكِتَابٍ *attulit librum*, quod ſonat *venit cum libro*, vel *in libro*, vel *per librum*.

Quædam verò, præter Agens in Raſeo, conſtruuntur cum Particula على *ſuper*, vt

غَضِبَ	يَغْضَبُ	غَضَبًا	*iratus eſt.*
صَعِدَ	يَصْعَدُ	صُعُودًا	*aſcendit:*

Dices غَضِبْتُ عَلَى زَيْدٍ *iratus ſum contra Zaidum*. Et صَعِدْتُ عَلَى ٱلْجَبَلِ *aſcendi ſuper montem*. Poteſt etiam conſtrui cum إِلَى , & cum فِي, vt صَعِدْتُ إِلَى ٱلْجَبَلِ *aſcendi in montem*. & صَعِدْتُ فِي ٱلْجَبَلِ *aſcendi in monte*.

Quædam verò conſtruuntur cum Particula مِن *ex*: & ſunt ſimilia his

فَرِقَ	يَفْرَقُ	فُرُوقاً vel فَرَقاً	*timuit*.
خَافَ	يَخَافُ	خَوْفاً	*expauit*.
اِنْفَلَتَ	يَنْفَلِتُ	اِنْفِلَاتاً	*euaſit*.
اِخْتَلَصَ	يَخْتَلِصُ	اِخْتِلَاصاً	*ſaluatus eſt*.
بَعُدَ	يَبْعُدُ	بُعْداً	*diſtauit*.
تَبَاعَدَ	يَتَبَاعَدُ	تَبَاعُداً	*ſeceſſit*.
قَرُبَ	يَقْرُبُ	قُرْبَاناً	*appropinquauit*.

Quibus, exempli gratia, dicitur قَرُبَ مِنْهُ *acceſſit ad eum* & فَرِقَ مِنْهُ *timuit eum, ſeceſſit ab eo*.

Alia conſtruuntur cum إِلَى *ad*, vt ſunt quæ ſequuntur, cum ſimilibus.

أَبَّ	يَئِبُّ	أَبَابَةً	*deſiderauit*.
اِحْتَاجَ	يَحْتَاجُ	اِحْتِيَاجاً	*indiguit*.
تَوَجَّهَ	يَتَوَجَّهُ	تَوَجُّهاً	*tetendit, faciem vertit*:
دَخَلَ	يَدْخُلُ	دُخُولاً	*intrauit*.

His dices, exempli gratia, اِحْتَاجَ زَيْدٌ إِلَى دِينَارٍ *indiguit Zaidus denario*. & أَبَّ إِلَى وَطَنِهِ *deſiderio patriæ accenſus fuit, animum applicauit ad patriam ſuam*.

Quædam conſtrui etiam poſſunt cum pluribus Particulis Contractionis ſeu Giarri, vt ſequentia & ſimilia, quæ conſtrui poſſunt pariter cum مِن *ex*, & إِلَى *ad*.

سَارَ	يَسِيرُ	سَيْراً	*ambulauit*.

راح

رَاحَ	يَرُوحُ	رَوْحًا	*abijt, profectus eſt.*
مَشَى	يَمْشِى	مَشْيًا	*deambulauit.*
جَرَى	يَجْرِى	جَرْيًا	*cucurrit.*
سَعَى	يَسْعَى	سَعْيًا	*properauit.*
رَجَعَ	يَرْجِعُ	رُجُوعًا	*reuerſus eſt.*
أَسْرَعَ	يُسْرِعُ	إِسْرَاعًا	*feſtinauit.*

His, exempli gratia, dices رُحْتُ مِنَ ٱلْبَيْتِ إِلَى ٱلسُّوقِ *inceſſi de domo in plateam.* سِرْتُ مِنَ ٱلْمَدِينَةِ إِلَى ٱلْبُسْتَانِ *abij de ciuitate in viridarium.* رَجَعْتُ مِنْ هُنَاكَ إِلَى بَيْتِى *reuerſus ſum exinde in domum meam.* Et poſſunt plures, ſecundum exigentiam, multiplicari Nomina poſt vnicum Verbum, locata in Giarro, poſt diuerſas Contractionis Particulas, vt cum فى etiam, ſi quis dicat سَعَى فِى أَثَرِهِ مِنَ ٱلْبَيْتِ إِلَى ٱلْجَبَلِ *cucurrit in veſtigio eius de domo vſque ad montem.*

ET vniuerſa ſuperiùs memorata Intranſitiua, ſi Paſsiuè enuncianda ſint, tamquam imperſonaliter dicetur قِيمَ *ſtatum eſt.* نِيمَ *dormitum eſt.* vel addito Maſdaro in Nasbo, vt جُلِسَ جُلُوسًا *facta eſt ſeſſio, ſedendo.* vel ipſo locato in Rafeo, vt جُلِسَ جُلُوسٌ *facta eſt ſeſſio,* &c.

Verbis autem requirentibus Particulas Giarri, ſubiunguntur ipſæ Particulæ cum ipſarum Caſu, & ſimiliter dicitur, Imperſonaliter, vt لُصِقَ بِهِ *adhæſum eſt ei.* غُضِبَ عَلَيْهِ *ira habita eſt contra eum.* صُعِدَ فِى ٱلْجَبَلِ *aſcenſum eſt in montem.* أُحْتِيجَ إِلَى دِينَارٍ *indigentia habita eſt denarij.* سُعِىَ فِى أَثَرِهِ مِنَ ٱلْهَيْكَلِ إِلَى ٱلْبُسْتَانِ *curſum eſt in veſtigijs eius de templo vſque in hortum.* &c.

Poſſunt etiam locari in Rafeo Patientia Communia cum eiuſmodi Verbis Intranſitiuis Paſſiuè enunciatis, vt Patiens in quo, ſi quis dicat سِيرَ شَهْرٌ *ambulatus eſt menſis.* سِيرَ شَهْرَانِ *ambulati ſunt duo menſes.* سِيرَ أَمْيَالٌ كَثِيرَةٌ *ambulata ſunt mil-*

milliaria plura. Elegantiùs tamen dicitur cum Naſbo سِيرَ شَهْرًا *ambulatum eſt menſe*. سِيرَ شَهْرَيْنِ *ambulatum eſt duobus menſibus*. Et hæc ſufficiant de Intranſitiuis, modo de Tranſitiuis dicendum.

في الافعال المتعدية

De Conſtructione Verborum Tranſitiuorum.

TRanſitiuis omnibus duo Caſus ſunt neceſſarij, Caſus Rafei pro Agente, & Caſus Naſbi pro Patiente: alioquin impropriè Tranſitiua dicentur, niſi eorum Patiens in Naſbo collocetur; tunc enim dicitur Patiens clarum: Nomen autem quod Verbo nectitur medijs Particulis Giarri, Patiens impropriè vocatur, & dicitur Patiens non clarum: illudque etiam Intranſitiua obtinent, vt mox ſupra viſum eſt. Verba autem Tranſitiua ſunt quæ ſequuntur, cum ſimilibus, quæ ſolo Agente & Patiente contenta ſunt.

أَحَبَّ	يُحِبُّ	حُبًّا	*dilexit, amault.*
نَصَرَ	يَنْصُرُ	نَصْرًا	*adiuuit.*
رَأَى	يَرَى	رَأْيًا	*vidit.*
ضَرَبَ	يَضْرِبُ	ضَرْبًا	*percuſſit.*
فَتَحَ	يَفْتَحُ	فَتْحًا	*aperuit.*
اَخَذَ	يَأْخُذُ	أَخْذًا	*accepit.*
تَرَكَ	يَتْرُكُ	تَرْكَانًا	*reliquit.*
رَسَمَ	يَرْسُمُ	رَسْمًا	*præſcripſit, deſcripſit.*
تَبِعَ	يَتْبَعُ	تَبْعًا	*ſequutus eſt:*
فَعَلَ	يَفْعَلُ	فِعْلًا	*fecit, operatus eſt.*

Quibus dices, exempli gratia, أَنَا أُحِبُّ ٱللّٰهَ *ego diligo Deum*. فَتَحَ ٱلْمَسِيحُ ٱلنَّعِيمَ *aperuit Chriſtus paradiſum*. ضَرَبَ مِيخَائِيلُ إِبْلِيسَ *percuſſit Michael diabolum*. طَرَدَ ٱلْمَلَائِكَةُ ٱلشَّيَاطِينَ *expulerunt Angeli dæmones*. صَنَعَ ٱللّٰهُ ٱلْعَالَمَ *fecit Deus mundum*.

Si

Si eiuſmodi Verba Paſſiuè enuncianda ſint, locabitur Patiens in Rafeo, nulla habita mentione de Agente: Arabibus enim non eſt in vſu Paſſiua locutio, dum de Agente fit mentio; ſed tantùm Actiuè cum Agente profertur. Vnde Verbum Paſſiuum denominatur مَجْهُول *ignoratum*. Actiuum verò dicitur مَعْرُوف *Cognitum*: quia ſcilicet in paſſiua locutione neſcitur Agens à quo prouenit actio, ſed tantùm profertur Patiens à quo recipitur: in Actiua autem exprimitur vtrumque.

Dices igitur in Paſſiua locutione صُنِعَ ٱلْعَالَمُ *factus eſt mundus*. ضُرِبَ إِبْلِيسُ *percuſſus eſt diabolus*. فُتِحَ ٱلنَّعِيمُ *apertus eſt paradiſus*, &c.

Tranſitiua in duo Patientia.

Quædam Tranſitiua in duo etiam tranſeunt Patientia, & vtrumque locant in Nasbo: & ſunt hæc & ſimilia.

أَعْطَى	يُعْطِي	إِعْطَآء	*dedit, donauit.*
عَلَّمَ	يُعَلِّمُ	تَعْلِيمًا	*docuit.*
كَسَا	يَكْسُو	كِسْوَةً	*veſtiuit,*
أَلْبَسَ	يُلْبِسُ	إِلْبَاسًا	*induit.*
هَدَى	يَهْدِي	هُدًى	*direxit.*
زَعَّمَ	يُزَعِّمُ	زَعْمًا	*opinari fecit.*
أَظَنَّ	يُظِنُّ	إِظْنَانًا	*cogitationem ingeſsit.*
كَوَّنَ	يُكَوِّنُ	تَكْوِينًا	*eſſe fecit.*

His dices, exempli gratia, أَعْطَى ٱللّٰهُ ٱلنَّاسَ ٱبْنَهُ *dedit Deus hominibus filium ſuum*. عَلَّمَنَا ٱلْمَسِيحُ ٱلْحَقَّ *docuit nos Chriſtus veritatem*. أَلْبَسَتْ رِفْقَا يَعْقُوبَ جُلُودًا *induit Rebecca Iacobum pellibus*. زَعَّمْتَنِي كَذَا *opinari me feciſti hanc rem*.

Si Paſsiuè enuncianda ſint eiuſmodi Verba, nulla facta mentione de Agente, vt diximus, alterutrum ex Patientibus locabitur in Rafeo, relicto altero in Nasbo, vt أُعْطِيَ ٱلنَّاسُ ٱبْنَ ٱللّٰهِ *dignati ſunt homines Filio Dei*: vel أُعْطِيَ ٱبْنُ ٱللّٰهِ ٱلنَّاسَ *datus eſt Filius Dei hominibus*. أُلْبِسَ يَعْقُوبُ جُلُودًا *indutus eſt Iacobus pellibus*: vel أُلْبِسَ جُلُودٌ يَعْقُوبَ *circumpoſita ſunt pelles Iacobo*, &c.

Sed

Sed præſtat locare in Raſeo Patiens animatum, relicto inanimato in Naſbo: quare elegantiùs dicetur عَلَّمْنَا نَحْنُ ٱلْحَقَّ *docti ſumus nos veritatem:* quàm عَلِمَ ٱلْحَقُّ إِيَّانَا *aperta eſt veritas nobis*. Quando verò eſt paritas, ad libitum.

Quando ſermo eſt cum Pronominibus perſonalibus, poſſunt annecti pariter vnum poſt alterum, affixa Verbo, ſi ſint Patientia clara, vt in Alchorano cap. الاحزاب *de turmis*. زَوَّجْنَاكَهَا *copulauimus tibi eam*. Sed oportet ſeruare ordinem, vt prima perſona præponatur ſecundæ, & ſecunda tertiæ: Nec enim bene dicetur أَعْطَيْتُهُوكَ *dedi illud tibi*, ſed dicendum أَعْطَيْتُكَهُ *dedi tibi illud*. & أَعْطَيْتَنِيكَ *dediſti mihi teipſum*, &c.

Quædam verò tranſeunt in plura Patientia, & ſunt ſimilia his quæ ſequuntur.

إِرَآءَةً	يُرِي	أَرَى	*oſtendit.*
إِظْنَانًا	يُظِنُّ	أَظَنَّ	*perſuaſit, exiſtimare fecit.*
إِيجَادًا	يُوجِدُ	أَوْجَدَ	*experimento demonſtrauit.*

His dices, exempli gratia, أَرَى ٱللَّهُ ٱلْعَالَمَ ٱلْمَسِيحَ إِلَاهًا *oſtendit Deus mundo Chriſtum Deum*. أَظَنَّ زَيْدٌ أَتْبَاعَهُ ٱلْبَاطِلَ حَقًّا *perſuaſit*, ſeu *exiſtimare fecit Zaidus ſectatores ſuos mendacium veritatem*, &c.

Et omnia Verba quæ dicuntur Cordium, de quibus infra; ſi fiant ordinis أَفْعَلَ, vel فَعَّلَ, ita vt fiant Tranſitiua, ſi ſint Intranſitiua; vel ſi Tranſitiua in primum Patiens fiant Tranſitiua in ſecundum: poſſunt enim Verba hoc modo alterari apud Arabes, vt رَأَى *vidit*, eſt Verbum Tranſitiuum, vt رَآهُ *vidit illud*, & ſic tranſit in primum Patiens: addito ا in principio tranſit in ſecundum Patiens, vt أَرَاهُ *oſtendit ei*: & dici poteſt cum duobus Patientibus أَرَاهُ إِيَّاهُ *oſtendit ei illud*, imò & in tertium ſi dicatur cum ب littera Giarri, أَرَى بِهِ *oſtendere fecit ipſum*, vt ſi dicatur أَرَيْتُ بِزَيْدٍ عَمْرًا هِنْدًا *oſtendere feci Zaidum Amro Hindam*, ideſt, *feci vt Zaidus oſtenderet Amro Hindam*, ſeu *feci vt Zaidus faceret videre Amro Hindam*. Ita etiam عَلِمَ *ſciuit* eſt Tranſitiuum in primum Paſſum; & fiet Tranſitiuum in ſecundum, ſi dicatur أَعْلَمَ *ſcire fecit*, vel عَلَّمَ *docuit*; & ſi dicatur cum littera Giarri, hoc ipſum fiet Tranſitiuum in tertium, vt عَلَّمَ بِهِ *docere fecit eum*. Si igitur

Verba

Verba Cordium fiant hoc modo Tranſitiua in tria, omnia pertinebunt ad hanc regulam.

Hæc & ſimilia, ſi Paſſiuè enuncianda ſint, nulla facta mentione de Agente, Patiens primum locabitur in Raſco, reliquis duobus in Naſbo relictis, vt أُظِنَّ أَتْبَاعُ هُودٍ ٱلْبَاطِلَ حَقًّا *ingeſtum eſt menti ſectatorum Hud mendacium pro veritate.* vel, nec facta mentione de primo Patiente, poterit ſecundum locari in Raſco, relicto tertio in Naſbo, vt أُظِنَّ ٱلْبَاطِلُ حَقًّا *ſuaſum eſt mendacium pro veritate.*

Tranſitiua in Patiens clarum, & non clarum.

Diximus de Intranſitiuis, tam de his quæ ſolò contenta ſunt Agente, quàm de his, quæ admittunt etiam Nomen contractum per Particulas Giarri: quæ poſſunt dici aliqua ratione Tranſitiua, quia habent Patiens, quamuis non clarum: ſed magis propriè dicuntur intranſitiua, quia Patiens non clarum impropriè Patiens dicitur, excepto eo in quod tranſit Verbum media Particula ب, per quam redditur Patiens proprie, vt ذَهَبْتُ بِهِ, idem eſt enim ac dicere أَذْهَبْتُهُ *abire feci eum.* Cætera verò magis propriè Intranſitiua dicentur; & iam ſupra inter Intranſitiua de ipſis dictum eſt.

Sunt præterea quædam vtrumque Patiens exigentia, & Clarum & non Clarum.

Quædam enim, præter Agens & Patiens verum, exigunt alterum cum Particula ب, & ſunt quæ ſequuntur cum ſimilibus.

تَبْشِيرًا	يُبَشِّرُ	بَشَّرَ	*euangelizauit, prædicauit.*
إِخْبَارًا	يُخْبِرُ	أَخْبَرَ	*narrauit.*

His dices أُبَشِّرُكَ بِإِنْجِيلِ ٱللّٰهِ *annuntio tibi Euangelium Dei.* أَخْبَرَنَا ٱلْمَسِيحُ بِجَمِيعِ أَسْرَارِ ٱللّٰهِ *manifeſtauit nobis Chriſtus omnia myſteria Dei.*

Alia, præter Agens & Patiens, requirunt tertium Caſum cum Particula عَن *de.*

vt	سَنْحًا	يَسْنَحُ	سَنَحَ	*auertit, retraxit.*
	إِرْجَاعًا	يُرْجِعُ	أَرْجَعَ	*recedere fecit.*
	إِرْدَادًا	يُرِدُّ	أَرَدَّ	*redire fecit.*
	صَدًّا	يَصُدُّ	صَدَّ	*propulſauit.*

Dices أَرْجَعْتُ مُحَمَّدًا عَنْهُ *remoui Mahumetem ab eo.* أَرَدَّ زَيْدًا عَنْهُ *propulſa-*

tit Zaidum ab illo. سَخَّ مُحَمَّدٌ زَيْدًا عَنْ رَأْيِهِ *auertit Mahomet Zaidum à ſententia ſua.* صَدَّ ٱللّٰهُ عَنْ يُوشَافَاطَ ٱلْجَيْشَ *recedere fecit Deus à Ioſaphat exercitum.*

Alia, præter Agens & Patiens, exigunt tertium caſum cum Particula مِن *ex,* & ſunt ſimilia his.

تَخْلِيصًا	يُخَلِّصُ	خَلَّصَ	*eripuit, liberauit.*
طَرْدًا	يَطْرُدُ	طَرَدَ	*expulit, eiecit.*
إِخْرَاجًا	يُخْرِجُ	أَخْرَجَ	*protulit, produxit.*
إِبْعَادًا	يُبْعِدُ	أَبْعَدَ	*ſemouit.*
اِسْتِعَارَةً	يَسْتَعِيرُ	اِسْتَعَارَ	*petijt mutuo.*

Dices خَلَّصْتُهُ مِنَ ٱلْمَوْتِ *eripui eum de morte.* أَخْرَجَهُمْ ٱللّٰهُ مِنْ مِصْرَ *eduxit eos Deus de Aegypto.* أَبْعَدَنِي ٱلرَّبُّ مِنَ ٱلشَّرِّ *ſemouit me Dominus à malo.* اِسْتَعَارَ بَنُوا إِسْرَائِيلَ أَوَانِيَ ذَهَبِيَّةً كَثِيرَةً مِنَ ٱلْمِصْرِيِّينَ *acceperunt mutuo filij Iſrael vaſa aurea multa ab Aegyptijs.*

Quædam ex his vtroque modo conſtrui poſſunt, vel cum عَن *de, ab*, vel cum مِن *ex:* ſed in diuerſam acceptionem, vt طَرَدَهُمْ مِنَ ٱلنَّعِيمِ *expulit eos de paradiſo.* Quo denotatur extramiſſio eius quod intus erat: عن autem denotat potius permanentiam in elongatione, & obſtaculum ne quis accedat, aut ingrediatur, cùm iam foris maneat, vt طَرَدَهُمْ عَنِ ٱلنَّعِيمِ *arcet eos à paradiſo.* Hoc autem prouenit ex diuerſitate ſenſus Particularum. Si quis enim dicat خَارِجًا مِنَ ٱلْمَدِينَةِ, ſenſus erit, *egredientem de ciuitate.* Si verò dicatur خَارِجًا عَنِ ٱلْمَدِينَةِ erit ſenſus, *extra ciuitatem,* &c.

Alia exigunt, præter Agens & Patiens, Nomen contractum mediante Particula عَلَى *ſuper, circa, contra.* Et ſunt ſimilia his

مُجَازَاةً vel جَزَآءً	يُجَازِي	جَازَى	*retribuit, rependit.*
شُكْرًا	يَشْكُرُ	شَكَرَ	*gratias egit.*

حمد

حمدًا يحمد حمد *laudauit.*

Dices اشكر الله على جميع احسانه اليك *Gratias ago Deo pro omni beneficentia ſua in te.* أحمد الله على حلمه العظيم *Laudo Deum de manſuetudine ſua magna.* جازاه على فعله *retribuit ei iuxta opus ſuum.*

Quædam, præter Agens in Raſco & Patiens in Nasbo, exigunt Giarrum mediante Particula ل, vt

هبة vel وهبا vel وهبا يهب وهب *donauit.*

Dices وهب له زمردا *donauit ei ſmeragdum.*

Quædam, præter duo neceſſaria Agens & Patiens, exigunt tertium Caſum cum Particula في *in*, ratione quadam peculiari, non vniuerſali, prout omnia Verba admittunt, vt diximus de Patiente In quo, explicante circumſtantiam Temporis & Loci. Sunt autem his ſimilia.

غرزا يغرز غرز *infixit.*

طعنا يطعن طعن *transfixit.*

ركزا يركز ركز *fixit.*

Dices غرزه في الارض *fixit illud in terra.* طعنه في جانبه *transfixit eum in latere.* ركز الرمح في المبلوط بالحجارة *fixit lanceam in pauimento lapidibus ſtrato.*

Quædam, præter Agens & Patiens, exigunt alium Caſum cum Particula الى *ad, vſque ad, in.* Et ſunt ſimilia quæ ſequuntur.

ادغاما يدغم ادغم *intromiſit.*

ادخالا يدخل ادخل *introduxit.*

بعثا يبعث بعث *miſit.*

اضافة يضيف اضاف *annexit.*

اسنادا يسند اسند *reclinauit.*

تحويجا يحوج حوج *indigere fecit.*

Dices حَوَّجْتُهُ إِلَى فَلْسٍ وَاحِد *indigere feci eum quadrante vno.* أَدْخَلْتُهُ إِلَى قُدَّامِ ٱلسُّلْطَانِ *introduxi eum ad Principem.*

Quædam verò, præter Agens & Patiens, requirunt plures Caſus, medijs pluribus Contractionis ſeu Giarri Particulis; vt cum مِن *ex, de,* & إِلَى *ad:* vt ſunt quæ ſequuntur cum ſimilibus.

إِرْسَالاً	يُرْسِلُ	أَرْسَلَ	*miſit.*
إِسْتِخْرَاجاً	يَسْتَخْرِجُ	إِسْتَخْرَجَ	*extraxit.*
قَلْباً	يَقْلِبُ	قَلَبَ	*conuertit, reuoluit.*
نَقْلاً	يَنْقُلُ	نَقَلَ	*tranſtulit.*

Dices قَلَبَهُ مِنَ ٱلشِّمَالِ إِلَى ٱلْيَمِينِ *conuertit illum de ſiniſtra in dexteram.* أَرْسَلَ يَعْقُوبُ يُوسُفَ مِنَ ٱلْبَيْتِ إِلَى ٱلْحَقْلِ *miſit Iacob Ioſephū de domo in agrū.* إِسْتَخْرَجَ زَيْداً مِنَ ٱلْبَيْتِ إِلَى ٱلسُّوقِ *extraxit Zaidum de domo in plateam.*

Alia alijs quoque Particulis conſtruuntur, iuxta diuerſitatem actionum quas denotant: & etiam ſuperius enumerata alijs quoque modis conſtrui poſſunt; prout in Dictionario annotabimus.

Et vniuerſa, ſi Paſſiuè enuncianda ſint, nulla facta mentione de Agente, Patiens clarum locabitur in Raſeo, cætera verò relinquuntur poſt ſuas Particulas in ea diſpoſitione quam habebant in locutione Actiua, vt شُكِرَ ٱللّٰهُ عَلَى إِحْسَانِهِ *gratiæ actæ ſunt Deo pro ſua beneficentia.* بُشِّرَ ٱلْعَالَمُ بِإِنْجِيلِ ٱلْمَسِيحِ *prædicatum eſt mundo Euangelium Chriſti.* أُرْسِلَ يُوسُفُ مِنَ ٱلْبَيْتِ إِلَى ٱلْحَقْلِ *miſſus eſt Ioſeph de domo in agrum.*

Quòd ſi Verbum habeat duo Patientia clara, alterutrum ipſorum locabitur in Raſeo, relicto altero in Nasbo: Patientia autem non clara ſemper relinquuntur poſt ſuas Particulas. Sit exemplum de vnico Verbo, quod poteſt conſtrui & cum duobus Patientibus claris; & cum altero Claro, & altero non Claro, & in eandem ſignificationem: vt cum duobus Nasbis, ſeu Patientibus claris وَعَدَ زَيْداً ٱلْأَمْرَ *promiſit Zaido rem.* Hoc duplici modo efferri poteſt Paſſiuè, vel وُعِدَ ٱلْأَمْرُ زَيْداً *promiſſa fuit res Zaido.* vel وُعِدَ زَيْدٌ ٱلْأَمْرَ *promiſſum fuit Zaido de re.* Quòd ſi prolatum ſit Actiuè cum Nasbo & Particula Giarri, ſeu cum Patiente claro & non

claro,

claro, ſic وعد زيدا بالامر *promiſit Zaido rem*. Vnico tantùm modo dicetur Paſſiuè وعد زيد بالامر *promiſſum fuit Zaido de re*.

Accipe & alterum exemplum in Verbo, quod diuerſo modo conſtructum, diuerſas obtinet ſignificationes, vt عدل زيدا *adæquauit Zaidum*, Paſſiuè ſic dicetur عدل زيد *adæquatus eſt Zaidus*. Et عدل عن زيد *receſſit à Zaido*. Paſſiuè dicetur عدل عن زيد *receſſum eſt à Zaido*. Et عدل الى زيد *reuerſus eſt ad Zaidum*. Paſſiuè dicetur عدل الى زيد *reditum eſt ad Zaidum*, &c.

Itaque omnis doctrina de Verbis regularibus in hoc ſita eſt, vt in locutione Actiua Agens locetur in Rafeo, Patiens clarum in Nasbo, quotquot ſint: Patientia verò non clara poſt ſuas Particulas Contractionis in caſu Giarro. In Paſſiua autem locutione de Agente non fit mentio, Patiens clarum locatur in Rafeo, & ſi plura ſint, ad libitum vnum ex ipſis Rafeabitur: in quo hoc vnum eſt animaduertendum, vt quod locatur in Rafeo non ſe habeat per modum Prædicati, vt أريت زيدا المسيح الاها *oſtendi Zaido Chriſtum Deum*. Non bene dicetur أري زيدا المسيح الاه *oſtenſus eſt Zaido Chriſtum Deus*, locato ly الاه *Deus* in Rafeo, quia in propoſitione Actiua iam memorata ſe habet tamquam Prædicatum; ſed dici poterit duplici modo Paſſiuè, vel locatò ly زيد *Zaid* in Rafeo, vt أري زيد المسيح الاها *doctus fuit Zaidus Chriſtum eſſe Deum*. vel locato ly المسيح *Chriſtus* in Rafeo, vt أري لزيد المسيح الاها *oſtenſus fuit Zaido Chriſtus Deus*. Quodcumque igitur Patiens clarum, dummodo dicto modo non ſe habeat, vt ly الاها *Deum* in prædicta Propoſitione, poterit in Rafeo locari, reiectis cæteris. Patientia autem non clara relinquuntur ſemper poſt ſuas Particulas: ita etiam relinquuntur in eadē diſpoſitione ea, quæ præter Patiens in Actiua locutione reperiūtur: adduntur enim quædam vel ad explicandam durationem, vt سيحب زيد اباه الى الممات *diliget Zaidus patrem ſuum vſque ad mortem*. vel ad explicationem Inſtrumenti, vt ضربني غلام زيد بسيفه *percuſſit me ſeruus Zaidi gladio ſuo*. مسكني اساري بايديهم *tenuerunt me ſerui mei manibus ſuis*. Vel ad explicandam intenſionem, vt زيد يحبني بكل قلبه *Zaidus diligit me toto corde ſuo*. Vel ad explicandum ſitum vel locum, vt نظرني رجل من بيته *vidit me vir quidam de domo ſua*.

ſua. Vel alia ratione, prout ſupra explicuimus agentes de Diuerſis Denominationibus, quæ ſortiuntur partes Orationis dum actu ipſam componunt: ibi diximus.

Nec eſt ſilendum de peculiari modo quo ſolent Arabes conſtruere Verba, ad inſtar peculiaris Adiectiui ipſorum, de quo diximus agentes de Concordatione Adiectiui cum Subſtantiuo: ſimiliter enim dicitur cum Verbo, vt زَيْدٌ ضَرَبَنِي غُلَامُهُ *Zaidus, percuſſit me puer eius*. زَيْدٌ جَرَحَ أَبَاهُ عَمْرٌو *Zaidus, vulnerauit patrem eius Amrus*. زَيْدٌ أَقْتُلُ أَخَاهُ *Zaidus, occidam fratrem eius*. زَيْدٌ مَرَرْتُ بِبَيْتِهِ *Zaidus, tranſiui per domum eius*.

Et hæc ſufficiant de Verbis Regularibus: modo ſupereſt de Irregularibus dicendum, quæ ſingillatim explicanda ſunt, propterea enim dicuntur Audibilia.

De Conſtructione Verborum Irregularium.

quæ dicuntur سماعية *Audibilia*.

QVattuor tantum Verborum Audibilium ſpecies enumerantur in libello de Centum regentibus, nēpe الأَفْعَالُ النَّاقِصَةُ *Verba Deficientia*. أَفْعَالُ الْمُقَارَبَةِ *Verba Propinquitatis*. أَفْعَالُ الْمَدْحِ وَالذَّمِّ *Verba laudis & improperij*. أَفْعَالُ الْقُلُوبِ *Verba cordium*, vel alio nomine أَفْعَالُ الشَّكِّ وَالْيَقِينِ *Verba dubietatis & certitudinis*. Nobis autem de quinta etiam ſpecie eſt agendum, nempe de فِعْلَا التَّعَجُّبِ *duobus Verbis Admirationis*. Et mox de omnibus ſingillatim: & primò

فى الافعال الناقصة

De Verbis Deficientibus.

DIcuntur eiuſmodi Verba Deficientia, quia Intranſitiua cùm ſint, vnicum eis nomen non ſufficit, ſicut cæteris, ad ſenſus integritatem: requirunt autem duo; prius, quod aliàs ſine his Verbis eſſet Mobtadaum, at poſt hæc Verba dicitur Nomen ipſorum: alterum quod requirunt eſt Chabarum ſeu Prędicatum, hoc locant in Naſbo, illud in Raſeo. Sunt autem hæc tredecim potiſſima.

كَوْنًا	يَكُونُ	كَانَ	*fuit*.
إِمْسَاءً	يُمْسِي	أَمْسَى	*ſero fuit*.
بَيْتُوتَةً	يَبِيتُ	بَاتَ	*pernoctauit, nocte fuit*.
ظُلُولًا	يَظَلُّ	ظَلَّ	*die fuit*.

إِصْبَاحًا	يُصْبِحُ	أَصْبَحَ	*mane fuit.*
إِضْحَاءً	يُضْحِي	أَضْحَى	*meridie fuit.*
صَيْرًا	يَصِيرُ	صَارَ	*factus eſt, euaſit.*
		لَيْسَ *Non fuit.*	Et habet tantummodo voces Præteriti.
زَوَالًا	مَا يَزُولُ	مَا زَالَ	*non ceſſauit.*
مَا يَنْفَكُّ		مَا ٱنْفَكَّ	*non deſtitit eſſe.*
مَا يَفْتَأُ		مَا فَتِئَ	*non defecit.*
		مَا بَرِحَ	*non deſijt eſſe.*
		مَا دَامَ	*quamdiu fuit.*

His dices, exempli gratia, كَانَ زَيْدٌ قَائِمًا *fuit Zaidus ſtans.* أَمْسَى ٱلظِّلُّ طَوِيلًا *veſpere fuit vmbra longa.* بَاتَ عَمْرٌو سَاهِرًا *pernoctauit Amrus inſomnis.* ظَلَّ زَيْدٌ صَائِمًا *diem duxit Zaidus ieiunus.* أَصْبَحَ ٱلْبَرْدُ شَدِيدًا *mane fuit frigus vehemens.* أَضْحَى ٱلْحَرُّ مُحْرِقًا *meridie fuit calor æſtuoſus.* صَارَ عُثْمَانُ مُسْلِمًا *factus eſt Othman Mahometanus.* لَيْسَ زَيْدٌ نَائِمًا *non eſt Zaidus dormiens.* مَا زَالَ زَيْدٌ عَالِمًا *non deſtitit eſſe Zaidus doctus.* مَا ٱنْفَكَّ عَمْرٌو جَالِسًا *non ceſſauit Zaidus ſedere.* مَا فَتِئَ بَكْرٌ مُحْسِنًا *non ceſſauit Bacrus benefacere.* مَا بَرِحَ خَالِدٌ كَرِيمًا *non deſtitit Chaledus eſſe liberalis.* أَجْلِسُ مَا دَامَ زَيْدٌ جَالِسًا *ſedebo quamdiu Zaidus ſedet.* أُحِبُّ ٱللّٰهَ مَا دَامَتْ حَيَاتِي *diligam Deum quamdiu durabit vita mea.*

Licet quoque præmittere Chabarum horum Verborum eorum Nominibus, ſeu Mobtadais, vt كَانَ نَائِمًا زَيْدٌ *erat dormiens Zaidus.* مَا زَالَ نَائِمًا زَيْدٌ *non ceſſauit dormire Zaidus.* Licet etiam illud præmittere Verbis non habentibus in principio negatiuam مَا, vt طَوِيلًا أَمْسَى ٱلظِّلُّ *longa fuit vmbra ſero.* Idem dicendum de Verbo negatiuo لَيْسَ *non fuit*, quamuis enim non habeat Particulam, virtute tamen illam continet. Habet autem quatuordecim voces Præteriti, iuxta

diuer.

diuerſitates Generum, Numerorum, ac Perſonarum, vt

لَيْسُوا	لَيْسَا	لَيْسَ
non fuerunt illi pl.	*non fuerunt illi duo.*	*non fuit ille.*
لَسْنَ	لَيْسَتَا	لَيْسَتْ
non fuerunt illæ pl.	*non fuerunt illæ duæ.*	*non fuit illa.*
لَسْتُمْ	لَسْتُمَا	لَسْتَ
non fuiſtis vos pl.	*non fuiſtis vos duo.*	*non fuiſti tu vir.*
لَسْتُنَّ	لَسْتُمَا	لَسْتِ
non fuiſtis vos pl. mul.	*non fuiſtis vos duæ.*	*non fuiſti tu mul.*
لَسْنَا		لَسْتُ
non fuimus nos.		*non fui ego.*

Interdum præfigitur Chabaro huius Verbi Particula ب, & ponitur in Giarro, & tunc non connotatur tempus Præteritum, ſed ſenſus eſt abſolutus, æquè ac ſi diceretur per Particulas ما, & لا *non*, vt لَيْسَ يُوسُفُ بِجَاهِلٍ, idem eſt ac مَا يُوسُفُ بِجَاهِلٍ, vel لَا يُوسُفُ بِجَاهِلٍ *non eſt Ioſeph inſipiens*. In quo autem differant huiuſmodi Particulæ à Verbo hoc, diximus agentes de Particulis Exceptiuis, & de Negatiuis.

Similiter مَا دَامَ *quamdiu fuit, quamdiu permanſit, quamdiu durauit*. Cùm habet ante ſe ما *id quod, quamdiu*, habet tantummodo voces Præteriti; & pertinet ad Verba Deficientia: at reiecta ما, huc non pertinet, ſed eſt Verbum Intranſitiuum, ſicut & cætera, & coniugatur iuxta primam Coniugationem دَامَ *permanſit, durauit*. يَدُومُ *perdurat*. دَوَامًا *durare, perſeuerare*.

Verbum autem كَانَ *fuit*, quadruplici modo poteſt vſurpari. Primò, vel tamquam Verbum Deficiens, vt diximus, quo denotatur tantùm copula Prædicati cum Subiecto, ita vt Subiectum in Rafeo, Prædicatū verò in Nasbo collocet, vt in exemplis allatis. Secundò, ſine alia operatione, niſi ea quæ tribuitur Verbo Intranſitiuo: & hoc vel reſpectu Simplicis, vt كَانَ ٱلْأَمْرُ *fuit negotium, factum eſt negotium, extitit*. Et in hoc ſenſu eſt Verbum perfectum, ſicut Intranſitiua omnia. Tertiò, poteſt eiuſmodi operationem exercere reſpectu integræ ſummæ, vt كَانَ ٱلْمَسِيحُ مَصْلُوبٌ *fuit Chriſtus crucifixus*. Et tunc non operatur in Chabaro, ſeu Prædica-

to Naſbum, quia non influit in omnes partes ſingillatim, ſed in totam propoſitionem quaſi eſſet vna dictio, ac ſi diceretur كَانَ هٰذَا أَيْ ٱلْمَسِيحُ مَصْلُوبٌ *fuit hoc, nempe Chriſtus crucifixus*. & ly ٱلْمَسِيحُ مَصْلُوبٌ *Chriſtus fuit crucifixus*. ſumitur loco ſimplicis. Quartò vſurpatur etiam pleonaſticè, vt مَا كَانَ أَفْضَلَ مَرْيَمَ ٱلْعَذْرَا *quàm perfecta eſt Maria Virgo!* Vbi ly كَانَ eſt abundans, & bene ſine ipſa procederet ſermo.

Verbum item صَارَ *factum eſt*, habet etiam plerumque ſenſum integrum cum Agente tantùm, ſicut cætera Intranſitiua, & ſicut Verbum كَانَ *fuit*, vt صَارَ ٱلْأَمْرُ *factum eſt negotium*, *perfecta res eſt*.

Si Verba huiuſmodi fient compoſita iuxta formam فَعَّلَ, euadent Tranſitiua, & conſtruentur cum duobus Naſbis, ad inſtar Verborum cordis, de quibus infra. Sunt autem priora ſeptem, nempe

تَكْوِينًا	يُكَوِّنُ	كَوَّنَ	*creauit, generauit, eſſe fecit.*
تَمْسِيَةً	يُمَسِّي	مَسَّى	*ſero eſſe fecit.*
تَبْيِيتًا	يُبَيِّتُ	بَيَّتَ	*pernoctare fecit.*
تَظْلِيلًا	يُظَلِّلُ	ظَلَّلَ	*die eſſe fecit.*
تَصْبِيحًا	يُصَبِّحُ	صَبَّحَ	*tempore matutino eſſe fecit.*
تَضْحِيَةً	يُضَحِّي	ضَحَّى	*meridionare fecit.*
تَصْيِيرًا	يُصَيِّرُ	صَيَّرَ	*euadere fecit.*

Dices صَيَّرَ ٱللّٰهُ زَيْدًا نَصْرَانِيًّا *fieri fecit Deus Zaidum Chriſtianum*. Et in Paſſiua locutione صُيِّرَ زَيْدٌ نَصْرَانِيًّا *factus eſt fieri Zaidus Chriſtianus*.

افعال المقاربة

Verba Propinquitatis.

Dicuntur huiuſmodi, Verba Propinquitatis, ex eorum ſignificatione. Et quattuor enumerantur communiter, quamuis plura ſint, prout ſequitur,

Primum eſt عَسَى *fortaſſe, forſitan*, indeclinabile, ita vt Chamus recenſeat illud inter Particulas. Præterea

كَوْدًا مَكَادًا مَكَادَةً	يَكَادُ	كَادَ	*inibi fuit, prope fuit, ferè.*
وَشْكًا	يَوْشُكُ	وَشُكَ	*parum abſuit.*
طَفُوقًا & طَفَقًا	يَطْفَقُ	طَفِقَ	*attendit perſeueranter facere.*
كُرُوبًا	يَكْرُبُ	كَرُبَ	*appropinquauit, prope fuit.*
اخْذًا	يَأْخُذُ	أَخَذَ	*cœpit, aſſumpſit.*
جَعْلًا	يَجْعَلُ	جَعَلَ	*appoſuit.*

Dices عَسَى زَيْدٌ أَنْ يَخْرُجَ *forſitan Zaidus egredietur*: vel عَسَى أَنْ يَخْرُجَ زَيْدٌ *forſitan quòd egredietur Zaidus*: *Iamiam egreditur Zaidus*. Vel ſine ان dices عَسَى زَيْدٌ يَخْرُجُ *inibi eſt vt egrediatur Zaidus*. Repetitur in Alchorano هَلْ عَسَيْتُمْ ٱلْآيَةَ Quod ſic explicat Chamus اى هَلْ أَنْتُمْ قَرِيبٌ مِنَ ٱلْفِرَارِ *num vos, inibi eſt, vt fugiatis?* ſonat autem ad verbum: *num vos exponetis periculo inſignia?* vel *num potitis in ſpe ſignum?*

كَادَ Eodem modo conſtruitur ac عَسَى, ſed elegantiùs ſine أَنْ, at عَسَى elegantiùs cum أَنْ: dices كَادَ مُحَمَّدٌ يَنْطَرِحُ مِنْ جَبَلٍ *prope fuit Mahomet vt præcipitaret ſe de monte.*

أَوْشَكَ Eodem modo, vel cum ان, vel ſine, dices أَوْشَكَ زَيْدٌ أَنْ يَخْرُجَ vel أَوْشَكَ زَيْدٌ يَخْرُجُ *prope fuit, vt exiret Zaidus,*

طفق Secundæ & quartæ Coniugationis, ſemper affirmatiuè, & ſine ان, dices طَفِقَ يَفْعَلُ ذَا *attendit facere hoc, omni ſtudio, omni applicatione, inſtitit operi.*

Dices ſimiliter cum reliquis كَرُبَ يَفْعَلُ كَذَا *prope fuit vt faceret hoc.* Sine ان: vel, prout in Chamus habetur, cum ان, vt كَرُبَ أَنْ يَفْعَلَ كَذَا *inibi fuit vt faceret hoc.*

Cum اخذ dices ſemper ſine ان, vt أَخَذَ نُوحٌ يُصَلِّي *cœpit Noe orare.* Et ſimiliter dices جَعَلَ يَخْطُبُ *cœpit concionari.*

افعال

افعال المدح والذم

Verba laudis, & improperij.

VErba eiuſmodi quattuor ſunt, duo ad laudem, duo ad vituperationem, & ſunt نعم *bonus eſt, vel fuit.* حبذا *amabilis eſt.* بئس *malus eſt.* ساءَ *iniquus, vel odibilis eſt.* Sunt Indeclinabilia, & ad ſummum ſuſcipiunt ت notam generis feminini, quam tamen non admittit حبذا. Regunt duo nomina determinata, in Rafeo, vt نعم الرجل نوح *eſt bonus homo Noe.* Aliquando nomen eſt implicitum In Verbo, vt in Alchorano, Surat De familia Emrani, ſub initium تحشرون إلى جهنم وبئس المهاد *colligemini in gehennam, & malus eſt lectus.*

Aliquando Nomen quod ſtat loco Chabari ſeu Prædicati, ponitur in Nasbo ſine Articulo, vt نعم رجلا نوح *bonus homo eſt Noe.* بئس رجلا زيد *malus homo eſt Zaidus.* Et licet hoc vel illo modo quattuor hæc verba construere, ſed prior modus frequentior. Dices item حبذا الرجل نوح *amabilis homo eſt Noe.* Et eſt hoc Verbum, vt patet, compoſitum ex حب *amauit,* & ذا *hoc, iſtud.* Et ساءَ الرجل زيد vel ساءَ رجلا زيد *odibilis homo eſt Zaidus.*

Dicitur autem ſecundum Chamus, نعم نعم نعم vel نعم *bonus, elegans, amabilis fuit.* Et additur in fine نعم, & بئس Particula ما, & apponit exemplum hoc Chamus دققته دقا نعما *contriui illud contritione eleganti.* Et dicitur نعما, نعما, & نعما *elegans eſt, bonus eſt.* Ita etiam & بئسما *malus, odibilis eſt,* vt in Alchorano بئسما اشتروا *malum eſt quod emerunt, ſeu operati ſunt.*

افعال القلوب

Verba Cordium.

SVnt ſeptem Verba præcipuè, Verba Cordium dicta, quia actus interioris cognitionis exprimunt, & dicuntur alio nomine أفعال الشك واليقين *Verba dubietatis & certitudinis,* & ſunt.

رأيا   درى   رأى   *vidit.*

وَجْدًا	يَجِدُ	وَجَدَ	*inuenit, reperit.*
عِلْمًا	يَعْلَمُ	عَلِمَ	*ſciuit, nouit.*
خِيلَةً	يَخَالُ	خَالَ	*ſuſpicatus eſt, imaginatus eſt.*
حِسْبَانًا	يَحْسِبُ	حَسِبَ	*cenſuit, arbitratus eſt.*
ظَنًّا	يَظُنُّ	ظَنَّ	*exiſtimauit.*
زَعْمًا	يَزْعُمُ	زَعَمَ	*opinatus eſt.*

His dices, exempli gratia, عَلِمْتُ زَيْدًا عَالِمًا *noui Zaidum eſſe doctum.* أَنَا وَجَدْتُ نُوحًا قَوِيًّا *ego reperi Noe eſſe fortem.* رَأَى حَامُ نُوحًا مُتَكَشِّفًا *vidit Cham Noe eſſe nudatum.* زَعَمَ ٱلْفَيْلَسُوفُ ٱلْعَالَمَ سَرْمَدِيًّا *opinatus eſt Philoſophus mundum fuiſſe æternum.* خَالَ مُحَمَّدٌ ٱلنَّاسَ بَهَائِمَ *imaginatus eſt Mahometes homines eſſe iumenta.*

Licet etiam, poſtpoſito vel interpoſito Verbo, locare vtrumque Nomen perinde ac ſi Verbum non adeſſet, vt زَيْدٌ عَلِمْتُ كَذَّابٌ *Zaidus, noui, eſt impoſtor.* مُوسَى نَبِيٌّ عَلِمْتُ *Moyſes eſt propheta, noui.*

Suſpenditur etiam operatio horum Verborum, vel per interpoſitionem ل Inchoatiui, vt عَلِمْتُ لَزَيْدٌ عَبْدٌ *noui; vtique Zaidus ſeruus*, vel per Interpoſitionem alicuius Particulæ negatiuæ, vt عَلِمْتُ مَا زَيْدٌ عَالِمٌ *noui, non eſt Zaidus doctus.* Vel per interpoſitionem Particulæ Interrogatiuæ, vt رَأَيْتَ أَزَيْدٌ هَاهُنَا أَمْ عَمْرٌو *vidiſti, num Zaidus eſt hic, an Amrus?* Et عَلِمْتَ أَيُّهُمَا قَائِمٌ *noſti, vter ipſorum eſt ſtans?*

Etiam alia Verba ſunt, quæ eodem modo conſtrui poſſunt cum duobus Nasbis, vt جَعَلَ ٱللّٰهُ نُوحًا نَبِيًّا *conſtituit Deus Noe prophetam.* تَرَكَ ٱلْمَوْلَى ٱلْعَبْدَ مَرِيضًا *reliquit herus ſeruum infirmum.* أَرْسَلَ ٱلسُّلْطَانُ زَيْدًا قَاضِيًا *miſit Imperator Zaidum iudicem.* سَمَّى ٱللّٰهُ ٱلْيَبَسَ أَرْضًا *vocauit Deus aridam terram*, &c.

Poſſunt etiam dicta Verba cordium regere tria nomina in Nasbo, cum ſunt formæ أَفْعَلَ, vt أَرَيْتُ زَيْدًا نُوحًا طُوبَانِيًّا *oſtendi Zaido Noe eſſe beatum*, ſeu vide-

re

re feci Zaidum Noe beatum. أعلمت زيدا المسيح الاها *docui Zaidum Chriſtum Deum eſſe.*

Cum autem habent duo Patientia tantùm, & Paſsiuè quis voluerit proferre ſermonem, nulla facta mentione de Agente, Nomen priùs ex Nasbatis, quod ſe habet tamquam Subiectum, locabitur in Rafeo, relicto altero in Nasbo, vt أعلم زيد عالما *cognitus eſt Zaidus eſſe doctus.* سمي الولد نوحا *vocatus eſt puer Noe.*

Cum item habuerint tria Patientia, in Paſſiua locutione poterit de primo Patiente Verbum enunciari, relictis poſterioribus in Nasbo, vt أعلم زيد المسيح الاها *edoctus fuit Zaidus Chriſtum eſſe Deum.* vel nulla facta mentione nec de Patiente primo, locabitur Patiens ſecundum in Rafeo, relicto tertio in Nasbo, vt أعلم المسيح الاها *oſtenſus eſt Chriſtus Deus.* Quod ſi fiat mentio de Patiente primo, licet quidem ſecundum regulam, ipſum relinquere in Nasbo, ſed non eſt vſurpandum propter ſermonis ineptitudinem, & amphibologiam.

Et quidem duo ex huiuſmodi Verbis, nempe حسب *putauit*, & خال *ſuſpicatus eſt*, neceſſariò poſtulant duo Patientia. Reliqua verò vſurpantur etiam ad inſtar aliorum Tranſitiuorum in vnum Patiens, vt علمت اسرارك *noui ſecreta tua.* Idem eſt ac عرفتها *cognoui ea.* Similiter dicitur وجدتك in ſenſu صادفتك *inueni te, reperi te, aſſecutus ſum te.* & رايتك in ſenſu بصرتك *vidi te, conſpexi te.* Et ظننت هذا in ſenſu اتهمته *imaginatus ſum hoc.* Sic etiam زعمت ذلك *opinatus ſum illud*, &c.

فعلا التعجب

Duæ formæ Verborum Admirationis.

VErba hæc dicuntur Admirationis, non quaſi ſint peculiaria quædam, diſtincta à cæteris, ſed ſunt duæ Formæ ipſorummet Verborum, ad oſtendendam Admirationem circa diuerſas actiones, quæ ipſis ſignificantur.

Eſt autem prior Forma iuxta ما افعل. Ideſt, addita Verbo ternario ا in principio, ita vt fiat Coniugationis افعل, & præmiſſa illi Particula ſeu Nomine ما *quid, quàm.* Deinde poſt Verbum collocato Subiecto, de quo eſt Admiratio, in Nasbo; vt Auctor Caphiæ, & Chamus in dictione حري, ſic dicens ما احراه به Idem eſt ac ما اجدره به *quàm aptus eſt ipſe huic rei!* ad verbum ſonat, *Quid eſt,*

quod

quod aptum reddidit ipſum ad hanc rem? مَا أَفْعَلَ مَرْيَم *quàm perfecta eſt Maria!*

Et Chamus in dictione نول affert hoc aliud exemplum مَا أَنَالَهُ *quàm munificus eſt!*

Altera Forma eſt iuxta أَفْعِلْ بِهِ, nempe addito ا in principio Verbi ternarij ſimplicis, & formato ipſo Verbo ad inſtar Imperatiui ordinis أَكْرِمْ; & præfixa ب Particula Giarri ipſo Nomini de quo eſt Admiratio: vnde dices cum Chamus in dictione حرى ſic أَحْرِ بِهِ *quàm aptus eſt!* Propriè ad verbum ſonat: *dic aptum, ſeu fac aptum illum*. أَفْعِلْ بِمَرْيَم *quàm perfecta eſt Maria!* Et ad Verbum, *dic, vel fac perfectam Mariam. Dic perfectionem de Maria.*

Formæ autem prædictæ non formantur niſi ex Verbis, ex quibus efformari poteſt أَفْعَلُ ٱلتَّفْضِيلِ *Nomen Superlatiui & Comparatiui*, vt Caphiæ Auctor teſtatur: ſcilicet ex Verbis trium litterarum, quæ non explicant actum habendi colorem, vel aliquem defectum corporalem. Pro Verbis autem plu quam ternarijs, vel quæ ſignificant colorem vel defectum, ſuppletur per alia Verba quæ ſint ternaria, explicantia Qualitatem, vel Intenſionem, vel Vehementiam circa illa, vt ſunt Verba كَثُرَ *multus fuit*. شَدَّ *vehemens, intenſus fuit*. عَظُمَ *magnus fuit*. كَبُرَ *creuit*. بَلَغَ *ad ſummum peruenit*. قَبُحَ *deformis fuit*. Et quamuis hoc vltimum videatur excluſum per prædicta, non tamen ita eſt, quia non ſignificat aliquam peculiarem deformitatem, verbi gratia, eſſe cœcum, ſtrabū, diſtortum: ſed ſignificat in generali: excluduntur autem quæ ſignificant peculiarem deformitatem.

Formatis igitur his Verbis ſecundum prædictas formas, ſubiungitur deinde Maſdarum Verbi ſignificantis actionem, ſeu qualitatem de qua eſt Admiratio, & ipſum Maſdarum annectitur ſubiecto, ſeu obiecto Admirationis, & dicitur

مَا أَقْبَحَ عَوَرَ زَيْدٍ	*quàm deformis eſt cæcitas Zaidi!*
مَا أَبْلَغَ حُمْرَةَ هٰذِهِ ٱلْأَنْوَارِ	*quàm rubri ſunt hi flores!*
مَا أَعْظَمَ تَكَبُّرَ إِبْلِيسَ	*quàm magna eſt ſuperbia diaboli!*
مَا أَكْثَرَ دَوَرَانَ ٱلسَّمٰوَاتِ	*quàm multa eſt reuolutio cælorum!*
مَا أَشَدَّ ٱنْقِطَاعَ ٱلْغَيْمِ عِنْدَ ٱلْبَرْقِ بِٱلرَّعْدِ	*quàm vehemens eſt ſciſſio nubium, dum coruſcat cum ſonitru.*

Et dici poterit, ad libitum, ſecundùm alteram formam, vt

زيد

أَقْبِحْ بِعَوَرِ زَيْدٍ — *quàm deformis cæcus eſt Zaidus!*

أَبْلِغْ بِحُمْرَةِ هٰذِهِ ٱلْأَنْوَارِ — *quàm intenſa eſt rubedo horum florum!*

أَعْظِمْ بِتَكَبُّرِ إِبْلِيسَ — *quàm turgida eſt ſuperbitio diaboli!*

أَكْثِرْ بِدَحْرَاجِ ٱلسَّمٰوَاتِ — *quàm frequens eſt reuolutio cælorum!*

أَشْدِدْ بِٱنْقِطَاعِ ٱلْغَيْمِ عِنْدَ ٱلرَّعْدِ — *quàm vehemens ſciſſio nubiũ, dũ tonat!*

Hìc autem non eſt prætereundum quod docet Chamus in dictione عمى, ſcilicet Verbum iſtud denotare cæcitatem, quæ eſt deformitas corporis, & vt ſic non eſſe aptum huic formationi: inſuper denotare cæcitatem cordis vel mentis, & in hoc ſenſu dici poſſe مَا أَعْمَاهُ *quàm magna eſt vecordia eius!* Et أَعْمِ بِالْخُطَاةِ *quàm cæci ſunt peccatores!* Et hæc ſufficiant de Conſtructione Verborum. Modo dicendum de Conſtructione Nominum.

DE CONSTRVCTIONE NOMINVM.

NOMINA, quoad Conſtructionem, alia ſunt قِيَاسِيَّةٌ *Regularia*, alia سَمَاعِيَّةٌ *Irregularia*, ſeu *Audibilia*.

Species Regularium ſunt ſex, nempe

المصدر *Maſdarum, ſiue Nomen infinitiuum.*

اسم الفاعل *Nomen Agentis, ſiue Participium actiuum.*

اسم المفعول *Nomen Patientis, ſeu Participium paſſiuum.*

الصفة المشبهة *Adiectiuum, ſiue Attributum aſſimilatum.*

الاسم التام *Nomen perfectum.*

الاسم المضاف *Nomen annexum;*

Quæ dicuntur مُتَّصِلَةٌ بِالْأَفْعَالِ *coniuncta Verbis*, quia vel ab ipſis deriuantur, vel Verba ſunt ab ipſis.

Irregularia ſeu Audibilia ſunt triplicis ſpeciei, nempe

الأَسْمَاءُ الْمَنْقُوصَةُ *Nomina diminuta.*

الأَسْمَاءُ الْمُبْهَمَةُ *Nomina indiſtincta.*

أَسْمَاءُ الأَفْعَالِ *Nomina Verborum.*

Et de Conſtructione horum omnium per ordinem dicendum, & priùs de Regularibus, deinde de Audibilibus.

في عمل المصدر

De Conſtructione Maſdari.

MAſdarum, præter id quod ei debetur tamquam Nomini, regit etiam Caſus ſui Verbi, tamquam ſi eſſet ipſum Verbum. Et poteſt triplici modo vſurpari. Vel cum Tanuino: vel Annexum: vel cum Articulo.

Quando eſt cum Tanuino maiorem habet vim, & regere poteſt Agens in Raſeo, Patiens in Nasbo, vt

نَظَرْتُ ضَرْبًا زَيْدٌ أَخَاهُ *vidi percutere, ſeu percuſſionē Zaidus fratrē ſuum.*

اِرْتَضَيْتُ بِضَرْبٍ دَاوُدُ جَالُوتَ *placuit mihi percuſſio Dauid Goliath.*

أَعْجَبَنِي غَضَبُ ٱلسُّلْطَانِ عَلَى ٱللُّصُوصِ *placuit mihi indignatio Principis contra latrones.*

Et ſic Maſdarum regit tamquam ſi eſſet Verbum. Ita etiam & Intranſitiuum, vt اِرْتَفَعَ جُلُوسٌ دَاوُدُ *Excelſa facta eſt ſeſſio Dauid.* Sed melius dicitur cum Annexione جُلُوسُ دَاوُدَ *ſeſſio Dauidis.*

Secundò, poteſt Maſdarum vſurpari Annexum, & vt ſic etiam Caſus ſui Verbi regit, ſed alternatiuè. Vel enim annectitur Agenti, poſito Patiente in Nasbo, vt

نَصْرُ زَيْدٍ عَمْرًوا *adiuuatio Zaidi Amrum.*

اِرْتَضَيْتُ بِنَصْرِ زَيْدٍ عَمْرًوا *placuit mihi adiuuatio Zaidi Amrum.*

Vel annecti poteſt Patienti, locato Agente in Raſeo, vt

اِرْتَضَيْتُ بِنَصْرِ عَمْرٍو زَيْدٌ *placuit mihi adiuuatio Amri Zaidus.*

Vel poteſt annecti alterutri, nulla facta mentione alterius. vt

اِرْتَضَيْتُ بِنَصْرِ زَيْدٍ *gratum habui auxilium Zaidi.*

ارتضيت بنصر عمرو *placuit mihi auxiliatio Amri.*

Sed hoc vltimo modo, meliùs & clariùs annectitur Patienti Maſdarum ſenſus Paſſiui, vt تعبت على تتميم الكتاب *laboraui circa expletionem libri.*

Tertiò, vſurpari poteſt Maſdarum cum Articulo, & ſic etiam habet vim regendi caſus ſui Verbi, ſed non admodum eſt in vſu: vnde dici poterit ارتضيت بالنصر زيد عمروا *placuit mihi adiuuatio Zaidus Amrum.*

Sed melius dicitur ſine Articulo: vel reſoluitur per Verbum cum Particula Maſdarali, vt ارتضيت بأن ينصر زيد عمروا *gratum fuit mihi, quòd adiuuaret Zaidus Amrum.*

في عمل الفاعل

De Conſtructione Nominis Agentis.

Agentis nomen, ſeu Participium Actiuum, duas exigit conditiones ad hoc vt Caſus Verbi regere poſſit: nempe, vt ſit ſermo de actione præſenti vel futura: item vt in ea ſit diſpoſitione, vt loco eius bene ſtaret Verbum; idque ſex modis accidere poteſt, nempe ſi ſit adiunctum ipſum nomen Agentis, vel

المبتدأ Mobtadao.

vt زيد ناصر ابنه هندا *Zaidus, adiuuans eſt,* ſeu *adiuuat filius eius Hindam.*

معتمد على الموصول Adiunctum habenti Relatiuum.

vt رأيت الذى قائم أبوه *vidi illum, cuius ſtans,* vel *ſtat pater eius.*

على ذى الحال Adiunctum habenti Diſpoſitionem.

vt مررت بزيد نائما أخوه *tranſiui iuxta Zaidum, dormiente,* ſeu *dum dormiret frater eius.*

على الموصوف Adiunctum habenti Adiectiuum.

vt رأيت زيدا الأحمق ابنه *vidi Zaidũ, ſtolidũ filius eius,* ſeu *cuius filius ſtolidus eſt.*

معتمدا على الف الاستفهام Adiunctum ا interrogationis.

vt أناصر زيد هندا *nũ adiuuans Zaidus Hindam?* ſeu *num adiuuat Hindã?*

على حرف النفى Innixum Particulæ negatiuæ.

vt ما ناصر زيد هندا *non adiuuans,* ſeu *non adiuuat Zaidus Hindam.*

Itaque eſſe debet ſermo de præſenti vel futura actione, cum enumeratis diſpoſitionibus, vt ſtans loco Verbi Participium Actiuum, obtineat vires Verbi, vt explicatum eſt. Et adiunctio Articuli non minuit vires operationis, eodem enim modo influit vel cum Articulo, vel ſine Articulo.

Si autem deſit alterutra ex recenſitis conditionibus, illicò vi operandi deſtituitur, nec regere poterit, niſi, tamquam Nomen, in Giarro aliud Nomen; quod eſt omnibus Nominibus vniuerſaliſſimum, vt

نَاصِرُ هِنْدٍ كَرِيمٌ	*adiutor Hindæ probus eſt vir.*
قَعَدَ نَاصِرُ هِنْدٍ	*ſedit adiutor Hindæ.*
غَضِبْتُ عَلَى ضَارِبِ زَيْدٍ	*iratus ſum in percuſſorem Zaidi.*
رَأَيْتُ نَاصِرَ هِنْدٍ	*vidi adiutorem Hindæ.*
مَرَرْتُ بِنَاصِرِ هِنْدٍ	*tranſiui iuxta adiutorem Hindæ.*
مَا رَأَيْتُ إِلَّا نَاصِرَ زَيْدٍ	*non vidi niſi adiutorem Zaidi.*
يَا نَاصِرَ زَيْدٍ	*ò adiutor Zaidi.*

Et ſic non regit niſi in Giarro Nomen cui annectitur, in quo obſeruanda ſunt quæ diximus ſupra dum ageremus de Contracto & Annexo, recenſentes munia & denominationes partium Orationis.

فى عمل المفعول

De Conſtructione Participij Paſsiui.

Sicut nomen Agentis, ita etiam & nomen Patientis, cum eiſdem conditionibus poteſt regere Caſus ſui Verbi, reſpectiuè pro ſui quiſque forma, Actiua vel Paſſiua, vt

زَيْدٌ مَضْرُوبٌ أَخُوهُ	*Zaidus percuſſus eſt frater eius.*
جَآءَنِى ٱلَّذِى مَضْرُوبٌ أَخُوهُ	*venit ad me qui percuſſus eſt frater eius.*
مَرَرْتُ بِزَيْدٍ مَضْرُوبًا أَخُوهُ	*tranſiui per Zaidū, dū percuteretur frater eius.*
جَآءَنِى ٱلرَّجُلُ ٱلْمَضْرُوبُ أَخُوهُ	*venit ad me vir, percuſſus frater eius.*
أَمَضْرُوبٌ أَخُوكَ	*num percuſſus eſt frater tuus?*

مَا مَضْرُوبٌ أَخُوكَ *non percuſſus eſt frater tuus.*

Participium autem Paſſiuum, formatum ex Verbis Intranſitiuis, illis quæ tranſeunt in Patiens, quod dicitur اَلْمَفْعُولُ بِهِ غَيْرَ الصَّرِيحِ *Patiens non clarum*, quia fit media Particula Giarri: ſicut Verbum ipſorum non regit, niſi mediante Particula, ita etiam & Participium non fit niſi comitante Particula, & cum eodem regimine, vt ſi cum Verbo dicatur يُدْخَلُ إِلَى الْهَيْكَلِ *intrabitur in templum*. Participium dicetur اَلْهَيْكَلُ الْمَدْخُولُ إِلَيْهِ *templum, ingreſſum in illud*. Et dices بَنَيْتُ الْهَيْكَلَ الْمَدْخُولَ إِلَيْهِ *Aedificaui templum, in quod ingreſſum eſt*. Et ſi cum Vèrbo dicatur يُخْرَجُ مِنَ الْبَيْتِ *exitur de domo*: cum Participio dicetur اَلْبَيْتُ الْمَخْرُوجُ مِنْهُ *domus, de qua exitum eſt*. Et أَهْدِمُ الْبَيْتَ الْمَخْرُوجَ مِنْهُ *deſtruam domum de qua exitum eſt*. Et ſi cum Verbo dixeris يُحْتَاجُ إِلَى دِينَارٍ *opus eſt denario*. Cum Participio Paſsiuo dices اَلدِّينَارُ الْمُحْتَاجُ إِلَيْهِ *denarius, quo habitum eſt opus*. Et نَفَقْتُ الدِّينَارَ الْمُحْتَاجَ إِلَيْهِ *expendi denarium, quo opus erat*. Et ſic de cæteris.

Poteſt præterea Participium Paſſiuum, ſeu Nomen Patientis, conſtrui duobus alijs modis: vel locato in Giatro Subiecto quod patitur, vt

جَآءَنِي الرَّجُلُ الْمَضْرُوبُ الْعَبْدِ *venit ad me vir ille, cuius ſeruus percuſſus eſt.*

جَآءَنِي رَجُلٌ مَضْرُوبُ الْأَبِ *venit ad me vir quidam, percuſſus patris.*

جَآءَ رَجُلَانِ مَضْرُوبَا الْأَبَوَيْنِ *venerunt duo viri, quorũ patres percuſſi ſunt.*

جَآءَ رِجَالٌ مَضْرُوبُوا الْآبَآءِ *venerũt quidã viri, quorũ patres percuſſi sũt.*

Alio modo conſtrui poſſunt, locato in Nasbo, tamquam Tamijz ſeu Specificatione, Nomine cuius ratione eſt Paſſio, vt

جَآءَنِي الرَّجُلُ الْمَضْرُوبُ الْعَبْدَ *venit ad me vir ille, percuſſus ſeruo.*

جَآءَنِي رَجُلٌ مَضْرُوبٌ أَبًا *venit ad me vir quidam percuſſus patre.*

جَآءَنِي الرَّجُلَانِ الْمَضْرُوبَانِ أَبًا *venerunt ad me illi duo viri percuſſi patre.*

جَآءَنِي رِجَالٌ مَضْرُوبُونَ أَبًا *venerunt ad me viri quidã, percuſſi patribus.*

Itaque Nomen Patientis triplici modo conſtrui poteſt : vel ita vt regat Caſus ſui Verbi in forma Paſsiua : vel ita vt regat in Giarro Nomen contractum, vel vt, locato in Nasbo Subiecto paſsionis, abſolutè ipſum Patiens proferatur, vt ſupra exemplis patuit.

Nec dubium eſt, quòd etiam poſsit tamquam cætera Nomina manifeſta & Adiectiua vſurpari, ita vt deſeruiat tamquam Prædicatum & Verbum, alio modo; & tamquam Diſpoſitio, & Adiectiuum, & ſimilia, vt.

زيد مضروب	*Zaidus percuſſus, ſeu percutitur, vel percutietur.*
جاءني الذي مضروب	*venit ad me qui percuſſus, ſeu percutitur.*
مررت بزيد مضروبا	*tranſiui iuxta Zaidum dum percuteretur.*
جاءني رجل مضروب	*venit ad me vir quidam percuſſus.*

Et ſic in cæteris.

في عمل الصفة المشبهة

De Conſtructione Adiectiui, ſeu Participij Intranſitiui.

DVplici modo conſtrui poteſt : vel Annexum, ſiue cum Articulo ſiue ſine Articulo, prout exigit ſermo, Determinationem vel Indeterminationem ; & ſic regit alterum Nomen in Giarro. Altero modo regere poteſt caſus ſui Verbi, nempe Agens in Rafeo, prout diximus agentes de Concordatione Adiectiui cum Subſtantiuo, vt

جاءني رجل حسن غلامه وجها	*venit ad me vir quidam, pulcher ſeruus eius facie.*
رأيت رجلا حسنا غلامه وجها	*vidi virum quemdã, pulchrũ puer eius facie.*
مررت بالرجل الحسن غلامه وجها	*tranſiui per virum illum, cuius puer pulcher eſt facie.*

Et cum Annexione.

جاءني رجل حسن الوجه	*venit ad me vir quidam pulcher facie.*
جاءني الرجل الحسن الوجه	*venit ad me vir ille pulcher facie.*

Hoc autem Adiectiuum, quod dicitur Aſſimilatum, eſt Poſitiuum, & ex ipſo formatur Comparatiuum & Superlatiuum, addito ا in principio Radicis trium litterarum, quæ non denotat actum habendi colorem vel deformitatem corporis, prout notauimus ſupra, dum de eius formatione ageremus inter cætera Participia, in tractatu de Verbo.

في

في عمل اسم التفضيل

De Conſtructione Comparatiui, & Superlatiui.

MEritò poſt Adiectiuum Poſitiuum ſequitur Comparatiuum & Superlatiuum: quod Arabibus idem eſt Nomen, & dicitur أَفْعَلُ ٱلتَّفْضِيلِ *Nomen exceſſus*, à forma أَفْعَل, quam obtinet. Et ſemper eſt concordandum cum proprio ſubiecto in caſu præſertim: in quo differt ab Adiectiuo Poſitiuo, cum quo (vt ſupra ſuo loco diximus) dicitur frequenter, locato in diuerſo caſu eius ſubiecto, cùm ipſum Adiectiuum alteri præcedenti Subiecto fuerit concordatum, vt رَأَيْتُ رَجُلًا حَسَنًا أَخُوهُ *vidi hominem, pulchrum frater eius*. Cum Comparatiuo autem ſic dici non poterit, رَأَيْتُ رَجُلًا أَحْسَنَ مِنْ زَيْدٍ أَخُوهُ *vidi virum, pulchriorem Zaido frater eius*. Nec رَأَيْتُ رَجُلًا أَحْسَنَ ٱلنَّاسِ أَخُوهُ *vidi virum, pulcherrimum hominum frater eius*. Sed dicendum, concordato ipſo Comparatiuo cum proprio Subiecto cuius verè eſt qualitas, ſiue præcedat ſiue ſequatur, vt رَأَيْتُ رَجُلًا أَحْسَنُ مِنْ زَيْدٍ أَخُوهُ *vidi virum, pulchrior Zaido frater eius*, ideſt, *cuius frater pulchrior eſt Zaido*. & رَأَيْتُ رَجُلًا أَحْسَنُ ٱلنَّاسِ أَخُوهُ *vidi virum, pulcherrimus hominum frater eius*.

Poteſt autem triplici modo hoc إِسْمُ ٱلتَّفْضِيلِ *Nomen exceſſus* vſurpari.

Primò, vel abſolutè cum Articulo ال, & vt ſic reſpondet Superlatiuo, vt زَيْدٌ ٱلْأَفْضَلُ *Zaidus præſtantiſſimus*.

Secundò, vſurpari poteſt annexum alteri, vt زَيْدٌ أَفْضَلُ ٱلنَّاسِ *Zaidus præſtantiſſimus hominum*.

Tertiò, cum Particula مِنْ, vt زَيْدٌ أَفْضَلُ مِنْ عَمْرٍو *Zaidus eſt melior Amro*.

Vnum autem ex tribus requiritur omninò, & vnicum tantùm; ita vt ſine aliquo illorum vel cum duobus pariter nequeat adhiberi. Non enim dici poterit زَيْدٌ أَفْضَلُ ſine aliquo alio addito. Nec زَيْدٌ ٱلْأَفْضَلُ ٱلنَّاسِ, aut زَيْدٌ ٱلْأَفْضَلُ مِنْ عَمْرٍو. Quia in primo non adeſt aliquod illorum trium; nempe nec notificatio per Articulum, nec annexio, neque Particula مِن. In ſecundo verò & tertio, duo illorum in ſingulis coniunguntur, in ſecundo nempe notificatio per Articulum, & alterum quod eſt annexio: in tertio autem notificatio coniungitur cum Particula مِن, dicendum ergo eſt, vt in priùs appoſitis exemplis.

Aliquan-

Aliquando dicitur ſine aliquo ex tribus memoratis explicitè, vt اللهُ أَكْبَرُ *Deus eſt maior*, quia ſcilicet ſubintelligitur مِنْ كُلِّ شَيْءٍ *quàm omnis res*. Aequè ac ſi diceretur اللهُ أَكْبَرُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ *Deus eſt maximus omnium*.

Quando autem Comparatiuum ſeu Superlatiuum hoc vſurpatur cum Particula مِنْ, non habet differentias Generis aut Numeri, ſed tantùm Caſus, vnde dices

زَيْدٌ أَفْضَلُ مِنْ عَمْرٍو	*Zaidus eſt melior quàm Amrus.*
اَلزَّيْدَانِ أَفْضَلُ مِنْ عَمْرٍو	*duo Zaidi meliores ſunt quàm Amrus.*
اَلزَّيْدُونَ أَفْضَلُ مِنْ عَمْرٍو	*pl. Zaidi meliores ſunt quàm Amrus.*
هِنْدٌ أَجْمَلُ مِنْ زَيْنَبَ	*Hinda eſt pulchrior quàm Zainaba.*
اَلْهِنْدَانِ أَجْمَلُ مِنْ زَيْنَبَ	*duæ Hindæ pulchriores quàm Zainaba.*
رَأَيْتُ اَلْهِنْدَاتِ أَجْمَلَ مِنْ زَيْنَبَ	*vidi Hindas pulchriores eſſe quàm Zainaba.*

Quando autem vſurpatur cum Articulo, tunc in omnibus concordat cum Subſtantiuo, omnes habens differentias, & dices

زَيْدٌ اَلْأَفْضَلُ	*Zaidus præſtantiſſimus.*
اَلزَّيْدَانِ اَلْأَفْضَلَانِ	*duo Zaidi præſtantiſſimi.*
اَلزَّيْدُونَ اَلْأَفْضَلُونَ vel اَلْأَفَاضِلُ	*pl. Zaidi præſtantiſſimi.*
هِنْدٌ اَلْفُضْلَى	*Hinda præſtantiſſima.*
اَلْهِنْدَانِ اَلْفُضْلَيَانِ	*duæ Hindæ præſtantiſsimæ.*
اَلْهِنْدَاتُ اَلْفُضْلَيَاتُ vel اَلْفُضَالَى	*Hindæ præſtantiſsimæ.*
هِنْدَاتٌ كُبْرَيَاتٌ vel كُبَارَى vel كُبَرٌ	*pl. Hindæ maximæ.*

Cùm verò Annexum vſurpatum fuerit hoc Nomen exceſſus, ad libitum dicetur, vel concordando etiam in Genere & Numero, vel ſumendo pro omnibus vocem ſingularem Maſculinam, & dices ad libitum

زَيْدٌ أَفْضَلُ اَلنَّاسِ	*Zaidus præſtantiſsimus hominum.*

الزيدان.

وأفضلا الناس	الزيدان أفضل الناس	*duo Zaidi præſtantiſsimi hominũ.*
وأفضلوا الناس	الزيدون أفضل الناس	*pl. Zaidi præſtantiſſimi hominũ.*
وفضلى النساء	هند أفضل النساء	*Hinda præſtantiſsima mulierum.*
وفضليا النساء	الهندان أفضل النساء	*duæ Hindæ præſtantiſsimæ mulierũ.*
وفضليات النساء	الهندات أفضل النساء	*pl. Hindæ præſtantiſsimæ mulierum.*

فى الاسم التام
De Nomine perfecto.

Triplex eſt Nomen Perfectum: vel ratione Tanuini: vel ratione ن dualis, aut ن Pluralis ſani: vel ratione Pronominis affixi. Et dicitur Nomen perfectum ad differentiam eorum Nominum, quæ priuantur memoratis, ſcilicet Tanuino, ن ن Dualis vel Pluralis, & Affixo, dum alteri annectuntur Nomini: non enim poſſunt habere prædicta, alteri annexa, vt ſupra viſum eſt dum ageremus de Nomine Annexo, & Contracto, enumerantes Denominationes & munia partium Orationis, actu componentium ipſam Orationem. Hæc autem quæ Perfecta dicuntur, reſpuunt Annexionem vt prædicta obtineant.

Sunt autem huiuſmodi Nomina, Ponderum, Menſurarum, & Numerorum, Decadum ſcilicet, quæ habet ن in fine ad inſtar Pluralis ſani Maſculini, vt راقود *Cadus*. منوان *duæ libræ*. عشرون *viginti*. ثلثون *triginta*. أربعون *quadraginta*, &c. Quibus ſeruatis Tanuin & ن ن, dicitur non cum Annexione, (quamuis liceat annectere; ſed non in Numeris) ſed locata re numerata, ponderata, menſurata in Nasbo, tamquam Tamijz ſeu ſpecificatione, vt عندى راقود خلا رطل زيتا ومنوان سمنا وقفيزان برا وعشرون درهما *apud me eſt cadus aceti, libra olei, duæ unciæ butyri, & duo modij frumenti, & viginti denarij*. Vbi ly خلا, سمنا, برا, درهما, ſunt ſpecificatio ſeu تمييز reſpectu indeterminationis Nominum منوان, قفيزان, عشرون, راقود, quæ dicuntur Perfecta, quia non priuantur ſuo ن, vel Tanuino.

Tertium autem, quod dicitur Perfectum, ratione Affixi Pronominis, locat etiam in Nasbo Nomen ſequens, tamquam ſpecificationem, quia non poteſt alteri annecti vlterius: ſed dicitur هديته زمردا *munus eius Smaragdum fuit*. ملوه عسلا *plenitudo eius mellis*, &c.

في عمل الاسماء السماعية

De Conſtructione Nominum Irregularium.

DIximus de Conſtructione Nominum Regularium: de Maſdaro, de Participio Actiuo, Paſſiuo, Intranſitiuo ſeu Adiectiuo qualificante, Nomine perfecto, per ordinem: ſupererat dicendum de Nomine Annexo, ſed iam priùs dictum fuit de ipſo, dum enumeraremus munia diuerſa & varias Denominationes partium Orationis, ſub titulo De Contracto. Modò dicendum de Nominibus Irregularibus, ſeu Audibilibus, nempe De Nominibus Diminutis, Indiſtinctis, & Verborum: ſed quia de his iam diximus vbi Nomina Indeclinabilia recenſuimus, reliquum eſt vt de alijs duobus agamus.

في عمل الاسماء المنقوصة

De Conſtructione Nominum Diminutorum.

NOuem ſunt Nomina quæ Diminuta dicuntur, quia ad complementum ſenſus Orationis non ſufficit cum ipſis vnica ſumma, ſed duæ requiruntur. Sunt autem hæc

مَن *quiſquis.*	أَي *quicumque.*	مَا *quicquid.*
مَتَى *quandocumque.*	إِذْمَا *cùm, quando.*	مَهْمَا *quotieſcumque.*
أَيْنَ *vbicumque.*	حَيْثُمَا *quocũque, quoquò.*	أَنَّى *quomodocumque.*

Et omnia hæc Gezmant duo Verba Modſarea, quia conditionem virtute continent: & quotieſcumque in ſermone conditionali adeſt Verbum Modſareum, licet illud Gezmate, vt ſupra diximus agentes de Particulis conditionis. Dices igitur,

مَن يُحِبَّنِي أُحِبَّهُ	*quicumque dilexerit me, diligam eum.*
أَيُّهُم يُذِلَّنِي أُذِلَّهُ	*quicumque me ſpreuerit, ſpernam eum.*
مَا تُرِدْ أُرِدْ	*quicquid volueris tu, volam & ego.*
مَتَى تَقُمْ أَقُمْ	*quandocumque ſurrexeris, ſurgam.*
إِذْمَا تَرْقُدْ أَرْقُدْ	*quandocumque dormieris, dormiam.*
مَهْمَا تَشْرَبْ أَشْرَبْ	*quotieſcumque biberis, bibam.*
أَيْنَ تَقْعُدْ أَقْعُدْ	*vbicumque ſederis, ſedebo.*

حَيْثُمَا تَسِرْ أَسِرْ . *quotumque perrexeris, pergam.*

أَنَّى تَصْنَعْ أَصْنَعْ *quomodocumque feceris, faciam.*

فى الاسماء المبهمة

De Nominibus indiſtinctis.

INdiſtincta dicuntur hæc Nomina, quia ſine addito nil peculiare ſignificant. Sunt autem quattuor, quæ præcipuè recenſentur apud Auctores, nempe Numerus عَشَرَ *decem*, dum copulatur alteri numero minori ab 11. vſque ad 19. quo locatur in Nasbo nomen ſingulare, ſine Articulo, tamquam ſpecificatio, vt أَحَدَ عَشَرَ عَبْدًا *vndecim ſerui*. إِثْنَى عَشَرَ فَرَسًا *duodecim equos*. ثَلَاثَةَ عَشَرَ بَغْلًا *tredecim muli*. Sic conſtruitur hic numerus compoſitus ab 11. vſque ad 20. cæteri verò conſtruuntur, prout diximus dum Numerorum vniuerſa nomina recenſeremus.

Alterum eſt كَمْ *quot*. Et aliqui ſimplex nomen exiſtimant: alij verò (vt Auctor Chamus teſtatur) volunt eſſe Nomen compoſitum ex Particula aſſimilatiua كَ *ficut*, & مَا *id quod*. Qua dicitur interrogatiuè cum Nasbo, vt كَمْ رَجُلًا عِنْدَكَ *quot viri apud te?* & enunciatiuè in Giarro, vel in Singulari, vt عَرَفْتُ كَمْ عَبْدٍ لَكَ *noui quot ſeruos habeas*. Vel in Plurali, vt عَرَفْتُ كَمْ عَبِيدٍ لَكَ *ſcio quot ſerui ſint tibi*, &c.

Tertium كَذَا *tot*, compoſitum ex كَ *ſicut*, & ذَا *hoc*, conſtruitur etiam cum Nomine ſingulari indeterminato in Nasbo, vt لِى كَذَا فَلْسًا *mihi ſunt tot quadrātes*. Reperitur etiam quandoque conſtructum cum Rafeo, vt لَهُ عِنْدِى كَذَا دِرْهَمٌ *ipſi apud me tot denarij*, &c.

Quartum كَأَيِّنْ, vel كَائِنْ, vel كَأَيٍّ *quot*, interrogatiuè, & enunciatiuè, compoſitum ex كَ *ſicut*, & أَىّ *quiſquis*, idem eſt quòd كَمْ, & conſtruitur etiam cum Nasbo, vt كَأَيِّنْ عَبْدًا لِى *quot ſerui ſunt mihi?* Auctor tamen Chamus notat in quinque differre كَأَيِّنْ à كَمْ: primò, quia, inquit, كَمْ eſt ſimplex, كَأَيِّنْ verò eſt compoſitum. Secundò, quia cum كَأَيِّنْ elegantiùs apponitur Particula مِنْ, in tantùm, vt Auctor quidam nomine ابن عصفور *Ebno Aſfur* exigeret tamquam neceſſariam, vt كَأَيِّنْ مِنْ رَجُلٍ عِنْدِى *quot viri ſunt apud me?* Et quidem

licet apponere مَنْ etiam cum كَمْ, vt ſupra diximus, recenſentes Gognominationes, inter indeclinabilia. Tertiò, quia vulgus non vſurpat كَأَيِّنْ etiam interrogando, ſicut vſurpat كَمْ. Quartò, quia non poteſt locari in Giarro كَأَيِّنْ, ſicut كَمْ, vt cùm dicitur إِلَى كَمْ مَدِينَةٍ *in quot ciuitates?* nec enim dici poteſt ſecundum eos إِلَى كَأَيِّنْ مَدِينَةٍ. Quintò, quia Chabarum ſeu Prædicatum كَأَيِّنْ non cadit loco ſimplicis, ſed ſemper inuoluit plura, quia ſcilicet كَأَيِّنْ eſt ex أَيٌّ *quis eorum*, & eſt ſignificatio inuoluens plura, numero diſtincta: at كَمْ eſt ex كَ *ſicut*, & ex مَا *id, quod:* in quo non inuoluitur pluralitas aliqua: vel certè quantitas tantùm continua ſignificatur, vnde ex كَمْ *quot*, fit أَلْكَمْ *quantitas*, & أَلْكَمِّيُّ *quantus*, & أَلْكَمِّيَّةُ *quanta, pertinens ad quantitatem*.

Cætera autem Indiſtincta ſuperiùs recenſuimus cum eorum Conſtructione, dum ageremus de Indeclinabilibus; in fine tractatus de Nomine.

Hic autem non eſt prætereundum, quòd Nomen quodcumque maiorem afferens explicationem, quamcumque afferens indiſtinctionem, ſiue poſt Verbum ſiue poſt Nomen, poteſt in Nasbo collocari, Indeterminatum, & in ſingulari numero, tamquam Specificatio vel Diſpoſitio, vt ſupra dictum eſt de أَلْحَالُ *Diſpoſitione*, & أَلتَّمْيِيزُ *Specificatione*, ſeu *Diſtinctione*.

DE CONSTRVCTIONE PARTICVLARVM.

NE eſſet nobis iteratò habendus ſermo de Particulis, propterea eas recenſendo, de Conſtructione etiam earum ſatis diximus. Quare aliud hìc nobis nil ſupereſt neceſſariò dicendum. Sed hæc tantummodo ad copioſiorem dicemus doctrinam, quaſdam Particulas veluti contrariam exigere operationem regulis ſupra traditis: vt accidit in Particulis Vocatiui & Negatiui.

Nam regula eſt, quòd Adiectiuum concordare debeat etiam in caſu cum ſuo Subſtantiuo: cum Particulis autem Vocatiuis licet diſcordare, vt ibi diximus, licet enim dicere يَا رَجُلُ ٱلْحَقِيقِ, vel يَا رَجُلُ ٱلْحَقِيقُ *ò homo verax*. Imò neceſſe eſt diſcordare quando Adiectiuum fuerit annexum, vt يَا رَجُلَ سَلِيمَ ٱلْقَلْبِ *ò vir ſimplex corde*. Nec enim licebit dicere يَا رَجُلُ سَلِيمُ الْقَلْبِ.

Simi-

Similiter cum Particula لا, diſcordato Adiectiuo, vel concordato, dicere licebit لَا رَجُلَ ظَرِيفَ, vel لَا رَجُلَ ظَرِيفًا, vel لَا رَجُلَ ظَرِيفٌ, vel لَا رَجُلٌ ظَرِيفٌ *non eſt homo aliquis tractabilis*. Et aliquando cum hac Particula لا, quæ dicitur لِلْجِنْسِ, reperitur dictum لَا أَبَا حَسَنٌ *non eſt pater quiſquam bonus*. Quamuis alij velint hic لا in ſignificationem لَيْسَ acceptum, & Chabarum præmiſſum eſſe Mobtadao, vnde ſenſus ſit *non eſt pater bonus*, ſeu *paternitate non præſtat*.

Eſt etiam regula, vt Coniunctum ſeu Subiunctum, ſcilicet quod ſubinfertur poſt Particulas coniunctiuas, Nomen poſt Nomen, ſiue Verbum poſt Verbum, in eadem diſpoſitione locetur poſteriùs ſicut priùs; & nihilominus cum dicta particula licet diſcordare, & dicere, exempli gratia لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللهِ *non eſt diſpoſitio, neque virtus niſi in Deo*. vel dicere licebit لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةٌ, vel لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةً, vel لَا حَوْلٌ وَلَا قُوَّةَ: & dicere etiam licebit, quamuis minus eleganter لَا حَوْلٌ وَلَا قُوَّةٌ *non eſt conſilium, neque potentia*. Quando autem cum huiuſmodi Particula لا negatiua vniuerſali (quę dicitur in negationem generis, & vt ſic ſolo Nomini ſingulari Indeterminato præponitur) ſit Subiunctio cum ſola coniunctiua و *&*, ſine replicatione لا *non*: tunc etiam licebit diſcordare, ſi non quoad Caſum, certè quoad Tanuinū, vt ſi dicere liceat لَا أَبَ وَابْنَ *non eſt pater, neque filius*, licebit etiam dicere لَا أَبَ وَابْنًا. Item & bene dicetur لَا أَبَ وَابْنٌ *nec pater, nec filius*.

Cætera autem ex dictis facilè aſſequeris. Supereſt tantummodo, vt de Metro aliquid breuiter attingamus.

فى علم العروض

DE ARTE METRICA.

Facilis eſt Arabibus Carminum ſtructura, nam quod negotium quibuſdam faceſſit, eſt Syllabarum diſtinctio, & illarum breuitatem vel longitudinem aſſequi, quod eſt illis difficile propter multiplices regularum anfractus, vt accidit Latinis: Apud Arabes autem facilis eſt, vt etiam ab initio diximus, earum diſtinctio, quia omnis Syllaba, vel eſt compoſita ex vnica Conſonante & Vocali, vt بَ, كَ, لِ, بِ: & omnis eiuſmodi Syllaba breuis erit. Vel erit compoſita ex duplici Conſonante cum ſua Vocali, vt كُو, بِي, نَا, صُنْ, كُنْ, بَلْ: & omnis eiuſmodi Syllaba longa erit: quòd ſi accidat aliquam eſſe Syllabam ex tribus Conſonantibus, prout accidere poteſt virtute Teſdid poſt aliquam ex tribus litteris mollibus, nempe ا, و, ى, vt eſt Syllaba نَانّ in dictione أَتُنْصُرُنَانّ *adiuuate vos*

omninò plures mulieres, multò magis Syllaba longa erit. Præter has Syllaba diuerſa non datur Arabibus. Quare conſtat quàm facile ſit negotium, cùm tam facilis ſit agnitio ſyllabarum, ex quibus totum pendet opus. Vnum tantùm eſt animaduertendum, ne compendij cauſa ſcribatur ſine littera quieſcenti ſyllaba, vt accidit in رَحْمٰن *miſericors*, quod ſcribitur pro رَحْمَان, & اَللّٰهُ *Deus*, quod ſcribitur ſine ا propter frequentem vſum, cùm radix ſit الإلاه. Sed huiuſmodi pauciſſima ſunt, & facillimè agnoſcenda ex regulis ſupra traditis in Grammatica: vnde hic nihil ſupereſt addendum.

EX SYLLABIS FORMANTVR PEDES, qui duo tantùm ſunt; nempe vnus qui dicitur سَبَب *Chorda:* alter qui dicitur وَتِد *Palus*, ſeu *paxillus*: ſimilitudinem enim ſumunt à ſtructura domus, ſeu tentorij, circa ſtructuram poematis; & quia illā dicūt بَيْتُ الشَّعْر *domum pilorum:* ex pilis enim & pellibus extendunt Arabes ſibi tentoria. Propterea & ſtructuram carminis vocant بَيْتُ الشِّعْر *domum verſuum*. Et quia domus, ſeu tentorium extenditur adminiculo chordarum & paxillorum, ita volunt domum Carminum ſtruendam eſſe adminiculo pedū, qui dicantur الأَسْبَاب *Chordæ*, & الأَوْتَاد *Paxilli*.

Eſt autem السَّبَب *Chorda*, pes conſtans ex duabus litteris Conſonantibus, quarum prior ſemper habet Vocalem, poſterior autem vel habet Vocalem, vel non: ſi nō habeat Vocalem, dicetur السَّبَبُ الخَفِيف *Chorda leuis*, qualis eſt مَنْ *quis*, مِنْ *ex*, بَلْ *ſed*, أَمْ *aut*, لَا *non*, & ſimilia.

Si autem vtraque ſit cum Vocali, tunc dicetur السَّبَبُ الثَّقِيل *Chorda grauis*, qualis eſt لَهُ *ipſi*, أَبًا *patrem*, هُوَ *ipſe*, هِيَ *ipſa*, بِكَ *per te*, بَلِ *ſed*, ante vaſli.

الوَتَد *Palus* ſeu *paxillus*, conſtat ex tribus Conſonantibus, quarum duæ habent Vocalem, vna eſt priuata Vocali; ſi habentes Vocalem ſint immediatæ, nempe prima & ſecunda, vt عَزَّتْ *pugnauit illa*. رَمَتْ *iaculata eſt*. هٰذَا *hic*. لَقَدْ *profectò iam*. لَهَا *ad eam:* Tunc dicetur الوَتَدُ المَجْمُوع *Paxillus coniunctus*.

Si autem littera quieſcens mediet inter vtramque motam, vt رَجُل *vir*, اِبْن *filius*, جُزْء *pars*, اُجْرِ *curre:* tunc dicetur الوَتَدُ المَفْرُوق *Paxillus diſiunctus*.

Itaque quattuor ſunt pedes, non plures nec pauciores, ad conſtruenda quorumcumque carminum genera Arabico idiomate: nempe pes, qui dicitur سَبَبٌ خَفِيف

Chorda

Chorda leuis, vt بَلْ , قُلْ , بَا , بِى . Alter, qui dicitur سَبَبٌ ثَقِيلٌ *Chorda grauis*, vt بِدَ , هُوَ , هِيَ . Tertius appellatus وَتَدٌ مَجْمُوعٌ *Paxillus coniunctus*, vt هَذَا , عَزَا , رَمَى . Quartus tandem dictus وَتَدٌ مَفْرُوقٌ *Paxillus ſeiunctus*, vt كُلَّ , صَمْتَ , قُلْتُ , لَيْسَ .

Ex his componuntur partes, alternatim ſibi mutuo ſuccedentibus Chordis & Paxillis: eaſque partes, ſecundum morem Arabibus conſuetum, exprimunt eiuſmodi formulis, nempe مُسْتَفْعِلُنْ , qua tres pedes importantur, nempe Chorda leuis, Paxillus diſiunctus, & altera Chorda leuis. فَاعِلَاتُنْ , qua formula importantur tres quoque pedes, nempe Chorda leuis, ſecundo autem loco Paxillus coniunctus, & chorda leuis. فَعُولُنْ , qua importantur duo tantùm pedes, nempe Paxillus coniunctus, & Chorda leuis. مُتَفَاعِلُنْ , qua continentur tres pedes, Chorda grauis, Chorda leuis, & Paxillus coniunctus. مُفَاعَلَتُنْ , qua habentur tres pedes, Paxillus coniunctus, Chorda grauis, & Chorda leuis. Et huiuſmodi formulis indicant metricam quantitatem Carminum per ſingula, oſtendentes etiam ſingulas litteras, ſiue mouendas, ſiue vocali priuandas. Et quamuis videatur nimis arcta neceſſitas, in verſu etiam exigere litteras, vel quieſcentes vel motas; nihilominus licentia ampla datur Poetis, vt immutare liceat, addere, vel detrahere, vt inferius patebit. Licet enim, exempli gratia, pro مُفَاعِيلُنْ continente tres pedes, Paxillum ſcilicet coniunctum cum duabus Chordis leuibus; licet, inquam, ponere مُفَاعِيلُ , quæ formula continet duos Paxillos, ſcilicet coniunctum & diſiunctum. Licet etiam ſecundùm occaſionem, quandoque pro parte ſecundum Formulam فَعُولُنْ , qua continentur duo pedes, Paxillus coniunctus & Chorda leuis, neglecta littera, apponere فَعُولُ , quæ licentia dicitur الْقَبْضُ *retentio*, ſeu *contractio*. Inſuper & quandoque licebit negligere ف ex فَعُولُنْ , quam licentiam dicunt الْخَرْمُ *prioris exporrecta neglectio*. Et ſi ſimul negligatur prima & vltima, ita vt remaneat tantummodo عُولُ dicetur eiuſmodi licentia الثَّلْمُ , ſeu الثَّرْمُ , & Carmen in quo talis adeſt licentia dicitur الأَثْرَمُ *cui deſunt duæ litteræ, vna mota, & altera quieſcens*, ſeu vbi appoſitũ eſt عُولُ pro فَعُولُنْ , & ſic in cæteris Formulis. Sed non paſſim hoc licet, ſed prudentia opus eſt, vt ſententia, acumine, vel grauitate ſuppleatur ſenſus, quod detrahitur conſonantiæ vocis. Verùm poſtea dicemus qualis licentia ſit ſumenda.

Et

Et quidem Verſus Arabum, quamuis multiformes habeant ſpecies, magis tamen conſonāt Tuſcis quàm Latinis: quare his qui Italicè norunt conſtruere verſus, facilis erit ſtructura Arabicorum, præſertim cùm Itali non vſurpent licentias tam amplas ſicut Arabes, qui, ne ſaltum aut acutum vel graue negligant dictum, non curant integritatem frangere Verſus: Italis autem menſura ſemper eſt eadem, & ea ſpecies quæ vndecim exigit ſyllabas, non minuitur nec creſcit, ita & quæ duodecim ſemper habet duodecim, vt ſunt quæ vulgo dicuntur Sdruccioli, & ſic in cæteris. Augetur etiam facilitas, quia ſicut Itali, ita & Arabes Verſus iungunt binos, & in fine conſonantiam exigunt ſimilis deſinentiæ, quam vocant قَافِيَة *rhythmum:* & dictio vltima prioris Verſus, quæ proponitur ad conſonantiam, dicitur أَلْعَرُوض *Propoſitio:* dictio autem vltima poſterioris, quæ reddit conſimilem deſinentiam, dicitur أَلضَّرْب *pulſatio*. Et vterque Verſus, tam prior quàm poſterior, appellatur مِصْرَاع *ianua:* & ambo pariter مِصْرَاعَان *bifores*, ſumpta metaphora ab oſtio, quod duabus foribus, hinc inde claudentibus, obſtruitur: Initium verò prioris verſus vocant أَلصَّدْر *acceſſum.*

Omnem artem Arabici metri elegantibus verſibus eſt proſecutus eruditus quidam Aegyptius è ciuitate Memphi, quæ hodie dicitur Cairo, & Arabicè ألقاهرة, quos expedit hic per extenſum apponere, priùs quàm vlterius progrediamur. Ex ipſius enim doctrina plana reddentur omnia.

أَلْقَصِيدَةُ ٱلْخَزْرَجِيَّةُ

فِي عِلْمِ ٱلْعَرُوضِ وَٱلْقَوَافِي

CARMEN CHAZREGIACVM.

De Arte Metrica, & Rhythmis.

لِلشِّعْرِ مِيزَانٌ يُسَمَّى عَرُوضُهُ
بِهَا ٱلنَّقْصُ وَٱلرُّجْحَانُ يَدْرِيهِمَا ٱلْفَتَى

Carmini eſt menſura, quæ vocatur metricatio eius,
Per eam defectus, & exceſſus, agnoſcet vtrumque tyro.

وَأَنْوَاعُهُ قُلْ خَمْسَةُ عَشْرُ كُلُّهَا
يُؤَلَّفُ مِنْ جُزْئَيْنِ فَرْعَيْنِ لَا سِوَى

Et ſpecies eius, dic, quindecim vniuerſæ,
Componuntur ex duabus partibus, duobus ramis, non amplius.

واول

وَأَوَّلُ نُطْقِ ٱلْمَرْءِ حَرْفٌ مُحَرَّكُ

فَإِنْ يَأْتِ ثَانٍ قِيلَ ذَا سَبَبٌ بَدَا

Itaque initium prolationis hominis eſt littera mota:

Quòd ſi adueniat altera, dicetur hoc, Chorda; eritque patenter.

خَفِيفٌ مَتَى يَسْكُنْ وَإِلَّا فَضِدُّهُ

وَقُلْ وَتَدٌ إِنْ زِدْتَ حَرْفًا بِلَا آمْتِرَا

Leuis, quando quieuerit, ſin autem è contra:

Et dic, Paxillus, ſi addideris litteram, ſine ſuſpicione.

وَسَمِّ بِمَجْمُوعٍ فَعَلْ وَبِضِدِّهِ

كَفَعْلُ وَمِنْ جِنْسَيْهِمَا ٱلْجُزْءُ قَدْ أَتَى

Et voca Paxillum coniunctum فَعَلْ*: & è contra*

Si ſit vt فَعْلُ*: & ex genere duorum horum pars iam prouenit verſus.*

خُمَاسِيَّهُ قُلْ وَٱلسُّبَاعِيَّ ثُمَّ لَا

يَفُوتُكَ تَرْكِيبًا وَسَوْفَ إِذَنْ تَرَى

Quinaria eius, dic, & ſeptenaria. Deincepsq. ne

Deſit tibi vlterius ſemper addere: tandemq. videbis

فَعُولُنْ مَفَاعِيلُنْ مُفَاعَلَتُنْ وَفَا

عِلَاتُنْ أُصُولَ ٱلسَّبْتِ فَٱلشِّعْرُ مَا حَوَى

Sunt Formulæ Carminum, quibus manuducit ad componendos Verſus, indicans numerum litterarum, ſiue Motarum ſiue Quieſcentium, quæ hoc genere Carminũ exiguntur, & propterea dicit فَعُولُنْ مَفَاعِيلُنْ مُفَاعَلَتُنْ وَفَا etiã cum ſeparatione dictionis, vt doceat, hoc genus Carminum vigintiduas exigere litteras, quattuordecim motas; (ac proinde Verſum hunc eſſe quattuordecim ſyllabarum) octo verò quieſcentes. Et adducit exemplum quattuor Carminum iuxta hanc menſuram

ram conſtructorũ, ſupponens ſingulos Verſus prædictæ Formulæ, non ſolùm per ſingulas partes & pedes, ſed etiam per ſingulas litteras, Formulam ſupernè, & Carmina infernè ſic. Quod obſerua, talis eſt enim doctrinæ methodus apud Arabes de Carminibus.

فَعُولُنْ مَفَاعِيلُنْ مُفَاعَلَتُنْ وَفَا
أَصَابَتْ بِسَهْمَيْهَا جَوَارِحَنَا قَدَا

Impetierunt ſagittis ſuis duabus amaſiæ noſtræ, & aſ-

عِلَاتُنْ مَفَاعِلُنْ مَفَاعِيلُ فَاعِلُنْ
رَكُونِي بِهِمَّةٍ كَوَقْعَيْهِمَا سَوَا

ſecutæ ſunt me cum dolore, ſecundùm caſum ipſarum adequatè.

فَمَا زَايَرَانِي فِيهِمَا حُبَّتَهُمَا
وَلَا يَدُ طُولَاهُنَّ يَعْتَادُهَا ٱلْوَفَا

Et quod ad meas affectiones reſpectu earum, fateor, gratas habui.
Neque manus eſt tam longa, vt ſimile perficere poſſit.

Sic iunguntur bini Verſus, ita vt liceat (iuxta appoſitum exemplum) etiam ſeparare dictionem, & pars priori, pars poſteriori tribuatur. Et conſtat eiuſmodi Verſus, vt patet, ex Syllabis quattuordecim, & in fine habent Rhythmi concinnitatē ſinguli Verſus exempli appoſiti: at Verſus, quibus Auctor Chazragiacus tradit doctrinam, habent conſonantiam tantùm alterni, iuxta morem Italici carminis. Proſequitur igitur Auctor, doctrinam de Carminibus Carmine tradens, poſtquam dixit.

فَعُولُنْ مَفَاعِيلُنْ مُفَاعَلَةٌ وَفَا
عِلَاتُنْ أُصُولُ ٱلسِّتِّ فَٱلْعَشْرُ مَا حَوَى

Sunt Formulæ iam Carminis فعولن *&c. vt ſupra dictum eſt.*

Radices ſex, aut decem, quotquot contineat Verſus.

فَرَتِّبْ إِلَى ٱلْيَازِنْ دَوَايِرُ خَقٍ لَشِقٍ
أُولَاتِ عَدٍّ جُزْءٍ بِجُزْءٍ بِنَا ثَنَا

Et

Et diſpone iuxta menſuram circulos quinque,

In quibus eſt apparatus: pars ad partem: iungeq. binos:

Hic autem animaduertendum, Auctorem appoſuiſſe duas dictiones in fine prioris Carminis, nempe خَفْ لَشَقْ, non pro ſignificatu quem continere poſſunt, خف enim ſignificat *alleuia, facilem redde,* & لشق *declarationem,* ſeu *propter ſeparationem:* ſed accepit has dictiones لشق خف pro litteris quas continent, & ſunt quinque, iuxta numerum Circulorum (prout dicunt diuerſa Carminum genera) qui numerantur quinque: & quælibet littera ex quinque indicat denominationem vnius Circuli; ſingulæ ſingulos indicantes, prout litteræ in Denominationibus ſingulorum continentur. Quare littera prima خ denotat Circulum, ſeu genus Carminum quod dicitur أَلدَّايِرَةُ آلْمُخْتَلِفَةُ *Circulus varius*, qui continet tria Carminum genera, nempe

أَلطَّوِيلُ	أَلْمَدِيدُ	أَلْبَسِيطُ
Longum.	*Extenſum.*	*Expanſum.*

Cuius Circuli, ſeu generis Carminũ, menſura eſt مُسْتَفْعِلُنْ فَاعِلُنْ مُسْتَفْعِلُنْ فَاعِلُنْ, ideſt continet quattuordecim Syllabas, decem longas, & quattuor breues: ſeu (quod idem eſt) vigintiquattuor litteras, quattuordecim motas, & decem quieſcentes. Hanc menſuram tribuit Carmini Expanſo Auctor libri Chamus, ſuo loco, his: البسيط ثالث بحور العروض ووزنه مستفعلن فاعلن ثماني مرات *Expanſum eſt tertium genus Carminum, cuius menſura eſt* مستفعلن فاعلن *octies replicata.* Et obſeruandum eſt, quòd Auctor Chamus, & alter quilibet, dum menſuram Carminum indicant, de Diſticho ſignificant: quare, ſi quis velit vnius dumtaxat Carminis menſuram agnoſcere, medietatem accipiat.

Diſtinguuntur autem ſpecies eiuſdem Circuli, nempe Expanſum ab Extenſo, & Extenſum à Longo, non per hoc quod habeant plures, ſeu pauciores Syllabas, ſed quia litteras quieſcentes non habent in eodem loco ſeu gradu Carminis, vt ex dicendis patebit.

Per ſecundam litteram ف intendit ſecundum genus, ſeu Circulum, qui dicitur أَلدَّايِرَةُ آلْمُؤْتَلِفَةُ *Circulus compoſitus*, quo continentur duo Carminum genera,

أَلْوَافِرُ *Exuberans,* & أَلْكَامِلُ *Perfectum.*

Et vtrumque genus conſtat ex quindecim Syllabis, nouem breuibus, ſex longis: ſeu (quod idem eſt) quodlibet Carmen conſtat ex litteris viginti & vna, quindecim

Oo mo-

motis, & ſex quieſcentibus: & ſatis aſſimilantur huiuſmodi Verſus, in fine, Carminibus Italicis, prolabentibus, Italicè appellatis *Sdruccioli*: diuerſo tamen ordine Perfectum & Exuberans: nam Carminis quod dicitur الوافر *Exuberans*, menſura eſt مُفَاعَلَتُنْ مُفَاعَلَتُنْ مُفَاعَلَتُنْ, ideſt, quindecim Syllabæ, quarum longæ ſunt ſecunda, quinta, ſeptima, decima, & duodecima: prout etiam teſtatur Auctor Chamus, dicens: الوافر البحر الرابع من العروض ووزنه مفاعلتن ست مرات *Exuberans, quartum genus eſt Carminum, cuius menſura eſt* مفاعلتن *ſex vicibus replicatum:* ſcilicet in Diſticho; nam Verſus vnicus triplici replicatione مفاعلتن completur. Deinde ſubdit Chamus والموفور والموفر منه ما جاز ان يخرم فلم يخرم *& inde deriuatum eſt* الموفور والموفر *ideſt Carmen illud dictum Elmaupburo, ſeu Elmuaffaro, quod licet vt truncetur prima Syllaba alicuius partis, & tamen non eſt truncatum*, quare Plenum & Exuberans eſt.

Carmen autem, quod dicitur الكامل *Perfectum*, quamuis ſit eiuſdem Circuli & Generis; conſtat quidem ex litteris viginti & vna, quindecim motis, & ſex quieſcentibus; ac profecto quindecim Syllabis, nouem breuibus, & ſex longis: diuerſo tamen ordine diſponuntur; nam longæ erunt Syllabæ tertia, quinta, octaua, decima, & decimatertia; nam eius menſura eſt مُتَفَاعِلُنْ مُتَفَاعِلُنْ مُتَفَاعِلُنْ. Sic teſtatur Chamus ſuo loco, dicens, الكامل من شطور العروض متفاعلن ست مرات *Perfectum, eſt ex generibus Carminum, cuius menſura eſt* متفاعلن *ſex vicibus replicatum:* ſcilicet in Diſticho. Itaque vnius Carminis Exuberantis menſura eſt مُفَاعَلَتُنْ مُفَاعَلَتُنْ مُفَاعَلَتُنْ, quæ importat longitudinem ſecundæ, ſeptimæ, & duodecimæ, præter Syllabas quintam & decimam. Carminis autem الكامل *Perfecti* menſura eſt مُتَفَاعِلُنْ مُتَفَاعِلُنْ مُتَفَاعِلُنْ, quæ importat productionem (præter quintam & decimam) Syllabæ tertiæ, octauæ & decimætertiæ.

Per litteram ش, memoratis dictionibus contentam, intendit Auctor genus Carminum, quod continetur Periodo quæ dicitur أَلدَّائِرَةُ ٱلْمُشْتَبِهَةُ *Circulus ſimilis*. ſeu *Imitans*. Et conſtat quodlibet Carmen huius generis ex duodecim Conſonantibus motis, & octo vel nouem quieſcentibus, ita vt fiant duodecim Syllabæ, ex quibus octo ſint longæ, tres breues, vltima enim Syllaba ad libitum diſponitur: & ſunt hæc, ſimillima Carminibus Italicis duodecim Syllabarum, qui dicuntur Sdruccioli: & eſt eorum menſura مُسْتَفْعِلُنْ مُسْتَفْعِلُنْ مُسْتَفْعِلُنْ. Et debet penultima eſſe breuis, & antepenultima longa, quamuis liceat in cæteris conniuentia. Triplex autem ſpecies pertinet ad hunc Circulum, nempe

الهَـزَجُ	الرَّجَزُ	الرَّمَلُ
Cantilena, Madrigale.	*Satyra, Improuiſa modulatio.*	*Breue Carmen.*

Menſura horum trium, vt diximus, duodecim eſt Syllabarum. Et Auctor Chazragiacus pro priori ſpecie, quæ dicitur الهَزَج *Cantilena*, affert hoc exemplum.

وَيَشْهَدُ الفَيَافِي بَأْسًا يَذُودُهُم
كَذَاكَ وَلَوْ مَاتُوا قُوَّى آمِرٌ وَدُنَا

Et per deſertum Dſim, ſeu montuoſum, triſtis duxit eos:
Ita, & ſi mortui ſunt, tamen Moyſes aderat heros.

Secundæ ſpeciei, quæ dicitur الرَّجَز *Carmen ex tempore*, ſeu *Satyra*, menſura eſt مُسْتَفْعِلُنْ مُسْتَفْعِلُنْ مُسْتَفْعِلُنْ, prout teſtatur Chamus, dicens الرجز ضرب من الشعر وزنه مستفعلن ست مرات سمي لتقارب اجزايه وقلة حروفه وزعم الخليل انه ليس بشعر وانما هو انصاف ابيات واثلاث والارجوزة كالقصيدة منه *Improuiſum Carmen eſt ſpecies Metri, cuius menſura eſt* مستفعلن *ſex vicibus replicatum. Et dicitur ſic ratione breuium partium eius, & paucitatis litterarum. Et exiſtimauit Elchalil non eſſe ſpeciem Carminis, ſed medietates ſeu partes Verſuum, vel potius tertiam partem. Et inde dicitur* الارجوزة *Carmen ex tempore, ſeu eructatum, ſiue breue.* Dixit autem hoc Elchalil, eſſe ſcilicet tertiam partem Verſus, quia per quaternas Syllabas eadem replicatur menſura, cum totius Carminis regula ſit مستفعلن مستفعلن مستفعلن, quæ non eſt aliud, niſi replicatio eiuſdem, tribus vicibus. quare cùm ſit eadem regula ter replicata, datur locus diuiſioni Carminis in tres partes, ita vt dici poſſit Italicè *Terzetto*, & quodlibet conſtet ex tribus Verſibus quaternarum Syllabarum, iuxta formam مستفعلن, diuidendo ſic ſingula Carmina, ab Auctore in exemplum adducta, in tres partes.

بِعِلْمِهَا	إِلَّا أَتَى	مَا أَقْبَلَتْ
per ſcientiam ſuam.	*niſi afferat*	*nunquam venis*
مَا بِهِ أَتَى	يَا حَبَّذَا	مُبَشِّرًا
vah quid attulit nobis!	*ò dilecte,*	*Bonus nuncius noſter,*

Numquam venit, niſi afferat aliquid ſcientia ſua.
Euangelizator noſter, ò dilecte, papè quid attulit!

Tertia ſpecies Carminum Circuli ſeu Periodi, quæ dicitur *Similis*, appellatur أَلرَّمَلْ *Exilis, breue*, ſumpta metaphora ab arena, quæ dicitur أَلرَّمْلْ. Videtur enim procedere tamquã arena, minutatim, diſiunctis partibus: Eſt enim eius mẽſura فَاعِلَاتُنْ فَاعِلَاتُنْ فَاعِلَاتُنْ, ideſt duodecim Syllabæ, omnes longæ, exceptis tribus: & longitudo Syllabarum tam frequens, videtur veluti diſiungere partes, vt tamquam arena videatur profluere diſiunctim, non ad inſtar aquæ, quæ cum continuatione fluit. Dicitur etiam Exilis, quia ad inſtar præcedentis ſpeciei, diuiditur in tres partes æquales per quaternas Syllabas: & poteſt quælibet pars integer cenſeri Verſus, ita vt ex tribus Verſibus, ex quaternis Syllabis cõſtantibus, videatur hoc Carmen compoſitum. Et poſſit hoc modo diſponi, ſeiunctis partibus.

Per litteram ل intendit Auctor quartum Circulum, qui dicitur أَلدَّائِرَةُ ٱلْمُجْتَلِبَةُ *Circulus Contractus*, ad quem pertinent ſex Carminum ſpecies, nempe

أَلسَّرِيعْ *Velox.*	أَلْمُنْسَرِحْ *Emiſſum.*	أَلْخَفِيفْ *Leue.*
أَلْمُضَارِعْ *Simile.*	أَلْمُقْتَضِبْ *Conciſum.*	أَلْمُجْتَثّْ *Conuulſum.*

Prima ſpecies, quæ dicitur السريع *Velox*, faciunt ex ſeptem Syllabis, vt ſunt Carmina Alchorani cap. أَلْمُرْسَلَاتْ *de Miſſis, ſeu Nuncÿs*: vbi replicatis iuramentis, quaſi ludens, ſiç loquitur:

وَٱلْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا	*Per demiſſos crines, ſeu Nuncios probos.*
فَٱلْعَاصِفَاتِ عَصْفًا	*& procelloſos ventos.*
وَٱلنَّاشِرَاتِ نَشْرًا	*Per ſparſas diſſipationes.*
فَٱلْفَارِقَاتِ فَرْقًا	*& ſeparatrices ſeparationes.*

Secunda ſpecies, quæ dicitur أَلْمُنْسَرِحْ *Carmen emiſſum*, non conſtat ex vna certa menſura, ſed ex pluribus collectis, prout ſolent Itali in ijs quæ vocant *Cantilenas*, ſeu *Madrigale*. Et modò Verſus admittitur ſeptem Syllabarum, modò vndecim, modò duodecim, &c. vt profectò dici poſſit المنسرح *ad volũtatem emiſſum quoquo*: vt conſtat per totum ferè Alchoranum, Mahumetem Carmina protuliſſe, prout in buccam caderet. Et سُورَةُ ٱلنَّجْمِ *capite de ſtella* talia profert.

وَٱلنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ — *Per ſtellam quando ceciderit.*

مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ — *Non errat doctor veſter, neque decipit.*

وَمَا يَنْطِقُ عَنِ ٱلْهَوَىٰ — *& non loquitur ad voluntatem.*

إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ — *& quidem non eſt niſi inſpiratio.*

عَلَّمَهُ شَدِيدُ ٱلْقُوَىٰ — *docuit eum fortis robore,*

ذُو مِرَّةٍ فَٱسْتَوَىٰ — *Sapiens, & didicit.*

Aliqui hanc ſpeciem المنسرح *Carminis emiſſi* non referunt ad aliquod genus ex quinque Circulis, quia inquiunt pertinet ad omnes: propterea & liber Chamus, dum ſuo loco tractat hanc dictionem, non aſſignat illi menſuram peculiarem, ſicut cæteris in proprijs locis, ſed tantũmodo dicit المنسرح جنس من العروض *Emiſſum eſt genus Carminum*. Alij autem volunt huc pertinere ad Circulum Attractum, qui eſt Circulus continens eas ſpecies Carminum, quæ conſtant ex duodecim Syllabis: & huius Carminis quod *Emiſſum* dicitur, peculiarem eſſe menſuram, nempe فَاعِلَاتُنْ مُسْتَفْعِلُنْ مُسْتَفْعِلُنْ. Emiſſum verò dictum in alia acceptione المنسرح & eſſe æquiuocationem nominis, dum ſumitur pro Carmine conſtante ex diuerſis generibus. In hoc autem Circulo recenſendum, quia conſtat ex duodecim Syllabis. Hi quoque, propter eandem cauſam, ſpeciem quam recenſuimus, conſtantem ex ſeptem Syllabis, denominatione السريع *velox*, non referunt ad hunc Circulum, ſed ad Circulum primum, qui continet eas ſpecies Carminum, quæ conſtant ex quattuordecim Syllabis: Carmen verò السريع *velox*, conſtans ex ſeptem, eſſe medietatem, quare referri ad Circulum المختلف *Diuerſum*. Alij verò qui ad hunc Circulum المجتلبة *Attractum* referunt, volunt eſſe duodecim Syllabarum, & menſura, quam ei tribuunt, eſt فَاعِلَاتُنْ مُسْتَفْعِلُنْ مُسْتَفْعِلُنْ, quæ coincidit cum præcedenti. Alij verò dicunt eius menſuram مستفعلن فاعلاتن مستفعلن

Tertia ſpecies, quæ dicitur الخفيف *leuis*, conſtat ſecundùm aliquos ex octo Syllabis, eiusque menſuram faciunt فَاعِلَاتُنْ مُسْتَفْعِلُنْ, prout ſunt Carmina Alchorani سورة المرسلات *cap. de miſſis Nuncijs*, ſub initium.

فاذا

فَإِذَا ٱلنُّجُومُ طُمِسَتْ	*Quando obſcurabuntur ſtellæ.*
وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ فُرِجَتْ	*Et quando cælum ſcindetur.*
وَإِذَا ٱلْجِبَالُ نُسِفَتْ	*Et quando montes complanabuntur.*
وَإِذَا ٱلرُّسُلُ أُقِّتَتْ	*Et quando nuncijs præfinietur tempus.*
لِأَيِّ يَوْمٍ أُجِّلَتْ	*Quo die conſtitutum eſt.*

Huiuſmodi menſuram octo Syllabarum tribuit *Leui* Auctor Libri Chamus, dicens ٱلخفيف ما كان من ٱلعروض على فَاعِلَاتُنْ مُسْتَفْعِلُنْ *Leue eſt quod ex Carminibus eſt iuxta menſuram* فَاعِلَاتُنْ مُسْتَفْعِلُنْ. Alij verò, qui volunt huiuſmodi Circulum eſſe omnium ſpecierum conſtantium ex duodecim Syllabis, aſſerunt menſuram eſſe ſex vicibus replicatum فَاعِلَاتُنْ مُسْتَفْعِلُنْ فَاعِلَاتُنْ ست مرات Sed quæſtio eſt de Nomine: ſufficit nobis, vtriuſque generis Carmina reperiri, & duodecim, & octo Syllabarum. Alius habet tantùm فاعلاتن ter pro menſura.

Quarta ſpecies, quæ dicitur أَلْمُضَارِعُ *Similis*, eſt etiam duodecim Syllabarum, eiuſque menſura مُفَاعِيلُنْ فَاعِلَاتُنْ مُفَاعِيلُنْ.

Quinta ſpecies dicitur أَلْمُقْتَضَبُ *Conuulſum*, & menſura eius eſt مُفَاعِيلُنْ مفاعيلن مفاعيلن, ſic duodecim Syllabæ, nouem longæ, & tres breues.

Sexta ſpecies dicitur أَلْمُجْتَثُّ *Conciſa*, eiusque menſura eſt مُسْتَفْعِلُنْ فَاعِلَاتُنْ فَاعِلَاتُنْ, ideſt duodecim Syllabæ, nouem longæ, & tres breues: nempe tertia, ſexta, & decima, prout indicat menſura. Sic etiam teſtatur liber Chamus ſuo loco, dicens وبحر ٱلمجتث وزنه مُسْتَفْعِلُنْ فَاعِلَاتُنْ فَاعِلَاتُنْ *Et Carmen Conciſum, cuius menſura eſt* مُسْتَفْعِلُنْ فَاعِلَاتُنْ فَاعِلَاتُنْ.

Et patet ex præmiſſis, ſpecies eiuſdem Circuli non differre in quantitate ſeu numero Syllabarum, ſed tantùm in earum diſpoſitione, prout indicant Formæ: ſic enim diſtinguendi ſunt Circuli: nempe vt primus, qui dicitur *Varius*, contineat omnes ſpecies Carminum conſtantium ex quattuordecim Syllabis, & ſunt tres, nẽpe Carmen quod dicitur *Longum*, *Extenſum*, *& Expanſum*. Secundus Circulus, qui dicitur *Compoſitus*, contineat eas ſpecies Carminum, quæ conſtant ex quindecim Syllabis: prout ſunt duæ ſpecies, nempe Carmen *Perfectum*, & *Exuberans*. Tertius

tius autem Circulus, qui dicitur *Similis*, non eſt præcipuus Circulus, ſed reducitur ad quartum, qui eſt primarius omnium ſpecierum conſtantium ex duodecim Syllabis: & cum his ſentio. Circulus autem tertius aſſignatur diſtinctus à quarto, quia continet tres ſpecies Anomalas, *Cantilenas*, *Improuiſa* ſeu *ex Tempore*, & *Breuia*. Quæ vt ſupra diximus, quidam non recenſent inter Carmina. Et dicitur Circulus *Similis*, quia ex duodecim Syllabis ad inſtar quarti, qui dicitur Circulus *Contractus*, & præcipuus omnium ſpecierum, conſtantium ex duodecim Syllabis; quamuis aliqui, diuerſi generis intermiſceant, vt diximus, & ſeptem, & octo Syllabarum.

Proſequitur Auctor Chazragiacus, & pro quinta littera ق intendit quintum Circulum, qui dicitur أَلْمُتَّفِقْ *Conueniens*, qui continet duas ſpecies Carminum, quæ vnico nomine cenſentur, nempe أَلْمُتَقَارِبُ *Coniunctum*: & dicitur ſic, quia habet pedes frequentiores Paxillos quam Chordas, vnde dicit Chamus المتقارب فعولن ثمانى مرات وفعولن فعولن فعل مرتين لقرب اوتاده من اسبابه

Coniunctum eſt genus Carminis, cuius menſura eſt فعولن *octies replicata: item & menſura altera* فعولن فعولن فعل *duabus vicibus: & denominatur Coniunctum propter frequentiores Paxillos quàm Chordas.*

Igitur duæ ſunt ſpecies Carminis Coniuncti: prior, cuius menſura eſt فَعُولُنْ فعولن فعولن فعولن, prout ſunt Carmina, quæ refert Chamus in Particula وا

وَا بِـأَبِـى أَنْـتَ وَفُـوكَ ٱلْأَشْنَـبُ
كَأَنَّـمَـا ذُرَّ عَلَيْـهِ ٱلزَّرْنَـبُ

Vah, pater meus es tu, & os tuum albis reſperſum puſtulis,
Perinde ac margaritæ, aſperſæ odoratis vnguentis.

Ad hanc etiam ſpeciem pertinent Carmina, quæ affert Libellus Centum regentium, dum tractat Particulas aſſimilatas Verbis, ſic dicens:

كَأَنَّـكَ بَعْـرَةٌ فِى ٱسْـتِ كَـبْشٍ
مُتَطَوِّحَـةٌ وَٱلْكَبْـشُ يَمْـشِى

Perinde ac tu fimus ad clunes arietis,
Pendulus, dum aries incedit.

كَأَنَّـكَ بَقْلَـةٌ فِى أَرْضِ هَـشٍّ
فَجَاءَهَـا وَابِلٌ فَتَرَكَهَـا قَـشِّيَ

Quaſi

Quaſi tu portulaca in terra molli,

Et ſuperuenit violentus imber, & relinquit eam inanem.

Huc etiam referuntur Carmina Alchorani circa finem capitis, cui titulus eſt سورة النبإ, dum dicit:

ذَلِكَ ٱلْيَوْمُ ٱلْحَقُّ فَمَنْ شَآءَ

Ille dies eſt verus: & qui voluerit,

اتَّخَذَ إِلَى رَبِّهِ مَآبًا

Aſſumet ſibi ad dominum ſuum confugium:

إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا

Enimuero nos comminati ſumus vobis tormentum vicinum.

Et huc reuocantur omnia Carmina conſtantia ex vndecim Syllabis, dummodo penultima ſit longa, & quamuis videatur deficere vna Syllaba, hoc eſt ex licentia, de qua infra dicemus. Quare huc etiam referuntur Carmina quædam vndecim, & etiã decem Syllabarũ, quæ reperiuntur in Alchorano: & præſertim سورة الانسان cap. de Homine, vbi ſic loquitur:

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا	*Et bibent in ea poculum,*
كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا	*Cuius mixtio eſt Zinziber;*
عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا	*Fons eſt in ea vocatur Salſabil.*

Et initio capitis النبإ dicit, intermiſcens Verſus, huc pertinentes, Carminibus ſeptem & nouem Syllabarum.

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ	*pro quo interrogabunt,*
عَنِ ٱلنَّبَإِ ٱلْعَظِيمِ	*de fama, ſeu nuncio grandi.*
ٱلَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ	*de quo ipſi inter ſe diffident:*
كَلَّا سَيَعْلَمُونَ	*nequaquam ipſi noſcent,*
ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ	*iterum dico, nequaquam ipſi noſcent.*

Et

Et Verſus *Intermixti*, ſeptem Syllabarum, pertinent ad quæ ſupra diximus eiuſdem menſuræ. Verſus autem nouem Syllabarum pertinent ad alteram menſuram carminis *Coniuncti*, cuius menſura eſt فَعُولُنْ فَعُولُنْ فَعَلْ, ideſt nouem Syllabæ. Et hoc poteſt duplici modo occurrere, vel ita vt penultima Syllaba ſit longa: & hoc eſt ex licentia, vt factum eſt in vltimo ex Carminibus mox adductis.

Alio autem modo penultima eſt breuis, & hoc eſt proprium iuxta adductam menſuram, qua penultima breuis exigitur. Et ſunt qui adducunt in medium pro hac menſura exemplum quod adduximus ſupra pro menſura octo Syllabarum, quã diximus, à quibuſdam tribui Carmini quod dicitur *Leue*: & ibi quidem quadrat, ſi Syllaba ſecunda ibi liqueſcat, quod eſt ad libitum: nam ſecunda eſt ا cum Cheſro, præcedente Fathho, & poteſt duplici modo ſumi: vel ita vt proferatur cum liqueſcentia, quaſi eſſet vna Syllaba ſic وَاذَا, quaſi cum Vaſli: & tunc pertinet ad Carmen octo Syllabarum; quod eſt Carmen pertinens propriè ad ſpeciem ſeptennarij, cui additur vna Syllaba ſi penultima ſit breuis; quia tunc breuitas penultimæ facit vt cum vltima quaſi vna cenſeatur. Ita etiam dicendum de Carminibus duodecim Syllabarum, quæ eandem reddunt conſonantiam quam faciunt Verſus vndecim dumtaxat: & ratio eſt, quia morula quam exigit Syllaba longa ad ſui prolationem, eſt duplum eius quod exigit Syllaba breuis. Et hæc eſt methodus propria circa menſuram Carminis. Itaque, ſi liqueſcat ſecunda Syllaba vel prima Carminum, de quibus eſt nobis ſermo, pertinebunt ad menſuram octo Syllabarum, vt mox diximus; Si autem ſumantur in rigore, ſine liqueſcentia, ſic وَاِذَا, vt ſint tres Syllabæ, tunc propriiſſimè erunt huiuſmodi menſuræ carminis *Coniuncti*, cum penultima breui ad inſtar *Sdruccioli*: quamuis plerique velint ع menſuræ فعل hic quieſcere, & Carmen eſſe octo Syllabarum. Sequentia autem ſunt ex cap. المرسلات.

فَاذَا ٱلنُّجُومُ طُمِسَتْ	*quando ſtellæ delebuntur*, ſeu *obſcurabuntur*.
وَاذَا ٱلسَّمَاءُ فُرِجَتْ	*& quando cælum ſcindetur*, ſeu *aperietur*.
وَاذَا ٱلْجِبَالُ نُسِفَتْ	*& quando montes funditus euertentur*.
وَاذَا ٱلرُّسُلُ أُقِّتَتْ	*& quando Nuncijs conſtituetur tempus*.
لِأَيِّ يَوْمٍ أُجِّلَتْ	*quo die præfinitum fuerit*.

Itaque ex his habemus, ad mentem Chazragiaci, quinque Circulos ſeu Periodos Carminum, nempe Circulum ٱلْمُخْتَلِفَة *Diuerſum, Varium*, conſtantem ex quatuordecim Syllabis, continentem tres ſpecies, nempe ٱلطَّوِيل *Longum*: ٱلْمَدِيد *Extenſum*, & ٱلْبَسِيط *Expanſum*: quorum menſura eſt quattuordecim Syllabarũ. Et Auctor Chazragiacus his Carminibus tradit nobis has regulas, ita vt aliud exem-

plum adducere non ſit neceſſe, omnia enim carmina Chazragiaci ſunt eiuſmodi menſuræ.

Secundò, habemus Circulum الْمُؤتَلِفَة *Compoſitum*, cuius ſpecies ſunt الوَافِر *carmen Exuberans*, & الكَامِل *Perfectum*, quæ conſtant ex quindecim Syllabis, iuxta menſuram مُفَاعَلَتُن, vel مُتَفَاعِلُن ter replicatam. Et huiuſmodi duo Circuli ſatis ſunt conformes Latinorum Exametris, quæ ſæpiſſimè ſunt quattuordecim vel quindecim Syllabarum, quamuis alia ſit ipſis ratio menſuræ, vt ſunt Carmina Vergilij:

Arma, virumque cano, Troia qui primus ab oris,
Italiam fato, profugus, Lauinaque venit.

Vtrumque ex quindenis conſtat Syllabis, vt patet. Sic etiam quindenarum vel quaterdenarum Syllabarum ſunt ſequentes ex eodem, habita ratione, vel neglecta Sinalœpha, vt

Sic fatur lacrymans, claſſique immittit habenas.
Et tandem Euboicis Cumarum allabitur oris:
Obuertunt pelago proras, tum dente tenaci
Anchora fundabat naues: & littora curuæ
Prætexunt puppes. Iuuenum manus emicat, ardens,
Littus in Heſperium: quærit pars ſemina flammæ,
Abſtruſa in venis ſilicis: pars denſa ferarum
Tecta rapit, ſyluas, inuentaque flumina monſtrat.

Et ſunt ſinguli ex quattuordecim vel quindecim Syllabis: & ſic frequentiſſimè apud Poetarum principem reperiet, ſi quis curioſiùs inquirat. Ad inſtar igitur Latinorũ, eiuſmodi Carmina procedũt horum Circulorum, quattuordecim vel quindecim Syllabarum: & cum eadem grauitate videntur incedere, vt patet hoc Carmine, quod affert Auctor Chamus in dictione طحن, dicens:

أَسْمَعُ جَعْجَعَةً وَمَا أَرَى طَحِينَا

Sentio molituræ fragorem, at non cerno farinam.

Sic bene conſonat Carmen Arabicum, ad inſtar Exametri Latini: quod nec aſſequitur ipſa nunc Italica lingua: quidam enim olim experti ſunt, frigeſcere carmina Italico ſermone, ad inſtar Exametri, vel Pentametri Latini: dixit enim aliquando Ludouicus Dulcius:

Giulia cara, à Dio, non parto ſenza dolore:
Giulia mi parto, Giulia cara, à Dio.

Ecce quomodo frigeſcunt: Arabici autem Verſus non ita: qui & ad inſtar Italorum, tam Hetruſco quàm Latino ſermone conſtructi, ſatis bene couſonant. Et ratio, vt puto, eſt, quia Tuſcia lingua vix habet Conſonantem in fine, & ſemper Vocali terminat ſuas dictiones; quare nimia dulcedo tollit grauitatem, quam efficit aſpe-

aſperitás illa, & colliſio conſonantium. Arabica autem lingua dat plerumque terminum ſuis dictionibus littera Conſonante, ratione Tanuini, & litterarum quieſcentium: quare pertingit illam grauitatem Latini idiomatis, vel etiam ſuperat, ratione maioris aſperitatis, quod non obtinet Tuſcius ſermo.

Et quia Arabica lingua eſt etiam conformis Etruſcæ, propter concomitantiam quam exigit Vocalium & Conſonantium continuatam: vix enim vnam tantummodo patitur eſſe quieſcentem inter litteras motas, vt ex dictis in Grammatica conſtat: & propterea ſi in duobus Circulis memoratis habet Verſus ad inſtar linguæ Latinæ, quattuordecim vel quindecim Syllabarum; in ſequentibus Circulis habet Verſus conſimiles Etruſcæ, duodecim, & vndecim, ſeptem, & octo; inſuper & nouem Syllabarum, vt conſtat ex dictis.

Habemus enim tertium Circulum, qui dicitur *Similis*, & quartum qui dicitur *Contractus*, continentes Carmina duodecim Syllabarum: item & quintum qui dicitur Circulus *Conſentiens*, continentem Carmina non ſolùm duodecim, ſed etiam nouem Syllabarum. In tantum vt fiant quindecim ſpecies, & quinque genera Circulorum. Et hoc eſt quod intendit Auctor Chazragiacus, dum dicit, *Et diſpone ſecundùm menſuram Circulos quinque* خف لشق, ideſt, *Circulum Diuerſum: Compoſitum: Contractum: Similem: & Conſentientem.*

Poſt hæc, proſequens doctrinam de Carminibus, addit hæc Chazragiacus:

فَمِنْهَا ٱنْبَنَى ٱلْمِصْرَاعُ وَٱلْبَيْتُ مِنْهُ

وَٱلْقَصِيدَةُ مِنْ أَبْيَاتِ بَحْرٍ عَلَى ٱسْتِوَا

Et ex ipſis compaginatur oſtium, domusque ex eo:

Et Poema ex domibus Carminum, iuxta æquationem.

وَقُلْ آخِرُ ٱلصَّدْرِ ٱلْعَرُوضُ وَمِثْلُهُ

مِنَ ٱلْعَجُزِ ٱلضَّرْبُ ٱعْلَمِ ٱلْفَرْقَ بِٱعْتِنَا

Et dic dictionem vltimam primi Verſus العروض, ideſt, *oblationem rhythmi, & ſimiliter*

Vltimam poſterioris voca أَلضَّرْبُ *pulſationem: agnoſcito differentiam ſecundùm formalitatem.*

Sic eleganter tradit Chazragiacus doctrinam de Carminibus Carmine, iuxta menſuram primi Circuli, conſtantem ex quattuordecim Syllabis, variè tamen, ita vt modò ſit Carmen *Longum*, modò *Extenſum*, modò *Expanſum*, iuxta menſuram Circuli *Diuerſi*: primum tamen Carmen eſt potius iuxta menſuram quarti Circuli, cùm ſit duodecim Syllabarum, penſatis etiam Poetarum licentijs, de quibus infra. Deinde ſex Verſus ſubdit idem Chazragiacus, intendens explicationem terminorum, ſeu Denominationem partium quæ occurrunt in Carminibus: quæ quamuis ad modicum ſint vtilia, quia non ſatis explicant; nihilominus libuit hìc illa ſubiungere,

re, ne quid deſit de القصيدة الخزرجية Carmine Chazragiaco. Subiungit igitur Carmina ſub hoc titulo.

القاب الابيات

Denominationes Carminum.

إِذَا ٱسْتَكْمَلَ ٱلْأَجْزَاءُ بَيْتٌ كَحَشْوِهِ

عَرُوضٌ وَضَرْبٌ تَمَّ أَوْ خُولِفَتْ وَفِي

Cùm completæ fuerint partes, dicitur domus, ſecundum arcum ſuum,

Oblatio rhythmi, & pulſatio eius, completa: vel diuerſa à perficitur.

بِزُخْرُفِهَا وَٱزْدَادَ سَقْفُكَ حَائِدَ

أَخِيرُهُمَا فَٱلْفَرْقُ بَيْنَهُمَا ٱنْجَلَى

Cum eleganti vtriuſque concurſu: & adiunctam fuerit tectum tuum prominens:

Vltimum vtriuſque: & diſcretio inter vtrumque ſit clara.

وَأَسْقَاطُ جُزْئَيْهِ وَشَطْرٍ وَفَوْقَهُ

هُوَ ٱلْجَزْءُ ثُمَّ ٱلشَّطْرُ وَٱلنَّهْكُ إِنْ طَرَا

Et occurſus duarum partium eius, & medietatis: & præcipua eſt

Ipſa pars, tum medietas. Excellentia autem, ſi noua proferantur in lucē.

Hæc ſatis breuiter, & non minus obſcurè Chazragiacus, de Cognomentis Carminum. Et quòd intendit, ſi capiam, mens eius eſt: Quando completæ fuerint partes Carminis, iuxta arcum ſeu menſuram eius, tunc denominari بيت *Domum.* Ita ſolent Etruſci completam Metri orationem, quæ vt plurimū ex octo conſtat Verſibus, appellare *Stanza*, quaſi domum. Deinde ſubiungit, perfici domum per complementum rhythmi, qui completur duabus dictionibus; extrema prioris Verſus, quæ dicitur عروض *Oblatio*, & vltima poſterioris, quæ dicitur ضرب *Pulſatio.*

Quòd ſi diuerſa fuerit Pulſatio ab Oblatione, ita vt non ſit ſimiliter deſinens, ſaltem ſit ſimiliter cadens, vel certè ſuppleatur talis defectus elegantia quadam, vel acumine; ita vt ſit diſcretio inter vtrumque, & non replicatio eiuſdem.

Quòd autem dicit de Medietate, intelligit de Quiete illa ſeu Pauſa, quam exigit Verſus antequam finiatur, & frequenter circa medietatem Verſus, quam Latini vocant *Penthemimerim*, ſeu *Semiquinariam*, & *Hephtemimerim*, ſeu *Semiſeptenariam*, prout eſt quies illa in his Carminibus: *Arma, virumq. cano,* deinde poſt pauſam ſubiungitur *Troiæ, qui primus ab oris.* Et, *Infandum Regina iubes,* & deinde poſt pau-

pauſam, *renouare dolorem*. Sic & in Hetruſcis, *Le Donne, i Cauallier*, deinde poſt pauſam, *l'Arme, e gli Amori*. Sic etiam: *Cantò l'Armi pietoſe*, deinde poſt quietem ſubinfertur, *e'l Capitano*. Hoc eſt quod intendit Auctor, dum inquit شَطْر *Medietatem*: quia ſcilicet diſponi debet taliter Verſus, vt circa medietatem habeat vbi detur pauſatio: quæ nec nimia debet eſſe, ne debita tollatur concatenatio, vt accidit in illo Carmine: *Aurea ſcribis Carmina Iuli maximè vatum*. Et ad hanc ſobrietatem grauiſsimi Auctores etiam quantitates Syllabarum neglexerunt, vt Virgilius, *Vna, eademque via, ſanguis, animuſque ſequuntur*. Vbi productio Syllabæ vltimæ ly *ſanguis*, ſuſtinetur, propter concatenationem. Quare potius derogandum Syllabis, quam Verſus compagini: & Regulæ non ſufficiunt ad Carminis elegantiam, niſi eiuſmodi prudentia adhibeatur; quam adhibuit noſter Chazragiacus in exemplis allatis, afferens cũ ſobrietate pauſæ benè compaginatos Verſus, dicens أَصَابَتْ بِسَهْمَيْهَا ecce pauſationem: deinde proſequitur Verſum جُوَارِحَنَا فَدَا.

Sic etiam in poſteriori Verſu رَكُوبِي بِهِمَّةٍ hic pauſatur: deinde profertur vſque in finem كَوَقْعَيْهِمَا سَوَا. Et ſic, ſiquis inſpiciat, pauſationem reperiet in ſingulis Verſibus. Huculque Chazragiacus.

Eius tamen doctrina non ſufficit ad rem tam nouam Latio inferendam, propterea & alia Carmina circa eamdem materiam hic ſubiungemus Auctoris non minus eruditi: imò qui &, propter ſuam celebritatem, eruditorum & Poetarum princeps apud Arabes cognominatur, nomine Bader Aladinus Damamianus: & ſunt hæc:

شعر

ملك المتادبين بدر الدين الدماميني

Carmen Regis Poetarum Bader Aladini Damamiani.

De Metro.

فللجزء حتها وبل متى فإن ترد

جوازا فجهر حذفك فوه أخي ذكا

Et pars imbrem exigit mannæ: & ſi libuerit,

Licentiam ſume poeticam, & profer tui intellectus acumen:

ومعناه أن البحر يمكن نظمه

عريا عن الجزء الذى فيه قد جرى

Et ſenſus eſt, quòd Carmini licet textura,

Priuata ſeu deficiens ea parte, quam regulariter exigit.

وَلَكِنْ إِذَا مَا حَلَّ بَيْتًا فَإِنَّهُ

يَكُونُ بِبَاقِي ٱلنَّظْمِ حَتْمًا بِلَا مِرَا

Sed quamdiu conueniens Carmen, vtique illud

Erit in reliquo textura congruum, ſine ſuſpicione,

وَفِي سَابِعٍ وَٱلتَّاسِعِ ٱلشَّطْرُ سَابِغٌ

وَجَوَّزَ أَيْضًا نَهْكَ زَيْغٍ ذَوُوا ٱلْهُدَى

Et in ſeptima, & in nona, pauſatio medietatis optimè cadens:

Et permiſerunt excellentiam erroris, i. licentiã poeticam, *magiſtri poeſis.*

وَمَا مِنْهُمَا عِنْدَ ٱلْعَرُوضِ وَاجِبٌ

فَكُنْ فَطِنًا وَٱتْرُكْ سَبِيلَ مَنِ ٱعْتَدَى

Quid autem ex his licentijs Poetæ conueniat,

Eſto prudens, & fuge viam tranſgredientis.

His ergo nos docet Bader Aladinus Damamianus, Poetarum apud Arabes facilè Princeps, poſſe derogari Syllabis & Partibus Carminum, modò adſit prudentia, quæ diſcretè licentiam ſumat, tunc præſertim, cùm ratione argutæ, grauis, aut elegantis ſententiæ opus fuerit. Addit præterea, circa ſeptimam & nonam bene cadere pauſam, ſeu quietem, quam diximus requiri circa medium Carminis: & hoc in eiuſmodi Carminibus, quibus ipſe doctrinam tradit, quæ ſunt primi Circuli, quattuordecim ſcilicet Syllabarum. Quam autem licentiam Poeta ſumere poſſit, idem Auctor docet ſequenti Carmine, cum eiuſmodi titulo.

الزحاف المفرد

De Abiectione litteræ, ſimplici.

وَتَغْيِيرُ ثَانِي حَرْفِ ٱلسَّبَبِ ٱدْعُهُ

زِحَافًا فَأَوْجُ ٱلْجُزْءِ مِنْ ذَلِكَ أَمْ خَتَمَى

Et alterationem ſecundæ ex duabus Chordæ litteris, nomina illam

زحافا, i. *Prolapſum: ac proinde vt* أَوْج*, pars erit, vel vt* خَتَمَى:

Hic exemplum apponit duplex circa Prolapſum, ſeu زِحَاف, qui duplici modo fit: vel priuatione Vocalis, ita vt littera, quæ erat mouenda, quieſcat; & apponit primum

e

mum exemplum أَوْج, vbi ſecunda littera quieſcit. Altero modo Prolapſus fit, reijciendo ipſammet litteram, & ad hoc ſignificandum appoſuit ſecundum exemplum حَتْمَى, pro إِحْتَمَى, denotans litteræ abiectionem. Ac propterea proſequitur, dicens:

وَذَلِكَ بِالإِسْكَانِ وَالحَذْفِ فِيهِمَا

يَعُمُّ عَلَى التَّرْتِيبِ فَاقْضِ عَلَى الوَلَا

Idq. litterã priuãdo vocali, vel reÿciendo penitus, in vtroque. ſ. Palo, Chorda.

Eſtque vniuerſale ſecundum regulam: exequere igitur iuxta licentiam.

فَتِلْكَ بِثَانِي الجُزْءِ الإِضْمَارُ مُتْبَعًا

بِخَبْنٍ وَوَقْصٍ فَادْعُ كُلًّا بِمَا اقْتَضَى

Et illa in ſecunda partis الإِضْمَارُ, *i. quies ſecundæ litteræ dicetur: & ſi ſequatur etiam*

خَبْنٌ, *i. reiectio ipſius ſecundæ litteræ. Et* وَقْصٌ, *i. vtrumque ſimul, i. non ſolum quies, ſed reiectio ſecundæ litteræ. Voca igitur ſingula prout decretum eſt.*

وَرَابِعُهُ لَمْ يُبْتَلَ إِلَّا بِطَيِّهِ

أَيِ الحَذْفِ إِنْ يُسْكَنْ وَإِلَّا فَقَدْ نَجَا

Quarta autem non tangitur, niſi eius implicatione,

Ideſt reiectione, ſi fuerit priuata vocali, alioquin immunis erit.

وَعَصْبٌ وَقَبْضٌ ثُمَّ عَقْلٌ بِخَامِسٍ

وَكَفٌّ سُقُوطُ السَّابِعِ السَّاكِنِ انْقَبِضِي

Et عَصْبٌ, i. *quies, ſeu priuatio quintæ vocali. Et* قَبْضٌ, i. *reiectio quintæ, dum eſt vltima quieſcens. Et* عَقْلٌ, i. *reiectio ipſius quintæ, quamuis non vltimæ.*

Et كَفٌّ, i. *reiectio ſeptimæ litteræ dum eſt quieſcens.* Dicit itaque: *Et priuare vocali quintam, & negligere illam: item reÿcere ſi fuerit quieſcens: Et reÿcere ſeptimam, ſi fuerit quieſcens: iam decretum eſt.*

Hæc

Hæc Aladinus, Poetarum Princeps, de licentijs Poetarum. E contra de his quæ fugienda ſunt Poetæ, hæc ſubiungit cum hoc titulo.

الزحاف المزدوج

De Abiectione Litteræ geminata.

وَطَيُّكَ بَعْدَ ٱلْخَبْنِ خَبْلٌ وَبَعْدَ أَنْ

تَقَدَّمَ إِضْمَارٌ هُوَ ٱلْخَزْلُ يَا فَتَى

Et implicatio tua poſt خَبْن idest *reiectionem ſecunda littera, dicitur* خَبْل, i. *truncatio manus: & poſtquam*

Præceſsit إِضْمَار, i. *priuatio Vocali ſecundæ litteræ, dicitur* خَزْل, i. *reiectio quartæ litteræ cum quiete ſecunda*; ſeu *dicitur ambulatio cum claudicatione*, ſeu *curuè, ò puer*.

وَكَفُّكَ بَعْدَ ٱلْخَبْنِ شَكْلٌ وَبَعْدَ أَنْ

جَرَى ٱلْعَصْبُ نَقْصٌ كُلُّ ذَا ٱلْبَابِ يُجْتَوَى

Et كَفّ *tua*, i. *reiectio ſeptimæ litteræ dum eſt quieſcens, poſt* خبن, i. *poſt reiectionem ſecundæ etiam litteræ, dicitur* شَكْل, i. *figuratio*, ſeu *ad voluntatem componere: & poſtquam*

Præmiſſa eſt عَصْب, i. *quies quintæ litteræ*, ſeu *priuare ipſam vocali, reijcere cum hoc ſeptimam: omnia hæc, defectus fugiendi*.

His igitur nos Bader Aladinus docet quæ liceant, quæ non liceant.

Licet enim primò priuare Vocali ſecundam litteram: licet etiam reijcere ipſam ſecundam, ſiue quieſcens fuerit ſiue mota.

Secundò, licet etiam reijcere quartam litteram, ſi quieſcens fuerit: ſi autem non quieſcat, non tangitur.

Tertiò, licet priuare Vocali quintã. Item licebit reijcere ipſam quintam litteram, ſi iam fuerit quieſcens: mota autem non reijcitur, ſed tantùm Vocali priuari poteſt.

Quartò, licet reijcere ſeptimam quando fuerit quieſcens:

AT NON LICET reijcere, ex forma vnius & eiuſdem Carminis, ſimul ſecundam & tertiam.

Nec licet ſimul priuare ſecundam Vocali cum reiectione quartæ.

Nec licet ſimul reijcere ſeptimam & ſecundam.

Nec

Nec licebit reijcere ſeptimam, quamuis quieſcentem, cùm priuata fuerit motione littera quinta.

Hoc vt melius percipiatur, reuocandæ ſunt in mentem diuerſæ menſuræ Carminum ſuperiùs traditæ, quæ figurantur ſecundùm diuerſas litteras, ſiue Quieſcentes, ſiue Motas, requiſitas iuxta diuerſorum Carminum genera, efformanturque huiuſmodi Formulis فَعَلْ مُفَاعِيلُنْ فَعْلُنْ مُتَفَاعِلُنْ فَعُولُنْ مُفَاعَلَتُنْ فَاعِلَاتُنْ فَاعِلُنْ مُسْتَفْعِلُنْ. Quibus ſignificantur quæ litteræ debeant quieſcere, quæ debeant moueri, & quot.

Cum ergo dicitur, dari licentiam priuandi ſecundam litteram Vocali, intelligendum eſt cum relatione ad ipſam Formulam, vt ſi exempli gratia Formula Carminis ſit مُتَفَاعِلُنْ مُتَفَاعِلُنْ مُتَفَاعِلُنْ, prout eſt Menſura Carminis, quod dicitur الكَامِلُ *Perfectum*, liceat loco primi مُتَفَاعِلُنْ ponere مُتْفَاعِلُنْ, ſcilicet vt liceat in hoc Carmine apponere ſecundam litteram Quieſcentem, quamuis Menſura exigat litteram Motam. & eſt ponere مستفعلن pro متفاعلن

Ita cùm dicitur, licere reijcere ſecundam litteram cùm fuerit Quieſcens, intelligendum eſt, exempli gratia, ſi prima pars Carminis fuerit مُسْتَفْعِلُنْ, vel فَاعِلَاتُنْ in quibus ſecunda quieſcit, poterit apponi pro ipſis quod correſpondeat menſuris مُتَفْعِلُنْ, & فَعِلَاتُنْ.

Cùm item dicitur, quòd licet reijcere quartam litteram, ſi fuerit Quieſcens, intelligendum eſt: ſi fuerit menſura primæ partis Carminis iuxta مُتْفَاعِلُنْ, vbi datur quarta littera Quieſcens, tunc licere, neglecta ipſa quarta littera, apponere quod correſpondeat مُتْفَعِلُنْ. Sic etiam ſi Menſura primæ partis fuerit مُسْتَفْعِلُنْ licebit negligere quartam quia quieſcit, & apponere quod reſpondeat مُسْتَعِلُنْ. Quòd ſi eſſet Menſura iuxta مُفَاعَلَتُنْ, non liceret, neglecta quarta, apponere iuxta مُفَالَتُنْ; quia quarta non eſt Quieſcens: & ſic intelligendum eſt de cæteris.

Sunt igitur licentiæ quæ à Poetis ſumuntur plures, quarum nomina hìc expedit recenſere, vt ſingula diſtinguamus.

Eſt igitur primò licentia, quæ dicitur الإِضْمَار, quam ſic definit Auctor Libri Chamus, إِسْكَانُ التَّاءِ مِن مُتَفَاعِلُنْ فِي الكَامِلِ, ideſt *facere quieſcere, ſiue priuare Vocali litteram* ت *partis, iuxta* مُتَفَاعِلُنْ *in Carmine quod dicitur* كَامِل *Perfectum*. Vbi notandum eſt, quòd dicit in Carmine *Perfecto*, non quaſi hoc ſit proprium ipſius, ita vt alteri tribui non poſſit; ſed quia ipſum Carmen habet pro prima parte menſuram مُتَفَاعِلُنْ, in qua non ſolùm eſt prima littera mota, ſed &

ſecunda & tertia: hoc enim totum eſt neceſſe ad vſurpandam huiuſmodi licentiam: Quòd enim prima ſit Mota, hoc eſt de neceſſitate in omnibus; nec enim initium poteſt ſumi à littera Quieſcente: Quòd ſit etiam ſecunda mota, hoc eſt ex ſuppoſitione licentiæ, non enim poteſt priuari Vocali per hanc licentiam, niſi ſupponatur habere Vocalem: Inſuper etiam tertia debet habere Vocalem, alioquin ſecunda non poteſt priuari; ne fiat concurſus duarum Quieſcentium Immediatè, quòd apud Arabes non permittitur. Quare in فَاعِلَاتُنْ huiuſmodi licentia vſurpari non poteſt propter quietem ſecundæ: & in مُفَاعَلَتُنْ vſurpari non poteſt propter quietem tertiæ: exigitur ergo motio omnium trium litterarum, prout eſt مُتَفَاعِلُنْ, quæ eſt menſura Carminis *Perfecti*. Quòd ſi conſimilis menſura detur alterius, in principio habens tres litteras motas, idem de ipſo dicendum.

Secundò, alia licentia eſt الخَبْن *Sinuatio*, quæ ſic explicatur in libro Chamus الخبن اسقاط الحرف الثاني في العروض *Alchabno eſt reiectio ſeu neglectio ſecundæ litteræ in Carmine*. Hoc autem intelligendum, ſi ſecunda quieſcat, ita vt exempli gratia, menſura iuxta فَاعِلُنْ reducatur ad فَعِلُنْ, & ſic in ſimilibus.

Tertiò, licentia alia eſt, quæ dicitur الوَقْص *Diminutio*, quam ſic definit Chamus الوقص الجمع بين الاضمار والخبن *Eluachſo eſt copulatio Eledſmaro, & Elchabno*, ideſt, *Coniunctio duplicis licentiæ in ſecunda, non ſolùm priuatio Vocalis, ſed etiam reiectio ipſius litteræ, quamuis motæ, ita vt exempli gratia* مُتَفَاعِلُنْ *reducatur ad* مُفَاعِلُنْ, & ita coniungitur vtraque licentia.

Eſt etiam licentia pertinens ad ſecundam litteram, quæ dicitur الصَدْر; prout teſtatur Chamus, ſic dicens الصدر حذف الف فاعلن في العروض *Elſadro eſt abiectio* ا, *menſuræ iuxta* فَاعِلُنْ, *ita vt reducatur ad* فَعِلُنْ.

Quartò, eſt licentia quæ dicitur طي *Implicatio*, ſeu *inuolutio*, qua denotatur vel priuatio Vocali: vel ſi ſupponatur littera Quieſcens, reiectio ipſius litteræ: de qua dixit noſter Aladinus, وَرَابِعُهُ لَمْ يَنَلْ إِلَّا بِطَيِّهِ *Et quarta littera non tangitur, niſi per* طي *ipſius*. Et mox explicans quid intendat per طي, ſubiungit, dicens: اي الحذف ان يسكن والا فقد نجا *ideſt, reiectione, ſi Quieſcens fuerit; aliàs enim immunis erit*.

Quintò, eſt licentia quædam generalis quæ dicitur الزِّحَاف, quod eſt Nomen deriuatum à Verbo زَحَفَ *repo, ſerpo*, quo ſignificatur acceſſus ad rem ſenſim, abſ-

que

que eo quòd ſentiatur: & denotatur proinde reiectio, ſeu neglectio litteræ ex menſura cum quadam dexteritate, vt eius caſus ſeu neglectio non detrahat de elegantia Carminis: vnde Chamus de ea ſic loquitur الزحاف كالكتاب فى الشعران يسقط بين الحرفين حرف فزحف احدهما الى الاخر والشعر مزاحف بفتح الحاء *ideſt, Elzehafo in Carminibus accidit, ſi excidat littera poſita inter duas alias, ac profectò accedat altera ad alteram, ablata intermedia. Et Carmen in quo ſumpta eſt talis licentia, denominatur exinde Mozahafon.*

Sextò, eſt licentia quæ dicitur العَصْبُ, quæ ſic explicatur in libro Chamus العصب اسكان لام مفاعلتن فى عروض الوافر وردّ الجزء بذلك الى مفاعيلن ideſt, *Ela-ſbo eſt ſpoliare Vocali* ل *menſura* مُفَاعَلَتُنْ *in Carmine, quod denominatur Exuberans, ita vt exinde reducatur pars ad menſuram* مُفَاعِيلُنْ. Eſt itaque licentia hæc reſpectu quintæ litteræ, vt ſcilicet liceat quinto loco apponere, pro mota ſeu habente Vocalem ſeu pro vocalata, litteram quieſcentem.

Septimò, etiam circa quintam litteram datur licentia quæ dicitur العَقْلُ *Colligatio*, ideſt quando permittitur vt quinta littera, ſi ſit quieſcens, reijciatur. Et ſic etiam explicat Chamus, dicens: العقل اسقاط الياء من مُفَاعِيلُنْ *Ela-clo eſt Abiectio* ى *menſuræ* مُفَاعِيلُنْ, ideſt Abiectio quintæ litteræ, quando ſcilicet eſt quieſcens, ſeu quando iuxta menſuram; quinto loco quieſcens exigeretur.

Circa quintam quoque litteram datur alia licentia, quam memorat Aladinus, eamque nominat قَبْضٌ *Contractionem*, & eſt quando quinta eſt vltima partis, & eſt quieſcens, ac proinde negligitur, vt cùm pro menſura فَعُولُنْ apponitur فَعُولُ vel loco فَاعِلُنْ ſit iuxta فَاعِلُ.

Octauò, datur licentia Poetis circa ſeptimam, & dicitur أَلْكَفُّ *Ceſſatio, Terminatio, Cobibitio, Continere*: & eſt neglectio ſeptimæ litteræ cùm fuerit quieſcens & vltima partis, vt ſi ponatur iuxta مُفَاعِيلُ, loco ponendi iuxta مُفَاعِيلُنْ. Quarę ſic explicat Chamus ſuo loco, dicens, أَلْكَفُّ فِى العَرُوضِ اسقاط الحرف السابع اذا كان ساكنا كنون فَاعِلَاتُنْ وَمُفَاعِيلُنْ فيصير فَاعِلَاتُ وَمُفَاعِيلُ ideſt, *Elcaffo in Carminibus eſt neglectio ſeu reiectio litteræ ſeptimæ, quādo fuerit quieſcens, prout eſt* ن *menſurarum* فَاعِلَاتُنْ, & مُفَاعِيلُنْ, *ita vt euadant* فَاعِلَاتُ, & مُفَاعِيلُ. &c.

Eſt prætetea alia licentia, quam vſurpant aliqui, ſed paſſim non eſt ſumenda, niſi in Carmine quod dicitur *Exuberans:* & dicitur eiuſmodi licentia أَلْخَرْمِ *promontorium*, deriuata ſimilitudine ex monte, ſeu ex parte eius prominentiori: eſt enim hæc licentia circa primam litteram, quæ quia prima eſt, prominet magis: & eſt ipſius primæ litteræ neglectio. Et ſic illam explicat Chamus الخرم فى الشعر ذهاب الفاء من فَعُولُنْ والميم من مُفَاعَلَتُنْ والبيت مخروم idest, *Elchar mo in Carminibus eſt neglectio litteræ* ف *ex menſura* فعولن, *& littera* م *ex menſura* مفاعلتن, *vnde dicitur Carmen Machrumon*, ideſt Carmen in quo ſumpta eſt huiuſmodi licentia. Et huiuſmodi licentia eſt potiùs defectus, & grauiores Auctores non vſurpant niſi in Carmine, quod cognominatur *Exuberans:* idque facilè vſurpari poteſt, quia cùm Exuberans ſit quindecim Syllabarum, vt diximus, vſurpata hac licentia, euadet quattuordecim Syllabarum, quod conſtare poteſt cùm ſint Carmina iuxta hanc menſuram Syllabarū quattuordecim ex primo Circulo. Quare eiuſmodi licentia, reſpectu Carminis Exuberantis, vocatur alio nomine أَلْعَضْبُ ideſt *Seiunctio*. De qua ſic habet Chamus, العضب الاعضب فى عروض الوافر مُفْتَعَلُنْ مخروما من مُفَاعَلَتُنْ ideſt, *Ela-dabo in Carmine Exuberanti eſt appoſitio partis iuxta menſuram* مُفْتَعَلُنْ, *neglecta prima littera ex menſura* مُفَاعَلَتُنْ. Itaque hæc licentia Exuberanti quadrat, ratione multitudinis Syllabarum.

Inſuper & alia licentia vſurpatur in Carmine Exuberanti, quam dicunt أَلْعَقْصُ *implicationē*, & eſt reiectio alterius litteræ: nempe poſt reiectionem primæ litteræ ex prima parte Carminis, reijcere etiam primam alterius partis: ita vt Carmen exinde euadat tredecim Syllabarum. Vnde dicit Chamus, apponens etiam exemplum Carminis quod inde prouenit, dicens; أَلْعَقْصُ خَرْمُ مُفَاعَلَتُنْ فِي ٱلْوَافِرِ بَعْدَ العَضْبِ وَبَيْتُه, ideſt, *Elachas eſt reiectio primæ litteræ menſuræ* مُفَاعَلَتُنْ *in Carmine Exuberanti, poſt alteram conſimilem reiectionem: & Carmen huiuſmodi prouenit exinde.*

لَوْلَا مَلِكٌ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ	تَدَارَكَنِي بِرَحْمَتِهِ هَلَكْتُ
Niſi rex clemens & miſericors	*Subueniſſet mihi miſericordia ſua, perijſſem.*

Et exemplum cadit ſupra ſecundum, prior enim Verſus eſt vndecim Syllabarum.

Datur prætetea aliqua licentia, qua non ſolùm liceat, prout diximus, auferre & diminuere, ſed etiam addere, vt eſt additio illa in fine Carminis, cognomento *Perfecti*, quam additionē nomināt أَلتَّرْفِيلُ *amplificationē*, & eſt additio non vnius dū-

taxat litteræ, ſed duarum litterarum, ita vt ſit additio pedis vnius, nempe Chordæ leuis, & hoc in fine Carminis *Perfecti*, ita vt مُتَفَاعِلُنْ euadat مُتَفَاعِلَاتُنْ: & in fine Carminis *Expanſi*, ita vt menſura فَاعِلُنْ vertatur in فَاعِلَاتُنْ: Quare inquit Chamus de hac licentia الترفيل dicens: اَلتَّرْفِيلُ إِنْ يُزَادُ فِي اَلْكَامِلِ سَبَبٌ عَلَى مُتَفَاعِلُنْ فَيَصِيرُ مُتَفَاعِلَاتُنْ, *Eltarphil eſt, ſi addatur in fine Carminis Perfecti Chorda ſuper* مُتَفَاعِلُنْ, *ita vt euadat* مُتَفَاعِلَاتُنْ. Dicitur autem eiuſmodi additio الذَّيْلُ *fimbria*, quia ſe habet, reſpectu Carminis, ſicut fimbria ad veſtem, tamquam ornamentum extremitatis eius. Et ipſum Carmen, habens huiuſmodi fimbriam, denominatur مُذَالٌ *fimbriatum*. Sic teſtatur Auctor Chamus in dictione ذيل, dicens: والمذال من البسيط والكامل ما زيد على وتده من اخر البيت حرفان كان ذلك الحرف بمنزلة الذيل للقميص *Et Elmodalo dicitur Carmen Expanſum illud, vel Perfectum, cui additæ ſunt poſt Paxillum in fine Diſtichi duæ litteræ, quæ ſe habent loco fimbriæ reſpectu veſtis.* Hoc autem tunc bene quadrat, cùm in fine aliqua ſententia, vel Epiphonema, vel aliquid graue, vel argutum acclamatione dignum, profertur: vt fieri ſolet in concluſione Epigrammatis: vel cùm grauitas materiæ maiorem exigit ſententiæ amplitudinem, ita vt ab ordinario recedatur: vt feciſſe conſtat Vergilium, cùm propter materiæ grauitatem, Exametris Dactylicis intermiſcuit Spondaicum, dicens:

Clara Deùm ſoboles, magnum Iouis incrementum.

Memorat prætereà noſter Aladinus tres alias Poetarum licentias, quas nominat اَلْمُعَاقَبَةُ *ſucceſſionem alternatiuam.* وَاَلْمُرَاقَبَةُ *& mutuum conſpectum*, ſeu *inuicem ſe reſpicere*, وَاَلْمُكَانَفَةُ *& mutuam ſaluationem, inuicem ſe adiuuare*, ſeu *ſupplementũ.* Et de his tribus, *Succeſſione, Reſpectu, & Supplemento*, immediatè poſt prædicta ſic loquitur cum tali titulo.

المعاقبة والمراقبة والمكانفة

Succeſsio. Reſpectus. Supplementum.

إِذَا اَلسَّبَبَانِ اَسْتَجْمَعَا لَهُمَا اَلنَّجَا

أَوِ اَلْفَرْدُ حَقَّا فَالْمُعَاقَبَةُ اَسْمُ ذَا

Cum duæ Chordæ immediatè concurrerint, erit vtrique ſaluatio;

Quòd ſi eſſet vnica, foret optimum: & hoc Succeſſio dicitur.

لِلْأَوَّلِ أَوْ ثَانِيهِ أَوْ لِكِلَيْهِمَا

اِسْمُ صَدْرٍ وَعَجُزٍ قَبْلُ وَٱلطَّرَفَانِ جَا

Priori vel poſteriori, vel vtrique pariter

Nomen eſt initij, & finis antea. Et extremitates ambæ, euenit,

نَعَمْ يَحْدُو كَاهِنٌ بِي وَجُزْؤُهَا

يُرَى مَتَى تُفْقَدُ وَقَدْ جَازَ أَنْ تُرَى

Vt liceant in (ly يَحْدُو كَاهِنٌ بِي, i. *dirigit*, ſeu *ducit me Sacerdos*, ſeu *Procurator*. Et eſt ly يَحْدُو pars conſtans ex duabus Chordis, vtraque leui, nempe حْ, & دُو: ſunt itaque duæ Chordæ immediatè; & hæc eſt Succeſſio, quam dicit licere) deinde proſequitur: *& pars eius*.

Non incongrua apparebit quando expendetur, & iam licet vt videatur.

Et mens Aladini in his quattuor Carminibus, dum dicit *Priori, & Poſteriori, vel vtrique pariter, nomen initij & finis*, eſt, nempe quòd concurſus huiuſmodi duarum Chordarum immediatè, non ſolùm permitti poteſt in priori Verſu Diſtichi, qui ſuperiùs dictus eſt صَدْر *initium*: ſed etiam in poſteriori, quæ dicta eſt عَجُز *poſtremum*, ſeu *poſterior pars*. Deinde cùm ſubiungit *Et extremitates duæ accidit vt liceant*, id eſt, duæ Chordæ immediatè licent: & propterea apponit exemplum partis يحدو, conſtantis ex duabus Chordis, prout explicauimus: eamque partem non eſſe incongruam, ſed accommodam & aptam; idque facilè comprobaturum cum qui expendere & conſiderare voluerit.

Et ſenſus etiam eſſe poteſt, dum dicit وَٱلطَّرَفَانِ جَا *Et extrema duo euenit*, ideſt, vtrumque fieri poteſt, & hoc & illud, ſcilicet, vt permittantur duæ Chordæ immediatè vna poſt alteram, & vt non permittantur: & hæc ſunt duo Extrema dicta quæ vocat ٱلطَّرَفَانِ *duos modos*, vnum vt liceat permittere duas Chordas immediatè, & hoc vocat ٱلْمُعَاقَبَةُ *Succeſſionem*: & quòd prohibeantur eſſe duæ Chordæ immediatè, quod deinde dicit ٱلْمُرَاقَبَةُ *Reſpectum*. Illud priùs hucuſque iam dixerat: hoc poſteriùs mox ſubiungit, dicens:

وَمَنْعُكَ لِلْعِنْدَيْنِ مُبْتَدَأً شَطْرٍ أَمْ ... بِأَرْبَعِهَا كُلٌّ مُرَاقَبَةٌ دَعَا

Et prohibitio tua contra hæc duo, initio medietatis, vel in quarta, Reſpectus dicitur,

وَأَبحُرُ طَىٍّ جُزْ مُكَانِفَةٌ لَهَا

يَكْمُلُهَا فَاصْنَعْ بِهَا أَيُّهَا شَيْئًا

Et Maria, ſeu Poemata implicata ſeu truncatæ partis, cum eius tamen ſupplemento,

Cum complementis eorum, fac in eis quidquid volueris.

Tres igitur ſunt licentiæ, quas hic explicat Aladinus: permiſsio duarum Chordarum immediatè, quam vocat الْمُعَاقَبَةُ *Succeſſionem*, quia vna Chorda ſuccedit poſt alteram.

Prohibitio eiuſmodi Succeſſionis, quam vocat الْمُرَاقَبَة *Reſpectum*, ſiue *Correſpondentiam*, ſeu *mutuam reſpicientiam*. Quia exinde prouenit eiuſmodi Reſpectus in Carminibus, vt ſcilicet ſingulæ Chordæ habeant immediatè Palum, quem reſpiciant, & cui innectantur. Vel quia ex hac licentia frequenter accidit in Carminibus, vt pars modo ſit trunca, modo integra, exempli gratia مُفَاعِيلُنْ eſt pars in qua conueniunt duæ Chordæ immediatè, conſtat enim ex Paxillo coniuncto, & duabus Chordis leuibus. Eſt enim مُفَا Paxillus coniunctus, & عِي prior Chorda leuis, لُنْ autem altera: quare ſi prohibenda ſit eiuſmodi Succeſſio, reijcienda erit ن ac proinde remanebit مُفَاعِيلُ; & ita fiet vt menſura ſit quandoque مُفَاعِيلُنْ quandoque مُفَاعِيلُ: & ita eueniet inter partes, vt ita ſe reſpiciant adinuicem. Quare, inquit Auctor Chamus in dictione رقب de huiuſmodi reſpicientia والمراقبة

في عروض المضارع والمقتضب ان يكون الجزء مرة مَفَاعِيلُ ومرة مَفَاعِيلُنْ

Et Elmorachabato in Carmine, quod dicitur Simile, & Carmine quod dicitur Conciſum, ſi pars vna vice ponatur iuxta مفاعيل*, altera vice apponatur iuxta menſuram* مفاعيلن. Hic eſt igitur Reſpectus, qui hic intenditur.

Tertia autem licentia, quam hic Aladinus aſſerit, illam vocans الْمُكَانَفَة *Supplementum*, ſeu *Saluationem*, eſt quandocumque ſuppletur per aliud, quod aliter detractum eſt; vt ſi ex vna parte truncetur littera, addatur alteri in eodem Carmine. Et hæc eſt licentia ampliſsima: ſed non ſine prudentia vſurpanda.

Prædicta omnia ſunt quæ licent. DEFECTVS autem qui vſurpantur, ſed cum Carminis detrimento, & non à peritis aut grauibus Auctoribus, plures etiam ſunt. Et primò, recenſetur Defectus, qui dicitur الْخَبَل *Truncatio manus*, & eſt quando cum reiectione ſecundæ reijcitur etiam tertia, & tunc videtur Carmen quaſi

quaſi truncum. Quare de huiuſmodi Defectu ſic loquitur Chamus الخبل ذهاب السين والفاء من مستفعلن فى البسيط والرجز لان الساكن كانه يد السبب فاذا ذهب فكانه قطعت يده. *Elchablo eſt abiectio litterarum* س *&* ت *menſura* مستفعلن*, quod accidit in Carmine Expanſo, & in Carmine Improuiſo ſeu Breui: enimuero littera Quieſcens eſt quaſi manus Chordæ; quando ergo abijcitur quaſi truncatur manu.*

Secundò, Defectus alius eſt, qui dicitur الخزل *dorſi fractura*, & tunc accidit, quando ſimul priuatur Vocali ſecũda littera, & reijcitur quarta Quieſcẽs, vt ſi متفاعلن vertatur in مفتعلن. Sic teſtatur Chamus, dicens: الخزلة سقوط الالف وسكون التاء من متفاعلن كالخزل بالفتح. idest, *Elchazlo eſt reiectio* ا*, & quies litteræ* ت *menſura* متفاعلن*. Dicitur etiam cum Fathha* الخزل.

Tertiò, Defectus etiam eſt qui dicitur شكل *Figuratio*, & tunc eſt, quando reijcitur ſimul & littera ſecunda & littera ſeptima, quãuis quieſcẽtes, vt ſi فاعلاتن vertatur in menſuram فعلات. Quare, inquit Chamus, الشكل الجمع بين الخبن والكف, idest, *Elſciachlo eſt iungere ſimul licentiam quæ dicitur* الخبن*, & alteram ſimul quæ dicitur* الكف. Illa enim permittit reiectionem ſecundæ quieſcentis, altera autem reiectionem ſeptimæ.

Quartò, Aladinus memorat alium Defectum nomine generali النقص *Defectus*, retinens nomen Generis ad ſignificandam Speciem, & intendit quando quis vſurpat duplicem licentiam pariter, nempe priuando quintam Vocali, & reijciendo ſeptimam quamuis quieſcentem. Et hos omnes Defectus ſub Titulo duplicatæ licentiæ, ſeu ſub Titulo الزحاف المزدوج iam præmiſit, & recenſuit inter licentias, quaſi minus reputans; prohibet tamen ne vſurpentur: alios tamen poſtea recenſet Defectus ſub proprio Titulo; poſtquam dixerat de illa triplici licentia, *Succeſſione*, *Reſpectu, & Supplemento*, ſic dicens,

العلل

Defectus.

وما لم يكن مما مضى ادع بعلة
زيادته والنقص فرقا لذى النهى

Quod

Quod autem non eſt ex præmiſſis, tu vocato Defectum:

Exceſſum & Defectum, vt diſtinguat qui probibeat illa.

وَزِدْ سَبَبًا خِفًّا لِتَرْفِيلِ كَامِلٍ

بِغَايَتِهِ مِنْ بَعْدِ جُزْءٍ لَهُ ٱقْتَدَا

Et adde Chordam leuem in amplificationem cognomento Perfecti,

In fine namque eius, poſt partem, non dedecet illud,

وَمُجْزُوٌّ مَعْ ذَيْلِهِ بِٱلسَّكْنِ ثَامِنًا

وَيُتْبَعُ بِهِ ٱلْمَجْزُوُّ فِي رَمْلٍ عَرَا

Et cui addita eſt pars مَعْ*,* ideſt, Chorda leuis, *fimbriam da illi cum quiete octauo loco.*

Dicit octauo loco, quia cùm eiuſmodi licentia conueniat Carmini Perfecto in fine eius. eiusque menſura ſit مُتَفَاعِلُنْ, quæ eſt ſeptem litterarum, additio vtique illa, in fine adueniens poſt ſeptimam litteram, non aduenit niſi octauo loco. Deinde ſequitur:

Et comple ſimili Chorda leui, tribuendo ſimilem partem Carmini cognomento رمل, ideſt, *Exile & breue, quod nudum eſt.*

وَإِنْ زِدْتَ صَدْرَ ٱلشَّطْرِ مَا دُونَ خَمْسَةٍ

فَذَلِكَ خَزْمٌ وَهُوَ أَقْبَحُ مَا يُرَى

Et ſi addideris initio prioris Carminis Diſtichi minus quã quinque litteras;

Illud erit خزم *transfixio, omnia ſuperans deformitate.*

وَحَذْفٌ وَقَطْفٌ قَصْرٌ ٱلْقَطْعُ جَدَّةٌ

وَصَلْمٌ وَوَقْفٌ كَشْفُ ٱلْخَرْمِ مَا ٱنْفَرَى

Et reiectio, & laceratio, & decurtatio, & conciſio Fouea eius:

Et mutilatio, & firmatio, diſcoopertio ignominia, & præciſio prima: hæc deturpant.

مَوَاقِعُهَا إِعْجَازُ ٱلْأَجْزَاءِ إِنْ أَتَتْ

عَرُوضًا وَضَرْبًا مَا عَدَى ٱلْخَرْمِ فَٱبْتَدَا

Horum incurſus eſt debilitatio partium, ſi incidant,
Siue in Rhythmi oblatione, ſiue in Pulſatione, excepto Charmo, quod tantùm initio cadit.

فَفِي حَاسُبُوكَ ٱلْحَذْفُ لِلْخِفِّ وَٱقْطَعَا

بِهِ إِثْرَ سَكْنٍ بَعْدُ وَٱلْأَثْقَلُ ٱنْتَفَى

Itaque in parte hac حَاسُبُوكَ *eſt reiectio, ſiue caſus Chordæ leuis, item & laceratio,*

Eſt enim veſtigium quieſcentis, quæ eſt pars Chordæ; quare pondus optimum euaneſcit.

Obſcurè ſatis: nam breui ſermone multa complectitur: incipit enim explicare exemplis Defectus, quos in ſuperioribus enumerauerat: & quia primo loco recenſuerat الْحَذْفُ *reiectionem*, ſiue *caſum Chordæ leuis in fine:* Et ſimul memorauerat ſecundo loco Defectum الْقَطْعُ *lacerationem*, quando ſcilicet Partis aliquid abijcitur & aliquid remanet, vnde fit laceratio partis. Et propterea apponit exemplum vtriuſque Defectus in ly حَاسُبُوكَ. Et vt percipiatur quomodo, animaduertendum eſt, Partes omnes eſſe vel trium vel quinque vel ſeptem litterarum, vt ſupra patet in Formulis: ly autem حَاسُبُوكَ eſt ſex litterarum, ſi in fine adeſſet ſeptima quieſcens, eſſet completa pars ad inſtar menſuræ فَاعِلَاتُنْ, conſtantis ex tribus pedibus, Chorda leui in principio, Paxillo coniuncto in medio, & altera Chorda leui in fine: at حاسبوك continet & Chordam leuem in principio, Paxillum coniunctum in medio: at deeſt Chorda leuis in fine; hic igitur eſt Defectus prior, nomine الحذف *Abiectio*, ſeu *Deficientia Chordæ leuis in fine*; prout reddit teſtimonium Chamus in dictione الحذف dicens: والمحذوف فى العروض ماسقط من اخره سبب خفيف *Et Elmahduſe in Carminibus eſt illud, cui in fine debita deeſt Chorda leuis.* Et hic Defectus oſtenditur in allegato exemplo حاسبوك. Quia verò eſt in fine ipſius pars tantummodò Chordæ leuis, nempe vna littera ك, propterea patet etiam eodem exemplo alter Defectus, nomine القطع *Laceratio*. Deinde proſequitur exēpla de ceteris, dicens.

وَحَسْبُكَ فِيهَا ٱلْقَصْرُ حَذْفُكَ سَاكِنًا

وَتَسْكِينُ حَرْفٍ قَبْلَهُ إِذْ حَكَى ٱلْعَصَا

Et in خَسْبُكَ *eſt Decurtatio, reiectio nempe tua quieſcentis.*

idest, in ly حَسْبُكَ oſtenditur tertius ex memoratis Defectibus, nempe أَلْقَصْر *Decurtatio*, ſeu *truncatio litteræ quieſcentis finalis*. Et hoc patet in ly حَسْبُكَ, quæ eſt quattuor litterarum tantummodo, & deficit à perfectione partis iuxta menſuram فَاعِلُنْ, vnica tantum littera quieſcente in fine.

Et priuare Vocali litteram ante alteram quieſcentem, quando eſt Paxillus,
vel *Vt cùm dicitur* عَمًّا, loco eius ponere عَمْ.

كَذَا ٱلْقَطْعُ لٰكِنْ ذَاكَ مِنْ سَبَبٍ جَرَى

وَفِي وَتَدٍ هٰذَا وَجَهْزٌ لَهُ حَوَى

Hoc eſt Truncatio, & quidem de Chorda iam dictum eſt: ſeu *in Chorda non officit.*

At in Paxillo hoc accidit, & ly جَهْز *continet iſtud*, nam eſt Palus.

Proſequitur itaque explicare quartum Defectum ex memoratis, nempe أَلْقَطْع *Conciſionem*, ſeu *Truncationem*, dicens: Et ſi priuetur Vocali littera ante quieſcentem, vt ſi pro عَمًّا dicatur عَمْ, hoc eſſet أَلْقَطْع *Conciſio*, ſeu *Truncatio*, memoratus Defectus; qui tunc accidit, quando ex tribus litteris, ſeu ex Paxillo reijcitur littera quieſcens, & priuatur Vocali littera mota: ſic etiam docet Auctor Chamus in dictione القطع, dicens: والمقطوع شعر فى آخره وتد فأسقط ساكنه وسكن متحركه *Et Elmactuo*, ideſt *Truncatum*, *dicitur illud Carmen, in cuius fine eſt Paxillus, ſed reiecta eſt littera eius quieſcens, & quæ mouenda erat eſt priuata Vocali.* Propterea & Aladinus noſter ſubiungit, hunc Defectum القطع *Conciſionis*, ſeu *Truncationis* non accidere in Chorda, ſed in Paxillo. Deinde proſequitur explicare recenſitos Defectus, dicens:

وَحَذْفُكَ مَجْمُوعًا دَعَوْا خَذَّ كَامِلٍ

وَإِلَّا فَصَلْمٌ وَٱلسَّرِيعُ بِهِ ٱرْتَدَى

Et reiectionem tuam ex Paxillo coniuncto vocauerunt Foueam Perfecti.

Sin autem, erit Palus diſiunctus in fine, & Velox corrumpitur illo.

Hic explicat quintum & ſextum Defectum ex ſimul recenſitis, nempe الخذ *fouea*, & أَلصَّلْمُ *mutilationem*. Et Foueam aſſerit denominari Carminis Perfecti, ſi reij-

ciatur aliqua ex litteris eius Paxilli coniuncti: eſt enim menſura Carminis Perfecti مُتَفَاعِلُن ter replicata; & eſt pes conſtans ex duabus Chordis, priori graui, poſteriori leui; & Paxillo coniuncto: ſi ergo vltimus Pes, qui eſt Paxillus coniunctus, truncetur, remanebit Carmen Perfectum imperfectum.

Deinde explicans ſextum Defectum, nempe صَلْم *mutilationem*, inquit: Si non ſit prædicto modo Fouea Carminis Perfecti per reiectionem alicuius litteræ ex Paxillo eius coniuncto; poterit accidere alius Defectus cognomento صَلْم *Mutilatio*, ſeu *naſi, & aurium decurtatio*: Qui defectus tunc accidit, quando apponitur in fine Carminis Paxillus diſiunctus. Deinde ſubiungit, id maximè perdere, inter cætera, Carmen cognomine أَلسَّرِيع *Velox*: quia ſcilicet Velox exigit penultimam breuem omninò; Palus autem Diſiunctus in fine facit penultimam longam. Deinde proſequitur

وَوَقْفٌ وَكَشْفٌ فِى ٱلْمُحَرَّكِ سَابِعًا

فَأَسْكِنْ وَأَسْقِطْ بِجُزْءِ طَيٍّ وَلَهُ ٱلْهُدَى

Et Firmatio, & Diſcoopertio accidit ſi ſeptima moueatur:

Et fac quieſcere, & reijce per inuolutionem partis, & corrigetur.

Hic explicat Defectus ſeptimo & octauo loco ſupra memoratos, nempe وَقْف *Firmationem*, & كَشْف *Diſcoopertionem*, ſeu *Opprobrium*; aſſeritque tunc accidere huiuſmodi Defectus, quando ſeptima littera habet Vocalem: & ſi ſit ſine Tanuino, erit propriè *Firmatio*; Si autem cum Tanuino, dicetur propriè *Diſcoopertio*, ſeu *Opprobrium*. Deinde docet quomodo vtrique occurratur Defectui, nempe vt Vocalis illius litteræ ſeptimæ reijciatur, ita vt exinde quieſcat: vel reijciatur ipſa ſeptima littera, ſi commodè fieri poteſt; alioquin reijciatur aliqua præcedens per implicationem ſeu inuolutionem partis, vt inquit, ideſt reijciendo litteram quam poteſt reijcere Poetica licentia, ita vt ſeptima quieſcat: Et ſic inquit corrigitur talis error. Sed animaduertendum, quòd ſæpè littera ه, Affixum tertiæ perſonæ maſculinæ, non computatur. Proſequitur deinde Aladinus alios numerare Defectus.

وَقَطْعُكَ لِلْمَحْذُوفِ بِتُرْبِ سَبْسَبِ

وَقِيلَ ٱلْمَدِيدُ ٱخْتَصَّ بِٱسْمَيْهِ فِى ٱلدُّعَا

Et Truncatio tua in reiecto, ſeu à quo reiectum eſt in ly تُرْبِ سَبْسَبِ, ideſt *terra mollis.*

Et dicitur, quod Carmini Extenſo propria ſunt duo prædicta in inuocatione.

Hìc dat exemplum in dictionibus تُرْب سَبْسَب *terra molli*, de duobus defecti-

bus

bus, nempe أَلْقَطْعُ *Conciſione, truncatione, & ٱلْحَذْفُ Reiectione,* prout peculiarem Defectum ſignificant: & Truncationis exemplum dat in dictione تُرْب, quæ apponitur pro تُرَاب *terrenum, terra*. vbi reiecta eſt ا quieſcens, & priuata eſt Vocali ر, & ex تُرَاب factum eſt تُرْب: & hic eſt Defectus qui dicitur أَلْقَطْعُ *truncatio*; quando ſcilicet Paxilli littera quieſcens abijcitur, & littera mota priuatur Vocali, vt etiam teſtatur Chamus, ſic dicens: والمقطوع شعر في اخره وتد فاسقط ساكنه وسكن متحركه *Et Carmen habens Defectum Truncationis, eſt illud, in cuius fine eſt Paxillus, ſed reiecta eſt littera eius quieſcens, & altera littera mouenda priuata eſt Vocali*. Quare attulit exemplum تُرْب pro تُرَاب: reiecta ا, & priuata Vocali littera ر, quæ erat mouenda; & ita truncatus eſt Paxillus رَا in dictione تُرَاب.

Exemplum etiam Defectus ٱلْحَذْفُ *Reiectionis* apponit in altera dictione سَبْسَب, indicans illa replicatione duarum litterarum سَبْ, figurato modo, Defectum hunc conſiſtere in reiectione duarum litterarum immediatè, nempe Chordæ, ſed leuis, vt aſſerit Chamus in dictione الحذف dicēs: المحذوف ما سقط من اخره سبب خفيف *Carmen in quo eſt Defectus Reiectionis eſt illud, in cuius fine Chorda leuis deſideratur*: Vnde acutè ſatis noſter Aladinus appoſuit pro hac re exemplum سَبْسَب. Deinde proſequitur.

وَسَلْ وَدًا آخِرِمْ لِلضَّرُورَةِ صَدْرَهَا
وَوَضْعُ فَعُولُنْ ثَلْمُهُ ثَرْمُهُ بَدَا

Et ſi ponatur سَلْ eſſe Paxillus, erit Charmatus propter neceſſitatē initio eius.
Et poſitio فَعُولُنْ cum ruina eius, clara eſt.

Hic explicat quædam peculiaria; & primò circa dictionem Imperatiui سَلْ *pete*, quæ dicitur pro إِسْأَلْ: & aſſerit, quòd cùm ponitur سَلْ loco Paxilli, eſt Paxillus Charmatus, ideſt, cuius prima eſt reiecta, idque propter neceſſitatem in initio eius; nam initio eius eſt ا, quæ eſt ا Vaſli, ſeu Coniunctionis, & abijcitur; imò nec dici poteſt cùm ا ſic إِسَلْ, ſed dicitur إِسْأَلْ: & hoc ſignificat dum dicit propter neceſſitatem initij eius.

Deinde facit etiam mentionem de Defectu, qui accidit circa menſuram فَعُولُنْ illum-

illumque duplici nomine cenſet, nempe أَلثَّلَمْ , & أَلثَّرَمْ *ruina*, & aſſerit Defectum hunc eſſe circa menſuram فَعُولُنْ, & eſt coniunctio duplicis Defectus, nempe أَلخَرْمِ Charmi, *reiectionis primæ*, & أَلقَبْضِ Chabdi, *reiectionis vltimæ*, ita vt reiectis ف & ن ex menſura فَعُولُنْ reliquum ſit tantummodo عُولْ. Sic explicat Chamus in dictione ثرم, ſic dicens: الثرم الثلم والاثرم في العروض ما اجتمع فيه القبض والخرم اوهو فعولن يخرم فيبقى عول, idest, *Ruina, dirutio, ſeu muri ruptura, & Dirutus in Verſibus dicitur ille, in quo iungitur duplex Defectus, Contractio ſcilicet & Charmatio ſeu prima reiectio, vel eſt menſura* فعول *quæ Charmatur, atque adeò remaneat* عول. Deinde ſequitur Aladinus.

وَوَضْعُ مُفَاعِيلُنْ لِخَرْمٍ وَشَتْرِهِ

وَلِلْخَرْبِ أَعْرِفْ بِالْمَرَاتِبِ مَا خَفَا.

Et appoſitio مفاعيلن *cum Charmo & Sciatro eius,*

Et propter vaſtationem agnoſce in diſpoſitis, quod latet.

Hic explicat Defectus accidentes circa menſuram مُفَاعِيلُنْ, & dicit أَلخَرْمَ Charmum, primæ ſcilicet abiectionem, & أَلشَّتْرُ Elſciatro, quem dicit Chamus eſſe Defectum continentem pariter الخَرْمَ, & القَبْضَ, reiectionem primæ, & reiectionem vltimæ; quem Defectum hìc nominat Aladinus الشَّتْرُ reſpectu مُفَاعِيلُنْ; ſicut priùs cognominauerat ثَلْمٌ, & ثَرْمٌ reſpectu menſuræ فَعُولُنْ. Admonet deinde, vt aduertantur hæc omnia ſecundum ordinem, ne Verſus patiantur ruinam. Deinde ſubiungit Defectus pertinentes ad aliam menſuram, dicens:

مُفَاعَلَتُنْ لِلْعَضْبِ وَالْقَصْمِ وَالْجَمَمْ

وَخَرْمٌ وَنَقْصٌ فِيهِ عَقْصٌ وَقَدْ مَضَى

Et menſura مُفَاعَلَتُنْ *cum* العَضْبُ *&* القَصْمُ. *Item* الجَمَمُ,

Et خَرْمٌ, *&* نَقْصٌ, *in quo eſt* عَقْصٌ: *& iam præceſſit.*

Hic memorat Defectus qui accidunt circa menſurā مُفَاعَلَتُنْ, qui ſunt العَضْبُ, idest:

idest: cùm truncatur prima ipſius partis, ita vt مُفَاعَلَتُنْ vertatur in مُفْتَعَلُنْ. Sic explicat Chamus ſuo loco, dicēs: العضب الاعضب فى عروض الوافر مُفْتَعَلُنْ مخروماً من مُفَاعَلَتُنْ, idest, *Eladsbo in Carmine quod dicitur Exuberans, eſt* مُفْتَعَلُنْ *Charmatum ex* مُفَاعَلَتُنْ. idest, cùm ablata fuerit prima littera eius. Et القَصْمُ, ideſt *fractio*, & الجَمَمْ *confuſio*.

Deinde claudit ſermonem, dicens: Iam præmiſſam eſſe explicationem de خَرْم *Charmo*, ideſt reiectione primæ. Et نَقْص, ideſt *Defectus*. & عَقْص, ideſt *Charmatio ſecunda vice in eodem Carmine*, prout explicat Chamus ſuo loco his verbis: العُقْصُ خرم مُفَاعَلَتُنْ فى الوافر بعد العَضْبِ, ideſt, *Elácbas eſt Charmatio, ſeu reiectio primæ litteræ ex menſura* مُفَاعَلَتُنْ *in Carmine quod cognominatur Exuberans, poſt Eladibo*, ideſt, *poſt alteram priorem Charmationem*, ſcilicet reiectionem primæ litteræ. Et hi ſunt omnes Defectus, quos fugiendos hic docet Aladinus.

Deinde paucos ſubiungit Verſus modicæ vtilitatis reſpectu quantitatis, plura repetens ex his quæ priùs dixerat; & ſub titulo de vno, de varijs documenta proponit: ſed ne de Aladini Carmine quicquam deſideretur, ſatiùs hìc apponere duximus, quàm negligere. Eſt autem Carmen hoc, & talis titulus.

مَا أُجْرِيَ مِنَ ٱلْعِلَلِ مَجْرَى ٱلزِّحَافِ

Quod ſumitur ex Defectibus tamquam Prolapſus.

وَشَعِّثْ كُنْ أَخْرِمْ وَتِدَهُ أَقْطَعْهُ إِضْمَارًا
بِخَبْنٍ وَأَوَّلِ رَحَذَفْتَ وَلَا سِوَى

Et diſſolue ly كُنْ *Charma Paxillum eius, trunca inflexione*
Cum Chabno, ſeu *Sinuatione: & primam Rhadafaſti*, ideſt, *litteram mollem quieſcentem ei ſubiunxiſti; & non aliter*.

Hic docet, quo nam modo liceat vſurpare ex his quæ ſuperius enumerata ſunt inter Defectus, dicens: Diſſolue, dictionem كُنْ, quæ eſt Imperatiuum Verbi كَانَ *fuit*, quod dicitur pro كُوْنْ, & ipſum Imperatiuum eſt originaliter كُوْنْ trium litterarum, quare eſt Paxillus: propterea hoc exemplum apponit; & in hoc vno tria docet, nempe diſſolui poſſe huiuſmodi partem ſeu Paxillum, Charmando ſeu

ſeu primam reijciendo, ita vt duo tantùm remaneant. Quod tunc faciendum eſt, quando debet corrigi aliquid in Carmine, prout ſupra diximus, agentes de Defectibus, præſertim de الوَقْف, & الكَشْف, ideſt, De *Firmatione* & *Diſcoopertione*, ſeu *Opprobrio*, & de remedijs eorum, vbi diximus ne accidat moueri indebitam litteram, reijci poſſe aliquam ex præcedentibus: vnde Aladinus vtitur verbo شُعِثَ, quo ſignificatur Diſſolutio partis in conſimili cauſa; vt explicat Chamus ſuo loco, dicens: وَالمُشَعَّثُ كمعظم فى العروض ما سقط احد متحركى وتده كانك اسقطت من وتده حركه فى غير موضعها فتشعث الجزء *Et Elmoſciaato in Carminibus dicitur illud, ex cuius Paxillo reiecta eſt alterutra ex eius litteris motis: quia ſcilicet tu reieceris de Paxillo eius motionem, ſeu vocalem, cùm non eſſet in loco ſibi debito; ac propterea ſit diſſoluta pars.*

Secundum documentum hoc eodem exemplo tradit, poſſe truncari partem ſeu Paxillum per licentiam إِضْمَارًا *implexionem*, de qua ſupra dictum eſt ſatis, dum licentias recenſeremus; & eſt cùm ſecunda priuatur Vocali. Et tertiò addit, poſſe etiam reijci ſecundam, per licentiam quæ dicitur الخَبْن *ſinuatio, criſpatio, duplicatio veſtis, vel mappa*, vt cum aliquid intra continetur: inde deſumpta eſt metaphora. Et de hoc etiam ſupra dictum eſt inter licentias.

Subiungit deinde documentum, de quo nondum dixerat, nempe poſt primam addi poſſe litteram mollem quieſcentem, ſcilicet vel ا, dum ipſa littera præcedens habet Vocalem Fathh: vel و, dum habet Vocalem Dſam; vel ى, dum habet Vocalem Cheſrum; & hoc vult dum dicit وَأُولَى رَجَدَفْتَ *Et prima ſubiunxeris*. Et dicit رجدفت pro رَدِفْتَ.

فَصَدْرًا فَحَشْوًا قُلْ عَرُوضًا وَضَرْبَهَا

تَغَيَّرَتِ الأَجْزَاءُ فَاخْتَلَفَ الكُنَى

Et tam initio quàm in medio, dic oblationem rhytmi, eiusq pulſationem. vel *Et ab initio ſit ſermo viuidus, conceptibus plenus, ſeu argutus vſque ad rhytmum, & vſque ad conſonantiam eius.*

Et ſic licebit variatio partium, & diuerſificatio cognomenti earum.

فَقِيلَ ابْتِدَآءٌ وَاعْتِمَادٌ وَفَصْلُهَا

وَغَايَتُهَا الْمُخْتَصُّ مِنْهَا بِمَا جَرَى

Et

Et dictum eſt initium, & innixio, & ſeparatio earum,
Et terminus earum proprius, prout conuenit eis.

وإن تنج فالموفور يتلوه سالم
صحيح معرى لا تبدع ذلك الهدى

Et ſi Carmen fuerit integrum, erit vtique exuberans, liberum,
Sanum, nudum: non deponas eiuſmodi documentum.

وقد تم أحمالا فخذه مفصلا
له وللألقاب وبالرمز يهتدى

Et cùm completum fuerit omnibus abſolutum menſuris, ſume illud per partes
Eius, & Cognominum ipſius; & nntu, ſeu *facilè dirigetur.*

فالأول بحر فالعروض فضربه
وغايتها سبين فذال تلت فطا

Et præcipuũ eſt mare, ſeu poema integrum, & rhythmus, & concordãtia eius.
Et ſi finis eius fuerit littera ص *, ſicut & litteram* د *ſequetur littera* ط*:*

Hic incipit doctrinam tradere de conſonantijs, ſeu rhythmis in fine Carminum, nempe العروض *oblatione rhythmi prioris carminis*, & الضرب *pulſatione* ſeu *reſpondentia conſonantiæ in fine poſterioris*. Et aſſerit, non ſolùm poſſe ſibi respondere ب inuicem in fine Carminum, ad conſonantiam rhythmi, duas litteras eiuſdem generis, vt ن cum ن, ل ad ل, ر ad ر, ب cum ب; ſed etiam litteras ſimilis conſonantiæ, vt ſicut ط poteſt reſpondere ad conſonantiam د, ita ص ad س, & ita ض ad ظ, & ſic de cæteris, ſi qua alia reperiantur ſimilia.

فخذ منه ما فيه الزحاف وسالما
وما حشوه ملتغى دناه ارع لا القصا

Et elige ex eo illud in quo eſt Prolapſus, ſeu *licentia Poetica, & integrum,*
Et illud, in quo eſt ſermo viuidus & argutus, ſerua illud, non reſpuas ipſum.

Poſt hæc Aladinus addit tractatum de Conſonantijs, in quo pleniorem doctrinam de ipſis tradit cum hoc titulo.

القوافى والعيوب

De Rhythmis, & Diſſonantijs.

وَقَافِيَةُ ٱلْبَيْتِ ٱلْأَخِيرَةُ بَلْ مِنَ

ٱلْمُحَرِّكِ قَبْلَ ٱلسَّاكِنَيْنِ إِلَى ٱنْتِهَا

Et conſonantia Metri eſt vltima Syllaba: inſuper ex

Littera, Vocali mota, ante duas quieſcentes, vſque in finem:

تَحُوزُ رَوِيًّا حَرْفًا ٱنْتَمَبَتْ لَهُ

وَتَحْرِيكُهُ ٱلْمَجْرَى فَإِنْ قُرِنَا بِمَا

Complectitur conſonantiam littera, quæ refertur ad eam,

Et motionem ſeu Vocalem ei debitam. Quòd ſi annectantur cum quo

يُدَانِي فَذَا ٱلإِكْفَا وَٱلإِقْوَا وَبَعْدَهُ

ٱلإِجَازَةُ وَٱلإِصْرَافُ وَٱلْكُلُّ مُتَّقَى

Adiungitur; hoc erit ſatietas, & roboratio: & poſt ipſam, ſeu minùs perfecta

Eſt Permiſſio, & aptatio ſimiliter cadentis: & omnia bene procedunt.

فَوَصْلًا بِهَا لَيِّنًا وَهَاءُ ٱلنَّفَاذُ

وَٱلْخُرُوجُ بِذِى لِينٍ لَهَا ٱلْوَصْلُ قَدْ قَفَا

Et adiuncta, quæ eſt littera lenis, & ه perſonale,

Et finis, habens litteram mollem poſt litteram Rhythmi, conſonantiam facit.

وَرِدْفًا حُرُوفُ ٱللِّينِ قَبْلَ ٱلرَّوِيِّ لَاسِوَى

أَلِفٍ مَعَهُمَا ٱلتَّحَرُّكُ خُذْ وَذَا

Et Adiectio litteræ mollis ante litteram Rhythmi, non alia niſi

Litteræ ا *cum ambabus,* ſcilicet و & ى, *& motionem, ſume & iſtud.*

Hic itaque doctrinam nobis tradit Aladinus, ſeu ipſe etiam Chazragiacus: non enim patet in exemplari veri potius aſcribatur: & aſſerit ſiue hic ſiue ille, rhythmũ ſeu conſonantiam conſiſtere in vltima Carminis littera, incipiendo à littera præcedenti

denti mota, etiam ſi intercedant vna vel duæ litteræ quieſcentes: quod poteſt accidere,quando vna littera ex quieſcentibus eſt mollis,& altera eſt virtute Teſdid immiſſa,vt conſtat ex dictis in Grammatica, exempli gratia إِضْرِبْنَانِّ *percutite vos omnino plures mulieres*, hic ſunt immediatè duæ quieſcentes ان ante vltimam litteram motam, & concurrunt ambæ cum littera vltima mota ad cōſonantiam rhythmi, vna cum motione præcedenti: quare ex duabus Syllabis vltimis dictionis إِضْرِبْنَانِّ nempe نَانِّ, omnia concurrunt, excepta prima littera ن; ſcilicet Vocalis eius,quæ eſt Fathhum, ا & ن quieſcentes, & finale ن cum ſua Vocali Cheſro: quare reſpectu إِضْرِبْنَانِّ optima erit conſonantia, non ſolùm أُنْصُرْنَانِّ, ſed etiam دَانِّ, قَانِّ, رَانِّ, ضَانِّ. & ſic de cæteris. Quod ſi intercedat vnica tantùm quieſcens,illa dumtaxat cum præcedenti motione & vltima littera eiuſque Vocali faciet rhythmum, vt قَرْدٌ, فَرْدٌ, طَارْدٌ: in his conſonantia eſt *Ardo*, vt patet. Si autem nulla intercedat quieſcens, ita vt penultima ſit breuis, tunc duæ Syllabæ ſufficiunt, vt نَصَرَ, & قَصَرَ: ſed ſatius eſſet ſi etiam antepenultimæ motio concordaret, vt قَصَرَ, & نَصَرَ; Tunc maximè cum ipſa antepenultima Syllaba eſſet longa, vt نَاصِرٌ, & قَاصِرٌ. Sed hoc eſt neceſſariò requiſitum.

Addit præterea,aliquas eſſe dictiones,quæ duplici modo legi poſſunt,vt ſunt quæ in fine habere poſſunt ا breue & ا productum cum annexione Hamzat in fine, vt ſunt nomina إِرْمِيَا, حَانِنِيَا, زَخْرِيَا, مَلْكِيَا, quæ legi poſſunt etiam cum Maddo ſeu productione & Hamzat إرمياء, حانِنياء, زخرياء, ملكياء: De his igitur& ſimilibus, ſi concordatio omnimoda fiat, & legatur cum Hamzat addito, & Maddo, ait hoc pertinere ad robur,perfectionem maiorem, imò ad ſatietatem rhythmi.

Subiungit deinde,Permiſſionem eſſe minoris admodum perfectionis, vt cùm toleratur littera conſimilis ſoni, vt quando oblationi دَاوُدْ redditur pro conſonantia جَلُوطْ. Item minoris etiam perfectionis eſſe rhythmum, qui fit non per ſimiliter deſinentem, ſed per ſimiliter cadentem, vt ſunt cōnſonantiæ Alchorani cap. ſeu سورة الذاريات *de ventilantibus, ad ventum ſpargentibus*, dum inquit,

وَالذَّارِيَاتِ ذَرْوًا — *per ventilatrices ventilationes.*

فَالْحَامِلَاتِ وِقْرًا — *& per geſtantes onus.*

فَالْجَارِيَاتِ يُسْرًا — *Et currentes faciliter.*

فَالْمُلْقِيَاتِ أَمْرًا — *Et aſſequentes negotium.*

Et eiuſmodi omnes Conſonantiæ non ſunt ſimiliter deſinentes, ſed cadentes tantummodo : & hoc etiam bene procedere aſſerit Aladinus, ſiue ſit Chazragiàcus.

Deinde dum ſubiungit فوصلا, &c. proſequitur explicare quot & quales ſint litteræ, quæ concurrunt ad Rhythmi conſonantiam in fine dictionis; & aſſerit, etiam litteras molles, nempe ا, و, ى, adiunctas in fine, concurrere ad Rhythmi perfectionem, vt ſunt quæ in fine harum dictionum نَصْرًا , نَصَرُوا , نَصَرِى. Item litteram ه adiunctam in fine, affixam perſonalem, vt نَاصِرُهُ *adiutor eius.*

Deinde dum ſubdit وَرِدْفًا, non ſolùm, docet, concurrere ad Rhythmum ipſam vltimam litteram, etiam ſi fuerit ا, و, ى, ه adiunctæ in fine, prout explicatum eſt; ſed etiam ipſas litteras molles واى quieſcentes immediatè ante litteram Rhythmi, concurrere ad ipſum Rhythmum componendum: Hoc enim denotat ly الردف in Carminibus, vt ſuo loco teſtatur Chamus, dicens: الردف فى الشعر حرف ساكن من حروف المدّ واللين يقع قبل حرف الروىّ ليس بينهما شئ idest, *Elredfo in Carminibus, eſt littera quieſcens ex litteris productionis & leuibus, cadens ante litteram Rhythmi, ita vt nihil mediet inter vtramque.* Has itaque litteras immediatè quieſcentes ante litterã Rhythmi, vult eſſe computandas ad Rhythmi complementum, cum motione etiam litteræ præcedentis, vt ſunt conſonantiæ كَبِيْن , رَبِيْن , رَسِيْن quæ ſunt per Fathhum vel Cheſrum, ى quieſcens, & ن cum ſuo Cheſro. Huiuſmodi conſonantiam faciunt Verſus Alchorani cap. cui titulus eſt سورة الرحمان, vt

أَلرَّحْمَانُ . — *Miſericors.*

خَلَقَ ٱلْإِنْسَانَ — *Creauit hominem.*

عَلَّمَهُ ٱلْبَيَانَ — *Docuit eum diſcretionem.*

أَلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ — *Sole & Luna aſpicientibus.*

وَٱلنَّجْمُ وَٱلشَّجَرُ يَسْجُدَانِ — *Stella & Arbore adorantibus.*

وَٱلسَّمَآءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ ٱلْمِيزَانَ — *Et Cælum extulit ipſum, & poſuit libram.*

Et poſt prædicta proſequitur Aladinus, ſiue Chazragiacus tradere doctrinam de

Con-

Conſonantijs & Rhythmis:& poſtquam dixerat Rhythmũ conſiſtere præcipuè in ipſa vltima littera mota: deinde addidit doctrinam circa penultimam, ſeu immediatam ipſi litteræ Rhythmi: nunc verò proſequitur documenta in medium afferre de littera antepenultima,ſeu quæ eſt ſecunda ab ipſa littera Rhythmi, cùm mediet vna inter vtramque: ſequitur itaque, dicens:

وَتَأْسِيسًا آلْهَاوِىْ وَثَالِثَةُ آلرَّوِى

مِنْ كِلْمَةٍ أَوْ أُخَرُ آضْمَارٍ مَا تَلَا

Et baſim quoque ſume,nẽpe litteras هاوى*,& tertia ab ipſis eſt littera rhythmi,*

Ex dictione, vel vltima pronominalis, quæ Affixa ſequatur:

Vult itaque Auctor,litteram antepenultimam, quieſcentem ſcilicet; dum eſt ex his quattuor هوای aliqua,concurrere ad Rhythmum,vocans illam تَأسِيسًا *baſim, fundamentum, initium*, Rhythmi ſcilicet: hoc enim quoque denotat,vt fidem facit etiam Chamus ſuo loco, dicens: والتاسيس فى القافية الالف ليس بينها وبين حرف الروىّ الّا حرف واحد ideſt, *Et Eltaſiſo in conſonantia Rhythmi eſt* ا *illa, inter quam & litteram Rhythmi non intercedit niſi vnica littera*. Dum autem dat exemplum de ا,intelligendus eſt de ſimilibus وهى prout docet hic Aladinus ſeu Chazragiacus. Deinde immediatè poſt dicta, ad maiorem explicationem huius initialis litteræ,addit duo Carmina cùm huiuſmodi conſonantia, dictus Auctor Chamus ex Anabega Dibanio,dicens: كقول النابغة الذيبانى *Sicut dictum Anabega Dibani.*

كِلْمِنِى بِهَمٍّ يَا أُمَيْمَةُ بِنَاصِبِ

وَلَيْلٍ أُقَاسِيهِ بِطَىِّ الْكَوَاكِبِ

Renes mei cum dolore, Omia, iam laſſati ſunt,

Et nox eſt dura cum obſcuratione ſtellarum.

In his duobus Carminibus illud ا ante ص, & alterum ا ante ك ſunt initialia & baſis, de qua hìc loquitur Aladinus,ſeu Chazragiacus. Deindè ſequitur:

وَفَتْحَةُ قَبْلُ آلرَّسّ بَعْدُ الدَّخِيلِ حَسَرْ

رَكُوهُ بِآشْبَاعٍ فَمَنْ شَانَدُ آعْتَدَى

Et Fathbum præcedens eſt Raſſo,ſequens eſt Dacbilo.ſeu intromiſſa,mouerunt eam Vocali producta: qui ergo diuerſificat penultimam, errat.

يذا

بِــذَا وَبِتَأْسِيـــسٍ وَحَـــذْوٍ وَرِدْفِهَـــا
وَتَوْجِيهِـــهَا مِثْلُ ٱرْتَـدِعْ دَعْ وَدَعْ فَشَـــا

In hoc,& in baſi,& correſpondentia,& in penultima eorum:
Et motionis eius diuerſitas, vt إِرْتَدِعْ, & دَعْ, & دَعْ *vulgata eſt.*

Proſequens itaque Chazragiacus, ſeu Aladinus doctrinam de Conſonantijs,docet, Fathhum ſeu Vocalem ante litteram Initialem,Vocalem quoque litteræ Intermediæ computari inter Vocales productas, ac proinde non eſſe diuerſificandas:eos autem qui aliter faciunt, errare: quod vt intelligatur, afferamus in medium hoc exemplum, Rhythmi paulò ſuperiùs allati Diſtichi,nempe نَاصِبْ, cum كَوَاكِبْ in his illæ ا ا ſunt initiales: illæ ص & ك ſunt litteræ intermediæ, & vtraque dicitur الدَّخِيل *intromiſſa*, quia ſcilicet videtur veluti diſiungere duas præcipuas partes conſtitutiuas Rhythmi: & hæc dicit Auctor,cenſetur mota Vocali producta, quamuis breuis videatur: quia ſcilicet vltima, quamuis ſit mota, plerumque cenſetur tamquam quieſcens, quare ſi quis Vocales diſſimiles apponeret correſpondentibus,perderet Rhythmi concinnitatem, vt ſi diceret نَاصُبْ cum كُوَاكِبْ, pro نَاصِبْ cum كَوَاكِبْ: & erraret, inquit Chazragiacus ſeu Aladinus, non ſolùm in hoc, ſed etiam ſi apponeret diuerſas litterales initiales, vt ſi faceret correſpondentiam نُوصِبْ cum كَوَاكِبْ: & error etiam eſt, incipiendo à Vocali ſeu motione quæ eſt ante litteram initialem, in ipſa littera initiali, in Vocali litteræ intromiſſæ, & tandem in ipſa littera finali & Vocali eius; ſi hæc quinque diuerſa ſint, & in his omnibus Rhythmi non ſibi reſpondeant. Deinde Auctor affert exemplum de eiuſmodi diuerſitate, prout accidit in penultima littera, dicens: vt ſi quis reddat Rhythmo propoſito إِرْتَدِعْ loco conſonantiæ, دَعْ, vel دُعْ, quæ non bene reſpondent, & huiuſmodi vitanda monet; deinde proſequitur.

وَمُسْتَكْمَـــلُ ٱلْأَجْـــزَاءِ ٱلْعَدِيـــمِ سِنَادُهُ
هُـوَ ٱلْبِنَاءُ ثُـمَّ ٱلنَّقْـــصُ يُومَـــنُ يُخْتَشَى

Et complementum partium eſt ſi abſit huiuſmodi diuerſitas:
Eſt electio ipſarum, tum liberatio conſonantiæ à corruptela, audeatur & timeatur.

وَمُطْلَقُـــهَا بِٱللِّـــيْنِ وَٱلْهَـــاءِ سِتُّـــهَا
وَتَبْلُـــغُ تِسْعًـــا بِٱلْمُقَيَّـــدِ عَكْـــسُ ذَا

Et

Et liberè procedant cum lenitate, ſeu mollibus litteris, & ى و & ſex ſunt,
Et pertingent nouem, ſi applicentur conſonantiæ colligatæ.

His monet nos, qualiter partes Carminis bene diſponantur, & enumerat ſex quæ ad hoc ſeruentur: Primum abſentia diuerſitatis, quæ dicitur سِنَادٌ, quam ſic explicat Chamus السناد اختلاف الردفين فى الشعر, ideſt, *Aſſenàdo eſt diuerſitas penultimarum in Carminibus*: & hoc eſt primum.

Secundum dicit eſſe أَلْبَاءُ: & aliqui explicant pro littera ب, & non ab re, quia eſt Particula Giarri, elegantiorem plerumque reddens ſermonem; elegantiùs enim dicitur مَا كُنْتُ بِعَالِمٍ, quàm مَا كُنْتُ عَالِمًا *non ſum doctus*. Tum etiam, quia mediante hac Particula, obtinere poſſumus diuerſitatem deſinentiæ, de An, in In, vt patet in exemplo allato. Melius verò intelligitur ly أَلْبَاءُ, non pro littera, ſed pro الفخر *excellentia, ſelectione*, nempe vt partes non ſint communes & rudiores, ſed elegantes & veluti elaboratæ, & ſtudiosè concinnatæ.

Tertium eſſe أَلنَّصْب, ideſt, vt ſint dictiones conſtituentes Rythmum perpolitæ, ſine confuſione aut barbarie; Sic enim explicat Chamus, dicens: النصب فى القوافى أن تسلم القافية من الفساد, ideſt, *Ennasbo in Conſonantijs, ſi immunes ſint à corruptela & barbarie*.

Quartum ſi يُومِن وَيَخْشَى *audeatur & timeatur*: optimum quippe documentum, ſi enim Auctor non confidat & audeat, mediocria non excedet, nec in altum erigetur volatus, niſi confidentiæ adſint pennæ. Sed adeſſe debet & timor ne Icari pennæ ſumantur, ne potiùs ruina ſuccedat quàm volatus.

Quintum مُطْلَقُهَا بِاللِّينِ, vt excurrant cum quadam facilitate partes, ne præpediatur lingua in eorum prolatione, quaſi per ſpinoſa incedens & cliuoſa: & hoc addunt aliqui fieri per litteras molles اى و: & Sextò, inquit ipſe Chazragiacus ſeu Aladinus, fieri per litteram ة. Demum addit, ſi hæc tria vltima applicentur conſonantiæ, quæ dicitur أَلْمُقَيَّدَة *colligata, compedita*, prout eſt نَاصِبْ cum كَوَاكِبْ In quibus litteræ penultimæ ص & ك, veluti implicant conſonantiam tamquam dimidiantes Rhythmum. Et ſic, ait, peruenient vſque ad nouem. Deinde ſequitur:

فَجُرْدُهَا أَرْدَفَهَا أَسْتَهَا
وَالْأَوَّلُ قَدْ يَسْوَى لِلْخُرُوجِ فِيَمْتَدِي

Fac

Fac igitur clara ſit vtraque Conſonantia, præpone eis immediatè litteras molles quieſcentes, appone eis baſes, ſcilicet *fac habeant litteras molles quieſcentes ita vt ſint antepenultimæ.*

Et primum ex his tribus exigitur neceſſariò ad rhythmi exitum.

Hic tria docet, primùm vt Rhythmi conſonantia ſit pura, ſimplex, clara, dum dicit جرِّدْهُمَا *nudas fac conſonantias,* nempe vt ſi littera oblationis Rhythmi habeat Cheſrum, etiam Cheſrum habeat Pulſatio, exempli gratia, ſi Oblatio ſit إثنانِ, reddatur Oblatio نَاصِرَانِ etiam cum Chefro, non verò cum alia Vocali, vt ſi redderetur Pulſatio رمَّانٌ, vel سِنَانٌ cum Dſammo vel Fathho: & hoc prohibet, quamuis in Praxi multi non ſeruent, tamen defectus eſt, nec ſpernendus.

Secundò, dum dicit أَرْدِفْهُمَا *adiunge Conſonantijs penultimas molles quieſcentes,* monet, ſatis augere elegantiam Rhythmi penultimam quieſcentem ex litteris mollibus, vt facit ا in his سِنَانٌ, رمَّانٌ, quia huiuſmodi molles litteræ claram ſatis reddunt Vocalem ſibi præmiſſam, vt patet ex dictis etiam in Grammatica.

Tertiò, dum dicit أَسِّسْهُمَا *funda vtramque conſonantiam,* docet elegantem etiam reddi Rhythmum ſi fundetur: fundamentum autem hoc ſeu baſis Rhythmi dicitur ا illa quieſcens, ſeu illud و vel ى, quieſcens; quod eſt ante litteram immediatam litteræ Rhythmi, prout eſt ا in his نَوَاصِب, & كَوَاكِب. Et hoc dicitur fundatio, quia videtur in ipſa littera veluti fundari Rhythmus, & ipſa initium habere: Propterea & Vocalis immediatè præcedens eiuſmodi baſim dicitur رس *Initium*, quia ſcilicet ab illa Vocali incipit Rhythmus, & in ſequenti littera fundatur, vt patet conſideranti, & in exemplo allato, & in ſimilibus. Deinde ſequitur

وَرُودِفْ بِالسَّكَنَيْنِ حَدًّا وَبَيِّنْ ذَا

بِمَا دُونَ خَمْسٍ حُرِّكَتْ فَصِلُوا ابْتِدَا

Et quandoque ante litterã Rhythmi duæ ſunt immediatè quieſcentes, & in his
Minus quàm quinque mouentur, etiam ſi ſequentis adiungas initium.

Hic monet aliquando poſſe dari duas quieſcentes immediatè ante litterã Rhythmi, vt accidit in his أنصُرْنانِ, & اضْرِبْنَانِ: nihilominus, inquit, non peruenire ad quinque litteras, quæ ad Rhythmum concurrant. Deinde ſubiungit:

فَوَاتِرْ وَدَارِكْ رَاكِبْ أَجِفْ تَكَاوُسَا

وَتَضْمِينُهَا إِخْرَاجُ مَعْنًى لِذَا وَذَا

Appo-

Appone itaque conſonantiam, in qua ſit littera mota inter duas quieſcentes, vt مَفَاعِيلُنْ *: & appone conſonantiam in qua ſint duæ litteræ motæ inter duas quieſcentes,* vt eſt مُتَفَاعِلُنْ*: compone, ſeu adijce, Pulſationem ſcilicet ſuper Rhythmi oblationem: coniunge pariter, annectendo quattuor litteras motas immediatè vna poſt aliam, vt* كَضَرَبَ, quæ conſtat ex duabus Chordis grauibus.

Et implicatio ſignificationis ſenſus eius quod profertur in priori verſu cum altero verſu. vel *ſi implicatio ſit in conſonantijs, ita vt dictio eadem materialiter replicetur in Pulſatione & in Oblatione, tunc proferatur in diuerſam ſignificationem.*

وَتَكْرِيرُهَا ٱلإِيطَآءُ لَفْظًا وَرَجَعُوا
وَمَعْنًى وَتَرَكُوا قِيمَةً كُلَّمَا دَنَا

Et replicatio eius prolatione tantùm accommoda eſt, ſuperexcedens autem

Si repetitio ſit etiam ſignificatione: & repulerunt deformitatem eius quãdocumque occurriſſet.

وَٱلإِقْعَادُ تَنْوِيعُ ٱلعَرُوضِ بِكَامِلِ
وَقُل مِثْلَهُ ٱلتَّجْرِيدُ فِي ٱلضَّرْبِ حَيْثُ جَا

Et defectus accidens circa perfectionem Oblationis Rhythmi, dicitue Ecaado: ideſt, *Claudicatio.*

Et ſimiliter Deſectus accidens in Pulſatione appellatur Tabrido, ideſt, *Diſtortio.*

Hucuſque Chazragiacus & Aladinus, de Metro, Carminibus, Conſonantijs, eorumque Defectibus. Quæ omnia non ſufficit ſic expoſuiſſe, niſi adijciantur exempla: propterea hìc quædam ſubijciemus Carmina antiquorum, decerpta ex ſelectis libris Orientalium, qui ſeruantur in Bibliotheca Illuſtriſſimi & Eruditiſſimi viri, floris antiquæ Romanorum Nobilitatis, Petri de Valle. Et primum apponemus exinde Carmina ſeptem & octo Syllabarum Alì Generi Mahumet, qui quamuis Mahumeti ſectator, hæc de Deo protulit. Et primo loco apponimus, quia ordine Alphabetico omnium litterarum Rhythmicam conſonantiam docet: Dicit ergo

قصيدة على بن ابي طالب فى المنادات

Carmen Alì filij Abi Taleb de Inuocationibus.

يَا سَامِعَ ٱلدُّعَآءِ	*O exauditor deprecationis:*
وَيَا رَافِعَ ٱلسَّمَآءِ	*Et ò Exaltator cælorum:*

وَيَا دَائِمَ ٱلْبَقَآءِ	*O perennis exiſtentia.*
وَيَا وَاسِعَ ٱلْعَطَآءِ	*O largus munificentia.*
يَا عَالِمَ ٱلْغُيُوبِ	*O Scrutator occultorum.*
وَيَا غَافِرَ ٱلذُّنُوبِ	*O dimiſſor peccatorum.*
وَيَا سَاتِرَ ٱلْعُيُوبِ	*O Opertor macularum.*
وَيَا كَاشِفَ ٱلْكُرُوبِ	*O leuator meſtitiarum.*
يَا فَايِقَ ٱلصِّفَاتِ	*O excellens gloriarum.*
وَيَا مُخْرِجَ ٱلنَّبَاتِ	*Et ò productor plantarum.*
وَيَا جَامِعَ ٱلشَّتَاتِ	*O aggregator diſiunctorum.*
وَيَا مُنَشِّرَ ٱلرُّفَاتِ	*O diſiunctor coniunctorum.*
يَا مُنَزِّلَ ٱلْغَيَاثِ	*O demiſſor pluuiarum.*
مِنَ ٱلدَّلْوِ ٱلْجُنَاتِ	*Ex aquario impulſarum.*
عَلَى ٱلْحُزْنِ وَٱلرِّمَاتِ	*Super mæſtitia & preſſione curarum.*
إِلَى ٱلْجُوعِ ٱلْغُرَاتِ	*In fame cauſa delitiarum.*
يَا خَالِقَ ٱلْبُرُوجِ	*O creator Syderum.*
سَمَاء بِلَا فُرُوجِ	*Cælum ſemper clauſum.*
مَعَ ٱللَّيْلِ ذِى ٱلْوُلُوجِ	*Cum nocte ſat obſcura.*
عَلَى ٱلضَّوْءِ ذِى ٱلْبُلُوجِ	*Super lucem ſatis claram.*

يا

يَا فَالِقَ ٱلصَّبَاحِ	*O diſruptor Auroræ.*
وَيَا مُرْسِلَ ٱلرِّيَاحِ	*O excitator Ventorum.*
بُكُورًا مَعَ ٱلرَّوَاحِ	*Summo mane cum flatibus.*
يَجُولْنَ فِي ٱلنَّوَاحِ	*Peruolantium in regionibus.*
يَا مُرْسِيَ ٱلرَّوَاسِخِ	*O ſtabilitor montium.*
أَوْتَادِهَا ٱلشَّوَامِخِ	*Summitatum eorum cæleſtium.*
فِي أَرْضِهِ ٱلوَاخِخِ	*In terra ſua lutoſa.*
أَوْطَادِهَا ٱلبَوَاذِخِ	*Perticarum eius ſublimium.*
يَا هَادِيَ ٱلرَّشَادِ	*O director dirigentis.*
وَيَا مُلْهِمَ ٱلسَّدَادِ	*Inditor conuenientis.*
وَيَا رَازِقَ ٱلْعِبَادِ	*O cibator aſſeclarum.*
وَيَا مُحْيِيَ ٱلْبِلَادِ	*Viuificator Prouinciarum.*
يَا مَنْ بِهِ أَعُوذُ	*O is ad quem confugio.*
وَيَا مَنْ بِهِ أَلُوذُ	*O is quem corde excipio.*
وَمَنْ حُكْمُهُ ٱلنُّفُوذُ	*Et cuius tactus eſt intimus.*
فَمَا عَنْهُ مِنْ شُذُوذٌ	*Et ab eo non datur exemptus.*
يَا مُطْلِقَ ٱلأَسِيرِ	*O dimiſſor aduincti.*
وَيَا جَابِرَ ٱلْكَسِيرِ	*O colligator confracti.*
وَيَا مُغْنِيَ ٱلْفَقِيرِ	*O ditator indigentis.*

وَيَا غَاذِى الصَّغِيرِ	*Et ò nutritor lactentis;*
يَا مَنْ بِهِ ٱعْتِزَازِى	*O in quo mea altitudo.*
وَيَا مَنْ بِهِ ٱعْتِرَازِى	*Et ò in qua mea fortitudo.*
مِنَ الذُّلِّ وَٱلْخَازِى	*Ex vilitate & confuſione.*
وَٱلْآفَاتِ وَٱلْمَرَازِى	*Et nocumentis & oppreſſione.*
مِنْ جِنَّةٍ وَإِنْسٍ	*A dæmonibus & hominibus.*
لِتَذَكُّرِ ٱلْمَعَادِ مَنْسِى	*Recordatione reditus obliuioſi.*
لِلْقَلْبِ عَنْهُ مُقْسٍ	*Corde propter illud oppreſſi.*
مِنْ شَرٍّ نَجَى نَفْسٍ	*De malo effugium animæ.*
يَا مُنْزِلَ ٱلْمَعَاشِ	*O largitor ciborum.*
عَلَى النَّاسِ وَٱلْمَوَاشِى	*Hominibus & beſtijs.*
وَٱلْأَفْرَاخِ فِى ٱلْعِشَاشِ	*Pullis innido iacentibus;*
مِنَ الطُّعْمِ وَٱلرِّيَاشِ	*Plumis & cibo carentibus.*
يَا مَالِكَ ٱلنَّوَاصِى	*O Rex Magnatum & Principum,*
مِنْ طَائِعٍ وَعَاصٍ	*Obedientium & ſuperborum.*
فَمَا عَنْهُ مِنْ مَنَاصٍ	*Et non eſt ab eo effugium.*
لِعَبْدٍ وَلَا خَلَاصٍ	*Seruo, nec ſaluatio:*
يَا خَيْرَ مُنْفَاضٍ	*O bonum exuberans,*
لِمَحْضِ ٱلْيَقِينِ رَاضٍ	*Qui ſimplici veritate delectaris.*

بما هو عليه قاضي	*Quam ipſe tu decreuiſti.*
من أحكامه المواضي	*Ex iudicijs tuis præteritis.*
يا من بنا محيط	*O qui nos eſt circundans.*
وعنا الأذى مميط	*Et à nobis mala propellens.*
ومن ملكه البسيط	*Et cuius regnum eſt amplum.*
ومن عدله القسيط	*Et cuius eſt iuſta æquitas.*
يا رائي اللحوظ	*O inſpector intuituum.*
ويا سامع اللفوظ	*Et, ò auſcultator prolationum.*
ويا قاسم الحظوظ	*O diſtributor partium & dotium.*
بإحصائه الحفيظ	*Tuo peruigili computo.*
يا من هو السميع	*O qui eſt auditor.*
ومن عرشه الرفيع	*Cuius thalamus ſublimis.*
ومن خلقه البديع	*Et cuius creatura mirabilis.*
ومن جاره المنيع	*Et cuius inacceſſus eſt circuitus.*
يا من حبا فأسبغ	*O qui attingit & perficit.*
من قد جنى فسوغ	*Qui aduenit & delectat.*
يا من كفى فبلغ	*O qui ſufficit & ſupereſt.*
ما قد كفى فأفرغ	*Qui operatur & vacat.*
يا ملجأ الضعيف	*O refugium infirmorum.*
ويا مفزع اللهيف	*Et, ò ſors oppreſſorum.*

تبارکت

تباركت من لطيف	*Benedictus es qui es affabilis.*
رحيم بنا رؤوف	*Miſericors nobiſcum & clemens.*
يا من قضى بحق	*O qui iudicas veritatem.*
على نفس كل خلق	*Super animam omnis creaturæ.*
وفاق لكل وفق	*Et exeedis omnem decorem.*
فما ينفع الذوق	*Et quodcumque bonum & vtile.*
تراني ولا أراك	*Vides me, & non te conſpicio.*
ولا رب لي سواك	*Et Dominum præter te non aſpicio.*
فقدني إلى هداك	*Dirige me directione tua.*
ولا تغشي رضاك	*Et non abſcondas beneplacitum tuum.*
يا معدن الجلال	*O fons nobilitatis.*
وذو العز والكمال	*Perfectionis & maieſtatis.*
وذا الكيد والمحال	*Prudentiæ & ſapientiæ.*
وذا المجد والتعالي	*Et gloriæ & celſitudinis.*
أجرني من الجحيم	*Libera me à gehenna,*
ومن هولها العظيم	*Et timore eius vehementi,*
ومن عيشها الذميم	*Et à vita eius ignominioſa,*
ومن حرها المقيم	*Et ab ardore eius perpetuo.*
وأصبحني الرحمان	*Et mane præueni me, tu pius.*
وأسكني الجنان	*Et excipe me paradiſo tuo:*

وَزَوِّجْنِي ٱلْحِسَانْ	*Et ſocia me cum bonis.*
وَبَلِّغْنِي ٱلْأَمَانْ	*Et fac perueniam ad ſecuritatem.*
إِلَى نِعْمَةٍ وَلَهْوْ	*Ad voluptatem & ludum.*
بِغَيْرِ ٱسْتِمَاعِ لَغْوْ	*Sine verboſitatis ſtrepitu.*
وَلَا بِٱذْكَارِ سَهْوْ	*Abſque neceſſitatis memoria.*
وَلَا بِٱعْتِبَارِ شَكْوْ	*Sine infirmitatis periculo.*
إِلَى ٱلْمَنْظَرِ ٱلنَّزِيهِ	*Ad amplas conſpiciendas plateas.*
ٱلَّذِي لَا لُغُوبَ فِيهِ	*In quibus non eſt iocus.*
وَطُوءَ لِسَاكِنِيهِ	*Planas ibi commorantibus.*
وَطُوبَى لِعَامِرِيهِ	*Et beatitudo conuiuentibus.*
إِلَى مَنْزِلٍ تَعَالَا	*Ad habitaculum Dei viuentis.*
بِٱلْحَقِّ قَدْ تَوَالَا	*In veritate regnantis.*
بِٱلنُّورِ قَدْ تَلَالَا	*In luce refulgentis.*
تَلْقَى بِهِ ٱلْجَلَالَا	*In decore radiantis.*
إِلَى ٱلْمَفْرَشِ ٱلْوَطِي	*Ad apparatum thalamum.*
إِلَى ٱلْمَطْلَعِ ٱلْبَهِي	*Ad ſpeculam fulgentem:*
إِلَى ٱلْمَطْعَمِ ٱلشَّهِي	*Ad cibum concupitum.*
إِلَى ٱلْمَشْرَبِ ٱلْهَنِي	*Ad potum nutrientem.*

Hæc ſatis eleganter, Carmine ex ſeptem Syllabis, vt patet, Ali filius Abi Taleb, quamuis intermiſceat quædam ſecundum ſuam ſectam, vt in Conſonantia أين, vbi, quamuis

quamuis nos aliter explicuerimus, tamquam Mahumetis ſectator, deceptus, inquit, أصبحتى القرآن زوجتى الحسان commendans ſuum Alchoranum, & carnis voluptates loco beatitudinis expetens.

Quia verò per litteras omnes ordine Alphabetico in pręmiſſo Carmine Rhythmi habentur, propterea vnuſquiſque poterit doctrinæ iam præmiſſæ in ipſis exempla cernere: ibi enim inueniet in Conſonantia ſeu Rhythmo ا, exuberantiam illam perfectionis, cùm legatur etiam ſimul cum ء: inueniet etiam adiunctionem illam litterarum mollium in fine in Conſonantia ز, & لا: item ا initialem cum Fathho præcedenti, quod dicitur الرس *Initium*, cū littera intromiſſa quæ dicitur الدخيل reperiet in Rhythmo خ. Et ita, ſi attentè ſingula inſpiciat, exempla omnia doctrinæ ſuperiùs traditæ facilè animaduertet: inſuper & in Rhythmo ب, qui completur per ه reperiet vſurpaſſe licentiam, quam dicunt الفصل *Separationem*. per quam licet vltimam Carminis dictionem ſeparare, & ab ipſa aliquid detrahere, quod ſæpè vſurpauit Aladinus & Chazragiacus in ſuis Carminibus dicentes, truncatis dictionibus, ابتدا, انتها: item جا, pro جاء, quod in fine licet, non autem in medio. Ita Ali in fine quoque vſurpauit التريه, pro الترايبه, quod eſt Plurale à Singulari الترهة, quod ſignificat Plateam amplam, vt ſuo loco teſtatur Chamus. Alij autem alium dant illi ſenſum, deriuantes à Radice راى. Quare explicant الى المنظر التريه *ad viſionem Intuitiuam*.

Habes itaque ex dictis quinque diuerſos Carminum circulos, quibus quindecim diuerſæ continentur Verſuum ſpecies, quattuordecim, quindecim, duodecim præcipuè, item octo, ſeptem, & nouem Syllabarum. Inſuper ex Circulo, qui dicitur Similis, tres ſpecies الهزج *Cantilenam*, ſeu *Madrigale:* الرجز *Carmen breue*, ſeu *Dimidiatum*, & الرمل *Carmen Exile:* in quibus habentur etiam Carmina Tenuia trium, quattuor, & quinque Syllabarum, quamuis illa trium & quinque ſola non reperiantur, ſed tantùm alijs intermixta, propterea & ab الرمل *arena* denominationem ſumpſerunt.

Conſtructurus igitur Arabico ſermone Carmina, inſpice menſuram, & ſecundùm eius Syllabas & Litteras applica tuas dictiones, prout oſtendit Chazragiacus ſub initio ſuorum Carminum applicans his Formulis فعولن مفاعيلن مفاعلة وفا Carmen quod apponit in exemplum, أصابت بسهميها جوارحنا ودا, & ita facilis erit tibi ſtructura.

Nec tibi mirum quod tam multiplices dixerim Arabum Verſus, vt non ſolùm quin-

quindecim; ſed, adiunctis licentijs, etiam ſexdecim, duodecim & vndecim, quatuordecim & tredecim, vſque ad trium Syllabarum. Hoc etiam habent & alia nobiliora idiomata, præcipuè Latinum, quo & iuuari poteris in conſtruendis Arabicis: licet enim tibi exempla etiam inſpicere in elegantibus S. D. N. VRBANI PAPAE VIII. feliciter ſedentis, Poematibus; non ſolùm duodecim, ſed & trium, & ſeptem, octo, & vſque ad quindecim Syllabarum: ipſe enim quandoque in primæua ætate, exercens mentem illam, quæ erat ad ſummum Sapientiæ & Dignitatis faſtigium prouehenda, dixit, Canticum Moyſis Latino Carmine referens.

Terra meas audi voces, audite loquentem
Sidera.
Concreſcant ſenſus mihi mentis, vt imber;
Et fluat eloquium labijs, ceu roſcidus humor; &c.

Ita etiam & Verſus quinque Syllabarum, qui dicitur Adonius, non ſolus, ſed alijs intermixtus reperitur, vt cum Sapphicis: ſic etiam habetur in Poematibus eiuſdem Sanctiſſimi Domini, quibus ad Clementem VIII. ad leuamen podagræ alter Octauus tunc futurus, ſed felicior, inquit Carmine Sapphico.

Sirius ſæuit canis, æſtuansque
Contrahit puros fluuius liquores,
Et decus prati moritur, ſiletque
Spiritus aura.

Stridulo tantùm ſonitu cicada
Obſtrepens aures ferit: ò leuamen,
O quies ægræ lyra blanda mentis
Incipe carmen.

Sic etiam apud Arabes eiuſmodi Verſus trium, quattuor, & quinque Syllabarum, non vſurpantur puri, ſed alijs intermixti, vt Sura ſeu capite المدثر *De cooperto.*

يا أيها المدثر	*O tu qui es opertus,*
قـم فـأنـذر	*Surge, & fac votum.*
وربـك فكـبر	*Et Dominum tuum magnifica.*
وثيابك فطهر	*Et laua tua veſtimenta.*
والرجز فاهجر	*Et indignationem elonga.*
ولا تمنن تستكثر	*Et ne verearis te multiplicandum.*
ولربك فاصبر	*Et Dominum tuum ſuſtine.*

Similiter & in سورة والطور *cap. Per montem.*

والطـور	*Per montem.*
وكتاب مسطور	*Per ſcripturam delineatam.*

فِي رَقٍّ مَنْشُورٍ	*In pagina expanſa.*
وَٱلْبَيْتِ ٱلْمَعْمُورِ	*Per domum habitatam:*
وَٱلسَّقْفِ ٱلْمَرْفُوعِ	*Et per tectum elatum.*
وَٱلْبَحْرِ ٱلْمَسْجُورِ	*Et per mare feruens.*

In quibus permixti ſunt Verſus trium & quinque Syllabarum, ſicut & in loco aliquanto ſuperiùs allegato ex cap. *De Miſericorde*, etiam quattuor Syllabarum inter Verſus ſex, ſeptem, octo, & etiam quindecim, vt patet in memoratis exemplis.

Carmina verò quæ quintam Syllabam excedunt, per ſe ſola ſubſiſtunt, & etiam mixta alijs, tam apud Latinos quàm apud Arabes: vt ex eodem Sanctiſſimo Domino pluribus in locis, & præſertim in eleganti Paraphraſi Pſalmi centeſimi decimitertij, ſic Deo canente:

Laudate regem ſyderum
Gentes per Orbem diſsita:
Omnes & populi canant
Diæ laudis honores.

Nam perſtat eius efficax
Nos protegens clementia,
Inconcuſſaque veritas
Omni permanet æuo.

Patri ſimulque Filio,
Tibique ſancte Spiritus,
Nunc ſit iugiter vt fuit,
Omni gloria ſæclo.

Sic ſemper redoluit, quo plenus ſemper fuit: tam ſuauibus Carminum floribus indicium præbens pomorum & fructuum, qui modò feliciter ſuprema in arbore ſedent, ad ſui odorem trahentes Orbem. Sed modicum, quod huc tranſtulimus, inſpiciat Librum eius Poematum, qui doctrinam inquirit Carminum; omnium enim genera texuit, ita vt nullum etiam in viridiori ignorarit ætate. Tam multa ſegete præſetulit, quanta foret ſpica deinceps plenitudine cumulanda. En ex eius horreis per totum Orbem Terrarum vniuerſis Linguarum Idiomatibus, quaſi tot ſaccis, comportantur Sacræ Doctrinæ frumenta, in æternitatis alimentum: non ſolùm Latinis, Græcis, Hebraicis; ſed & Illyricis, Aethiopicis, Armenis, Arabicis, Chaldaicis, Perſicis, & Indicis: inſuper vt paginis etiam modicis ipſum totum imbuere valeat Orbem, Argumentoſa APIS, prudenti excogitauit ſagacia, quæ illi ingenita eſt, Sacra Biblia Arabico ſimul & Latino in lucem ſermone proferre: quod modo ſub proſperis eius imperijs & auſpicijs exequimur, omni conatu & diligentia: vt Latinis characteribus Septentrio & Occidens doctrinæ alimenta percipiat, & Arabicis Oriens & Auſter Chriſti ſapientia imbuatur. Prudens quippe & Peruigil Paſtor.

Sed ſi non valemus omnia complecti ſermone, & omnium generum Carmina, quæ prolocutus eſt, huc transferre: ſi opus ſit ſilere de cæteris, quæ ſcilicet octo, nouem, decem, vndecim, & duodecim extant Syllabarum ex eius ſapientia; illorum tamen quæ ex quindecim edidit, opus eſt aliquot recenſere: quamuis enim ſuperiùs ex Virgilio oſtenderimus, Hexametros Verſus eſſe plerumque quindecim Syllabarum, hoc tamen eſt illis accidentale; nam eſſe etiam poſſunt decem & ſeptem, & etiam tredecim, prout Dactyli vel Spondæi in primis quattuor varientur: at ſunt de ſui Conſtructione ſemper 15. Syllabarum, quos Sanctiſſimus protulit, titulo

ASPERSIONE SACRI CINERIS EXCITATVS IMPLORAT opem Chriſti ad eius ſectanda veſtigia.

Puluere dum Sacerdos
Illinit crines mihi, qui nunciat imminentem
Interitum, expaueſco
Horridum cæli ſonitum, quo vocor ad tribunal,
Quod penes eſt in omnes
Vlla cui non eſt potior, nec ſimilis poteſtas: &c.

Sed hic alternant Verſus ſeptem & quindecim Syllabarum: Poemate autem quinquageſimô,& quinquageſimo primo, pura quindenarum Syllabarum grauibus ſententijs Carmina protulit,& ſub titulo VERITATI CALVMNIA SVCCVMBIT, ſic eſt prolocutus:

Feruidi cordis tumultus ira, & æmulatio,
Curtas res, grauis ſenectus, languor ægri corporis
Spiritus turbant quietem, quam minùs non atterunt
Terror hoſtis ingruentis, carcer, & captiuitas,
Aedibus pelli paternis, ſqualidæ morſus famis,
Quæque ſerpit huc & illuc peſtilens contagio.
Hæc acerba ſunt; ſed angit acriùs calumnia:
More noctis, obtegentis aerem caligine,
Vera celat, atque ficta ſæpè miſcens, credulam
Audientium, doloſa voce, mentem decipit;
Fida nulli, perpes aulæ ſuſpicacis aſſecla,
Inuidorum, culta plauſu, germen aſtus fertile,
Peruicax rixas & iras nutrit inter Principes,
Non amicos, non propinquos abſque noxa præterit;
Blanda probri machinatrix, fœda fraudis artifex, &c.

Carmina aliarum menſurarum, nouem, decem, vndecim, ac duodecim Syllabarum, quæ elegantiſſima protulit, non opus eſt recenſere: hæc pauca ex quindecim conſtantia huc tranſtulimus, quæ admodum rarò conſpiciuntur apud alios Auctores.

Apud Arabes paucos etiam reperi Verſus ex quindecim conſtantes, non quidem cenſeo quia apud ipſos rari ſint, ſed quia in manus noſtras eiuſmodi Poemata non peruenerunt. In Alchorano autem cap. De Miſericorde reperi alijs intermixtos, vbi hæc habentur:

ألرحمان	*Miſericors.*
خلق الانسان	*Creauit hominem.*
علمه البيان	*Indidit ei diſcretionem.*
والسماء رفعها ووضع الميزان	*Et cælum extulit illud, libramq. adæquauit.*
والنجم والشجر يسجدان	*Et Stella & Arbor adorantes.*

اَلشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ — *Sole & Luna conteſtibus.*

Sunt quattuor, ſex, ſeptem, vndecim, & quindecim Syllabarum. Quattuordecim verò ſunt apud Arabes frequentiſſimi: hic autem apponentes exempla de cæteris, ſuperfluum duximus de ipſis apponere; quia ſufficiunt Carmina Chazragiaci & Aladini, quæ vt plurimum ſunt quattuordecim. Sufficiat igitur Metricam hanc claudere cum aliquot exemplis de cæteris. Et primò ex cap. De Ficu:

وَالتِّينِ وَالزَّيْتُونِ — *Per ficum & oliuam.*

وَطُورِ سِينِينَ — *Et per montem Syna.*

وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ — *Et per hanc Prouinciam fidelem.*

Sunt ſeptem & quinque Syllabarum. Et in fine capitis النبا *de Nuncio.*

يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ — *Die qua videbit vir*

مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ — *Quid manus eius obtulerit.*

وَيَقُولُ الْكَافِرُ — *Et dicet infidelis:*

يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا — *Vtinam puluis fuiſſem.*

Sunt ſeptem & nouem Syllabarum: & omnia quæ in Alchorano, ſatis inſipida, quamuis numeroſa, ſed nihil viuidum & argutum in ipſis. Elegantiora ſatis ſunt Carmina على بن ابى طالب *Alì, filij Abì Taleb*, ex quibus expedit hic pauca recenſere, & primò hæc, decem & vndecim Syllabarum.

هَذَا زَمَانٌ لَيْسَ إِخْوَانُهُ — *In hoc tempore non eſt fraternitas.*

يَا أَيُّهَا الْمَرْءُ بِإِخْوَانِ — *O vir in fratribus.*

إِخْوَانُهُ كُلُّهُمْ ظَالِمٌ — *Amici huius temporis omnes iniqui ſunt.*

لَهُمْ لِسَانَانِ وَوَجْهَانِ — *Ipſi ſunt bilingues, & bifrontes.*

يَلْقَاكَ بِالْبِشْرِ وَفِي قَلْبِهِ — *Occurrit tibi lætus, at in corde*

دَاءٌ يُوَارِيهِ بِكِتْمَانِ — *Malum doloſè celat;*

حَتَّى إِذَا مَا غِبْتَ عَنْ عَيْنِهِ — *Vt cum receſſerit, & retro fuerit*

رماك

رماك بالزور وبهتان	*Imponat tibi falſa paradoxica.*
هذا زمان هكذا كله	*Hoc tempus omne tale.*
بالود لا يصدقك اثنان	*Fideles nec duos inuenies.*
يا أيها المرء فكن مفردا	*O vir eſto tu ergo ſolitarius.*
دهرك لا تانس بانسان	*Seculum hoc, humanum non eſt ſaculum.*

Idem Ali Carminibus duodecim Syllabarum ſic etiam cecinit.

إذا المرء لم يرض ما أمكنه	*Cum vir non eſt contentus eo quod poteſt,*
ولم يات من أمره أزينه	*Et non operatur quod eſt optimum,*
وأعجب بالعجب فاقتاده	*Et delectatur ſequi extrauagantia,*
وتاه به التيه فاستحسنه	*Et obſtinatus malum cenſet bonum,*
فدعه فقد ساء تدبيره	*Recede ab eo, malum iam carpit iter.*
سيضحك يوما ويبكي سنة	*Ipſe diem ridebit, tum lacrymabitur æuum.*

Dixit item aliàs Carminibus idem Ali.

رب فتى دنياه موفورة	*Aliquis puer vita huius mundi ei abundans.*
ليس له من بعدها آخرة	*Non eſt ei poſt hanc vita futura.*
وآخر دنياه مذمومة	*Et alter, vita mundi ei eſt miſera,*
يتبعها آخرة فاخرة	*Quam conſequitur altera, ſat proſpera,*
وآخر قد خان كلتيهما	*Et alter ita perdidit vtramque,*
ليس له دنيا ولا آخرة	*Vt non ſit ei hæc vita, neque altera.*
أربعة في الناس ميزتهم	*Quattuor ego diſtinxi in hominibus,*
أحوالهم مكشوفة ظاهرة	*Conditiones apertas euidentes.*

فواحد

فواحد دنياه مقبوضة	*Vnus, cuius vita hic eſt miſera.*
يتبعه آخرة فاخرة	*Quem altera conſequitur cum gloria.*
وواحد من دنياه محمودة	*Et alter ei mundus eſt laudabilis.*
ليس له من بعدها آخرة	*Dehinc non eſt ei alter commendabilis.*
وواحد من بينهما ضايع	*Et alius eſt qui perdidit vtramque:*
ليس له دنيا ولا آخرة	*Non habet neque terram, neque cœlum.*

Cecinit item idem Ali.

ألفضل من كرم الطبيعة	*Perfectio eſt ex liberalitate Naturæ.*
والمن مفسدة الصنيعة	*Defectus autem ex artis corruptela.*
والخير أمنع جانبا	*Et bonitas eſt ſecurius effugium,*
من قلة الجبل المنيعة	*Quàm cacumina montium ſublimium.*
والشر أسرع جرية	*Malitia autem velociùs deficiens,*
من جرية الماء والسريعة	*Quàm torrens aquæ, quamuis rapidiſſima.*
ترك التعاهد للصديق	*Derelictio pacti & amicitiæ*
تكون موجبة القطيعة	*Eſt res non decens homini, ſed beſtiæ.*
لا تلتطخ بوقيعة	*Non deturpes maledicentijs*
في الناس تلتطخك الوقيعة	*Inter homines, namque deturpaberis.*
إن التخلق ليس يمكث	*Nam conſuetudo non moratur,*
ان يول إلى الطبيعة	*Vt in naturam conuertatur.*

Initium autem dedit ſuis Poematibus Carmine quod ſequitur.

الناس

أَلنَّاسُ مِنْ جِهَةِ ٱلتِّمْثَالِ أَكْفَاءُ	*Homines tamquam ſtatuæ computantur.*
أَبُوهُمْ آدَمُ وَٱلْأُمُّ حَوَّاءُ.	*Pater ipſorum Adam, & mater Eua.*
وَإِنَّمَا أُمَّهَاتُ ٱلنَّاسِ أَوْعِيَةٌ	*Et quidem matres hominum ſunt vaſa*
مُسْتَوْدَعَاتٌ وَٱلْإِحْسَانُ أَبَآءُ	*Depoſita: at patres excellentia.*
فَإِنْ يَكُنْ لَهُمْ فِي أَصْلِهِمْ شَرَفٌ	*Quòd ſi in radice eorum ſit nobilitas,*
يُفَاخِرُونَ بِهِ فَالطِّينُ وَٱلْمَاءُ	*Gloriantur: ſed quid? lutum & aqua.*
وَإِنْ أَتَيْتَ بِفَخْرٍ مِنْ ذَوِي حَسَبٍ	*Quòd ſi gloriam quæris ex progenie,*
فَإِنَّ نِسْبَتَنَا جُودٌ وَعَلْيَاءُ	*Eſt proſapia noſtra ſublimis & grandis;*
لَا فَضْلَ إِلَّا لِأَهْلِ ٱلْعِلْمِ إِنَّهُمْ	*Non eſt nobilitas, niſi eruditis; enimuero*
عَلَى ٱلْهُدَى لِمَنِ ٱسْتَهْدَى أَدِلَّاءُ	*Ipſi directi, & dirigentes alios.*
وَقِيمَةُ ٱلْمَرْءِ مَا قَدْ كَانَ يُحْسِنُهُ	*Et ſtabilitio viri eſt id quo bonus redditur.*
وَٱلْجَاهِلُونَ لِأَهْلِ ٱلْعِلْمِ أَعْدَاءُ	*Et ſtulti ſemper hoſtes ſunt ſapientibus.*
فَقُمْ بِعِلْمٍ وَلَا تَبْغِي بِهِ بَدَلًا	*Perſiſte in ſapientia, cõmutationẽ nõ appetas;*
فَٱلنَّاسُ مَوْتَى وَأَهْلُ ٱلْعِلْمِ أَحْيَاءُ	*Mortui ſunt homines, ſoli eruditi viuentes.*

Sed ne Mahumetis ſectator noſtrum Carminibus ſuis claudat Librum, expedit hîc ſubiungere aliquot Verſus eruditiſſimi ac religioſiſſimi Viri, Natione Maronitæ, nomine جرابيل بن القلاعى المارونى *Gabriel filius Chelai*, qui ſic de Sacroſancta cecinit Trinitate.

أَبْدَأُ بِٱسْمِ ٱللّٰهِ ٱلْعَظِيمِ	*Incipiam in Nomine ſummi Dei,*
ٱلْآبِ وَٱلْٱبْنِ ٱلرَّحِيمِ	*Patris & Filij miſericordis,*
وَرُوحِ قُدْسِهِ يَا فَهِيمُ	*Et Spiritus Sancti eius, ô intelligens:*

ثالوث

ثالوث ليس نعبد سواه .	*Trinitatis, non colimus præter eam.*
سبحانه رب قدير علي	*Ipſi laus, qui eſt Dominus Potens, Excelſus,*
سميع ناظر بصير	*Auditor, Videns, Inſpector:*
ما له شبيه ولا نظير	*Cui non eſt ſimilis, nec æqualis.*
قد احتجب في نور ضياه	*Qui eſt abſconditus in luce ſplendoris ſui.*
رب مثلث بالصفات	*Dominus Trinus in Perſonis.*
جوهر واحد بذات	*Subſtantia vna quoad eſſentiam.*
خالق جميع الكائنات ،	*Creator omnium exiſtentium.*
هو يرى ولا يرى	*Ipſe videt, & non videtur.* &c.

Ex his habes exempla de omnibus Carminibus, quindecim, quattuordecim, tredecim, duodecim, vndecim, decem, nouem, ſeptem, & vſque ad trium Syllabarum. Nunc ad huius Libri calcem, ſubnectemus Carmina, quæ in noſtra Apologia Latina & Reſponſione Arabica ad obiectiones Ahmed filij Zin Alabedin, pro Chriſtiana Religione edidimus: quibus Sibyllina Carmina quæ litteris capitalibus Verſuum referunt hanc ſententiam: IESVS CHRISTVS DEI FILIVS, SERVATOR: CRVX. Sicut fuerunt ex Græco in Latinum verſa, eandem ſeruando ſententiam capitalibus litteris, & habentur libro 8. Sibyllinorum Oraculorum; ita & nos in Arabicum tranſtulimus, ſeruata eadem ſententia in primis litteris Verſuum capitalium, nam ternos eos copulauimus, & ſic habentur in noſtra Arabica reſponſione, tractatu 4. vbi de Diuinitate Chriſti:

ى	يعرق الارض علامة	*Sudabit terra in ſignum,*
	كأنها أليمة	*Quaſi ipſa ingemiſcens.*
	ينزل إلى الصحراء	*Et deſcendet in campum,*
س	سوء الدنيا حكومة	*Malum Orbis iudicaturus*
	به الله فصيلة	*Deus iudicio ſeparationis:*
	يرى بلا غطاء	*Viſus hominibus ſine tegumento.*

و

وَيَجْلِسُ فِي ٱلْعَرْشِ	و	*Et ſedebit in throno,*
مُطَالِبًا لِلأَرْشِ		*Exquirens vindictam*
هُوَ مَعَ ٱلأَصْدِقَآءِ		*Ipſe cum electis.*
عَنْ تُكْثِرِ ٱلشَّوْكِ	ع	*Ob ſpinarum multitudinem*
يَحْشُوشِنُ كُلّ ٱلسُّوقِ		*Horreſcet omnis campus.*
وَيَكُونُ مَكْرُوهُ ٱلإِنْقِضَآءِ		*Et in fine reijcientur*
أَلْمَالُ بِٱلأَصْنَامِ	ا	*Diuitiæ cum idolis*
لِلنَّاسِ فِي ٱلتَّمَامِ		*Ab hominibus tandem:*
وَمُحْرُوقًا بِٱلنَّارِ		*Et igne comburetur*
يَكُونُ ٱلأَرْضُ ٱلْيَمُّ بِٱلْهَوَآءِ		*Terra, mare, & aer.*
لِشُرَّةِ ٱلْخُطَاةِ	ل	*In malum peccatorum*
ٱلْجَحِيمُ تَشْتَدُّ مُضَعَّفَاتٍ		*Infernus ſuccendetur multipliciter:*
وَٱلطُّهَارِي تَكُونُ بِأَبْرِيَآءَ		*Iuſti autem immunes erunt,*
مُخَلَّدِينَ فِي ٱلنُّورِ	م	*Commorantes in luce,*
بَلِ ٱلْخُطَاةُ فِي ٱلنَّارِ		*At peccatores in igne,*
فِي نِيرِ ٱلأَغْرَآءِ		*Sub iugo reproborum.*
سَيُكْشَفُ تَوْبِيخًا	ن	*Diſcooperietur cum obiurgatione*
مَا صُنِعَ قَبِيحًا		*Quod factum eſt turpiter,*
مَا فُعِلَ مِنْ سِوَآءٍ		*Quod factum eſt iniquè.*

يكون الله كاشفا	ى	*Erit Deus diſcoopertor*
عمن هو كان قشفا		*Eius quod erat opertum,*
واستتر من وراه		*Et retro occultabatur.*
حينئذ لا سر	ح	*Tunc non erit ſecretum,*
واسنانهم تصر		*Et dentes eorum ſtridebunt,*
يتابث شر هولاء		*Crebreſcetquè malum eorumdem.*
ان تظلم الشمس	ا	*Nam & Sol obſcurabitur,*
والقمر والخمس		*Et Luna ſimul & quinque,* ſcilicet Planetæ.
وينقطع النور عن الراء		*Et deficiet lux à conſpiciente.*
بطن العمق يرتفع	ب	*Concauitas abyſſi extolletur,*
العلو لا ينتفع		*Celſitudo non proficiet,*
فتنحط الجبال عن علياء		*Complanabuntur montes à vertice.*
نرسى غير سفينة	ن	*Peruagabimus abſque nauigio*
البحر بلا معينة		*Mare ſine adminiculo,*
بلا منع الشتاء		*Sine hyemis obſtaculo.*
الحزنة تستوى	ا	*Iuga & aſpera adæquabuntur*
بالسهل وتشتوى		*Cum planitie, & exſiccabuntur*
العيون والارض بلا ماء		*Fontes & terra ſine aqua,*
للنار والصلاه	ل	*Propter ignem & ardorem*
من لهيب السماء		*Ex coruſcatione cælorum,*
وينفخ في الصور من علاه		*Clangeturque tuba ex alto.*

د

لِنُدْبَةِ ٱلْأَشْرَارِ	ل	*Ad deploranda inſortunia,*
لِوُجُوعِ ٱلْأَبْشَارِ		*Propter dolores hominum,*
يُصِيحُونَ يَاوَيْلَاهُ بِٱلدُّعَاءِ		*Lamentabuntur, væ væ conclamando:*
إِذَا ٱلْأَرْضُ تَنْفَلِقُ	ا	*Quando terra dehiſcet,*
ٱلْجَحِيمُ لَا تَنْغَلِقُ		*Infernus non claudetur;*
بَلْ يَنْكَشِفُ ٱلْعُمْقُ بِٱلْجُوَاءِ		*Sed patefient abyſſi cataractæ.*
هُوَ ٱللّٰهُ حَكِيمًا	ه	*Ipſe Deus erit iudex,*
لَا يَكُونُ حَلِيمًا		*Non erit manſuetus;*
بَلْ يَحْكُمُ بِٱلْقِسْطِ عَلَى ٱلرُّؤَسَاءِ		*Sed cum iuſtitia condemnabit capita.*
أَلْمَطَرُ تُفْرِيقًا	ا	*Pluuia diffundetur,*
هُوَ نَارًا وَكِبْرِيتًا		*Igne & ſulphure mixta,*
وَيَنْزِلُ مُوقَدًا مِنْ سَمَاءٍ		*Illaq. de cælo nimium ſuccenſa cadebit.*
لِجَمَاعَةِ ٱلنَّاسِ	ل	*Congregationi hominum*
يَظْهَرُ فَوْقَ ٱلرَّأْسِ		*Apparebit ſuper capita*
ٱلصَّلِيبُ ٱلْأَمِينُ بِٱلْبَهَاءِ		*Fidele ſignum Crucis cum ſplendore:*
مَخُوفُ ٱلْخُطَاةِ	م	*Ad terrendos peccatores;*
بَلْ آيَةُ ٱلْحَيَاةِ		*Ad vitæ ſignum*
لِأَصْحَابِ ٱلْاِتِّقَاءِ		*Deuotis obſequentibus,*
خَلَّصَهُمْ لِغَسْلِهِمْ بِٱلْمَاءِ	خ	*Quos ſaluauit ablutione baptiſmatis,*
ٱلَّذِي بِبُشْرَى ٱلْاِثْنَيْ عَشَرَ آبَاءِ		*Quæ habetur per prædicationẽ 12. Patrum.*

لِلْأُمَمِ يَقُومُ	ل	*Gentibus exurges*
نَاهِبُهُمْ يُنَوِّمُ		*Prædo ipſarum, obdormire facies*
نَوْمَ ٱلْمَوْتِ بِهِمْ قَبْلَ ٱلْمَسَاءِ		*Somno eos mortis ante veſperas.*
لَقَدْ سَطَرْتُ لَكَ	ل	*Et iam deſcripſi tibi*
بِهٰذَا ٱلشِّعْرِ ٱلْمَلِكَ		*His Carminibus Regem*
ٱلْعَظِيمَ ٱلْعُظَمَاءِ		*Dominum Dominantium,*
صَانِعَنَا ٱلْكَبِيرَ	ص	*Creatorem noſtrum excelſum,*
مُخَلِّصَنَا ٱلْقَدِيرَ		*Saluatorem noſtrum Potentem,*
صَارَ لِأَجْلِنَا تَحْتَ ٱلْبَلَاءِ		*Qui ſe expoſuit pro nobis tentationibus,*
إِذْ كَانَ سَرْمَدِيًّا	ا	*Cum eſſet ſempiternus,*
صَمَدًا أَزَلِيًّا		*Permanens & perpetuus,*
وَهُوَ غَيْرُ ٱنْتِهَاءِ		*Et ipſe infinitus.*
لِمَدِّ ٱلذِّرَاعَيْنِ	ل	*Extenſione brachiorum*
مَثَّلَهُ مُوسَى عَلَى ٱلْجَيْشَيْنِ		*Figurauit eum Moyſes ſuper exercitibus,*
قَدِيمُ ٱلْأَنْبِيَاءِ		*Antiquus Prophetarum:*
صَلَّى عَلَى ٱلْيَهُودِ	ص	*Orauit pro Iudeis,*
ضِدَّ عَمَالِيقَ ٱلسُّودِ		*Contra Amalecitas iniquos;*
فَٱنْهَزَمَ عَمَالِيقُ مِنَ ٱلْأَعْدَاءِ		*Et fractus eſt Amalec coram hoſtibus.*

ل

ل لتعلم الشعب الإلهي — *Vt noſceret populus diuinus,*

إنه هو الشعب الفضلي — *Quòd ipſe eſſet populus excellens*

لعزيز الكبرياء — *Præpotenti ſupremo.*

ى يوم الجبار جالوط — *Die gigantis Goliath*

تمثله داود — *Figurauit eum Dauid*

د بحجر الارتجاء — *Cum Lapide Confidentiæ,*

ب بنصر الفقراء — *In Adiutorio pauperum:*

فأحزنه بداء — *Et tanto ac tali eum affecit dolore,*

حتى لا يشفى بعون دواء — *Vt iuuari nequiret vllo medicinæ vigore.*

Et litteræ capitales præcipuorum Verſuum, ſi pariter iungantur, faciunt, ſicut ipſa Carmina Sibyllæ, hanc ſententiam يسوع المسيح ابن الله الخلص . الصليب

IESVS CHRISTVS FILIVS DEI SALVATOR. CRVX.

Habes itaque ex his, Metricas non tantùm regulas, ſed & exempla: & non ſolùm congrui ſermonis agnitionem, prout ad Grammaticum pertinet, ſed etiam ornatam orationem, prout exigit Poeſis. Modò Diuino proſequente fauore, ad Dictionarium transeamus.

FINIS.

VA1
1511832

REGESTVM.

✠ A B C D E F G H I K L M N O P Q R S T V X Y Z

Aa Bb Cc Dd Ee Ff Gg Hh Ii Kk Ll Mm Nn Oo Pp Qq Rr Sſ Tt Vu Xx.

Omnes ſunt Duerniones, præter ✠ Ternionem.



ROMAE, Ex Typographia Sacræ Congregationis de Propaganda Fide. M. DC. XLII.

SVPERIORVM PERMISSV.

+ III-T [illegible]

XXIII+
D
16